





لخميس ١٨ شباط (قبراير) ١٩٩٩ الموافق ٢ نو القعدة ١٤١٩هـ/ العدد ١٣١٣١

ملحق اليوم

ملك بديد وتنديات بديدة للاستثمار في الملكة.

الاقتصاد الاردني

• الساعدات الموعودة تساعد في تخطى المساعب. ● خمس شركات قاعدة الاستثمار الصناعي. ● شكوك اردنية تجاه الدعوات الإسرائيليا

ذوبان جليد العلاقات مع دول الخليج.

قتلى وجرحي في صفوف الأكراد برصاص اسرائيلي في برلين. . . وتدابير استثنائية لحماية المنشآت الأميركية في العالم

السيناتور هيلاري كلينتون تحدثت هيالاري كلينتون للمرة الأولى عن احتمال خوضها انتخابات لقعد في مجلس الشيوخ عن

الحساة عقيسدة وجهساد

قال مصدر مسؤول في شركة «الراجحي» المصرفية السعوبية انها تنوي الاندماج مع مصرف فيصل

AL HAYAT THURSDAY 18 FEBRUARY, 1999 ISSUE NO 13131

دمج الراجحي وفيصل الاسلامي

ديوان

شروح. مقالات . بجث حر. مطارحة

www.sakhr.com

قال الحياة ان الإرادةِ السياسية كفيلة بحل السألة الحنودية

# سعودالفيصل يستبعد

AL HAYAT

🗖 برلين – ابراهيم محمد □ امستردام – استماعیل زایر □ واشنطن، نیویورك – والحیاة،

> ■ شهدت الهجمات الكربية على بعثات ديبلومساسسيسة في أوروبا تطورات براماتيكية امس، ويعنما استهدف متظاهرون بعثات يونانية احتجاجا على عملية خطف زعيم حرزب العضال الكريستاني عبدالله اوجلان من نيروبي الى تركيا، حاول اكراد امس اقتحا القنصلية الاستراثيلية في برلين فرد الحرس الإسرائيلي بأطلاق النار عليهم مما أدى الى مقتل ثلاثة منهم وإصابة ١٦

اخرين بجروح خطرة. (راجع ص٤) واقر مسؤول كيني بان بلانه هي التم وضعت اوجلان دعلى متن الرحلة الحوية، من نيروبي، واكنت مصامية اوجالان لدالحياقة أن لديها معلومات اكينة عن مشاركة الاستخبارات الاميركية في عملية خطف الزعيم الكردي وفيما كان التلفزيون التركى يعرض لقطات مثيرة من شريط فينبو سجلته القوات الخاصة التركية يوجلان وهو معملوب العينين مقيد الينين في الطائرة التي اقتيد فيها الى تركياً، كشف رئيس الوزراء بولند اجاويد ان الزعيم الرحدي الملقب بي وأبوء معتقل في جزيرة وتزامن كلام اجاويد مع كشف

الكربستساني عبيدالله اوجيلان مر

اسطنبول استلة عدة. بعض هذه الاستلة يتعلق

حضطة كبرى، لا بد أن تكون تركيا قد وضعتها

بالتعاون مع لجهزة استخبارات لجنبية صبيقة.

ويعضبها يقتصر على طقات مفقولة، أوغير

واضمة، في الروايات الكينية واليونانية والتركية -

وغيرها - بخصوص ما جرى للزعيم الكردي في

الساعات القليلة ما بين خروجه / اخراجه من منزل

السفير اليوناني في نيروبي في الساعة ٧,٣٠ من مساء الانتين الى حين وصولة الى مطار اسطنبول في

الأولى بتوقيت غرينيتش من صباح اول من امس

ولننظر أولاً الى الروايات الكينية. أمس، وفي دليل أخر على أن تيروبي تكاد تكون ملعباً مفتوحاً الجهزة استخبارات عالمية عدة، أعلن مستويل الهجرة

الرئيسي في كينيا فرانك كوينغا ان سلطات بلاده

شمال العراق لتعقب مقاتلي حرّب العمال، وبدا ان الوحدات ضخمة اذ افادت قناة دان. تي. في، التلفريونية التركية ان عبورها الحدود الى كربستان العراق استمر طوال يوم امس.

واكست بريتا بويلر، ابرز مصامي اوجلان، لى دالحياة، أنها تملك دمعلومات موثوقة، عن دمشاركة الاستخبارات الامسيسركسيسة، (سي. أي. اي) في خطف اوجلان، متهمة اليونان باستنزلجه خارج أوروباً. وكشفت ايضاً جنسيات أربعة من مساعدي الزعيم الكردي ما زالوا معتقلين في نيروبي، مؤكدة انْ قَريقاً امنياً تركياً لمهم. وأعلن في القرة تشكيل لجنة خاصة للتُحقيق مع اوجالان تتكون من الجيش وأجهزة الأمن.

في غضون نلك اتخنت واشنطن تداسر لحمانة المنشات الاميركية في العالم ويررث قتل الإكراد الثلاثة أمام ألقنصلنة الاسرائيلية في برلين بأن دالعنف جوبه

حادث پرلین ونقلت وكسالة درويتسرز، عن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو قوله التنمة في المنفحة (٦)

الرواية متضارية تماماً مع نفي وزير الخارجية

الكيني بونايا غودانا الثلثاء أي تور لبلاده في نقل

دالمطلوب، الى تركيا وقوله انه يعتقد بئن مسؤولين

اتراكاً وضعوه على من الطائرة التي اقلته الى خارج

البلاد. وفي الروايات الكينية وحدها تقرات اخرى نعود اليها لاحقاً.

ولننظر ثانياً الى اجهزة الاستخبارات التي تعد

مسديقة، لتركيا. أنها بالنرجة الأولى الاستخبارات

الاسرائيلية الخارجية وموساده وجهازا الاستخبارات

الاميركيان، أسي. آي ايء وداف. بي. آيء، وفي

نيرويي، تعتبر محطة مموساد، ريما الاكبر من نوعها

في القارة الأفريقية وتغطي القرن الاقريقي على الاقل وبتمتع منذ سنوات طويلة بتعاون السلطات الكينية.

إلى الأمين العام، لم تمانع أن تصصمنها الرسالة،

وتؤكد أن هنفها الوحيد هو لجراء محاكمة جنائية،

لتثبت إمنا إدانة أو براءة المنتبه بهما، وليس في

نهنها أجراء «محاكمة سياسية»، بمعنى محاولة

العقويات المفروضة على ليبيا لدى وصول المواطنين

الليبيين عيدالياسط المقراحي والأمين خليفة فحيمة

إلى لاهاي هولندا. وهذا يعني عسمليساً ازالة

العقوياته خصوصا ان إعادة فرضها تتطلب

تصويضاً في منجلس الأمن لن يكسب الاصوات

الضرورية. وحسب التفاهمات السابقة، بتعهد الأمن

العام بارسال تقرير إلى مُجلس الأمن في عَضُون ٩٠ يوماً من محول الشبتيه بهما امام المأكمة، ينص

على أن ليبيا استكملت تنفيذ الطالب الواردة في

القرارات، ويتم عندها رقع العقويات رسمياً من

وضمن الايضاحات البريطانية للوافقة على دور

الراقبين للأمم المتحدة في السجن الاسكتلندي

لضمان حقوق المواطنين الليبيين في حال ادانتهما

بما يمنع استجوابهما، كما لضمان الطروف الواتية

في السجن بما يحترم عاداتهما السبية والثقافية.

وتوافق بريطانيا أيضنا على وجود مسؤول ليبي

رسمي في اسكتلندا طوال العقوية وتسمع بزيارات

للمواطنين الليبيين من جانب رسميين ليبيين وكذلك

وكانت بريطانيا تعهدت محصانة المشتبه بهما

تمنع استجوابهما إلا في إطار حادث لوكربي من

بونْ غَيْرِهِ. وتَعَمَّدت ٱلْبِيْبِأُوم اسية الليبية أَبْراز

وقيال مصدر بريطاني امس دميا زادا تشمعس

بالتشجيع نتيجة التقارين بأحرار تقيم ومفتاح جعل التقدم ملموساً هو مثول الشيتجه بهما امام

حصر للسالة في هذا الجانب. ﴿ أَ

كما شملت الإيضاحات الأخرى التزام تعليق

توريط الحكومة اللسعة.

جانب مجلس الأمن.

من جانب عائلتيهما:

التتمة في الصفحة (١)

ثغرات تحتاج الى ايضاحات اميركية واسرائيلية وكينية

النين - ماهر عثمان هي التي وضعت اوجالان على متن الرحلة الجوية التي التي التي وضعت اوجالان على متن الرحلة الجوية التي اقتله الى الخارج. وسئل مل خطفت توات تركية التي تتعلل بها الروايات خاصة اوجلان، فأجاب أن دمن الخطأ (الاتراك) أن التعديدة المصادر عن عملية خطف زعيم حزب العمال يتسبوا القضل الأنفسهم في العملية. لقد ابعدناه (...)



أوجلان مقيداً بين عنصرين عن القوات الخاصة التركية في الطائرة الى تركيا . (ا ف ب)

🗖 الرياض - تركى الدخيل

طبعةالقاهرة

http://www.alhayat.com

🗷 استبعد وزير الضارجية السعودي الأمير سعود الفيصل ان تلجا السعودية واليمن لتسوية موضوع الحدود بينهما الى التحكيم ولقناعتنا التامة مان عمق العلاقات والصلات الوبية بين البلدين الشقيقين، اضافة الى التصميم والإرادة السياسية لقيانتي البلنين، كغيلة بحل هذه المسالة والوصول الى اتفاق نهائي بشانها، لافتا الى ان مغاوضات تحبيد الحبود وأعمال اللجان المشتركة بين المملكة العربية السعودية وجمهورية

وسالت دالحياة، الأمير سعود عن أخسر تطورات المفاوضسات الصدودية بين السعودية واليمن في أعقاب زيارة وزير الشارجية اليمني النكتور عبدالقاس بأجمال اختتام اللجنة السعوبية – البمتية الشتركة لتجيير العلامات الصدوبية بين البلدين

نجران قبل ایام فاجاب: داننا ميعا حريصون على تسريع أعمال اللحان من خلال الجهود ستسمرحة فكلا الطوامات مشيرأ الى أن «معَناوضنات الحدود بين البلدين تعتبر من للوضوعات التي تتطلب عادة الصبير وسوقت

التتمة في الصفحة (٦)

وبذل الجهود الحثيثة، نظراً الى ما تثيره منازعات الحدود من مشاكل ذات ابعاد مختلفة قانونية وجغرافية وتاريخية واقتصابية وقنية، ونحوها، للتوصل في نهاية الأمر الى الحلول المرضي التي تحقق المصالح الششركة للأطراف المتفاوضة، واعتبس وزير للضارجية المسعسوديّ في تصسريح الى المالحياة، أن المفاوضات الجارية

الغارات الجوية الاثيوبية على اريتريا

الحيوي لعصب والذي تعرض لثلاث غارات اليوبية

مواقع 💥

مناطق 🕿 الفزاع

بين السعودية واليمن تسير في الاُتجاه ذاته لما يوجد بينهما من وشائج الصلة والقربى والرغبة الصابقة في تدعيم مصالحهما المستركة، اضافة الى ما يربط بين قيانتيهما من علاقات الأضوة والمبداقة العميقة والصرص اعمال جولتها الثالثة عشرة في

في حال الاغارة على منشأت حيوية

J

🗖 جبهة بوري - عصب (الحدود الاربترية -الاثيونية) - قتحى الضو

اللتين نهب ضحيتهما ١١ قتبلاً، 🗷 حــتر مــســؤول عــسكرى اريتري ميداني من أن «اثيوبياً كلها ستكون اهدافاً عسكرية في جريمة جنيدة إلى سجلهم بقتل شرطيين أثناء مصاولتهم الهرب حال اصاب القصف الجوي أمس على طريق السحن يعسد انتهاء جاسة محاكمتهم في الاثيوبي أياً من النشات الحيوي الارتشرية، ونلك في إشسارة الي محكمة أمن الدولة الأربنية، فيماً قتل خلال المحاولة أحد المتهمين وجرح اخر اثناء الاستباك مع

للغارات الجوية الأثبوبية التي استهدفت مخزنأ رئيسيأ للمياد في منطقة هيرسيلي قرب ميناء عصب واخطأته للمرة الثالثة في وقت متقدم من ليل الثلثاء. واستنكر القائد نفسه الذي

وأعلن وزير الداخلية الأردني مشاورات كلينتون وشيراك لن تغير الموقف الأميركي من العراق

جنوب عمَّانٍ) في منطقة صُبعة (٣٥ كيلومترا جنوب عمان). وعلمت والصياقة من مصادر مطلعة ان تعزيزات أمنية حضرت بعد وقت قصير من محاولة الهروب وتمكنت من اعتقال المتهم الأول محمد الجِعَامِينَ (٣٥ عاماً) الذي جرح أثناء مصاولة الهرب فيما قتل التهم عبدالله محمد

الكسوائي (٣٥ عاماً).

نايف القاضي أن شرطيين وأحد المتهمين قتلوا أثناء تبادل اطلاق النار، موضحاً أن شرطياً اطلق الثار على احد المتهمين فقتله، لكن المتهم الآخر تمكن من قلل الشرطيين. وجرت المواجهة بين المتهمين والشرطة على متن سيارة سخن متحركة على طريق سحن سواقة الصحراوي (٧٠ كيلومترا

مقتلشرطيين

في محاولة هرب

ابطال جزيمتي عمان

□ عمّان - ياسر أبو هلالة

🗷 أصباف المتهمون في

جريمتي الرابية والشميساذ

التتمة في الصفحة (١)

🗖 باريس – رتده تقى الدين

■ الأزمة العراقية وعملية السلام المتعشرة في الشرق الاوسط سـتكونان في صلب سحادثات الرئيسين الاسيبركي والفرنسي، غداً الجمعة، ويصل الزئيس جاك شييراك اليوم الي واشنطن في زيارة عمل بدعوة من الرئيس بيل كلينتون. وينتقل

مصارع العشاق.

لى أزمنة أسبق بكثير.

البريطانية أن المصدر البعيد للربط بين الحب

والقلُّ يكمن في عصر النهضة الأوروبي (التيسانس)، الا إن مركزية القلب ترجع

ففي الغرب أرتبط هذا العضو بالعواطف

منذ عهد عهيد، علماً أن بعض الثقافات

الشرقية القديمة ربطته بالعقل والذكاء. وفي

الرئيسسين لن يغيس الموقف الاميركي بالنسبة الى العراق. لم يعطوا أي ردّ على استثلة

ليلتقي صباح السبت الأمين العام للأمم المتحدة ثم يعود الى باريس. وقنال مصنر امسركي مطلع والحسامة أن اللقياء من

طلب عيم نشين استميه، قيصف

القوات الأثيوبية مواقع مدنية

وقيال لـ «الحيياة» أمس: «إن

محاولاتها الثلاث لقصف خزأن

المياه الرئيسي في غضون يومين،

تشيير إلى انها جعلت من المران

هنفاً استراتيجياً، لأنه لا توجد

أي اهداف عسسكرية في تلك

الاريترية في جبهة بوري القريبة

من ميناء عصب الاستراتيجي

للطل على البحس الأهمسر، وهي

احدث جبهة بدأ فيها القتال الاحد

وتفقيت والصياةه النفاعات

المنطقة

وْأَضَّافُ ان الحْبِراء الفرنسيين اميركية مطروحة منذ شهرين

بُعَيد فالانتين وفي مناخه: معاني "القلب" ودلالاته

يلتقيان على ضرورة تأجيل اعلان الدولة الفلسطينية

الأرَّمة العراقية. واشتار:المُعدر الى ان قرنسا اقترحت رفع العقوبات على أن تكون هذاك مراقبة طويلة الأمد للتسلح العسراقي مع مسراقسيسة شسنيدة لعائدات العراق إلا أن فرنسا لم توضيح كيفية التعامل مع ما تبقى من تفتيش للتسلُّح العراقي منذ

بشأن الأفكار التي طرحتها فرنسا توقف والاونسكوم في العسراق. في مبجلس الأمن للخبروج من

ففرنسا في نظر الولايات المتحدة، تريد الانتقال الى مرحلة جبيدة وهى مراقبة التسلّح للستقبلي متناسية ما تبقى من ماضي التفتيش. واعتبر المصدر أن فرنسا تقترح مراقبة العائدات

التتمة في الصفحة (٦)

# لوكربي: محاكمة المتهمين الليبيين لن تكون محاكمة للنظام الليبي

🗖 نيويورك - راغده درغام

~ ~ . . .

\* \*\* '

-

. . . . . . . .

The state of the s

■ انتهى الأمين العام للأمم للتحدة كوفي أنان من إعداد رسالة إلى الرئيس الليبي العقيد مُعمر القَــذافي. وقسال أنان إنّ رسسالتُّــه تنطّوي على دايض احبات وأجوبة عن بعض اسئلة، يطرحها الليبيون. وراد انه يأمل دبان تكون التفاهمات الواردة في الرسالة كافية لنا جميعاً للتحرك إلى الأمام، لحلُّ دارْمة لوكرييء.

وأكد أثان صباح أمس الأربعاء لدى بخوله مقر الأمم المتحدة أنه أعشرُم بعث الرسالة أمس، وقال: دامل بان تكون صحت ويأتها مقبولة لدى جميع الاطراف، في إشارة إلى ليبيا وبريطانيا والولايات وأجرى أنان المساورات مع الإطراف ألشلاثة في

شان نص الرسالة التي تتضمن تفاصيل الإجراءات المعنية بمثول للواطنين الليبيين الشتيه بتورطهما في تفجير طائرة دبان أميركان، فوق لوكربي أمام الحكمة في هولندا بموجب القضاء الإسكتلندي والتفاهمات في شان مكان وطروف قضاء العقوية في حال إدائتهماً، كنلك ما يترتب على مثولهما إمام القضاء لجهة تعليق العقوبات المفروضة على ليبيا ثم رفعها، واحتمع أنان أول من أمس مع السفيرين البريطاني السير جيرومي غرينستاك والأميركي بيتر بيرلِّي بعد اجتماع له بالسَّفين الليبي أبو ريد توريه-ثم بحث موضوع ليبيا مع وكيل وزير الخارجية الأمركية السفير توماس بيكرنغ.

وكان موقد سعودي نقل إلى الأمين العام رغية الطرف الليبي في تسلم ورقة تتضمن جميع التفاهمات والأجراءات المترتبة على مثول المستبة بهما أمام العدالة. ولبي أنان الرغية في صياغته الرسالة إلى العقيد معمر القذافي.

واوضْح انان أن الخطوة الثَّالية هي انتظار الرد الليبي. وقيال له دالحياق أمس: دعندما أكتب رسالة. على أن انتظر الرد عليهاء





#### □ لندن - حازم صاغية



كمبالا استهدفتهم متفحرات الجموعة الارهابية فقتلت اريعة اشخاص وجرحت خمِسة وثلاثين. صحافي أرغبندي كتب



#### معلَّقاً: انه اعتداء دام على قلوينا. ما خص العربية، استُخدم تعبير «اللب» فم المعنى هذا. أما نيضه وخفقانه فكانا دائماً فالنتاين لم يكن بصاحة الى هذا العمل كناية عن دائرية الكون الدائري وبورانه، ما الوحشي للتأكيد على مركزية القلب فيه. قرميره هو «الفؤاد» الذي كان العشاق

اعطاه اهمية ذاصة سرغت للمصريين القدامي دفَّن القلب بالاستقلال عن باقي الصغار يرسلون رسمه الى حبيباتهم بعد ان يمرروا فيه سهماً يخترقه من أعلاه الى الجسد، وقد استمر العمل بالتقليد هذا في أوروبا القروسطية، ليغدو بعض ما تغنى بة أستقله، أنه ألحب في مصافعه الدموي، أنه الشعراء الرومنطيقيون ولا يزالون. ومع أن القلب لا يقع في وسط الجسم، الا انه يمثل المركرية لتــ وسطه بين الرأس مؤخراً حاولت مارغريت فيسر أن تقهم سر القلب وثطور معانية التي غدت اليوم كونية شاملة. وقد رأت الانشروبولوجية

والأعضاء الجنسية، اي بين أداة الفكر وأداةٍ المتعة. وما دام توازن الوظيفتين شرطا لاستواء صاحبهما، تعزرت اهمية دور القلب، خصوصاً وأن سريان الدم تكرس الأهمية هذه: فمن الانطلاق منه والعودة اليه، تتشكل دورة البدن الانساني ودائريته.

لكن كسيف تأتى القلب أن ينطوي على الدلالات النسقية التي أضحي يعلكها؟

اليوناني وظهر من يقول أن الصدر هو شكل المُثَّنُ بعد قلبه، ما يجعله تمثيلاً وكانناً ما كان الأمر فهو كجهاز نابض، فقد كل معنى له في يومنا هذا. لقد هُمَش

ليقتصر الاهتمام به على الطبخ، بل ان مطابخ وطنية كثيرة غالباً ما ترميه مع ما ترمي من زوائد وفضلات ونفايات. مع هذا فَإِنَّ شَكُلُهُ خُضُعَ لَعِنَايَةً مُتَعَاظَمَةً في نظامنا الرسزي، أو على الاقل في شعبة . الذي شكلته القرون الأخيرة الماضية. فالرسوم العائدة الى القرن السابع عشر

النظريات في هذا كثيرة وقديمة. ففي الهيروغليفيات المسرية رمزت أبية الزينة،

ال الزهرية، اليه. وقدمت اطراف القيثارة

اللولبية والملتغة على نفسها التفسير

التتمة في الصفحة (٦)

في أول زيارة لها منذ ترميمها وثاني لقاء بينهما منذ تشكيل الحكومة

# لبنان: بري في السرايا الكبيرة "مباركاً لها بالحص"

■ تميسز يوم امس باول زيارة لرئيس النيابي اللبناني نبيه بري للسرابا الكبيرة منذ أعيد ترميمها وتأهيلها، قبل نصو سنه اشهر، حيث التقي رئيس الحكومة سليم الحص في ثاني اجتماع بينهما منذ تولي الاخسر سدة الرئاسة

الماضي، آلذي انتقد بعض الأداء الحكومي، واطلق إشارات إلى رئيس المجلس النيابي، وقبل ساعات من جلسة مجلس الوزراء. وكان بري التقى صباحاً رئيس الجمهورية إمنيل لحود في قصر بعبداء وغَـادرْ مَنْ دُونُ التَـصَـريَّحَ. وتوجِّـهُ الىَّ السرايا حيث أقيم له استقبال رسمي واجتمع مع الحص نحو ٥٠ بقيقة، وجالً على بعض أرجاء مقر الرئاسة الثالثة، واكتفى بالقول على الأثر والزيارة مباركة ﴿ وَتُستَكُمُلُ هَيْكُلِّيتُهَا لَتَقُومُ بِنُورِهَا فَي قلبية للسرايا بالرئيس الحص، اما رئيس الحكومة فوصف اللقاء مائه

وياتي هذا اللقاء بعد بيان الحص الأحد

جيد، مؤكداً أن لقاءات لخرى ستعقبه. ومن السرايا الى ساحة النجمة، حيث تمع بري مع عدد من النواب في اطار طقاء الأربعاء ونقلوا عنه دان الحكومة مستمرة وأن رئيس الجمهورية يدعمها بقوة، وعما قبل عن معارضة ومعارضة جعيدة، أشار ألى ان «هذا الامر طبيدي وكله في اطار النظام الد علم عي، ومن يفكر غير " . يدون م " عناه واكد أن بيان الحص دنيه حقاني وقد أراده مناسية ـا يريد قوله،

رعن عملية الإصلاح الإداري، قال «كان

بري والحص خلال جولتهما في السرايا (علي مطان) يفترض أن تطور اجهرة الرقابة وتفعل موضوع الاصلاح والموظفين، ورأى أن من الضروري القيام بذلك حتى لو استلاء

وقعت فيها الحكومة، الى نَنك توقفت اوساط سياسية امام معوة الحص اللجنة الوزارية (برئاسة نائب التمهيدي للجنة سيؤدي الى وضع برنامج رئيس الحكومة وزير الدلخلية ميشال المر) المكلفة مشروع قانون انتخاب جيد عمل لها، من خلال إعداد جدول زمني لفتح ليتراس اول اجتماع لها يعد غد السبت، خصوصاً ان كل المعطيات تقيير ان لا عجلة على هذا الصعيد وأن الشروع لن يرى النور قبل اقل من عام. ورأت الأوساط في الدعوة رغيبة في

الانتخاب، علماً ان كل الأطراف على وشك الإنتهاء من صياغة مشاريعهم الإنتجابية. ومن زوار الحص رئيس لجنة المال والموارِّنة النيابية النائب خليل الهراوي . وشفافة وعائلة وغير مسيسة،

تحضدر الاجواء من جهة وشد الأنظار الي قضية بهذه الأهمية يفترض أن توفر مادة جنيدة لانشغال النواب والقوى السياسية. واعتبرت أن مجرد الدعوة يمكن أن الموضوع بعض الوقت عنيا تكون الأمور يقسس من زاوية توجيه رسالة الى من يعنيهم الأمر ان عمر الحكومة مديد خلافأ ذات صدَّقية اكثر، تلافياً للثغرات الني لما يتريد، وبالتالي لم يعد من مبرر للحديث عن احتمال حصول تغيير او تعديل وزاري في المدى المنظور، مشيرة الى أن الإجتماع

حوار مع الاحراب والنواب في شان قانون

وانها باتت ارقاما مفروضة فرضاء داعيا الى دان نصول معها مشروعاً مالماً اقتصابياً لخطة خمسية أو أقل أو اكثر، وطالب دباستمرار عملية الإصلاح الإداري التي يجب ان تأتي على اسس ثابتــــة إنّ لجهة الأسفاء وتقويم عمل الوظفين وإن لجن أ التوظيف الذي لا يجوز أن يكون من عنطلق شخصي بل من منطلق احتبار القرارات المرشحة الى المركز، وأضاف ديجك أن باتي التقدم من أجهزة الرقابة وهي السؤولة عن الإصلاح الإداري، ودعا الى ونطبيق سلسلة الرتب والرواتب على موظفي المؤسسات العامة غير الخاضعة لقانون العمل، ونكر ببان التقشف يحب الأ يكون على جساب العطاءات الإجتماعية التي تؤمنها للوازنة خصوصيا الطبابة والمؤسسات الأهلية - الإجتماعية.

وأصدر الحص قراراً عبّن بموجبة غارى محمد فريع مراقباً أول في المُديرية العامة الرئاسة الوزراء ومقوضاً للحكومة لدى الصندوق المركزي للمهجيرين، وتكرت مصادر وزارية دان من شان هذا التعيين ان يساعد على تفعيل عمل الصندوق وتصويب أدائه لإنجاز ملف المهجرين،

وفي المواقف دعا التائب بهاءالدين عيتاني الحكومة الى وتصحيح للسار قبل فوات الأوان حرصاً على سلامة الوضع العام والإنجازات الوطنية بعدما ثبت باعبتراف رئيس الحكومة أن لاغني عن الإصلاح ولا بديل من الإنجازات، واعلن دعمه للإصلاح قائلاً طينهب ضحيته من ينهب على أنَّ تأتى القرارات واضبحبة

## رئيس الجلس يخفف الأضرار إدراكا منه لاحتياجات الرحلة 'حزب الله' يدعم الحص لوقف تفرد 'أمل' في الادارة

□ بيروت - محمد شيقير

■ في غمرة الهجوم على الحكومة اللبنانية، وقبل ايامٌ من صندور «البيان ألموقف» عن رئيسها، يمضي محزب اللهء باسان أميته العام السيد حسن تصراله في امتداحه مثنياً على مواقفة ما لغت الانتياء الى أسباب تحول موقف الحزب من مراقب الى داعم للحكومة.

وفي معلومات والصياة، أن الصوار بين الحص ومحرّب الله، لم يتوقف وأن كان الإحبير امتنع عن منح الحكومة اللغة لاته يتريث في اصدار حكمه بغية اعطاء القرمية لاستكعنال الأميلادات لتجيد موقفه، في ضويها، ثم أن الحرب لم ينتقل من مراقب الى مؤيد، الإبعدما اجيعاً علماً أن لدى الحكومة رغبة في تحقيق الاصلاح الاداري على تحو يؤدي إلى كسر الاجتكار الشيعي للتمثل في حركة «أملُّ» للوظائف في الادارات الرسمية.

الذلك أراد أن يستنبق استكمال ملف الاصلاح الاداري الذي بات يتطلب أعادة النظر في التدابير التخذة في حق القيادات الادارية من تعيينات واعفاءات ليزمن غطاء شيعياً للحكومة، لقطع الطريق على أي محاولة لتطبيف الاجراءات في حال صدرت عن مجلس الوزراء بفعة جنيدة من الاعقاءات أو التعيينات. ويكلام آخر، أراد الحزب تسليف الحص شخصياً الدعم السياسي المطاوب على أمل ان تبادر الحكومة بالتخفيف من تفرد وأمل، في ادارات الدولة وأن كمان لا يطمح في الوقت الصاصر الي اضعاف تأثير رئيس المجلس النيابي نبية بري في القطاعات الخدماتية الرسمية. وفي هذا السنياق قال محسدر في الحيرب داننا لا تراهن على مخول الحكومة في معركة مع دامل، للتضييق على نفونها في ادارات النولة، لكننا نتطلع الى كسر الطقة التي سمحت لها بان تتمتع بإمتيازات على امتداد عهد رئيس الجمهورية السابق الياس الهراوي من خلال اخضاع الوظائف لنظام المحاصصة بدلاً من اعتماد

وأكد المعدر أن الحص والزم تقسه من خلال البيان الذي أصدره، تحقيق الاصلاح الاداري الذي ان يرى النور ما لم يعد النظر في التعاطي مع الشيعة في شكل لا يبقي الوطائف محصورة ببري،

🗆 بيروت - غالب الأشمر

والعميد خليل مطر والرائد

وأعلنت النبابة العامية ان

المستندات المبرزة رسمية لها قوة

ثم استمع المجلس الى الشاهد

المقدم عيد الرحمن عبدالرزاق المعاون العملاني لقاعدة القليعات

محددأ ويعتمنا عرض عليبه

السجلين المبسرزين بناء على

استنابة من المجلس العدلي اشار

الى أن الأول المتضمن اسماء

اجهزة الأشارة والتريدات دهو

ثبوتية كاملة.

الاحتياط كيتل الحايك واخرون.

مشيراً الى أن الحكومة «وضعت نفسها أمام خيارين لا ثالث لهما، أما الاستجابة الكلية لمصالح رئيس الجلس، في الاعفاءات والتعيينات، وبالتالي إجهاض الإصلاح الإداري، واما التعاطي التوازن الذي يفتح الباب أمام استيعاب الطاقات الشيعية من دون أن يعني ذلك اقتسام المفانم بين القوتين الشيعيتين الرئيسيتين أي أمل والحزب، ولفت ألى أن الحرب لأ يبغي من دعمه في الرقت الصاصر للخص الى «تشليح» أمل عسنداً من المبيريات وتجييرها لأنمباره أو مقربيه، بل يرى الا تستمر الادارات كانها مكانتون، لفريق سياسي من لون ولحد ينفرد في تقديم الضيمات والمساعدات على غُرَار مَا هُو حاصل الأن في مجلس الجنوب.

وأوضيع المسدر أن في دمق دور الحص أن يضرب للحديد وهو حام، مستفيداً من التأييد السياسي باواقفه خصوصا أن بري يتمتع بقسرة خارقة على استيعاب التجرية السياسية الجبيدة واحتياجاتها، وهي ليست نسخة طبق الأصل عن تَجريةُ دالترويكا، في العهد السابق، وإضاف دان بري يصرح علناً ويتصرف كواحد

من داعمي العهد والحكومة، وهذا يعنى أنه لا يقايض بين دوره كولحد من النين يؤمنون الغطاء السياسي للحكومة لما لديه من حصة فيها، وعدم الساس بعصالحه في الادارة اذا أريد للإصلاح الإداري أن ينجح، وتأبّع دان مجرد التعاطي في الملف الاداري من دون اي تعييز من شأنه ان ينتزع ع النرائع من آلمعارضين ويالذات من رئيس الحكومة السَّابِقَ رفيق الحريري ورئيس الحَّرْب التقدمي الاستراكي التاثب وليد جنب الم خصوصاً أنَّ الحص رمى بموقفه في وجه الجميع، وبات على اقتتاع بان هناك ضرورة لاصلاح الخلل والالم يعد من مبرر للبقاء على راس الحكومة، وفي السياق نفسِه، قال قطب سياسي لـدالحياة،

ان بريُّ يقرأ جيداً طبيعة للرحلة السيَّاسية التي تملي عليه خوص معركة من اجل التقليل منَّ الاغبرار بدلاً من تحقيق المزيد من المكاسب، مشيراً الى أنّ الحص أحرج بموقف الجميع من دون اسبتتناء وهو يدرك ان لا بديل منه في المدى المنظور، ويالتالي ان شنشدة الوضع تقطع الطريق على عودة الجريري، كأمر واقع الى سنة الرئاسة الثالثة.

الطائرة التي تم التخاطب معها

طوافية سبورية يحسب منا افياد

مطر. واذا ابلغت قاعدة القليعات

بقنوم طوافة يعني نلك ان آلمبلغ

عنها هي طوافة تأبعة للجيش

واكد وجنوب سنرب طوافنات

سورية في قاعدة القليعات لكله

الثبار الى أن دلديها غرفة عمليات

خاصة وتربدات خاصة لاعلاقة

لها بأجهزة الاتصال في القاعدة

ولا بتربداتهاء. كنك نفي محصول

تدوين سسجل يومي للطلعسات

السيورية، وقيال أن القيوات

الصبيبقية لآتبلغنا عن سرور

طائراتها فوق البقعة المخصصا

لها ألا أذا اللُّغْنَاهَا نَحَنَ عَنْ وَجُود

توقيت لطلعاتنا الجوية كي لا

يحصل اصطدام عبر الهاتف لا

بَّالْلاسلكي، وكشف انه ولا يمكن

لْجِـهِانَ أَلَّ DF" التَّخَـاطبَ مع

الطائرات، لانه يستعمل عند سوء

وكان سمح قبيل عقد الحلسة

اللبناني لا طوافة سورية.

## مرهج والتقدمي ينتقدان المر

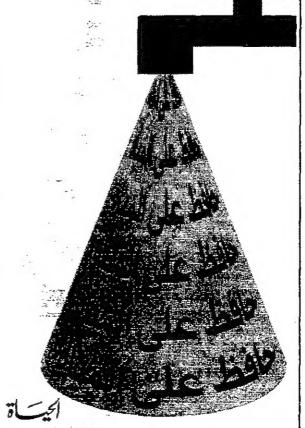
□ بيروت - والحياة،

🗖 انتقد اثنائب بشارة مرهج (من كتلة رئيس الحكومة السابق النائب رفيق الدوري) والحرّب التقدمي الأستراكي (برئاسة النائب وني جنبلاط) أمس حسين نائب رئيس الحكومسة وزير الداخلية ميشال المر اول من امس عن والخلل الذي اصباب الأمن السياسيء فاستغرب مرهج هذا الكلام. واضساف أبحب التصريح، كان هناك ارتباك في عمل الحكومة، كانها تريد تحميل الناس مسؤولية وجود هذا الخأل في حين انه عائد الى الارتساك الذي تعيشه، وهي تتحدث بلغات مختلفة، واضاف دعندما يقوم وزير بارز بالتفتيش عن اصوالُ. باهظة ويتهم وزراء سابقين من دون وجه حق، فسلا بد أن تدب البلبلة في أوسياط الرأي العيام والأسواق المالية والإقتصادية لكن هذا ليس له عــلاقــة بالأمن الحريات وعسكرة النظام وتشويه

البعض وسياسة الحكومة.

الحياة السياسية. . .





## وعلق النائب أكرم شهيب (من كتلة حنبلاط) على كلام اللر، فقال

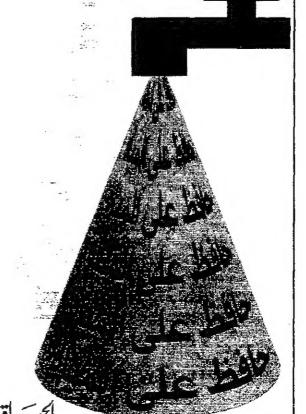
وسعن مع شروج دولته من المازق الذي رج نفسه به باثارة موضوع أمسوال البلسات وضم وزارات فاعلة الى وزارته أو احترالها قيهاء. واعتبز ذان المر يهرب مرة اخسري الى الأمسام في اتحساه مصابرة من نوع أخبر هذه المرة، مستندأ إلى إطلالات امنيسة سياسية، وحير من دالس بالصريات العامعة والصريات السياسية والاجتماعية، واضاف داما تحليل الوضع النفسي للناس الذي افرز توجها لدى سونة المره متعددا لويترك لنوي الاختصاص في علم النفس والنين نحن في امس الخاجة اليهم لفهم طموحات

وفي الاطار نفست، توقف سميدر مسيؤول في الحيرب ﴿التقدمِي، عند تصريح مسلطان العهد، محتراً من التضييق على



أو الاتصال بالمكتب الرئيسي في عونتريال Tel: (514) 336 - 5605 Fax: (514) 336 - 4766

E-mail: Mirno @ netcom. ca



## قائدالطوارئ ينفي علمه بعملية اسرائيلية ورئيس لجنة المراقبة "ينوه بـ دورها الإيجابي

🖸 بيروت - دالحياة،

 نفى قائد قوات الطوارئ الدولية العاملة في جنوب لبنان الجنرال جيوجي كونروتي بعد زيارته رئيس الحكومة وزير الضارجية سيم الحص فر قصر بسترس علمه باحتمال قيام القوات الاسرائيلية بعمليات عسكرية ضد لبنان على خلفية الانتخابات الاسسرائيليــة. ووصف الوضع في الجنوب في المساعات الأخسرة بانه «هادئ لأنَّ الأطراف المعندينُّ قرروا نلك، بعد سقوط جريحين من القوات الدولية، قدِا. عشرة ايام. وقال «نحن نتحمل ذلك لأننا وسط الرمايات، وكأن الامين العام لوزارة الخارجية السفير ظافر الحسن التقي القائم بالإعمال الاميركي بيفيد هيل يرافقه الرئيس النوري لمجموعة المراقبة المنبئقة من تفاهم ميسان (أبريل) الاميركي ريتشارد ارزُمْنَ الذي قال انه وتبادل مع الحسن الأرآء في عمل اللَّجِيَّةِ ويورَهَا الأَيْجِابِي فِي لَلْسَاعِيَّةِ عَلَى حُمَايَةٌ المدنيين عبر تامين قذأة مهمة من الاتصال بين الجانبين وتأمين آلية سياسية وبيبلوماسية بديلة من الرد العنسكري، ورأى أن دمن اسبباب تصاح اللَّحِنْةُ في مهمتَها التَّنقيق، داغياً الى وقف بورة العنف في الجنوب.

وعلىَّ الصَّعْيِد الميداني، قصفت المدفعية الاسرائيلية صباح امس النبطية الفوقا وتكنة الجيش المهجورة وكفرتبئيت ومزرعة الحمرا ومحلة المربعة قرب شوكين، بعنما مشطت بالرشاشات التقيلة احراج على الطاهر والنبطية الفوقا. وادى القصف على كَفَرتبُنيت الى تضرر منزل حسين على

جوانو أول فرنسي يزور

الأميركية منذ٥٨ عاماً

المسقير الفرنسي في بيروت

دانيال جوانو امس حرم الجامعة

الاميركية في بيروت في أول زيارة

رسمية لسوول فرنسي لها منذ

٨٥ عـامـاً، بعـد الجنرال شارل

ديغبول والجنرال كاترو اللنين

اجتمعا أنذاك مع رئيسها بايارد

دودج في ١٥ تمور (يوليو) ١٩٤١.

وكان في استقبال جوانو

رئيس الجامعة جون واتربوري

وعقدا لقاء في غرفة مجلس

الشبيوخ في دماركواند هاوس،

(منزل الرئيس) ضم ايضاً مرافقي

جسوانو هنري جسينو وباسكال

شيفريمون وأعضاء مجلس عمداء

الجامعة. وتناولا مجالات الثعاون

وتأتى زيارة جسوانو غسداة

في دعم التعليم العالي في لينان.

تصريح له أكد فيه انه والسفير

الامسيسركي في لبنان ليفسيسد ساترفيلد اصديقان،

شمسالدين

يلتقي بشارالاسد

الاستلامي والعربي وفي مقيمها

قَصْيِتًا الْقَيْسِ وَالْمُتَحِدُّ القومي -

وأوضَّح بيان للمعجلس ان

واللقاء عرض ايضاً ما يقدمه

استمرار قيادة الرئيس حافظ الاسد من ضمانات لدعم التضامن

العبربي والاستلامي ولحتصانة

المُوقِفُ العسريي ~ الإسسلامي في مواجهة المشروع الصهيوني

وممانعته ومقاومته.

■ بيروت - والحياة، - التقي رثيس الجلس الاسلامي الشيعي الاعلى الاصام الشيخ محمد مهدى شمس النبن، خالال زيارته اول من امس الثلثاء بمشق، العقيد الركن بشار الأسد، وعرض معه قضية التضامن العربي والتضامن الاسلامي – العربيُّ في مواجهة تصديات الرحلة على السشوي الإقليمي والدولي وسأثر القضايا الحارة والمتحركة على الستوي

■ بيروت - «الحياة» - زار

صايك. ومشبط مجسيش لبنان الجنوبي، الموالي لإسرائيل منطقة الحاصياني وزمريا، في حين طاول القصف مرتفعات القطرائي وبركة الجبور وابو راشد في البقاع الغربي من مواقع الاحتلال في أبو قمحة. وأعلنت والمقاومة الاسلامية، - الجناح العسكري لدحرب الله انها هاجمت موقع النبشة صباد وتصنفت عن تدمير نشمه، وموقع قلعة الشقيف وأكبت تحقيق اصابات. وافرجت القوات الاسرائيلية

عَنَ الْمُواطِّنَ فَرِيدِ جِرْجِسَ كَرِمْ مِنْ بِلَدَّةَ الْقَلِيعَةَ بِعَد اعتقال دام شهراً في سحن الخيام. الى ذلك، عرضت قيادتا حركة دامل، ودحرب الله، التطورات في الجنوب في اجتماع مشترك تناول استمرار القصف الاسرائيلي خصوصا على الاحياء السكتية باسلحة محرَّمة بولياً. واستتكرتا والاعتداءات التي طاولت قوات الطوارئ النولية في حداثاً، ووضعتًا والجريمة الإخبيرة في تول (ترع الإلعاب المُفْخَبِضَة) برسم المجتمع الدُّوليء. واكنتا دضرورة رفع مستوى التنسيق وتكثيف اللقاءات المواجهة التطورات، معانتين متحالفهما في

الانتخابات الطالبية ورفع مستوى التنسيق بينها

في العمل النقابيء. وأعلن سفيس إيطاليا في لبنان ان بلاءه قررت تقديم مساعدة طيبة إلى المعتقلين الليثانيين الثين تطلقهم اسرائيل، موضحاً انها ولأسياب انسانية لا سياسية، وأضاف أن ربلاده ستاخذ على عاتقها الصالات الاكثر خطورة التي تستدعي نقل المساب الى إيطاليا لإجراء عمليات مثل زرع النَّفاع العظمي

## وتقديم برنامج لإعادة التأهيل الطبي والنفسيء زاررئيس الحكومة وتحدث عن تحديات تواجه مفوضية اللاجئين

🗆 بيروت - دالحياة،

■ أحــمى رئيس دائرة الحماية الدولية في المفوضية العليا لشوون اللاجئين في جنيف دنيس ماكنمارا أن هناك ٢٥٠٠ لاجئ من السودان والعراق ومن دول مشتلفة في لبنان تتعامل معهم المنظمة وتقدم إليهم مساعدات بعليوني دولار سنوياً. تصريح ماكتمارا جاء عقب لقائه رئيس الحكومية وزير الخارجية سليم الحص ووزير الداخلية ميشال المرفى اطار زيارة للبنان برافقه فيها مدير المكتب الاقليمي للأمم المتحدة لشوون اللاجتين في أسيا والشبرق الأوسط وافتريقيا شامبسول باري. وقال دان لبنان

بلد سهم جبداً لنّا بالنسبة إلى

أسور اللاجئين، وحسرص على

مع اللاجدين الفلسطينيين الذين تهتم بهم وكالة أونرواء

دكومتودوره في بندروت، تسرح ماكنمارا التحنيات التي تواجه المفوضية في تعاملها مع قضية اللجسوء في العسالم دولم تكن تواجهها في السابق، وأكد وان طلب اللجوء حق من حقوق الإنسان، لكنه يختلف من بلد إلى أخريم مشيراً الى دانه بات يولجه قبودأ بسبب ظواهر الهجرة غير الشرعية والإرهاب وللضدرات تؤدي الى اعتقال طالبه، وتناول وظاهرة تنامي العنصرية تجاه اللاجستين في عسدد من الدول، للاجستين، وقسال دان دولاً رفسعت الصوت عالياً لوقف اللجوء لتعمل على إعادة اللاجئين الى بلادهم،

ماكنمارا: ٣٥٠٠ لاجئ عراقي وسوداني في لبنان التوضيح دان المقوضية لا تتعامل

سجل الاشارة الرسمى للعتمد في القاعدة وهو مفتوح وممسوك في وفي لقاء عقد مساء في فندق شكل يومي ويرفع كل ٣ اشبهر الي قيادة القوأت الجوية لتوقيعه وقد رقع في الشهر السادس من العام ٨٧ اليها ثم اعدد ودونت عليه كل الوقائع اليومية ومصادق عليه بتاريخ ٤/٦/٤ من قائد القوات الجوية العميد الطيار الصاج اصَّافَةُ الى تسجيل تاريخ الاعطال والإجهرة وتربداتها وماهو صالح ومعطل والعيارات الواردة فيه كنوع الاجهزة وعددها ومكان تواجدها وتحديد مدى الموجات ووجهة الاستعسال وغرفة العمليات واجهزة دالجنيفاء واستبعد استعمال للوجة ١١٧,١ مع الطائرات. وقال أن دللوجة ١٢٣,١ هي الوحيدة التي كانت تستعمل بين برج المراقبة

والطائرات، وجرم بانها «لا يزال العمل فيها سارياً حتى تاريخ البوم اذا اشها تعطلت خلال العام

القاءبين جعجج وزوجته

دعوى كرامى: النيابة العامة تؤكدان للمستندات قوة ثبوتية كاملة

■ تابع الجلس العصبال برئاسة القاضي منيس حني ١٩٨٧ واحبيلت الطوافات على موحة بديلة على تريد ١١٧,١ في وحضور المدعي العام التمييزي القاضي عننان عضوم للجلسة انتظار اصلاح الأولى، تم عرض عليه السجل الثاني الثنائية على التوالي مناقشة المفعلق بوقائع الطلعات الجوية المستبدات الرسمية والسجالات التي تسلمها من قيادة الجيش وقال داننا نسجل يومنياً فيه خطة الاتصبال مع القبوات السبورية اللبنائي المتعنقبة بالترددات الصنيقة المتمركزة داخل القاعدة المعتمدة في قاعدة القليمات واذا حصل عطل طارئ نستدعى الجوية في العام ١٩٨٧، في دعوى اغتيال الرئيس رشيد كرامي فوراً من يقوم بإصلاح الاجهزة نظرأ الى اهميتهاء المتهم فيها قائد «القوات اللبنانية» المحظورة النكتور سمير جعجع

وكما في الجلسة السابقة مُسفّ الشاهد كل منا افاد به العميد مطر في شَسان الشريدات والاتصالات. وافساد ان دعسبارة الPapal " يقصد بها طوافة «البوما» وان الرمز يقصد به اسم الطيار واسم القاعدة ايضأء وقال دعنيما الحون أتياً من طرابلس وعندما اصل الى راس الشقعة أخاطب قاعدة القليعات بهذه

الرمور ومن خلالها يعرف اسمى واسم الطائرة، ونفي أن دتكون

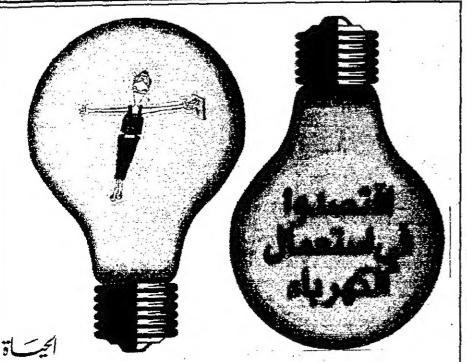
للسينة ستريدا جعجع بلقاء رُوجِهَا لنحو خَمْس بَقَائِقٍ .

الحال الجوية فقطه

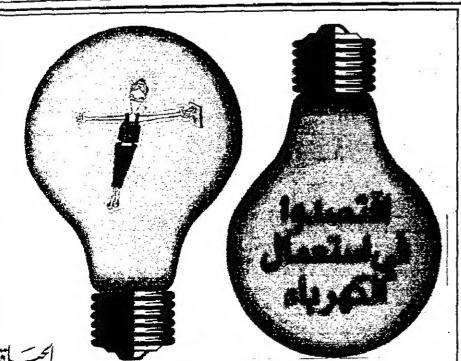
### إرجاء محاكمة 'قواتيين' ورئيس الاتحاد العمالي

■ بيروت - «الحياة» - أرجأت المحكمة العسكرية الدائمة برناسة العميد ماهر صفى الدين وحضور ممثل النيابة العامة القاضي خضر رنهور الى ١٧ أيار (مايو) محاكمة عناصر موالين لمالقوات اللبنانية، الحظورة بتهمة القيام ومحاولة القيام بأعمال ارهابية بواسطة متفجرات وقتل اشخاص عدة عمدأ ومحاولة قتل عسكريين وسياسيين بعمل ارهابي ومحاولة اغتيال الوزير السابق إيلي حبيقة واللوام الركن عَارَى كَنْعَانَ عَامِ ١٩٩٨ ، وَلَكَ لِإِبْلاعَ عَبِدُو أَنْطُوأَنْ صَوَايِا لَصَعّاً بِعَنْمَا تبين أنه موجود خارج لبنان.

ألى نلك، أرجئت جلسة محاكمة رئيس الاتحاد العمالي العام الياس أبو رزق والامين العام للاتحاد السابق ياسر نعمة بتهمة تشويه سمعة الدولة، الى ٢٦ أيار للقبل بعدما استجويتهما امس القاضمة المنفرية غاية أبو كروم. ونفي أبو رزق أن «يكون الكتابان اللذان ارسالا الى منظمة العمل الدولية هدف الى تشويه صورة الدولة، وقال ان دهذا العمل ضمنته الاتفاقات التي وقعها لبنان، والاتصاد العمالي عضو في المنظمة، وأوضح وانهما لم يكونا سريين لأن المنظمة اطلعتُ الدولة اللَّيْنَانية عليهماء. وروى احداث انتخابات الاتحاد في العام ١٩٩٧ مذكراً وبالاعتداءات التي تعرض لها النقابيون والاعلاميون وممتلكات الاتحاد وابعاد ممثلي منظمة العمل عن مركز الاتحاد.







بجثمع الأمير عبدالله في القضية الأفغانية

الابراهيمي في الرياض:

انفراج بين "طالبان" وايران

🗷 استقبل ولى العهد

السعبودي نائب رئيس مجلس

الوزراء رثيس الحسرس الوطئي

الأمير عبدالله بن عبدالعريز امس

المبعوث الخاص للامين العام

للأمم المتحدة الى افغانستان

وقال الإبراهيمي في تصريح

الى والحياة، أن زيارته للسعونية

دتهددف الى تبسادل الراي مع

المسؤولين السعوديين في شان

الوضع في افسفانستان بحكم اهتمام السعوبية بالقضية

الأفخانية، ووصف الإيراهيمي

محانثاته مع الأمير عبدالله بانها

ورداً على سؤال عن جهوده في افعانستان قال: ولا زالت

الجهود مستمرة بحثاً عن

الوسييلة التي تمكن الشعب

الافسخاني من أنهاء مسجنته

الطويلة، واشبار الإبراهيمي الى

انفراج في العلاقات بين حركة

«طالبان» وايران، وقال رداً على

سؤال عن وساطته في الخلاف

بين حركة «طالبان» وأيران قال

الاخضىر الابراهيمي: دالحمد لله

الازمة شفت وتم لقاء بين الطرفين

قبل فترة في نبي، وهذا اول لقاء

لى معهم بعد اجتماع ببي،

ويصل الابراهيسمي السببت

وسنرى الى اين وصلت الامورء.

كائت ومعتازة كالعادة.

الأخضر الإبراهيمي.

الى لاتمام مساعيه في تسوية

الخلاف بين طالبان وطهران الذي

نشب إثر قتل اعضاء في حركة

وطالبان، ثمانية بسلوماسيين

ايرانيين في مزار الشريف في أب

الانباء السعودية ان الأسيس

عبدالله استقبل امس ورراء

الاتصالات بدول مجلس التعاون

الخليجي النين يعقبون اجتماعهم

الحسادى عسسر للجنة الوزارية

للبريد والاتصالات في الرياض.

وشارك في اللقاء وزير البسريد

والبرق والهاتف العماني أحمد بن

سيسويدان البلوشي ، ووزير المواصيلات في دولة الاسيارات

أحمد بن حميد الطاير، ووزير

المواصلات والنقل القطرى الشيخ

احمد بن ناصر آل ثاني، ووزير

للواصلات البحريني الشيخ على

بن خليفه ال خليفة، ووزير المالية

والمواصلات الكويتي الشبيخ علي

بن سالم الصباح، الى جانب

الامين العمام لمجلس التسعماون

الخليجي جميل الحجيلان ووزير

الدولة السعودي عضو مجلس

الوزراء النكشور عبيدالعيزيز

الخويطر، ووزير الدولة السعودي

عضو مجلس الوزراء وزير البرق

والبريد والهاتف بالنيابة النكتور

عبدالعزيز المانع ورئيس ديوان

ولي العهد ناصر الراجحي.

من جهة اخرى افات وكالة

(اغسطس) الماضي.

الجريري كسرالهيبة

■ من يتابع وسائل الإعلام اللبنانية يشك أن الصريري ترك الحكم،

هناك من يقول: إنه أوصل المديونية إلى ١٨ بليون دولار، وأهمل الثقافة

والفكر والغن، وقمع الحرية، وحول لبنان شركة الإقارب وللحاسيب، وأن

أهم منجزاته الأسواق التجارية، التي يمتلك نصفها، وتطوير قطاع

المقاولات. وهناك من يرى: أنه هُمَّش السيَّاسة والجدل الطائفي، ونجح في

تغيير اهتمامات اللبنانيين من الاختلاف على حكم البلد إلى الأختلاف على

كيفية تتميته، ويدالون على رأيهم بلغة الخطاب التي سادت في عهده وبعد

رحيله، وكيف أن اللبنائين أصبحوا يتحدثون عن التنمية والتعليم والاقتصاد

عوضاً عن الطائفية ورموزها، لكنهم لاينكرون قضية الفساد الإداري

الأول والشَّاني لكنه يقول: أن الاستبدال الذي أحدثه الحريري في بوصلة

الاهتمام اللبناني أوجد طائفية من نوع جديد مرجعيتها المصالح المانية

ونسبها ألدولار، وهذه الطائفية الجديدة قد تبدو أو تُصور على إنها محاولة

لتخليص لبنان من أثار الحرب، وأوجاعها، إلا أنها لا تختلف في نتائجها

عن الطَّائِفَيْةُ الأَولِي في نظر الواطن اللبناني. أُ أما النين يراقبون هذا الجِدل من خارجه فيمتقدون بأن الحريري قد

يضرج منه بريئاً رغم كل ماقيل ويُقال لسبب بسيط، هو أن الحريري كسر

عيبة الزعامة، وتعلم اللبنانيون من خِلاله وفشة الخلق، من دون خوف من أن

الحديث عن الرئيس يعني الحديث عن طائفته، وأن المحصلة النهائية لهذا

الجدل ستنتهي إلى تجديد الفكر السياسي الذي فال يحكم لبنان حتى

الفريق الثالث في هذا الجدل حول عهد الحريري يقر بما يقوله الفريق

والتجاوزات المالية.

أوصله إلى الحرب الأملية.

فاسمه على كل مقال وبرنامج ولسان، والتشهير به أصبح فاكهة الصالونات

داود الشريان

# العراق يتوقع ضربة اميركية واسعة وواشنطن تحذر من ردسريع على تهديداته

 بغداد، واشتطن، الخرطوم انقرة، عمان - والصياقه أف ب، رويترز - توقع العراق امس ضَرِّبة اميركية جنيدة واسعة النطاق في غضون شهر. واكنت بغداد عزمها حماياً الأراضي العراقية من الطائرات الأميركية. وهددت واشنطن برد سبريع وقوي اذا هاجم العراق القوات الاميركية او جيرانه.

وقال وزير الشارجية العراقي محمد سعيد المستماف في تصريحات في الخبرطوم ان قرارات الأمم المتحدة لا تنص على اقعامية منطقتى الحظر الجبوي اللتين تفرضهما الولايات المتحدة وبريطانيا في شمال العراق

ُ وَفَى انقـــرة نفى نائب رئيس الوزراء العراقي طارق عريز أمس أن العراق يهند النول المجاورة له موضحاً أن العراق بيقول فقط انه سيدافع عن نفسه.

وقال في مؤتمر صحافي مضاطباً الاتراك «العراق لا يهدد جيرانه انما تهديكم الطائرات التي تدخل مجالكم الجوي وتهاجمكم افإن شكوتم من ذلك فهل يعد هذا تهديداً».

وأوضحت صحيفة ربابل، التي يشرف عليها عدي صدام حسين النجل الاكدر للرئدس العراقي «نُحن نعتقد جرِّماً بأن الإيام المقبلة لن تحمل أزمة بل عدواناً عسكرياً جبيداً ضد

واعتبرت الصحيفة ان على العراق عدم الاكتفاء برد الفعل والتحول الي الفعل كاستجابة بنيهية، واضافت رفي تقديرنا ان هذا التصعيد الذي بدأ منذ الاثنين سيستمر في التصاعد في مدّة تراوح بين ثلاثة أسابيع الى شبهر وفي مدة اقصاها ٤٥ يوماً (والله اعلم) استعداداً لتوجيه ضربة عسكرية تحت

غطاء الأمم المتحدق وأضافت أن «الدليل على ذلك أنه بمصرد نهاية محاكمة (الرئيسَ الاميركي بيل) كلينتون

تهديداته ضد جيرانه سيكون نلك في نظرنا الشكيلات الثلاث في اللجان الخاصة بالعراق خطا خطيراً، على رغم علمه وإدراكه للسبق بان العراق

> وأكنت دبابل، دان حجم موجات الطائرات المعابية التي بدأت في قصف العراق شمالاً وجنوباً يؤكد انه ليس برد فعل فحسب وإنما هو فعل تم الاستعداد له مسبقاً بدليل حجم الضربات العدوانية الموجبهة ضد العراق، بعدما ادرك الاميركيون أنه اما عاد بامكانهم تغيير النظام (كما يحبون ان يسموه) من الداخل وإن دولُ الحسوار ليس بامكانها ان تحدث تقييراً ايضاً في بغداد ما لم يكن هناك

سيرفض هذاء.

عمل عسكري مباشر باتجاه هذا البلدي. و إعلنت بغداد منذ الخميس الماضي عن مقتل ١١ شخصاً في الغارات التي شنتها الطائرات الاميركية وألبريطانية التي تجوب منطقتي الحظر الجوي.

وربت واشنطن على تهديدات عراقية بالرد محدَّرة من درد سريع، في حال نفَّنَتَ بغُداًد تهديداتها بمهاجمة القوات الاميركية او جيران العراق. وقال المتحدث باسم البيت الأنيض حو لوكهارت ليل الثلثاء وإن عمالاً كَهُذَا سَيْكُونَ خُطَا فَانْحَاً وسَيْتَسَبِّبِ فَي رَد سريع، من الطائرات الاميركية.

وندت وزارة الخارجية الامسركية بالتهبيدات العراقية واكنت ان صدام حسين يرتكب دخطا فانحاً، اذا اقدم على تنفيذها. وأعتبر المتحدث باسم وزآرة الخارجية الاميركية التهبيدات للستمرة التي يوجهها العراق بأنها مشيرة للدهشة. وقالٌ قولي ان العراق ديحاول يوماً ان يقيم علاقات جيدةً مع

ان الرئيس السوداني عمر البشير دان عمليات القصف الأميركية

والبريطانية في منطقتي الحظر الجسوي في شيسمسال العسراق

ونقلت للوكسانة عن وزير

الشارجية السوداني مصطفى

أسماعيل قوله أن البشير اكد

خالل لقاء مع وزير الخارجية

العسراقي وضيرورة أن تتحمل

المحموعة النولية مسؤولياتها

واعتبر الرئيس السودائي ان

الهجمات الإميركية والبريطانية

تنتهك القوانين والمساهدات

الدوليية، وأعرب عن امله في أن

تتوصل بغداد ومسجلس الامن

الدولى الى دهل نهسائي، ارفع

. وانتقل الصحاف الى صنعاء

أمس بعد زيارة الى الخرطوم

استغرقت ثلاثة ايام سلم البشير

خلالها رسالة من الرئيس العراقي

عسدام حسسين تتناول مسوقف

العبراق من نتبائج الأحتساع

الوزاري لجامعة النول العربية في

٢٤ كانون الثاني (يناير) الماضي.

والتقى الصحاف خلال زيارته

ايضسا رئيس المجلس الوطني

السوداني (البرلمان) الدكتور

حسس التسرابي الذي دعا الي

وتضامن الدول العسرييسة

والاسلامية امام التحديات التي

العقوبات المفروضية على العراق

لوقف هذا القضفء

فتد ۱۹۹۰:

تواجههاء.

البنتاغون وقال للتحدث باسم وزارة النفاع كين بيكون رداً على اسئلة صحافيين في واشنطن ان القوات الاميركية تحتفظ بقوة كبيرة من الطائرات الحربية والسفن الحربية حاملة

الصواريخ قادرة على مهاجمة العراق بسرعة. وقال ألناطق ان العراق يستطيع استخدام ثلاث وسائل في مهاجمة جيرانه هي صواريخ مسكاد، مخياة أو طائرات أو أعمال أرهابية. لكن الناطق الإميركي رأى انه وسيكون من الصبعب على بغداد عملٌ ثلك في ظل الطروف

التي تعيشها، واكد ان واشنطن مستعاقبها بشنَّة، وأضاف أن وزارة المنفاع ستبقى على صواريخ «باتريوت، التي نقلتها اخبراً الى تركياً ما دامت تركيا موافقة على بقائها. وقال بيكون داي هجوم من جانب العراق

على إحد حلفائنا في للنطقة سيكون خطأ فانحاً ويلقى رداً قوياً وسريعاً جداً، وأضاف بيكون: «اعتقد انها علامة على عزلة (الرئيس العبراقي) صدام حسين والياس ان يطلق العسراق مسئل هذه التسهديدات لقند جسرب الديباوماسية مع جيرانه وحاول مداهنتهم ليساندوا موقفه وفشل في نكك».

الى نكك قال محللون في عمان امس ان تهديد العراق بضرب دول مجاورة تستضيف قوات اميركية يعكس شعوره بالاحباط أكثر من التمهيد لعمل عسكري وشيك. وأضافوا ان تحذيرات العراق مجرد تعبير عن سخط بغداد من فسل الجهود الديبلوماسية لرفع العقويات وانهاء طلعات الطيران الغربية فوق العراق. وقال ديبلوماسي غربي يراقب العراق عن كثب داعتقد إنها تحسيات للاستهلاك

جيرانه وفي اليوم التالي ينعو الى الأطاحة بقادة تلك الدول، وأضاف دفي حال نقد العراق

#### البشير دان الغارات على العراق

# الصحاف يناقش في صنعاء المواقف العربية ازاء العقوبات

🛘 صفعاء – فيصل مكرم

■ بدا وزير الخارجية العراقي محمد سعيد الصحاف امس ريارةً رسمية الى صنعاء. وجاءت زيارة الصحاف في اطار جولة قانته حتى الأن الى دول المغرب العربي والسودان

ويحمل الوزير العراقي رسالة الى الرئيس علي عبدالله صالح من الرئيس معدّام حسين تتعلق بأخر تطورات الاوضاع العراقية الراهنة والمواقف العسربيسة المرتبطة ذات الصلة بمسللة الحظر على العسراق وقسرارات محلس الأمن المتعلقة بالغرو العــــراقي للكويت في أب

غير ان مصابر ببيلوماسية عسربيسة في صنعساءً قسالت ل ﴿ الْحَياةِ ۚ أَن زِيارِةِ الصحاف الى صبعاء، تهدف الى احتواء خُلَافات كانت طرأت على العلاقات اليمنية - العراقية بعد الإتهامات التى وجهها مسؤولون عراقيون بينهم الصحاف الى الحكومة اليمنية وحكومات عربية لخرى بالتنامير على العيراق وممارسية

ر بندر ماره در الماره الماره

----

ضغوط عليه لتقديم تنازلات اثناء المشناورات التي أجسراها وزراء خارجية عند من النول العربية بينها اليمن في الغريقة والقاهرة فسيل انعسقساد مسؤتمر وزراء الخَارِّحِية، والاتفاق السَّبْقُ فَي اجتماعي الغريقة - والقاهرة على القرارات والتوصيات التي اقرها مؤتمر وزراء الخارجية ورفضها

وفي هذا السياق اكنث مصادر منية مطلعة في صنعياء لاً والجياة، إن الحكومة العراقية أبلغت صنعاء قبل انعقاد مؤتمر وزراء الضارجية، عبر السقير الْيُمْنِي فِي بِغُدَّاد، استياء العراق مِنْ مشاركة اليمن في اجتماعات

وقبالت المصادر ذاتها ان صنعاء اعربت حسينها عن استيائها من المُوقف العراقي الذي كاد يؤدي الى ازمة بين البلدين غير أن العراق أوقد مبعوثاً لم يعلن عنه لاحتواء الخلاف.

البشيريدين الى نلك، (اف ب)، افسانت وكالة الانباء السودانية الرسمية

الهامتين بتخصصات الهذسة ميرمجين أوعطلى المظمة كمبيوتر شريدا لعمر آفان من الدسنة مع بعضان الإنجليدزي أوالنسرنسي وتوالمراكشرهن وارات دوكاراميريكي نضارة للأعيزب دسنوت خييرة فاجتحدة لولتخصيص و لعجامعين بشخم سات أشرى از يشتر الإنجابيزية واغرنمية ويعظريب ول بكنها. ، هل فكرت ونافشت مستقينكم وعايستكم بعد <u>انتهاء عقيلكم ا</u> على اولانا كا موادا وعدلها ومستقبل لاجها المدر الدون السيسيل المستقمين المدر المداه المداهدين المدري المدري والمداري والمدري والمداري والمداري والمداري والمدري والمداري والمداري والمدري والمدري والمداري والمدري والمداري والمدري والمداري والمدري والمداري والمدري والمداري والمدري والمداري والمدري والمد

الله المستخدم المستوري المستوري المستورين الم त्याच्या अर्थका अस्त । अर्थका । अर्थ ३- **अर्थ क्रंड** श्री निर्ध । अर्थ

# مطهرة للفع مطلوب وكلاء وموزعين في جميع أتحاء العالم يتم التوصيل عن طريق النسحن الحمي

رعے (۱۰۰۰ ویٹون کی میں معاودہ المحدودہ المحدودہ

THE SEMANDSEMENT CONTRACTOR WERE SURVEYS CO.

## خامنئي يتهم واشنطن بتدبير مؤامرات اقتصادية صدايران

قدم الى مجلس الشورى الإيرائي ■ طهــبران - ۱ ف ب بيثت امس حجة الإسلام علي يونسي اذاعة طهران أن مرشد الجمهورية الاسلاميية على خامنتي اتهم دالشيطان الاحير، الاميركي امس ب دتبين مؤامرات اقتصانية، ضد المرشح لمنصب وزيسر الاستخبارات. ومن المتوقع ان يحل يونسي (٤٣ عاماً) مكان الوزير السابق

ايران ونقلت الإذاعية عن خامنئي قوله أن ممارسة ضغوط على اقتصابنا ووضع عقبات امام جهود الحكومة الإيرانية لتسوية الشاكل اليومية التي يواجهها الشبعب تنيريج في اطار اللؤامرات الالتصانية للولايات المتحدة الشيطان الإكبر، واعداء الاسلام الأخرين،

من جهة أخرى، افانت وكالة الانساء الايرانية الرسمية ان الرئيس الإيرائي محمد شاتمي

## ايران ترفض تهديد العراق حيرانه

■ مهران – 1 ف ب – رفيضت وزارة الضارجية الايرانية أمس تهديدات العراق ضد السعودية والكويت واعريت عن معارضتها «اي تمسيد جديد في النطقة.

وتَعْلَتُ وَكُنَالَّةُ الانباء الايرانية الرسمية عن الناطق باسم وزارة الخارجية حديد رضا اصفى أن دايران تعارض أي توتر جديد في المنطقة وتواصل رفض اي تهديد صد الدول الماورة، وتوعدت وزيرة الشارجية الاسيركية سابلين اولبرايت الاثنين بأن الطائرات الاميركية وسترد بشكل سريع ومؤكده على اعداف عراقية في حال تعرضت بغداد القوات الاميركية أو لجيرانها في الخليج.

### يزورون العراق تضامناً مع شعبه ■ بغداد - ا ف ب - نکسرت

صحيفة استوعية عراقية أمس ان عسندا من الفنانين المصسريين سيـرْورونَ بغداد للَّمشاركةَ في مهرجان نقابي عربي يعقد في نهاية الشبهر الجاري تَضَامنا مع الشعب العراقي والمطالبة بانهاء الحظر المفروض عليه.

فنانون مصريون

ونقلت صحيفة والإتحاد، التي يصبييرها اتحباد الصناعبات العسراقي عن نقسيب الفنائين العراقيين داود القيسي قوله دان نقابة الفنانين العراقيين تلقت موافقة المخرج يوسف شناهين والممثل يوسف شعبان والنجمة يغندة على حنضبور المهترجيان ألنقابي العربي التضامني مع شعب العراق الذي يبدا اعمالة في سابع والعشيرين من الشهر

الجاري ويستمر ثلاثة أعاده وقيال القيسي انه اجرى اتصالات هاتفية مع عبد آخر من الفنانين العرب وأنّ الفنانة رغدةً روعات القيام بحملة تأييد وتضامن واسعة مع العراق ضد العدوان الاميركي البريطانيء

يذكــــر أن رغــــدة، الفنانة السورية المقيمة في العاصمة المصسرية، زارت العشراق مسرتين العام للَّاضَيْ مع مجمُّوعةٌ مَنَ الغنائينُ واعضاء النقابات المهنية للاعرآب عن التضامن مع الشعب العسراقي والنعسوة لانهاء الحظر. وسستشارك في المهرجان، الذي يعتبر اول تجمع عربي منذ تعرض العراق لضربات صاروشية في كانون الاول (بيسمبر) آلماضيّ، وفود عربية

تُمثّل اكثر من ثلاثين نقابة مهنية.

المصافظ قدربان علي بري نجف

أبادي الذي استقال من منصب

فَى ٩ شباط (فبراير) الجاري على

اثر تورط بعض عملاء اجهزة

الاستخبارات في جرائم أخيرة

ارتكبت بحق معارضين ومثقفين.

الايراني امس ان حكومته تريد

أنهاء أعمال البناء في محطة

بوشهر النووية للتمكن من

على صعيد أخر أعلن الرئيس

ثم استقبل رفسنجانى اعضاء 🗷 يواصل وفد كـردي عـراقى كبير زيارته الى طهران وإجراء لقاءات مع مسؤولين سياسيين وعسيسر مستنيين ايرانيين ومن المعارضة العراقية في العاصمة الايرانية، ومن الشخصيات الكردية البارزة التي حضرت الي طهرانٌ، نائب الأمين العام للاتحاد الوطني الكريستساني ورثيس الحكومية الكربية كسبرت رسول على الذي اجسرى لقساءات مع الرئيس السابق رئيس مجمع تشخيص مصلحة النظام هاشمي رفسنجاني وزعيم المجلس الأعلى للشورة الأسلامية في الغراق القومي الايراني والأمن الاقليمي واستقرار المنطقة. السيب محمد باقن الحكيم ومسؤول العلاقة مع المعارضة

العراقية الحاج على أغا محمدي. وضَّم الوقد العراقي الكرديُّ ما يزيد عن مئة شخص، بينها ٥٥ وجامعية وعشائرية تثخذ من المناطق الخاصعية لسيطرة الاتحاد الوطئى مقرأ لها، وأبرزها وَّفُ لَا الْحَادِ جَالُالِ طَالْبُانْيِ، وأعضاء الفَصائل الخَمسة التَّي يتالف منها «تصالف القوي الكربية، وشخصيات من الحركة الاستلامعية والاتصاد الاستلامي لكريستانُ العُراقِ. كما صُم وفدُ الحزب الديموةراطي الكردستاني بزعامة مسعود بارزاني خمسة مسسؤولين اضباقة الى ١٥ شخصية تمثل العشبائر في المناطق الخاضعة لسيطرة حزب

بارزائي. وفي اشارة معبرة وذات دلالات سياسيّة، التقى الرئيس السابق هاشمي رفسنجاني على انفراد

🗖 طهران – غسان بن جدو

الوقود الكردية مجتمعة. وقال ممثل الاتحاد الوطني في طهران السيد بهرمز كلي له والحياة، ان اللقاء بين رفسنجاني وكوسرت رسول كان ومثمراً جداً، وأشار رفسنجاني الى ان ايران دمنذ قيام الجمهورية الإسلامية قنمت مساعدات للأكراد في العراق، وخصوصاً بعد انتفاضة العام ١٩٩١ اذ فتحنا حيوينا لمثاث الآلاف من اللاجستين الأكسراده وشسند على ان ايران «مسعنيسة بالتطورات في العراق وتتابع عن كثب ما يجري لا سيما ما يتعلق او يكون له تأثيس على الأمن

كننك التبقى وفسد الاتحساد الوطني بالسيد محمد باقر الحكيم. وقال بيان عن المجلس الأعلى تلقت والحداق بسخة منه بأن اللقاء استخرق ساعتين وتسلم الحكيم خلاله رسالة خطية من طالباني. وتابع البيان أن اللَّقَسَاءُ «بِحَثُّ فَي أَضَّرُ تَطُورُاتُ الْأُوضَاعِ على الساحة العراقية داخلياً ودولياً وسبل تصعيد العمل العراقي المعارض لتحقيق عملية التغيير في العراق، وأكد الجانبان داهمية ومحورية الدور الشعبي في عملية التغيير وضرورة قيام المجتمع الدولي بتقييم الحماية السياسي والامنية للشعب العراقي عبر منع نظام (الرئيس) صدام حسين من استخدام الاسلحة الثقيلة وتقعيل

بالشعب العراقي، ووصف البيان كوسرت رسول بكوسرت رسول في مكتبة بمجمع تشخيص مصلحة النظام وحضر بأنه درئيس وزراء حكومة اقليم

## والعالم العربى

### رسالة إلى الأمير سلطان من ولي العهد الاسباني

 ● الرياض – واس- تسلم النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء السعودي وزير الدفاع والطيران الأمير سلطان بن عبدالعزيز امس رسالة خطية من الأمير فليب دى بوريون ولي العهد الاسباني أمير استورياس، كما تسلم الامير سلطان رسالة خطية من وزير ألدفاع الاسبانيا دواردو سيرا. وقام بتسليم الرسالتين السفير الاسباني لدى الملكة فرانسسكو خوسيه.

#### أميرالبحرين يستقبل وزيرالبحرية الأميركية

 المنامة - «الحياة» - استقبل أمير نولة البحرين الشيخ عيسى بن سلمان ال خليفة امس ويحضور رئيس الوزراء الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة وزير البحرية الاميركي ريتشارد دانزينغ والوفد المرافق له الذي يزور البحرين. وأشاد أمير البحرين بما يربط بين البلدين من علاقات طبية، وما يشهده التعاون المشترك بينهما من تقدم ونماء في مختلف المجالات. وأكد الشيخ عيسى حرص بلاده على تعزيز وتقوية هذه العلاقات، مشيداً بالدور الذي تضطلع به الادارة الاميركية في

للحافظة على امن المنطقة واستقرآرها. وتم خلال اللقاء ايضنا عرض شامل لمجمل التطورات التي تشهدها النطقة حالياً اضافة الى البحث في عند من القضايا الاقليمية والدولية. وأكد وزير البحرية الاميركية تطَّلع بلائه لتوسيع أفاق التعاون مع دولة البحرين على الصعد كافة.

#### الشيخ عيسى يشارك في تشييع جنازة المؤيد

● للنامة - «الحياة» - شارك امير دولة البحرين الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة ورئيس الوزراء الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة في تشييع جثمان المغفور له وزير الاعلام السابق السيد طارق عبدالرحمن المؤيد الى مثول الأخير في مقبرة المنامة بعد عصر أمس. كما شارك في تشييع الجثمان افراد العائلة الحاكمة والوزراء ورثيس وأعضاء مجلس الشورى وأصحاب الفضيلة العلماء ورجال الدين وكبار للسؤولين في الدولة ورجال السلك الديبلوماسي والوجهاء والاعيان ورجال الاعلام وجموع من المواطنين.

#### الامم التحدة تدفع اليوم \$4 مليون دولار لضحايا الغزو العراقي

● الكويت - أ ف ب - اعلنت وكالة الانباء الكويتية امس أن لجنة الامم المتحدة المكلفة تعويض متضرري غزو الكويت ستدفع اليوم الخميس مبلغ ٨٤ مليون دولار لضبحايًا الاحتلال العراقي للكويت في العام ١٩٩٠. ونقلت الوكالة عن رئيس مجلس ادارة الهيئة العامة لتقدير التعويضات خالد للضف قوله أن هذه النفعة هي الخامسة من المبالغ المخصصة اللفئة واء الخاصة بالمغادرة اثناء فترة الاحتلال العراقي والفئة ﴿جِهُ الخاصِة بِالحَسَائِرِ الفَرِيةِ التِي تَقَلَّ عِنْ مِنْهُ الفَ يُولِارِهُ. وسيستقيد من هذه المبالغ ١-٣٦٨ شخصاً بينهم ٢٥٤٨٧ شخصا من الغنة «أ» و١٨٣٨ شخصاً من الفنة «ج».

## الكويت: احتمال توجيه سؤال عام من لجنة التحقيق الى الحكومة في قضية المدفع الاميركي '

قرارات محلس الأمن الخناصية

🗆 الكويت - دالحياة،

📰 قال رئيس اللجئة البرلمانية الكويتيــة الكلفة التحقيق في اتهآمات حكومية لأحد النواب بالانتفاع من صفقة سلاح ان اللجنة سوف تجتمع مع وكيل وزارة النفساع ووكسيل وزارة الخارجية في أطار تحقيقاتها حول هذه الأنهامات، وانها قد توجيه سيؤالأ عيامياً للحكومية حولها. وأوضّح النائب لحمد باقر للصحافيين امس ان اللجنة نظرت في تقرير وبيوان للحاسبة، حول صفقة دالمفع الاسيركي، وانها بصند التوسع في جمع العلومات حول هُذُه الصفقة لعلاقتها بمهمة

وكان ولي العهد الكويتي الشبيخ سعد العيدالله الصباح قال قبل أسبوعين أن نائباً يعارض الصفقة المقدرة قدمها بـ ٤٥٠ طيون دولار لشراء مدافع اميركية للجيش الكويتي اجتمع مع احد السفراء الاجانب من اجل تحقيق منقعة تلتخصية في الصفقة، ودفع هذا الاتهسام النواب الى تشكيل لجنة تحقيق برئاسة احمد باقر

الذي قال: وقررنا الإجتماع مع

الصائعة والشركات الإضرى المعنية بها. وقد نجتمع مع عدد أخسر ممن لهم عسلاقية بهددا الموضوعه لكن باقر اعتبر انه ليس لدى اللجنةُ الحقُّ في التَّحقِّيقَ مع الشيخ سعد وقال: داذا أحد (الشبيخ سعد) أن يكتب أفادة للجنة والمجلس باي معلومة لديه فهذا جيد. وندن آبررنا توجيه سسؤال عسام الى كل الوزراء بان

وكيل وزارة النفاع ووكيل وزارة الخارجية لسؤالهما عما لنيهما

من معلومات حول هذا الموضوعه

وتابع الدى وكبيل الضارجيسة

متعلومات عن الاتمسالات

بالسفارات المعنية بالصفقة. وقد

حصر وكيل وزارة الدفاع

الاجتماعات الخاصة بالصفقة الى

جسانب مندويين عن الشسركسة

يتقدم أي منهم بما لديه من معلومات عن اتصال بسفير من قبل احد النواب، وكان مجلس الأملة (البرلمان) قسرر فتح المناقشات دول والموضوع الاسيركي، في جلسة خاصة السبت القبل لتدعيم دور اللجنة في نفي الأتهسامسات الحكومية حول الصفقة.

# سنفافورة / استراليا

رحلتان اسبوعيا الثلاثاء والجمعة

عن طريق القاهرة مع مصرالطيران

بالحدث طرازات الطائرات

بيروت / القاهرة

يوميأ

مصر الطوان Eauptilia إهلابك في عالما

🖿 انقرة – «الحياة»، ا ف ب –



تركيا ترفض حضور مراقبين دوليين محاكمته وتأمل بأن يكون احتجازه 'حلاً للمشكلة'الكردية

# أوجلان معتقل في جزيرة وأنقرة ترحل محاميه

أجاويد أمس في حديث إلى شبكة سسي. أن. أن التلفزيونية أن زعيم حزب العمال الكريستائى عبدالله أوحبلان، الذي اقتاده فريق من القوات الضاّصة التركيبة من نيروبي إلى تركيا، معتقل في جزيرة في بصر مرمرة. ومنعت السلطات في مطار اسطنيــول ثلاثة محامين هولنديين يمثلون الزعميم الكردي من الدخول إلى تركيا صباح امس، ورحلتهم إلى امستردام. وشننت تركيا على رفضها وجود مراقبين دوليين في محاكمة أوجلان الملقب بدرابوء واتخنت السلطات احبراءات أمِن مشددة في كل أنصاء تركيا. وثكسر ان وزير الداخليسة أرسل تعليمات إلى ٨٠ محافظاً تطالبهم بزيادة اجراءات الأمن والتحس

لعمليات انتصارية قد ينفنها أعضاء حزب العمال وفي حين تظاهر كثيرون من الأقراك في العسيديد من المدن التركية تعبيرا عن فرحتهم باعتقال أوجلان شهبت مبينة اسطنبول مساء الثلثاء تظاهرات كردية متفرقة فرقتها الشرطة واعتقات بعض التظاهرين. وداول سجينان كربيان في جنوب شرقي تركيا احراق

نفسيهما، ثم توفي احدهما متأثراً وأعرب رئيس الوزراء التركي ى حديث نشرته امس محيفة دايل موندو، الاسبانية عن الأمل بأن يكون «النجاح الباهر» الذي تعثل باعتقال زعيم جزب العمال الكريس تنانى وحنلأ للمشكلة، الكردية. وزاد: «أصل بأن يدرك الشبان النين جندهم اوجلان صا الاغتيالات والضحايا. ويمكن

النجاح الباهر الذي تحقق مغ

يساعدهم على معاودة النظر في كشف رئيس الوزراء التركي بولند انتمائهم إلى منظمة ارهابية. وامل بالقيعل أن يكون اعد قيال أوجلان حيلاً للمشكلة (الكربية)، وبأن يكفى اعتقاله واحداث الأمام الأشييرة لتبجنب اي دعم جسيد للمنظمات الأرهابية، وكررد أن ومشكلة أوجلان السياسية

وفي تصريصات اخرى، قال أجاويد إن محاكمة الزعيم الكردي ستكون علنية وحض على تسريع اجمراء أتها، وسئل هل يصاكم أوجلان في المكان الذي سيسجن فيه، فبأجاب وعلى رغم اننا لا نستطيع التدخل في القضاء أرى من الأقضل أن يمثل للمحاكمة قريداً، قرب المكان للحتجز فيه،

وتكسر مسسؤولون اتراك في وزارة العدل ان دايوه سيمثل امام محكمة أمن النولة في انقرة وراوا إن أهم مشكلة لتركيا الأن هي قضية حماية زعيم حزب العمال وتأمين محاكمة عادلة له علمأ انه يوآجه عقوبة الاعدام التي لا تزال معتمدة في تركيا، على رغم أنها لم تطبق منذ العام ١٩٨٤. وكنانت صحاولات تعديل القنانون باعت بالفشيل إذ أكد الرئيس سلي مسان ديميسريل ان التعنيل غير وارد.

إلى نلك (أ ف ب)، أعلن محامو اوجَــلان الذين منعـوا من بحول تركيسا لدى وصنولهم الى مطار اسطنبول مسساء الثلثاء انهم اجبروا على مغادرة البلاد على متن طائرة مستجهة الى هولندا

صباح امس. وقالت المحامية الالمانية بريتا بولر التي امضتُ الليل في قاعة الترانزيت مع محاميين أخرين من هولندا: «اجبرونا على المفادرة الى امستردام.

وكانت تكرت في وقت سابق

انصار لحزب العمال الكريستاني يشتبكون مع الشرطة التركية في اسطنبول (١ ب)

مع زميليها إلى مقر للشرطة وصادروا جوازاتهم ويطاقات سفرهم وأضافت وأبلغونا انه بناء على أمر خاص من وزير الداخلية التركي يمنع علينا مخول ووصل قنصل هولندا في اسطنبول الريان كوانجير إلى الطار في محاولة لاجراء وسباطة،

لكنه منع من الاجتماع بالمحامين الثلاثة. ورفضت تركياً فكرة احراء محاكمة الزعيم الكردي بحضور مراقبين دوليين، في وقت صعدت اوروبا ضغوطها من أجل ضمان محاكمة عابلة لأوجلان. وتابع ان في أياً كسان يمكنه متابعة المحاكمة في تركيا لأن

للحاكم مفتوحة امام الجمهور. ودليس باستطاعة احد التدخل في عُملُ القضاء التركي، ولا نستطيعً قبول اعمال خارجية قد توحي بأننا نقبل التبدي وبالتالي نستطيع الموافقة على بعض الامور كمراقبين او غيرهم. وكسانت هولندا والمانسا

واسبانيا دعت إلى عدم تطبيق عقوبة الاعدام بحق أوجلان. واعتبرت هولندا ان عقوبة الاعدام ستكون «منافية للقيم المقبولة في شكل عامء.

وطالبت اسبانيا بضمان احراء محاكمية (عبائلة) مع التسشسنيد على أنهسا تنين «النشاطات الارهابية» لصرّب العمال. ودعت الإكراد في أوروبا إلى انهاء احتال السفارات والقنصليات اليونانية، معتبرة ان نلك لا يخنم والأهداف الكربية،

ودعسا المستشسار الألماني غسيسرهارد شسروس إلى تأمين «محاكمة عائلة، للزعيم الكردي واستبعاد حكم بإعدامه وطالب بارسال مراقبين دوليين لمتابعة المحاكمة. كنلك شييت فرنسا



محاضرة في هذا الموضوع، وعلى رغم طلبات أعتقال أوجلان التي قيمها الابعاء (التركي) كانوا (الأوروبيون) يخشون محاكمته. وطالب المحقق الخناص للأمم المتحدة في قضايا التعذيب الحكومة التركيبة بالسماح الراقبين دوليين بالتأكد من أن اوجلان يلقى معاملة حسنة في



## حزب العمال يحذر من 'فاجعة'

🛘 روما - دالحياة،

■ قال أحد قائة حرب العمال الكريستاني لـ «الحياة» إن الاستخبارات الإسرائيلية (موساد) تعاونت مع الاستخبارات التركية في عملية خطف زعيم الحزب عبدالله أوجلان من كينيا، والتي دهيا لها

وهدد بأن أعضاء حزبه ومؤيديه دسيردون بعنف على الخيانة التي مارسيها الصهاينة واليونانيون نمند أوجلان الذي ظل ثلاثين يومأ يلغ يائساً حول العالم من أجل أن يحتضنه بلد ما».

وأضاف: «العالم بأسره سيشهد رد فعلنا، و(الأوروبيون) الذين فضلوا مصالحهم الاقتصادية على المبادئ الإنسانية التي يتشدقون بها، جعلونا ننحي جانباً الخيارات السلمية النعود إلى النضّال للسلّح من أجل نيل حقوقنا العائلة، وختم محنراً: «أي أنَّى بلحق بزعيمناً

حميعاً رهائن.

في سيبني، أنهى امس حوالي

خمسين كرنيأ احتلالهم القنصلية

اليونانية. وأفاد شهود أن الشرطة

اقتانت المحتجين النين كان

بعضهم يحمل عبوأت يعتقد انها

استمرت تسع ساعات.

تقلهما الى مستشفى.

طيئة بالبنزين، ونئك بعد مواجهة

كربيأ أحتلالهم السفارة اليونانية

واحتجزوا موظفأ فيها وأفانت

الشرطة ان كردياً وكردية انهيا

اعتصامهما وخرجا من السفارة

بعيما الم بهما مرض، فاصبرت الشرطة أمراً باحتجازهما قبل

الني ذلك، صرح زعيم حرب

الشبوعيين الايطاليين ارماندو

كوسوتا الى دالحساد، في روما

بأن محكومة الائتلاف التي يشبارك

فيها حزينا خانت قضية نضال

شعب، ورد على تصريحات لوزير

الخأرجية لامبيرتو نيني وصف

فيها اوجلان بانه إرهابي، وطالب

الحكومة التركية بتامين مصاكمة

عائلة للزعيم الكردي. وفي مسوسكو، حنرت صحيفة «سيفويينا» السياح

الروس من الاقتراب من الشواطئ

مكاتب الحسرب الاشستسراكي

النيموقراطي في استوكهولم،

وفي رامبويية (قرَّنسا) حَيثُ تعقد

كوسوفو، تجمع نحو ٣٠٠ كردي بهنوء امام قصر رامبوييه وهم

تحملون أعلاسا كربية وصورأ

لأوجلان ولاقتات كتب عليها

والاتراك فساشسيسون وواطلقسوا

الشرطة البلجيكية نحو خمسين

ناشطأ كسربيأ كسانوا يتظاهرون

امام وزارة الخارجية.

. وفي بروكـســيل، اعــتــقلت

متأفسا وضسات لحل أزمسة اقليم

واقتحم عشرون ناشطأ كرسأ

التركية.

اوحلانه

وفي لندن، واصل حسسون

## استمرار الاحتجاجات الكردية والصدامات في اوروبا

# هجمات على مساجد ومؤسسات تركية في المانيا وكينيا تغلق كل بعثاتها الديبلوماسية

الاثنين - الثِّلاثاء من دون ان توقع

جسرحي، وأشبعلت حسرائق في

مقاطعة باد – فورتنبورغ (جِنُوبٍ)

وفي شتوتغارت وفي ثلاَّثة مواقع

احْرَى في المنطقة تقسها، حيث

القيت رُجاجات حارقة على

رُجِاجِتَأَن حارقتان على مقر تركي،

لكن أصحابه تمكنوا من إخمأد

الحريق. كما القبت رُجاجة حارقة

في الْمُقَاطِّعَةَ في كيرشُبهايم حيث

القيت زجاجتان حارقتان على

مسجد اشعلنا حريقاً، وفي

نورتيغن حيث تسببت مادة حارقة

في أضرار طفيفة في مقر جمعية

ثقَّافية تركية، وفي فيلهايم حيث

اصبيب مطعم بأضرار. والقبيت

زحاجة حارقة على مقر جمعية

الالمانية استجواب اكثر من ٤٠٠

كردي طهر امس أشاركتهم في اعمال احتجاج واحتجاز مثة

وأفادت الشرطة السويسرية

ان اكراداً واصلوا لحت لللهم

قنصليتي اليونان في بيرن

ونكر مستوولون ان الأكراد

النبن لصتلوا مقسر «الحسرب

الاشتراكي، في جنيف لبضع

ساعات انهوا احتجاجهم مساء

اول من أمس وأطلق وا اعتضاء

الحسرب السنين احست جسروهم

وانهى عشرات من الاكسراد

احتلالهم مقر اقامة السفير

اليوناني في لاهاي في وقت مبكر

امس ومتلموا أنفستهم للشيرطة

الهولندية، وأطلقت زوجة السقير

وابنه (ثمانية أعوام) وامراة من

موظفى السفارة كانوا احتجزوا

تْقَافِية تركية في هامبورغ.

منهم موقتاً.

وأعلنت وزارة الداخله

وسجلت ثلاث مجمأت اخرى

على مُنحَل مطعم في المُنتَة.

وفي شتوتغارت القيت

مساحد ومقرات حمعيات تركية.

أخليت بعثات أخرى، واستهدفت

وقال الناطق باسم الخارجية الكينية نيوتون بوليفا أن حكومته قررت اغلاق كل سفاراتها وقنصلياتها في الشارج موقناً كإجراء لختراري بعد هجمات لانصار اوجلان، وأوضح أن هذا الاجسراء سيبقى سارياً الى ان يصبح امن البعثات السبلوماسية

من أجِلْ عُلَّاقًاتنا ولكن أيضاً في سبيل النفاع عن

سيارة واكدت محصادر الشرطة

تركية في المانيا وبلَّجيكاً. اللازمة لإنهاء لصتلال السفارات

الكينية مضمونا ويطلق الموظفون

المحتجزون كرهائن. في بروكسيل، أعلنت وكالة الانبأء البلجيكية ان انفجاراً حطم نوافذ مقهى كردي والحق أضراراً بسيارات في بلَّدة جنك شرقٌ بِلجِيكًا في وقت متقدم ليل أول من أمسى، ولم يصب الحدد وأوضحت الوكسالة أن

فيينا – دالحياقه أ ف به رويترن – تواصلت أمس في عواصم عدة، الإكراد على دعملية نيروبي، التي الكريستاني عبدالله اوجلان من العاصمة الكينية ولقتيد الى تركيا لمحاكمته. ولليوم الثاني لحبتل الإكبراد بعض السعشات الديبلوماسية اليونانية فيما

اعتداءات مصالح ومؤسسات وأعلنت كسينيسا اغسلاق كل

الإلمانية أن اعتداءات استهرفت مصالح تركية في المانيا ليل

🗷 بروکسیل، براین، دون، خصوصاً في اوروبا، احتجاجات خطف خلالها زعيم حزب العمال

سفاراتها وقنصلياتها في الخارح كاحراء احترازي، في حين حدر رئيس الوزراء اليوناني كوستاس سيميتيس انصار اوجلان من ان حكومته سنتخذكل الاجراءات

الانفجار نتج عن قنبلة القيت من

#### ديميريل يهنئ الجيش والاستخبارات واسلاميو تركيا يعبرون عن ابتهاجهم! في اثيناً (أ ف ب) نفي الرئيس اليــوناني اليونانية. كوستُّيس ستيفانوبولوس في شكل قاطع امس اي مسؤولية لبلاده في اعتقال أوجلان، وانتقد وسائلً الاعلام الاجنبية لطرحها هذا الافتراض.

وهذا أمر لا استطيع قبوله بأي شكل، من المحتمل ان ترتكب اليونان لخطَّاء لكنها لا ترتكب عملاً شائناً. لا استطيع أن أصدق ولا أي مواطن يوناني اننا سلمنا وانتقد ومحطات التلفزة الفرنسية، التي اتهمت اليونان بنلك داعياً الى درد مقنع على النين يروجون لهُّذَا الْأَفْتَراضِ، وشيد على وجوبٍ «تبديد سوء التفاهم بين الاكراد والحكومة اليونانية، ليس فقط

وقال الرئيس اليوناني في الطائرة التي اقلته من

فيينا: والمني بشدة سماع محطات الإذاعة والتلفزيون

الأجنبية تحمل اليونان مسؤولية اعتقال اوجلان،

ولختصر ستيفانوبولوس زيارته للنمسا بسبي المضاعفات التي نجمت عن اعتقال زعيم حزب العمال الكربستاني.

#### تقرير للاستخبارات الالانية حافظوا عد على نظافة مدينتكم يون - أف ب - أفادت



■ هنا الرئيس سليمان بيميريل الحكومة التركية

ورئاسة الاركان والاستخبارات، وقال إن اعتقال

عُبدالله اوجّلان مكان مرحلة مُهمة في تُضّال تركيا

لمنة ١٥ عنامناً ضيد حيرب العيميال الكريسيتياني

الارهابي، ودعا المواطنين التي للحافظة على وحدةً

رْعيمة حزب والطريق الصحيح، تاشَنُوُ تشيل

هنأت الجيش والاستخبارات باعتقال اوجلان وقالت:

دهذا الحدث يجب أن يكون مثالاً جيداً للعالم، أما

رعيم حرب والوطن الام، مسعود بلمار فأعتبر ان

دالمواطنين الاتراك يجب ان يكونوا فــخــورين

بدولتهد، واضاف ان الدولة يمكن ان تتحد خطوات

اقتصانية طوقف الارهاب، في جنوب شرق تركيا.

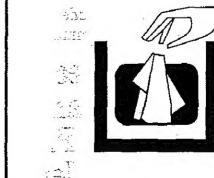
وقال زعيم حزب دالفضيلة، الأسلامي رجائي كُوتان عن اعتقال زعيم حزب العمال: «انبَّاء رائعُّة ولكن

يجب ان نعرف التفاصيل، وعبَّر زعيم حرَّبِ الشِّيعب

الحمهوري بنير بايكال عن تقاؤله بحل دازمة جنوبي

شرقي البلاد، حيث تقطن غالبية كردية.

النولة التركية بحيث لا يعكن اي قوة ان تهزمها».



### عن صراع الصقور والحمائم في الكردستاني

أجهزة الاستخبارات الألائية أمس أن أعتقال زعيم حزب العمال الكريستاني عبدالله أوجلان أسى إلى خلاف بين العشيلين والمتشيدين داخل الحزب في شكل يجعل التكهن بتحركات الحزب معبأ. واكد هارتعوت فيبريس،

مدير الاستخبارات الداخلية الألمانية، التي تراقب عن كشب نشاطات «الكرنستاني، في المانيا أن والسوال الطروح حالياً هو: من سيغور الصقور أم الحمائم؟ وحدر من اندلاع مرجة عنف جديدة في حال سيطر والصقورة معتبراً ان التحركات التي جرت أول من أمس لا تشير بالضرورة إلى انتصار تيارهم.

# دمشق: قوات الأمن منعت اقتحام السفارتين التركية واليونانية

🗖 لمشيق - دالحياة،

 أدى التدخل السريع لقوات الأمن السورية الى عدم الحاق أي ضرر بالسفارتين اليونانية والتركية في مسشق، اثر محاولة مجموعة من الشجان. اقتمامهما اول من امس. وكانت السلطات الأمنية اتخنت لجراءات مشددة

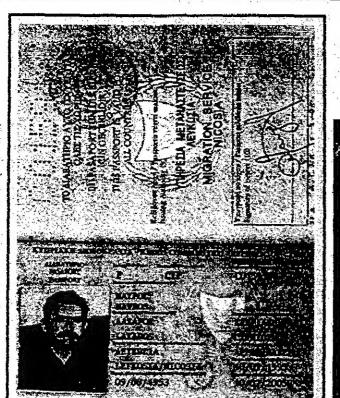
في محيط السفارتين لتأمين الحماية لهما، علماً ان معلومات بقيقة لم تتوفر عن هوية الشبان وانتماءاتهم ونشرت المسعف السورية الرسمية الثلاث في صدر صفحاتها الأولى أمس أخياراً مفصلة عن اعتقال زعيم جزب العمال الكريستاني عبدالله اوجلان، واشمارت الى أن العملية تمت • مشاركة حاسمة ، من جهاز الاستخبارات الاسرائيلية (موساد).

الى نلك (أ ف ب)، وجهت صحف اصاراتية وقطرية أمس معوات ملحة الى التدخل لمسلحة أوجلان وحضت الحكومة التركية على ضعمان محاكمته في شكل عادل.

ودعبت صحيفة والشرقء القطرية الحكومة التركية الى والشروع في حوار مع اوجالان، والتعامل مع قضيته وتعاملاً عقلانياً بعيداً عن الانفعال وتقديمه الى محاكمة عائلة باعتباره يعثل قضية تتطلب الحوار كوسيلة وحيدة الوصول بالشكلة الكردية في تركيا الى الحل الذي يرضي الطرفين،، وافتت الى ان اعتقال اوجلان «أيس بالضرورة نهاية القضية الكربية بل أن الأمر مرشح لتداعيات وتصعيد يمثل

خطورة على تركيا نفسهاء.

وشددت صحيفة والاتحاده الاماراتية على ان «الزعامات الكردية العاقلة لا تعمل على قيام دولة كردية سواء في العراق او تركيا او ايران، بل تطرح برامج سياسية معتنلة تدعو الى تحقيق الحقوق السياسية والثقافية لبئي جلنتها، واعتبرت صحيفة والخليج، أن والاكراد يدفعون فواتير باهظة في الصراعات الدولية والاقليمية ويكترون بنار الممن الذهبية والعصبيات العرقية، وتابعت: «ما لم ينل الأكراد الحق الادنى من حقوقهم القومية فان ارحام الكرديات سطد اكثر من اوجلان واحده.



C015918<<4CYP5308099#05071**07**<<<**<**<<<<<< صورة لجوار السفر القيرضي العائد لاوجلان (١ ب)

## أوجلان ضيفا في طائرة القوات الخاصة

القرة - رويترز - عرض التغزيون التركي امس لقطات تصور رغيم حزب العمال الكرستاني عبدالله الجلان وهو مقيد البدين معضوب الغينين على مقعد في طائرة خاصة نقلته الى تركيا من كينيا لجاكمته وعند رقع العصابة من على عيني اوجلان سمعت اصوات أفراد من القرة التركية الخاصة ملثمين وهم يقولون الزعيم الكردي: مُرْضِياً بِنِكَ فَي وَطِنْكَهُ. وَإِجَابِ أَوْجِلانِ بِتَجِهِمْ: مُشْكِراً ، أَنَا أَحْبِ تَرْكَيّا يَحِقَ وَإِحْبِ الشّعِبِ التركيءِ. وَهِنْأَ أَفْرَادُ القَوْمُ التركيةِ الخاصة بعضهم بعضاً على متن الطائرة، وسمع احدهم وهو يقول: «انت ضيفنا منذ الأزه ورد الوجلان: «إذا أتبحت في ضرصة خدمتكم سأقعل»، فقيل له: وتكني الإجابة عن كل الأستاة المرجهة اليك».

وقال أوجلان (١٥ سنة) ألذي كان مقيداً في القعد من صدره: وإذا منحتديني فرصة خدمة تركيا سنكون سعيداً، وسنل عندما أرجع رأسه الْيُ وَرَاءً وَحَرِكَ عَيِنْيَهُ: وَهِلْ تَعَلَّنِي سَوَّهُ الْهَضَّمِ، فَأَجَابِ: ونعمه.

### أنقرة هددت اليونان بحرب إذا أصرت على حماية أوجلان

## عملية نيروبي في الإعلام التركي: دورَلكُ سَي. أي. ايُ والَّف. بِي. أي وأموساد ُ

🗇 انقرة – والحداق،

 على رغم أن الحكومة التركية لم تعلن بعد تفاصيل العملية السرية التي انتهت باعتقال الزعيم الكردي عبدالله اوجلان واقتياده إلى تركيا، بدأت ترشح مطومات عبر الصحافة التركية ووسائل الإعلام،

خطط للعملية الخاصة فريق يضم أفراداً من الجيش التركي والاستخبارات عنا أن رئيس الوزراء التركي بولند أجاؤيد كان أكد ال مكتب رئاسة الأركان وقيادة الاستخبارات عملاً بانسجام، أما التنفيذ

فكان من تصيب وحدة استخبارات خاصة وأشار بعض الصحف التركية إلى أن العملية نفذت بالتعاون بين الاستخبارات التركية والاستخبارات للركزية الأميركية (سي. أي. أي)، بالإضافة إلى مكتب التحقيقات الفيدرالي الأميركي (افد بي. أي). وعندما قيل ارئيس الوزراء إن الولايات للتحدة نفتٍ أي دور لها في العملية، أجاب: «بعض الحقائق يجب أن يبقى سرياً». وأكنت صحفاً أخرى وجود دور لجهاز «موساد» الإسرائيلي بالإضافة إلى الاستخبارات الأميركية في تقديم المعلومات. وأفاد رئيس تحرير جريدة محريت أن تبادل المعلومات بين الأجهزة للذكورة والاستخبارات التركية أدى إلى اكتشاف وجود أوجلان في السفارة اليونانية في نيرويي، وان تركيا أبلغت أثينا إن بقاء هناك قد يكون سبباً لحرب، مما أضطر اليونان إلى حمله على مغادرة السفارة. واختفت سيارة أوجلان، ونقل

إلى الطائرة وهو يعتقد حتى أخر لحظة أنه كان متوجهاً إلى هولندا. صحف تركية أخرى كتبت أن إلقاء القِبض على أوجلان تم بمساعدة واشنطن وموسكو اللتين مارستا ضغوطأ كبيرة على أثينا لتسليمه إلى أَنْقرة. أَمَّا رَثِيسَ الوزراء التَركي فقال إنه لم يُجْر أي اتصال مع اليونان في شان للوضوع، وكثير من الصحف أشارت إلى نور اليونان الملتس. فيما اكد بعضها أن أوجلان خطف في عملية مشابهة لخطف شمدين صاقيق، السؤول العسكري السابق لدن ب العمال الكريستاني من شمال العراق، وأنه اعترض بعد مغادرته السفارة اليونانية في نيروبي ونقل إلى مطار العاصمة الكينية حيث كانت تنتظره طائرة خاصة ويحسب محاميته الهولندية بريتا بوسهلير، فإن أوجلان اعتقل مساء

الاثنين على أيدي الشرطة الكينية في السفارة اليونانية. وعندما سيل أجاويد عن معنى قوله إن أوجلان لم يصب بجروح وكَتَلَكُ أي فرد اثناء العملية، أجاب أن «أبو» لم يكن يعرف أنه في طريقه إلى تركياً. ونكرت بعض المسادر انه مريض بالقلب وأن طبيباً رافقه

وحديت الطائرة الخاصة التي نُقل أوجلان على متنها بكونها من طراز «فالكون - ٢٠٠ يملكها رجل اعسال تركي وتحسل علم دولة أخرى. وتجمع المعلومات على وصول الزعيم الكردي إلى نيروبي في ٢ شباط (فبراير) الجاري، وعلى أن السنفير اليوناني كان في استقباله ونقلُه بسرعة من دون أن يعلم السلطات الكينية بهويته. ويعد معرفة وقعة بسرعة من دون أن يعتم استعاد الحديث بهويت. وبعد معرف الحكومة الكينية بذلك، ونتيجة «اتصال استخباراتي تركي أو أميركي، طالبت السفارة اليونانية بترحيك، فغادر الاثنين الماضي في الساعة السابعة والنصف مبدأ بالتوقيت للحلي. وأكنت المسادر الكينية أن أوجلان وصل من ميلانو على متن طائرة خاصة يرافقه مواطنون من الوجلان وصل من ميلانو على متن طائرة خاصة يرافقه مواطنون من المناب المن السويد والمانيا وبريطانيا وبلجيكا. وعندما وصلت الطائرة إلى مطار سطنبول رفض برج الراقبة السماح لها بالهبوط في البداية، تم اعطيت

إننا بعد اتصال هاتفي من انقرة. وأفالت الصحف التركية أن انقرة كانت تتابع تحركات الجلان في نيروبي خلال العشرة أيام التي سبقت اعتقاله. وفسرت إحدى الصحفّ عدم أستقبال الرئيس التركي سليمان بيميريل نائب رئيس الوزراء العراقي طارق عزيز الاثنين بطم الاول بمجريات العملية، بينما ذكرت صحيفة أخرى أنه بينما كان أجاويد يعقد أجتماعاً صباح الاثنين مع طارق عزيز نخل أحد مساعديه وسلمه ورقة، وبعد نقائق اعتذر أجاويد وغادر الغرفة، إذ احيط علماً بالتطورات في العاصمة الكينية.

وعلى رغم نغى واشنطن أي «دور مباشر، لها في خطف أوجلان، إلا ان التكهنات تشير إلى دور للاستخبارات الاميركية، ويصر كثيرون من الصحافيين الأتراك على وجود هذا الدور.

صحيفة مصباح، التركية أكدت أن الد اسي. أي. أي، إبلغت أنقرة مكان لختباء أوجلان، فيما نكرت صحف أخرى أنَّ أفراداً من القوات الخاصة التركية اعتقلوا الزعيم الكردي حين كان في طريقه من السفارة اليونانية في نيروبي إلى المطار دسواء بموافقة الكينيين أو من دونهاء. وجاء في تقرير نشرته مصباح ،: «حين أمسك ضابط تركي بمعصمه (أوجلان) وقال وصلنا إلى نهاية الطريق، نحن ذاهبون إلى تركيا. تملكه الفرع، وخلص بعض الصحف التركية إلى أن الكينيين ساعدوا الفريق التركي. وأشارت صحيفة محريت، إلى أن مقوات الأمن الكينية المتعارنة مع الاستخبارات التركية غيرت وجهة السيارة». التي نقلت أوجلان إلى مطار نيرويي، واضافت: «بضغط من تركيا والولايات المتحدة أجبرت السفارة اليونانية على ترك أوجلان يرحل، وأكدت أن افراد القرات التركية الخَاصة وقيدوا أيدي أوجلان وأوثقوهما في مقعد الطائرة، واخذوا بصماته وارسلوها بالقاكس إلى أنقرة للتكد من شخصيته. وكشُّفُتُ مسحفٌ هَي أنقرة أن افراد الغّريق التركي كانوا وصلوا إلى نيروبي على متن الطَّائرة ذاتها التي اقتيد فيها ألزعيم الكردي إلى

الرئيس الفلسطيني ياسىر عرفات

البوم وغدأ الجمعة روما والفاتيكان

حيث سيجيد بعوته للبايا يوجنا

بولس التسانى لزيارة بيت لحم

لناسبة الاحتفالات بالالفية

الثالثة. وسيشارك في مؤتمر

دولي يخصص الشروع وبيت لحم

العام ٢٠٠٠ برعاية منظمة الامم

وكان البابا اعرب مرات عدة عن

وتؤكد مصادر الفاتيكان ان

المتحدة للاغنية والزراعة (الفاو).

🛔 رغبته في زيارة الارض القنسة

القدس وبيت لحم وجبل سيناء.

لمناسبة الألفية الثالثة، ولا سيما

🗆 واشنطن – دالحياة،

■ اعلنت وزارة الخارجية الاميركية انها تتوقع

ان تتلقى الولايات للتحدة قريباً متعويضات، من

الحكومية السورية على الاضبرار التي لحقت بمقر

اقامة السغير الاميركي في دمشق خلال التظاهرات

التي وقعت في التاسع من كانون الاول (بيسمبر)

الماضي احتجاجاً على عملية دثعلب الصحراء، ضد

وزيرة الخارجية مانلين أولبرايت استدعت الاسبوع

الماضي السغير السوري لدى الولايات المتحدة السيد

وايد ألمعلم وقدمت أحتجاجا قويا على تصريحات

وزير النفاع العماد مصطفى طلاس كما انها اتصلت

الجمعة الماضي هاتفياً بوزير خارجية سورية السيد فاروق الشرع للاحتجاج ايضاً وطلب توضيحات

بشأن تصريحات طلاس التي وصف فيها مهاجم

السفارة بأنَّهم كانواشجِعاناً. وَنكرت مصادر الادارة

ان الوزيرة اولبسرايت طلبت من الجسانب المسوري

وكشف الناطق باسم الوزارة جيمس فولي ان

الحياة في جبهة بوري -عصب على الحدود مع اثيوبيا

# الدفاعات الاريترية أسوار عالية والمقاتلات الاثيوبية تقصف عشوائيا



جندي لثيوبي على جبهة بوري قرب ميناء عصب الاستراتيجي المطل على البحر الاحمر (ا'ب)

EXCELLENT JOB

**OPPORTUNITY** 

FINANCIAL MANAGER

distribution of fast moving consumer goods across the Kingdom, with several

branches in the central, western and eastern regions, is seeking to recruit an

Preferably 30-40 years old, the candidate must have credible accounting

conduct special studies to analyze complex financial actions and prepare

responsive, up-to-date and prompt recommendations to guide running of

financial statements and reports which include annual budget, P & L, cash

Substantial exposure to advanced computerized business systems and high

style and good communications and presentational skills are essential to

qualifications such as CA/CPA. He must also have a minimum of 6-10 years

Interfacing closely with the finance team and field operations, the position will

operations and expansion plans of the business. Preparation and production of

level of computer literacy are necessary. Flexibility, with an open management

Your reward will be a competitive salary, a performance-based incentive and

Written replies should include complete CV, current salary details, a recent

**Executive Manager** 

**Human Resources Dept.** 

P.O. Box 704

**Jeddah 21421** 

Saudi Arabia

One of the leading companies in Saudi Arabia engaged in import and

experienced Financial Manager based at the company's

headquarters in Jeddah, reporting directly to President.

background at a senior level.

assume this strategic responsibility.

photograph and telephone number to be sent to:

other related benefits.

post-qualification experience essentially in a retail or FMCG

flow and balance sheet are key processes inherent in this role.

غربي أن وفد الترويكا الأوروبي الذي يضم ممثلين عن الماني والنمسا وفتلندا سيصل اليوم إلى لثيوبيا في محاولة جديدة لأيجاد حل للازمة الصويية التي بدأت في أيبار (مسايو) للماضي. وأضاف المصدر أن تلك للسادرة تعتبر في إطار المبادرة الإفريقية وتتنضمن المساعي الأوروبية الرامسية إلى وقف النار كتخطوة اولى ومن ثم تنشيط السادرة

من جسهسة أخسرى أوربت صحيفة دافويتاء الناطقة بأسم الحـرْب الحـاكم أمس أن البوبيا عقدت صفقة مع الاتحاد الأوروبي الشيراء 16 الف طن من الحبوب الغذائية لسد العجز للوجود في المستوبعات الاثيوبية في الاقاليم الشمالية والجنوبية.

يذكر ان الاقليم الشمالي يشهد مولجهات حادة بين القوات الاثبوبية والقوات الاريترية مند أن تَجِندت للعارك بين البلدين في السابس من شياط (فيبراير) في للقناهي والحنانات والمطاعم. فالحياة تسير بوتيرة رتيبة. وعلى رغم بعسد المديثة عن

الجبهات الأمامية، إلا أن أصوات القمنف خصوصا الجوي تحبث بويا مسموعاً، لكنه يبدو أن السكان غير عايثين بذلك ربما بسبب اعتيادهم على سماع هذه الأصوات الناء الحرب الاثيوبية -الاريتسرية الأولى قسبل تحسرير وفي ابيس اباباء أصـــنرت الناطقة الرسمية باسم الحكومة

الاثيوبية سالومي تابيسي بيانأ أكنت فيه تجدد المعارك أمس في منطقة هيرسيلي على بعد ٢٠ كلم من ميناء عصب الاريتري، كما أكنت حصول معارك بين القوات الاثيوبية والقوات الاريترية في وقت مشقدم من مساء اول من أمس. وأشبارت إلى تنمير مواقع الامدادات اللوجستية الاريترية من دون نكس أي تفاصيل عن

الحُسائر المادية آو البشرية. في غسيض ون نلك علمت

مصوبة إلى الأمام ترصد تحركات الاليوبيين بالعين للجردة حينأ وبالكبرات أحسيانا أخسرى والأصبع على الزناد.

ومن الصبعب تصنيد عسيد الحنود الاربتريين في جبهة عصب، رغم تجوال والحساقه في معظم الجبهة تقريباً، لكن الحسث الذي يدور في الأوساط غسيسر الرسَّمَيَّة، أَنْ هَذَّهِ الجبهـة هي الأكبر عدة وعتاداً لإدراك القيادة الاريترية ان الاثيوبيين جعلوا من الاستيلاء على منينة عصب هنفأ استراتيجياً.

لكن وسط المواطنين في داخل المدينة لا وجود للاحساس بالخطر، ريما بسبب للسافة البعيدة التي تفصل جبهة القتال

واللافت في المواقع الحيسوية دلخل المدينة، مثل لليثاء ومصفاة تكرير النفط والمطار غسياب أي مظاهر عسكرية. كما أن لحساس المواطنين بالحسرب وعبواقبها الوخيمة عليهم يقلل من الأغاني التى تصدر عن مكبرات الصوت «الحياة» تتجول في الجبهة الأصامية حيث أنشنأ الاريتريون بفاعات حصينة على طول الجبهة لمسافة عشرات للكيلومترات، مما شكل حاجزاً واقياً ضد أي هجوم اثيوبي بالدبابات وفق صغرافية المنطقة المؤهلة لهدا النوع من

الروح للعنوية للجنود الاريتريين، خصوصا بعد اسقاطهم الطائرة للروحية الاثيويية مطلع الأسبوع، وشناهنت حطام المروحيية اللتي احترق قائدها النقيب أشبتو يغلى ومسساعته. واستقطت النفاعات الأرضية الاريترية المروحية الاليوبية على بعد نحو ثلاثين كيلومترا شمال الطريق الرئيسي الذي يربط ميناء عصب بأنيس أباباء و١٠ امتار فقط من خط النفاع الأريتري

ولاحظت دالحساقه ارتضاع

واكسد الجنود الاريتسريون ان القصف الإثبوبي لم يصَّدَّ أي خسسائر، لأن الدفاعيات التي شبدوها محصنة تماماً. وهم في حال تأهب كاملة للقتال... العيونُ □ جبهة بوري -عصب (الحدود الاريترية -الاثيوبيّة) - قتحي الضو 🗆 أنيس أبابا –

■ أغارت طائرتان اليوبيتان

انتقات والحبياة، إلى موقع

وفي الثَّامنة من صياح أمس (بالتوقيت المحلي) عاونت القوات الاثيوبية القصفُ المنفعي. وأكد أن عمليات القصف لم تحيث

واستنكر القائد نفسه الذي وقال: ﴿إِنَّ مُحَاوِلِاتُهَا السُّلَاثُ علت من المحطة هدف استراتيجياً، حيث لا توجد اي أهداف عُسكرية في تلك المنطقة. وأضاف أن الجُطورة الحقيقية اللياه يضم نحو ٢٥٠٠ شخص. وحسل الحكومة الالسوبية خطراً على صياة أولئك المنتيين. وحذرها من أن بلايه أن تصبر طويسلأ إذا واصل الطيسسران الاثيوبي قصف أهداف منشة.

#### الشرطة الاسرائيلية ستستجوب شارون فى فضيحة فساد

وخألل القصف الجوي كانت

نكرت الشرطة الاسرائيلية امس اربيل شارون الذي يشتب في تورطه في قبضيية فيساد، لدى

عوبته من الولايات المتحدة. ويشتبه في ان يكون شارون الذي هو أيضــــاً وزير البنى التحديدة قد حاول خدمة مصالح رجل الأعسال افيغدور بن غال الجنرال في الاحتياط للحصول على عقد لأستيراد الغاز الطبيعي

وفي القابل قياه من غياا، بالادلاء بشهادة كانية لص شارون حول دوره لدى اجتياح لبنان في العسام ١٩٨٢ حسلال محاكمة التشهير التي خسرها شارون ضد صحيَّفة «هأُرتس، في العسام ١٩٩٧ ويزور شسارون منذ ايام عدة الولايات المتحدة حيث رافق زوجته التي تتلقى عالجاً طبياً. وامس استجويت الشرطة بن غال لمدة ١١ ساعة كمشتبه به وُلْيِسَ كَشَاهِد. ويشتبه بأنه اللي ب أشهادة كأنبة، ودعرقل عمل القضاء، وتلقى رشاوى في مقابل تراجعه عن اعترافاته خالا القضية التي رفعها شارون ضد . «هارتس». وقسالت الإذاعسة العسكرية أنّ الشرطة استجوبت مسروب ال استرجه استجوبت في الاستابيع الماضية عبدا من مسؤولي وزارتي البني التحتية والخارجية كما انها نفذت عمليات تفتيش.

واستجوب رجال الامن اثناء يملكهما محمد وعبدالله جحجوح. عملية المراهمة التي استخرقت وقال الشخص الذي افرج عنه ان ٢٠ مَلَثُماً بِرْيَ مِنْيَ اقْتَحَمُوا نحبو ثلاث ساعبأت الاطفيال الَّذَرُل، اضافة الى عشرين شرطيا وانخلوا مسجسسات الة لكشف المتنفجرات في اكباس النقيق وستين رجل امن حاصروا المنطقة ونظام الصيرف الصيحي، وتربة الاراضي للجاورة لمنازل العائلة. التي تقع ضيبها منازل للواطنين المُنكُورِينَ، وإن قوات الامن اجرت

الشرطة الفلسطينية تعتقل ٧ في مخيم النصيرات

عسمليات تغستبيش واستعسة

يشارك في مؤتمر دولي الشروع 'بيت لحم ٢٠٠٠٠'

عرفات يزور روما والفاتيكان

الوضع السياسي غير الستقر في

المنطقة ومسالة وضع مدينة القدس

الحساس يزيدان من صعوية هذه

الزيارة حتى وإن كانت ممكنة. اذ

أن البابا غالباً ما يضغي طابعاً

دينياً على زياراته الرعوية حتى في

ظروف واوضاع لا يمكن فيصل

وسيكون اللقاء غدأ بين البابا

وعرفات السابع بينهما. فيما يعتبر

المؤتمر الدولي حول مدينة بيت لحم،

الخاضعة للحكم الذاتي الفاسطيني

منذ نهاية العام ١٩٩٥ رهاناً كبيراً

للفلسطينيين أذيرمي الشروع،

الذي أطلق في اذار (مــارس)

اميركا تتوقع قريبا تعويضاً سورياً

عن الاضرار التي لحقت بمقر سفيرها

الأوجه السياسية عنها.

١٩٩٨، الى تطوير البنى التحتية

والسياحة، بتمويل من الاتحاد

الاورويي والامم المتحدة وحكومات

مختلفة وجهات خاصة وجمعيات

مسيحية. ويصل عرفات صباح

اليوم الى روما، ويلقى كلمة خلال

للؤتمر حول بيت لمع ظهراً ثم

بلتقي رئيس الحكومة الايطالية

ماسيمو داليما. ومساء سيكون

ضيف الشرف خلال ملحبة عشاء

تنظمها مجموعة «اني، الإيطالية

النفطية، وسيلتقي صباح غد

الجمعة رئيس مجلس الشيوخ

الايطالي نيكولا مانتشيينو قبل

التوجه آلى الفاتيكان للقاء البابا.

توضيحاً صدر فعلاً في عدد صحيفة متشرين،

الصنادر الاثنين الماضي. وقنال فولي أن الحكومة

السورية سبق وتجاوبت مع الاحتجاج الإميركي على

مهاجمة سفارتها في بمشق واعتثرت عن الحابث

ووافقت على دفع تعويضات عن الاضرار التي لحقت بمنزل السقير. وكرر الناطق الرسمي مضمون

توضيح العماد طلاس لصحيفة وتشرين على

تصريحاته السابقة التي نشرتها الصحيفة في ٩

عن تصريحاته، مشيراً الى انها لا تعكس السياسة

والديبلوماسيين بموجب القانون الدولي.

سينتمكن من وضيع المسالة وراعناء

شباط (فبراير) الجاري. وقال ان الوزير طلاس تراجع

السورية ومؤكدأ الترام سورية بحماية السفارات

ورفض فولى الكشف عن قيمة التعويضات لكنه

قال: منتوقع قريباً تلقي التعويضات التي وافق

السوريون عليها، معرباً عن الامل بانه عندما يتم ثلك

ونكرت مصادر الادارة ان حجم التعويضات التي

تم الاتفاق عليها بين الحكومتين السورية والاميركية

هي اقل من مليون دولار راقضة تحديد الرقم.

القلسطيني تنفذ حملات مداهمة واعتقال شبه يومية منذ اسابيع واطلق حهاز الامن الوقائي في وثلك على خلف يسة الاحسدات والمولجهات التي جرت في مدينة رفح، وقتل خلالها لحد ضباط الامن الوقائي الفسطيني. وعلمت والحساق أن سلطات الاجتلال اعتقلت قبل ايام اثنين

اليوم التالي عبدالفتاح جحجوح بعد التحقيق معه عن علاقته بحركة بحماسء وعلاقته بآبن عمته سعد العرابيد الطلوب لأجهزة الامن الفلسطينية، والذي يعتقد ان عملية للداهمة والاعتقال اعتقاداً من اجهزة الامن أنه اقاربه اثناء عبورهم حاجز بيت

🗖 غزة – دالحياة، 💻 علم امس أن الشــــ

مواطنين فأسطينيين مساء الاحد الْمَاضِي في مختيم النصيرات وسط قطاع غزة. وأفاد واحد من السبعة اطلقت الشرطة سراحه ان قوة كبيرة

مشتركة من الشرطة والأمن الوقائي بزي مسني، وعسدا من الملثمين داهموا حوالي منتصف ليل الاحد منازل أقراد من عائلة جحجوح، واعتقلوا كلاً من محمد عبدالقاس جحجوح (٤٢) عاماً، وابنه احسمد (١٧) عسامساً، وعبدالله وعبدالفتاح واحد انسبائهم ويدعى محمد خليل فرحاته وأستولوا على سيارتان

يختبئ لنيهم كما افاد افراد عائلة

اكد فيها ان بلاده لا تسعى الى امتلاك السلاح النووي وتعمل جاهدة على اخلاء منطقة الشرق الاوسط من اسلحة الدمان الشامل نظيرته الإميركية مادلين اولبرايت وفقا لمبادرة الرئيس مبارك في

حانون (ايريز) خلال توجههم الي

اعمالهم داخل (اسرائيل).

ينكسسر أن قسسوات الامن

هذا الشأن. وطاليت الرسالة، التي اطلعت عليها «الحياة، قبيل ارسألها الى السفيس للصبري في واشتطن لحمد ماهر، الادارة الأميركية بالتحدث لحض اسرائيل على ألانضهمام الى معاهدة حظر انتشار الاسلحة النووية ولخضاع منشأتها للتغشيش والرقبابة الدولية وتحقيق مبدأ الشفافية بين دول النطقة.

زيارة ميارك وتعد الرسالة احنث لحتجاج على السياسة الاميركية، فيما تجرئ حاليأ اتصالات لتحديد مسوعسد لزيارة الرئيس حسسنى مبارك الى واشتطن بنتظر ان تتم اسلحة للنميان للشيامل واثارة ورير الخارجية للصري السيد

الادارة الاميركية مصرضمن الدول الساعية للحصول على

• رخصة قيادة سعودية.

هاتف: ۸۹۸۸۲۷٤ مركز الأمم التجاري (مقابل الجريسي - شارع الستين، النور







. . . في السياسة والفكر والثقافة والحوار وآخر الأصدارات

من طراز «ميغ» في ساعة متقدمة من مساء أول من امس (الساعة العاشرة والنصف بالتوقيت للحلى) للمرة الثالثة على حَرَان المياه الرئيسي الذي يزود منبيئة عصب وضواحيها مياه الشرب وسعد نحو ٢٠ كيلومتراً من وسط المدينة، و٥٠ كيلومتسرا خلف النفاعات الأصامية الاريترية المواجهة للخطوط الاثبوبية

القبصف الذي سبمع في المعينة بوضوح شديد حيث كانت المقاتلات الاثيوبية استقطت اربع قنابل، لكنها أخطات الهدف وانفجرت على مسافة ٢٠٠ متر تقريباً في منطقة صحراوية

أحد القادة الميدانيين لـ والحياة،

أضراراً ولأنها تتم عشوائياً، طلب عدم نشس استمه قصف القوات الاثيوبية مواقع مننية، قصف خُرَان اللياء الرئيسي في غضون يومين. تشيير إلى أنها للقصف هي في وجود معسكر للاجئين الصوماليين قرب خزان مسؤولية أي عمل عسكري يشكل

🔳 القيس المحتلة – 1 ف ب

الروسي الى اسرائيل.

موضوع التسلح للصري وبعث عمرو موسى رسالة أمس الي

■ استغربت القاهرة ادراج

#### مؤسسة سعودية جديدة بحاجة الى:

## سكرتيرللمديرالعام

الشروط المطلوبة: ● استخدام نظام ويندون ووورد. • احادة اللغة الانكليزية.

من يجد في نفسه الكفاءة الرجاء الاتصال على: الساس، مكتب رقم ٢٠٤)

الحسن الثاني يدعوالى مساهمة عربية

في تعميق الوعي بحقوق الانسان

الهدف، وأوضح في هذا السياق

ان مساهمة الدول العربية يجب

ان تكون نمونجاً يحتدى به، لما

لها من تراث حضاري دغني بثقافة

حقوق الإنسان، وقال: طناً اليقين

ان جيلاً عربياً جبيداً متشبعاً

بهذه الثقافة سيمكن عالمنا العربي من ان يتسبسوا المكانة اللائقسة

بتاريضه وقيمه المثلىء وتحقيق

الأول من نوعه في العالم العربي، وان استجابة الدعوة اليه دنليل

على اهتمام الدول العربية

بمشروع التربية على حقوق

الانسان كطموح حضاري يستمد

مقوماته من التراث العربي والقيم

المشبعة للبين الاسلاميء لكنه

ربط وترسيخ هذا المعطى بقناعات

لليونسكو فيديريكو مايور الذي

الى ثلك أوضح المدر العام

الأفراد والتزاماتهم

ووصف مسؤتمر الرباط بانه

تطلعاته الى حياة كريمة،

يشارك في المؤتمر أن اللقاء يشكل

مناسبة لتقويم اداء الامم المتحدة

في التربية على حقوق الإنسان.

وأعسرب الامين العسام للمنظمسة

العربية لحقوق الانسان السند

محمد فائق عن ارتياحه للمشاركة

في المؤتمر الذي سيدوض تجرية

وقنال محمد البلي المعبر العنام

للمنظمة العربية أن الموضوع

الجوهري لاعمال المؤتمر يتمثل

في كيفية تحقيق تربية تهم حقوق

الأنسان وفي ما تتعرض هذه

الحقوق لكثير من التجاوزات في

نول العالم الشالث، وأعرب وكيل

وزارة التربية القلسطينية ناعم

أبو الحمص عن الأمل في أن يكون

المؤتمر دبداية تفكير في قضايا

حقوق الانسان وحقوق الطفل

والشروع في مرحلة استراتيجية

تطاول مناهج التعليم في هذا

القبض على عضوفي الجماعة الإسلامية 'في الصعيد

# تيرانا: اعتقال مصريين بتهمة الانتماء إلى تنظيم مسلح

■ تيرانا، القاهرة - «الحياة» أ ف ب - أعلن في العاصمة الألبانية تيرانا اعتقال مصريين اثنين يشتبه في انتمائهما إلى تنظيمات إسلامية مُسلحةً. وافاد مصدر قضائي مصري أن قوات الأمن اعتقلت متهماً بالانتماء إلى تنظيم «الجماعة الإسلامية، في اسبوط في صعيد مصر. في غضون نك، نقلتُ السلطات البريطانية إلى المستشفى امس ناشطين مصريين معتقلين بعد تنهور حالهما الصحية نتيجة

وأوضحت صحيفة اكوهايوني، الإلبانية أمس ان السلطات اعتقلت محمد نجيب ياسين وعبدالمنعم نعيم وقالت إنهما ينتميان إلى مجموعة اسلامية كانت تخطط لهجمات على موظفى السفارة الأميركية والمركز الثقافي الاميركي في تيراناً. وأوضحت أن الشرطة عشرت ضلال تفسيش

شقتهما على عدد من وثائق الهوية المزورة وأسلحة آلية ونخيرة واجهزة لاسلكي مماثلة لتلك التي تستخدمها الشرطة الالبانية.

واعتقل الباني أخر يدعى ماكس شيشيكو، تقول الصحيفة إنه عضُّو في المجموعة التي يتتمي اليها المصريّان للعنقلانُ ووجهت البه في كَتَانُونَ ٱلثاني (يناير) المَاصَى تهمة تَعقب السَّقيرة الأميركية في تيرانا ماريزاً لينو ودتكوين شبكة تَجْبَسُس، على السفارة الاسيركية والمركن الثقافي الأسيركي في تدرانا. وقال مسؤول في الشرطة الالبانية أن الالباني كِبَانَ على اتصالُ منذ سنواتُ باسامَة بَنْ لابن الذي

سفيرجديدلليبيافي مصر

🗆 القاهرة - أشرف الفقى

🔳 وافقت مصىر على ترشىيح

لدييا للسفير جمعة الفرائي للعمل

منسقاً للعُلاقات المصرية -

الليبية (سفير) خِلفاً للسيد قُذَاف

النم، الذي تم تعينه لخيراً اميناً

الشعبية أسرت، (محافظ)، وشغَّل

الفراغ الذي أستمر يضعة اشهر.

ر احتواء فتور العلاقات مع مصر

على خلفية استناع مصرفي

. اجتماع مجلس الجامعة في ايلولُ

(سبتمبر) الماضي عن دعم طلب

ليبيا رفع العقوبات من جانب

واحد وتبني القرآر الذي أتخنته

حركة عدم الانحياز ويدعم الموقف

الليبى ويطالبها بالتجاوب مع

قـــرّار مــجلس الامن ١١٩٢

بخصوص محاكمة الليبيين

الشتبيَّه فيهما في بولة ثالثة

وتعكس الخطوة الليسيسة

لابن أنذاك على رأس وفد من رجال الأعمال. وفي القاهرة، أفاد مصدر قضائي مصري أن قوات الأمن قبضت على مقاول يدعى محمود أحمد حسن (٢٦ عامـاً) أمس في اسبوط بعدما عثرت في منزله على منشبورات تُنعبو إلى إطاحمة النظام. والقي القبض على الاسلامي الذي لم يكن صعروفاً لدى

اجهزة الامن إثر معلومات وريت إلى الشرطة تؤكد قيامه بتوزيع المشورات إلى ذلك، علم أن السلطات البريطانية تقلت أمس، ناشطين إسلاميين مصريين محتجزين في سجن دبلمارش، ضمن شمسة مصريين بتهمة مخالفة قوائن الهجرة والجنسية الى مستشفى السجن بعدما ساعت حالهما الصحية نتيجة إضراب عن

تتهمه واشنطن بالارهاب. وأوضح أن لقاء الرجلين

تم في نيسان (ابريل) ١٩٩٤ في تيرانا التي زارها ابن

الطعام منذ الجمعة الماضي. وافاد ناطق باسم والمرصد الإعلامي الإسلامي، في لندن أن سيد عجمي مهلهل وهاني السباعي نقلًا من زنزانتيهما الى مستشفى ملحق بآلسجن، مشيراً الى أن الاثنين رفضا تناول أي اطعمة أو مشروبات وأصرا على مواصلة الإضراب.

وأوضح النَّاطق في اتصـال هاتفي أحسراه مع والحياَّة، في القاهرة أنَّ الإصوليين الثِّلَاثَةُ الأَحْرِينَّ المحتجزين في السجن ما زالوا أيضاً ممتنعين عن تناول الطعام، وهم ابراهيم العيدروس واسامة حسن أحمد وسيد عبدالمقصود،

## اللجنة العليا التونسية -الليبية تدرس وسائل التكامل بين البلدين

□ تونس - رشيد خشانة

كبيلومترأ شرق طرابلس)، العأصمة السياسية الليبية، اجتماعات الدورة السابسة عثيرة للجنة العليا التونسية - الليبية برئاسة الوزير الأول التونسي النكستور حنامند القبروي وأمين اللجنة الشعبية العامة (رئيس الوزراء) الليبي محمد أحمد المنقوش. وكان القروي بدأ امس زيارة رسمية لليبيا على رأس وفد وزاري كبير تزامنت مع النكرى العاشرة لانشاء اتصاد للغرب العربي (الجزائر والمغرب وتونس وليبيا وموريتانيا).

وكانت لجنة المتابعة التونسية

## - اللببية أنهت اجتماعاتها في سرت اول من امس برئاسة كل منّ وزير التَّ جَارة التَّونسي منتر الزنايدي وأمين (وزير) الصناعة 💂 بدأت امسِ في سسرت (٤٧٠

الليبي مفتاح عزوزة ووضعت ورقة شاملة عن حصيلة التعاون الثنائي في غير قطاع وأفاق تطويره. وأتت لجتماعات اللحنة العليحا التي تنتسهي اليحوم بالتسوقسيع على مست رے سی محمصر الاجتماعات، تتویجا محدد الاحداد لاجتماعات قطاعية عدة في كل منْ تونس ولييها أخرها احتَّماع اللجنة المشتركية للشيؤون الخارجية الأسبوع الماضي في تونس برئاسة وزيري الضارجية سعيد بن مصطفى وعمر

□ الرياط - دالحياة،

محمد الأشهب

■ دعــا الملك الحــسنّ الـثــاني

الى مــواجــهــة مظاهر العنف

والتعصب والعنصرية والفقرعن

طريق العمل والتعاون المتواصلين

بين الدول والمجتمعات. وقال في

خطاب وجسهه أمس الى المؤتمر

الاقليمي عن التربية وحقوق

الإنسسان في الدول العربيــة الذّي

بدا أعــمــآله في الرباط ان هذه

الحقوق ليست حكراً على ثقافة أو

حضارة نون اخرى وانما نتاج

مسار تاريخي انسائي متعند

وأضافه راذا كانت الانسانية

تطمح باست مرار الى مىزيد من

العدل والتسامح والحرية، فإن

التشبع بمبادئ حقوق الانسان

ولحترامها يشكل احد المقومات

الأسساسيسة للوصول الى هذا

الروافد والمشارب والثقافات.

المغرب العربي امس نداء من احل معاودة تفعيل الاتحاد المغاربي. وقال عبدالمجيد سيدى السيد رئيس الإتصاد أن عمال المغرب العربي احتفلوا بالنكرى العاشرة للاتحآد المغاربي دباحباط كبيره داعياً الى بناء مغرب عربي قاس على مواجهة التحنيات.

وأعلن اسساعيل صميانى الأمين العام للاتصاد النقابي عن

🛘 الرياط- دالحياة،

■ يعاود موفد الأمن العام

للامم للتحدة إلى الصحراء

تشارلز دانبس اتصالاته مع

المسؤولين المغاربة. وقالت مصادر

مغربية أنه بدا أمس زيارة جديدة

للرباط يجتمع خطالها مع

وكان المصحوب بن الصعيق زعيم الاتحاد المغربي للعمل ركز على اعادة تفعيل الاتحاد المغاربي

المبعوث الدولي إلى الصحراء يبجري محادثات في الرباط

المسؤولين المغاربة لتقريم التطورات، وتحديداً مسواصلة

المحالثات في شان الإتفاقات التي

اقترحها الأمين العام كوفي أنان

لتسريع تنفيذ الاستغتاء في

في غضون نلك، واصل وقد من

مسأعدي الكونغرس الأميركي

تشبث للركزيات النقابية بالاتحاد المغاربي، في حين دعا محمد ازليستى عن الاتحساد الليسبي حكومات دول المنطقة الى تفعيل للسلسل الوحدوي في المقرب العربي. ورأى حسن جمان الأمين العام للاتجاد النولى لتقابات العسمسال العسرب أن تشكيل التجمعات الجهوية يضمن مولجهة تحديات العولة.

واتحاد العمال الموريتانيين

الذي وصف وضعه بـ دالمرض، غى مقابل حيوية التنظيمات النقابية والسياسية. وعقد الاتحاد النقابي المغربي العبربي اجتمعاعية في الدار البيضاء في حضور رُعماء اتصادات تقابية في بلدان المغرب العربي ينتسبون الى الاتصاد المغربي للعمل والاتصاد العام

التونسي للعمل والاتصاد العام للعمال الجرائريين والاتحاد العام لنقامات المهن الانتاجية في ليبيا

زيارة للمحافظات الصحراوية،

واجتمع مع معثني القبائل

عمليات تحديد الهوية، وأجمع

اعيان عدد من القيائل على أن

الاستفتاء دلا يمكن ان ينفذ إلا

بعشاركة جميع المتحدرين من

أعنول صحراوية

سمسراوية والمراقسيين في

## عمال الغرب العربي يدعون الى تفعيل اتحادهم

■ وجه الإتحاد النقابي لعمال

من الوفيات في كانون الثآني (يناير) نجمت عن هذا الوياء. وأضاف ان عولجوا في مراكز للنطقة الشهر للاضي كانوا مصابين بالملاريا. وبلغت

الذي كرسته حرب الخليج.

اسبانيا ترحب بالهاجرين الشرعيين من المغرب الى سبتة ● الرياط - «الحياة» - صرح مسؤول اسباني ان مدينة سبتة مفتوحة أمام جميع الرعايا المفارية الذين يحق لهم الدَّخول اليها. واعلن كاتب النولة في وزارة الخارجية الاسبانية لدى الاتحاد الأوروبي رامون دى ميغيل لدَّى تُنشين مقر القنصلية الاسبانية الجديدة في تطوان شمَّالَ البيلاد وأن الأجراءات للسَّخَدة نهم الرَّعَايا الآتين منَّ بلدان " افريقية». وذلك في اشارة الى تشديد الرقابة على مصاولات تسلل الماجرين غير الشرعيين من بلدان مغاربية وافريقية.

الجزائر: الإبراهيمي وغزالي قلقان لتدخّل الدّولة

● الجزائر ~ والحياة، ~ استقبل الرئيس اليمين زروال صباح امس

الرشحين للرئاسة احمد طالب الابراهيمي وسيد لحمد غزالي، كلاً على

حدة، ويطلب منهما. وقالت مصادر قريبة من الابراهيمي وغزالي أن

المرشحين نقلا الى الرئيس الجزائري مخاوفهما من مواصلة الإدارة

ضغوطها على الرشمين. وذكر مصدر قريب من الابراهيمي أن الأخير

ابلغ زروال قلقه لمجريات جمع التوقيعات والضغوط التي تمارس على

جان مسانئته. وكان اعلن أن الإبراهيمي استوفى جميع ٧٥ الف

توقيع، لكنه يواصل توسيع قراعد الجمع, اما غزالي فأنه يواجه صعوية

ى جمع التواقيع المطاوية وينتظر أن يعقد السبت المقبل، في مقر حملته

وزير الدفاع التونسي إلى قطر والكويت

● تونس - «الحياة» - بدأ وزير النفاع التونسي حبيب بن يحيى

امس جولة تقوده إلى قطر والكويت، حاملاً رسالتين إلى أميريهما من

الرئيس زين العابدين بن على يعتقد أنهما تتعلقان بالتطورات الأخيرة

بين العراق والأمم المتصدة. وقالت دوكالة الأنباء الترنسية، إن زيارة بن

يصبى لكل من النوحة والكويت وتندج في إطار التشاور المستمر

وتعزيز أواصر الآخوة والتعاون مع البلدين الشقيقين». ينكر ان بن يحيى لعب بورا رئيسياً لما كان وزيراً للخارجية في تطبيع العلاقات

التونسية - الخليجية في مطلع التسعينات وتنقيتها من آثار الثباعد

مع بن على ركزاها على تفعيل التضامن العربي، وشددا على ضرورة «الإعداد الجيد للقمة العربية لكي تخرج بنتائج ايجابية».

الخرطوم: ارتفاع عدد ضحايا اللاريا

● الشرطوم - أ ف ب - نقلت الصحف السودانية أمس عن مسؤول

معوداتي أن الملاريا تقتك بعند كبير من الضحايا في الخرطوم. وأعلن

مدير دأثرة علم الأويئة في الخرطوم الفاتح محمد مالُّك أن ١٧ في المئة

٥. ١١ في المُنَّةُ من الوفيات التي سجلت في ولاية الخرطوم في ١٩٩٨

ناجِمة عَنْ المُلارِيا في مقابل ٧ في المئة في ١٩٩٧ و١٠٨ في ألمثة في

١٩٩٦. وقسال المسمسؤول إن بين ٣٥ و٤٠ فيّ للنسة من المرخسي النينُ

نسبة الصابين بهذا المرض في بعض أحياء العاصمة ٢٢.٨ في المنه من

\* \*\*

. - 1

. . .

وكان أمير قطر زار تونس أواخر الشهر للاضي وأجرى محادثات

الأنتخابية ندوة صحافية لتقديم الخطوط العريضة لبرنامجه،

في انتخابات الرئاسة

#### سعود الفيصل لـ الحياة' تتمة الصفحة الارلى

الدائم على تحقيق المصالح الشتركة لشعوب بلبيهما، وذلك يمثل ضمانة كافية للتوصل الى حلول نهائية ومرضية لموضوع الحدود بين

البليين الشقيقين بمشيئة اللهي ورداً على سؤال عن تفاصيل تصريحه الذي نشرته والصياة، في الثامَّن من كانونُ الأولُ (سيسمبُرُ) الماضّي ونقلتُه عنها وكالةَ الإنباءُ الفرنسية، وجاء فيه أن الملكةِ أرسلت خطاباً الى اليمن باستعدادها لإحالة موضوع قضية الخلاف الحدودي الى محكمة العدل الدولية، قال الأمير سعود: واطلعت على الخبر المنشور، ولا شك أنه غير بقيق إذ انني . أوضَّحت في حينه أن مُذكرة التَّفاهُمُ الْمُوقِعة (بِينُ الْبَلِيدِنُ) في ٧٧٪ رمضان ١٥٤ُ هـ (١٩٩٥)، وعهد التحكيم الملحق باتفاق الطائف وأضح تَّماماً وَّحاسم تَحَـاه مسالَّة التَّحكيُّم وآلية فضَّ الخلاف الحدودي بأنَّ البلدين، في ما لو وصلت المفاوضات (الحدودية) الي طريق مسدود - لا قدر الله - وهو أمر نستبعده لاقيتناعنا التام بأن عمق العبلاقات والصلات الودية بين البلنين الشقيقين اضافة الى التصميم والارادة السياسية لقيانتي البلبين، كفيلة بحل هذه المسالة والتوصل الى اتفاق نهائي بشانهما، كما أوضحت سابقاً، وأن هذا هو موقف الملكة من ا مُسَالَةٌ الْتَحَكِّيمِ، وأشار الى أن دالخُطَابَاتَ الْمُتَبَائِلَةٌ بِينَ البِلدِينَ تَهِدِفَ · الى ازالة أي معوقات تعترض أعمال اللَّجِان المُسْتركة للنصوص عليها في منكرة التفاهم وتسريع اعمالها».

### يعبد فالانتين

. تتمة الصفحة الاولى

تَظهر القلب ذا ظلال كما لو أنه موضوع مثليث الأبعاد. وفي القرنين الثامن عُشْر والتّاسع عِشْر أُنخُل الشكل هذا في اعمال التطريز والحفر على الخشب، وأخيراً في بطاقات فالنتاين التجارية. وهو مسطح بالضرورة والخرورة .

لصرورة نفسه مناسق اديعاد. انه الشكل الأبسط للقلب الذي يمكن است خدامه في الأثاث، ويمكن اعتماده بسخاء في انماط كيتشية من التزيين وكما ان في وسع الوظائف تحديد الأشكال، فأإن في وسع الأخيرة أذا مَنَّا كِنانت جميلة أو مؤسلبة اختراع وظائف جديدة. فَالقَلب في السّويد اليوم يُستخدم للدّلالة على بيوت الخلاء المشتركة بين الجنسين. وغداً من يدري عادًا يفعل به السويديون؟

#### مشاورات كلينتون وشيراك تتعة الصفحة الاولى نج

العراقية ولكنها لم تعط الخيراء الاميركيين تصورُها لهذه المراقبة. وْأَكْدُ ٱلْمُصِدِرِ أَنِ اللَّقَاءِ بِينِ الرئيسِينِ مَفْيِدِ لِتَبِائِلِ الرَّايِ إِلَا أَنْهُ لِنَ

يؤدي الى نتيجة عملية تغيّر اللوقف الأميركي. أما المصادر الفرنسية فقات 1- «الحياة» إن الحوار والنقاش حول موضوع العراق بجري حالياً في مجلس الأمن حيث يتداول اعضاؤُه الأَقْكِارِ ٱلْمُتَعَدِّدَةُ لَلْخُرُوجِ مِنَ الأَرْمَةُ، وِبِينَهَا أَفْكَارَ طَرِحَتَّهَا فَرِنْسَا وقصَّلتَّها، وأن المشاورات الدائرةِ حالياً هي تقنية وحِنيَّة وتتناول كيفية إنشاء نظام مراقبة جنيد للتسلِّح العراقي. وأضافت أنَّ الوضع الحالي بِينَ العراقُ والمجموعة الدولية دغير مرضَّ، وأن فرشتا موافقة كلياً علمَّ هُدُف مراهَبِة التَسلِّح في العراق كما أنها موافِقة على ان الرئيس العراقي صدّام حسين مسوّول عن عدم تنفيذ قرارات مِجلس الأمن، أما بالنسبَّة الى وسائلَ تحقيقَ هذه الأهداف هناك احْتِلافِ في الأسلوب فْفَرنْسا تَقُولَ إِنْ الوضع الراهن لا يساعد على التوضَّل الى الْأهداف لذَّا فهي سناهمت بهذه الأهكار في مجلس ألامن من أجل الشوصيّل الي حل للخُرُوج من الوضع القائم الذي هو حالياً عبارة عن عبم وجود مراقية دولية للتسلِّح في العراق وهذا خطير وينبغي إيجاد حل له واعترفت المصادر بان المشاورات بين كلينتون وشيراك حول الموضوع لن تتناول اى خطة فرنسية جديدة بالنسبة الى العراق فالمسألة موضوع نقاش في الأَمم المتحدة. وأكنت أن العراق لن يكون الموضوع الأسناسي في زيارة شيراك نظراً الى أن التطورات الرتبطة بكوسوفو تبدّو اكثر الصلحاً

أما بالنسبة الى عملية السلام في الشرق الأوسط فيعتبر المصدر الاصيركي أنْ أي شيء تقوله أوروبا بالنسبة آلى الدولة القلسطينية قير '؟ ايار (مايو) رقد يؤثر في الانتخابات في اسرائيل، وهذا ما لا تريده الادارة الامبركية، والموقف الامبركي من موضوع والبولة، هو انه وينسِفي أن تكون موضع تفاوض بين الفلسطينيين والاسيرائيليين في أطار المُرحلة النَّهائية،. وتُؤكد المصادر الفرنسية أنَّ هدف أوروباً الوحيدُ هو البحث عن السلام في المنطقة مع الحفاظ على أمن أسرائيل وحق تقرير المصير للفلسطينيين وإن الحلّ الدائم هو الضمان للسلام وفالكلّ متفق على انه ينبغي الا يعلن رئيس السلطة الفلسطينية البولة في ٤ أمار تُجِنبًا لاعادة انتخاب نتانياهو ولكن كل الدول لا تندخل في قرار

عرفات الا أن فرنسا تعمل على إقناع شركائها بمساعدته ويتعمه في حال قرّر تلجيل إعلان النولة،. ولكن يبنو أن الرئاسة الأوروبية التي تتّولاها الْمَانِيا حَالِياً متشددة في رفضها تقديم بيان اوروبي يتضمن الموافقة على النولة الفلسطينية، ولكن المحادثات لا تزال جارية في هذا الشان بِينَ مصر وفرنسا من جهة والشركاء الاوروبيين من جهة ثانية. وبرافق الرئيس شيراك في زيارته وزير المال والاقتصاد الفرنسي

دومينيك شتروس - كان والمستشاران جان دافيد ليفيت وجان فرانسوا جيرو. ولم يتاكد أمس اذا كان وزير الخارجية هوبير فينرين سيرافقه في الرحلة، أذ أن فيدرين قد يضطر للبقاء في باريس لمفاوضات رآمبوييه حول كوسوفو

#### ثغرات تحتاج تتمة الصفحة الاولى

وتشرت الصحف العبرية امس ان اجهزة دموساد، ساعدت تركيا ف تعقب اوجلان منذ أن طلب اللجرء السياسي في أيطاليا وأبعد منها، وأنها استخدمت اجهزة اليكترونية المتقاط اشارات الطائرات التي يتنقل بها بحثاً عن دولة تمنحه ملجاً. ولأن هذه الصحف الاسرائيلية يحظر عليها نشير معلومات تمس الاستخبارات الاسرائيلية فقد قالت امس أن تلك الاشارات والمعلومات كانت وبحمس أوساط اجنبية، تصل الى تركياً.

اماً الولايات المتحدة فتريطها بتركيا علاقات وثيقة بحكم عضويتها في حلف شمال الإطلسي ولكون تركيا ايضاً حلقة مهمة الآن، على الأقل بسبب قاعدة انجرليك، في أستراتيجية واشنطن الطاحة نظام الحكم العراقي. وكذلك تشجع واشنطن الحلف التركي - الاسرائيلي كون البلدين صديقين لها، بغض النظر عن كونه كماشة ضد سورية. ان اسرائيل لا تعترف، الا مضطرة، بتتفيذها عمليات استخبارية للقتل،

او الخطف، وأذا فقد عمد رئيس الوزراء بنيامين تتانياهو الى نفي اي صلة «اعتقال» اوجلان، ونلك على رغم اعلان مصادر استخبارات في المانيا (وصفت بانها غربية) ان جهاز دموساده لعب دوراً دحاسماً ، في عملية خطف اوجلان.

والولابات المتحدة نفت بدورها الشلاثاء، اي دور دمساشر، لها في العملية. فهل كان دورها دغير مباشر، انن؟ لقد نسبت صحيفة دواشنطن بوست، الى دمسؤولين أتراك، تأكيدهم أن عملاء مكتب التحقيقات الفيديرالي الوجودين في كينيا منذ التفجيرين اللذين استهدفا السفارتين الاميركيتين في نيروبي ودار السلام في آب (اغسطس) ١٩٩٨ ابلغوا الأتراك بوجود اوجلان في العاصمة الكينية. وأضافت انهم ريما اكتشفوا نلك من خلال التنصت على جهاز الهاتف النقال الذي كان يستخدمه.

ولنعد الى الساعات الاخيرة التي سبقت دابعاد، أوجلان عن كينيا والى ما تثيره من اسئلة. في نيرويي قال أحد الحراس في منزل السفير اليوناني ان وثلاثة، أشخاص أخرجوا وعنوة، من منزل السفير مساء الاثنين وعلى ايدي كينيين، وصلوا في سيارات تحمل لوحات تسجيل حكومية. ويروى وزين الخارجية اليوناني ثيوروروس بانغالوس ان قافلة من ٣ - ٤ سيارات توجهت من منزل السقير الى المطار كان في اثنتين منها بييلوماسيون يونانيون وفي ثالثة استقلها وقادها رجال امن كينيون ومعهم اوجلان، وان هذه السيارة افترقت عن الموكب ولم تتمكن السيارات الاخرى من اللحاق

لقد وصل اوجلان الى نيرويي في ٢ من الشهر الجاري ولم تعرف الحكومة الكينية بوجوده الا مساء الانتين. من ابلغها بوجوده أن بيان النقاط العشر الذي وزعته الحكومة الكينية يركز على وصول اوجلان الم كينيا وملابسات تخوله لكنه لا يلقى أي ضوء على ظروف مغادرته. وأ تَجْبُ كَيْنِيا الْي الآن عن بضعة استَلةً: هلَّ كانت تعلم أن أوجلان سينقل الي تركيا؟ ألم نعط سلطاتها أنن الاقلاع للطائرة التي حملته الى اسطنبول؟ أو لم يكن من الاسلم لها أن تعيده إلى الوجهة التي وصل منها - أي مدينة

#### مفتلشرطيين تتعة الصغمة الاولى

ويتهم الجغامين بقيائة العصابة التي نفنت جريمتي الرابية والشميساني اللتين نَهب صُحبتهما ١١ قتيلاً في العام الماضي، أحبهم الرجل الثاني في السفارة العراقية في عمان حكمت الججو وروجته وكشفت التحقيقات ان المتهم الجغامين كان يقيم في العراق حتى نهاية عام ١٩٩٧ واكتسب فيه خبرته القتالية، كما كأن يخطط للهروب اليه. وهو رعم في التحقيق، ومعه المتهمون الثلاثة الأخرون، انهم ارتكبوا الحرائم لدواقع طائفية باعتبار أن القتلي المستهدفين ونصاري كفاره

وُهَىٰ اثناء ألمحاكمة للستمرة أمام محكمة أمن الدولة، ادعى المتهمون أنهم ينتمون إلى فكر الإسلامي المنشدد أبو محمد المقدسي للسجون غي الأرنن، وأنَّهم شاركوا في محاولة تفجير سيارات لوزير دَّاحَلية ومديرٌ مخابرات سأبقين ومدرسة اميركية، وهي جرائم اتهم فيها إسلاميون

متشبدون ينتمون إلى حركة دالاصلاح والتحدي. وكان العاهل الأردني الملك عبدالله بن الحسين اشرف في ايار (مايو) من العام الماضي على عملية اقتَّحام وكر المتهميِّن اثناء تولَّيه مسؤوليَّة قبادة والعمليات الخاصة

## اريتريا تعتبر

جبتي بادمي وزال امبسا حيث انطلقت الرصاصة الاولى في النزاع الْحَدُودِي بِينَّ إِرْيَتْرِيا وأَثْيُوبِيا (تحقيق من الجِبِهة صفحة ٥). وقال القائد الميداني الاريتري: صنرد فوراً على اي غارات اليوبية إذا استهدفت مواقع مدّنية (...) للحكومة الأثيوبية انَّتهكت باستُفْرْآرُ شديد ومنذ اليوم الشاني للمعارك اتفاق حظر استخدام الطائرات الحربية، الذي رعَّتُه الولايات المتحدَّة في حزَّيران (يونيو) الماضي.

وأكنت الحكومة الأثيوبية في بيان أمس في تجند المعارك في ميرسيلي على بعد ٢٠ كلم من ميناء عصب، كما اكنت الغارات الاثيوبية مساء الظناء وإشارت إلى تنمير مواقع الإمدادات اللوجستية الاريترية من دون ذكر أي تفاصيل عن الحسائر المادية أو البشرية.

## محامية أوجلان

ان حراس الأمن الاسرائيليين اطلقوا النار «بفاعاً عن النفس، عنيما اقتحم الأكراد القنصلية الأسر البيلية في برلين. وتابع في مؤتمر صحافي عقده بعدما اعلنت الشرطة الأبانية مقتل ثلاثة اكراد: «موظفونا لليهم اوامر بأن يدافعوا عن انفسهم ومنع احد رهائن بالقوة أذا لزم الأمر، وهذا يشمل اطلاق الناره. ونفى مجدداً اي دور اسرائيلي في القبض على اوجلان، وأشار الى ان عشرات الأكراد اقتحموا القنملية وهم يحملون مطارق وهراوات احتجزوا امراة رهينة، اطلقت بعدما تفاوضت السلطات الألمانية من أجل الافراج عنها.

ويرر نتانياهو اطلاق النار على الإكراد قائلاً: محاولوا اخذ سلاح من احد صوطفى الأمن الاسرائيليين مما أدى الى اطلاق النار وسيقوط ضحاياء. وأغرب عن أسفه ملقتل اشخاص، وأضاف مملتزمون حماية الاسرائيليين اينما كانوا وحماية المنشات الاسرائيلية في أي مكان في

وأكد مسؤول اسرائيلي ان الدولة العبرية اغلقت امس كل بعثاتها الديبلوماسية في اوروياً لمدة يوم بعد اقتصام المتظاهرين الاكراد القنصلية الاسرائيلية في برلين ومقتل ثلاثة منهم بالرصاص. وطوق مئات من رجال الأمن الألمان مبنى القنصلية وأبعدوا المتظاهرين النين برر ناطق باسمهم محاولة الاقتحام ب مساعدة موساد تركيا، في اعتقال اوجلان.

#### فيديوالطائرة

وبث التلفزيون التركى امس شريط فيديو يظهر فيه زعيم حزب العمال الكريستاني موثوق اليدين معصوب العيدين على متن الطائرة التي اقتيد فيها الى تركياً. واعتبرت السلطات التركية استضافة اليونان اوجُلان في سفارتِها في نيروبي المرأ خطيراً مؤكدة انه بخل الأراضي الْكِينية مستخدماً جواز سفر بيبلوماسيا قبرمساً (يونانياً)، واكد رئيس الوزراء التركي ان اوجلان معتقل في سجن في جزيرة في بحر مرمرة، ورفضت انقرة حضور مراقبين بوليين محاكمته، ورحلت ثلاثة من محاميه بعد وصولهم الى اسطنبول.

وأشارت مصادر اعلامية في وقت سابق الى ان اوجلان محتجر قرب مدينة اسطنبول حيث هبطت الطائرة الخاصة التي نقلته في الساعة الثالثة فجر الثلثاء، وبعد نحو مساعة هبطت في مدينة باندرمه على ساحل بحر مرمرة، وفي الساعة الثامنة والنصفُ نقل الي الميناء حيثُ كانت تَنْتَظُره ثَلَالَة قُوارِب حربية نقلته الى جزيرة «الوت امرالي».

واعلن الرئيس القبرصي غلافكوس كليريديس انه امر الشرطة يقتح مُحقِيقٌ في قَضَية جواز السغر القبرصي الذي كان يحمله اوجلان، في وقت حاولت البونان أن تناى بنفسها عن الاتهامات التي وجهت اليها بالضلوع في عملية خطف الزعيم الكردي من نيروبي. ونكر مسؤول في الخارجية الكينية أن أوجالان عابر الأراضي الكينية الاتنين الماضي بعدما اصدرت السلطات في شيروبي قراراً بطريه نقنته لجهزة الهجرة. واللافت أمس كان تاكيد مسوول كيني أن السلطات في بالده هي التي رحلت اوجلان على متن الطائرة، مما يتناقض مع تصريحات لوزير الخُّـ أَرْجِيةُ لَلْكَيْنِي بِوْنَايا جِودانْا الذي أكد اولَ من امس أن بلاده لَم تلعب أي دور في تسليم الزعيم الكردي أو اعتقاله. وكشف فراتك كوينجا، المسؤول الرئيسي في دائرة الهجرة الكينية،

أن بلاده تحقجر أربعة من رفاق الزعيم الكردي وتحقق معهم لدخولهم اللبلاد بطريقة غير مشروعة. وقال لوكالة «رويترز» إن السلطات تحقق معهم لمعرفة هل ارتكبوا مخالفة جنائية. وأضاف: «سيكون خطأ (للأتراك) أنْ ينسبوا الفُضَل لانفسهم في العملية. أبعدنا (أوجلان) وتشبعر بسعادة أنه لم يعد موجوداً هذاً. أيعدنا الشخص الثناسب ووضعناه على من الرحلة الجوية، ولم يوضح هل كانت السلطات الكينية تعلم أنّ الطائرة متجهة إلى تركيا.

وتحسباً لعمليات انتقامية قررت كينيا اغلاق كل سفاراتها موقتاً، إلى حين دضَ عان أمنها، في الوقَّت الذّي أعلنت حال طوارئ في اللن الكبري الإيطالية، وشعدت الإجراءات الأمنية حول كل السفارات و القُنصِلِياتُ.

#### من استدرج أوجلان؟

واتهمت بريتا بويلر، أبرز محامي أوجلان، وزير الخارجية اليوناني ثيونوروس بأنغالوس بانه وراء استنزاج موكلها إلى خارج اوروياً. وقالت بويلر لـ «الحياة» إن «التصريحات الدونانية التي ادعت الطلب من أوجلان التوجه إلى هولندا عبر مطار نيروبي محض كنب، واكتت ان لنيها وصعلومات موثوقة، عن مشاركة الأستخبارات المركزية

الأميركية (سي. أي. اي) في خطف الرعيم الكردي. وْنْكُرْتُ انْ قُواتُ الْأَمْنُ فِي السفارةُ الْيُونْانْيَّة فِي نيروبِي اعتقلت اربعة من مساعدي أوجلان في مبنى السفارة، مشيرة إلى أنها تلقت معلومات عاجلة مساء أمس تفيد بانهم سيسلمون إلى فريق امنى تركي، اللتخلص منهم كشهود على ما حصل الوجلان، ووفقاً لمعلومات للحامية الهولندية فإن هوياتهم الكاملة غير معروفة، وهم سيدة كردية تحمل الجنسية الغرنسية واسمها الأول بايلان، وابراهيم أياز (يحمل الجنسية السويدية) وميلسا (تحمل الجنسية الألمانية)، ونوجان

وتحمل جنسية بلحيكية. واعتبرت بويلر أن وزير الضارجية اليوناني مسؤول عن تسليم مساعدي أوجلان إلى الاتراك بهنف «طمس الدور الذي لعبه في مساعدة تركيا، في اعتقال دابو.

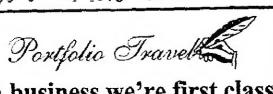
### تنابيرأميركية

وأعلنت واشنطن أمس أنها اتخنت تدابير احترازية لحماية المنشأت الأميركية في العالم. واصدرت وّزْارة ألْخارجية الأميركية بياناً دعا المواطنين الأميركيين حول العالم اعتماد الحرص في تحركاتهم لثر ربود الفعل الكربيّة الغاَّضية في أوروبا على اعتقال أوجيلان. ولاحظ البيان أن من المكن انتقال أعمال العنف التي تشهدها البعثات الديبلوماسية في اوروبا إلى المنشأت الأمريكية هنأك.

وقال مسؤول في مجلس الأمن القومي الأميركي ان واشنطن تتوقع من الحكومة التركية اعتماد الشفافية في العملية القانونية لمحاكمة أوجلان في شكل ينسجم مع الاعراف الدولية، وأن يعامل معاملة إنسانية وتحمى حقوقه كاملة، وجند إدانة الولايات المتحدة اعمال العنف التي قام بها أنصار أوجلان في أوروبا، واعتبر أن العنف الذي تعرضت له القَنْصُلْية الإسرائيلية في برلين جوبه بعنفَ مضاد مما ادى إلى مقتل ثلاثة اكراد.

في جنيف، وافسقت الأمم المنسحسة على ابلاغ مطالب المتظاهرين الأكراد إلى الجنهات النولية المعنية، مما أدى إلى انهاء احستلال المتظاهرين مواقع للمنظمة الدولية احتجاجا على اعتقال زعيم حرب

وقبال الناطق باسم الأمين العام للامم المتحددة في نيويورك فرد اكهارت، أن المقر الأوروبي للمنظمة في جنيف وافق على ابلاغ مواقف المتطاهرين الاكراد إلى الجهات المعنية، خصوصاً ما يمعلق بـ وضرورة احترام اجراءات القانون الأساسية وتطبيقها على السيد اوجلان. وأصدر المحقق الخاص المكلف ملف التعنيب في معوضية حقوق الإنسان السير نايجل رويلي بيانا حض السلطات التركية على ضمآن والحماية الجسدية، لأوجَّلان والسماح بأن يلتقيه مستشار قانوني.



In business we're first class

9662-660 4500

0171-371 3717

🖀 London

على العاهدة في كاتون الثاني (يناير)

١٩٩٨. ويعتقد عدد من البرلمانيين

القومنيين الأوكرانيين الآن أن البرلمان

الأوكراني قد يسؤشر المصابقة على الاتفاق الخاص باسطول البحر الاسود

ويعني هذا كله ان وقتساً طــويلاً

سيمضى قبل أن تصبح العلاقات الروسية

- الأوكر أنية سلسة ووبية، خصوصاً وان

روسيا واوكرائيا مقبلتان على حملة

انتخابية رئاسية غير معلنة، علماً إن

الانتخابات البرلمانية الروسية صارت على

طشفند: ١٥ فتبلأ

و-10جريحاً

في سلسلة الانفجارات

استهبفت تصفيته.

■ طشقند ، موسکو – رویترژ،

ونقلت وكالة دايتار – تاس،

الروسية عن مصادر وزارة

الداخلية الاوزبكية ان عدد ضحايا

الانفجارات التي وقعت اول منّ امس، بلغ ١٥ قتيلاً وأكثر من ١٥٠

جريحاً. ولحقت اضرار بالغة

بَيْنَآيات حَكومية في وسط

وما زالت متاريس الشرطة

قائمة حول ساحة الاستقلال وسط

العاصمة. وقام جنود بحراسة

مداخل مقار مجلس الوزراء

والبنك المركزي وبنايات اضرى

وتعهد كريموف بتعقب الجناة

■ صابق المجلس الفيديرالي الروسي (مجلس الشيوخ) بفالبية ساحقة على معاهدة والصداقة والتعاون والشراكة، مع اوكرانيا التي تم التوقيع عليها في كييف

وكان الرئيس الروسي بوريس يلتسن ونظيره الأوكراني ليونيد كوتشما وقعا المعاهدة واقرها ألبرلمان الروسي في ظل ضفوط من رئيس الوزراء يفتضيني بريماكوف ووزير الضارجية ليفور

وأرفق مجلس الشيوخ الروسي موافقته مساء أول من امس الثلثاء، بشرط مصابقة كبيف على ثلاثة اتفأقات ثنائية بخصوص اسطول البحر الأسود الذي يتخذ من قاعدة سيباستوبول البحرية مقرأ له (على بحر القرم) وهو الأسطول الذي

الروسية الأوكرانية منذ انهيار الاتصاد

وتعنى موافقة روسيا على العاهدة، اعترافها بسيانة اوكرانيا ووحدة ورحب الرئيسان الروسي والأوكراني

بالتصديق على المعاهدة بعيما رفض مجلسا البرلمان الروسي المصانقة عليها مرات عنة في السابق. لكن ردود الفعل المتّعائلة المتناقضة التي اتت من الأوساط السياسية في كل من روسيا وأوكرانيا، تدل على أن العلاقات دغير المثالية، بين اليلدين لا ترزال على حالها منذ انهيار الاتصاد

لوجكوف الذي وصفها بانها مخطة، انها

اللقتاح بين روسيا واوكرانيا. ويلعب لوجكوف الذي يبسو انه سيترشح للانتذابات الرئاسية المقيلة،

ويشير الى ان تبني العاهدة المنكورة يضر بالصالح الروسية في مجالات معينة بيئها رسو اسطول البحر الاسود الروسي في ميناء سيباستويول والخلاف الحدودي صول شبه جزيرة القرم التي منصها خرونشوف الى اوكراندا بعد وفأة ستالن، اضافة الى الديون الأوكرانية الضخمة المستحقة لروسيا لقاء ما اشترته كييف من

الإطلسي، ما يثير استياء معارضي

ورحب المسوولون الاوكسرانيون يمصانقة روسيا على المعاهدة، رغم ان عُنداً من البَرِلانيين القوميين عارض الاتفاق، وقسُّر البند الضاص باسطول الورقسة القسومية في تعسامله مع البحر الأسود على أنه محاولة للضغط على اوكرانيا وابترازها. وينكسر ان بسراان اوكرانسيا صابق

ويضاف الى نلك ايضاً التمييز اللغوي والشقاقي الذي تمارسه اوكرانيا ضد الروس القاطنين فيها والنين بيلغ تعدادهم ١٢ مليون نسمة، وتقرب اوكرانيا من حلف

ورغم أن بريماكوف رحب بالمسابقة المعاهدة، وبينهم عمدة مدينة موسكو يوري

على المعاهدة ووصفها بانها بنصر للعقلانية والحكمة ويعتقد معارضو

# الشرطة الرومانية تفرق عمال

نجحت الشرطة الرومانية أمى اجبار عمال المناجم على وقف مسيرتهم الى بوخارست نتيجة مواجهة وقعت بن الجانبين صباح امس الاربعاء على جسر ستوينستي (جنوب غربي البلاد). وتزامن ذلك مع اعملان الشرطة أعتسقال زعيم العمال ميرون كورْسا. وشكلت هذه النظورات انتصاراً لا سابق له للسلطّات

وقال فيوريل دوميتريسكو محامي كوزما الذي دعا انصاره الى الزَّحَفَّ على بوخارست الواحهة حكم بالسجن ١٨ عاماً صدر بحقه الاثنين الماضي، ان الزعيم العمالي وقع في قبضة اجهزة الاستخبارات الرومانية. وأضاف المصامي أن النبين من مساعدي المسؤول النقابي هما بورين لويس وروميو بيجا، اوقفا

وأكسد وزيس الدلضلي كونستنتان بوبو ايونيسكو ان (جنوب غربي بوخارست).

الشرطة اوقفت كوزما في سلاتينا وتاتي هذه الاعتبقالات ف اعقاب ليلة من المواجهات العنيفة بين الحِانبين اوقعت ثلاثين جزيحا حسب حصيلة اولية اوربتها الشرطة، وضعف هذا

العند حسب عمال المناجم النين

رجال الشرطة الرومانيون يعتقلون لحد عمال الناجم فيما بدا زميل له مطروحاً على الارض. (اف ب) حاولوا «اقتحام حواجز الشرطة». لوسائل الاعلام امس بانهم

ونجحت الشرطة بقضل وصرح العمال الضريون فوجئوا بهجوم قوات الامن المزودة بمستسرات واقسيسة من الرصناص وبنائق تطلق رصاصبا مغلقا بالمطاط وقتابل الغاز المسيل

مناورة التفاف، في التفوق بسرعة

من المواجبهات العنيقة بعدما على العمال. وقام طابور من رجال الدرك تدعمه وحدات مكافحة

ولم يلبث العمال ان تراجعوا

تسأولوا القبرار الني الحقول

بعد حوالي ساعة ونصف الساعة

الإرهاب بمهاجمة قاقلة العمال التي كانت تضم عشرات الحافلات والشاحثات:

#### ومعاقبتهم وقال طدينا القدرة لمسوا تصميم قوات الامن. على القيضاء على ميثل هذه واستمرت للولجهات المتقرقة الجرائم واذا احتاج الامر سنقطع حتى الصباح. وقامت الشرطة ايدي للحسرمين، واضساف ان بتوقيف مثات العمال الثين الهَدِفُ مِنْ الْتَفْجِيرات كان قتل الرئيس وبث الضوف والذعر بين

#### وسائل الاعلام اليوغوسلافية تتهم الوسطاء الغربيين بالتلاعب في مضمون وثيقة وقعها الوفد الصربي

# نشر القوات 'الأطلسية' العقبة الرئيسية أمام التسوية السلمية في كوسوفو

🗆 سكوبيا - جميل روفائيل

. . . . . . .

ويهضها لرسوان

----

واس الدواج يعتارات

ا د به سایسهٔ صل سازی ه

المستداد المحادثات

المالة المستعمل الواقع

4411 . 'a. .....

--

Seminar of

10,000

و در در در می می از این از در این از در

the second

orane Campanage

Market French

when the street

W Talk

A was a base

W. F. W. W. Com.

With the same

The state of the s

A Marian of

and a second

The second

the former on

The same of the sa

thusiness w

■ بنت مسالة انتشار قوات حلف شمال الأطلسي في حوس وفو النقطة البارزة العالقة في المفاوضات الصربية - الالبانية في رامبوييه بقرنسا، وثلكُ بعدما أصر

للدموع وقنابل أضاءة

الرئيس اليوغ وسلاقي سلوبودان يعلوشيفيتش على رفض الانتشار شان مشكلة كوسوقوء.

> واتهمت وسائل الاعلام اليوغوسلافية الوسطاء الغربيين بالتلاعب في مضمون الوثائق التفصيلية ختى غنت توحى بامور يمكن تفسيرها مجاراة للمطلب الالباني بالإستقلال، مخالفة بذلك المبادئ العشرة الأساسية التي وضعتها مجموعة الاتصال

الدولية التي تؤكد على «احترام سيادة ووحدة أراضي الاتصاد اليبوع وسالافي والدول المجاورة له. ونقل تلفريون بلغراد عن مسؤول في

وزارة النفاع الروسية ان محلف شيمال الأطلسي لا يؤمن الا بسياسة القوة في

واعلن الرئيس ميلوشيفيتش في بيان اذاعة تلفريون بلغراد أمس الاربعاء إن رفضه الطلب الأميركي بنشر قوات بقيادة الحلف الاطلمني في أراضي كوسنوفو، دليس بابعباً عن مسوقف القبيسادة اليوغوسلافية فحسب وانما عن قناعة كل المواطنين في البلاد واجماع راي النواب في

السرالان على اختسلاف انتصاءاتهم

على أقتراحات إحلال السلام في كوسوفو، تحت طائلة تنفيذ الحلف الإطلسي تهديداته بضرب أهداف يوغوسالافية ووصف هيل نتيجة مهمته بانها ديوم وعقب وزير الضارجية اليوغوسلافي جيفادين يوفانوفيتش على التحنير الأميركي بأن والضربات الجوية ستؤدي

الى وقف نهائي لحادثات التسوية السلمية

## مفاوضات رامبوييه في مرحلة حرجة مع تمسك الصرب والألبان بمواقفهما

□ باريس - ارليت خوري

 دخلت مفاوضات رامبوييه حول السلام في كوسوفو، مرحلة حرجة مع اقتراب موعد انتهاء اللهلة للحددة لها من قبل مجموعة الاتصال الدولية (عند ظهر بعد غد السبت) في ظل استمرار التصلُّب في موق في الوفدين المفاوضين الالبَّاتي

ووسط هذه الأجواء كان لابد لوزيري الخارجية الفرنسي هوبير فيدرين والبريطاني روبين كوك اللذين يترأسان للفاوضات، التوجه مجددا الى رامبوييه، لمحاولة بذل المؤيد من الضغوط على

وكان الوسيط الاميركي، كريستوفر هيل قام ليل أول من أمس يزيارة ضاطفة إلى بلغراد التقى خلالها الرئيس اليوغ وسلانى سلوبودان مياوشيقيتش على مدى اريع ساعات، بون أنْ يتمكَّن من اقناعه بتعبيل موقفه من الانتشار الدولي في أقليم كوسوق المنصوص عليه في خطة السلام

ومعروف أن خطة السلام التي تناقش في رامبوييه وأعدتها مجموعة الانتصال الدولية تنص على إنتشار قوة بولية قدامها ٢٠ الف عنصسُ لمراقبة حسن تطبيق الحكم الذاتي المُوسَع في

وفي هذا الاطار، صرّحت الناطقة باسم وزارة الشارجية الفرنسية أن غازو - سوكريه بأن زيارة هيل إلى بلغراد كانت ممفيدة، وانه مع اقتراب موعد انتهاء الهلة العطاة للمفاوضين من أجل التوصل إلى أتفاق مكان من الضسروري أبسلاغ الرئيسس اليوغوسلاني، بالاستنتاجات التي توصلت اليها مجموعة الاتصال بعد اجتماعها على مستوى وراري، يوم الاحد

وكنان وزراء خارجية الجسموعة التي تسضم فرنسا ويريطانيا والمانيا والولايات للتحدة وروسيا وايطاليا اصدروا في ختام اجتماعهم بيانا، انتقعوا فيه بطه التقدم في

واعتبرت بعض الأوساط أن زيارة هيل الي بلغراد، أضعفت موقع الصربي المفاوض في رامبوييه الذي يترأسه نائب رئيس الوزراء الصربي راتكو ماركوفيتش، وأظهرت أن أعضاء ليسوا على مسترى يخولهم اتخاذ القرارات.

مطلب تصديد مصير اقليم كوسوفو بعد الفترة الاخستبارية الحسكم الذاتي المرسم ومدتها ثلاث سنوات، فهو ايضا لا يزال

وخلال مؤتمر صحافي عقده في راميوييه أكد أحد ممثلي مجيش تدرين كوسِنوڤو، جاشار ساليدو، أن هذا الجيشّ يتمسك بمطلب استقلال كوسوقو بعد انتهاء مدة الفترة

ويشارك مجيش تحرير كوسوفو، في مقاوات رامبوييه بخمسة ممتلين من أصل ١٧ عضوا يشكلون الوقد الالباني. وتنص خطة السلام الطروحة على ضمان سيانة جمهورية

وكان ذكر أن الوقد الالبائي عدل عن هذا المطلب بما أوحى أن هذاك ليرنة مستجدة على صعيد مرقفه، لكن مصدر فرنسي مطلع ارضع لـ دالحياة، أن هذه الليونة ليست سوى تفصيلية. وأرضح للصدر إن الالبان متمسكين بمسألة تصيد وضعية أقليم كوسوقو في ختام الرحلة الاختبارية لكنهم لم يعوبوا

مصرين على ادراجها في نص الاتفاق. ومن المقرر أن تحتل مفاوضات رامبوييه حيرًا من المايئات التي يجريها الرئيس الفرنسي جاك شيراك صباح غد (الجمعة) مع نظيره الاميركي بيل كلينتون في واشنطن.

مفسساوضات راميوريه وحدّروا من قشلها الذي سيؤدي الى

وعلى صعيد الموقف الالباني الذي يراوح من جسانيه عند

وراى ساليحر انه على ضوء موقف ونظام ميلوشيفيتش الذي نعرفه جيداء اني استبعد أن تسفر المفاوضات الحالية في رامبوييه

يرغوسلافيا الاتحانية، وهو ما يتنافى مع مطلب الاستقلال الذي

وكان الوسيط الأميركي كريستوفر هيل من جهة اخرى، أفاد رئيس وزراء جسمته ورية الجنبل الأسود فيليب التَّقَى لَيِلَ أول مِنْ أمس الرئيس فويانوفيتش ان حكومته رمستعدة لتقبيم ميلوشيفيتش بتوجيه من وزبرة الخارجية الأميركية ماللين اولبرايت لإيلاغه كَافَّة الحَّنمات والتسهيلات في مرفأ بأر وغيره من للوانئ على البحر الادرياتيكي لبدنها واراضيها لقوات حلف شمال تحنيرات شديدة اللهجة بضرورة الموافقة الأطلسي إِذاً ما تم الدّوصل الى اتفاق لحل

مشكلة كوسوقوء. الا ان فويانوفيتش الذي تشكل جمهوريته طرفاً ثانياً آلى جانب صربيا في الاتحاد البوغوسلاقي، أوضح أن حكومته دترفض أي اتفاق يجعل اقليم كوسوفو كياناً على شكل جمهورية ثالثة يقلل من صلاحيات الجبل الأسود في مؤسسات

وقي مدينة بريشتينا عاصمة اقليم كوسوقو، أقاد رئيس الجناح السياسي لجيش التحرير أدم بيماتشي امس انة رفض الذهاب الى رامبوييه دلأن الدعوة الى

المفاوضات جاءت من دون تصضيرات ووصف بيماتشي اقتراح تحويل جيش تحرير كوسوفو الى حزب سياسي بأنه طلب يدعو الى السخرية لأن الجَيْش سيبقى على حاله حتى يضمن الاستقلال

الكامل للاقليم، ومن جآنيها استبعات صحيفة «كوخانيتوراء الالبانية الصادرة امس في بريشتينا ان يكون يوم بعد غد السبت موعداً نهائياً للمفاوضات «لأن من الصعب جداً الانتسهاء من مناقشة كل الأوراق

العروضية بحلول هذا الموعده ونكرت الصحيفة التي يشارك رئيس تحريرها فيتون سوروي في الوفد الالباني ان القيادي في جيش تحرير كوسوفو هاشم تأتشي الذي يرأس الوفد الإلباني، وصف وزيرة الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت باتها «لا تقهم مشكلة كوسوقو بما قيه

وجاء نلسك عثىما أصرت خلال لقائها بالسوفد الالباني بان يقسندي تاتشي برئيس الجناح السيساسي للجيش الإبراندي السري جيري ادامز دفي تقديم التنازلات من أجِلُ أنهاء المسراع في

وأفاد تلفريون العاصمة المقنونية سكوبيها ان الأمين العهام لحلف شهمال الأطلسي خاليير سولانا سيصل اليوم الخميس الي مقبونيا يرافقه عدد من كيار القانة العسكريين للحلف.

وتقلل التلفزيون عن مصادر الحلف بأن مسحسانشات سسولانا مع المسسؤولين القنونيين وستتركز حول وصول ١٥ الف جسندي من قسوات الحلف الى مقدونها خُلال الآيام القــليّلة المقبلة لتجــميعهم قبل تقلهم الى كوسوقوء.



هيلاري تلمح الى خوضها معركة مجلس الشيوخ

■ واخيراً تصدتت هيلاري رودمان كلينتون زوجة الرئيس الاميركي بيل كلينتون عن امكان خُوضَها المعركة الانتخابية للقبلة لقعد في مجلس الشيوخ عن ولاية نيويورك، بينما استمرت دمشاكل، روجها القانونية رغم قرار مجلس الشيوخ اعتباره غير مننب في التهمتين اللتين وجهتا اليه من جانب

ا ف ب – انتشر جنود لحراسة المقرآت الرئيسية في العاصمة محلس النواب. الاوزيكية طشقند امس الاربعاء ولمحت القاضية الفيديرالية سوزان ويبر رايت بعد سلسلة انفجارات في المدينة في محكمة ليتل روك (ولاية اركنساو) الى أن الوقت حُنَّانَ للبحثُ فَي مُوضَوع خَيرَقَ الْرِئْيسَ اصول المصافية المحاكمة في قضية تعوى بولا جوئز بشهانته قال الرئيس اسلام كريموف إنها

والواضح ان اثارة القاضية رايت القضية خلال اتصال هاتهي مع الرئيس كلينتون ويولا جونز، القى طَلَالاً قاتمة على القرح الكبير الذي عمَّ البيت الابيض بعد روال كابوس المحاكمة النستورية عن

عزمه عدم خوض الانتخابات القبلة لسنة ٢٠٠٠. ويتوقع أن تواجه السيدة الأولى - في حال اتخاذها لكن يبدو ان القاضية رايت لن تتمكن فالقواليم نج (، - معركة حامية مع المرشع الجمهوري قرارها متابعة القضية الى أخرها، من الحاق الضرر للصتعل رئيس بلدية مدينة نيويورك روبلف بالرئيس باستثناء امكان تغريمه ماليا وقالت رايت

شجعوها على درس إمكان خوض الانتخابات لمقعد مجلس الشيوخ عن نيويورك الذي يشغله الآن السيناتور دانييل باتريك موينهان واوضحت السيدة الاولى أنها لم تنرس الموضوع بشكل كاف لكنها ستعطيه الاهتمام كي تتمكن من اتخاذ القرار فى وقت لاحق من هذا العام. ومعروف أن السيناتور موينهان سبق وأعلن

انها انتظرت انتهاء محاكمة مجلس الشيوخ قبل

الحديث عن امكان ملاحقة الرئيس كلينتون مننيأ كي لا تؤثر على المحاكمة. وقالت للمحامين: داعتقد

ولم يات البيان المقتضب الذي صدر باه

الاميركية الاولى عن مكتبها الصحافي مفاجئاً

خصوصا بعدما اعلن الرئيس كلينتون خلال زيارته

الاخيرة للمكسيك ان رُوجته هيلاري ستكون درائعة،

كسيناتور اذا قررت خوض المعركة الانتخابية.

واعرب البيان عن استنان هيلاري كلينتون للنين

انَ الوقت حَان الآن كي تدرس المحكمة، الموضوع.

## الغورني جنوب افريقيا لرئاسة اجتماعات اللجنة المشتركة

نظيره الجنوب افريقي ثابو مبيكي، اجتماعات اللحنة نائب الرئيس الاصيركي آل غور الى الكاب امس الإربعاء، في ريارة الى جنوب افريقيا تستغرق يومين وترمى الى تعرير العلاقات

وحطت طائرة غسور «اير فورس−٢؛ في مطار الكاب، حيث الخارجية عزيز بهاد.

والزراعة دانيال غليكمان والطاقة بيل ريتشاريسون لاجراء والتقى غور الرئيس نلسون محابثات تمهينية لريارة غور. سانىيلا . ويتوقع ان يراس

المستركة التي تستغرق يومين ويقيم غور الذي يعترم ترشيخ نفسه للانتخابات الرئاسية السنة المقبلة، علاقات طيبة مع خليفة مانددلا المعين. وزار جنوب افريقيا الوزراء

غور محانثات حول التعاون الكافحة الجريمة. وشكلت اللحنة المشتركة التى تعقد اليوم اجتماعها الخامس الرئيسين الاميركي بيل كلينتون والْجِنُوبِ افريقي نَّلْسُونِ مَانِدِيلاً خِلال زيارة رسمية قام بها الاخير

المحسانثات حسول طسساولية

مستديرة خاصةً. وفي موازاة

نلك ستجري وزيرة العدل

الأميركية جانيت رينو التي ترافق

### اعتبارًا من اليوم الخميس مع وستكون الوظائف في صلب باكستان: المحكمة العليا تنزع الشرعية عن المحاكم العسكرية التي اقامها شريف

■ اسلام أباد - أف به رويترز - قررت المحكمة العليا في باكستان امس الاربعاء ان المجاكم العسكرية ٱلْخَاصة التي اقيمت في كراتشي الكافحة

الارهابُ والجرائم الخطيرة، مخالفةً للنستورُّ. وأمرت المحكمة المؤلفة من تسعة قصصاة نقل المحاكمات الجارية في للحاكم العسكرية الشاصة، الى محاكم مكافحة الارهاب الموجودة أو

لاف شخص. وأصدرت هذه المحاكم الخاصة جتي الآن، ١٣ حكماً بالإعدام نقد اثنان منها. لكن المعارضة وجماعات مدافعة عن حقوق الإنسان قدمت طعنا في شرعية هذه المحاكم الى المحكمة العليا. ورأى منتقدو المحاكم العسكرية أن احكامها سريعة وجائرة لأن

الانتضابات مطالبين بانهاء دور

العسكر في السياسة. وتم نشر

حوالي مئة من عناصر مكافحة

الشبغب في للوقع الا أنه لم ترد

تقارير عن وقوع اشتباكات، وريد

الطلاب شعارات مؤيدة للاصلاح

وقالوا انهم يعتزمون تنظيم

احتشد حوالي ٤٠٠ متطاهر امام

مكتب النائب العام للاعراب عن

وفي مكان لخر في المدينة،

تظاهرة حاشية خارج القر.

المحاكم الخياصة في كانون الاول (بيسمبر) الماضي بعد سنوات عدة من العنف السياسي والمنهبي والعرقي في كراتشي، اونت بحياة اكثر من ثلاثة

#### مسحماكم اخبرى يمسكن انشماؤها في اطار هذا الحكم الصادر عن احداها يستانف أمام محكمة عسكرية أخرى وليس أمام محكمة مدنية. وكان رئيس الوزراء نواز شريف قرر انشاء هذه اندونيسياء تظاهرات متنوعة تطالب بالحدمن نفوذالعسكر

وتحسين الأجور. . . وعدم الحط من قدر سوهارتو

■ سورابایا (اندونیسیا) -رويترر - اطلقت القوات المسلحة واقاد شهود ان ۲۰ شخصا بدر به الاندونيسية طلقات نارية في على الاقل اصيبوا في الاشتباكات بين الجانبين، رغم ان مستشفيات الهواء لتفريق الاف العمال محلية نفت أن تكون استقبلت أيا المتظاهرين للمطالبة بتحسين من المصابين في هذه الاشتباكات. اجورهم في غنواحي سورابايا ثاني اكبر مدن البلاد امس الإربعاء. وجاء نلك في وقت شهدت العاصمة جاكارتا تظاهرة طلاسمة مطالبة بوقف تنخل

هراوأت لتفريق حوالى خمسة

الأَفُّ من عسال شركة دبي تي

ماسبيون، للسلع المنزلية النبرز

حاولوا اختراق متاريس اقامها

الجيش والتقدم نحو وسط المدينة

وكان عمال الشبركة قاموا بالعديد من الاحتجاجات الشهر الجاري للمطالبة بزيادة اجورهم الجِيْشَ في السياسة. واستخدم مشات الجنود واشتبكوا مرات عدة مع قوى الامن. وأعلنت الشرطة انها القّت

تحريض المتظاهرين. ٢٠٠ طألب امس خيارج مكاتب اللجئة المكلفة الأسراف على

القبيض على اربعية طلاب واحالتهم الى التحقيق بتهمة وفي جاكرتا، أحتشد حوالى

تأبيسنهم للرثيس السابق سوهارتو وعائلته، ونكر شهود انه لم تكن هناك قوات امن في الموقع. وقال المحتجون انه يجبّ الآيحط الشعب الاندونيسي من قسنر سسوهارتو واقساريه او يسخرون منهم.

# الذي انذرهم الجيش بعسم

■ شونغ كونغ - رويترز - افاد مدافعون عن حقوق الانسان يتخنون من هونغ كونغ مقرأ لهم امس الاربعاء، أن اشتباكات وقعت في اقليم شيئغيانغ غرب الصين بين الشرطة وحوالي ٣٠٠ من الـ «يوغور» المسلمين، اسـفرت عن اصابة خمسة من هؤلاء بجروح كما اعتقل حوالي ١٥٠ أخرين

واعلن المركز الإعلامي لحقوق الانسان والحركة البيموقراطية في المبين ان الاشتباكات بدات مساء الثاني عشر من آلشهر آلجاري في أورومجي عاصمة الاقليم حيث تظاهر حوالي ٣٠ من شبان الـ ديوغوره،

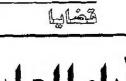
عدد المشاركين فيها حوالي ٢٠٠٠، الأمر الذي أدى إلى حدوث اشتباكات بين الجانبين. يتحدثون التركية ويناضلون منذ عقود من أجل اقامة الشرقية، ورادت حدة التوتر بينهم وبين السلطات

مرندين شعارات مطالبة باستقلال الاقليم. ولدى تدخَّل الشرطة، أنسع نطاق التَّظَّاهرة ليبلغ

ومعلوم أن الد «يوغور» في الصين، مسلمون بولة مستقلة في الاقليم تحت اسم «تركستان الصنئية خلال الاعوام الماضية يعيما شيبت الشرطة الصينية حملتها على الحركة الانفصالية في الاقليم واعتقلت مثات من ناشطيها.

# الصين: جرحي واعتقالات في اشتباكات اعقبت تظاهرة للمسلمين

ترحب والمياقه برسائل قرائها وتنشر منها ما لا يتعارض وقوانين النشر وما يحفظ



# اراء المعارضة العراقية في السياسة الأميركية ومستقبل العراق

 الحياة، أسئلة لمختلف قرى وفصائل واحزاب وشخصيات المعارضة العراقية عن التطورات الأخيرة وتهديد الولايات المتحدة بتوجيه ضريات جديدة تمهيداً لإسقاط صدام حسين، ونظرة المعارضة استقبل العراق، وللاتصالات مع الولايات المتحدة، وعلاقة المعارضة بالاستراتيجية الأميركية في المنطقة.

ونشرت والحياة، على حلقات ثلاث (السبت والأحد والاثنين) أجوية رئيس المؤتمر الوطني أحمد الجلبي، وأمين عام حركة الوفاق الوطني اياد علاوي، وقوى المعارضة الموجودة في بمشق، وسماحة الشيخ محمد بحر العلوم، ورئيس المجاس العراقي الحر سعد صالح جبر، والمتحدث باسم المكتب السياسي لحرب الدعوة إبراهيم الجعفري، وممثل الحزب الشيوعي العراقي صبحى الجميلي، وعضو حركة الكوادر الإسلامية محمد عبدالجبار، وعضو حزب الدعوة سابقاً موفق الربيعي، ورئيس الحركة التركمانية الديموقراطية عزيز قادر الصمائجي، وتنشر اليوم أجوبة رئيس حركة دعاة الملكية الدستورية الشريف عليّ بن الحسين، ورئيس اتحاد الديموقراطيين

## صدام مسؤول عن الكوارث التي نزلت بالشعب العراقي

■ أجوبة رئيس الحركة الملكية النستورية الشريف

- أعلنا في وقت سابق وفي مناسبات عدة معارضتنا لتوجيه اية ضُربات عُسكرية ضد العراق، ونحن على قناعة بان تلك الضربات لن تؤدي إلى اسقاط النظام لأن مثل هذا العمل يتطلب تحركاً على الأرض، الأمر الذي ينبغي أن يتم على يد قوى المعارضة المسلحة داخل العراق، وان شعبنا العراقي قادر على اسقاط النظام من دون أي دعم عسكري أجنبي. صحيح أن تلك الضربات الجوية تؤدي إلى إضعاف

القدرة العسكرية للنظام، لكنها في الوقت نفسه تعرض حياة اناس أبرياء إلى الخطر، ويُجِبِ أن يدرك الجميع ان صدام حسين هو السؤول المباشر عن توتر الأوضاع وما أصاب العراق من بمار وتخريب وهو المسؤول أيضاً عن زج العراق وشعبه في مواجهة متعمدة مع الأمم المتحدة الخاسر فيها أولاً وآخراً هو الشعب العراقي الذي يفع ثمناً باهظاً من جراء سياسات النظام

- نمن نعتقد أن العراق بعد صدام حسين سيعود إلى وضعه الطبيعي كبلد مسالم يسعى للتعايش مع حِيرانه على أساس حسن الجوار والاحترام المتيابل، كما انه سيكون عراقاً مستقرأ وقوياً لأن هذا يصب في مصلحة الشعب العراقي وجيرانه وكل دول وشعوب المنطقة التي يهمها استقرار الوضع الاقتصادي في العراق، وهذّا لا يكون إلا إذا تُوافُر الاستَقرار السياسم ونعتقد ايضاً أن العراق بعد صدام حسين سيستنشر هواء الحرية واحترام حقوق كافة أبنائه على اختلاف دياناتهم وقومياتهم بعد عقود من القمع والظلم والاستبداد. كما نعتقد أن رحيل صدام سيعزز وحدة العراق والتلاحم بين أبناء شعبه.

- قَمَنَا مِنْذُ بِضَعَةُ أَسَابِيعَ بِزِيَارَةَ الْوَلَايَاتِ الْمُتَحِنَّةَ بدعوة من وزارة الخارجية، وتضمنت الزيارة لقاءات مع عدد من المسؤولين في وزارتي الشارجية والنفاع، إضافة إلى معتلين عن الكونغسرس. واست خلصنا من هذه الاجتماعات أن الإدارة الأميركية عازمة على مساعدة الشعب العراقي وقواه الوطنية؛ من الكايوس الجاثم لى صدودهم والمتمثل بنظام صدام واعتقد أن المرجلة

بعض الدولة الاقليمية التي تشاركنا الرغبة في تغيير الأوضاع الحالية في العراق. ونود التأكيد على أنْ الحُركة الْلَكية النَّستورية العُراقية لم تتلقَ أيْ دعم مالي من أي جهة كانت وإن تم احْت يارنا من قبل الإدارة الأميركية كتنظيم مؤهل الحصول على دعمها. وعلى أية حالْ، نُحَن لا نعتقد أن للأل هو العنصر الأساسي في عملية استقاط النظام، وما نطلبه في الدرجة الأولى هو الدعم السياسي والمعنوي، وضمان عدم برور أية عوالق تقف في وجه أي تحرك شعبي كما حدث في انتفاضة اذار (مارس) ١٩٩١ حين سيطر الثوار فيها على ١٤

- إننا نرى أن المعارضة والشعب العراقي باكمله مهيئون ومنذ مدة طويلة لاستقبال التغيير الذي يعني رحيل صدام حسين عن السلطة. وهو ما ترجو حدوثة لِّي أقرب وقت، وهذا ما ينتظره الجميع. ومن الطبيعي انَّ لَخَتْبِارِنَا أَصِلاً للعمل من أجل إطاحة النظام الجائر و إقامة البديل الديموة راطي، يُعنَّى بشكل بديهي انناً نسمى وكل أطراف المعارضة إلى السَّفيير من خلال الوسائل المتاحة، كما أن المعاناة الطويلة التي عرفها الشُّعب العراقي منذ ٣٠ عاماً تجعله يُنْتَظُر نَلُّكَ الْيُوم السعيد الذي يعيد للناس كرامتهم وحقوقهم التي هدرت على بد النظام وازلامه، لكي ينعموا بالأمن والاستقرار

وفي ما يتعلق بمؤتمر المعارضة تجرى مشاورات ولقاءات بين الاخوة في المعارضة من اجل توحيد الكلمة والجهد والتوصل إلى رؤية مشتركة يساهم الحميع في بلورتها للخروج بمشروع تتفق عليه كل أطراف المعارضة، ويراينا أن توقيت انعقاد المؤتمر مرهون بإرادة الأطراف المعنية، كما أننا مع أي جهد عربي يسعى إلى توحيد المعّارضة.

- إن اتصالات المعارضة العراقية مع واشتطن تابعة من دافع وطني وهو انقاد شعبناً من حكم مستبد تسبب في كنوارث وويلات عنمت الشبعب الصراقي والمنطقة بِأَكْمِلَهَا، وَلِسَنَّا أُولِ مَعَارِضَةً فَي الْعَالَمِ تَتَعَلُّونَ مِع بُولِ اخرى طالما أن ثلك يؤدي إلى تخليص وطننا وشعبنا، وانطلاقاً من المصالح المُشتركة لبلدينا. وتحن تعتقد ان الاستراتيجية الأميركية إذا كانت تهدف إلى اسقاط النِعَامِ العراقي، فإنها بلا ثبك تصِب في مصلحة شعبنا

■ أجوبة رئيس اتحاد السموقراطيين العراقيين

الولايات المتحدة تهدد بتوجيه ضربات متتالية ضُد النظام العراقي تمهيداً لإسقاطه في العام الجاري، ولما كنت لم اطلع على مسئل هذا التهديد ولم اسبعع من مسؤول اميركي ومن وسائل الاعلام فلا استطيع التعليق علية، ويا حبدًا لو كانت للبيكم مثل هذه المعلومات لتشرها في صحيفتكم لإطلاع القراء عليها. أما موقفنا من أية ضربات محتملة، فسبق وأن استنكرنا للضربات الجوية (١٩٩٨/١٢/١٦) وامتدرنا بيساناً بهذا الخصصوص وارسلنا نسخية منه إلى ارّاحتُه، وهذا ما حنث بعد الصّربة الأخيرة، إذ تعاطف خارجيته النَّشينَ في اجتماع وزراء الخارجية العرب الأخير في القاهرة، الذي كشف أكثر حقيقة النظام

- نُحِنَ على قناعــة أنه كلمــا طال بقــاء هذا النظاء هذا يعتمد على الشعب العراقي ومنظماته السياسية

فرنسالم تتجاوب معنا وكانت سلبية في موقفها تعتقد ان على المعارضة العراقية أن تحاول طرح وجهة

- هذاك أكثر من طرف يُحضر لمؤتمر، لكن وإلى الوقت

الحاضر لا يبدو لذا وجود مشروع متكامل يعتمد على

قاعدة واسعة من حيث تمثيل التنبارات السياسية

إنسنا نعتقد بضرورة القيام بصوارات ثنائية أو

أكشرعن ميشاق للعمل الوطني يشمل جوانبه

السياسية والتنظيمية والميدانية قبل التوصل إلى عقد

مؤتمر يعكس وجهات النظر الخنتلفة ويبرز نقاط

الاتفاق، وصنا هذا المؤتمر بصاحبة إلى دعم عربي

بساعد كثيراً على تجساده لصالح هدف اطراف

المعارضة كلها وهو الخلاص من النظام الديكتاتوري

الموقف الذي يقتنع به ولسنا بصند الحكم على مواقف

الأُخْرِينَ. ونُعْتَقَد أَنْ مِنَ الضَّرُورِي أَنْ تَكُونَ لِلْمَعَارِضَةَ

العراقية مواقف ثابتة هنفها الأساس الخلاص من النظام

الديكتاتوري ومن موقفها المستقل عن العوامل المختلفة

دولياً أو اقليمياً أو عربياً، ولكن عليها الاستفادة في

الوقت نُفسه من كل أنواع المساعدة التي تستطيع

الحصول عليها في ما إذا توحدت ضمن إطار للمعارضة

العربية رفع صور صدام احتجاجاً على أميركاً، وأنه قبل

بالشعب العراقي، وها هي أليوم بعض أطراف المعارضة

العراقية تقع في المطب فتختار اميركا لأنهاء الأطراف

العراقية، صد صدام وتنسى ما سببته اميركا للشعب

العراقي بسبب الحصار وما تفعله في للنطقة بانحيازها

الشعب العراقي داخل العراق وفي الخارج وفي كسبها

الرأي العام وتضَّامته في العالمين ألعربي والإسلامي وفي

أوروبًا واميركا. وان تغيّراً ملحوظاً في التمييز بين نظام

صدام والشعب العراقي تجلى في المؤتمر الأُخْسِرُ لونراء

الشارجية العرب وفي النداء المسادر في القاهرة عن

ممثلي كل القوى والتيارات السياسية المصرية، وسيكون

لهذا أَلْوَقَفَ تَأْثَيْرٌ فَيْ ازْنياد عَزَل الْنَظَامِ وَالْتَعَجِيلُ فَيْ الخلاص منه، فهل نحَول المعارضة العراقية طوعاً

للخيمة الأميركية بسهم في تشديد وترسيخ هذه الانعطافة المهمة؛ وفي أميركا نفسها تتزايد معارضة

السياسة الأميركية العنوانية تجاه الشعب العراقي

تشبهد على ذلك مطالبة ومجلس الاساقفة، في رفع

لحصارعن الشعب العراقي والدعوة للامتناع عن دفع

الضرائب إثر غارات القصف العدوانية قبيل رمضان وفي

يومه الأول، ووقوف اتصاد العلماء الأميركيين وعدد

متزايد من مثقفيها من امثال تشومسكي ضد السياسة الاميركية تجاه شعب العراق والمنطقة. أفلا يؤثر بخول

الحيمة الاميركية على وقوف هذه القوى مع المعارضة

العراقية؟ وفي أورويا عانت حركة والسلم والتضامن،

تستعيد نشاطها مع مواصلة اميركا سيأستها قصف العراق، متجاهلة آلامم للتحدة. أقلا يَضعف بضول

اطراف من المعارضة للخيمة الأميركية اشتداد ساعد هذه

الصركة؟ أيجورُ عدم الانتساه إلى دورها وقد وصل

ممثلوها في الستينات، ايام التضامن مع فيتنام، إلى

الحكم من تون أن يتخلوا جميعاً عن المواقف السابقة

كما يفعل كلينتون النوم. اشتكى ويشتكي المثقفون العراقيون من تهميش دورهم في السياسة وعن التناقض بين الثقافي

والسياسي، إن هذا التهميش هو جزء من سياسة قمع

الراي العام وتدجينه التي مورست وبنجاح بعد وصول

قُوةُ الْعَارضَةَ العَراقية في وهنتها وفي كسبها ثقة

التام لإسرائيل ولتركيا.

- نَحن نَوْمن بحــرية هذا المتنظيم أو ذاك باتخـــاذ

والقومية والدينية للشعب العراقي.

تظرها على كل الأطراف النولية والاقليمية والعربية. وقمنا بجهد بهذا الخصوص وتلقينا تجاويا من بعض الجهات ومواقف سلبية من جهات اخرى كالفرنسية - عسندينا مسلحظات على اسطلتكم. نكسرتم أن مثلاً. ويجب أن نستمر بهذه المحاولات حتى ننجح في ايصال صوت الشعب العراقي إلى كل الأطراف. لقد دولت القضية العراقية ويجب أن يكون نشاط المعارضة على - نَحن متلكدون ان هناك داخل العراق نساء ورجالاً اكفاء لهم المقدرة على إدارة شؤون البلد افضل بكثير من الديكتاتورية الصاكمة. ونحن على معرفة بالإمكانات الواسعة للعراقيين داخل الوطن وهؤلاء يشكلون جزءأ من المعارضة غير المعلن عنها وغير النظمة بالشكل المعروف للتنظيمات السياسية، لكن لديهم رؤيتهم للامور وكيف يمكن السير بها لمصلحة شعب الغراق واستقرار

محديفتكم إننا نعتقد أن هذه الضربات تؤذي النظام ميدانياً، لكنها تدعمه سياسياً ولن تؤدي إلى اشعب العربي محه. ولكن بسبب المساسة الرُعثاء للنظام العراقي وهجومه الاعلامي على الدول العربية فقد الكشير من هذا التعاطف كنلك سلوك وزير

الديكتاتوري سيرداد بؤس العراقيين ويرداد تمزق النسيج الأجتماعي والوطني العراقي، وكلماً استعجل رحيله كان الأفضل لشعب العراق. وماذا بعد التغيير أن وطريقة تغيير النظام سوف يكون لها اثر على مستقبل

دعونا مع منظمات وشخصيات سياسية معارضة إلى اهمية الاتفاق على ميثاق وطنيّ مرحلي يشمل ضمن بنوبه قيام حكومة استلافية موقتة تلتزم الألبات النيموقراطية في التعامل وتقوم بمعالج سريعة القضايا الاساسية التي تهم الحياة اليومية للمسواطن، كسمسا تقسوم بأطلاق الحسريات الديم وقراطية العامة وفق قانون يحدد الحقوق والواجبات ويحترم حقوق الإنسان وفقا للمواثيق الدواء

حرية الرأي في أن. وتحتفظ «الحياقه بحق تتقيح الرسائل واختصارها، وتعتدر عن عدم رد الرسائل الني لا تنشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة الفاكس لو البريد الى اي من مكلتب والحسيساق، الوارية عنارينها وارقامها في اسفل صفحة الرأي.

#### العراق وصورة العارضة

 ساهمت الضريات الأميركية في تلميع صورة النظام العراقي على المستوى العربي، وهي جزء من سياسة الولآيات المتحدة المنخبطة تجأه النظام العراقيء ويعبر عنها بوضوح الخطاب الاعلامي المتناقض، وأخره شهادة الجنرال زيني في مجلس

والشعبور الصادق لأي عبراقي هو أن هذه الضريات سوف تستهدف ترويع هذا الشعب المقهور وزيادة معاناته ووضعه بين سندان الحكم الديكت اتوري الوحشي للنظام ومطرقة الضريات الأمبركية. وتتفق غالبية تبارات وقوى المعارضة في لقاءاتها الكثيرة، على رغم تباينها في المواقف، من قضية التغير في العراق، فهي متفقّة في مسألة التعددية وحقوق ألإنسان ودولة المؤسسات. ويجب أن لا ننسى الغالبية الصامنة لجموع العراقيين في بلاد الشتات، التي ليست طرفاً في هذا القصيل المعارض أو ذاك، وتأمل أن يكون عسراق ما بعد صدام فيه قدر محدود من الديموقراطية تحكمه

خطوط حمر لا يتجاوزها الحاكم." وترى غالبية المعارضة في «قانون تصرير العراقيء محاولة لتحجيم المعارضة وتشويه سمعتها داخلياً واقليمياً، خصوصاً على مستوى الشارع العربي. واننا نعي جزع الكثير من قوى المعارضة والجماهير العراقية المنتشرة في بقاع العالم من غياب الاستاد العربي والإسلامي الحقيقي لمحنته ومن ربط ملف القضية العراقية بمصالح العامل الدولى والاقليمي واستخدامه ورقة في تحرك هذه الدول لصالحها وليس لصلحة الشعب العراقي. وترى هذه القوى أيضا انخداع مراكز قوى اعلامية كشيرة في وطننا العربي الكبير بمواقف النظام العراقي الجوفاء في التصدي الميركا والظهور بمظهر الدافع عن قضايا وأمال امتنا العربية، متناسين أن هذا النظام هو السبب الرئيسي في ايصال أمتنا إلى ما هي فيه من ضعف وتبعثر.

ويعرف الجميع أن القوى الرئيسية، الإسلامية والقومية والديموقراطية ليست طرفاً في هذه التحركات، وهي القوى التي لها استدادات على ساحة الداخل، وتتعي أيضاً أنَّ تطور الأمور الواقعية وتحليل تجرية انتفاضة أذار (مارس) ١٩٩١ يشير إلى أن إطاحة النظام مسألة داخلية تنجم عن تحرك جماهیری مدروس تسانده قوی عسکریة او تحرك عسكرى تسانده الجماهيس ويكون دور قوي المعارضة العراقية الوطنية خارجياً هو التعبير عن هذا التوجه واستاده اعلامياً ومن ثم التحرك نحو الداخل لتجريز معامة التعيم في خلة ماسسات عدة لقاءات كان أخرها اجتماع بمشق التداولي في نيسان (أبريل) ١٩٩٦ وحضره الصف الأولّ منْ قيادات هذه التيارات إضافة لقيادات الصركة

أما على مستوى القوى التي قبلت المبادرة الأسيركية فهي تعمل على عقد أقاء موسع بمن يحضر لترتيب أوضاعها . وما يخص القوى غير العنية بهذه المبادرة (حزب الدعوة، المجلس الأعلى للثورة الإسلامية، لُجنة تنسيق العمل القومي الديموقراطي التي تضم خمسة فصائل قومية، الصرب الشيوعي)، فتجرى بينها لقاءات ثنائية تمهيداً للقاء موسع للبحث في ما العمل؟

إن قوى المعارضة العراقية الوطنية معنية بما يعانيه شعبنا من جراء الحصار الجائر عليه. وترى في الاستراتيجية الأميركية في ابقاء عملية ترويعه بضُريات مستقبلية مسألة تساهم في ابقاء حال التوبر وتحييد نضاله وإبقاء النظأم فيحال

استنفار دائم مصحوبة بقمع وحشي. إن رفع الحصار الجائر وتضييقه على النظام من خلال إبراز تجاوزاته بحق شعبنا، وتحريك قرار الأمم المتحدة رقم ٦٨٨ (القرار الوحيد السائد لنضال شعبنا الذي لم يدرج تحت البند السابع)، هما السائدة الحقيقية والاستراتيجية الانسانية التي تريد حقاً تخفيف المعاناة عن شعبنا. وغير ذلك ما هو إلا مساهمة في تلميع صورة النظام والابقاء على مستلزمات ثروأت المنطقة وإحكام السيطرة الأجنبية عليها.

عبدالاله جمعة الربيعي مسؤول التجمع الوحدوي الناصري العراقي في كندا والولايات المتحدة

A STANSON OF THE PARTY OF THE P

Miles and Special

#### أشياه صدام

التقت الجمعة ١٩٩٩/١/٢٩ مجموعة ممن ليس لهم علاقة بالمعارضة العراقية مع المعوث الأميركي في السفارة الأميركية في لنبن. ولا ريب أن المتوافدين على السفارة المنكورة يعتبرون أنفسهم من المحسوبين على المعارضة العراقية، أو بالأحرى من أولئك الذين ابتلي بهم العراق والعراقبون. ويبقى السؤال ما الذي حققه أولئك من لقاءاتهم السابقة؛ إذا كان مؤلاء فعلاً، كما يزعمون، يمثلون المعارضة العراقية، إذ سبق وانهمت واشتطن المعارضة ورمورها بأنهم اشباه صدام. سبق ولعبت أميركا هذه الورقة البالية مرارأ

وتكراراً للضغط على النظام العراقي التابع لها، وبات الأمر لا يخفى على العراقيين. ولا اعتقد أن الشعب العراقي على استعداد الصافحة السبيين في مصيبته سوآء من الصداميين أو الأميركيين أو حتى التحالفين معهم.

سعدون دريعي على العيساوي

## سياسة عراقية محكمة تزرع الإنقسامات ولاتجمع الأصدقاء

#### وضاح شرارة \*

الاميركية سعت مياسة صدام حسين، منذ العملية الأميركية - البريطانية المُستركة عُشية شهر رمضان، في بلوغ تماسك واستقرار على الأركان الآتية: ١ - است دراج الولايات المتحدة ويريطانها ال

مواصئة الاعمال العسكرية على أهداف عراقية ثانوية منتشرة في منطقتي الحظر، شمالاً وجنوباً. فتستقر حالً حرب طويلة الأمد على مستوى متبنز من العنف، يجني منها الحاكم العراقي ربحا وريعا معنويين وقومين كبيرين (او يحسبهما كبيرين)، وينتصب أية على المعتدى عليه والمدافع عن الكرامة العربية بوجه العدوان الأميركي والمتواطئين المحليين والإقليميين معه ولكن من غير أضطرار الطيران الحربي الأميركي والبريطاني الى شن غارات مدمرة وحاسمة.

٢ - رعادة انقصام مجلس الأمن، وتغنية هذا الأنقسام بواسطة مداومة طرق مسالتين هما منطقتا الحظر وربط الصصبار بإزالة أسلحة النمبار الشبامل والمسالتان يصعب إجماع الأعضاء الدائمين عليهما. فمراقبة الحظر تتولاه الولايات المتحدة في المرتبة الأولى، ومسلاحها الجوي الجاثم في القاعدة التركية الجنوبية، انجراليك ويعضَّد الطيران الحربي البريطاني السلاح الأميركي. وتملك فرنسا الإسهام في الراقية او التَّخَلَى عنْهَا، بحسب الظرف. وإذا كانت الولايات المتحدة لا تتولى اعباء الرقابة على تدمير السلاح الغراقي بمفردها، فمعظم المهمات يعود إنفائها البها إما مباشيرة أو بالواسطة. فليس ثمة داع ملح يدعو الصين وروسيا وغرنسا الى مساندة الولايات المتحدة في الأضطلاع بمهمات تتولى معظمها، ويعود اليها وحدها البتُ فيها، وتعود عليها أولاً وعلى العراقيين والجوار المهند عواقبها الوخيمة.

٣ – بِثُ الْانْقِسَامِ فِي الصِفُوفِ العربِيةِ المُتَقِسَمةِ على مسائل كثيرة أخرى، وتثبيت هذا الانقسام على السالة العراقية. وتنتهج السياسة العراقية في هذا الأمر نهجاً محرباً. فهي تقصر تنبيدها الحاد والظّاهر على بولتين هما الدولتان اللتان يهددهما العدوان العسكري العراقي وتحملهما التبعة عن دوام محاصرة «الدولة» العراقية، والتردي المربع في أحوال العراق الإنسانية والغذائية والاقتصادية، وتدعو الدول الأخرى الى عزل الدولتين والتفصل منهما، والى مجاراة طلب الصاكم العراقي دحل المسالة العراقية جملة وتفصيلا بالعودة الى صيف ١٩٩٠، عشية اجتياح القوات العراقية الكويت. ويتوسل حاكم العراق الى غايته هذه بتحركات عسكرية ضَعيفة على حدود الجنوبية هي صنو اعماله النقاعية ضد جوَّلات الطيران الصربِّي الإميركي والسريطاني في أجوائه، ومعائلها البريِّ. فإذا لجاتُ النول المهندةُ اليّ الدقاع عن نفسها بالوسائل المتاحة، في غياب تحكيم عربي قاس، أبرزُ حاكم العراق هذه الوسائل لليلاً على الحلف مع العدو الأميركي.

1 - الاستمرار في قمع داخلي وجماعي، لم يهدا يوماً ولم يفتر، واختيار اهدافه على نصو يجمع امن اهل السلطة الى تفريق المعارضين وبلبلة معقوفهم المضطربة. فالإعدامات المتجسة الَّتِي طاولت الصَّبِاط تدخل في باب أمن أهل السلطة. وتدخّل مُوحِة قيل الحنوبيين وتصفية من صفى منهم ببغداد والى حنويها رداً على عملية «ثعلب الصحراء، على زعم حكام العراق، بينما يهدا القمع مؤقتاً على الجبهة الكربية،

مقاومة سياسة الاستئصال والإيادة دالغربيةء وينسب

ولا مناص من الإقرار بأن مداومة حاكم العراق على

ولكنَّ أسواً ما في هذا الْإنقسام الكثير الوجوه هو رسوه على عوامل وخطوط وأطراف من العسير عليها صياغة حلول ناجعة ومنتجة. فتأخير مرتبة «أونسكوم» بين مراقبة الهيئات التي تتولى مراتب التسلح العراقي الشامل وإزالته، قد يضعف الراقبة الأميركية لكنه يضعف الصاح المسالة وهو قد يدعو صدام حسين وأعوانه، وريماً السياسة الروسية، الى مضاعفة جهودهم وتوجيهها هذه الوجهة. وتقديم المراقبة المالية على مراقبة مرافق التسلح ومواقعه، على ما تقترح السياسة الفرنسية، لم يقنع حاكم العراق بمترتبات هذه

المراقبة على السيادة العراقية، وهي مترتبات صارمة. أما الانقسام العربي المتفاقم فمن نتائجه، إذا قسر له أن بتفاقم عزل السياسة السورية المتصدية لوساطة ثقيلة ومعقدة تفوق طاقة الوسيط على التوسط وموارده ولم تحِن المعارضة العراقية من السياسة الصدامية إلا إعلان حيرتها ويلبلتها وإقرار رعاتها الكثر بشللها

وهذه كلها، أي الإنقسامات والتجانبات، مكاسم وكأنها لا قرار لها.

تدخل هذه السيباسة فى باب إرادة تقريق المعارضين ويتصدر رفع الحظر من غير قيد ولا شرط على المالية والاستيراد العراقيين المطالبيب الأشرى، ويُحمل على كل تريد أو تلكؤ في مجاراة الطلب العراقي، أو ربطه على وجه من الوجوَّه بنزع السلاح الجرثومي الكيميائي، الى العمالة لأعداء العراق وشعبه.

اركان سياسته هذه، من غير خشية رادع يردعه، ليست بعيدة من إتيان بعض ثمارها. وتُمرتها الأولى هي بث الْبِلَبِلَةِ وَالْتُصَدَّعُ فَي صَفُوفَ مَتَّعَاطَيِ النَّمَانُ الْعَرَافِي كَلَهُمْ فَي الصَفَ الْدُولِي، والصَفَ الْعَسرِبِي، والصَفَ العراقي الداخلي، وانقسام هذه الصفوف على كل ما يعود الى معالجة الازمة التي انقلبت الى كارثة مزمنة.

يجنبها الحاكم العراقي، ويخرنها في خزنة المعالجات المستحيلة التي تجعل حل الأزمة العراقية، أي إخراج العراقيين من الكارثة التي وقعوا فيها، عسيراً بل مستعصياً. والحق أن الإنقسامات والتجانبات، والنثائج المترتبة عليها، ليست جبيدة، وليست كلها من صنع حاكم العراق والمتسلط عليه. وإذ يحمل رئيس المجلس الأعلى للثورة الإسلامية، اليوم إحجام السياسة العسكرية الأميركية عن تقييد قوات صدام حسين في الجنوب، غداة إخراجها من الكويت، ينسى ان «مجلسه، كان يرفع لواء دالثورة الإسلامية في العراق، شأن دحرب الله، في لبنان، ويتناسى انصار دالجبهة القومية، أن حلهم والقوميء للمسالة العراقية يقضي بانصياع العارضة للسياسة السورية ومشاغلها وهواجسها» على منا تقول هذه السيناسية في من تناصيبهم العداء والإزيراء. امنا مسؤولية اكراد العراق عن اقتدالهم فظاهرة. وليس مؤدى هذا أن صدام حسين منصوره على الأعداء. وليست مهارة الحاكم العراقي السياسية من أيات العنصسر، ولعل منهارة خُصدومًا، وأعبدائه ومعارضيه في تمهيد النجاح لأشراكه ومصايده وفي اقتراح الحلول المؤسة الى الفشل، تفوق مهارته في تغريقهم وإظهارهم منقسمين. ويفضى لجتماع المهارتين، وعضد الواحدة الأخرى، الى الهاوية العراقية التي تبدو

كاتب لينائي.

### صادق البلادي \*

ووقع كلينتون على القانون. وأعلن اسماء فصائل المعارضة العراقية المفترض فيها توفر شروط القانون وصقوق الإنسان ووحدة الأراضي العراقية وعالقات سلمية مع جيران العراق. وإعلن ممثل المجلس الإسلامي الأعلى رفض المجلس قبول هذه المساعدة، وأبدى الحربّ الحركة ضمن القصائل السبعة، في جنبة الخطط

لقيت الإجراءات الأميركية هذه قبولاً ورضا في نقوس عض العراقيين المليدين حقداً على صدام ونظامه. لكن هل الإدارة الأميركية جائة في التعجيل باسقاط صدام أو باسقاطه اصلاً وأي سلام تُريد للمنطقة؛ بعض اطراف المعارضية يشكك في ذلك أصبلاً. وليست هذه الأطراف وحيدة في رأيها، فبعد الإعلان عن الإجراءات الأميركية نَفْسَرَت وَالْاَمْسُوْشِسِيْسَتسيرِس، في ١٩٩٩/١/١٩٩٩ تَقْسُرِيراً استثنت فيه إلى اقوال المثير السابق للمخايزات المركزية (مسى أي اي) اثناء حرب الخليج الثانية غيتس وروبرت أيبلُ حَسِيسِ الأمن القبومي في صعبهد الدراسات الاستراتيجية والنوابية وغيرهما تقريرا بعنوان مخبراء يقولون: أميركا تحتاج صدام، وصف فيه غيتس صدام يأنه الإضحوكة السحثة المفضل لدى اميركا. ويين التقرير سبب الحاجة لصدام أو مثيل له بـ دان وجود عدو ملَّموس يساعد في توحيد الأمة ويبرر إدامة قوة عسكرية مكافة قوامها ١,٤ مليون تجتاج إلى انفاق ٢٨٠ بليونَّ بولار سنوياً، وبالتعكرُّ على ما يُمثله من خطر يهند للنطقة، حقاً أو اقتراضاً (...)، ويوجود خطر صدام وحتى في تقرير كلينتون إلى الكونقرس عن تسمية

#### يرتاب لحظة ولحدة قيما اريد له؛ كانت اطراف المعارضة العراقية تاحد على الشارع العربي انه لحقده على اميركا

المعارضة العراقية والخيمة الأميركية

🛎 في سياق صراع الجمهوريين ضد الرئيس بيل كلينتون صدر ما سمي بدرقانون تحرير العراق، الذي خصص ٩٧ مليون بولار أميركي اشراء أسلحة من ستودعات الجيش تقدم لفصائل من المعارضة العراقية، ووصفها كلينتون بانها ملتزمة بالقيم الديموقراطية النيموقراطي الكريستاني تحفظه مباشرة، واصدر بعد بضعة أيام رفضه للعمل في هذا الإطار. وكان رئيس الصركة اللكية الدستورية شكك قبل أن بعلن اسم

وإلى اليوم لم يعلن الموافقة على العمل صُمن رقائون حسرير العراق، سوى دللؤتمر الوطئي، الذي تعمل الإدارة الأميركية مع احمد الجلبي لتشجيع لجنته التُتَفَيِنية على الإجتماع، بعد أنْ أصَّابه السَّالَ، إصَّافة إلى تنظيم دالوقاق الوطني، الذي يركز عمله على تشجيع عناصر النظام على التخلي عنه، كما نكر كلينتون.

تستطيع أن تبيع أسلحتها بمئات لللايين من الدولارات، عملية وناجعة لساعنتهم في التهيؤ لليوم الذي ستطّيعون فيه إقامة قيادة جبيدةً،

أقمن أجل تقوية المعاضرة العراقية الذي الركته بنفسها تريد أن تدخل الخيمة الأميركية (...)، أما من احد من هذه الأطراف التي تقبل بالحدمة الأميركية، يرتاب في نواياها ويرى صَّقيقة السائد الأميركاني الذي تُريده للفَنطقة؛ أحقاً أتهم كلهم صناروا مثل طرقة بن العبد الذي حمل أمر قتله بيدم إلى الجلاد من نون أن

## بسبب ازبواجيتها وتعارض مصالحها مع المصلحة

الجيار بين اميركا وصدام قايد صدام على رغم بطشه

الأميركية لإسقاط الحكم في العراق.

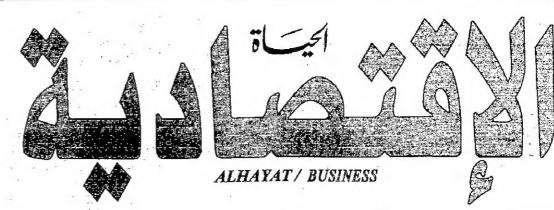
الفصائل السبعة طبقاً لـ هَانُونَ تُدرِيرِ العراقِ، ليس هناك ما دوهم بقرب القيام يعمليات ميدانية لتحرير العراق، فَهُوّ يشْيَر إلى دانَ التّغييرَ في العراق يحتاج إلىّ وقت، وان من الواجب معالجة القضية بتعقل وحذر نحقق هدفنا وليس لتتعرض حياة هؤلاء للعارضين للنظام للخطر من دون جدوى. إن ما يجب علينا عمله هو تقوية المعارضة العراقية ومسائدة الشعب العراقي بطرق

«القوى الثورية التحررية» إلى الحكم فإن كانت طروف القمع في الدلخل اسهمت في قبول المثقفين لتهميش بورهم، قما العدر لهم الدوم وهم يعيشون طروف المنفى أليس من وأجبهم رقع الصوت تعبيراً عن لسان الغالسة

الصامئة وتعبئتها للضغط على والنخبة السباسية، المُعارضة الْعراقية لتوحد نشاطها في دار عراقية وليس في حُيمة أميركية، ولرفض طائون تُحرير العراق، الذي لنَّ يؤني الانجرار وراءه إلا إلى تدمير العراق تماماً وتحويله والمنطقة إلى ساحة حرب تتورط فيها بول الْجِواْلِ، النس على أطراف المعارضة التي ترفض اقانون تحرير العراق، واحب الاسهام في التعبيلة ضد القانون لمخاطره وليس فقط حرصاً على سمعتها من التشوية واقتاع الاطراف الاخسرى بالتسفلي عن ارتكاب خطوة نحول الخيمة الأميركية؛ الإعلان فقط عن الرفض تبرئة

للثمة لا يكفي.

کاتب عراقي۔













# الراجحي" تدرس الاندماج مع "فيصل الاسلامي" البحريني

🛘 جدة - نابية شيخ

■ نكىر مىصىدر مىسۇول في اشتركية الراجيجيء المصرفيية السعودية للاستثمار انها تنوي الاندماج قريباً مع ممصرف فيصل الإسلامي، في البحرين. وتبلغ القيمة السوقية لشركة

دالراجىدى، ٢٢,١٩٤ بليون ريال (٩, ٥ بليـون بولار)، في حين تبلغ قيمة دفيصل الاستلامي، ٢٠٨ مسلانين دولار على اسساس راس المال الصادر والمدقوع بالكامل والبالغ مئة مليون سهم بسعر ٨٠,١٨ دولار للسبهم وهو سبعير

وقال المصدر الذي طلب عدم نشتر استميه لي والصبياقي أن الموضوع ولا يزال قيد المفاوضات وان الطرفين يدرسسان في شكل حدى مسالة الاندماج لواجهة المناقسة المتوقعة من بخول البنوك الخليب حيية السوق

المصرفية السعوبية. ويعتبر دفيصل الاسلامي، من المصَّارِفُ ٱلاسَلامِيةِ الرائدَةِ في منطقة الخليج. ويعتقد خبراءً السوق أن المصرف ينرس أمكان الانتشبار في صبورة أكبير في

المنطقة وتوسيع نشاطاته من خلال القيام بعمليات اندماج مع عدد من مصارف الخليج ذات التوجه المشابه ومن بينها متجتمتوعية مدار المال الاستلامي -السعودية، والتي قد يعلن عنها العام المقيل.

🛘 الرياط – محمد الشرقي

■ قال وزير الصناعة والكهرباء السعودي

النكتور هاشم بن عبداللهماني له دالحياة، ان

مشروع الربط الكهربائي بين دول مجلس التعاون الخليجي سيكون جاهزاً للخدمة في غضون أربع الى

ست سنوات، وسينفذ على ثلاث مراحل، تشمل

الأولى السعوبية والكويت وقطر والبحرين والثانية

الإمارات وسنلطنة عمان على أن تربط الدول الست

بشتكة كهربائية مؤحدة بعد نلك واشار إلى أن لجنة

التعاون الكهربائي والمائي للمجلس ستعقد في ١٣

اذار (مارس) المُقبِلُ لَجِيْمُاعاً فَي الرياضُ لمواصلة

وأضاف الوزير السعودي أن هيئة مستقلة

وأكد من جهة اخرى ان الشبكة الكهربائية بين

دول المشرق والمغرب العربي للتوسطية مستكون

حِسَاهِرْةِ السَّنَةِ ٢٠٠٠، وانْ حَسْرَءاً من الشَّسِكَةِ بَخْلُ الخدمة فعلياً، وتجري حالياً تقوية التيار بين بعض

الدول العربية مثل مصر وليبيا لاستكمال الربط

العربى بالشبكة الكهربائية الأوروبية عبر للغرب

كما اوكلت الى الصندوق العربي للانماء الاقتصادي

مهمة تعويل دراسة جدوى رقع تيار الربط من ٢٢٠

الى ٤٠٠ – ٥٠٠ كيلوفولت (ليكتّمل الربط الكهربائي

على الجهد نفسه بين دول شمال افريقيا والشرق

وكنان وزير الصناعة والكهرباء السعودي رأس

امس في الرباط اعمال المكتب التنفيذي لمجلس وزراء

الكهرباء العرب في حضور وزراء من المغرب ومصر

وأكد يماني أن الربط بين شبكات الكهرباء في

وأضاف الورير السحودي ال المحدودي المختولي الخليجي الخارية ستتولى انشاء الربط الكهربائي الخليجي

وستساهم الحكومات في رأس مال المشروع بنس ٣٥ في المُنَّة على أن تتم تُغطية بقيمة الكلفة عن

طريق الاقتراض.

الأوسط).

وسورية والبحرين.

وشبهدت السوق المسرفيية خليجية مختلفة السعنوبية الخبيرا عبداً من الى نلك اشسارت مـ التغييرات من أهمها عمليات مصرفية سعودية الى قرب الاعلان اندماج بين مصارف سعودية وما

مشروع الربط الكهربائي بين دول الخليج

ينتهي في غضون ٤ - ٦ سنوات

#### الأهلى التجاري' يوقف مفاوضات شراء حصة في 'الاسلامي الدولي' □ جنة - مجدي وعنو

 ■ اوقف «البنك الإهلي التجاري» (شركة مساهمة سعوبية مغلقة) المفاوضات التي بداها صيف العام الماضي لشراء حصة القطاع العام المصري في دالمصرف الاسلامي الدولي للاستثمار والتتمية، والتي تبلغ ٨١ في المئة من اجمالي رأس المال المدفوع البنك وقيمتها ١٠٠ مليون دولار. وقال مصدر في «البنك الأهلي التجاري»، طلب عدم ذكر اسمه، لـ «الحياة» إن للفاوضات توقفت بعدما درس البنك بيانات المركز المالي لـ «المصرف الاسلامي الدولي للاستثمار والتنمية» ومحفظته الأستثمارية وقرر انه من غير الملأئم له حالياً التوسع خارج السعوبية، وقرر التركيز علي السوق السعوبية حيث يعتبر البئك الاول من حيث الاصول والتي تبلغ ٨٦,٤٣٨ بليون ريال (٢٣ بليون دولار).

ومن المقرر أن يعلن «البنك الاهلى التجاري، خلال اليومين المقبلين نتائج اعماله المالية عن العام للاضي.

عن اتمام عملية الانتماج بين دالبنك السعودي الأصغيركي مصارف خليجية راثدة (ساميا) ودالبنك السعودي وينتظر أن تحتيم المنافسة بين المتحدء وحددت بعض للصادر المصارف في شكل أكبر لدى البدء في فتح فروع للمصارف الخليجية الموعد بشهر نيسان (ابريل) في السعويية، علماً أن عبداً من ويقوم السؤولون عن عملية المصارف السعوبية بدأ من جهته

في فتح مثل هذه الفروع في مدن الاندمساج في الوقت الحساضسر بتسريح نسبة كبيرة من موظفي

وتشمل التصفية الادارات العليا والوسطى والأشرافية، وتتم من خلال عرض سنة رواتب كتعويض للموظف الذى سيتم الاستغناء عن خيماته مع بداية عمل البنك الجبيد.

وكانت رئاسة مجلس الادارة ى كـــلا المصرفين الســعــوبيين اعْلَنْتَ فِي أُواضِرُ كَانُونِ الثَّانِي (بناير) الماضي اتجساهها الم تُوحيد المسرفين في مصرف واحد مع الإيقاء على أسم والبتك السعودي - الأميركي، واطلاقه على البيك الموحد.

وسيصيح البتك الجديد أجد أكبس المسأرف على مستوى الشيرة الأوسط، وينتظر أن يحصل على مركز متقدم بين أكبر الصارف العالمية.

ست من دول المعرق بخلت في مراحل تنفيذ مختلفة

في كل من مصر والأرين وسورية ولبنان والعراق

وتركيا، أذا بدأ الربط بين مصر والأردن مرحلة العمل

التجريبي، ويتوقع انجاز الربط بين سورية وتركيا

السنة الجارية، وبين سورية والعراق السنة ٢٠٠٠،

وبِينَ الأرِينَ وسوريةً. اما في شنمال افريقيا فينتظر

انتهاء الإعمال في السنتين القبلتين على خط ليبيا -

تونس كما تم ايصال خط بحري بين الغرب

وأكد الوزير السعودي ان بولاً عربية عدة اعربت

عن الرغبية في الانصنصام الى المشروع ومنها

موريتانياً. واعتبر ان الربط الكهربائي من شانه دعم

منطقة التجارة الحرة العربية وتطوير التنمية

الاقتصادية والاجتماعية وزيادة علاقات التعاون بين

الطاهرى ان بلاده نشنت برنامجاً واسعاً للنهوض

بقطاع أأطاقة الكهربائية يقضي بتعميم الاستعمال

في القرى والأرياف السنة ٢٠٠٦ من خلال مشروع

بيَّـرل الذي يدعـمـهِ الاتحـاد الأوروبي. واضاف انَّ

شركات دولية عدة تبني محطات حرارية في عدد من

مناطق المغرب منها مجمّوعة دا بي بي – سي ام اس،

السوينية – السويسرية – الاميركية فيّ الجرف

الاصقر بكلفة ١,٥ بليون دولار، ومشروع اخر للطاقة

الستخرجة من الرياح في منطقة الكنية البيضاء في

الشمال ينجزه كونسرتيوم فرنسي يضم دجيرماء

ودكهرباء فرنسا، ودباريبا، ومشروع تصاصرات في

وكسشف الوزير الطاهري ان المغرب في صدد

استخدام انبوب الغاز الجزائري في الاستعمالات

المنزلية، وإن دراسة جارية حول الجنوى والهندسة

التقنية وممرات الانبوب، وكشف من جانب آخر أن المُغربُ سُيبني محطة نُووية في منطقة طاطان في الجنوب لتحلية مياه البحر بالتعاون مع الصين.

المنطقة الوسطى، وتم تطبيق

حستى الان على اكثر من ثلاث

من جهة اخرى قال وزير الطاقة المغربي يوسف

والشبكة الأوروبية عام ١٩٩٧.

الدول العربية.

(اويك) في قدينا في ٢٣ أذار (مارس) المقبل لمرفة سواء كانت الدول المنتجة في المنظمة على استعداد للتوصل الى اتفاق الى خفض حسد في الانتاج. وكانت المنظمة وافقت في العام الماضي وعلى مسرحلتين على خِــ الانتاج بمقدار ٢,٦ مليون برميل يوميا، علماً ان نسبة التزام الخفض لم تتجاور ٩٠ في المئة

أرباح بريتيش بتروليوم اموكو هبطت ٣٤ في النَّهُ العام الماضي

في الاسواق الدولية. وقال محللون انه يجب على «اويك» ان تضفض الانتاج بمقدار مليون برميل يوميا للمحافظة على أسعار النفط على ما كانت عليه في العام الماضي وما يزيد على ١,٥ مليون برميل يومياً لرفع الاستعار من المستويات المتنبية التي سجلتها في الفترة الإخيرة.

تنهور أمس ما دون عشرة دولارات للبرميل للمرة الاولى خلال السنة الجارية. من ناحية ثانية اعلنت أمس شركة النفط إلنريطانية - الاميركية ديريتيش بتروليوم إموكو، المدمجة ان ارباحها خلال العام الماضي هُبِطَتَ بِنُسَبِيةً ٣٤ فَي المُثَةَ الي ٥,٩ بِلِيونَ نولار بالمقارنة مع العام السابق، نتيجة تنهور أتنتعار النفط وبلغ معدل سعر دبرنت، خلال-

١٣,٢ دولار للبرميل في العام الماضي. وقال جسون براون المدير التنف يسذي لم أَبْرِيتِيشْ بِتروليوم اموكو، أن الشركة اخذت في الإعتبار للسنة الجارية سعر برميل برنت، عَلَيْ الْسَاسُ ١١ بولاراً للبُّرْمِيل، مَشْيَراً الى ان ـ الشَّيَّ الوحيد الذي سيزيد الاسعار هو تقييد: الاتتاج.

### 'ىنكالشارقة' يزيدراس ماله المدفوع للمرةالثانية

🗷 ىبى – «الحياة» – قرر «بنك الشارقة، رُيادة رأس ماله المدفوع للمرة الثانية خلال اقل من ثلاثة أشبهر. ووأفقت الجمعية العمومية غير العادية للبنك على زيادة راس المال بنسبة ١٢،٥ في المئة الي ۱۸۰ ملیسون درهم (۶۹ ملیسون بولار) ونلك عن طريق اصـــدار اسهم منحنة بقيمية ٢٠ مليون برهم يُتم تحصصبيلها من ارباح العام اللاضي، ليصبح راس ماله الجنيد ٢٢٠ مليون درهم (٦٠ مليون دولار) بعد أضافة 2٠ مليون برهم موزعة على اربعة ملامين سهم طرحت للاكتتاب على مساهمي البنك في ٢٠ كانون

واعلن البنك وهو أحد اربعة بنوك تتخذمن الشارقة مقرأ لها أن الارباح الصافية نمت في العام المَاضَي بنسبة ١١,٨ في المئلةُ بالمقاريّة مع عبام ١٩٩٧ لشبلغ ٣٨ ملیون درهم (۵, ۱۰ ملیون دولار)، اي ما معانل ٢٣,٨ في المشة من رأس مناله البنالغ ١٦٠ مليسون درهم ووافقت جمعيته العمومية على رصد توزيعات تقبية بنسبة ١٢ في الله واسهم منحة بنسبة ١٢,٥ في المئة.

---

1 Sec. 1

to a

-- ..

----

the way we

frem spray can

A 18.0

nets of the second

And the second

-144

- , 5,

---

وقال احمد النومان رئيس مجلس ادارة البنك أن النتائج الجيدة التي حققها البتك جاءت على رغم الأوضياع الاقتصبابية التى شبهدتها النطقة سبب انهيار استعار النفط الذي ترك اثره السلبي في اقتصادات دول المنطقة حيث قنر انخفاض بخل دول الخليج المنتجة للنفط بنحو ٣٥ بليون بولار.

#### تأسيس شركة كيبانون هوتيلز مانجمنت للادارة الفندقية في لبنان

■ بازيس – دالحياة، – وقعت مجموعة «الدارآت» المشلة برئيسها بشارة نمور، وعلي غندور، ومنجنموعية «اكور» الفرنسية للمثلة بالمير العام للقسم السياحي فيها جان -روبيس رزنيك اتفاقاً يقضي بإنشاء شركة طيبانون هوتيلز مُأْنجِمنتِ، للادارة الفنيقية في

وتتوزع اسبهم الشركة وفقأ لبيان منابّر عن الشركة الفرنسية على الشكل التالي: ٥١ في المناة من الأسمه لد «أكسور» و 3 في المشه المنساف «أيدارات» و في المنساف لغندور، مؤسس شركة الخطوط الصوبة الملكية الاربنية معالياء وعضو مجلس ادارة مؤسسة طيبانون انفست

وتهنف الشبركية الى تطوير وتعزيز الفنابق التأبعة ل داكور، وهى فنادق وسوفييتيل ودنوقوتين، ودميركور، ودليبيس، وأيضأ المنشات الترفيهية وهى رسانتا كورالساء ورتالاسا انترناشيونال،

وذكر البيان أن البيانون هوتنل مانجمنت، سنتولى مباشرة ادارة خمسة فنادق في لبنان هي دغيريال، ودبالم بيتش، وبيركلي، وبينفرلي بينشه اضافة الى فندق «البرغو» الواقع وسط بيروت،

■ تتجه السعودية نحو الغاء بعض الاعفاءات الجمركية لبعض السلع المستبورية مبثل الورق والششب ضمن اجراءات لزيادة أبرادات ألدولة اثر تدني أسبعار النفط الي معدلات غير مسبوقة، واستعدادا لمواجهة متطلبات

منظمة التجارة الدولية. وكائت المؤسسات الصحافية وبور النشر السعوبية تستفيد في شكل رئيسسي من الاعسفساءات الجمركية على كميات الورق المستورد دعماً من الدولة لاعمالها وتشاطاتها. ومعروف ان المطابع ني السحودية تحيصل اسبوة بالصائع على إعقاءات جمركية على المواد الاولية المستسوردة باستثناء المؤاد الماثلة المسعة محلياً فيما لا تحصل الشركات

تجار للورق في السعوبية اتصلت بهم دالحياة، حجم الورق المعفى

السعودية تتجه الى الغاء اعفاءات جمركية لزيادة الايرادات

وبيعها على الأعقاء نفسه. ويقدر

مؤسسات صحافية. في السوق بـ ٣٠٠ الف طن سنوياً، واكست مسصسادر تجسارية سنعوبية لد والصياقه أن عدم تسنتهاك المؤسسات الصحافية تطبيق مبادئ اعفاء للواد الاولية منها نحو ٥٥ الف طن، فيما يصل المستخدمة في الطباعة وفي حجم الاستيراد من الورق الى ٤٢٠ الف طن سنوياً من اوروبا مقدمها الورق لن يؤثر في الاقتصاد المحلى سلبأ خصوصاً وامييزكا وكندا والبيرازيل ودول اذا ترامن مع فـرض رسـوم على المولد المطبوعة المستوردة. حنوب شرقي اسيا. ويوفر الغاء الْإَعْفَاء الْجِمْرِكِي عَلَى الوَّرِق ٣٠ مليسون دولار للشَّرْينة العسامسة وحسب براسة اعدها مركز السجيني للاستشارات سنوياً. وكأن التعميم الجمركي رقم ٢/٣/٣٥ الصسادر في ١٨ تشرين الثاني (توقمير) للأضي اكد على عدم أعفاء يعض اصناف ومسست وردات المؤسسسات

الاقتصادية والادارية، عام ١٩٩٤ عن واقع المطابع التسجسارية في السعودية بزاد اجمالي واردات السعوبية من الورق باثواعه من ٢٧١ الف طن عام ١٩٩١ الي ٣٥٠ الصحافية أستناداً إلى الفقرة الرقم ١١، وهو ما أستند عليه في الفا عام ١٩٩٤، ويعتقد انه تجاوز أيقاف الاعفاء الاسجوع الماضي

## اليمن: توقيع عقد أعمال مشروع صوامع الصليف

. □ صنعاء -. ابراهيم محمود

■ وقعت «الشركة اليعنية التولية للصناعتات الغثائبة المستودة، (يفيكو) اتفاقاً مع مشركة القاولون العرب الوطنية، لتنفيذ الأعمال والتجهيزات المدنية في مشروع صوامع غلال ومطاحن الصليف بقسمة ١٣ مليون دولار. وقال رئيس منيلس الادارة يحسيي على الخبيباري لـ والحياة، عقب توقيع الاتفاق مع الدين الإقليسمي لي دهسركسة المقاولون العربء للصدرية، أن

الهمداني وللنبر العام لدالهيلة

الشروع يشمل في مرحلته الأولى انشاء صوامع للخلال طاقتها ١٢٠ ألف طن وانتباج الطحن بطاقمة ١٨٠٠ مَانَ تَرْبَعُع لاحِـقَا الي ١٨٠٠ طن يومسياً. واضاف ان كلفة المسروع في الرحلة الأولى تبلغ ٥٠ مليون دولار تمولها «مجموعة الحباريء التجارية. وحضر التوقع وزير التموين والتجارة اليمني عبدالعريز الكميم والسفير الصري في صدفء محمود مسرتضني ورئيس محلس ادارة دالبتك الوطني للاستثماره أحمد

٤٢٠ القا العام الماضي. مطير، وأشاد الكميم بالمشروع وقال انه بساهم في تثفيذ خططً

الدولة في مجال الأمن الغذائي. وكأنت شركة القاولون العرب، للصرية أسست مع دالبتك الوطثيء وامجموعة الحباريء التجارية شركة دائقاولون العرب الوطنية، برأس مال ٥٠١ مليون دولار، وتهدف الشركة الى تتَقِيدِ أعمال انشائية ومدنية في مجال المن السكنية والمتمنعات التحسارية وبناء السدود والحسواجس الماثيسة والطرق والجسور والمبائي والتصاميم العامة للاستثمار، عبدالكريم

في افضل الأوقات حسب بعض تقارير الانتاج

ويشار الى ان سعر خام عبرتت للعقود الأجلة

السنة الجارية نحو ٨, ١٠ دولار للبرميل مقابل

🛘 ابو ظبي – شقيق الأسدي

🗖 لندن - دالحياة،

■ تدهورت استعار النقط في الاستواق

الدولية أمس الى مستوى ادنى قياسي حديد

وسط تزايد المؤشسرات على ان مسعظم الدول

المنتجة الرئيسية ليس قائراً على خفض

الانتاج لتقليص الفائض في المخزون التفطي

وتحسر سعر ضام القياس البريطان

طرنت، للعقود الآجلة تسليم نيسسان (ايريل)

في بورصة النقط الدولية في لندن أمس ١٢

سُنْتًا لَلْبِرميل وسجِل ٩٠,٩٣ دولَّار، في ما يعتبر

ابني من نصف السعر الذي سجله في منتصف

عام ۱۹۹۷ وادنی مستوی سعری منذ نحو ۲۲

عاماً. وتنتظر اسواق النفط الدولية اجتماع

وزراء النقط في منظمية البول المصيرة للنقط

🗷 جسرت على هامش لقساء المصدرين والمستوردين العرب في قطاع الصناعيات الغيذائد والمنتجات الزراعية الذي اختتم في ابو طبي لمس مفاوضات حدية لعقد مجموعة من الصفقات التجارية تصل قيمتها الى نحو ٧٠ مليون دولار.

ونظم اللقاء برنامج تعويل التجارة العربية في الفترة بين ١٤ و١٧ شباط (فبراير) الجاري لترويج التبادل التجاري بين الدول العربيسة، وتم تنف بالتعاون مع برنامج الامم المتحدة الانمائي ومركز التجارة الدولية وغرفة تجارة وصناعة ابو طبي واتجاد غرف التجارة والصناعة يدولة الامارات.

وشارك في اللقاء نحو ١٣٠٠ شركة من ١٧ تولة عربية. واقسيم على هامش اللقساء معرض للصناعات الغذائية شاركت فيه ٥٢ شركة من ١١ بولة عربية للتعريف باحدث المنتجات

الغبذائيسة في العبالم العبربي وتعريف الستوريين العرب بها. كُما شارك في هذا اللقاء وكالات وطنية من وكالات برنامج تمويل التجارة العربية هي «البنك الفرنسي اللبناني، ودبنك بيروت، ودالبنك المصري لتنمي الصـــادرات، ودالبنك الأهلي المصري، ودالبتك الاهلى سوستية جنراله ودالبنك الجسسرائري الخــــارجي، ودبنك الرياض، ودالمصرف التجاري السوريء ودبتك بيبلوس، ودبنك الاعتماد اللبتأنيء ودالبتك الوطني للاستثمار والتجارة، في اليمن

ودبتك الإسكانء ودبتك المؤس المصرفية العربية، في الاردن. واعلن منظمو اللَّقاء أن ١٥٠٠. لقاء ثنائي عقد بين الشركات الساهمة تم ترتيبها مسبقاً من .. قبل الفريق الفني المسترك

لبرنامج تمويل التجارة العربية ومركز التخارة الدولية حسب تطابق اهتمامات هذه الشركات. وأكد المنظمون في بيان ختامي ان هذه اللقاءات حققت نتائج ايجابية كان لها الاثر

الكبير في انجاح اللقاء. واضاف أن اللقاء ساهد ف ايجاد علاقات مساشرة بين الشبركنات العربيية التي تعرفت للمرة الاولى على امكانات التبادل التجاري بينها ومجالات الاستشمار المشترك في الدول العربية بما يضده الهجف الاستراتيجي للتعلق بتخفيض

الفجوة الغذائية العربية وفاتورة الاستيراد الغدائي من بقية انحاء

وأوصى اللقاء في ختام اعماله باقامة تعاون مشترك بين غرف التجارة وهيئات تنمية الصابرات في الدول العسرييسة مع كل من البرنامج ووكالآته الوطنية في - ادارة اللقَّاء، وخلق اسلوب عـملّ مشترك بين هذه الجهات للمساهمة في تطوير التعاون بينها لتنمية التَّجارة البينية.

وأكد البيان ان برنامج تمويل التجارة العربية قرر عقد سلسلة من لقاءات المصدرين والمستوربين في مـ شـ تلف القطاعـات خــلال السنوات الخمس المقبلة بما فيها اعادة عقد لقاء في قطاع المنتجات الغذائية خلال السنة ٢٠٠٠ في احسدى النول العربية التي يتم الاتفاق عليها لاحقاً.



اليلبأني

TE 17

1,417

T-71

ATTA.

٤,٠4١

V.W.F

T. ATT

.7540

الياباني

TA, All

الريال القطري

السويسري

£,741.

AYY.

T, V141

F 74.

1 . . .

الغربتك

السويسري

.£794

.V.T4

AT TE

النعثان المحربثي

لنثى سعر

(1444/1441)

ولمُشْرِاتُ أُسْرِاقُ اللَّالُ واستعار السلام

اسعار صرف بعض العملات العربية \*

اسعار صرف العملات الدولية الرنيسية

اسعار الفائدة على العملات العربية

اسعار الفائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

, £474

٦,12.

7. 11

, 77.7

0.404

Y. POST

0,074

YEAF.

الإسترليني

791,PT

N.17

T10, Y

Y-A,7

TY, 78

17.75

T'2 . 47

A,VIT

TAY,

الاسترليني

WYE.

142.02

1,2077

Heekt

الاعبركي

۲۰۳٤.

4,40.

7,777

TAEL

1,111

10.4

7,2.11

.. ,V.A

الاميركي

TA,AF

البينار الكويتي

الريال السنعودي

الريال العماني

الرمال القطري

الليرة اللينانية

الحنبه المصري

النيفار الارتني. النيفار العراقي

الجنبه الاسترليني

النولار الاميركي

التورو

الإجل

لشهر واحد

له ۱۲ شهرا

العملة

نيكل (بولار)

درهم الإمارات

### أباالخيل يستقيل من "نفستكورب"

♦ الرياض – والحياة» – قيم السيد محمد أبا الذيل استقالته من عضوية مجلس ادارة وانفستكورب، وبسبب حاجته للتركيز على رئاسته لمجلس ادارة بنك الرياض، وفقاً لما جاء في خطاب الاستقالة الذي قدمه الى الرئيس التنفيذي للشركة نمير قيردار. وأشار ابا الخيل الى انه كان دسعيدا، بانضمامه الى عضوية مجلس ادارة وانفستكورب، وعمله مع السيد قيردار ورئيس واعضاء مجلس ادارة انفستكورب ولكنه يريد أن يتفادى زيادة اعباء العمل. من جهة أخرى تنتهي رئاسة محمد ابا الخيل لمجلس أدارة البنك اسعودي العالمي خلال آلشهر الجاري بعد اتعام ترتيبات اندماج المصرف مع بنك الخليج الدولي - البحرين.

#### أرباح تشغيل دويتشه بنك ٤,٣٠ بليون مارك في ١٩٩٨

 فرانكفورت - رويترز - أعلن «دويتشه بنك» الألمائي أمس الاربعاء ان أرباح تشغيله لم تتغير عند ٤,٢ بليون مارك في ١٩٩٨ بعد استبعاد أرباح خاصة تبلغ ٣,٢ بليون مارك من وبيملر بنز، وكلفة اعتماد اليورو والتعبيلات الخاصة بالألفية الجبيدة في أجهزة الكومبيوتر. وقال اكبر البنوك الألمانية ان نتائج عام ١٩٩٨ أخدت في الاعتبار التغييرات في مخاطر الانتمان الدولي، إلا أنه لم تعلن مخصصات المخاطر بالنسبة للعام، وتصدر النتائج الكاملة للبتك في ١٨ أذار (مارس) المقبل. ولم يذكر «دويتشه بنك، حجم صافي أرباحه، إلا أن خبراء السوق يقدرونها بأقل من أربعة بلايين مارك بعد حساب الضريبة عند ٥٠ في المئة، ارتفاعاً من ١٠٠١ بليون مارك في ١٩٩٧ ويتجاوز هذا الرقم توقعات المطلين بأن الأرباح ألصافية ستراوح بين ٣,٢ و٥,٦ بليون مارك.

#### رئيس الوزراء السوري يبحث مع مدير اريكسون في تطوير العلاقات

 دمشق – دالحیاة، – بحث رئیس الوزراء السوري السید محمود الزعبي اول من امس مع المبير العام لشركة «اريكسون» السويدية للاتصالات سيفين كريستن تلسون في امكان توسيع وتطوير مشاريع شبكة الاتصالات الهاتفية التي سيتم تتفيذها بالتعابُّن مع داريكسون، وقالت مصادر رسمية أن تائب رئيس مجلس الوزراء للشؤون الاقتصادية الدكتور سليم ياسين أكد لنلسون درغبة سورية في تعزيز التعاون مع اريكسون خصوصاً في مجال تصنيع تجهيزات الاتصالات وتبائل الخَبرات للتعلقة بصناعة هنَّه التجهيزات وتنريب الفنيين عليها». وكانت سورية وقعت العام الماضي عقداً بقيمة ١٨ مليون دولار ميركى مع داريكسون، لاتجاز مليون رقم هاتفي جديد في اطار المشروخ لتوفير ٦٥٠,١ مليون رقم هاتفي جديد.

وحصل المشروع على ثلاثة قروض بقيمة ٢٤٤ مليون دولار من أصل الكلفة التي تبلغ ٥٠٠ مليون دولار جاحه من «صندوق أبو ظبي للتنمية، (منة مليون دولار) ووالصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعيء (٧٩ مليون دولار) ووالصندوق الكويتي للانماء الاقتصادي والاجتماعي، (٦٥ مليون دولار)، على ان تقوم «المؤسّسة العامة للاتصالّات السلكية واللاسلكية، بتوفير البلغ المتبقى من وارداتها الذاتية بالقطع الاجنبي.

#### اسهم طوكيو تنخفض لدى الأغلاق

 طوكيو - رويترز - قال متداولون أن الاسهم اليابانية فقدت مكاسبها المبكرة لتغلق على هبوط في بورصة طوكيو للاوراق المالية أمس الاربعاء، اذ استغلت البنوك الارتقاع الاخير للتخلص من حصص الاسهم للتبادلة قبل نهاية العام المالي في ٢٦ آذار (مارس). وأغلق مؤشر ونيكاي، المؤلف من 3٢٥ سهماً ممتازاً ٧٣,٩٧٠ تقطة، أي ٥٢, ﴿ فَي النَّهُ عَنْدُ ١٤١٥٨, ١٤١٥٨ نَقِطَةً. وَيَزَلَتُ الْعَقُودُ الآجِلَةُ لَمُؤْسُرُ «نَيْكَاي» لشهّر آذار ٨٠ نقطة الي ١٤١٥ نقطة.

وقال كاروهيرو نومورا رئيس قسم التداول بالاسهم في «باريبا كابيتال ماركتس، دان التداولات الصباحية شهدت العديد من عمليات الشراء، الا إنه كان من الصعب على السوق التغلب على عمليات بيع

### ندوتان خليجيتان لتحسين انتاجية القطاع الصناعي

● الدوحة - «الحياة» - أفاد مصدر في «منظمة الخليج للاستشارات الصناعية، أن المنظمة ستعقد تبوتين حول وتحسين الانتاجية في القطاع الصناعي الخليجي، بالتنسيق مع دالمركز الياباني للتعاون مع الشرق الأوسط، وأوضح أنَّ الندوة الأولى ستعقد في مس في ٧٧ الجاري بالتعاون مع غرفة تجارة وصناعة عمان، فيما تعقّد النبوة الثانية في أبو ظبي بالتعاون مع غرفة تجارة وصناعة أبو ظبي مطلع آذار (مارس) القيل.

وقال المصدر أن خبراء يابانيين ومن النظمة سيشاركون في الندوتين اضافة الى مسؤولين من غرفتي التجارة من عمان وأبو ظبي وممثلي شركات صناعية في دول مجلس التعاون الخليجي. ورأى أن عقد مثل هذه الندوات يأتي أنسجاماً مع الاهتمام الكبير الذي توليه دول مجلس التعاون لتعزيز دور القطاع الصناعي في حركة التتمية الاقتصادية من خلال تمكين المنتجات الخليجية من المنافسة.

#### البنك الركزي العُماني يعتزم زيادة رأس ماله ٢٥ في النة

• مسقط – رويتري – أصدر السلطان قابوس بن سعيد أمس الاربعاء مرسوما بتغويض البتك المركزي العماني زيادة راس ماله بنسبة ٢٥ في المئة. ويتبع المرسوم للبنك المركزي زيادة رأس المال آلى -٢٥٠ مليون ريال (١٤٩ مليون دولار) من ٢٠٠ مليون ريال حالياً. وأوضع المرسوم أن الزيادة التي ستسرى من أول نيسان (ابريل) القبل سيتم تحويلها من الاحتياطات العامة للبتك. ويساوي الدولار ٢٨٥، - ريال.

### عُمان تستضيف ملتقي النول العربية حول الملكية الفكرية

● مسقط - والحياة - تستضيف سلطنة عُمان بين ٢٢ الشهر الجاري و٢٤ منه الملتقى الاقليمي للأقطار العربية حول الملكية الفكرية. وتنظم الملتقى المنظمة العالمية للملكية الفكرية بالتعاون مع وزارة التجارة والصناعة العمانية، وتشارك فيه وفود من كافة الدول العربية المعنية بتطبيق قوانين الملكية الفكرية. ويهدف الملتقى الى الخروج بترصيات محددة قبل بدء سريان اتفاقية حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة مطلع كانون الثاني (يناير) سنة ٢٠٠٠ بالنسبة الى الدول النامية. ويشارك في اللتقى خبراء عالميون سينتاولون قوانين الملكية الفكرية خلال المحاضرات والمناقشات التي ستجرى خلال الملتقي. ويكتسب الملتقى أهمية خاصة باعتبار الملكية الفكرية أحد للحاور الأساسية لاتفاقات منظمة التجارة الدولية.

#### الخطوط الجوية الجزائرية تعلن مناقصة لاستنجار طائرتين

● الجزائر - رويترز - اعلن مسؤول في مشركة الخطوط الجوية الجزائرية، أمس الاربعاء أن الشركة ستعلن مناقصة لاستنجار طائرتين

وقال المسؤول لصحيفة والأصيل، اليومية أن شركة الطيران ستطن مناقصة دولية لاستنجار طائرتين لدة ثلاثة أشهر بين ٢٥ حزيران (يونيو) و٢٥ أيلول (سبتمبر)، غير انه لم يحدد موعداً للمناقصة. وأضاف ان كلفة العقد تقدر بنحو ١٠٢٨ مليون دولار شهرياً للطائرتين، لكنه لم يذكر نوع الطائرات التي تريد الشركة استنجارها. وتزيد حركة الطيران خلال الصيف من والى الجزائر، اذ يعود عشرات الألاف من الجزائريين العاملين في الخارج معظمهم من أوروبا الى البلاد لقضاء عطلاتهم.

#### تقصير في الانفاق وعجز واضح في مصادر التمويل يفوقان ٧ ا بليون دولار

# الكويت تشكومن الحلول "التسكينية" لشكلة السكن التفاقمة في البلاد

#### 🗆 الكويت – ابراهيم خياط

■ في اتصالها الهاتفي بمقدمة البرنامج الاذاعي روت سيدة كويتية قصة عاثلتها بحسرقة: «انخسرنا ٢٤ الف بينار على مدى سنوات طويلة وكانت فرحتنا لا توصف عندما علمنا أن ثمن قسيمة الأرض المفروزة لنا والتى طال انتظارنا لها يبلغ عشرة الأف بينار. فرحتنا انقلبت الى حزن عندما أبلغنا أن ثمنها في الواقع ٢٠ الفأ... لماذا المضاربة العقارية؟ الأربعة ألاف المتبقية لن تكفى لبناء سقف يؤوي اطفالي. صدمتنا كبيرة ولاحدود لهاء

في حسيشه اول من أمس في جلسة مجلس الأمة التي خصص معظمها للحديث عن هذه المشكلة قال النائب طلال السعيد: دهناك ٥٥ الف طلب اسكان لم تلق استجابة حتى الأن. أصبح الحلم الأول للمواطن الكويتي أن يكون له مسسكن لأن كل المسساريع الاسكانية التي تطرح مشاريع خَىالِيةَ لَنْ تَتَحَقِّقَ، وَتَثْيِرِ قَضِيةٍ الاسكان في الكويت الدهشية نظراً الى صغر عند المعنيين بها وهم ٧٠٠ الف من السكان في دولة الكويت وكثرة الجهود الحكومية التي بثلت من دون جدوى منذ عام ,١٩٥٢ وحظيت هذه المسالة منذ نهاية الأريعينات باهتمام رسمى وشكلت هيشات متتالية كانث أخرها عام ١٩٩٥ «المؤسسة العامة للرعابة السكنية، الخياضعية لإشراف الوزير المختص لشؤون الاسكان والتي اعفيت من الرقابة المسبقة لبيوان المحاسبة ولجنة المناقصة لتجنب الروتين الحومي وتسريع قراراتها، وتشير دراسة داخلية أعدها مجلس الأمة قبل شهرين الى انه من اجمال الموازنات المضصصمة للرعبابة السكنية منذ عام ١٩٩٣ والبالغ ١٧,٧ مليون بينار يقتصر حجم للسالغ المصروفة على المساريع للنفيذة على ٣١٢,٤ مليون دولار أو ٦٠ في الْمُسة من لحسمسالي الموازئة المخصصة. وتأصل قدمة المبالغ المتبقية الى ٢٠٥،٦ مليون بينار (نحو ۷۰۰ مليون دولار)

وهو ما يضاعف حجم الاحراج الذي تشعر به السلطات. وُّدار جُدال ساحَن في مجلس الأصلة أمس حسول القنضيسة الاسكانية التي شكلت الموضوع

واستغل وزير الدولة لشؤون

الأعمال

موضع التنفيذ ويقضي بتوزيع ٥,١١ ألف وحدة سكنية جيدة. وقال: داخر وحدة سكنية تسلم في ٢٠٠١، لكننى لن انتظر هذاً التاريخ أو المقآولين بل بمجرد أن ينتهي المقاول من استعداده للعمل فيها سنبدأ بتسليمها للمواطن، غير أن هذا الاعلان لقي تعقيباً فاتراً من النائب السعي

قسيمة لن بحل الشكلة بل يمثل حلاً «بنادولياً» (نسبة الى اقراص البنانول المهدئة) ويسكن الوجع ولا يشفي العور (المرض)». وزاد قائلا: «الشكلة الحقيقية تتمثل في تراكم الطلبات، ولحتمال ارتفاعها بمقدار ٣٠ الفأ اضافية في السندين المقبلتين. وقال أن «العائق أصبح داخًل

مجلس الوزراء لأن ليست هذاك

الذي أعتبر أن توزيع ١١,٥ ألف

نية جادة لحل هذه المسالة. وأضسافه دالشسعب يريد ان يسكن في منازل خاصة ولكنه يمنع من ذلك. عساصي تنا هـ الوحيدة في العالم التي يقطنها اقل من واحد في المُنة من السكان الكويتيين، والمساحة المستعملة من اراضي الكويت ٧,٤ في المشة فــمـــا الذي يمنع من التــــــــــــــطيط والتوسع في منح تسائم ووحدات

وتبلغ مساحة الكويت ١٧,٨ ألف كلم مربع تقتصر مساحة العمران (النَّطَّقة الحضرية) منها على ٨٣٦ كلم مربعاً.

ويصل عند الشقق الفارغة الـــ. ٧٢ الف شــقــة تقــريبــاً. إلا ان السكان يعزفون عنها ويفضلون بناء منازل فربية تتسلاءم مع طبيعتهم المحافظة وتتماشي مع الثمط الاستهلاكي دفوق الوسطة الذي يتحكم بعاداتهم الانفاقية.

وعبرضت السلطات التلندة، التي وجهت انتقادات عدة النها داخّل مجلس الأمة، قرر نحو ٨١ ألف وحدة سكانية فوق مساحة ١٠٠,١٥ كلم٣. الآ انه جيري رفض وتاجيل فرز ١٠,١٥ الف وحسدة منها تمتد فوق مساحة ٧٢,١١ كلم؟ لبيعيدها عن المناطق الحضرية وصعوبة البناء فيها. وتركزت الانتقادات النباسة

والتبسريرات من قبل ورزارة الاسكان على وجسود أخطاء من قبل البلنية في تقنير المساحات المفروزة ومعوقات ظاهرة مثل أبراج الكهبرياء وخطوط انابيب

ليعلن صدور قرار وزاري وضع

وتقدم الى النين يستوقون الشروط اللازمة لتقديم طلبات رعاية اسكانية قروض شراء أو بناء جرى رفعها من ٥٤ القا الى العقارات واكلاف البناء يحمل أرباب الأسر على الاستراض من مصادر مصرفية خاصة وسدادها على مدى ۲۰ سنة.

والاستسار، الحكومي القسروض والمنح لأصحاب الطلبات المسحلة لذى والمؤسسة الجنامية للرعباية السكنية، إلا أن المصرف الذي يعاني من عجز يبلغ ٣٢٠ مليون ىينار (نحو بليون بولار) بات غير قادر على تلبية جميع الطلبات المقدمة. ويتوقع القائمون عليه ان يقتصر حجم قروضه المقدمة أبتداء من السنة ٢٠٠٢ وصاعداً

الخاص حلاً محتملاً قد يسهم في تخفيف العبء عن البولة الا أنّ وفقدان الثقة، بالقطاع الحكومي يحول دون تطوير هذه الفكرة. وكانت شركات محلية سعت الى التصاون مع دبيت التصويل،

وأتى قرار وزارة المال الحيرأ وقف المشاريع السكانية يسيد عجبز الموارثة ليفاقم من حدة المشكلة وسييطرة الشسعور بالاحباط على أصحاب الطلبات، ممن يضطر بعضهم الى الانتظار ١٥ سنة قبل الحصول على مسكن. وليست الشكلة الاسكانسة جديدة على الكويت، إلا أن التأخر فى تطبيق بعض القوانين ضاعف

العثور على حلول عاجلة في المدي القريب الا اذا أعيست الثقّة الى القطاع الخاص وزائت الجهات الرسمية حجم الأراضي الصالحة المخصصة للرعاية السكنية.

بالحهات الحكومية من كهرباء وصرف صحي وهاتف وخُطُوط غاز بالإضافة ألى الغياب التام للشيمات الرئيسية عن بعض المواقع المقروزة، والبعد عن المناطق الصضرية مما يستلزم موازنات كبيرة التأهيل مرافق الحُدمات التي قد تقام فيها.

ويقدم دبنك الت

بُحجم ايراًداته التي ستتراجع. وتع تبر مشباركة القطاع

الكويتي لتمويل مشاريع سكانية خاصة، كما تقدمت شركات بناء عالمنة الى مناقصات اسكانية في الكويت الا ان هذه الجهود منيت بالفشل دوتم تمييع القضية من دون تبني أي حلول حقيقية، على حد قول النائب السعيد.

من حستها. ولا ينتظّر أن يتم

النفط وعوائق خفية مثل خطوط

النولار الاميركي 0,20 0,70 0,77 A3,0 77,0 0,24 T T. T T. T. T. T. T. T 7,11 الغرنك السويمتري ١,١٥ ا ١,١٦ ا ١,١٦ ١,١٦ ١,٢١ ١,٢١ ١,٢١ ١,٢١ ١,٢١ ·, 79 ·, 19 ·, 10 ·, 10 ·, 10 ·, 10 ·, 10 العادن الثمينة دولار اونصة ا اعلى سعر (1444/1447) 1/10 1/14 نھب فضة YA0, Y0 0,27 171,00 بلاتين

tara taa. ta.. ttl. ttl.

AL. T 73. T 17. F 70. F

1,47 1,17 1,17 1,47

7,07

ه ۱ بعد ۵	ل ثنين الساعا	عالب في سور	ر النتييث ال							
					ن يالط					
	Ж	مليم ٣ اشم	-			وري)	۱ (تسلیم	111	,	السعر
1/11	1/17	1/10	7/13	1/14	1/11	1/11	1/10	7/13	4/14	عنن
124.	1277	1554	1579	1271	1221	1227	154.	12	1791	ناس (دولار)
1711	1710,0	171.0	11/4	117-,0	1140	1197	1140,0	1170	1197,0	يمنيوم (دولار)
1.70	1.54	1.40	1-40	1.27	1-17	1-44	1.17,0	1	1.7.,0	ك (دولار)

سليج تيسان وايربل) 1949	* 1	نط دولار ـ برمي	A.				
اینی مستوی ۹۹/۹۳	اعلی مستوی ۹۹/۹۳		1999			الخام	
السعر التاريخ	السعر التاريخ	Y/11 Y/17	1/10	7/17	1/17	,,	
44/1/4 4,0+	47/1/1 17,44	1,7. 1.,.0	4,44	1,V-	٩,٨٥	y	
44/14/11 1 4,30	41/1-/17 1 12,40	1.10 1.00	11,51	10,10	10,10	يج برنت	
14/17/11 10.VP	44/1/4 173.20	11.40 17.11	عظلة	11.00	11.00	ب تكساس	

اسعار صرفعملات متفرقة \*

\* قيمة العملة في مقابل الدولار

1/17	1/17	Healf	الدولة	٦ اشبهر	ئىھر	17	١١٩ مسلحاً	الساع
ž o	20	ليرق	سورية					
177,77	177,77	ريال	البمن	0,1317				العرض
,20	, 2014	بينار	ليبيا	3,-,-			<i>Q</i>	-5
1,17.4	1,17-4	يينان	تونس					
37,45	77,45	ىيئار	الجزالر	ورد له هند ۱۱	سركيتے رن	Y	و شات ا	1
1, EA . T	1,54.7	ىرھم	الغرب			~.		
Y-0,-A	Y+0,+A	اوقية	موريتانيا	، ۳۰ سنة	۱۰ سئوات	ه سنوات	۲ سئوات	
197	147	دينار	السودان		۱۰ سدوات		-3-	
177,77	144,44	فرنك	جيبوتي	41 22	44 44	44,14	1-1,27	- R
Y77.	444-	شائغ	الصنومال	44,44	44,17	£,4£	1,97	السعر العائد
Y, YEAY	V,VEAY	ىولار	هونغ كونغ	37,0		6,76	4,31	3300
£4, V-	£4, Y+	روبية	باكستان					
TA, 50	44,7.	بيسو	العبليين	2133111	سوق السلع		سلعنبالد	1
7777	1,1174	دولار ا	ستغافورة	M. T	<u> </u>			
77,50	77,7	دولار ا	تابوان			1999	لمبعر	4
77,40	77,A0	بات	تايلاند	سليم شبهر	ā	11 7 /51	<del>.  </del>	
,1111	,45.4	البورو	الإتحاد الأوروبي	,-	سابق	11/11 IF		السلعة
TAA, T4	TA+, • Y	دراخما	البونان	ایار	440	A 119	(7)	سکر (دو
11A, V.	154,11	بيزيتا	اسبانيا	اذار	140	0 177	V G	بن (دوا
1,45.	1,44-	ريال ا	البرازيل	أذار	97.	47.	(400	کاکاو (د
Y1, AA	11,M	نيرة رسمي	نبجيريا	أذار	V1,	VY,	ا (مي	قمح (جد
175.0	177.0	ليون	سيراليون	أذار	Vo.			شعیر (۔
77,140	941,77	فرنك	غابون	اناد	179.		ولار) ٢	صوبا (د
1,0775	1,0007	دولار	استراليا	نيسان	774		7. 1	بطاطا (
1,0.17	1,297.	ىولار	كندا					
VYIT	30TV,	وحدة	حقوق السحب	ة ليجور لندن، سندان	كلحب في لنبن	بنك الكويت ا	التالية ملاهة من	<b>الجدارل</b> ا
0147	1710	حنبه	قبرص	ثنة الاوروبية، لسعار	ولية لسعار الفا	ف السلاد الد	بركية فمعار مسر	غزينة الام

-
الغزينةا
إ صرف ف
400
1000

اسم للشركة	سعر التلبيت السابق \$	سعر التثبيت \$	معر التثبيت ل أن	عدد الاسبهم للعروضة	عدد الاسهم المتداولة	تاريخ اخر تلسن
سوليدير فئة ١١٠ - التثبيت الأول	4.17	A.AV	TTTAE !	14-114	Λ0 .	4441-17
سوليدير فئة هيه - التثبيت الأول	4,44	A.Ye	ורוקם :	1V1.Y	10-7	11-1
سوليدير فئة وأه - التثبيت الثاني	1.17	1	14044	YOYOTT	1-1	11-11-11
عولينير فئة من -التثبيت الثاني	4	A,Ve	14140	177700	7.7	1447-17
لبنك اللبناني اللتجارة مد،	17,17	-	7:7:7	_	_	1441-11
نك عودة نجاء	7A, 77	YA, TY	בדוזצ !	OVT.	TYT-	44-47-17
نك بيروت رج،	Y.1A	Y. 7A	11017	٧٦٦٠	785.	441-17
نگ بیبلوس	¥,¥0	7.77	7404	PT370	7.7.	14-17-17
نكييمو	r.r1	T.70	44-1	e.Y1-	3	141-1-
بركة رسامتي يونس	۲.1۲	- 1	EVIT	7-740	_	<b>111-1</b> *
بركة الترامة اللينانية	- ,=4	-	ATO	_	_	\$A-+T-10
وكة الإسمنت الأبيض (إسمي)	1.40	- 1	PEFF		_	14A-+7-1
وكة الإشعنت الأبيض (لحامله)	1.AV	-	TIME	-	_	14-17-18
بركة اترنيت	1.04	-	ASO		_	
ونيسير اميك (لحامله)	1.47		TATT	Y	_	199-+1-V
وتيسيراميك (إسمي) (١)	*,7F	-	TÉ01			4-4-+ Y-A

## علن رغم انخفاضها الحاد العام الماضي لسوق السعودية تشكل ٣٠ في المئة من رأس مال البورصات العربية

اتلانتا، جورجيا، مساء الثلثاء، اعلنا فيه ان دبلتاء ستتملك داتلانتيك ساوث ايست. (أ ب)

 □ رئيس العمليات في شركة «دلتا ايرلاينز» الاميركية موريس وورث (الى اليسار)، وأحد مؤسسي شركة «اتلانتيك ساوث ليست ايرلاينز» (ASA) ورئيس مجلس ادارتها، جورج اف. بيكيت، عقب مؤتمر صحاًفي في

🗆 لندن - نبيم كعوش

■ لا تزال سوق المال السعودية تشكل اكثر من ٣٠ حجم التداول الذي وصل الي ٨,٥ بليون دولار العام في المئة من اجمالي القيمة الرأسمالية للبورصات العربية على رغم انخفاضها الحاد العام الماضي تتبيجة تنهور اسعار النفط وخفض الانفاق الحكومي.

واظهر تقرير سعودي متخصص ان القيمة الراسمالية لسوق لثال في المملكة العربية السعوبية بلغت نصو ٢٢,٤٩ بليون دولار بنهاية عام ١٩٩٨ مقابل قيمة اجمالية للبورصات العربية بلغت ١٣٥,٧٢ بليون دولار.

واشار التقرير الصادر عن مسركر بخيت للاستشارات للالية، في الرياض الى أن السوق السعوبية هي الاكبر كتلك من حيث حجم التداول، اذ بلغت قيمته نصو ١٣,٧ بليون دولار عام ١٩٩٨ اي ٨,٧٥ في المئة من اجمالي التداول في الاسواق العربية والبالغ ٢٣,٧ بليون دولار. وقال مدير المركز بشر بخيت في اتصال هاتفي اجرته معه دالحياة، ان السوق السُعودية لا ترالُ السوق المهيمنة في المنطقة العربية على رغم انحفاض قيمتها الراسمالية باكثر من ٣٠ في المئة العام الماضي، وجاءت الأسارات العربية المتمسمة في المرتبة

وبِلَّغْتَ القيمة الرأسعالية نحو ١٨٠٧ بليون دولار في بورصة الكويت و ١٥،١ بليون دولار في المغرب وهُ,١١ بليون دولار في مصر و٧,٤ بليون دولار في البحرين وعره بليون دولار في الاردن و٢٦,٥ بليون دولار في ليشان و ٠,٢٠ بليسون دولار في قطر و٣,٣

وبلغ عدد الشركات المتداولة في هذه الاسواق ٨٨ شركة بنهاية العام الماضي بينها ٧٤ شركة في السعودية و٣٠ شيركة في الإمارات و٧١ شيركة في الكويت و ٤٩ شركة في المغرب و١١٣ شركة في مصر و٣٩ شركة في البحرين و١٢٨ شركة في الارتن و٢٠ شُّركة في قطرُّ و ٨٨ شُرَكةً في عمان و٣٨ شركة في تونس و١٨٨ شركة في السوق ٱلفلسطينية.

ويشار الى أن أداء الأسواق العربية كان متفاوتا العام الماضي لاسباب اقتصابية وسياسية محلية ودولية اذ ارتفع مؤشر الاسهم بشكل كبير في سوقي قطر والمغرب في حين انخفض بحدة في السعودية وعمان ولبنان

الثانية اذ بلغت قيمتها الراسمالية نحو ٢٥,٦ بليون

دولار، في حين احتلت الكويت للركز الثاني من حيث

بليون دولار في سلطنة عمان و٢,٢ بليون دولار في

تونس و ٧٠٤ ملايين دولار للسوق الفلسطينية.



### AL HAYAT THURSDAY 18 FEBRUARY, 1999 ISSUE NO 13131 الساعنات الوعودة تساعد الأردن على تخطي مصاعبه الاقتصادية

شكوك أردنية تجاه الدعوات الإسرائيلية للاستثمار في الملكة وتسهيل انسياب السلع إلى فلسطين

> السياحة... م تفسالاردن ورهانه على مستقبل مشرق

اعداد: صلاح حزين / اشراف: وفيق قانصوه



بين البلدين. وكان سبق نلك

تصديد موعد زيارة للأردن يقوم

بها نائب رئيس مجلس الوزراء

الكويتي وزير الضارجية الشيخ

صباح الأحمد، لتهنئة الملك حسين

بالعودة من رحلة علاجه الطويلة

في الولايات المتحدة، غير أن

انتكاس صحة العاهل الراحل

وعويته إلى مستشفى مايو

كان اوضحها تصربحات وكبل

الكويت على استعداد لدعم الأردن،

واعبادة الأبدي العاملة الأربنية

اللاردن في علهد مليكه الجديد،

فبدأت الإجراءات العملية لإيداع

إلى الكويت

وكان الْحَانِب الكويتي أرسل

كلينيك لم يتيحا اتمام الزيارة



ملك الاردن وزعماء عرب وعالميون احتشدوا لوداع الملك حصين بن طلال.

# د العلاقات مع دول الخليج

تكاليف باهظة ليقاتها جاثمة على

أرض المطار كما تأثرت حركة

النقل البري التي كانت مزيهرة بين ميناء العقبة الأربني والعراق

في صورة رئيسية خُلال عقد

الكويت ترويده الريوت الإساسية،

التى استورد مئها جرءا من

حاحّته النفّطية ولكن بأسعار

السوق الدولية، وأشترى ناقلة

نفط من البعن رست بمخرونها

النفطي في ميناء العقبة، قبل أن

يحمل من مجلس الأمن على

وقطعت إمسدادات النفط

الثمانينات

🗆 عمان – والحياة،

🗯 حالت وفاة العاهل الأربني الراحل الملك حسين بون إتمام رْيارة كان من المقرر أن يقوم بها إلى الكويت وزير الضارح ية الأرسي السيد عبدالإله الخطيب لإعادة فتح السفارة الأربنية معلنا عودة العلاقات الدييلوماسية بين البلدين والتي بعد توقفها صيف

ألكن حنضبور ولي العبهبد الكويتي الشبيخ سفد العبدالله تحديداً، للمشاركة في جنازة الملك الراحل كانت أوضح مؤشير على توبان الجليد الذي غطى العلاقات الأرسية - الكويتية الكثر من ثمانية أعوام

ولا تنبع أهمية المساركة الكوينية من العلاقات الضاصة التى كانت تربط بين البلدين قبل الغزّو العراقي عام ١٩٩٠ فحسب، بل من كونها تُمثل الحلقة الأخبرة في سلسلة المسالحات بين الأردن وتول الخليج العربية التي رأت في الموقف الأردني من الضرو «تأبيدًا للاجتياح ودعما للاحتلال، فاوقفت المعونات التي كانت تمنحها له لمواجه صعوباته الاقتصادة، وخفض معظمها مستوى العلاقات معه بدرجات تفاوتت بين دولة وأخرى وقطعت المساعدات السخية التي كَانْتَ تَمَنَّحَ لَلْأُرِينَ، فِي وَقْتَ كَانَّ بعاني مصاعب اقتصادية كبيرة ليس أظها انهيار سحر النينار ووقوعه في فخ مندونية قأتلة جعلت كل قرد اربني مدينا منذ

تعهدات خليجية

وفى هذا الوقت الحرج أعلنت الملكة العربية السعونية نيتها دعم الأردن اقتصاديّ. وقال ولي العهد السنعودي الأميل عبدالله بن عبدالعزيز فَي بُرقية العزاء التّي ارسلها إلى الملك الجديد إن الملكة متقف بحزم إلى جانبكم وتدعمكم في السُلِّراء والْضَلِراء، وهي سنستخدم مواردها في مساعدة وعقد وزير المال والاقتصاد

الوطني السمعودي الدكتور إبراهيم العسساف والسفير السيعيودي لدى الأردن الشبيخ عبدالله السبيري اجتماعاً مع رئيس الوزراء التكتور فاير الطراونة ووزير للال ميشيل مارتو، واللغامما بوضوح أن والمملكة العربية السعوبية الثي دعــمـت الأردن قي الـســابـق ستواصل دعمها لهء ونقلت وكالة الأنباء الأربنية

الرسمية (بترا) عن العساف قوله إن الاجتماع أتاح الفرصة لمراجعة العبلاقات الاقتصادية، وأن المحايثات غطت جوانب العلاقة الاقتصادية بين البلدين وأعلن مارتو أنه سيقوم ووزير التخطيط الدكتور نبيل عماري بزيارة للسعودية لاستكمال المحابثات.

أما الكويت فجاء حضور ولي عهدها حنازة الملك الراحل ليعثل نروة القرائن على بداية عهد جديد

العالمية ترفع اسعار التأمين في مزيد من الخطوات لدعم الاقتصاد عداة نشوب أزمة الخليج ما أدى إلى تحويل بعض السفن البحرة الأربني من بينها إسقاط بدونها صورة كبيرة ومع اندلاع الحرب حقة على الأردن أو جازء إلى الأربن عن وجهتها أو إعابتها توقفت حركة الطيران وبقيت الطائرات الأردنية في المطارات في حيال الشك بوجبود مبواد

خسائرأردنية

غداة تصرير الكويت، كان الأربن ثالث دولة لجهة حجم الخسسارة التي لحقت به بعد الكويت والعراق. وقدرت الخسائر بنصو ٣٠٥ بليون دولار. وعاد الى إشارات عدة حول نمنج الظروف الاردن بين آب (أغسطس) ١٩٩٠ ونهائة عام ١٩٩٢ مشات الاف لعودة العلاقات بين البلدين، ربما المغتربين الأربنيين النبين كانوا وزارة الخارجية الكويتية سليمآن يعسملون في الكويت وبلدان سأجد الشباهين قبال فيها إن الخليج العربية الأخرى، ممن كانوا يرفنون الضزينة الأربنية بتحويلاتهم السنوية التى كانت تناهر ٥.٢ بليون يولان ما حرم ومثلما كانت دولة الإمارات المسلكة من أهم روافستها العربية المتحدة المبادرة الاقتصابية، وتصول مسعظم بأستئناف العلاقات مع الأردن عام العائبين عاطلين عن العمل، ما ١٩٩١ في اعقاب حرب الخليج رفع نسبة العاطلين عن العمل بادرت كأنلك بتأقييم المساعدة للرتغمة أصلا إلى نحو ثلث القوة

كثلك توقفت حركة الملاحة إلى الأردن عبر خليج العقبة بسبب مرابطة قوات التقتيش الدولية في للصيط الهندي في اطار الحظر

ممنوعة على متنها، أو على الأقل تأخيرها عن مواعيد وصولها ورسوها، ما قلص عند الخطوط البحرية التي كانت تعمل على ميناء العقبة من ٤٢ إلى ٢٠، بسبب ارتفاع اسعار المناولة والتأخير الذي تسببه عمليات التفتيش التي تتم في عرض

ومشتقاته عن الأربن . أذ جميت البصر، وانخفاض حجم تجارة الترانزيت وحبجم مستوردات العراق عبر ميناء العقبة، نتيجة وتوقفت إمدادات النفط العراقي الخطَّى، وذلك بعد أن كان هذا الخام التي كان الاربن يحصل على ٨٥ في المُنَّة من حَاجَاته منها. الميناء قد تحول من ميناء عادي كخلك توقفت امدادات النفط إنى أكبر ميناء على البحر الأحمر السعوبية التي كانت تزود الاربن خُسلال الحسرب العسراقسية -ب ١٥ في المئة من حاجاته الإيرانية. النفطية، ما اضطر الأرس إلى وجاء في تقرير لنقابة وكلاء البحث عن محسابر أخسري للحصول على النقط، مثل سورية

الملاحة البحرية عن عام ١٩٩٢ أن حسائر قطاع النقل الإجمالية في نلك العام بلغت نصو ٥٠٠ ملبون دينار مقارنة مع عام ١٩٨٩.

كما تاثرت حركة النقل الجوي وتكبدت المؤسسة العامة للخطوط الجوية الملكية الأربنية خسائر فانحة نتيجة اعلان الأردن منطقة حرب، ما جعل شركات التأمين

حاجته النفطية من العراق باسعار خاصة تقل عن سعر السوق الدولية جاءت هذه الخسائر جراء حرب الخليج في اعقاب انهيار البحيدة مع ما يعنيه نلك من

سرجاته وبلغت الأزمة الأقتصابية نروتها لُفُد كانت بلدان الخليج العربية بعلاقاتها الوثيقة مع الأردن من أهم دعائم اقتصاده الضعيف وبغضل هذه العلاقة حافظ الأربن على مستوى معية لاثق لمواطنيه إذا ما أخذ في الاعتبار افتقاره الي الموارد

والثروات الطبيعية، فبلّغ معدل

سعّر الديشار الأردني، فـوصل النشاط الاقـتـصادي إلى أدنى

دخل الفرد السنوي نصو ١٥٠٠ دولار، ما يضعه في خانة الدول المتوسطة ألدخل بعيداً عن العراق

وخبلال الاعبوام الشمبانية الماضية طرأت تغيرات كشيرة، وساعد ابتعاد عمان عن بغداد في البلدين مع بعضهما بعضا إذابة جليد العلاقات بين الأردن وكل من الإصارات العربية وقطر والبحرين والسعوبية. أما سلطنة عمان فلم تتأثر علاقاتها مع الارين

وكانت الإمارات هي أول دولة الأردن خطوة خطوة اعتبارا من عام ١٩٩٠، عنيما سمحت بإنخال خليجية ترفع الحظر عن بخول المواطنين الأرتنيين إليها، وكان وفي أب من العام نفسة هيطت طيرانها الأول الذي يستانف في مطار الملكة علياء الدولي أول رحلاته الجوية إلى الأرين ومنه طأثرة تأبعة للخطوط الجوية بعد انتهاء الحرب، كما كانت أندولة الخليجية الأولى التي تسمح للمسادرات الأرىنية الرحدلات الجوية بين البلدين ثم التقليدية من خضر وفاكهة بدخول توالت الخطوات بطيشة حتى أراضيُّها في شاّحنات أربنيّة عسانت الأمور إلى نصابها بما فيها عسودة العسلاقات يقودها سائقون اربنيون في وقت مَبِكُرُ مِنْ العَاْمِ ١٩٩١ ـ وَاستُمْرِتِ في ارسال بعثاتها التّعليميّةُ مع النرسين والموظفين

الصادرات الأردنية إلى أراضيها.

السبعودية معلنة أستثثاث

النبلوماسية والتبادل التجاري

وتجديد البروتوكول التجاري عام

.. وخلال الإعلوام الشمانية

الماضية كان صُجم التبانل

التجاري بين البلاين برتفع

باطرأد حتى أصبحت السعوبية

ثانى أكبر شريك تجاري للأردن

ً بعد العراق، وارتفع حجم التبادل

ألكوبيت

أمسا الكويث التي كسانت

العمالة الأربنية وتلت قطر الامارات، فخطت فر اتجاه الأردن خطوات واسعة، خصوصا بعد تسلم الشيخ خليفة بن حمد السلطة عام ١٩٩٥، جات التجاري من ١٢٣ مليون بينار بعنها البحبرين التي توثقت أعام ١٩٩٠ إلى ٣٤٤ مليونا عام العلاقات بينها وبين الأربن حتى " ١٩٩٧. وصلت عنام ١٩٩٤ إلى توقبينع-اتَّفَاقَ لربط السوقينُ المَّالبِتَينَ فَيَّ٠

للتدريس في مدارسها بعد حرب

الخليج، وقتحت البياب أمام

السعودية وأعبانت المملكة العبريية



السعودية ويتمثل أبرز مظاهر العلاقة الاقت صالية بين البلدين في المساهمات الكويتية في المشاريع الأربئية، خصوصًا المصَّارِفِ التَّي يملك الكويتيون حصصا فيهآ، مثل البنك الأربئي الكويتي الذي تبلغ نسبة المساهمة الكويتية فية ٣٧ في المئة، وبنك الإسكان الأربشي (١٨,٨ في اللشة)، أضافة الى مسساهمسات في شسركسات الفوسفات والبوتاس وشركة مصانع الإسمنت الأربنية وغيرها. ولا شك في ان عبوية العبالاقيات الأربنية - الكويتية إلى سابق عهدها، تحمل في طياتها وعودا كبيرة للاقتصادُ الأربني هو في حاجة ماسة إليها



ولى العهد السعودي النائب الاول لرئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني الامير عبد الله بن عبد العزيز خلال التشييع.





الرئيس بيل كلينتون اثناء تشييع الملك حسين: وعود بالمساعدات.



١٢٥ بليون دولار تحويلات الغتربين العام الماضي

# المساعدات الموعودة تساعد الأردن على تخطي مصاعبه الاقتصادية

🗆 عمّان – دالحياة،

🗷 يشكل رحبيل النعاشل الأرنشي الملك حسين، الذي حكم الملكة الهاشمية نحو ٤٧ عاماً، وتسلم ولده عبدالله مقاليد الحكم نهاية لمرحلة وولادة اخرى

ويرث الملك الجبيد وضعأ اقتصابيا صعبا عرف الملك الراحل كيف يستفيد من حنكته السياسية وعلاقاته العربية والتولية الواسعة في التعامل معه، والمحافظة على مستوى معيشي مقبول في بلد يخلو من الثروات والموارد الطبيعية ويعاني نقصا كبيراً في بعض أهم الموارد الأساسية وبخاصة المياه

لكن الأعوام العشرة الأخيرة من حكم الملك الراحل شبهدت هزات اقتصابية كان لها تأثير سلبي في حياة المواطن الأربنّى، كاّنتْ أولاهّا انهـيّـارُ النينارِ الأربني أواخَّـر عـام ١٩٨٨ ومطلّع ١٩٨٩، هين وصلّ اهتياط المصرف الْلركزيُّ من العملاَّت الإجنبية الَّى نحو صفَّر، فانهار الدينار الأربني وفقد اكثِّر من نصف قيمته، قبل أن يستعيد بعضا من حسائره يستقر عُند ثَلاثة ارباع قيمته السابقة، من عو ثلاثة بولارات للدينار إلى ١٠٣٠ بولار. قى سعر الدينار عرضة للإنخفاض، الى ان اتحدد المصرف المركزي قراراً عام ١٩٩٥ بربط سعر النيئار بالنولار بما قيمته ٧١٠ فلوس للدولار الواحد بيعا و٢٠٧ فلوس شراء

واضطر الأردن، الذي كان غارقا في بيون قسرت أنذاك بسمو ٨٠٥ بليون دولار، إلى السحث عن مخرج له من هٰذه الأزمة، ووحد الحل في الاستعانة بالبنك وصنوق النقد الدوليين، وتبنى برنامجاً للتكيف الهيكلي، عرف ببرنامج التصحيح الاقتصادي، مدتّه

ستة اعوام بدأ عام ١٩٨٩. وما أن بدأ الأردن في تطبيق هذا البرنامج القاسى حتى غزا العراق الكويت وبدأت أزمة

الخليج الثانية، التي شكلت الهزة الثانية، وأنت الَّى وقفَ تطبيقَ برنامج التصميح حتى شياط (فيراير) ١٩٩٢. وتمخضت الهزة الثالثة عن عودة مثات والطموحة التي بداوا في إقامتها في الأردن، الاف المواطنين الأربنيين والفلسطينيين إلى

الأردن من الكويت وبلدان الخليج الأخرى

ليست هناك إحصاءات بقيقة لأعداد المواطنين الأربنيين الذين عادوا من البلدان الخليجية إلى الأردن في تلك الفترة العصيبة، ويقدر بعض المصادر ألأردنية عددهم بنصو ٣٠٠ ألف. غير أن براسة أعدتها شعبة التنمية الاجتماعية والسكان والمستوطئات البشرية في اللحنة الآفتصانية والاجتماعية لغربي اسيآ (اسكوا) قدرت العدد بنحو ٢٢٥ ألفا

ويعمود وجود هؤلاء في بلدان الخليج العربية إلى مطلع الخمسينات، وكانوا يزودون الأردن بالنسبة الاكبر من اجمالي الناتج الملى الذي يقدر بنحو سبعة باليثن دولار. ووصلت قيمة تحويلات المغتربين إلى نويهم الى ما بين بليونين وه . ٢ بليون دولار سنوياً. ولم تقتصر خسارة الأربن بعودة مغتربيه

على خُسارة اكثر من نصف هذه الساهمة، بل تعدته إلى تحول عند كبير منهم إلى عبء على الاقتصاد الأربثي لجهة التعليم والخنمات الصحية وغيرهاً من الخدمات التي تقدمها

وفي أخر إحصاء عن تحويلات الأربنيين في البلدان الخُليجية، نكرت نشرة صادرة عن المُصَرِفُ المُركَـزُيُّ الاربِنِي أن مَـجِـفُـوعُ التَّحَويلاتُ في الاشهرِ السنة الأولى من العام الماضي بلغ نحو نصف بليون يولان ما يعني أن مجموع التحويلات العام الماضي سيراوح بين بليون وه١,١٠ بليون بولار، اي نصف قيمة التحويلات السنوية سابقاً.

وإنضالهم تقاليد جديدة للعمل التحاري خصوصاً في مجال التعامل في سوق عمان المالية. وظهرت هذه المساهمة واضحة في ارتفاع أحجام التداول في السوق التي كانتّ تعاني من الركود والكساد، إلى أرقام فياسية لم تكنُّ وصلتُها عامَى ١٩٩٢ و١٩٩٣ أدُّ وصلًا اجْمَالَي حَجِمُ التَّدَاوِلُ في السُوقِ الْمَالِيةَ في العام الأول الى نحو ٩٠٦ ملايين بينار، وفي العام الثائي الى نحو ١٠١ بليون دينار، وهما رقمان قياسيان لم تسجلهما السوق في السنوات التالية، إذ بدأت مدخرات العائدينَ في النضوب وتخلت السوق المالية حالة من

الرّكود لم تخرج منها حتى اليوم

وساهم المغتربون العائدون بمنخراتهم من

الكويت وبلدان الخليج الأخرى في إنعباش

الاقتصاد الأردني، من خُلال الشاريع الكبيرة

وعود كلينتون

وفي هذا الإطار يمكن فسهم أهمستة التصريحات والوعود العربية والدولية المختلفة بعد يد المساعدة إلى الأردن لإخراجه من هذا الوضع الاقتصادي الصعب

فغداة رحيل الملك حسين وعد الرئيس بيل كلنتون بمنح الأردن ما قيمته ٣٠٠ مليون دولار مساعدة منّ بلاده لدعم استقرار للملكة في عهد مليكها الجديد. وتضَّافَ هُذُهُ المُعونة التي يجِبِ أَن يوافق

عليها الكونغرس الأميركي، إلى مصو ١٠٠ ملتون دولار كان الرثيس الأميركي وعديها اللك حسين لدى زيارة الأخير للبيت الأبيض في الشهر الماضي، في طريق عودته إلى الأردن بعد فترة استشفّاء طويلة في مستشفى مايو كُلينيك في الولايات المتُحدة، أَضافة إلى منحة مقدارها ١٥٠ مليون دولار كان كلينتون حصل على موافقة إدارته بمنحها لباذرين العام

ولم تكن هذه سابقة من جانب الولايات المُتَحَدَّمَ فَي بعم الأَرْبَنِ الذِي يُعدَّ من اقْربِ امبيقائها في المنطقة، ففي عام ١٩٩٤، وفي أعقاب توقيع الأربن معاهدة السلام الأربنية الإسرائيلية في وادي عربة، تعهدت واشنطن بشطب نحو ٧٠٠ مليون دولار من ديوتها المستحقة على الأربن، على ثلاث مراحل امتنت بين عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٦ء ووعدت بالسعى لدى حليفاتها من البلدان الأوربية بإسقاط أجزاء من بدونها على الأربن، وهو ما طبقته كل من بريطانيا التي اسقطت نحو ٥٧ مليون بولار من بيونها، وألمانيا التي اسقطت نُحو ٣٧ مليون مارك الماني. امنا فريسا فابدت استعدادها لأن تبادل جرءاً من بدونها باستثمارات في الأربن ويالنينار الأربني، وهو ما يِداْتِ فِي تَطْبِيقَهُ عَامِ ١٩٩١، وبِخَاصَةٌ فِي

وكررت الولايات المتحدة غداة رحيل العاهل الأربشي ما فعلته بعد توقيع اتفاق وأدي عربة، إذ أعلن كلينتون أنه سيسعى لدى مؤسسات الإقراض الدولية لمنح الأردن المساعدات التي تحفظله استقراره وإلى إقناع دائني الأردن بإعادة جدولة الديون الثنائية، التي تشكل نحوه ١٠٠ بليون دينار

أستجاية دولية

ولم يتأخر رد رثيس البنك الدولي ولفنسون الذي اصدر بيانا شد فيه الاهتمام بالوضع الاقتصادي للأردن، واكد أن البنك الدولي مستعد لمنح الأربن مساعدات إضافية أماً ميشيل كامديسو، المدير التنفيذي لصندوق النقد الدولي، فأعلن من عمَّان، حيثُ حضر جنازة الملك حسين، أن الصندوق سيجري مفاوضات مع السؤولين الأربنيين حسول خطة جسيدة لمنح الأردن مسزيداً من

ومن شان هذه للعوثات أن تساعد العهد الجديد على معالجة أهم مشكلة اقتصادية تواجه الأربن، وهي المديونية الصحمة للبلاد إذا ما قورنت بعند السكان، فالأربن بعند سكانه الذي يبلغ نحو ٥.٤ مليون نسمة يرزح تحت معيونية تناهر ٨٠١ بليون دولار، منها تحو ۱.۸ بليون دولار ديون خارجية، و١.٣ بليون ديون داخلية، من دون احتساب الديون العسكرية وتأتى اليابان على رأس الدول الدائنة للأردن بدينَ إجمالي يقدر بنحو ١٠١٨

وبريطانيا وفرنسا والمانيا أما النيون للستحقة للبلدان العربية والصناديق العربية والإقليمية فتشير أخر نُشْرة شهرية صادرة عن المصرف المركزي إلى أن اجمالي نيون الصناديق العربية على الأردن يبلغ نحو ١.١٣١ مليون دينار منها ٣. ١٢٠ ملدون للصندوق السعودي للتنمية وأضافت بيون البنك الإسلامي للتنمية على الأردن تبلغ ٩. ١٣٠ مليسون تينار، وبيون صندوق النقد العربي ٩٥٠٩ مليون دينار، اما الصندوق العربي للإنماء الاجتساعي والاقتصادي فيبلغ مجموع ديونه نحو ٣.٥٥٠

بليون بينان تليها كل من الولايات المتحدة

وينتهي برنامج التصحيح الاقتصادي الذي حيدت منته بست سنوات في شباط (فبرآير) الجاري مع انتهاء مهلة تستيد ديون

مقدارها ٢٣١ مليون دولار. وكنان الأردن بدأ في أيلول (سبتمبر) الماضي بحث تمديد البرنامج للافادة من التسهيلات التي يمنحها الصندوق للدول التي تطبق برنامجا للتصحيح الاقتصادي من منح وقروض واستسازات أخبرى، فيضلاعن الاستفادة من ترويج الاقتصاد الأردني لدى الممولين الدوليين من خلال شبهادات خبراء

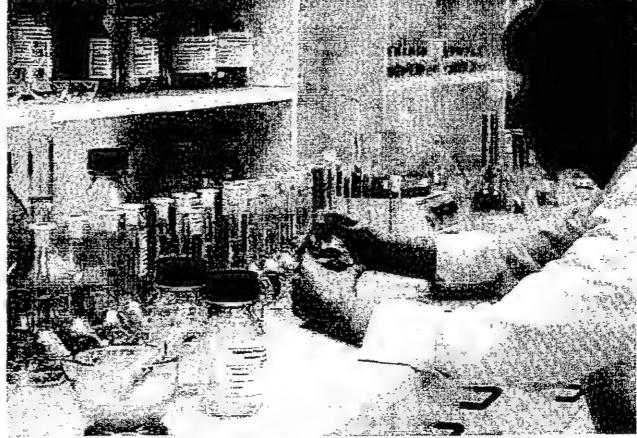
مجمع شركة مصانع الاسمنت الاردنية.

وفي هذا الإطار جاعت زيارة وفد صندوق النقد الدولي برئاسة ستانلي فيشر، النائب الأول لعيضيو ميجلس الإدارة المنتسدب في الصندوق الذي وافق على تمديد برنامج التصحيح الاقتصادي الذي يطبقه الأربن الثلاث سنوات، ما يجعله قادراً على الحصول على موافقة الدول المنضوية تحت لواء نادي باريس على إعادة جدولة تيونه المستحقة وبالوصول إلى مثل هذا الاتفاق يصبح البنك النولي جناهرًا لمنح الأردن المزيد من القّروض التي سُتساعده حتماً على التغلب على ظروفه

وابلي كامديسو بتصريحات تشير إلى اهتمام كبير بإتمام هذه الصفقة اعتمادا على والعلاقة الوثيقة والمثمرة بين الصندوق وبين الأردن، والتي يجب المحافظة عليها وتنميتها وتوثيقها أكثر فأكثره،

ومثلما ربت المؤسستان البوليتان بالإيجاب على دعوة الرئيس الأميركي فإن حلفًاء الولايات المتحدة كانوا على الدرجة نفسها من الاستجابة، إذ وعد رئيس الوزراء البريطاني طوني بلير بمنح الأرين مساعدات تعينه على قطع المرحلة الانتقالية بيسر ومنهولة أما اليابان فتحهدت على لسان ساداكي نوماتا، المتحدث باسم رئيس الوزراء كيرو أوبوتشي، بتقديم المساعدة الأربن «بسبب أهميته وبسبب دوره البناء في عملية السلام في الشرق الأوسط، ولم يعط الجلدان أي تَفَاصِيل حَوْل قَيْمَة النَّسَاعِدات التي يُّمنَحانها لَلْأُرِينِّ، غَيرَ أَنَ المُعروف أَنهما منَّ أكثر البلدان دعما للاقتصاد الأردني

ومقا لاشك فيه أن المساعدات الدولية مر منح وقروض مختلفة كانت على الدوام جزءأ مهماً من اقتصاد المملكة الذي فقد في الأعوام العشرة الماضية الكثير من حيويته



صناعة الادرية في الاردن تتعتم برواج في الاسواق الخارجية.



ماتدفعه من ضرائب يعادل 2 في النة من مرتبات موظفي الدولة

#### خمس شركات تشكل قاعدة الاستثمار الصناعي للاقتصاد الأردني ذات اهمية خاصة للاقتصاد ليتار، أي ما يعالل ٣٠ في المشة يعادل نحو ٧٠ في المئة من صناعة عمان، حددت الغرفة خمس

□ عمان – والحداة،

■ لا يتمتع الأربن بقاعدة صناعية متطورة، سمعظم صناعاته خفيفة، أما الصناعات الثقيلة فلا وجود لها. لكن هذاك صناعات مزدهرة في الملكة أبرزها صناعة الأدوية التي تتمتع برواج جيد، وتمكنت منَّ النفاذُ الى الأسواق الخارجية وصولاً الى الولايات المتحدة.

وفى دراسة أعبدتها غيرفة

البترول الأربنية، ومشركسة الكهرباء الأردنيةء

شركات أربنية قالت انها تمثل ما

يمكن اعتباره قاعدة للاستثمار

الصناعي. وهذه الشركات الخمس

هي: «شركة البوتاس العربية»

الأربنسة، ومشركة منصائع

الاسمئت الأربنية، ومشركة مصفاة

رؤوس أموال هذه الشركات الذي يبلغ نحو ٢٣١ مليون دينار واشركة مناجم القوسفات أربني، أي ما يحابل ٤٠ في المُنَّة من منجه موع رؤوس أموال الشركات الساهمة الصناعية.

العربية، أهمها:

الأربني، وتجتنب الاستثمارات

الحجم الكبيس الجموع

 الحجم الكبير لجموع وأوريت الدراسة أسباباً عدة موجودات هذه الشركيات الذي قالت انها تجعل هذه الشركات يبلغ نحو ١,٤ بليون دينار أي ما

● مجموع ما تعفعه هذه الشركات من ضَرائب، وتصل في مجموعها إلى ٥,٥٢٥ مليون بينار سنوياً، أي ما يعادل نصو هُ 2 في المئة من مرتبات وأجور وعلاوات موظفي الدولة. ● مجموع صادراتها السنوية

مجموع موجودات الشركات

المساهمة العامة الصناعية في

الملكة.

 عراقة هذه الشركات، اذ والذي يصل آلى نحو ٣٠٠ مليون يعود تأسيس شركة الكهرباء

من الصائرات الوطنية.

نسبة المساعمة العربية

العالية فيها، والتي تصل في رأس

مال مشركة البوتاس العربية، الى

ا ؛ في اللَّهُ، وفي مسركة مصفاة

البترول الأردنية، نصو ١٧ في

النَّسة، وفي شركة مناجم

الفوسفات آلأربنية، نحو ١٩ في

الأربنية؛ الى عام ١٩٣٨، ومشركة مصائع الأسعثاث الأربثية، الي عنام اقاا ورشبركية متاجم الفوسات الأربنية، الى العام ١٩٥٣ ودشركة مصفاة البترول الأرىشيسة، الى ١٩٥٦ ومشركلة البسوتاس العبريية، الي عبام

واعتيرت الدراسة ان من مزادا هنه الشركات اتساع قاعدة المستثمرين فيها. وقدر عدد المساهمين في الشركات الخمس

ولاحظت أن مجال عمل هذه الشركات هو التعدين مثل بشركة البوتاس، واشتركة سصانع

المعكرين

مجتمعة بنحو ١٠٨ الاف مساهم،

الفوسفات، أو الطاقة مثل مشركة الكهرباء، ومشركة مصفاة البترول، أو انتاج سلع اساسية مثل وشركة مصانع الاسمنت. ونوهت الدراسة بمساهمة

ما يجعلها مجالاً لاستثمار بعض صفار المساهمين وكسار من الشيركيات المسيار العسربية، في حين تنصرد ، شركةً البوتاس، و،شسركسة مناجع القوسفات، بنسادمتهما مي شركات عالمية سثل ستسروع الأستمدة المركبة الذي تشتترك فيه مشركة البوتاس، مع البابار. ومستسروع الشبركة آلييث

فيه شركة هندية

الشركات المنكورة في استنمارات أخرى، فكل منها تساهم في عيد الأربنية للكيماويات، الذي تساهم بعد أربعة أعوام من المعوقات بذرائع أمنية

# أردنية تجاه الدعوات الإسرائيلية للاستثمار في الملكة وتسهيل انسياب السلع إلى فلسطين

🛘 عمان – دالحياة،

■ فوجئ المراقبون غداة وفاة البعياهل الأربشي الملك حبسين بدعوة رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتنياهو وزراء حكومته إلى انتشاذ إدراءات لتسبهمل عُملية التبادلُ التجاري مع الأردن، وتطوير العلاقات التحاربة معه والقى وزيرفي الحكومة الاسرائيلية مَرْيداً مِنْ الضوء على هذه الدعوة فقال إن نتائياهو أصندر اوامره بخفض الرسنوم

الأردنية المصدرة إلى إسرائيل ومناطق السلطة الوطنية ووجيت دعوة نتنباهو صدى ني الأوسياط الأقيت صيابية الإسرائيلية. ونقل عن حيل فايلَّر، وهو مناحب شركة استشارية إسرائيلية دعوته إلى زيادة حجم التعادل التحاري بين البلدين إلى

٣٥٠ مليون دولار في السنوات

والضرائب المفروضة على السلع

الخمس اللقيلة وإذا أخنت هذه الدعوات بنبة حسنة فإنها تعني أن هناك شعوراً لدى الإسرائيليين بان حجم التبايل التُجاريُ الأربَّنيُ -الإسرائيلي ضليل للغاية ولا يتناسب والآمال التي كانت معقودة بعدما وقع البلدان معاهدة للسلام بينهماً، فيعد أكثر من أربحة أعبوام على توقييع المعاهدة سجل حجم التبادل التجاري بينهما نحو ٤٠ مليون دولار العنام الماضي بريادة نسبتها ٢٥ في المنة عما كان عليه في عام ١٩٩٧.

ومعلوم أن إسرائيل تتحكم ى حجم التبادل التجاري بين الأربن والسيلطة الوطئي الفلسطينية، بحكم سيطرتها على المعابر من مناطق السلطة وإليها. وابت المارسات الاسرائيلية على هذه المعابر الى تقليص التبابل التجارى بين الأردن والسلطة الوطنية القلسطينية إلى مستويات متننية، اذ لَم يتعد ٣٠ مليون بينار فقط وهورقم لا ينكبر إذا ما أخذ في الاعتبار أن السوق الفلسطينية هي تاريخيا جزء من السوق الأربنية.

مدا واضحاً منذ الإيام الأولى لتوقيع معاهدة السيلام الأربنية --الإسرائيلية عام ١٩٩٤، أن الأمال التى علقها رجال الأعمال والتجار والصناعبون الأردنيون على التعاون مع نظرائهم الإسرائيليين من جهة، ومع السوق الفلسطينية من جهة ثانية، لن تكون بالصجم المتوقع، وأن انسياب السلع بين البلدين عبر جسر الشيخ حسين

الشمالي الذي يفصل بين الأربن وإسرائيلَ لن يكوّن سهلاً وتشبير نظرة سريعية على الاتفاقات الموقعة بين البلدين إلى مدى الحنر الإسرائيلي مِن مثل

هذه العلاقة، ختصوصاً في ما يتعلق بالجانب الأمشى ألذي يتعدى كونه ضرورة ليتحول لدى المقساوضين الإسسرائيليين إل هاجس شبه مرضى، وبدا جليا منذ اليوم الأول الأقق الضبيق للعملاقة التحارية بين البلدين. وعلى رغم ان عمان أعربت اكثر من مبرة عن عبدم رضياها على المعوقات التي تضعها إسرائيل أمام انسياب ألسلع الأربنية سواء إلى إسترائيل أو إلى مناطق ألسلطة الوطنية الفلسطينية، فإن الأمور لم تتحسن، وبقيت على

وفي نهاية العام الماض أصدرت غرفة صناعة عمان بيانآ اوضحت فيه المعوقات التى تضعها إسرائيل أمآم انسياب السلع إلى إسرائيل والمناطق الفلسطينية، اعتماداً على ملاحظات الصناعيين والتجار ورجال الأعسال الأرتنيين التي استقوها من تجاربهم الخاصة

وذكر البيان أن المسدرين يعنانون من ارتفناع الرسنوم الجمركية التي يغرضها الاسرائيليون والتي تصل أحيانا إلى ١٣٠ في للنَّة شَامِلَة الصَّرائِف والرسوم جعيعا بما في ثلك غير الجمركبة

واشار إلى صعوبات التحميا والنقل وأجور الشحن والتفريغ من سيارة إلى أخرى وتحديد أيام معينة لدخول الشاحنات وفرض رسوم عليها إذا تمت المواققة على نصولها الى إسرائيل أو إلى الأراضى الفلسطينية

ولقتُ البيان الى عدم السماح بدخول أي بضائع أربنية عبر الجسور إلى السوق الفلسطينية ما لم تكن مطابقة للمواصفات الإسرائيلية، وهي مواصفات وصفها البيان بأنها في غاية التشيد والتعقيد، ما يحد في صورة كبيرة من حجم البضائع المسرة إلى فلسطين

كمَّا أَشْمَار البِيآن إلى عدد من الإجراءات المتشندة الثي تتخنها إسرائيل في إطار سيطرتها على المعابر بين الأردن وفلسطين مثل تصديد «الكوتاء المسموح بها للسلع الأربنية، وعدم قبول فواتير الشركات الأربنية في كثير من الأحيان، وتقنين بخول الشاحنات المسموح لها بالعبور يوميا

وتضمن البيان أموراً أخرى مثل صعوية الحصول على رخص استيراد للتجار الفلسطينيين من السلَّطَات الإسرائيلية أو من رئيس مجلس إدارة شركة فلسطين

السلطات الفلسطينية، وكذلك على تأشيرات من السفارة الإسرائيلية في عمان، فضلا عن صعوبات التسويق وارتفاع أجور شركات التخليص وضعف خدماتها. وقدر البيان قيمة الحصول على بيان جمركي بنصو ١٥٠ بولاراً، وهو رقم كبير بالمقاييس الأربنية.

فقط بل كانت شكوى فلسطينية أيضاً، ففي احتماع عقد في عمان في أواضر العام اللاضي للجنة الاقتصابية الأربنية - الفلسطينية للغرف التحارية والصناعية والزراعية، انحت اللحنة باللائمة على الاحتلال الذي يقف عائقا أمام زيانة حجم التبانل التجاري بين الأردن وفلسطين وتطويره وطالبت بإزالة المعوقات كافة أمام تبادل السلع والخدمات بين البلدين خصوصا أن حجم المبادلات الشجارية الأربنية -الفلسطينية هي دون طموحات

وطالبت اللجنة إسرائيل بالتوقف عن وضع العواثق التعسفية امام حركة نقل البضائع والسلع وتسهيل مرور الشاحنات الأربئية خُلال ساعات على المعادر والجسور، وتسهيل حركة رجال الإعمال والسلع والضدمات بين البلدين انسجاماً مع متطلبات تحقيق السلام

كنمنا بعث الى اعنت المواصفات القياسية الأربنية للسلع للصدرة إلى مناطق الحكم الذاتي القلسطيني وليس الإسرائيلية، وطالبت السلطات الفلسطينية بإلغاء انون الإستيراد أسوة بالإجراءات الأربنية والعمل على تسبهيل إجسراءات النقل والتسرانزيت وبُحُولِ الشاحناتُ الأربنية إلى مناطق السلطة الوطنب الفلسطينية وبالعكس، وزيادة التنسيقُ بَينَ الْقُطاعِ الْخَاصُ في كلا البلدين في عقد البروتوكولات

على تخفيف الرسوم الجمركية على القوائم التي تخضع للرسوم

والأربنيين النين يساهمون في شركة مثل دبالبكوء حين دعا إلى قيام رجال الأعمال الاردندين ولم تكن تلك شكوى اربئية

ولأن هذه المسالة على برجة كبيرة من الحيوية بالنسبة الى الإقتصاد الأردني، فإن المسؤولين الأربنيين لم يتركوا فرصة امام المسؤولين الأصيركيين النين لا يتوقفون عن حثهم على توثيق العلاقة التجارية مع إسرائيل بدلا من توثيقها مع المراق. وفي رْيارة قيام بها إلى الأردن في تشرين الثائي (نوفمبر) من العام الماضي وزير التجارة الأميركي وليام ديلي، وكرر فيها طلبة المنكور، فاتحه المسؤولون

الأربنيون بالأمر صراحة وطلبوا منه التُبخُل في هذا الشبان. ولم يكن أمام الوزير الأميركي سوي التأكيد للمسؤولين الأربنيين أنه سيبحث في موضوع الصادرات الأربنية إلى الضفة الغربية وقطاع غسزة مع المسبؤولين الإسرائيليين الذينُ سيلتقيهم في إسرائيل في إطار جولته التي زار

خلالها الأرتن ولبنان وإسرائيل. وبقل عن الوزير الأميركي قوله أن وفرص تصدير السلع الأردنية إلى مضاطق الصكم الذاتبي الفلسطيني يجب ان تكون اكبر مما هي عليه الأن وانه سيحاول خسلال لقائه مع المسؤولين الإسرائيليين التمييزيين العوائق الأمنية المسروعة وتلك ذات الطبيعة الحماقية الناجمة عن

مصالح اقتصادية إسرائيلية وفي واحدة مَنَّ المُراتُ النادرة التي تلبِّي فيها أِسرائيل مثل هذه الطلُّباتَ، وافْقَتْ في السُّهر نفسه على إضافة نحو ١٢٠٠ سلعة أربنيُّة مصنفة في إطار ٦٥ محموعة من للنتحاث الأربنية، إلى قسوائم السلع الأرتثيثة المسموح بتصديرها إلى مناطق السلطة الوطنية القاسطينية من بون بقع رسوم جمركية. كما وافقت على تمنيد ساعات العمل على جسس لللك حسين لحدة

ساعتين يوميا ولمدة ست ساعات ووافق الإسرائيليون على

والقلسطينيين بالسعى إلى و. ---- التقدير بين البِّلْمِين البِّلْمِين ولإنشاء سوق موحدة لنجو ثمانية ملايين نسمة تتضاعف مع الأيام، وقال المصرى: «علينا بنل الجهد لتعزيز التبائل التجأري بِينَ البِلدِينِ وَرَفْعِ حَصِةَ الأَردِينُ مِنْ المشاريع الاقتصادية المختلفة إفي فلسطين، واضاف: ،إن اقتصادً البلدين واحد وتجارتهما وإحدة وعلينا المحافظة على ثلك بكل

للتنمية والإستثمار (بابيكو) وبرأ

حساسأ عند الفلسطينيان

و المعاهدات التجارية بما لها من تاثير إيجابي بين للبلدين وحضت اللجنة على العمل على إقامة منطقة تجارة حرة بين البلدين لإعفاء السلع والخدمات الأربثية والقلسطينية من الرسوم الجمركية والضرائب الأخرى فورأ وتضعيل الرقابة على شهادة المنشئاء والعمل على توسيع قوائم السلع للتباطة بين البلدين خصوصاً ثلك المعقاة منها والعمل

سوق واحدة وضرب السيد منيب المسري

الرحلات ببن عمان وتل أبيب. أشهر نتقويم مسيرة التعاون

نقل مسافرين من بلدان لا تقيم معها علاقات بعلوماسية، ولا تقبل إلا للسافرين المتجهين إلى إسرائيل تحديداً. وتقلع من مطار عمان المني في صَاحَية ماركا الشرقية فيّ العاصمة الأرينية، ست رحلات اسبوعية إلى تل ابيب، ورحلتان إلى مطار حيفا، وثلَّك منذ بدأ

ومعروف أن إسرائيل تعارض

بينهما في نيسان (إبريل) عام وتناولت المصابثات أسضسأ

المتجهة إلى إسرائيل.

سياح اسرائيليون في مدينة البتراء. زباية عبد الرحالات عبر مطار ألعقبة الذي تحول إلى مطار ومن المعروف أن الجنانبين السلام بعد نمجه مع مطار إيلات بعقدان لجتماعات بورية كل ستة الإسرائيلي ليخدم البلدين. وفي هذا تنجال طالب الجانب الأربني

بينهما في هذا المجال وفي اخر المرفين وفي اخر اجتماع بين الطرفين في أبِّ الماضي طَالِبِ الأربنِ بزيادة عدد الرحالات الجوية بين عمان وتل أبيب لتصبح عشراً بدلا من ست، كما هو الحال الآن، مع إضَّافة رحلة شنّحن بين مطاري

عمان وتل أبيب. وطلب الأردن من إسسرائيل إعادة النظر في عدد المسافرين ممن تنقلهم الطأئرات الأردنية بين البلدين بهدف زيادة عددهم من ٢٥٠ إِلَى ٤٥٠ في الأسبوع، ونقل هؤلاء المسافرينُ يغض النَّظر عن وجهاتهم النهائية سواء كانت تل ابيب أو عمان.

الجانبان تطبيق اتفاق النقل

.1997

أما حال الاستثمار الإسرائيلي

اسرائيل بزيادة عند الرحالات

المتجهة إلى إسرائيل عبر مطار

العقبة، مشيراً إلى أن رحلة

واحدة أسبوعيا تهبط في مطار

العقبة بدلاً من خمس رحلات،

وهو العند الذي اتفق الطرفان

على تسييره بعد انتهاء المرحلة

التجريبية للمطار الذي أصبح

يطلق عليه اسم مطار السلام،

وهو الاسم الذي أطلق على مطار

العقبة بعد توسيعه لبحل محل

مطار العقبة الإربئي ومطار إيلات

الإسرائيلي ليخيم البلتين والمنطقة باسرها، والمطار لحدى

الثمار القليلة للعاهدة السلام بين

وكَانَّت أول طائرة متجهة إلى

إسرائيل يستقبلها مطار السألام

للشار إليه هبطت في تشرين

الثاني عُام ١٩٩٧ في بدأية مرحلة

تجريبية تستمر شهرين. وانتهت

الفترة التجريبية الأولى ثم انتهت

فترة ثانية وثالثة من دون أن تنفذ

إسرائيل ما التزمت به في هذا

ألشان من زيادة لعدد الرحالات

في الأردن فليست افضل فعلى مدى أربعة اعوام من السلام بين البلدين لم يرد حجم الاستثمارات الإسرائيلية في للملكة على ٣٠٠–٣٥٠ مليون ڏيٺار، معظمها في محصال متناعبة الملابس والنسيج. وفي نشرة صادرة عن وزارة الصناعة والتجارة قدر عدد المستثمرين الإسرائيليين في العام

الماضي بثمانية فقط وكَّأَنْتِ هَنْمِ الصَّقِيقَةِ وراء دعوة رئيس الوزراء الإسرائيلي وعسدد من رجسال الأعسمسال الإسرائيليين لتخفيف الاجراءات التي تحد من التبادل التجاري بين البلدين وزيادة حجم الاستثمارات

الإسرائيلية في الأردن. ونقلت وكبالة الصب الفرنسية عن رئيس اتحاد أرباب العمل الإسرائيليين دان بروير دعسوته رجسال الأعسس الإسرائيليين إلى استثمار ما قيمته ٢٠٠ مليون دولار في الأردن في إطار الضَّمَّلةُ الدُّولْدِيَّةُ لدَّعُمَّ

الأَقْتُصادُ الأربني. وعلى رغم نلك فإن الأوساط الإقتصابية في عمان تنظر إلى هذه الدعوآت بتُشكك يستند عُلے، تجربة عمرها أربعة أعوام فما هو الجحيد الذي سيحكل الإستثمارات الإسرائيلية تتنفق على الأردن، وهو ما لم تفعله منذ توقيع اتفاق السيلام في وادي

## الاتفاقات الاقتصادية والتجارية والسياحية الأردنية ـ الاسرائيلية مخالفة للدستور الأردني؟

🗆 عمان - ابراهيم أبو رحمة 🗷 تستند اقامة علاقات طبيعية بين شعبين الى اتفاقات سياسية واقتصابية وأمنية تعقد

بين دولتيهما ـ وبترتكز الاتفاقات الدولية على قاعدة تنازل جزئي عن حق السيادة (كما جاء في قرآر المخالفة الصادر عن محكمة التمييز في القضية الرقم /٩٧/٣٩). فالسفارات، على سبيّل المثال: هي جزء من أراضي دولها، حسب أحكام القانون الدولي: فالسفارات الأردنية في دول العالم أراض أردنية تخضع لسيادة الأردن، والسفارات الأجنبية في الأرين أراض لجنبية تحت سيادة دولها .

وتنهض الأنفاقات الاقتصادية الدولية على قاعدة السيادة المتداخلة للدولتين المتعاقدتين، لانها تحد النهج الترجب على كلا التعاقدين اتباعه تجاه بعضها بعضاً، فينتزع كل منها جِرْءاً من سيادة الآخر الطلقة على اقتصاده. وعملاً بالقاعدة الاقتصابية القائلة لن الاقتصاد القوي ينتصر على الاقتصاد الضعيف، فإن السيادة المتداخلة تتحول الى اشتباك على السيادة، ويصبح صاحب الاقتصاد الأشعف تأبعأ لصاحب الاقتصاد الأقوى، ومع أتباع النهيج الاقتصادي العالمي الجديد المتمثل في العولة والتخصيص، ستفقد كل الدول الضعيفة مرافقها واحداً تلو الآخر، ما يؤدي الى ضعف سيانتها على دولتها،

وبالتالي تبعيتها لدولة اخرى، وقبل أن تتعرض إلى الاتفاقات القطاعية الأربنية – الاسرائيلية، اقتمسانية وغير اشتصادية، وموقف القضاء الأربني منها بصفتها اتفاقات دولية، ينبغي أن ننظر الى موقف القضاء من اتفاق وادي عربة الأم، الذي مسدر بقانون هو مقانون تصديق سعاهدة السلام بين حكومة الملكة الأربئية الهاشمية وحكومة دولة اسرائيل رقم (١٤) لسنة ١٩٩٤، ونشر في عدد الجريدة الرسمية رقم ٢٠٠١ المباس بباريخ ١٩٩٤/١١/١٠ بعنما وافق مجلس الأمة الأريني على المعاهدة ببنودها

ويتلخص موقف القضاء الأربني من الاتفاقات أو الماهدات التي تمر في مسارها التشريعي، أي التي يوافق عليها مجلس الأمة، أَ ﴿ أُستَقِر الْأَجِنَّهَادُ عَلَى أَنْ الْاتَفَاقِنَاتُ الدولية التي تبرمها الدولة اعلى مرتبة من القوانين النَّافذة، وانها واجبة التطبيق وأو تعارضت نصوصها مع احكام هذه القوانين، والحكمة في ذلك ان ممثلي الشعب لا يوافقون على امر يتناقض مع مصلحة الأمة، النولة

ونظراً الى ان قانون معاهدة السلام هو

مجموعة مبادئ عامة تستدعي عقد اتفاقات قطاعية تصبيح قابلة للتطبيق على الأرض، عقدت والتحالف والتجارة والملاحة والمعاهدات الاخرى التي يترتب عليها تعديل في اراضي الدول المكومتان الأردنية والاسرائيلية عنداً من نقص في سيانتها او تحميل خزانتها شيئاً من الاتفاقات الفرعية، وستعقدان المزيد لتغطي كافة النفقات أو للسأس بحقوق الأردنيين العامة او مواد قانون معاهدة المسلام. فما هو موقف القضاء الأربني من الاتفاقات التي عقدت ونشرت في اعداد الجريدة الرسمية الأربنية الضاصمة لا تكون نافذة الااذا وافق عليها مجلس الأمة،. ولم تعرض على مجلس الأمة؟

استند القضاء الأربني الى نص المادة

الثانية من المادة ٣٢ من الدستور في معالجته

للاتفاقات الدولية المبرمة بئن الحكومة الأردنية

والنول الاخرى، وصنر عند من هذه القرارات

في هذا الشآن عن محكمة التميين، وهي اعلى

وتضمن القرار الصادر في القضية رقم ۱۳۷/۷۷ الشيء تفسه الذي تضمنه القرار السالف الذكر، وأضاف اليه «أن هذه العاهدات والاتفاقات لا يكفي لنفائها نشرها في الجريدة

يمستنفاد من ذلك، وجنوب عنرض هذه الاتفاقات على مجلس الأمة للموافقة عليها، وصدور قانون نشتوري بوضع احكامها موضع

الاجتهاد على اتفاقات تسليم المجرمين التي لم تمر علي مجلس الأمة، لمساسه بالحقوق الضَّامِيُّ للأردنيين، فإن هذا الاجتهاد يطبق على الاتفاقات القطاعية للعقودة مع اسرائيل، لأن لجتهاد المحاكم الأردنية اتبع مبدأ القياس على الحالات الشابهة.

بخول مزيد من السلع الأربنية إلى

الفلسطينية بطريق الباب المفتوح

وليس التفريغ والتحميل التي

تطبقها إسرائيل على معظم السلع

والبضائع الأربنية المصدرة إلى

للأرين يتصدير عدد من السلع إلى

فلسطين عن طريق الباب المفتوح

التي تتعني إمكان بضول السلعة

الأرتنية إلَى هنفها في فلسطين

مباشرة وليس عن طريق التحميل

والتفريغ التي تعني إنزال

الحمولة على جسر الملك حسن

الذي يفصل الأربن عن فلسطين

وتغتيشها ثم إعادة تحميلها إلى

هدفها في فلسطين، وهو ما

يستغرق وقتأ أطول وتكاليف

التعاون الجوي

أحسن حالاً من اتفاقات التعالل

الشجاري بين الأردن وفلسطين

فحصرت إسرائيل، وتحت النرائع

تفسها تقريباء خصوصأ الأمنية

حركة النقل الجوي بين البلدين

في أضيق إطار ممكن، وهو ما

جنعل الجنانب الأربني يطالب

بِتُوسِيعِ هَامَشُ التَّعَاوِنُ فَي هَذَا

المجال في كل لجتماع يتم بين

الطرفين لتقويم اتفاق التعاون

الجوي بينهما، بزيادة عدد

ولم تكن اتفاقات النقل الجوى

وكانت إسرائيل سمحت

للناطق الغلسطينية.

مناطق السلطة الوطت

يضاف الى نلك ان المجلس المالي الذي يناط به، ضمن مهماد اخرى، تفسير احكام الدستور المنصوص عليها في للادة ٥٧ من الدستور، ويعتبر لقراراته التي تنشر في الجريدة للرسمية مفعول القانون بموجب المادة ١٢٣ من الدستور، فسر لحكام للادة ٢/٢٣ من اليستور السالف نكرها في قراره الرقم ؟ الصاس في جلست المنعقدة بتاريخ

١٩٩٥/٣/٢٨ والمنشور في عدد الجريدة الرسمية الصادرة في نيسان (ابريل) ١٩٩٥ وورد فيه ما يلي: وبعد الاطلاع على قرار مجلس الوزراء المتضمن بيان أنواع المعاهدات التي يشترط لنفاذها الحصول على موافقة مجلس الأمة

بحقوق الأربنيين العامة أو الضاصة لا تكون نافذة الا اذا وافق عليها مجلس الأمة).

بمقتضى المادة ٢/٢٢ من الدستورء. ويعد تدقيق نصوص الدستور يتضع لنا ان الفقرة الثانية المطلوب تفسيرها تنص على ان معاهدات الصلح والتحالف والتجارة والملاحة والمعاهدات الاخرى التي يترتب عليها تعديل في أراضي الدولة أو نقص في حقوق سيانتها أو تحميل خزانتها شيئاً من النفقات أو مساس

الدولة الأساسية ويسلطانها وسيادتها على اقليمها البري والبحري والجوي. اما المعاهدات الاخرى فإن نفائها لا يحتاج الى موافقة مجلس الأمة الا أذا كان يترتب عليها تعديل في أراضي الدولة اونقص في حقوق سيانتها ... الخ، فأن لم يترتب عليها مثل هذه الآثار فانها تعتبر نافذة بمجرد ابرامها من السلطة التنفينية من بون حاجة الى موافقة الجلس، ومما يؤيد هذا الاستنباط أن واقع الستور لو اراد ان يجعل عبارة (التي يترتب عليها تعديل في أراضي الدولة أو نقص في حقوق سيادتها ... النخ) وصفاً لكافة المعاهدات بما في ذلك (معاهدات الصلح والتحالف والتجأرة) لما أورد ذكر هذه المعاهدات صراحة ولاكتفى بالتعميم من دون التخصيص كقوله (جميع المعاهدات ... النخ). اذ أن معاهدات ألصلح والتحالف والتجارة والملاحة تنذل حينئذ في مفهوم هذا التعميم من يون حاجة للنص عليها صراحة.

غايات منه الفقرة الى قسمين:

والملاحة.

الأولى: معاهدات الصلح والتحالف والتجارة

الثاني: المعاهدات الاخرى التي يترتب عليها

فالمعاهدات التي هي من القسم الأول لا

تكون نافذة المفعول في كل حال الا أذا وافق عليها مجلس الأمة وذلك بصرف النظر عن

ماهيتها والالتزامات التي ترتبت بموجبها، اذ ان

مثل هذه المعاهدات تعد بالنسبة لطبيعتها

وموضوع التعاقد فيها ذات مساس بحقوق

تعديل في أراضي الدولة أو نقص في حقوق سيانتها أو تحميل خزانتها شيئاً من النفقات أو

مساس بحقوق الأربنيين العامة أو الخاصة.

وفي ضوء هذا القرار الذي تمت مراعاته عندما عدلت الفقرة المنكورة من النستور عام ١٩٥٨، والذي نشر في عدد الجريدة الرسمية الصادر بتاريخ ١٩٥٨/١٥/١ ونص التعديل على ما يلي: والعاهدات والاتفاقات التي يترثب عليها تحميل خزانة العولة شيئاً من النفقات او مساس في حقوق الأربنيين العامة او الخاصة لا تكون نافذة الا اذا وافق عليها مجلس الأمة، ولا يجوز في أي حال أن تكون الشروط السرية في معاهدات أو اتفاق ما مناقضة للشروط العلنية، وجاء هذا التعديل الدستوري ملزماً للحكومة بعرض كل اتفاق يمس متصالح الأرنئيين العامة أو الخاصة على مجلس الأمة لمناقشته وتعديله والموافقة عليه.

ولما كانت الاتفاقات التي عقبتها الحكومة مع حكومة اسرائيل هي اتفاقات تمس ابتداء بمقوق الأردنيين العامة والخاصة، فهي غير نَافَذَةَ أَلَّا أَذَا وَأَفَقَ عليها مَجلس الأمة، وهو ما



وزيرا السياحة الاردني والاسرائيلي يتبادلان الوثائق بعد توقيع الاتفاق السياحي بين بلديهما عام ١٩٩٥ (رويترز)

ALHAYAT

ارتفاع حجم الواردات من السياحة من ٦٩٦

مُليونٌ دولار عام ١٩٩٥ الى ٧٧٠ مليوناً عام

١٩٩٦ لا يتناسب مع نسبة الانفياق على

الصناعة السيأحية اذ قلت نسية اشخال

الغرف الفندقية والمطاعم السياحية عن عام

الدخول من ٦,٦ مليون دينار اربني عام ١٩٩٥

الى ٤,٧ مَلْيُون دَيْنَار عَنَام ٩٩٩، بسُنِب الزيادة التي طرآت على هذه الرسوم.

استراتيجية وطنية

السياحة بعد معاهدة السلام الحكومة الأربنية

للى وضع استراتيجية وطنية، تقوم على خطّة

لتطوير السياحة ثم انجازها في أذار (مارس)

عام ١٩٩٦ بالتعاون بين وزارة السياحة

الأربنية والوكالة اليَابانيّة للتعاون الدولي.

تطرقت الى واقع ومستقيل السياحة وبدائل

نموها المستقبلي في ضوء تقويم الامكانات

والأحتيأجات واللوارنة بين عوامل العرض في

القطاع السيباحي الأردني، وعوامل الطلب السيباَّحي علَّى المُستوَّى ٱلاقلَّيمِّي وَالنوليُ، اضافة الى تقويم واقع حُنمات البنية التحتية

والجوانب الرئيسية لقضايا البيئة ومدى

تأثيرها في الانشطة السياحية، وسبل بمج

السياحي ليستفيد السكان المقيمون في المواقع

السياحيَّة من المشاريع السياحية سواءً بتوفيرً

الوظَّائفُ أو َّزيادة النَّحْلِ أو برامج التدريب،

الى جانب المشاريع السياحية ذات الأولوية

حتى السنة ٢٠٠٠، وتم تحديد ستة مشاريع

يكلفة لجمالية تقدر بحوالي ٧٦ مليون دولار.

وتتضمن المشاريع برامج شريبية للمسرين والموظفين والعاملين النين سيتولون الاشراف

تحتاج الاستراتيجية الوطنية لتطوير

السياحة الأربنية حتى السنة ١٠١٠ الى خطَّةُ

متكاملة تشجع الاستثمار الدوني، وتنبع

اساساً من قانون الاستثمار وتطويره في شكل

مستمر، اضافة الى تكثيف الدعاية والإعلام

السيادي لمضاعفة حجم الحركة السياحية

وإقناع المستثمرين بالأستثمار في المشاريع

كُنْكُ تَحَتَّاجِ المُواقع السياحية الحالية الي

تطوير لتواكب مثبالاتها في دول المنطقة، وتم

تَصَّدِيصَ مَيْلِغ ٢٠٢ مليونُ بينار في موازنة

الدولة لوزارة السياحة عام ١٩٩٧ لتنفيذ مشاريع تطوير المواقع السياحية في مختلف

مناطق المملكة، علماً بأن تكاليف المشاريع التي

قدمتها الوزارة تزيد على عشرة ملايين دينار

تهدف الى المحافظة على التنمية السبياحية المستدامة وتطوير المشاريع السياحية بما

ينسجم مع الخصائص الطبيعية والمعطيات

اليبية. ويولجه القطاع مشكلة اخرى تتمثل في نقص العمالة الفنية المبربة وعجيز ادارة الكلية

خطةمرحلية

على ريادة اعداد السياح وزيادة معمل اقامة

السائح وانفاقه، وتوفير الخُدمات السياحية

وتطوير للرافق السيآحية ومرافق البنية

التحتية، تطوير وتحديث التشريعات اللازمة

للنهوض بالقطاع وأنشطته المُخْتَلِّفَة، بدءاً من قانون تشجيع آلاستثمار وقانون السجاحة

وأنظمته. ويحتاج نلك الى كوابر متخصصة

فَّى مرافق السياحة كافة، تقود اجهَزة السياحة

الحكوميَّة وتشرف على القطاعُ النَّاصِ، لأنَّ

السياحة الأرننية ما بعد اللاحرب واللاسلم

في حاجة الى عقلية متخصصة وتنافسية،

وتنبغي الإشبارة الى ان انفاق السياحة

الأربئية - الإسرائيلية لن يحقق للأربن سياحة

مردهرة قبل الوصول الى سيلام شيامل عيادل واستقرار سياسي في النّطقة، لينه تسويق

بول المنطقة عوددة واحدة في الإسواق

واسترائيجية لتشجيع السباحة الداخلية. لأن

الإردن من الدول ذات الإنفاق المرتفع على

السياحة في الخارج، اذ وصلت قيمة آلانفاق

عام 1994 الى ٣٠٥,٣ مليون بينار اردني فيما

بلغت ابرادات السياحة الدولية والداخلية معأ

\$ ، ٢٠٦ مليون بينار، ما يشكل خطر؛ على سلة

وحتى يتم نك يجب وضع خطة مرحلية

لتطويرها.

العملات الأربنية.

يتطلب تطوير السياحة الأربنية والعمل

الفندقية عن توفير الكوادر المؤهلة.

السياحية المبينة في الخطة المستقبلية.

عليها وادارتها مستقبلاً.

دفع الإقبال على الاستثمار في صناعة

وزائت عبائدات المواقع الأثرية من رسوم

استثمار اسرائيل للبتراء خرق للاتفاق السياحي بين البلدين

# ذهب الأردن ورهانه على مستقبل مشرق

■ تعتبر السياحة من أبرز النشاطات الاقتصادية الواعدة للقرن المقبل، اذ شكلت عائداتها عام ١٩٩٠ نصو ١٥ في المئة من اجمالي الناتج الاقتصادي العالمي، وبلغ مردودها العالمي ٢٠٠٠ بليون دولار اميركي. ووجدت البلدان النامية في هذا القطاع بديلا عن طريق التصنيع المفوف بالصعوبات، وركزت عليه كمصدر للعملات الاجنبية.

ويشترط لنمو صناعة السيأحة أن تسود الديم وقراطية والأمن الشيامل والسيلام الاجتماعي في النولة، لأن القلاقل والحروب الداخلية، والنفور من الإجانب تؤدي الى انهيار هذه الصناعة بين ليلة وضحاها.

كما يشترط وضع استراتيجية للتنمية السياحية الستدامة ضمن الخطة الإقتصابية للبولة، وتطوير خيمات البنية التحتية من فناسق ومطاعم وتسهيلات سياحية وطرق ومطارات ومواصلات

اما السياحة التي تعتمد أساساً على المواقع الاثرية التي تتصف بالهشباشية والحساسية تجاه ابة مؤثرات سلبية كالتلوث وسوء الاستخدام فينبغي التركين على ادامة النتج السياحي أسنوات طويلة، وهذا يوجب على البولة الإمتمام الخاص بالبيئة عير اجراء تراسات لتقويم التاثير البيثي لأي مشروع سياحي قبل البدء في تنفيذه للتنكد من أنَّهُ لَن يُتركُ أَثَارُ أُ سَلْبِيةً عَلَى بِينَةَ المُوقِع

كتُلك بشترط تطوير الخدمات المساندة من نقل سياحي وخدمات ترفيهية وتسهيل لجراءات المطارات والحدود، وخصوصناً دائرة الهُحرة والحمارك، اضافة الى الاهتمام بالدعاية والاعلام السياحي لآنها الأداة الأساسيَّة لاجتذاب السياح. وينبُّغي ان توجه الدعاية السنياحية في شكلٌ يُلبِّي رُعُبَّات السيأح النين تختلف متطلباتهم بين بلد وآخر. وفي هذا الاطار يجب التركييز على بُواقِعُ السَّائُحِ المُحْتِلْفَةُ سُواءً كَانْتُ نَيْنُيةَ أَوَّ

علاجية او ترفيهية. وُنْظُراً الَّى تَذَبَّنِ التَّنْفُقُ السياحي بِسبِب الإحوال الجوية أو الكساد الاقتصادي وأسعار العملات، ينبغي الالتفات الى تنمية السياحة الداخلية التي يمكنها ان تنر بضلاً يوازي او يفوق الدخل المُتَاتِيْ من السنياحة النَّعَالَمُيةُ، نظراً الى عدم تاثرها بالإحداث الخارجية.

السياحة والتجارة الدولية

تحولت السياحة منذ الستينات عنصرأ مهماً من عناصر تطوير التجارة الدولية، وساعدت على نمو التبادل التجاري الدولي، كما ساهمت في تقليل حجم البطالة، أذ وفرتُ قرص عمل في المرافق السيامية من قنادق ومواصلات ومطاعم وغيرها.

وقد أنركت الحكومة الأردنية مبكرا اهمية هذه الصناعة، فأصدرت عام ١٩٦٠ اول قانون للسياحة، انشئت بموجبه سلطة السياحة،

مدينة للبتراء. (ريكس)

وأنيطت بها مسؤولية تنمية المواقع السياحية الدينية والأثرية والطبيعية. وفي مطلع ١٩٦٧ صدر مرسوم ملكي بتسمية احد الوزراء وزيرا للسياحة والأثار. وصدر عام ١٩٦٨ قانون السياحية رقم ١٠ الذي حيد أهداف وزارة السياحة بتشجيع السياحة وتطويرها وتنمية الموارد السياحية ومراقبتها، والعمل على توفيير وسائل الراحة والترفيه للسياح وتسهيل المعاملات المتعلقة بهم بالتعاون مع الجهات المختصة، ووضع وتنفيذ برامج شاملةً متكاملة للدعاية السياحية. وأبخلت عام ١٩٨٨ تعديلات على القانون لتحديثه بموجب

القانون الرقم ٢٠. وبلغ مجموع الاستثمارات الراسمالية في السياحة في الأرّن حتى عام ١٩٧١ ه. ؛ مُلبونّ بينار، معظمها في الفنايق التي أقبل القطاع الخاص على الاستثمار فيها. واقيم معظم الفنادق قبل عام ١٩٦٧ في مدينة القدس قريباً من الاماكن المقدسة، وهي عنصر الجنب الأول للسياح في الأردن. ويلَّغ عُدد الفَنَّادق عام ١٩٦٠ - ١٩٦١، ٣١ فندقأ تضم ١٧٠٠ سرير موزعة

نهاية ١٩٩٤، ٣٠٠ عامل. واعتمدت هذه المتاجر على بيع منتجات الصدف والاشكال المصنوعة من خشب الزيتون

على ٩٠٠ غرفة، ارتفعت حتى حرب حزيران (يونيو) عام ١٩٦٧ الى ٨٧ فندقأ تضم ٢٠٠٠ سرير موزعة على ٣٠٠٠ غرفة. وسناهم القطاع الخناص الاردني الاستثمار في قطاع شركات السياحة والسفر التي ارتفع عسها تبعا لزيادة الأرسين العامَّلين فيَّ الخارج، وزيادة الحركة السياحية الى الأردن. وساهمت هذه المكاتب مساهمة فعالة في تنظيم برامج الرصلات السياحية وخدمة السياح. كما استثمر القطاع الضاص في قطاع

متاجر التحف والهدايا التنكارية، التّي بلغّ عددها عام ١٩٦٧، ١٩٠ متجراً في الضَّفةُ الغربية، وخاصة في مدينتي القنس وبيت لحم، و ٢٠ متجراً في الضغة الشرقية، ارتفع عبيضاً الى ٤٧ عبام ١٩٨٠ و ١٠٧ عبام ١٩٩٠ و١٤٢ في نهاية ١٩٩٤. ويقتصر العاملون فيها على افراد العائلة في الغالب وبلغ عديهم

والزجاج لللون والقضار الذي يستورد من الضَّفَة الغربية. اما الاستثمار في قطاع مكاتب تأجير السيارات السياحية فكان حتى منتصف الثْمَانْيِناتْ مَقْتَصِراً عَلَى فَنَادِقَ الدَرِجَةَ الأولَى التي كانت تؤمن لرباثنها سيارة عمومية مع سائق، قبل ان يسمح للزوار باستئجار سيارة سياحية. وفي بداية ١٩٩٠ سمح للمواطن الذي يعمل في الخَّارج باستئجار سيارة سيَّاحيةً وقيادتها اثناء زيارته للاردن ما ادى الى ازدياد الاستثمار في قطاع مكاتب تاجير السيارات السيلمية.

ولعبت المصارف التجارية الأردنية دورأ بارزاً في الصناعة السياحية، أذ قيمت للقطاع الخاصُّ في الثمانينات تسهيلات انتمانية تجاورت مليون دينار وارتفعت مساهمتها الى ٢٠٠ مليون دينار حتى نهاية عام ١٩٩٤.

ونالت السباحة اهتماماً ملحوظاً من الحكومات الأرتنية المتعاقبة في الثمانينات والتسعينات تركز في وضع الأنظمة اللازمة لتنظيم أغهن السيأحية وتطوير للواقع السيأحية الرئيسية والحفاظ على الأثار وتشجيع القطاع الخاص على بناء الغنابق وتوفير الكوائر اللازمة لها وإقامة مهرجان سنوي في مدينة جرش وتنظيم عمل الكاتب السيادة بعيما أدى النشاط السياحي الى رْيادة ايرادات الحكومة مِن السياحة. ويُشكلُ الجاري بعد الصادرات السلعية وحوالات الأرينيين العاملين في الخارج.

ووصلت ايرادات السياحة عام ١٩٩٠ الى ٣٣٩,٨ مليون دينار انخفضت عامُ ١٩٩١ الي ٢١٦ مليون دينار بسبب حرب الخليج ثم عادت الى الارتَّفَاعَ فَي ١٩٩٣ أَلَى ٣١٤ مُلَّيُونُ بينار وفي ١٩٩٣ آلي ٢٠، ٣٩٠ مليون بينار وفي ١٩٩٤

الى ٤٠٦,٤ مليون بينار. ويعستبس الأردن من الدول ذات الإنفاق الرتفع على السياحة الخارجية أذ بلغت قيمة مَدْفُوعًاتِهُ عَلَى السياحة لَعْامَ ١٩٩٠، ٣,١٤٩٠، ملتون بينار وفي العام ١٩٩١، ١٢٣٥ مليون دينار وفي العام ١٩٩٢، ١٦٨,٧ مليون دينار وقَّى العامَّ ١٩٩٣، ١٧١ مليونَ بينار وفي العام

١٩٩٤ء ٣, ٢٧٥ مليون دينار. : واضافة الى ما تسأهم به صناعة السياحة في الأردن من توفير العمالات الاجنبية للسمرف المركزي والمصارف التحارية، واسهامها في تصحيح العجر في الحساب الجاري في ميران المنفوعات الارتنى، فانها تساهم في القيمة المضافة التي بلغت عام ١٩٩٠، ٨, ٦٦٦ مليون بينار ارتفعت الى ١٧٤ مليون بيثار عام ١٩٩٣. كمَّا ساهمت بخلق فرص للعمل بلغت نسبتها ١,٥ في المئة من عند القوى العاملة في الأردن.

السياحة الدولية والاقليمية

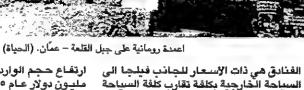
لم ينحكس التطور الذي شهدته الصناعة السيناحية في الأردن البجاباً على حجم السياصة الدولية والاقليمية، اذ بلغ عدد السياح القادمين الى الأردن بضمفتيه عام ١٩٥١، ٢٠٩٤١ سائنداً ارتفع الى ١٩٧٤٠ سائحاً عام ١٩٦٦، ومعظم السياح دوليون، واستمر عندهم في الارتفاع للتدريجي حتى يلغ عمام ١٩٩٠، ٥، ١٩٩٠ الف سمائح قبيل أن ينَدُّقَصْ عَامَ ١٩٩١ الى ٨٨,٣ الف بسبب حرب الخليج، ثم يعاود الارتفاع الى ١٧٢,٩ الف عام ١٩٩٢ و٦,٨١٦ الف عبام ١٩٩٣ شم ٢٨٩,٢٨ الف

ولا متنصمن هذه الأرقام نصف مليون شخص قدموا الى الأردن من كاقة مراكر الحدود لأنهم من المواطنين الأردنيين العاملين في الحّارج والعمال العرب النين يعطون في

وبلغ عند القائمين في مجموعات سيلحية ٨٨١, ٩٠ الف سائح وانعكس ذلك على نسبة اشْعَال الغرف في الْفنادق التي وصلت الى ٤٧ في المئة. أما السياحة الأقليمية فأن الأربن لا يستفيد مثها كما تستفيد مثها الدول الاقليمية المجاورة سورية تركيا، مصن اسرائيل.

وارتفع عدد القادمين من السعوبية والخليج العربي من ٤٠٠ الف عام ١٩٩٠ الى ٥٥٣ الفياً عام ١٩٩٤، لم يمكث أي منهم في الأردن اكثر من ليلة للراحة وتابع بعدها سفره الى سورية او تركيا.

وتقتصر السياحة الداخلية على الزيارة النهارية غير الإنفاقية سوى الابراد الذي تحققه خزينة الدولة جراء دفع رسوم زيارة المواقع الأثرية. كما لا يقضى للواطن لجازته في المناطق السياحية لأن اسعار المبيت في



للتعاون السياحي، استغلته الأخيرة في شكل تعسفي عبر تسويقها جنوب الأردن سياحياً، ونك بتخصيص نهار مجاني للسياح في استرائيل لزيارة البتسراء ووآدي رم ووادي موسىي، مع تأمين تنقلهم في حافيلات اسرائيلية مزودة بالماء والطعام فلا ينفق السائح أي مبلغ في الأردن سوى رسم الدخول لزيارة أثار البتراء ما يؤثر سلباً في السياحة

الخامسة من الاتفاق السياحي بين البلدين الذي ينص على متعهد الطرفين بتشجيع السيساحة من البلدان الاخسري - الأسواق المصدرة للسياحة \_ وبالتالي يقوم كلا الطرفين بإيلاء اهتمام خاص للتعاون في مجال التسويق ونشاطات الترويج، وخصوصاً في الجهود الهادفة الى اطالة مدة اقامة السياح، ونلك من اجل تامين استفادة الطرفين من هذَّه

وبالتالي على الجانب الأردني في اللجنة ىنە (لارنىيە – الاسىراتىنىيە ويسىت الأثرية في شمال الأردن.

ونظرأ الى ان السياسة الأمنية الأربنية حارمة، أذ يتمتع سائح الأربن بالهدوء والاستقرار لعدم تفشي ظاهرة العنف الداخلي، أضافة للى خطوات ألانفراج السياحي عبر اعادة الحياة البرلمانية في الأردن، وإصدار قانون الاحزاب السياسية.

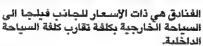
واثر توقيع الأردن مساهدة السلام مع استرائيل اقتيل رأس المال الأربني علي الاستثمار في صناعة السياحة، كما ساهمت المسارف الأرتنية في تقديم القروض للمشاريع

وزاد عدد القشادق المصنفة من ١٢٩ عام

عام ١٩٩٤ الى ١٤٦ عام ١٩٩٥ و١٩٣٣ عام ١٩٩٦، وعدد الغرف القنيقية من ١٦٣١ الي ٢٠٨٧ غُرِقة عام ١٩٩٦، وعند الأسرة من ٤٠٠٠ للى ٩٠٠٠ سرير، وزاد عدد المطاعم السياحية من ٣١٩ عام ١٩٩٤ التي ٣٧١ عام ١٩٩٥ و ٢٨٤ مطّعمـاً عبام ١٩٩١، فيم ارتفع عند مكاتب السياحية والسفر من ٣٢٦ عام ١٩٩٤ الى ٣٧١

عام ١٩٩٥ و ٣٩٠ عام ١٩٩٦م. كنلك زائت مكأتب تأجيس السيارات وتوجد في الأربن ثلاث شركات تعمل في ودالفاء ودبتراء ورادت اعداد الحافلات التي تملكها من ١٥١ حافلة عام ١٩٩٤ الي ١٩٦ عام

كماً ارتفعت اعداد المتاجر السياحية من وتهند مضاعفة الإنفاق على صناعة



وقع الأردن واسرائيل عام ١٩٩٤ اتفاقاً

وتَّخَالَفَ اسرَّائِيلَ بِنْلِكُ مِا وَرِدِ فَي الْمَادَةَ

هذا لَنُوضُوع الزَّامِ اسرائيل عَدْم خرق نصَّ هذه المائدة، وتعديل المادة الثانية من اتفاق النقل والمتعلقة بضرورة الخروج من المعبر الذي دخل مفه، بقصرها على مواطني الدولَّتين وإلزام السائح الاجنبي القادم منَّ اسرائيل عبر المعبر الجنوبي بالمبيت ليلة على الآل في الأردن والمفادرة من المعبر الشمالي لأن في ثَلكُ رَيادة في نُسبِة الأشعال فيُّ الفنائق، ورفد الخريّنة برسوم زيارة المواقع

السياحية.

الْمُصِنْفَةُ مِنْ ٧٢٥٠ عيام ١٩٩٤ التي ١٩٥٥ عيام الأسسيرة من ١٣٠٢٩ التي ١٦٠٩٣ تُسم ٢٥٧٥٦

سريراً على التوالي. وارتفع عند الفنايق غير المصنفة، من ١٣٣



السياحة والأمن

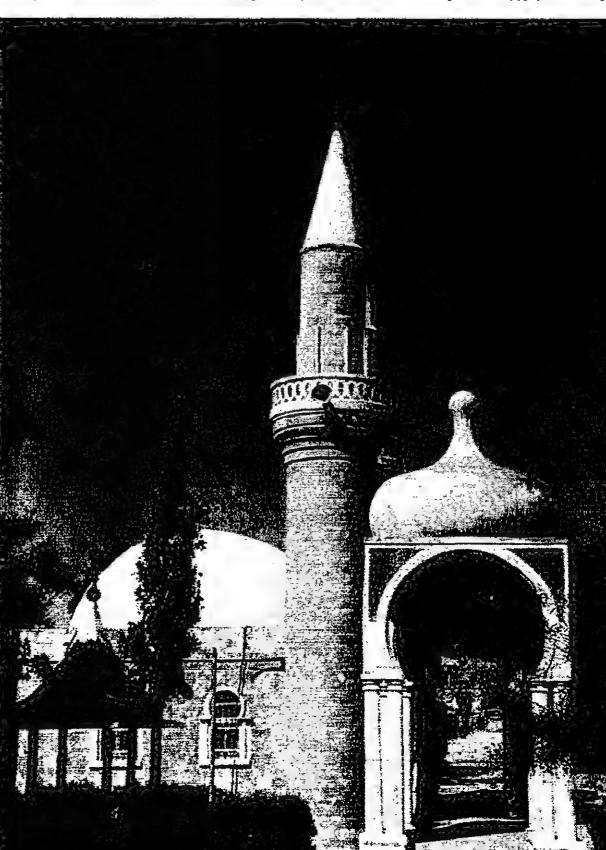
الحرب، والعنف الداخلي، سببان رئيسيان لانهيار صناعة السياحة، ما يجعل من الاستشمار في هذه المبناعة مجازفة، تبعد رأس المال عنها الى صناعات اخرى.

١٩٩٤ الى ١٤٨ عبيام ١٩٩٥ و ١٦١ عبيام ١٩٩٦، وبالتالي ارتفعت أعداد الغرف الفندقية ١٩٩٥ وه٠٤٩ غسرف عسام ١٩٩٦، وزاد عسدد

السياحية من ١٠٠ عام ١٩٩٤ الى ١٥٤ عام ١٩٩٥ و٢٣٦ عبام ١٩٩٦، وارتفيحت اعيداد السيارات السياحية من ١٨١٠ سيارات عام 1991 الى ٢٣٥٥ عام ١٩٩٥ و ٣٢٠٠ عام ١٩٩١. مجال النقل السياحي المتخصص هي رجت،

١٩٩٥ و٢٥٦ عام ١٩٩٦م.

١٤٢ عام ١٩٩٤ الى ١٩٣ متجراً عام ١٩٩٦م. السياحية الأربنية في هذه الفترة الزمنية السيطة هذه الصناعة بالانهيار، نظراً الى ان معظم المشاريع السياحية اعتمدت على قروض قصيرة الاجلُّ من المصارف التجارية، ولأن



جامع النصر احد اقدم مساجد عمان.

المنطقة والتي تهدف الى الحفاظ

على اسعار صرف ثابتة للعملات

المحلية منقابل الدولار تحد من النمو في الائتمان وتضيف الى

مشاكل الركود والبطالة وترفع من

حجم الديون المعدومة، أن الدروس

# نمواقتصادي سلبي في دول مجلس التعاون نتيجة استمرار تراجع اسعار البترول

هنرى توفيق عزام \*

■ من المتوقع ان يطرا تباطق *ني مسعس*دل نمو الناتج المحلم الأجمالي الحقيقي في منطقةً الشرق الأوسط وشمال أفريقيا هذه السنة، وإن يكون في حدود ٨, • في الملكة وهو اقل من نصف مستواةً في العام الماضي.

كما من المتوقع ان يكُون النمو في الدول ذات الاقتصاديات الإكثر تنوعاً افضل منه في يول مجلس التعاون الخليجي، قُمن المقدر ان تسجل مجموعة دول مجلس التعاون الخُليجي نموأ سلبياً في النائج المحليّ الأجمالي الحقيقيّ. في حين ان النول العربية الاخرى تبدو في وضع اضضل تسسساً، وستحتل مصر مركز الصدارة اذ يتوقع لها ان تسجل معدل نمو قوي للسنة السابعة على التوالي قد يُصل الى حـوالى ٥ في المئـةً، اما بالنسبة للبنان فان من غير المحتمل أن يتجاوز النمو ٢,٥ في المئشة، في حين أن معدلات النمو لكل من تونس والمغرب والارين يتوقع لها ان تصل الى ٤,١ في المئسة، ٣ في المئسة، ٥, • في المئسة على التوالي.

دول مجلس التعاون الخليجي وضيعت النول الخليج المنتجة للنفط هذا العام سياسات مالنة تقشفية بسبب التوقعات باستمرار ضعف اسعار الثفط خلال الإشهر القائمة. أن قراءة في الميزانيات الحكومية لعام ١٩٩٩ تشُيّر الى انخفاض كبير في العبائدات وفي الانفاق العبا يرافقه زيادةً في العجز لم تشهدُ لها المنطقة مثيلاً منذ منتصف الْنُــمـــانينات. في الوقت الذي سجلت فيه دول محلس التعاون زيادات هأمشيية في ناتجها المحلى الاجمالي المقوم بالأسعار الحقيقية، كانّ هناك انخفاضاً حاداً فَي الناتج المحلي الاجمالي الاستمى اي المُقتوم بّالاستعبارُ الجسارية العسام الماضي قسدر بحوالى ٨٠,٨ في الللة في الملكة العربية السعوبيّة و٦,٥ قَي المثة في الأمارات العربية المتحدة وا في المئلة في الكويت و٨ في المئلة في عسمسان و4 في المئسة في البحرين. فقط قطر سجلت نمواً البجابيا بالاسعار الإسمية بلغ

لقسد نما الانتساج المجلر الاجمالي الحقيقي في السعودية ــَة ٦٫٦ فــَى المُثَـــة الحـــام ألماضي، بالمقســآرنة مع الناتج المحلى الأجسالي الاستمى والذي انضفُّض بمقدار ٨٠٫٨ في المئة الى ٤٨٧,٥ بليون ريال ستعودي (۱۳۰ بلیون دولار) بعد ان کان ١٤٥,٦ بليون ريال سعودي (١٤٥ . \_ \_ بليون بولار) في عام ١٩٩٧.

حُوْالَى ۚ ٤ فَي الْمُنَّةُ الْعَامُ الْمُاضِّيِّ.

وتعزى الفجوة الكبيرة بين النَّمُو الْحَقِيقِي والاسْمَى الْيُ الانخفاض في أستعبار النَّفُطُ واسعار الموآد البتروكمياوية في عسام ١٩٩٨ الذي أدى بدوره الي هبوط بمقدار ٨٫٦٦ في المسة في النَّاتَّج الْمُحلِّي الإجماليُّ الاسمىُّ لقطاع النفط، في الوقت الذي لم تسجل فيه القطاعات الإقتصائية غير النفطية اي نمو ينكر.

تضع معزانية الملكة العربية السعوتية أعام ١٩٩٩ اجسالي النفقات الحكومية عند مستوى ١٦٥ بليون ريال (٤٤ بليون دولار اميركي) اي حوالي ١٢,٧ في المئة اقل من الإنفاق المتحقق فعلياً لعسام ١٩٩٨ الذي بلغ ١٨٩ بليسون ريال سعودي (٤, ٥٠ بليون دولار اميركي). ويحظى الإنفاق الجاري والذي يشمل على الاجور والفائدة على الدين الداخلي، والمواد التي تشتريها الدولة والخدمات المقدمة لها بُنصيب الأسد في الانفاق

وتشييل التنقييرات انه لم يخصص سوى مبلغ خمسة بلايين ريال سعودي (۱٫۰۳ بليون يولار) للانفاق الرأسسالي على المساريع. ان السياسة المالسة المتشددة هذا العام متلازمة مع سياسة تقيية انكماشية وقطاع نفطي يعاني من الضعف قد يؤدي الى أَنْخُــفأَض في الناتج المحلي الآجمالي بالأسعار الحقيقية بنسبةً ٨,٠ في النَّمة في حين يتوقع أن يكون أنضفاض ألناتج المحلى الاجهالي بالاستعمار الجارية (الاسمية) بنسية ٥ في المثبة ويتوقع لاستعبار الربال السعودي أنْ تُبقى عند معدل ٢ في المدَّة أعلى من استعار الفائدة علَّى الدولار الأمسيسركي مما سيسقلص من المضاربات على الريآل ويساعد في المحافظة على السعر المحدد لصرف الريال مقابل الدولار، غيس أن ارتضاع استعبار الفائدة هذا سيتعكس سلياً على القطاع الخاص الذي ثما بمقدار ٢,٢ في المئة بالاستعار الصارية في عسام ١٩٩٨ ولا يتسوقع لهسدا القطاع أن يسلجل أي نمو ينكس

من المتوقع أن تصافظ الملكة هذا العام على معيل انتاج نقطى يصل الى ٨,٣ مليسون برمسيل

هذا العام

يومياً وهو قريب من معدل الانتاج لعام ١٩٩٨ ولكنه اقل من معدل عام ١٩٩٧ الذي بلغ ٨,٦ مليون يرميل بومياً.

ان تقديرات العائدات النفطية

في ميزانية السنة الصالية يأتي في حسدود ٧٨,٨ بليسون ريال ستُّودي (٢١ بليون يُولار اميركي) مما يعني ضمناً أن سعر التصنير المتوقع للنفط السعودي سيكون حوالي عشرة دولارات للبرميل او ما يعادل ١١,٥ دولار للبرميل من ضام برئت. من الجدير بالنكر ان ميزانية عام ١٩٩٩ لم تتضمن اجراءات محندة لزيادة الواردات غير النفطية والتقليل من العجز في ميرانية الملكة، ولقد احدت بعض الاجراءات المتواضعة في نهاية عام ١٩٩٨ شيمات تقليص الدعم الحكومي لشبركة الطيران الوطنية وقطاع الطاقة، اذ تم رفع استعار تذاكر السفر على الخطوط الداخلية للدرجة الاولى ودرجة رجال الإعمال، واستحداث ضريبة مغادرة في المطار على الرحالات النولية. كما أن قبواتم رسوم حِديدة انخلت على كبار مستهلك الكهرباء وسيال الى تطبيقها هذا ويقدر العجز المالي بصوالي

٤٤ بايسون ريال (١١,٧٣ بليسون

دولار) لعام ١٩٩٩، مقارنة بالعجر المُتَحَقِّق فَعلياً لعام ١٩٩٨ الذي بلغ ٤٦ بليون ريال (١٢,٢ بليون بولار) ويصا أن النباتج المصلي الإجمالي انكمش بمقدار ١٠,٨ في المئلة بالأسعار الجارية الى ٧٨,٥ بليون ريال سعودي (١٣٠ بليون دُولَانَ الْعَامِ المَاضَيُّ، قَانَ نُسَبَّةَ عبيش الموازنة الى الناتج المحلي الاجمالي والذي قنر بحوالي ٣,٣ في المُنَّةَ في ميزانية عام ١٩٩٨ ارتَّفع بشكُّل حــَـادُ الى ١,٧ في ألمُثُهُ. وإذا ما صحَّت التوقعاتُ وتراجع الناتج المحلي الإجسالي لَعْامُ ١٩٩٩ الَّى نَصَوَّ ٤٣٣ بَلِيونَ ريال (١٢٣,٥ بليون دولار) فان نسبة عبصر الموازنة الى الناتج المحلى لهذا العام ريما وصلت الى ٩,٥ في للشة وكمنا في السنوات السابقَّة فان تَغطية ألَّعجز في للوازنة سيتم من خلال الاقتراض الداخلي خاصة من مؤسسات القطاع العام وصنابيق الضمان والتقاعد. ويقدر ان يرتفع لجمالي النين الداخلي للحكومة الى مأ يساوي ٣٧٥ بليون ريال سعودي (١٤٣ بليون دولار) بنهاية عام ١٩٩٩، أي بزيانة ٤٤ بليسون ريال وهو عجز الميزانية المتوقع تمويله داخلياً. وسترتفع عندها نسبة الدين الدلَّخلي اليَّ النَّاتِج المُحلِّي الإجمالي من ١٠٦ في المئة في عام ١٩٩٨ اللَّى ١١٦ في الْمُئلة في عامُ .1444

أظهرت ميزانية عُمان لعام ١٩٩٩ عجراً مقداره ٦٣١ مليون ريال عُماني (١,٦٣٨ مليون دولار) أي اكثر من ضعفي العجر المقسّر في ميرانية عام ١٩٩٨. فقد بلغ العجز التحقق فعلسأ العام الماضي ٣١١ ريالاً عُسانياً (٨٠٨ ملايين دولار أميركي) وهو اكثر بقليل من العجز الذي توقعته مَيزَانية عام ١٩٩٨ والذِّي بلغ ٢٩٥ مليون ريال عماني (٧٨٢ مليون بولار). ومن الطبيعي أن تشائر النشاطات الاقتصالية في البلاد بتقليص الانفاق هذا العام بمعدل يتراوح بين ٦ في لللة و٧ في المئة ويتسوقع لنمسو الناتج المحلي الآجمالي الحقيقي ان يتراجع بنسبة ١٫٥ في للنَّة بعد زيادة قَدرت بحوالي أ في المشة في عام ١٩٩٨. وبالمقسابل قسان مسعسل الانخسة الماش في الناتج المحلى الاجمالي الاسمي هذا العآم يتوقع ان يكونَ بحدودُ ٣,٥ في الْمُثِيةُ اذَّ سييصل الى ١٤,٢ بليثون بولار، كما يتوقع لنسبة عجر الموازنة الى الناتج المحلي الاجتمالي ان ترتّفع الي ١٠ في اللَّمة هذا العّ

بعد أن كانت عند حدود ٢ في المئة في السنة الماضية. ووضعت ميزانية عام ١٩٩٩ بعض الإجراءات التي تساعد على ريادة في الدخل غسيسر النفطي، فمتلأ تضاعفت الضرائب على المركبات لقصل الى حدود ١٠ -١٥ في المنة، كسسا تمتّ زيادة الصُرِّائِبِ على الشركاتِ الى ١٢ في اللية مقاربة مع ٧,٥ في اللية سَانِقاً، كيمياً أن الضرائب على السلع الكمالية ارتفعت من ٥ في المئة الى ١٥ في المئة.

البحوين

اما بالنسبة للبحرين، فمن المتوقع أن يكون هناك عجر سنوي في مَيْزَانْيَة عامي ١٩٩٩ – ٢٠٠٠ مقداره ٣٠ مليون بينار بحريني (۸٤۲,۱ مليون بولار) اي ضعفي العجر للوازي في ميرانية عامي ١٩٩٧ – ١٩٩٨، النَّذي بسلنغ ١٥٠ مليسون دينار بحسريني (٣٧٤,٧ مليون دولار اميركي) ويتوقع للابرادات العنامية أنّ تصل الي ١١٣٨ مليون بينار بحصريتي (۲۹۹۰ مليون دولار) اي انخفاض بنسيمة ٩ في المئلة من أيرادات ألليزانية السأبقة فيحين يتوقع

اللانفاق ان يتراجع بنسبة ٤,٥ في

للثة ومن للتوقع ان يمول العجز عن طريق الإقتراض من السوق المحلي ومن صنابيق التنمية في المُنطقَة. وهناك مخطط لحْصَحْمِيةً قطاع الكهرباء والمواصلات والمياه خلال السنتين القادمتين ويتوقع ان يكون النمو في الناتج المحلى الإجمالي الحقيقي سالبا هذا العام عند حدود ٥,٠ قَي المئة بعد ان كان حقق نمواً ايجابياً بلغ ١, ٢ في المكة في عنام ١٩٩٨، وقد استفأدت البحرين والتي تعتبر من اكثر الاقتصاديات الخليجية تنوعاً، من الدور الذي تلعبيه القطاعات غير النفطية وبالاخص

OMAN .

الكويت وقطر والامارات

من المتبوقع أن تنشير الكويت وقطر للوازنات العاملة للسنة الماليسة ١٩٩٩ – ٢٠٠٠ في شبهس حزیران (یونیو) بینما لّم تنشر الامارات ميزانيتها لعام ١٩٩٩ لغناية الآن. وتقوم الدول الشلاث بسلسلة من الإجراءات للحيلولة نون تنامي العجـرْ في موارْناتها، كما يتوقع أن يكون النمو في الناتج المحلي الاجمالي الحقية لعام ١٩٩٩ للكويت - أ في المئة ولقطر ٢,٥ في المئسسة، ولدولة الإمارات العربيّة المتحدة ٥,٠ في المئة، وان تتجاوز نسبة العجز في المبسز انبسة الني الناتج للحل الأجمألي لهذه السنة ١٦ في المئة في الكويَّت مقارنة بنسبة ١٠ في المُثِّسة لُدُولة قطر و١٠١ في المُثَّلَّةُ لنولة الإمارات العربية للتحدة. هذا وتنفرد الاسارات بأنها اكثر بول الخليج مقدرة على مواجهة التباطؤ الإقتصادي في المنطقة اذ ان أبسرادات ابسو ظلبسي مسن الاستثمارات الخارجية تفوق تك المتحققة لها من تصدير النفط كما ان تنوع اقتصاد ببيّ يخفف من يَاثِير تَقَلَّنات اسعار النَّفْط غير ان الامسارة لا بد ان تتساثر من تراجع تجارة اعادة التنصدير والنشباطات السياحية للرتعطة بالتباطق الاقتصادي في المنطقة. أما بالنسبة لدولة قطّر قان ارتفاع

> العام الثاميي. الدول العزبية الأخرى

يتوقع أن يكون النمو في

النمو الحقيقي المتوقع هذا ألعام

والنمو المتحقق عام ٨٩٩٨ مقارنة

بدول مجلس التعاون الخليجي

الأخسرى، يعسود الني الزيادات

الكسيرة في أنشاج مشاريع الفاز

الطبيعي، بالاضافة لذلك فلقد

خطت قطر خطوات سريعة باتجاه

الخصخصة بعد ان نجحت في

بيع اسهم شركة الهاتف الحكومية

الناتج الاجمالي الصقيقي لمصر الإعلى في المنطقة هذا العلم اي في حدود ٥ في المئة فالسياسات الأقتصابية السليسة والستوى المنخصفض للحين العصام والاحتياطات الخارجية المرتفعة كلها امور تدعم النظرة التفاؤلية للوضع ألاهت صادي وتشجع القطاع الخاص المحلي والخارجي على الاستقمار، غير أن هناك بعض التطورات التي استجدت عـــام ۱۹۹۸ والتي لا بد من معالجتها ، اذ وصل العجز في الحساب الجاري الى ٥ في المُلَةُ من الناتج المحلي الإجمالي مقارنة بالفائضُ للسجِّل في العيَّام الذي سبقه وظهرت بعض الضغوطات على الجنيلة الصري، وسلجل انْصُفَّاصْ في الاستَّثْمَارات الخارجية المبأشرة بنسبة التلثء كما تراجعت استثمارات للحافظ المالية المتنفقة الى البلاد بمقدار ٧٤٨ مليون دولار. هذه كلها امور ينظر اليها على انها مرحلية ويسهل تصليحها، غير انه اذا ما تفاقمت مثل هذه التطورات، لا بد للنولية عندها من أعادة النظر في السياسة الصالية التي تعتمد سعر صرف ثابت، ومعدل فائدة

غير مرن وتتجنب تخفيضات الاحتباطات الخارجية. الما بالنسبة للبنان فقدر النمو في الناتج الإجسالي المحلى عند ٣,٥ في عام ١٩٩٨ وهو اقل بقليل من المعمل الذي تحقق في السنتين ُ السَّابَقَّـتِينَ وَمِا يَرَأَلُ الوضَّعَ الاقتصادي في البلاد بِتَاثَر سَلَباً

بالعجر الكبير في ميزانية القطاع العسام الذي الله في السنوات الست الأخيرة الى نمو سريع في الدبون المحلية والضارجيية اذ اصبحت خدمة الدين العام تشكل حوالي ٧٠ في المئة من الأيرادات العاملة وحوالي ٤٠ في المُنَّة من اجمالي الانفاق. وبعد أن وصلت نسبة العجر في الميزانية الى الناتج المحلّي الإجهمالي الى حوالي ٢٤ فيَّ المُدَّة في عام ١٩٩٧ و تراجعت الى ١٤ في الْلُــة السنة المَاضية، في حين بُقيت نسبة الدين الداخلي إلى النانج المحلي عند معدلها المُرتِقع في حدود ١١٠ قطاع السياحة والقطاع المصرفي. في المثة. ونظراً لاعتماد لينان عل التَّــحــويَّلاتُ من الخــارجُ وعلى

تدفقات رأس المال قصير الاجل لتسويل العجيز المتنامي في الحساب الجاري نجد ان ميزان المدفوعات يبقى عرضة لتغييرات أتية من الخارج. ولا بد من تطبيق خُطّة شاملة تهدف الى ابطاء نمو النين العام وتقليص العجـز في الميزانية حتى يتسنى الحفاظ ومع اتباع سياسة مالية تقشفية هَذُهُ السُّنَّةُ وَالْانْخُـفَاضُ الْمُتَّـوقُع في تصويلات اللبنانيين العاملين في الضارج والاستكمارات النباشرة خَاصة من دول الخليج سيكون لهذه العوامل تأثير سلبى على معدل النمو الاقتصادي أأ يتوقع له ان يتراجع الى حوالي ٥,٧ في المئة عنام ١٩٩٩. التمنو الاقتصادي في المغرب يتوقع له ان يتراجع هذا العام الي حوالي ٣ في الله بالاسعار الثابتة وهو اقل بكثير من معدل النمو في السنة الماضية الذي بلغ ٦٫٣ في

المئة كما ان معدل التضخم يتوقع ان بيقى منّخفضاً. والسبب الرئيسي لتسراجع النمو هذا العام يعود آلى ضعف الانتساج الزراعي خسلال الموسم الصاليّ، اذ يشكلُ قطاع الرّراعـة حوالي ١٧ في المئة من اجمالي النساتج المحسلي، ومسع ان الامسلاحيات الاخسيرة أنعكست ايجاباً على الآفاق الاقتصادية في المُغرب، الا انه يبقى هناكِ بعض نواحي الضعف خصوصا العجز المتنامي في الميزانية العامة وتأثر الاوضاع الاقتصادية وبضاصة قطاع الزّراعة بالاحوال الناخية، ووجود نبون خارجية بحوالي ١٨ بليون دولار. ولا شك أن التسريع في الإصلاحات الهيكلية ومتابعة الأتجياء نحيق التبخيصييص وتحصين البنية القمانونية وتعميق الإسواق المالية سيساعد على أبدكان المناخ المناسب

لتحقيق نُمو افضل هنه السنة. ويتسوقع لتسونس ان تسسجل اعلى معدل نُمو حقيقي في الناتج اللحلي هذه السنة بعد مصبر في حدولًا ٤,٢ في المشة مقارنة مع ٨, ٤ عسام ١٩٩٨. ولقسد حسافظت السياسات المالية السليمة على معدلات تضخم منخفضة خلال الإعوام الماضية لم تتعد ٣٠١ في

المئة عام ١٩٩٨. وسيساعد الوضع الاقتصادي الجيد والاستقرار السياسي في البسلاد، وتصرير التحسارة من القيود، وتطبيق الإصلاحات الهيكلية بما فيها تسريع عملية التخصيص على زيادة ثقة القطاع الضاص، ويصفر رؤوس الاسوال الضارجية على دخول البلاد. وتقدوم السلطات بتكثصيف سياساتها لمواجهة التحسات التي تمثلها اتفاقية الشراكة في التَّحِارَة الحسرة مع السـوقَ الاوروبية وبضامية الضغض الكبيس في عائدات الرسوم الحُمرُكِيةُ وتَّاثِيرَ ذلك في العجرُ في ميرًانية النولة بعد أن وصل الدِّينُ الْعَامِ الى ٧٨ في المشة من لجمالي الناتج المحلي الاجمالي

في الجسرَائر بتوقع ان تؤدي عبوامل عبدم الاستنتقرار على الساحة السياسية وانخفاض استعار الثقط الى تراجع محدل النسو الاقتصادي بالأسعار الحقيقية في البلاد هذه السنة الى ٢,٥ في اللَّهُ مقارنة بنسبة ٣ في المُلَة عام ١٩٩٨ و ٣,١ في المئة عشام ١٩٩٧ وسيكون لتسراجع

لقطة عامة لمؤتمر أوبيك في فيينا. الإنتاج في القطاع الزراعي بسبب الإصوال المناخية غير الملائمة تأثير سلبي على النمو الاقتصادي. وسيؤدي تراجع الإمرادات الى الصدُ من قصدرة الحكومة على مواجها المساكل الإجتماعية بخاصة ان النفقات في الميزانية العامة لإيمكن تقليصها بسهونة، فهي في معظمها أجوار لموظفى القطأع العام وقوائد على النبون تشكل في مجملها حوالي ٤٢ في المئة من الإنفاق الإجمالي. وريما ابت عبوامل عبيم التبوارن الداخلية والضارجية الى ظهور

بعض الضّبغة وطعلى الدينار الجزائري هذه السنة. وستجلت سيورية بعض التباطؤ في النشاطات الاقتصادية عامُ ١٩٩٨ أَذ لم يتعد معدل النمو في اجـــمـــالي الناتج المحلي الحَقيْقي ٥,١ في المئة مَقارنة بَـ ١,١ في المئة عام ١٩٩٧. ولا يزال القطاع الشاص في سورية يلعب نوراً متحدوداً مما جعل الاقتصاد يتاثر في شكل واضح بتراجع أُسعارُ الثَّقطَ منذ نَهائيةَ عام ١٩٩٧َ بخاصة مع قيام الحكومة بخفض الإنفاق على المشاريع خلال العام الماضي، وسناهمت عوامل اخبري مثل ألهبوط في استعار القطن، وتقليص المساعدات والحوالات من بول مجلس التعاون الخليجي، في تباطؤ النَّمو الْأَقْتَصَادِيُّ عموماً، والمؤشرات الاولية هذه السنة ليست افضل مما كانت

MEXICO

العربية السعوبية والبصرين

والكويت تراجعاً في مؤسرات

اسواق الاسهم بنسبة ٥٣,٥ في

المئسة و٢٨,٩ في المئسة و٩,٩ في

المئة وهُ, ٤٠ في أَلْمُنَّة على التواليَّ

في حين اظهرت اسواق الاسبهة

بي كل من الإمسارات العسربي

المتحدة وقطر ارتفاعا خلال القترة

نفسسها بنسبة ٥٫٨ في المئة و؛ , ٣٤ في المئسة على التسوالي.

وتاثرت بلدان الخليج خصوصا

بتسراجع استعبار النقط والسلع

الاخرى مثل البتروكيماويات

والاسمنت والاسمدة والالنيوم

وغيرها وما لنلك من تأثير على

ربحية الشركات المحلية المصدرة

اما في شمال افريقيا فس

سوق الاسهم للغربي أداء جيداً اذ

ارتفع مؤشر سوقً الإسهم في

المُثَّة عَام ١٩٩٨، تعتما قام

المستثمرون المحليون بامتصاص

ضغط البيع من قبل المستثمرين

الإجسانب. وفي تونس سيجلت

البورصة زيادة محبودة قدرها

١,٨٩ في المُثَة ادُ ان المتعاملين في

السوق المحلية ما زالوا ينتظرون

قيام الدولة بعمليات تخصيص

الاسهم العربية هذه السنة افضل

لنطقة قد تتاثر سنبأ بالإزمة

الاان التحوقحسات لاستواق

الدار البيضاء بحوالي ١٩,٩ ق

لُهُدُهُ السلع والمُنتجات.

بعض اُلشيء عما كانت عليه في العبسام آلماضي وعلى رغم ان معدلات النمو الأقتصادي ريما عليه العام الماضي، اذ يتوقع تتراجع بعض الشيء مقارنة بعام ١٩٩٨ كما أن الأسواق المالية لدول للنمو الاقتصادي الحقيقي أن لا يزيد عن ١ في المثةّ. البسرازيلية، الآ أن العسديد من ويتاثر الأردن اكثر من غيره الاسهم العربية تبدو رخيصة بعوامل وقوى خارج نطاق حدوده لجهة التقييم مقارنة باسواق وارانته، فالمناخ السياسي الولايات المتحدة واوروبا وبعض الاقليمي والانخفساض في الاسواق الناشئة الاخرى ونذكر التحويلات من العاملين في دول هنا أن معدل مضاعف السعر الي الخليج والحصار المستمر على العسراق، والقيبود على التبايل التجاري مع مناطق الحكم الذاتي الفلسطيني انعكست سلبأ على

الوضع الاقتصادي الاربني. ويتوقع أن يسجل أجمألي الناتج المحلي نسبة نمو حقيقية في حدود ٥,٠ أفي النَّسة هذا العسام مقارنة مع نسبة تقديرية في حدودً ١ في المئة عام ١٩٩٨ و٢٠٪ في النَّنَّة عام ١٩٩٧، والتَضُوفُ من ظهرور بعض نواحي عسدم الاستقرار في البلاد خلال المرحلة الانتقالية الحالية سيجعله من الصبعب على المصرف للركبري اتباع سياسة نقدية اقل تشدد وستبقى التوقعات غير التحققة حُولُ استُصْقَاقَاتِ السلام مع اسرائيل عاملاً سلباً ذا تأثير في القرارات الاستثمارية المستقبلية في الأردن، غير انه أذا ما قامت الثولة بتجديد يرنامج التصحيح الاقتصادي مع صندوق النقد الدولي واتبعت سياسة واضحة تجاه تخصيص يعض مؤسسات القطاع العام فان ذلك سينعكس ايجاباً على المناخ الاستثماري في

اسواق الاسهم في المنطقة

كان لانخفاض اسعار النفط وتداعيات الازمة الأسيوية وتباطؤ النمو الاقتصادي في المنطقة أثره السلبي في اداء اسواق الاسهم العربية العام الماضي، ومن بين النول العمربيسة التي فمنحت اسواقها لتنفقات رؤوس الإموال العطلاحة، عطنت ثلاثة منهط وبدرجات متفاوتة من انتشار العنوى الناجمة عن قيام محافظ الاستثمار العالمية بالخروج من كافة الإسواق الناشكة. ولكن الانخفاض كان اقل حدة من نلك الذي سنجل في استواق أسيا واميركا اللاتينية، اذ تراجعت اسعار الاسهم بنسبة ٢٤,٧ في المَّة و١٨,١ في المئة على التوالي في مصر ولبنآن عام ١٩٩٨ فيما ارتقع سوق الاسمهم الاربني ارتفاعاً طفيفاً وينسبة ٥٤، • في المُنَّة (الرسم البياني الثاني)،

ولم تكن دول مجلس التعاون الخليجي التي ابقت على القيود التي تحدُ من ملكيــة الإجـــانب للأسهم المحليثة في مناى هي الاخسرى عن تقلسات الاسسواق العالمية. وسجلت عُمان والملكة

العائد الى سوق نيويورك المالي وصل الی اعلی مستوی له منذّ عام ١٩٣٥ في حدود ٢٥ لمؤشس ستأندراد اند بورز. وبالمقارنة في منطقتنا نجد ان مضاعف السعر الى العائد لا يتعدى ١٢ في كل من السعودية ولينان وعُمان ومصر.

اضافة الى ذلك نجد أن أكثر من نصف الاسبهم العربية بتم تداولها باقل من قيمتها التفترية، وحمتى عند اخذ الفروقات في، المجارسات الدسائدة، فإن مثلُ هذه التقييمات تبدو مغرية للاستثمار الطويل الأجل. كسان أداء استواق الإستهد

العربية عام ١٩٩٧ مشابها للاسواق الناشئة الاخرى، وفي عام ١٩٩٨ تراجعت اسعار الاسهم مع خروج المستثمرين الاجانب وتريد الستثمرين المحليين بسب انْ فَ فَاضَ فَيْ استعبار النَّفْطُ وضعف الصالة الاقتصادية للحلبة. اصا هذه السنة فيمن المتوقّع ان يتباين الاداء بين سوق عربي وأخر وبين القطاعات في السـوق الواحـدة، لذا يجب على المستثمر ان يكون اكثر تمييزأ بحيث يركر على الدول التي لها توقعات نمو ايجابية مثل مصر والمغرب، وتونس وأخستسيار الشبركات التي تبدو اسهمها مقومة باقل من قيمتها الحقيقية ولها وضع مميز في السوق يتيح

اذا حافظت اسعار النفط على معدلاتها للنضفضة ومبحث التوقعات في شأن تراجع معدلات النمو الإقتصادي هذا العام فان ننك قد يكون محفزاً لحكومات دول المنطقة لاتباع سياسات أعادة

وتم التركير في الاعوام القليلة الماضية على لجم الانفاق العام عن طريق الحد من المصاريف على المشاريع بدل تقليص بنود الانفاق الجاري مثل الإجور وتكاليف خدمة الدين العام، ومخصصات الإنفاق العسكري وأذا استثنينا حَالَةَ أَوْ حَالَتِينَ فَانَ التَّخْصِيصِ في المنطقة لا يزال يسير بشكل بظيء بسبب عدم وجود اسواق راس مالية متطورة اضافة الى التوجهات السيأسية الرافضة للتغيير. وتعتبر التطورات الاخيرة تحنيأ صارمأ للسياسات الاقتصابية المتبعة وأصبح ضروريا اليوم اعادة رسم خريطة جديدة لمستقبل الاقسصاد العربي. تمر منطقة الشرق الاوسط وشمال افريقيا في مرحلة من الركود الاقتصادي من سماتها ضعف الطلب المحلي ووجود عجز في المُوارِينِ الداخليَّةِ وَالْخَارِجِيَّةِ. كتما أن السياسة النقائية

الانكماشية المتبعة في معظم دول

لها الحفاظ على ربحيتها.

هيكلة وتصحيح جنرية.

المُدخرات المُحلية. مصالحة في عين الاعتبار.

الستفادة من الأرمة الأسبوية العام الماضي والإزمة في البرازيل مطلع السنة الحارية تشير الى ان السناسة التقشفية التي يفرضها صندوق النقد الدولي ليست كافية بحددٌ ذاتهما اذ أن مُصِعُل هذه السياسة تدفع في اتجاه الركود في بلاد تعساني من نقص في الأستتمار والاستهالاك. وبدات تايلاند وكوريا بالخروج من حالة الركود الاقتصادى عندما اخنت بخفض معيل استعبار القائدة وزيادة الانفاق الاستثماري علي الشاريع وانخال البات تحكم ورقابة صسارمة على المصارف والشركات وزيادة شفافية ووضوح الاوضناع المالية لهنه يتطلب تصحيح الاوضناع في

منطقة تشكو من منعف النَّمـق الاقتصادي سياسات مالية ونقسة توسعية وليست تقشفية. غير أن حَفْضَ مَعَيْلُ اسْعَارِ الْفَائْدَةُ وَحَنْب الاستشمار المحلى والاجنبي لا يتحققان أذا لم تُقَمُّ هذه الدُّولِ باعادة هيكلة تشمل السيطرة على العجز في الميزانية وقيام المصارف بأخذ المؤونات الكافية لتسغطيسة الديون المشكوك في تحصيلها، وتقليل القيود البيروقراطية ووضع نظام صارم لمراقبية المصارف ولتشجيع مشاركة اكبر للقطاع الخاص لا بد من وضع اطّار قسأنوني مناسب والتركير على شفافية التقارير المالية التي تصدرها الشبركات والمسارف والحكومات. كـمــا تحتاج المنطقة ايضاً الى جنب الاستثمارات المباشرة من الخارج واستشمارات المصافظ المالسة العالمية، وتعزيز سيولة اسواق الاستهم من ختلال التختصيص وايجناد انوات مالية لتحريك

ويجب على الدول العربية في المقسام الاول ان تقسوم بإنخسال الاصلأحات السياسية ووضع الضوابط والموازين التي تتوافق مع التوجهات الاجتماعية والسنية والثقافية لهذه النول واذا كنا فعلاً نريد ان يقوم القطاع الضاص بدور أكبس في تحسل المسؤولية الاقتصادة فلا بدان يكون لهذا القطاع صوت يسمع في القبرار السبياسي وان تؤخذ

\* كبير الاقتصاديين وعضو منتدب في مجموعة الشرق الاوسط للاستثمار

#### عائدات النفط للدول العربية ١٩٩٦ -١٩٩٩ بليون دولار +1444 البلد/ المنطقة ٠,٨٠ 1,4" 1,77 البحرين (١) 14, 24 12,17 ۸,۸٦ الكويت (٢) T, Y. ٣,٤٦ 0,14 ٦,٠٠ عمان 4,14 4,4. 4.45 ٣,٨٠ 41,14 45,77 01,44 0+ , 40 الملكة العربية السعودية (٣) V,4. ٨,٨٠ 14,44 الامارات العربية المتحدة 14,44 دول مجلس التعاون الخليجي 04,01 91,77 **M, \$1** 1,14 1,4. 1,07 العراق Y, 40 \* ,0£ 1,17 1,50 Y, \*\* 7,71 الجمهورية السورية 4,19 اليمن 1,77 1,04 1,80 .,50 ٠,٥٠ ٧٩, ه 17. تونس 1,77 1,97 ۲,۷۰ T, 1. الجزائر 10,40 الاقتصادات الإكثر تنوعأ 17,11 94,94 74,55 المجموعة/ الدول العربية المنتجة للنفط 1 . . , 04

المصدر: مصادر محلية وتولية. \* تقدر إننا

١ - يشمل نلك على حصة البحرين من حصة ابو صفا للنفط والبالغة ١٠٠ الف برميل يومياً لعام ١٩٩٥ و١٤٠ الف برميل يومياً ابتداء من نيسان (ابريل) ١٩٩٦. ٢ - يشمل حصة بنسية ٥٠ في المئة في المنطقة المحايدة.

نسبة التغيي / ميزانية ١٩	1999	APPI	1994	الوصف
ر حير. ارقام فعليا	ميزانية	أرقام	ً ميزانية	
لعام ۹۸		فعلية		
7.10, ٤٠-	171	127	174	اجمالي الإيرادات
%\ <b>\$</b> ,7•-	٧٨,٨	4,1	178	ايرادات تقطية
Z1,Y+-	٤٢,٢	٤o	<b>££</b> .	ابرادات غير تقطية
417,V•-	, 170	144	147	مجموع النفقات
7.2,9	17.	174,4	145,4	تفقات جارية
%vo,A+_	٥	٧, ٧	<b>*1,1</b>	تفقات رأسمالية
Z£,T+				(المشاريع)
	<b>£ £</b> -	-72	11	العجز في الميزانية

	Angery C		20 4 120		200	וצרני ON בעד וצרני							700	ساط (قبرایر) ۱۹۹۹ الموافق س <b>حودیث</b>		11	/	ALH			MARKE	الحياة الاقتصادية Ts	11
٠,٥٠- ٢١	10,0. 11	٥,	Y10,	710,00	£)·	البنك العربي	البتوك	1,00	171,00	120,00	12-,	177,	AYY, FA	بنك الرياض	اليثوك		5	TATS	AKAB	STOCK	MAKKE	(2) 4 <sup>4</sup> 9にも元別(1)	
• •	0 <i>F</i> , Y	,71	1,44 - 1,TV	1,50	1,4	البتك الأملي يتك القاهرة عدان يتك الاردن		1,	110,00	<del></del>	177,**	170,00	4.000	بنك الجزيرة بنك الإستثمار البنك الهولندي								مصر	
., . ۲		,01	1,01	1,01	7**	بنك الشرق الأومنط بنك الإنماء المناعي		1,11	17A,	144, **	187. **	177,	1.579	البناء الفرنسي البناء البريطاني البناء البريطاني		.,.٤-	177,+1			76,4X	<del></del>	تك الاثتمان النولي مصر لبنك الأهلي منوستيه جثرال	
	1,7.	,14	1,74	1,11	77,10-	بتك الإسكان البنك الأردني الكويتي		Y,**	172,	170,	197,	170, 144,	1,004 1,171	البنك العربي البنك الإمريكي		•,14-	17,71	-	<del></del>	17,14	1 · ·	تك التعويل للصري السعودي لبتك الوطني للتنعية	بنگ لاب
- T	۲,۲۰	.w.	1,41	1,40	87.4	بنك الأدين والخليج بنك الاستثمار العربي البنك الإسلامي الزدني		*,** *,**	100,00	100,00	1-7,	1.0,	3A,A1 7/1,V3	شركة الراجحي السعودي المتحد سامات	المشاعة	•,94-	17,01 17,01	97,71	54,	17,00	£AT,YY	لبنك التجاري للدولي - مصر ا نك مصر الدولي لبنك الوطني للصري	بتا
•.•• \	1,** 1	,	1,**	1,17	7.W·	بنك الاتعاد الارنثي للاستامار		1,11	101,	1.5,	1.0,	1.1,	77,777 070,77	الإسمدة المساقى العربية		•,£1~ •,٣£~	۵۲,۸۱ ۱۱,۲۱	ar,£/	04,10	<del></del>	1.1.1	بيت الموطني المريكي لينك للصري الإمريكي تك المهندس	اللي
·.17 ¥	Y . 0 . Y	, ττ	- 7,7r	7,77	70.	بيتنا بنك للأسمعة العربية		- 1,00	71,··	7.7,	۲۰۳,۰۰	7.7,	1,141	الخرف صافولا	`	•,YA=	74,W	11,01	Y1,A0		11.010	سركة مطاحن شرق للبلتا بطاحن ومخابر شمال القاهرة	لحن شر مناعات مط
- 7	7,11		-,40	01	10,4	بناء فيلايلقيا فيتامين الأرينية القدس للتامين	Nithagi	1,70	۲۸,۲۵ ۷۰,۰۰	Y1,Y0 V1,Y0	47, X7 V1, Y2	٧١,٠٠	T.EYE YEEA	التصنيع الوطنية الدوائية الغاز		Y,AV 1,1V-	177, Y	17,78	15,00	17,10 14,50		لاهرام للمشروبات خلحن مصر الوسطى طلحن جنوب القاهرة والجيزة	قط
- 7		-	-	-		الأردنية الفرنسية الأراضي القرسية الأراضي القرسة		1,11	1AT,		- -	ολ, ο·	-	الغزائية الغزائية		1,18	Υ°, έτ έτ, Αγ	72,01	40,1.		1,100	طلحن جنوب العاهرة والجيرة طلحن وسط وغرب البلتا لمسرية لصناعة النقبا والجلوكور	مما
	۱ .۷۰ ۱	,vv ,v•	1,14	1,74	17,177	الكهرياء الأربنية كهرياء إريد	الخيمات	1,70	ΨΕ,·· Ψ1,··	70,70	Y0,V0	Y£,	1,1771	الكاملات الصناعات الاتطورة		1,01 1,17A-	07,47 £A,+1	ív, Tr	£A,+1	£٧,	7.V£+	لعامة للصوامع والتخزين طلحن مصر العليا	مط
	13,51	-	•	-	-	الفنائق والمبلحة الحمة للعبتية اللولية للفنائق		1,00-	£.,	Ψ·,γa	Y+,Ya Y4,++	74,	YAA	مدق الاحساء للتنمية زچاج		1,11	Y1,00 Y1,00 Y1,Y1	41,00	۲٦,٠٠	Y1,** Y1,**	recursive	النصر التجفيف للنتجات الزراعية مصر للزيوت والصابون ازيوت المستخلصة ومنتجاتها	ية مه
	14.	-	-	-	-	الخطوط البحرية . الخطقة الوطنية		-,	97, 79, 0.	71,	74,00	. 11,11	£,4++	امیانتیت اللجین		1,79	VA, YV Y•1,A	7.7,1	¥10,00		££,A-Y Y,YY#	لبويات والصناعات الكيماوية . باكين المصرية للصناعات الدوائية	اوية الله لك
1	1,14	, 73	-,77	****	70	عقاركو تاجيركو للركز الأريني		10;70-	74,	77,00	¥£,	77,0.	7-7-7	نمساء الاسمنت العربية اسمنت العمامة	الاسمنت	*,AE *,E1-	11,09 11,39	31,3Y 11,1A	_	11,1-	ETE IT. (1)	نايزر مصر المناعات الكيماوية المصرية ، كيما مصر لصناعة الكيماويات	الله
- 1	,-0	-	-	-	-	النستور . الكومونون		A,++	177,00	179,	171,**	174,00	Y.YAA YA.100	الاسمنت السعودية اسمنت القصيم		1,48-	71,79	0-,77		24,00	a VEV	لعربية للأدوية لنيل للأدوية	اك الد
	,,,,,	,.,	1,19	*,** *,A4	1,	الدولية المتطيع الزراقاء المتعليم الشكل البرى	-	4,00	112,00	70,70	118,00 Ta,00 TU,00	118,00 18,00 Yo4,	1.4A+	اسمنت الچنوبية اسمنت ينج اسمنت الشرقية		•,VA	114,1/ 41,4A 60,17	47,71	<del>                                     </del>	16,00	1.73Y 1.73Y	الاسكندرية اللادوية معفيس اللادوية القاهرة اللادوية	مه
	,07		-	=	-	تطوير الأراضي التبغ والسجائر	الميناعة	•,0•	ÀT,	AT,0.	Αξ, e+	AY, Y0	v.w1	اسمئت تبوك الفتاءق	الخنمان	• , • Y-	17,71	17,04	-	17;22	14.57	الاسكندرية للغزل والنسيج عوربية والمتحدة للغزل والنسيج	개 교다
, • F F	,1A T	. or,	7,77 7,7A	 97,7	A:110	التنقيب الأسمنت الغوسفات	-	*,0*-	111, Y.,	79,00 23,70	Y4,0:	- 79,00	- Y1,££•	العقارية النقل البحري النقل الجماعي		•,1•	70,90	77,00	<del></del>	-, FF AY, F	1,714 1,714	النساجون الشرقيون النصر الملابس والنسوجات ـ كابو العامة الصناعة الورق ، راكتا	<b>.</b>
, - T- £	, 1V £	,\0	1,10	£,10 10,40	Y04 1.44	العوسات البوتاس العربية مصفاة الأرين / جويترول		*,74-	17,00 17,00	17,70	12,00	17,70	77,5** 77,4**	العقل الجماعي السيارات المواشي للكعرش		1,15	99,0V 89,78	49,Y1 £A,44	100,01	44 EL.Ya	947,77	الشرقية إيسترن كومبائي للشروعات الصناعية والهندسية	ill ill
- 1	· -	-	1,11	1,1:	4.74.	النباغة الصناعات الصوفية الانتاب		*,01-	14, 71,0.	Y1,	Y1, 0+	73,	PYA	تهامة للإعلان عسبي طبعة للاستثمار		1,78	157,17 7,17 5,70	127,5	1£A,++	117, 10	1,746	الإستخدرية للحديد والصلب الحديد والصلب للصرية المناعات الهنسية والمعارية، ليكون	4
.	97,1		7,T1	7,17	71.2.0	الإنتاج الأجواخ الاردنية العربية للادوية		*,0*= *,**=	Y4, Y-7,	ΥΛ,0- Υ, Υ,	ΥΛ,σ. Υ··;·· Υ•,Υ•	YA,0.	YA A,A00	طبیه للاستثمار مکة للانشاء معرد		-17,0	YF,33 Ve,Ff	10,41	<del> </del>	££,-+	17.71	الكابلات التهربائية المصرية العربية الراديو وقترانزستور، تليمصر	CIII
- Y	,A3	٠,٣٦	1,74	1,17	7,111	الخزف الأرىنية الألبان الأرىنية		۰,۰۰	17,00	17,0: Y7,	12,00	11,00	17:	البلحة المباترات		•,••	17,00 V,A4	17,00 V,Vl	۱۳,۵۰ ۷ <sub>2</sub> ۸۰	17,0+ V,W	900	المتحدة للإسكان والتعمير القاهرة للإسكان والتعمير القاهرة للإسكان والتعمير	LIII .
	,4.	-		-	-	الإنابيب الإرىنية الورق والكرتون تعيينكو		., 40	77,++ 71,++	•77,79 •7,74	Y7,Y0	77, · ·	- YAY, F	التعمير ثمار كهرباء الوسط <i>ى</i>	الكهرباء	*,17- *,17-	Y,41	V, V0	7V,	V,V0	7.494	التعمير والاستشارات الهندسية الشمس للإسكان والتعمير مدينة نصر للإسكان والتعمير من	LM .
• + •	, or ,	_	a, V•	0,74	7,00-	شركة رافيا الصناعية بكر الدواء		-, 70	A7,00	0Y,7A 0Y,73	AY, \$7, Yo	A7,70	11,	كهرباء الغربية كهرباء الغربية كهرباء الشرقية	فحهروم	1,75	Y.V,YY		_	17,00	¥7.4¥+	مصر الجديدة للإسكان والتعمير . الذيل للكبريت وللساكن الجاهزة	
1		- £1	• ,£1	*,81	74,404	الاومنيوم /آرال للواشي والدولجن		11,	157, A1,	1-1,	1+1,++	1-1,	177	كهرباء الجنوبية نابك	الزراعة	1,-17-	70,71	Y6,3Y 3P,7F	<del></del>	71,01	14.27A 14.27A	القومية الأسمنت السويس الأسمنت السويس الأسمنت السمنت بورة لالند حلوان	, M
		70	70,0	·,aT	910	تصنيع قورق المطب المناعات الوطنية		-, 40-	17,70	17,**	17.00	-	£, • • •	القصيم الزراعية حائل الزراعية تبوك الزراعية		•, \4- •, \2- •, \2-	74,3F 14,3F A7,0V	77,9A 70,37 70,37	77,74	VF,77	17.77	سمنت العامرية سمنت طرة للصرية	<u></u>
-+-	۲۱ ۰,	<b>T</b> 1	• 177	۰,۳۱	10.700	البتروكيماويات الصوف الصخري		-	19,00	17,00	17,**	- 17,0-	1.100	السماق . الشرقية الزراعية		•,٤١-	77,-7 14,AT	77,17		V1,70	17.70.	الاسكنبرية لاسمنت بورتلاند النوبنرية للهندسة الزراعية	<u>1</u>
	,10		-,59	-	-	العائية الكيملوية الوطنية للكوابل السكفوكيماويات		*,**	Y*,**	T*,**	**,**	T*,**	1770	الجوف الزراعية بيشة الزراعية جلزان الزراعية		77,0	¥4,0¥	٧٨,٢٧	A+,++	07, Y0 6V, Fe	1.110	القاهرة للدولون عفر الزيات المبيدات والكيماويات ابو قير للاسمنة والصناعات الكيماوية	às
,-4-	,71 ,	37,	1,7V -,V-	1,77	7.71. 0.40. 7.7.	للركز العربي / موالي الزبوت النباتية ثله ان الصناعية																عُمان	
,		11	1,77	1,77	19,90-	الكابلات الحديثة التري لصناعة اللبسة السجائر الدولية			ay.	٠٢٠	٠٢٠	0).	910,000	الكويت ببته بوش	4.5.8	1,1000	7,0	T, 20.	T,0	7,200	۲,011	للبتك الوطنى العمانى	
3 -   - 3 ,	,+1 1,	••	1,.4	1,.0	Y0+	إتحاد الأربوت		B .	177	100	200		£,YY+,	بنگ الخليج البنك التجاري	البنوك	*,***	*,77. Y,A=-	*,V** Y,A**	*,V** Y,A0* , 1527<	*,V**	17,YEY	التخليجية لخنمات الإستثمار العمانية العالمية للتنمية والإستثمار العمانية الوطنية للاستثمار القابضة	تثمار الا
	July James					البحرين		7+-	1A+ YA-	17.	17.	-	Y.1Y*.***	البنك الاغلي الكويت والشرق الاوسط		•,•\$•	1,700	1,75.	1, 10.	1,111	V.+EE	العمائية المتحدة القابضة المعفقة العمائية للاوراق المالية	-H
*,***	۰,۳۹۸ ۲۱۲,۰		*,٣٩٨ *,¥\$\$			بنك اليحرين الوطنى بنك البحرين والكويث	البثوك	Y	1AA 1AA VA+	1AA 34- VA+	14. VA-	14+ 14+	70.000 Y0.000	للبنك العقاري بنك برقان بيت التعويل الكويش		*,***	1,AY• 1,YA•	1,41	1,46+ 7,7++	1,4**	YA.3AY	ينك عمان الدولي غلفار الدولية للتنمية والاستثمار	414
.,	*, TV* *, Y££		*, TY*. * 3 2 7 , *			البتك الأهلي التجاري بتك البحرين الإسلامي البنك البحريني السعودي		Y-	17A 11-	)77 ££+	177 ££+	177	37-,	للكويت الاستثمارية التسهيلات التجارية	استثمار	*,***	*,YA*	*,V4.	۲,۲۰۰	7,74.	A4	عمان والامارات للاستثمار(ع) ٥٠٪	ıe
	7,£4 -,117		7,40		(\$	للؤمسة العربية للصرفية ( بنك الخليج نلتحد	أستتمار	-	117 99 98	- 11.4	114	- 117	A,	الاستثمارات للالية الاستثمارات الوطنية مشاريم للكويت		-	7,7A.	-		-	-	عبر للخليج للاستثمار الصناعي : الشلمان للاوراق للآلية أنه العمانية للتحدة للتامين كالتحديد التامين التحديد التامين التحديد التامين التحديد التامين التحديد التامين التحديد ال	15
•,••,	*,17A *,4*		+,135 17,47			بنك البحرين النولي بنك لنفستكورب (\$)		•	1AT	1AY	144	144	7	الأملية لاستثمار المناحل للتثمية		-	7,47.	-	-	-	-	ظفار للتامين التامين الإهلية	ظ
****	+,177 +,777 +,£77		+,177 +,777 +,277		لتجارية	بنك البحرين والشرق الأوسه شركة البحرين للتسهيلات ال الشركة الخليجية المتحدة للذ		10	200 740	F	- Y	144	A0-,	للستثمر النولي البيت اوراق مالية الإستثمارات الصناعية		-	7,7**	-	-		a .	مسقط للتاميخ اسمنت عمان	4
	1,+A		1,-A Y,-A			ينك طيب (\$) مصرف فيصل الإسلامي (\$)		<u>£</u>	\TE T£0	17A YE=	37A YE-	371	7 7	م . الأوراق لثالثة الدولية للمرابحة		-	1,4.	-	-	-	# fe	الغاز الوطنية اعلاف ظفار الكروم العمانية-٥٪	ej želi
.,	·,2·a ·,£··	;	.,s.o .,t		للتامين	شركة البحرين للنامين الشركة البحرينية الكويتية ا شركة التامين الإملية	التامين	1-	97 ·	40	41	40	87	للركز لثالي الكويت للتأمين	التامين	4,141-	1,70-	£, to.	£,\*·	1,10.	415 1146 1218	الكروم العمانية 80% الطلحن العمانية ريسوت للاسمنت	u
	*,A4 ****		*,AY			المُجموعة العربية للتامين (\$ شركة اتحاد الخليج للتامين			£V-	-	-	-	-	الخليج للثامين الإهلية للتامين وريه للتامين		-	Y,0	-	-	-	11 2 C 67 C 675	مسقط للخازات الصناعية صناعة قرطاسية الكومبيوتر	۵ _
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	•,74• •,#*•		•,74• •,07•		فن والهنيسة	الشركة الوطئية التامي شركة البحرين التصليح السأ شركة البحرين للسينما	القشمات	, ,-	177	177	371	14.	£+,+++	عقارت الكويت العقارات للتحدة	العقار	-	7,£** 7,7£*		-	-	द्वारा सर्वे क्रिय	صناعة الكايلات العمانية ريم للبطاريات القريرة الاحراث ا	· ·
	·,1٧٠ ·,٣٠٢		+,3Va			الشركة الوطنية الإستيراد و الشركة العامة للتجارة وصدا		-	101 171 70	101 -	1#1 - Yo	10£	ξ1·.···	الوطنية العقارية الصالحية العقارية لؤلؤة للكويت العقارية		-,11	1,16. 7,7	1,40	1,1**	1,400	100 mg 10	الأسماك العمانية العمانية لخدمات الطيران مؤسسة خدمات للوانىء	и
	077,1		·, £V£		تاكو)	شركة البحرين للملاحة والت شركة البحرين للإتصالات (بـ شركة البحرين لم القاد السدا		11-	18A 177	177	177	177	7	الثمي <i>ين العقارية</i> التولية م . ا		-,	1,74.	-	.,	-	5-	موسسه خدمت للواديء الكهرباء الوطنية العمانية للزراع الحديثة للنولجن	n
,145 - ,444	*,17A *,1V0		*,174 *,17#		ق	شركة البحرين الوقف السيا شركة البحرين الطلحن الدقيا شركة البحرين للصناعات ال	iciali.		177 1AA	14. TV-	12. TV-	- 14.4 - 14.4	TY	لجيال المساعات الوطنية صناعة الانسب للعينية	المشاعة	4,010	7,17° -,AA•	۲,۱٤٠	7,10-	Y,18+*	<u> </u>	للتحدة للطاقة النهضة القابضة	L H
	·. 177		7.7. ·			شركة داون للنواجن شركة فنادق البحرين	الفنادق	Y	140	777	177 T	117	Y	إسمئت الكويت صناعات التبريد		•,•*•-	•,4••	٠٢٨,٠	٠٢٨,٠	TATE TA	17,4** V,*17	الباطنة للتنمية والإستثمار(٥٠٪) البنك الصناعي للعماني الدمنية للاستثماريات للآرية	19
,444	+,1++ +,1171		*,1** *,177		,_M=	شركة الغنائق الوطنية شركة البحرين للسياحة الشركة البحرينية للترفيه ال		4	11-	117	117	117	Ye, ***	الخليج للكابلات اميلاح السفن		•,•••	1,77. -,AA.	1,111	**************************************	1,476 1,416 1,166	9.500	الدولية للاستثمارات للالية الشرقية للاستثمارات القابضة العمائية العائية القليضة	ق لا
(+)	العالية السامق				<del>V</del>	الامارات		-	74. 74.	YEZ	Y£1	YET	·	الخدمات البحرية - اسمئت بورتلائد الشعبية للصناعات الورانية		0,000 0,0700 0,010	·,4۲-	•,4••	-,4	1,4 66 1,4 66	£,	للتحدة للتمويل للوارد للاوراق المالية (٥٠٪)	J
( <del>-)</del>	٧٢٥	53451	٧٧٠			بنك أبو قلبي الوطئي	البنوك	10	YY+ Y1+	- Ya•	Yo*	Vo.	0,000	الكويت لتجميع للعادث سكي . ك		•,•••	1,	1,	1,000	1,vist	1.8++ V,774	بتك التضامن الاسكان بتك عمان التجاري	i
10	1.10		1.7.			بنك ابو ظبى التجاري بنك نبي الوطئي بنك دبي التجاري			-(a	rA.	AV	FA	***	خرسانة ص. متحدة		۰,۰۸۰	1,A 7,07.	۲,۱۰۰	- T,1	r,1	¶.•≒₽	يتك ظفار العماني الفرنسي بنك مسقط الدولي	٠
\- \-	or 74		9T YA			بنك الاتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني		-	1A# YY0	۲۸۰	440	TY0 Y	r.Yt	السينما الكوينية المخازن العمومية مجمعات الاسواق	خىمات	*,*\$*	•,¥1• •,£9•	۰۰۸۰۰	۰,۸۰۰	•,¥A•	14.127	حساب أوريكس للاستثمار المُسْتَرك حساب مجان للاستثمار المُسْتَرك	
Ĭ-	11-		71 74.			بنك رأس الخيمة الوطني بنك اللجيرة الوطني بنك أد القوت العطن			114-	114-	11^-	114.	Y+0	مجمعات السواق الاتمالات للتنظة الحاسبات الالكترونية		,.1.	•,17•	-,970	-,95%	.,97-	1.7	صندوق مؤشر مسقط لحساب الاستثمار صندوق مسقط الدولي المضمون (١)	•
0-	170-		170.			بنك ام القوين الوطني بنك للشرق البنك العربي للتحد		1	117	177	177		£	الخدمات التعليمية الجموعة البترولية		•	1,74-	-		-	•	العمانية لخيمات التمويل صندوق مزون الاول	•
 	±0 17,√0		££			بنك الاستثمار بنك دبي الاسلامي		Y-	TV-	7Y• 1-£	14.	τν•	T+.++	الوطنية للتنظيف م . سلطان		-,-۲	1,***	-,4.	1,	-;1/	1,971	الخليجية لنتجات البولي بروبلين المغلفات الصناعية المرنة	J
	۵۱		0.			بينك الإمارات النولي ابو ظبي للمواد الغذائية	الصناعة	·	YA•	YA.	AY.		A	نقل وتجارة لثواشي الإسماك الكويتية	ונשניים	-	· ,00·	-	-	-	-	الوطنية لتكرير السكر عمان كلورين	-
•			11 Al-		<u> </u>	شركة العين الإهلية للتامير شركة الطفرة للتامين شركة الإمارات للتامين	قامين	-	9A-	וחו	11.1	1171	γ	المتحدة للنواجن الكويث للإغنية بنك البحرين الوطني	OK.	*,***	1,7°0-	1,70-	1,70-	1,70.	-	مطلحن صلالة العمانية التوريية للصناعات الغزائية	li .
	•		4	-		أبو ثلبي الوطنية للفنادق	الخصات	1-	148	158	11.6	174	۸،	شعاع	شرکات غیر	1,111	1,29.	3,4**	٠,٩٠٠	7,4	1.700	العمانية للألياف البصرية شل العمانية للتسويق	~ —
- :	1··		174.			لنمنالات			11.	11.	118	110 13	.VE	اسمنت الشارقة	، موسقه			٠. '				7 6467 4811 11	
1.	7							•	771	177	111	1/1	1	اسمنت الشارقة فسمنت الخليج اسمنت ام القيوين اسمنت الفجيرة	كويتية	•,•••	1,11• Y,•••	7,	1,100 Y,000	1,380	707	توياز للطلقة والملاحة صعلالة اختصات الموانيء كلية العلوم الادارية	

1.82 9.05 3.5 32.75 4.8 9.25 12.7 9.85 6.6 3.6

0.27 2.85 0.8 13.5 1.6 2.73 4.34 2.08 2.1 1.45

5.72 18.46 8.45 29.75 10.86 2.59 17.4 3.9 5.97 4.02 3.1 15.3 19.14 7.65 5.75 16.59 8.5 4.65 6.8 4.91

7.62 23 11.88 44 16 4.09 25.38 8.95 9.11 6.19 5 22.94 26.87 4.03 13.21 19.6 22.3 10.96 9.15 9.8 11.68 5.68 10.34 6.1

1-0-				
سية	ليةالك	م الده	ة، الأسه	ن اسما

	مؤشرات اسواق الاسهم الدولية الرئيسية										
1999,	/1990	7/17	1/10	7/17	1/14						
النئى مستوى	اعلى مستوى					للؤشر	البورصة				
17474,47	**, *****	17977,19	11.01,77	12777,72	16104,77	نیکای داو	اليابان				
TY18, 5.	407-,17	4445,44	عطلة	4747,-7	1727,90	ىلو جونز،	نيويورك				
T12., T.	7375	040+,4+	7.77,7.	31.4,3.	1.YA, 1.	ف. ت (۱۰۰ سهم)	بريطانيا				
YYY1, E+	7171,27	£AAA,Y£	£AY4,00	£1.2,W	£A1-,-4	دلکس (۲۰ میهما)	المانيا				
1AYT, 18	£744,£4	2.7.,77	1.70,1.	\$ . 07,77	T940,19	كاك (٤٠)	فرنسا				
Y1 . £ , £ .	۵۲۲۲٫۲۹	££ · · , ٣ ·	\$\$14,17	11,5733	£\$0.,Y.	س بي اي	سويسرأ				
777.57	1777,77	4140,14	48.7,74	athe.	عطلة	هانغ سنغ	هونغ كونغ				
A+0,+£	Y297,Y1	1702,40	1771,10	عطلة	عطلة	س تی ای	سنغافورة				
INT	<b>798.,0.</b>	YAA4,00	<b>YAYY,</b> A+	1404,£+	YAAY, Y+	المؤشر للعام	استراليا				

(\*) نيوپورك عايرا.

اسم الشركة

السعر	السعر السابق (القرق)	اعلى بستر (سنة)	ل <i>لغي</i> سعر (سنة)	STACECOA STAKIS STD.CHART SUN LIFE & TARMAC
TED KI	NGD	OM		TATE & LYI TELEWEST TESCO

UNITE	DΚ	INC	DO	M
ABBEY NATIONAL .	1314	1 i	1358	882,
ADMIRAL	1317.5	-22.5	1482.5	657.5
AEGIS GROUP	110.75	-3	121.5	64.25
AGGREGATE INDUSTRIES AIRTOURS ALLIANCE & LEICESTER	68.5 459.5	3 -4	75.75 541	52.75 282.5 744
ALLIANCE UNICHEM ALLIED DOMECO	886.5 491 463	42.5 23.5 -5.5	964 602_5 634	382.5 389.5
ALLIED ZURICH	892.5	-0.5	1022	476
AMVESCAP	586.5	-20.75	743	263
ANGLIAN WATER	750	-14	960.95	750
ARJO WIGGINS APL	117	-2	254	93.5
ARM HOLDINGS	1927.5	30	2037.5	750
ARRIVA	364.5	-6	512.5	332
ASDA GROUP	154.5	-2	218.75	143.5
ASSD.BRIT.FOODS	505	0	664.5	480
ASSD.BRIT.FORTS	266	-2-5	387.5	245.5
AVIS EUROPE	236.5	12	292.5	190.5
BAA	720.5	2	783.5	554
BANK OF SCOTLAND	878	-31,5	909.5	459
BARCLAYS	1668	-24	1949	838
BASS	799	-0.5	1175	636
BASS B SHS. RBA GROUP BERKELEY GROUP	94.75 424.5 573.5	0.25 -13.5	95 535 776	77 285.5 394
BG	357.25	8.75	429.5	295.5
BILLITON	130.5	-5	186.5	98.75
BLUE CIRCLE INDS.	314	-3.25	400	240
BOC GROUP	835	-4.5	1035	698
BODYCOTE INTL	760	-12.5	1282.5	677.5
BOOTS	930	3.5	1070	835.5
BOWTHORPE	388_5	-6	603.5	306.5
BP AMOCO	840	-16.5	968.5	737
BRIT.AEROSPACE BRIT.AMERICAN TOBACC	229 430 592.5	-6 1.5 -20	440 545 675	183.5 312 318.78
Britsky Bcast.	494	-4	539	355
Britannic	1200	-16	1356.5	1030
Britsh Airways	429,25	!3.25	703	308.25
BRITISH ENERGY	645.5	-125	739.5	412
BRITISH LAND	515	8	803	428
British Steel	121	-4,25	172	87 <i>.5</i>
British Telecom.	1089.5	13	1089.5	587.5
BTR Siebe	244	-3,25	383.75	180
BUNZL	232.5	-3.5	343.5	199
BURMAH CASTROL	777	-3	1330	703.5
CABLE & WIRELESS	861	33	994.5	516
CABLE & WIRELESS COM	717	-14	805.5	331.5
CADBURY SCHWEPPES	1001	51	1042	722
CAP.SHOP.CENTS.	386	0	459	315.5
CAPITA GROUP	612.5	-5	661	340
CARLTON COMMS.	603	15	656.5	353.25
CATTLES	764.5	5	764.5	454.5
CENTRICA	113	-2.75	128.75	83
CGU	984.5	18	1280	736
CLOSE BROTHERS	622.5	35	925	401
CMG	1668	-23	2245	880
COBHAM	830	-5	1244	565
COCA COLA BEVERAGES	103.5	-1	191	92.5
COLT TELECOM	1210	21.5	1341.5	265
COMPASS GROUP	729	-0.5	815	428
COMPUTACENTER	552.5	-2.5	783	362.5
COOKSON GROUP	137.5	-0.5	278.5	· 96.5
DAJLY MAIL'A'	3100	38	3452	1950
DEBENHAMS	400.5	1	423.5	276.5
DIAGEO	651	-1	778.5	480.5
DIXONS GP.	1055	-2.5	1060	472.5
ELECTROCOMP.	401	•!	601	311
EMAP	1248	-29	1291	807.56
ENTI GROUP	424.5	5	607.5	312
ENERGIS	1587.5	-30	1735	370
ENG CHINA CLAYS	239	0	270.5	(42.5
ENTERPRISE OIL	242.25	-7.75	604	224.25
EUROTUNNEL UNITS	85	1	85	45.5
first group	368	-6.5	503.5	259
fri	150	-1.5	227	102.5
flextech	691.5	-27.5	754	465
GALLAHER GROUP	431	-13	460	306.75
GENERAL ELEC.	527	11	577.5	370.38
GKN	876.5	31	925	535
GLAXO WELLCOME	1993	-32	2288	1514
GRANADA GROUP	1181	6.5	1208	683.5
GREENALLS GP.	368.5	-7	538	274
GT.PORTLAND EST.	205	3.5	295	178.5
GT.UNVL.STORES	718	-4.5	911	549
GUARDIAN RYLEX.	356	-4.25	474,34	230
HALIFAX	771,5	1.5	977	678
HAMMERSON	399	0	537.5	331,5
HANSON	454.75	-1,25	488.25	286
HAYS	570	-16,5	609.75	354
HSBC HOLDINGS	1730	-6	2025	982
HSBC HOLDINGS (ISE)	1615	•9	1913	967
HYDER	797.5	I	1040	748
IMI	231.5	•5.5	532	194,5
PAP.CHM.INDS. P.UERIAL TOBACCO CP. RYCHYAPE	545.5 725 151.5	1 -29.5	1244 754.5 233.5	446 401,5 91
JARVIS	547.5	48.4	787.5	455
JOHNSON MATTHEY	447.5	8	640.5	265
KINGFISHER	709	8	709	425
LADBROKE GROUP	263.5	-2.5	360	195.5
LAND SECURITIES	814	21.5	1155	701.5
LAPORTE	569	-7	879	398
LASMO	115	-2.5	297.5	87.5
LEGAL & GENERAL	863.5	-19.5	936.5	522
LIBERTY EVIL.	439	-7.5	618.5	418.5
LLOYDS TSB GP.	912.5	8	1075	575.5
LOGICA	641	4.5	668.5	246.5
LUCASVARITY M&G GROUP(HDG.) MAN(E D & P)GP.	281.25	-1.25	291.75	170.5
	1694.5	-3	1930	965
	304	-5.5	371.5	232.5
MARKS & SPENCER	369.5	2	619.5	333.25
MEPC	455	15	604.28	373
MILL ENNIUM & COPTHOR	490	-]	619.5	294
MIRROR GP.	195	1.5	248.5	137
MISYS	607.5	-\$.25	739.2	318
MORRISON(WM)SPMKTS.	324	0.5	330	240
NAT.WSTM.BANK	1324	•55	1379	702
NATIONAL EXPRESS	1073.5	-4.5	1167.5	753.5
NATIONAL GRID	461	-1.5	552.75	315
NATIONAL POWER	510	-20	648	468,5
NEAT	647.25	11.25	835	352
NEC	146	-0.5	174.25	90.5
NORTHERN FOODS	122.5	-2	236	108.5
NORTHERN ROCK	502	-1	668.5	451
NORWICH UNION	462	-13	523	393
NYCOMED AMERSHAM	390	5	456	332
OCE IN GROUP	786	2	824	476.6
ORANGE PEARSON	874 1378 680	27 7 -16	1071.5	325 875
PEN &ORNTL DFD. PENNON GROUP PERPETUAL	1079.5 3527.5	·1.5 22.5	1007 1169 4537.5	489 864.5 2722.5
PILKINGTON	63.5	-25	148	50.5
POWFRGEN	833	-34.5	905	731
PROVIDENT FINE	673	-17	1060	700
PRUDENTIAL CORP.	897	-3	1000	638
RACAL ELECTRONIC	389_5	2.5	427	254 -
R MI TRACK GP.	1459	-77	1768	900
RANK GROUP	204	0	410	186
RECKITT & COLMAN	875	-11	1300	715
REFO INTL	575	•2.75	716	428.25
RENTOKIL INITIAL	439.75	1	477.25	288
RI UTERS GP	887.5	17.5	952	418.5
REXAM	190.5	1	305 18	154
RIO TINTO (REG)	762	-29	893	566.5
RMC GROUP	697	-30	1400	587
ROLLS-ROYCE	259	2.5	304.5	186
ROYAL & SUN ALLIN.	531	-12.25	808	451
RYT BK OF SCTL.	1205.5	-34	1239.5	561
SAFEWAY (UK)	281.75	-10	396	260.5
SAGE GROUP(THE)	2055	-10	2140	1002.5
SAINSBURY (I) SCHRODERS	385 1206 614.5	5 3 -18.5	580 1998.66	371.75 860
SCOT. & SOUTHERN ENE SCOT & NEWCASTLE SCOTTISH POWER	676.5 595.5	-16.5 -7	724.5 945 675	517 656 485
SECURICOR	596.25	3.25	637 75	335
SEMA GROUP	708.5	-33	825	376
SERCO GROUP	1402.5	2.5	1472.5	782.5
SETON SCHOLL HLTHCR.	854.5	-1 <u>-5</u>	903.5	553.5
SEVERN TRENT	913	0	1142	880
SHELL TRANSPORT & TR	319	-8.5	463.75	304.25
SIGNET GROUP	42.75	0	51:25	24.25
SLOUGH ESTATES	324.5	4.5	414	259.5
SMITH & NEPHEW	175	3.5	194.75	132.5
SMITH(WH)CIROUP	554.5	-4	634	455
SMITHKLINE BHM.	856	-13.5	928.5	571
SMITTHS INDS	977.5	0	997	624
SOMERFIELD	<b>370.</b> 5	-2	481	261
SOF THERN ELEC.	679.5	0	719	510
ST JAMES'S PLACE CA	273.5	-6	372.5	191.5

(//- 1) 6	17411,17	1	ىر محام	ا بموت	ا استرسي
		-			
STAGECOACE	HDG,	235.5	-2.5	292.5	161.8
STAKIS		158.5	ı	158.5	79.5
STD.CHARTE	RED	\$13.5	4.5	1039	375
SUN LIFE & PI	ROVINCIA	497.5	-16	641.5	460
TARMAC		109.5	-1	130	77
TATE & LYLE		450	5	580	288
TELEWEST O	DMMS,	266	2.25	280.25	77.5
TESCO		177.75	-1.5	202	157
THAMES WAT		1063	-8	1206	856.68
THISTLE HOT		134	-2	251.61	103.5
THOMSON TR	AYEL CP.	174	-3	199	106.5
TI GROUP		374	-16.25	619.5	306
TOMKINS		233	-2	378.75	200
UNIGATE		401.5	18.5	738	383
UNILEVER (U		607	2	707	460
UNITED ASSU		548.5	4	647.5	494
UNITED BISCI		190,75	-3.25	289.3	182.75
UNITED UTIL		819	2.5	957	766.5
UTD.NEWS &		629.5	29.5	905,35	477.5
VIRIDIAN GRO		729.5	1	750.5	523.5
<b>VODAFONE</b> Q	₽.	1120	-11.5	1225,5	516
WHITBREAD		895	-7	1130	695
WILLIAMS		360	-7.73	496.03	291.25
WOLSELEY		404	-11	556	276
WOOLWICH		384.75	19.25	395,25	315
WPP GROUP		464,75	-18.25	492	202
YORKSHIRE V	VATER	482.5	6	579	438.5
ZENECA		2576	-41	2872	1860
)	. 10.10				

WPP GROUP YORKSHIRE WATER ZENECA	464,75 482,5 2576	-18.25 6 -41	492 579 2872	202 438.5 1860
F	RAN	ICE	,	
	222 52.05 15.97 130.5 93.6 24.27 238 196 24.27 238 198 251.5 267.2 118.9 53.8 51.5 267.2 159.3 561.5 505 230.9 35 132 91.75 244 456 1.12 1.26 57 71.8 212.9 124.5 220.6 31.35 54.1 150.6 83 562.5 59 43.7 76 12.45	4 4 25 4 25 4 25 4 25 4 2 2 4 2 5 4	270.14 59.44 26.59 164.78 215.13 264.8 2250.02 134.6 77.75 57.35 239 284.9 173.8 682 93.4 215.6 883 39.9 130.8 200.2 49.85 59.76 20.2 49.85 142 135.6 80 200.2 49.85 163 163 668 270.6 80 691 160 163 668 270.6 80 691 160 163 163 163 163 163 163 163 163	137.36 42.46 13.96 119.67 68.14 16.62 94.33 108.24 65.9 42.53 40.11 125.77 135.5 84 487.68 54.88 118 45.72 29.73 61.89 66.82 122 299.47 363.71 110.40 0.68 61.89 61.83 137.2 46.19 361.3 61.89 61.83 137.2 46.19 361.3 61.89 41.43 137.2 61.89 41.47 110.53 97.26 58.83 9.41 41.47 110.53 97.26 58.17 175.18 372.28 43.48 24.96 50.17 105.04 115.1 73.18 372.28 43.48 26.53 64.33 9.91
SAINT GOBARN SAINOFI SCHNEIDER SETTA SIDEL SIDEL SITA SOCIETE GENERALE SODE/GIO ALLIANCE SUEZ LYONNAISE DES E SYNTHELABO TFI (TV.SE.I) THOMSON-CSF TOTAL USINGR	534 125.4 148.4 53.5 68.2 184.5 134.1 162.7 174 191.9 158 28.7 93.25 11.94	-11 -2.1 -0.6 -0.6 -1.5 -1.3 -6.5 -1.8 2.7 -1.1 1.9 8 -1.25 -0.06	731.6 180.8 180.6 79.73 59.15 76.45 240.87 228.22 197.73 187.5 231 186 39.3 121.96 16.48	457.84 99.7 99.7 40.54 36.44 49.55 170.29 81.71 132.78 118.15 120.28 98.79 22.12 83.03 8.48
VALEO VIVENDI (EX-GENERALE	79.75 235.5	-0.25 -6	102.45 262.5	57.63 137.66

USENOR	11.94	-0.06 -0.25	16.48	8.48 57.63
VALEO VIVENDI (EX-GENERALE	79.75 235.5	-4.25 -6	102.45 262.5	137.66
CIE	D14	ART	37	
GE	KM	AN	Y	
ADIDAS-SALOMON	87.1	-0,8	167.96	73.25
ALLIANZ ALLIANZ LEBENS.	279.5 570	-7 -20	350.5 907.18	217.81 485.73
ALTANA	59.2	0.45	79.71	46.53
AMB AACH&MUNCH BET.R		-2.7	150.32	100
AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER	83.3 12	-0.15	143.16 25.04	75.67 12
BASF	30.3	-0.32	47.75	29.4
BAYER	30.4 52.8	-0.2	49.06	29.81 57.8
BAYER HYPO-UND-VBK. BEIERSDORF	52.8 66.5	-2.5 -1.5	94.08 71	42.85
BERLINER KRAPTALICHT	21	-0.5	26.95	16.11
BHF-BANK	33.95	-1.05	44.33	23.21
BHW HOLDING BMW	14.95 730.5	-0.05 -20.5	17.13 1012.36	12.22 465.28
COMMERZBANK	24.9	-0.4	38.6	20.5
CONTIGAS	57.3	0	58	31.7
CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER	25.65 84.2	-0.15 -1.1	31.93 92.5	16.36 64.42
DEGUSSA-HUELS	33.5	-0.5	61.46	32.72
DEPFA-BANK	79	0.5	85	53.17
DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBK.FF.HA	48 27.5	-0.35 0	82.93 32.21	41,62 19,33
DEUTSCHE TELEKOM	36.2	-22	40.5	18.18
DRESDNER BANK	32.3	-0.4	58.08	28.63
EM TV & MERCHANDISIN	850	-30	914	30.81
ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG	38 120	o -1	40.49 194.29	30.68 118
FORD-WERKE	418	0	470.39	398.81
FPB HOLDING	170	0	172	1.50.83
PRESEN MEDICAL CARE	59	0	72.86	30.68
Frlkrupp-Hoesch kru Gehe	126.8 52.2	-1.2 0.4	189.69 63.66	95.1 46.32
HEIDELB.DRUCKMASCHIN	51.2	0.1	71.58	43.67
HEIDELB.ZEMENT	58.6	1.5	91.52	54.2
HENKEL.	67	-1	81.55	53.69
HENKEL PREF.	69.53 24	-1.35 0	93.52 26.84	55.99 20.85
HEW HOCHTIEF	32.3	0.5	46.27	20.45
HOECHST	40.3	-0.25	49.21	29.55
ISAR-AMPERWERKE	496	0	500	301.15
KARSTADT	341.5	-25	504.13	314.96
LAHMEYER	46.5 29	0.2	51.13	37.84
LEIFHEIT LINDE	483	2	34 702.51	27.1 411.08
LUFTHANSA	18.55	-0.6	28.27	14.29
MAN	230	-2.5	395.23	215
MANNESMANN	113	-3.3	131.2	51.08
METRO	62.5 375	-0.9 -0.9	77.05 449.5	35,89 50,76
Mobilcom Nim Munch.ruck.regd.	184	-10	246.8	161.06
NECKARWERKE STUTTŪAR		o	317	251.56
PREUSSAG	432	-1	478.5	260.76
RWE	38.1	-0.5	<b>5</b> 6.5	37.5
RWE PREF.	24.9	-0.1	43,43 263,32	24
RWE-DEA Sap	215 283	0 -4.5	623.26	215 263
SAP PREF.	313	-6	672.35	301
SCHERING	115.7	-0.45	125.6	81.93
SIEMENS	59.2	-1,25	70.87	40.65
SPRINGER (AXEL) R	880	-15 -1.2	920	465.28
TELDAFAX NM TELES NM	53.8 253	-1.2 -19	61.1 285	27.66 59.36
THUEGA	325	0	342.57	245.04
THYSSEN	170	-2	251.04	126.8
THYSSEN INDUSTRIE DE	200	D.	249.51	131.4
YEBA				
VEW B	50.7 250	-1,4 0	67.18 324.67	41.36 214.74

VIAG VICTORIA VERS. VOLKSWAGEN PREF.	487 960 63.9 39.4	-1 0 -1.25 -0.8	702.77 1275.67 100.62 71.07	450 945 49,6 31,29
WCM BETEILIGUNG WUERTT,BAD,VERS. WUERTT,VERS,BET.	17.92 85 125	-0.03 0 0	18.8 85 148.27	7.77 62.12 122.71
SWI	IZEI	RLA	ND	
AARE-TESSIN R (ATPL) ABB AG 'B'	818 1814	0 -16	998 2575	805 1230
AARE-TESSIN R (ATEL)	818	0	998	
AARE-TESSIN R (ATEL) ABB AG B' ABB AG R ADECCO B'	818 1814 362 686	0 -16 -1.5 9	998 2575 523 792	1230 250 353.5

ſ				תעט	
	AARE-TESSIN R (ATEL)	818	0	998	805
1	ABB AG 'B'	1814	-16	2575	1230
i	ABB AG R	362	-1.5	523	250
١	ADECCO 'B'	686	9	792	353.5
١	ALUSUISSE R	1624	-3	2011	1104
١	ARES-SERONO 'B'	2448	8	2480	1735
1	BALOISE R	1249	-20	1550	725
ı	BARRY CALLEBAUT	300	0	347	270
١	BCV B'	<b>42</b> 5 <i>5</i>	3.5-	704.37	361.71
ı	BK VISION B'LIMITE	265	-1	453	148
ı	CIBA SPECIALTY CHEMS	111.75	0.5	214	102.75
ı	CLARIANT	729	-15	1040	590
ı	CREDIT SUISSE R	230.75	2	382	149.5
ł	DANZAS R	586	5	587	299.5
١	EMS-CHEMIE'B'	7775	-60	9100	6600
ĺ	GEORG FISCHER R	455	-6.5	662	344
ļ	OOTTHARD BANK 'B'	1300	10	1400	840
1	HELVETIA PATRIA R	i 130	-40	, 2120	960.
ł	HOLDERBANK B'	1495	-10	2149	1230
1	HOLDERBANK R	367	-5	436	250
į	JULIUS BAER B'	4620	-172	5475	2750
I	KUONI REISEN R	5380	-160	8770	3700
t	ITB B.	900	0	980	630
ı	MOTOR-COLUMBUS 'B'	2800 2592	20 67	3055 3498	2200 2343
ı	NESTLÉ Ř NOVARTIS 'B'	2524	-10	3498 2 <b>88</b> 0	1945
ı	NOVARTIS R	2522	-9	2895	1948
ı	OERLIKON-BUEHRLE R	175.75	-0.25	310	149
I	PARGESA 'B'	2060	40	2725	1712
I	PHARMA VISION B' (L	995	-3	1070	837
I	PIRELLI INTL. 'R'	330	-25	385.5	227
ı	RICHEMONT B'A'	2290	-10	2480	1420
I	RIETER HOLDING R	835	-3	1175	660
١	ROCHE HOLDING 'B'	25425	50	27000	21200
١	ROCHE HOLDING GSH.	18215	5	18490	13500
١	SAIRGROUP R	302	2	517	251
l	SCHINDLER R	2350	-50	2695	1540
Į	STILLHALTER VIS.	375	-1.5	486	275
	SULZER MEDICA	250	-2	430	214
l	SULZER R	360	-15	1286	565
ľ	SURVEILLANCE B'	1110	-75	2920	865
Į	SWISS LIFE B	1019 3290	25 8	1395	559 2062
1	SWISS RE R	3290 549	-	4120	340
ļ	SWISSOOM R THE SWATCH GROUP 'B'	399 306	-16 -8	643 1300	647
Ì	THE SWATCH GROUP B	187	-8 -3.75	272	169.5
ļ	UBS R	448	-0.5	653	270
l	VALORA R	309.5	3	479	260
١	VONTOBEL 'B'	2390	-20	2790	1396
۱	ZURICH ALLIED R	967	-11	1187	555

T	AP	ΔN		
,	2 34 2	77.4		
ACOM	7150	О.	7950	5410
advantest	8930	-170	9700	4960
AIFUL	7550	-30	9800	5080
AISIN SEIKI	1150	-29	1380	1109
AJINOMOTO	1210	-15	1355	1030
ALL NIPPON AIRWAYS	349	6	762	335
ALPS ELECTRIC '	1965	-14	2170	1010
ARUZE	3550	160	3550	1610
ASAHI BANK	511	-7	714	323
asahi breweries	1588	-12	1990	1535
ASAHI CHEMICAL IND.	544	- 1	577	405
asahi Glass	765	-10	803	615
BANK OF FUKUOKA	465	-10	540	421
BANK OF TOKYO-MITSUB	1379	-12	1890	811
BANK OF YOKOHAMA	243	3	410	225
BANYU PHARMS.	1911	-49	2200	1469
BENESSE	7560	-210	7900	3300
BRIDGESTONE	2565	100	3540	2080
CANON.	2600	100	3360	2025

🗆 اسعار الإسهم مقدمة من شركة ديتاستريم انترناشونال (Datastream International) بموجب اتفاق خاص. الصفحة من اعداد وتصميم دالحياة». 🗆 اسعار الإسهم هي اسعار اغلاق السوق امس بالعملة المحلية باستثناء السوقين الفرنسي واسعار السوق الاميركية هي اسعار اغلاق اول من امس.

CANON SALES	1770	11 '	1982	1670
	1770	11 `		1539
CENTRAL JAPAN RAILWA		-2000	602000	399000
CHIBA BANK	468	-8	533	392
CHUBU ELEC.POWER	2120	-5	2360	1970
CHUGAI PHARM.	1128	-15	1286	770
	1559 1	0		
CHUGOKU BANK			1883	1519
CHUGOKU ELBC.POWER	1939	-14	2255	1810
CIRCLE K JAPAN	5070	20	5790	3620
CTITZEN WATCH	781	16	1191	630
CREDIT SAISON	2520	-30	3040	2340
DATAMENT BUILDING				
DAI NIPPON PRINTING	1650	-40	2380	1529
DAI-KHI KANGYO BK.	717	-2	1080	505
DAIRCHI PHARM.	1715	4	2070	1590
DAIKIN INDUSTRIES	943	-12	1170	570
DAIWA BANK	191	-i	371	146
DAIWA HOUSE INDUSTRY		-24	1455	860
DAIWA SECURITIES	426	7	674	286
Dot	406000	-25000	520000	287000
DENSO	2115	-20	2640	1841
EAST JAPAN RAILWAY	684000	-1000	743000	590000
FRARA				
	1135	-40	1520	824
EISAI	2185	-55	2265	1580
FAMILYMART	5250	-80	6090	4520
FANUC	4340	-140	5150	3370
FUII BANK	464	-18	1110	259
FUI HEAVY INDS.	650	11		
			865	450
FUIT PHOTO FILM	4300	110	5390	3690
FUIL TELEVISION NETW	480000	-10000	593000	426000
FUJIKURA	624	-11	950	480
FLUISAWA PHARM.	1560	0	1657	1160
PUITSU	1436	6	1602	1086
PUITSU SUPPORT&SER.	7850	-450	9000	4700
FURUKAWA ELBÇTRIC	452	-1	594	339
GUNMA BANK	882	-22	1050	855
HACHUUNI BANK	990	6	1170	900
HANKYU	520	-7	619	460
HIKARI TSUSHIN	11600	0	12400	3370
HIROSE ELECTRIC	7940	0	8400	5720
HIROSHIMA BANK	443	-7	480	307
HITACHI	728	-2	1009	533
HITACHI CABLE	614	-1	861	426
	2155		2500	1900
HITACHI CREDIT		-75		
HOKKAIDO ELBC.POWER	1800	-17	2045	1790
HOKURIKU ELEC.POWER	1802	-33	2105	1800
HONDA MOTOR	4330	100	5500	2900
HOYA	5410	60	5950	3350
	J-110			3330
DEPTHONOUS DIVISIONS	***	~~	1000	***
INDUSTRIAL BKJAPAN	545	-20	1090	440
INDUSTRIAL BKJAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA	195	-9	315	440 181
ISHIKAWAJIMA-HARIMA				
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS	195	-9 4	315 285	181 187
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN	195 244 5550	-9 4 50	315 285 5980	181 187 3460
ISHIKAWATIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO	195 244 5550 6970	-9 4 50 -20	315 285 5980 7980	181 187 3460 5830
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN	195 244 5550	-9 4 50 -20 -2	315 285 5980	181 187 3460 5830 168
ISHIKAWATIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO	195 244 5550 6970	-9 4 50 -20	315 285 5980 7980	181 187 3460 5830
ISHIKAWAIIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES	195 244 5550 6970 216 313	-9 4 50 -20 -2 0	315 285 5980 7980 394 513	181 187 3460 5830 168 287
ISHIKAWAIINA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BCOM	198 244 5550 6970 216 313 991000	-9 4 50 -20 -2 0 9000	315 285 5980 7980 394 513 1460000	181 187 3460 5830 168 287 726000
ISHIKAWAIIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EM ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	198 244 5550 6970 216 313 991000 1080000	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000
ISHIKAWAIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402
ISHIKAWAIIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	193 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000
ISHIKAWAJINA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELBOOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	193 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668
ISHIKAWAIIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIIMA	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 540	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BEOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10 10 -4 0	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 540 894	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EM ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELBCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR.	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2300	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10 10 -4 0	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 540 894 2600	181 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BEOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2500 2315	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10 0 -15	315 285 5990 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 540 894 2600 2570	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EM ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELBCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR.	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2300 2315 234	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10 10 -4 0	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 540 894 2600	181 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELBOOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI BLECTRIC PWR KAO KAWSAKI HEAVY IND.	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2300 2315 234	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10 -4 0 0 -15 -6	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 540 894 2500 2570 344	18 i 187 3460 5830 168 287 72600 87000 402 1668 275 618 2130 1630 212
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EM ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELBCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	195 244 55550 6970 216 313 991000 1060000 416 2035 283 875 2300 2315 234 155	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10006 -10 10 -4 0 -15 -4	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 540 894 2600 2570 344 286	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD	195 244 55550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 2835 2930 2315 234 155 4190	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10 0 -15 -6 -4 -60	315 285 5980 7980 394 513 146000 560 2800 550 2800 550 2570 344 2600 2570 344 265 3730	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EM ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELBCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2300 2315 234 155 4190 495	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10006 -10 -10 -15 -4 -4 -60 -5	315 285 285 2980 7980 394 513 11460000 1160000 560 2800 2500 2570 344 286 2570 344 5730 5730 5770	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 2130 1630 212 152 3700 430
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD	195 244 55550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 2835 2930 2315 234 155 4190	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10000 -10 0 -15 -6 -4 -60	315 285 5980 7980 394 513 146000 560 2800 550 2800 550 2570 344 2600 2570 344 265 3730	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN ARILINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEW ELECTRIC RAILWA KEYENCE	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2300 2315 234 155 4190 495	-9 4 50 -20 -2 0 9000 -10005 -10 -10 -4 0 -15 -4 -60 -5 -20	315 285 5980 7980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 2800 2570 344 2600 2570 346 5730 570 19400	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 430 10600
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEYENCE KINDEN	195 244 55590 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2300 2315 234 495 499 13310 4600	-9 4 50 -20 -2 0 -10000 -10000 -10000 -10000 -4 0 0 -15 -4 -4 -60 -5 -20 0	315 285 5980 7980 394 513 146000 116000 540 2800 2500 2570 344 577 345 377 346 377 306 317 307 318 318 318 318 318 318 318 318 318 318	181 187 3460 58390 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY BND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY	195 244 5550 6970 216 6970 213 313 991000 1080000 416 2035 235 2300 2315 224 155 4190 495 13310 1600 632	-9 4 50 -20 -20 -20 -20 -10000 -10000 -10000 -10000 -15 -4 -60 -5 -20 0	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 5800 5540 894 2600 344 286 5770 344 19400 19400 728	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 10600 1515 591
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEYENCE KINDEN	195 244 55590 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2300 2315 234 495 499 13310 4600	-9 4 -20 -20 -20 -10000	315 285 5980 7980 394 513 146000 116000 540 2800 2500 2570 344 577 345 377 346 377 306 317 307 318 318 318 318 318 318 318 318 318 318	181 187 3460 58390 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY BND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY	195 244 5550 6970 216 6970 213 313 991000 1080000 416 2035 235 2300 2315 224 155 4190 495 13310 1600 632	-9 4 50 -20 -20 -20 -20 -10000 -10000 -10000 -10000 -15 -4 -60 -5 -20 0	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 5800 5540 894 2600 344 286 5770 344 19400 19400 728	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 10600 1515 591
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 2335 234 155 234 155 13310 495 13310 600 632 1360 1050	-9 4 50 -20 -20 -20 0 90000 -10 -10 -10 -15 -4 -50 -5 -0 -9 -63 -332	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 550 2800 550 2800 554 2600 2570 344 2600 2570 344 286 5730 19400 1300 728 1467 1615	181 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515 591 1056 830
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BEOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY BID. KAWASAKI STEEL. KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU	195 244 5550 6970 216 6970 216 313 3991000 1080000 416 2035 235 230 2315 234 455 495 13310 1600 632 1360 1050 580	-9 4 50 -20 -20 -10000 -10000 -10000 -10000 -10000 -15 -4 -4 -5 -20 0 -9 -63 -32 0	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 5540 2800 5540 2800 5710 344 286 57730 3740 19400 1928 1467 1615 725	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515 591 1056 830 513
ISHIKA WAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELBOOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY BIID. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 2900 2315 234 155 4190 495 13310 660 1050 1050 1050 1050 1050 1050 105	-9 4 50 -20 -20 -20 -0 9000 -10 -10 0 0 -15 -4 -4 -5 -20 0 -9 -63 -32 0 3	315 285 5980 7980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 2800 2570 344 286 5730 570 19400 1900 1900 1910 1910 1915 1917 1917 1917 1917 1917 1917 1917	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515 591 1056 830 513 240
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BEOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY BID. KAWASAKI STEEL. KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU	195 244 5550 6970 216 6970 216 313 3991000 1080000 416 2035 235 230 2315 234 455 495 13310 1600 632 1360 1050 580	-9 4 50 -20 -20 -10000 -10000 -10000 -10000 -10000 -15 -4 -4 -5 -20 0 -9 -63 -32 0	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 5540 2800 5540 2800 5710 344 286 57730 3740 19400 1928 1467 1615 725	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515 591 1056 830 513
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KDD KEWENZE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOWATSU KUBOTA KURARAY	195 244 5550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 875 2300 2315 234 155 13510 660 632 1360 1050 580 278 1190	-9 4 50 -20 -20 -10005 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 570 344 2600 2570 344 2600 270 19400 19400 19400 19407 11615 725 378 1301	181 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515 591 1056 830 513 240 1080
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BEOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY BID. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA	195 244 5550 6970 216 313 3991000 1080000 416 2035 283 575 2300 2315 234 155 234 495 13310 1600 632 1360 1050 580 278 1190 278 1190 278 1190 278 1190 5510	-9 4 50 -20 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 5540 894 2600 344 286 5770 344 286 19400 19400 1728 1467 1615 725 378 1301 7380	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 152 3700 430 10600 1515 591 1056 830 513 240 1080 4810
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELBOOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY BID. KAWASAKI STEEL KDD KEW BLECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOBATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO	195 244 5550 6970 216 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 283 2900 2315 234 155 6190 632 1360 1050 1050 1050 1050 1050 1050 1050 10	-9 4 50 -20 -20 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	315 285 5980 7980 7980 394 1460000 1160000 560 2800 2800 2500 2570 2570 19400 1800 728 1467 1615 728 1467 1615 728 1301 7380 680	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 1650 1515 591 1056 830 1050 1
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KUD KEW BLECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOWATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU BLECPOWER	195 244 55550 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 234 155 234 4190 495 13310 1600 632 1360 536 1190 5510 556 1853	-9 4 50 -20 -20 -10000 -	315 285 5980 7980 394 3513 1460000 1160000 560 2800 2800 2800 2800 344 286 344 286 19400 19400 19400 19400 1955 725 378 1615 725 378 1615 725 378 1615 725 378 1615 725 378 725 378 725 378 725 725 725 725 725 725 725 725 725 725	181 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 152 152 155 591 1056 830 513 240 1080 486 486 486 1830
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELBOOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY BID. KAWASAKI STEEL KDD KEW BLECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOBATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO	195 244 5550 6970 216 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 283 2900 2315 234 155 6190 632 1360 1050 1050 1050 1050 1050 1050 1050 10	-9 4 50 -20 -20 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	315 285 5980 7980 7980 394 1460000 1160000 560 2800 2800 2500 2570 2570 19400 1800 728 1467 1615 728 1467 1615 728 1301 7380 680	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 1650 1515 591 1056 830 1050 1
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY BID. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCEBA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELECLPOWER MABUCHI MOTOR	195 244 55500 6970 216 313 3991000 1080000 416 2035 236 235 2300 2315 224 495 13310 1600 602 1360 1050 580 1050 580 278 1190 566 1853 7900	-9 4 50 -20 -20 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 5540 2800 5540 2800 571 344 286 577 19400 1728 1467 1615 7725 378 1738 1738 1738 1738 1738 1738 1738	18i 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 2130 1630 212 152 152 1570 430 10600 1515 591 1056 830 591 1056 830 1080 4810 486 1830 4810 486
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELBOOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY BID. KAWASAKI STEEL KDD KEW BLECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOBATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU BLECPOWER MARUBENI	195 244 5550 6970 216 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 283 2900 2315 234 155 4190 495 13310 6600 1050 1050 1050 1050 1050 1050 10	-9 4 50 -20 -20 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	315 285 5980 7980 7980 394 1460000 1160000 560 2800 2800 2500 2570 2570 19400 1300 728 1467 1615 728 1467 7380 680 2345 17380 680 2345 376	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 1630 1630 1650 1515 591 1056 830 1050 1515 591 1056 830 1080 481 486 1830 6250 160 160 160
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINIS NIPPON RAILWAY KIRIS BREWEY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBARAY KYOCERA KYOCERA KYOCERA KYOCERA KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO RYUSHU ELBCJPOWER MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI	195 244 5550 6970 216 313 3991000 1080000 416 2035 235 2300 2315 2324 155 234 1990 495 13310 1690 632 1360 532 1360 5510 556 1853 7900 196 1933	-9 4 50 -20 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 2800 2800 2570 344 286 2670 19400 11800 728 1467 1615 725 378 1615 725 378 1615 725 378 1600 728 1600 728 1600 728 1600 728 1600 728 1600 728 1600 728 725 725 725 725 725 725 725 725 725 725	18i 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 2130 1630 212 152 152 153 10800 1515 591 1080 4810 4810 4810 4810 1830 6250 1630
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY BID. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCEBA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELECPOWER MABUCHI MOTOR MARUIENI MATUSUSHLKOTOBUKI ELT	195 244 5550 6970 216 313 3991000 1080000 416 2035 283 5230 2315 224 495 13316 1600 632 1360 1050 580 1050 580 1050 585 1190 586 1853 7500 196 1933 2575	-9 4 50 -20 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 5540 2800 5540 2800 571 2800 571 19400 1728 1467 1615 7725 378 1780 680 2345 10600 2345 10600 2370 2360 2370 2370 2370 2370 2370 2370 2370 237	181 187 3460 5830 168 287 726000 870000 402 1668 2755 618 2130 1630 212 152 3700 10800 1515 591 1056 830 1080 1080 4810 486 1830 6250 160 1890 2190
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINIS NIPPON RAILWAY KIRIS BREWEY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBARAY KYOCERA KYOCERA KYOCERA KYOCERA KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO RYUSHU ELBCJPOWER MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI	195 244 5550 6970 216 313 3991000 1080000 416 2035 235 2300 2315 2324 155 234 1990 495 13310 1690 632 1360 532 1360 5510 556 1853 7900 196 1933	-9 4 50 -20 -20 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -1	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 2800 2800 2570 344 286 2670 19400 11800 728 1467 1615 725 378 1615 725 378 1615 725 378 1600 728 1600 728 1600 728 1600 728 1600 728 1600 728 1600 728 725 725 725 725 725 725 725 725 725 725	18i 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 2130 1630 212 152 152 153 10800 1515 591 1080 4810 4810 4810 4810 1830 6250 1630
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELBCTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY BID. KEWASAKI STEEL KDD KEWO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINIEN NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOWATSU KUBARAY KYOCEBA KURARAY KYOCEBA KURARAY KYOCEBA KURARAY KYOCEBA KURARAY KYOCEBA MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN	195 244 5550 6970 216 6970 216 313 991000 1080000 416 2035 283 2835 2200 2215 234 155 4190 495 13510 6602 1350 1050 1050 1050 1050 1050 1050 1050	-9 4 50 -20 -20 9000 -10006 -10 10 4 0 0 -15 -4 -60 -5 -20 0 -9 -332 0 3 1 -16 -21 -150 -3 -15 0 -190	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 550 2800 550 2800 550 2800 570 344 2600 2770 344 2600 2770 1800 728 1301 738 738 738 738 738 738 738 738 738 738	181 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 1552 3700 430 10600 1515 591 10566 830 513 240 1080 4810 486 1830 6250 1680 1890 2190 3370
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL BCOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINIS NIPPON RAELWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBATA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELBC-POWER MARUHENI MARUH MARUH MARUH MARUH MATSUSHIKTO OBMKI ELT MATSUSHIKTO OBMKI. IN MATSUSHIKTO COMMS. IN	195 244 5550 6970 216 313 3991000 1080000 416 2035 235 2300 22315 2234 155 2300 495 13310 1690 632 1360 1690 580 1790 580 1790 1790 1790 1790 1790 1790 1790 179	-9 4 50 -20 -0 9000 -100000 -1000000 -100000 -1000000 -1000000 -1000000 -100000000	315 285 5980 7980 394 391 311 1460000 1160000 560 2800 2800 2800 344 286 314 286 19400 19400 19400 19400 1955 1301 728 1467 1615 725 378 1680 2345 10600 3370 3370 3370 3370 3370 3370 3370	18i 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 152 152 153 10500 1515 591 1056 830 513 240 1080 4810 4810 4810 4810 1830 6250 160 1830 1630 1630 1630 1640 1640
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUSHITA ELEC.NIN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.NIN MATSUSHITA ELEC.NIN MATSUSHITA ELEC.NIN	195 244 55500 6970 216 6970 1080000 1080000 216 2035 283 525 2300 2315 224 495 13316 602 216 200 278 1190 555 1055 5510 556 1853 7900 196 1933 2275 5260 1973 2140	-9 4 50 -20 -20 -10 9000 -10 -10 -10 -10 -10 -10 -10	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 5500 2800 550 2800 554 2600 344 286 5770 344 286 5770 19400 19400 1928 1467 725 378 1301 7380 680 2345 10600 376 680 2350 3570 3570 3570 3570 3570 3570 3570 3	181 187 3460 5330 168 287 726000 870000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 1660 1515 591 1056 830 1515 591 1056 830 1680 4810 486 1830 6250 160 1890 2190 3370 1640 985
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KND KEYENGE KINDEN K	195 244 5550 6970 216 313 991000 1060000 416 2035 283 875 2340 155 13310 4600 632 1360 1050 580 278 1190 5510 5566 1933 2575 5260 1979 1140 470	-9 4 50 -20 -20 9000 -10006 -10 10 -4 0 0 -15 -4 -60 -5 -20 0 -9 -63 -21 -13 -15 0 -15 0 -190 2 0 -6	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 550 2800 540 894 2600 2270 344 2600 270 19400 19400 19407 11015 728 1301 7380 1301 7380 2345 10600 2345 10600 2350 2350 2350 2350 2350 2350 2350 23	181 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515 591 1056 830 513 240 1080 4810 486 1830 6250 1680 1890 2190 23370 1640 985 307
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUSHITA ELEC.NIN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.NIN MATSUSHITA ELEC.NIN MATSUSHITA ELEC.NIN	195 244 55500 6970 216 6970 1080000 1080000 216 2035 283 525 2300 2315 224 495 13316 602 216 200 278 1190 555 1055 5510 556 1853 7900 196 1933 2275 5260 1973 2140	-9 4 50 -20 -0 9000 -100000 -1000000 -100000 -1000000 -1000000 -1000000 -100000000	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 2800 2570 344 2600 2570 344 286 573 19400 19400 19400 19400 1950 1950 376 680 1950 376 680 376 680 376 1950 377 1950 378 1950 1950 1950 1950 1950 1950 1950 1950	18i 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 2755 618 2130 1630 212 152 152 152 153 1080 1515 591 1080 4810 4810 4810 4810 4810 4810 4810 1830 6250 160 1830 1830 513 240 1830 513 240 513 540 541 541 541 541 541 541 541 541
ISHIKAWAJIMA-HARIMA ISUZU MOTORS ITO EN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KND KEYENGE KINDEN K	195 244 5550 6970 216 313 991000 1060000 416 2035 283 875 2340 155 13310 4600 632 1360 1050 580 278 1190 5510 5566 1933 2575 5260 1979 1140 470	-9 4 50 -20 -20 9000 -10006 -10 10 -4 0 0 -15 -4 -60 -5 -20 0 -9 -63 -32 0 3 1 -40 -15 -15 0 -190 2 0 -6	315 285 5980 7980 394 513 1460000 1160000 560 2800 550 2800 540 894 2600 2270 344 2600 270 19400 19400 19407 11015 728 1301 7380 1301 7380 2345 10600 2345 10600 2350 2350 2350 2350 2350 2350 2350 23	181 187 3460 5830 168 287 726000 402 1668 275 618 2130 1630 212 152 3700 430 10600 1515 591 1056 830 513 240 1080 4810 486 1830 6250 1680 1890 2190 23370 1640 985 307

MTT MORL.COMMS.NET.   68AYASH   675   55   745   418     OBAYASH   675   55   570   373     OLYMPUS OFTICAL   1268   16   1589   941     OLYMPUS OFTICAL   1268   16   1589   941     OKRON   1300   -5   2230   1074     ORIENTAL LAND   5360   -30   6490   4320     ORIENTAL LAND   5360   -30   6490   4320     ORIENTAL LAND   5360   -30   6490   4320     ORACA GAS   380   10   400   271     PONNEE ELECTRONIC   2115   120   2895   1738     PROMISE   4910   -130   7330   4440     ROHM   11250   10   16900   9010     SARURA BANK   254   -7   535   120     SANNYO BLECTRIC   339   -3   325   300     SEGUR ALIWAY   2700   0   5490   6555     SEKISUL CHEMICAL   1189   380   672     SEKISUL CHEMICAL   1737   -38   910   460     SEVENTY SEVEN BANK   1121   -19   1380   632     SEKISUL CHEMICAL   1737   -38   910   460     SEVENTY SEVEN BANK   1122   -16   1189   787     SHIRADO   1426   -19   1799   1700     SHINALDO   1265					
MISTURISH HEATY IND  MISTURISH TST & BKG  MISTURISH MISTURISH & GFT					
MITSURISH HEAVY IND   435					
MITSUISSINI TST.B.BLKG MITSUIS COUPPARY  MITSUI MACABREE INS  541  -2  150  640  330  MITSUI MACABREE INS  541  -2  150  646  100  540  330  MANACA BANIFACTURINS  460  100  540  330  MANACA EXCELLY  MITSUI MACABREE INS  541  -19  1469  1772  MIKKO SACLURITIES  1353  100  100  100  100  100  100  10	MITSUBISHI HEAVY IND	435	11		
MITSUL & COMPANY					
MITSUL RUDOSAN   930   -72   1450   652   1451   1551	MITSUI & COMPANY	647	-8		
MITSUL MARABETRE INS   561					
MILRATA MANUFACTURING	MITTSUI MAR AFTRE INS	\$61	-2		
NARGAI ELGERY. NEC  NANGK INSULATIORS NEC  NEC  1055 -1 1490 -772 NOK SYARK PLUG 1243 -244 1349 -844 NOK SYARK PLUG 1243 -244 1349 -845 NICHIDE RIERAMARINS 1250 -120 -120 -120 -120 -120 -120 -120 -12					
NEC.  NOK. INSULATORS NOK. SPARK PLU0 NOK. ISSULATORS NOK. ISS	NAGOYA RAILROAD	406	_		
NICHIDO FIREAMARINS NICHIDE FIREAMARINS NICHIDE NICHIDO FIREAMARINS NICHIDE NICHIDO FIREAMARINS NICHIDE NICHIDO FIREAMARINS NICHIDE NICHIDO SECURITIES 1350 30 14900 1590 1590 1350 30 14900 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1				1490	772
NICHIEJ NICHIE					
NIDEC   1358   30				800	550
NINCON					
MINTENIDO   10600   330			3	667	273
NIPPON MEAT PACKERS NIPPON YERE NIDS. NIPPON YERE NIDS. NIPPON TELL.NETWORK NISPON YERE NIPPON TELL.NETWORK NISSIAN MOTOR NISSIAN MOTOR NISSIAN MOTOR NISSIAN FLOUR MILLIN NISSIAN NOTOR NISSIAN FLOUR MILLIN NISSIAN FLOUR MILLI					
NIPPON OIL NIPPON PAPER INDS. NIPPON STEEL NIPPON TELLNETWORK NIPPON STEEL NIPPON TELLNETWORK NIPPON STEEL NI	NIPPON EXPRESS	599	-13	856	
NUPPON TPÉLNETWORK   312-0   29   181   NUPPON TPÉLNETWORK   312-0   50   44950   30800   NUPPON TPÉLNETWORK   312-0   5					
NUPPON YUSEN KX NISHCHIPTPON BANK NISHCHIPTPON BANK NISHCHIPTPON BANK NISSAM MOTOR NISSAM MOTOR NISSAM MOTOR NISSAM FOOD PROS. NISSAM MOTOR NISSIM FLOUR MILLIN NITI DORKO NOMURA SECURITIES NRY NITI DATA NITI MOBLCOMMS.NET. ODAXYU ELECTRIC RY. ODI PAPER OORON ON OPBARM. ONO PIARM. ON	NIPPON PAPER INDS.	463	-2	677	
NISSEA-NIPPON BANK NISSEAN MOTOR NITTO DEPIKO NITTO DEPIKO NITTO DEPIKO NITTO MORE NITTO ATA NITTO MORE NITTO					
NISSIAN HOTOR   144   197   301	NIPPON YUSEN KK				
NISSIN FOOD PROPS. NITTO DENKO NOMURA SECURITIES	NISSAN MOTOR	424	4	597	301
NITTIO DENKO NOMURA SECURITISS NOMURA					
NPN.TELC. & TEL.  NSK  A66  66  66  66  67  67  67  67  67  6	NITTO DENKO	1811	-23	2210	
NSK NTT DATA NTT MORL-COMMS.NET. OBAYASHI ODAKYU ELECTRIC RY, OJI PAPER CO. OLYMPUS OPTICAL OLYMPUS OPTICAL OLYMPUS OPTICAL OLYMPUS OPTICAL OMRON 1300 -5 2230 1074 OMRON 1300 -5 2230 1074 OMRON ORIENTAL LAND ORIENTAL MARCHAR SIND ORIENTAL MAR		941000	-2000	1270000	836000
NTT MORI_COMMS.NET.   4700000   4900000   4200000   4200000   4200000   4200000   4200000   4200000   4200000   4200000   42000000   42000000   42000000   42000000   420000000000	NSK				375 430999.94
ODAKYU ELECTRIC RY, JOJI PAPER CO, JOJI PAPER CO, JS61 -111 794 420 OLYMPUS OFTICAL 1258 16 1589 941 OMRON 1300 -5 2230 1074 OMRON 1300 -5 2230 1075 OMRON 1300 -5 2330 1075 OMRON 1300 -7 230 1075 OMRON 1300 -7 230 0MRON 1300 -7 230 0M	NTT MOBL.COMMS.NET.	4700000	10000	4900000	4200000
OJI PAPER CO. OLYMPUS OPTICAL DAY ONO PHARM. OMO DO HARM. ONO PHARM. ONO PHARM. ONO PHARM. ONO DO HARM. ONO DO CRID. OSAKA GAS S80 10 400 271 DO 10600 7220 DO 2895 1738 RICCH IDSG 31 1620 977 ROHM RICCH ROHM ILIZSO 10 16000 9010 SAKURA BANK. 254 -7 555 180 SANKYA BANK. 1131 -19 1380 632 SANWA BANK. 1131 -19 1380 632 SANWA BANK. 1131 -19 1380 632 SANWA BANK. 1131 -19 1380 632 SECOM. SEDOM. SEDOM. S950 -230 9570 7710 SERISUI CHEMICAL T37 -38 910 460 SEVEN-LEVEN IARAN SEVEN-LY SEVEN BANK. SHIMANO SEVEN-LY SEVEN BANK. SHIMANO SEVEN-LY SEVEN BANK. SHIMANO SH		400	-5	570	373
OMRON	OJI PAPER CO.		-11		
CRIENTAL LAND CRIX CRIX CRIX T360 -100 10600 7220 CSAKA GAS S80 10 400 271 PIONEER ELECTRONIC PIONEER ELECTRONIC PROMISE RCOH 1056 31 1620 977 CROHM RCOH 1056 31 1620 977 CROHM RCOH 1056 31 1620 977 CROHM RAIN RAIN RAIN RAIN RAIN RAIN RAIN RAIN	OMRON	1300	-5	2230	1074
OSAKA GAS OSAKA GAS PIONEER ELECTRONIC OSAKA GAS PIONEER ELECTRONIC PROMISE PR					
POMER ELECTRONIC   2115   120   2895   1738   1738   1738   1738   1739   1738   1739   173	ORIX.	7360	-100		
RICCH ROHM ROHM ROHM ROHM ROHM ROHM ROHM ROH		2115	120	2895	1738
ROHM SARURA BANK SANKYO (IST) SANWA BANK 1131 -19 1380 632 SANYA BANK 1131 -19 1380 632 SANYO BLECTRIC 39 -3 -3 -425 300 SEGUN SEBU RAILWAY 2700 0 5490 2655 SEKISUI CHEMICAL 737 -38 910 -409 SEKISUI CHEMICAL 737 -38 910 -409 SEVEN-LEVEN IARAN 860 -70 9330 7810 SEVENTY SEVEN BANK 1121 -16 1185 787 SHIKOKU ELECTRIC POW 1889 -31 1230 SHIMANO 2720 0 9700 2720 0 9700 2730 1020 SHIMIZU SHIMANO 2720 0 9700 2730 0 9700 2730 1020 SHIMIZU 375 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7 -7					
SANKYO (IST)	ROHM	11250	10	16000	9010
SANYO ELECTRIC SECOM SEC					
SECOM					
SERISUI CHEMICAL SEXESUI HOUSE SEVEN-LEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK SEVENTY SEVEN BANK SHARP SHIRKOKU ELECTRIC POW SRIMMANO SRIMIZU 375 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 57 5	SECOM	8950	-230	9570	7710
SENSUI HOUSE   1169					
SEVENTY SEVEN BANK SHARP SHARP SHIKOKU ELECTRIC POW 1889 -31 2090 1810 SHIMANO 2720 0 3670 2403 SHIMANO 2720 0 2735 1990 615 SHIMANO 0 1426 -19 1799 1970 1970 SHIZUORA BANK 1430 5 1500 1076 SHOWA SHELL SERIYU 606 -57 918 528 SHIZUORA BANK 1430 5 1500 1076 SHOWA SHELL SERIYU 606 -57 918 528 SHIZUORA BANK 1430 5 1120 894 520 SHIZUORA BANK 1430 5 11240 894 528 SHIZUORA BANK 1780 -150 894 528 SHIZUORA BANK 1780 -150 894 528 SUMITOMO BANK 1390 -18 1510 894 SUMITOMO BARA-BFRE I 675 -1 879 607 SUMITOMO MARA-BFRE I 675 -1 879 607 SUMITOMO MARA-BFRE I 675 -1 879 607 SUMITOMO MARA-BFRE I 675 -1 879 607 SUMITOMO TRUST & BAN 363 2 968 247 SUZUKI MOTOR 1251 12 1440 1075 TABEBYO CEMERIT 300 -15 315 189 11200 700 TAREDA CHEMICAL INDS 3960 -300 -3430 -3430 -3460 -380 -3110 -36 11200 700 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TERUMO 2360 -15 2990 -1720 TOBU RAILWAY 346 -7 475 -7 2190 -7 1000 -7 1000 MARA-BFRE IPS. 1620 -10 16000 13000 1700 SEIKAN 10700 -7 10700 SEIKAN 200 -7 10900 SEIKAN 20000 SEIKAN 20000 SEIKAN 20000 SEI	SEKISUI HOUSE	1169		1287	
SHIMANO SHIMANO SHIMANO SHIMANO SHIMIZU 375 -7 562 324 SHIN-ETSU CHEMICAL 375 SHO-2400 SHIMEDU SHICKOOG 89 -34 SHO 220 SHISEIDO 1426 -19 1799 1970 SHIZUORA BANK 1430 5 1500 SHIZIORA BANK 1200 SHIZIORA BANK 1200 SONY MUSIC ENTIMIL A SUMITOMO BANK 1300 -18 SUMITOMO BANK 1300 -18 SUMITOMO CHEMICAL 415 -14 460 309 SUMITOMO MARAEFRE I SUMITOMO MARAEFRE I SUZUCIK MOTOR 1231 SUZUCIK MOTOR 1231 12 1440 1075 TALEFUN 13 13 150 796 13 1150 796 13 1150 796 13 1150 796 13 1150 796 1320 1720 TOKYO ELECTRIC PWR 1873 -7 1290 1800 1700 TOBOK PLECTRIC PWR 1873 -7 1290 1800 1700 1700 1700 1700 1700 1700 170					
SHIMANO	SHARP SHIKOKU EL POTRIC DOW				
SHIN-ETSU CRIEMICAL 2735 70 2935 1990 SHKONOGI 809 3-34 920 615 SHISEIDO 1426 -19 1799 1970 SHISEIDO 1226 -19 1799 1970 SHOWA SHELL SEKIYU 636 -5 918 558 SHOWA SHOWA SHELL SEKIYU 636 -5 918 558 SHOWA SHOWA SHELL SEKIYU 636 -5 918 558 SHOWA SH	SHIMANO	2720	0	3670	2403
SHISEIDO 1426 -19 1799 1070 SHIZUORA BANK 1430 5 1500 1076 SHOZUORA BANK 1430 5 1500 1076 SHOHKOH FUND & CO. 43700 0 46300 22550 SHOWA SHELL SERIYU 636 5 918 558 SMC 8970 60 11240 8040 SOFTBANK 7980 -150 8990 4500 SONY 8340 240 13390 7390 SONY MUSIC ENTHT, JA 5490 -110 6350 4010 SUMITOMO BANK 1990 -18 1510 894 SUMITOMO BANK 1990 -18 1510 894 SUMITOMO CHEMICAL 415 -16 460 309 SUMITOMO MARÆFIRE I 675 -1 859 607 SUMITOMO TRUST & BAN 363 2 968 247 SUZUKI MOTOR 1251 12 1440 1075 TAIHELYO CEMENT 300 -15 315 189 TAKEDA CHEMICAL INDS 3960 30 4350 2460 TAKEDA CHEMICAL INDS 3960 30 4350 2460 TAKEGUJI 7960 150 8940 3990 TAKEFUJI 7960 150 8940 3990 TOBU RAILWAY 346 -7 13 1150 796 TAKEDA CHEMICAL INDS 346 -7 2190 1800 TOBU RAILWAY 346 -7 31 1200 7000 TEUIN 432 -13 445 334 TERUMO 2360 15 2930 1720 TOBU RAILWAY 346 -7 2190 1800 TOBU RAILWAY 346 -7 2190 1800 TOBU RAILWAY 346 -7 3 1500 1130 TOKA BANK 548 -10 970 462 TOKA BANK 548 -10 970 5250 TOKA BANK 548 -10 970 462 TOKA BANK 548 -10 970 5250 TOKA BANK 548 -10 970 566 TOKA BANK					
SHIZUOKA BANK SHOHKOH FUND & CO. SHOWA SHELL SERIYU SMC SHOWA SHELL SERIYU SMC SHOWA SHELL SERIYU SMC SOFTBANK SUMITOMO BANK SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO BANK SUMITOMO BANK SUMITOMO HELECTRIC IN SUMITOMO METAL INDS SUMITOMO METAL INDS SUMITOMO METAL INDS SUMITOMO TRUST & BAN SIZUKI MOTOR TABLEYO CEMENT TASHO PHARM. SISO TASHO PHARM. SISO TAKEDA CHEMICAL INDS SOFTBANK SAG TAKEDA CHEMICAL INDS SOFTBANK SAG TOKYO ELECTRIC PWE TORK TORKO BARKEFEB INS. SIZO TORKO BARKEFEB INS. SIZO TORKO BARKEFEB INS. SIZO TORKO BELECTRIC PWE TORKO BELECTRIC PWE SIZO TORKO BELECTRIC PWE TORKO BELE	SHIONOGE	209 .	-34		
SHOWA SHELL SERTYU 636 -3 918 558 SMC 870 60 111200 8040 SOFTBANK 7980 -1530 8990 4500 SOFTBANK 7980 -1530 8990 4500 SONY 8840 240 13390 7390 SONY MUSIC ENTITL(A 5490 -110 6350 4010 SUMITOMO BANK 1390 -18 1510 884 SUMITOMO CHEMICAL 15 -14 460 309 SUMITOMO CHEMICAL 15 -14 460 309 SUMITOMO MARAÈFRE I 675 -1 839 607 SUMITOMO METAL INDS. 115 3 238 109 TAISHO PHARM. 3150 -80 3430 2460 TAKASHIMAYA 3150 -80 3430 2460 TAKASHIMAYA 3150 -80 3430 3150 796 TAKEFUII 432 -15 445 334 TERUMO 2360 15 2930 11200 7000 TERUMO 2360 15 2930 1720 TOBIO RAILWAY 346 -7 475 323 TORYO BLECTRIC PWR. 1873 -7 2190 1800 TOBIO RARAÈFRE IRS. 1257 -3 1500 1130 TOKYO ELECTRIC PWR. 1873 -7 2190 1800 TOKYO ELECTRON 5200 -40 5690 2845 TOKYO GAS 266 -6 312 266 TOKYU 290 -2 578 251 TOKYO GAS 266 -6 312 266 TOKYU 290 -2 578 251 TOKYO GAS 266 -6 312 266 TOKYU 290 -2 578 251 TOKYO SEIRAN 2140 -55 2235 1490 TOYO SEIRAN 200 -500 565000 2790 YAMAATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMAAOUCHI PHARMS. 3750 70 3900 2750 YAMAATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YASUAL TRANSPORT 1580 0 1659 1238	SHIZUOKA BANK	1430	5	1.500	1076
SMC   SP70   60					
SONY MUSIC ENTMT.(JA   \$490   -110   6350   4010	SMC	8970	60	11240	8040
SUMITOMO BANK   1390					
SUMITOMO CHEMICAL   1390					4010
SUMITOMO BLECTRIC IN   1233   -9   1860   1175	SUMITOMO BANK	1390	-18	1510	894
SUMITOMO METAL INIDS.   113   3   238   109   SUMITOMO METAL INIDS.   113   3   238   109   SUMITOMO METAL INIDS.   113   3   238   109   SUMITOMO TRUST & BAN   363   2   968   247   SUZUKI MOTOR   1251   12   1440   1075   TAIHERYO CEMERIT   300   -15   315   189   3430   2460   TAISHO PHARM.   3150   -80   3430   2460   TAISHO PHARM.   3150   -80   3430   2460   TAISHO PHARM.   3150   -80   3430   2460   TAISHO PHARM.   370   1150   796   TAISHO CHEMEICAL INDS   3960   -30   4350   3150   TAISHO CHEMEICAL INDS   3960   -30   4350   3150   TAISHO CHEMEICAL INDS   3960   -30   4350   3150   TAISHO CHEMEICAL INDS   3460   -380   11200   7000   TEUIN   432   -13   445   334   TEUINO   2360   15   2930   1720   TOUR RAILWAY   346   -7   475   323   TEUINO   2360   15   2930   1720   TOUR RAILWAY   346   -7   475   323   475   475   323   475   475   323   475   475   475   323   475   475   475   323   475					
SUMITOMO TRUST & BAN   363   2   968   247	SUMITOMO MARAFIRE I	675	-1	859	607
TAIRETYO CEMENT 300 -15 315 189 TAISTHO PHARM. 3150 -30 3430 2460 TARASHIMAYA 870 13 1150 796 TAKACHA CHEMICAL INDS 3960 -30 4350 3150 TAKEPIJI 7960 150 8940 5990 TAKEPIJI 7960 150 8940 7000 TELLIN 432 -13 445 334 TELLIN 2360 15 2930 1720 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOBU RAILWAY 1670 -10 16000 13000 TOBOU RAILWAY 346 -7 475 323 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1873 -7 2190 1800 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1873 -7 2190 1800 TOKYO BLECTRIC POWER 2390 0 2970 2390 TOKYO ELECTRON 5200 -40 5690 2845 TOKYO GAS 266 -6 312 266 TOKYU 290 -2 578 251 TONEN 617 -8 905 572 TOPPAN PRINTING 1418 2 1690 1110 TORAY RIDS. 529 -16 731 505 TORAY RIDS. 529 -16 731 505 TOSTEM CORPORATION 2050 -10 2255 1340 TOYO SEIRAN 2140 -55 2235 1490 TOYO SEIRAN 2140 -55 2235 1490 TOYO SEIRAN 2140 -55 2235 1490 TOYO SEIRAN 2000 -3000 565000 2645 VAMARIA HARMAN 1081 -36 1510 1011 YAMANOLUCHI PHARMS. 3750 70 3900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMANOLUCHI PHARMS. 575 70 3900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMANOLUCHI PHARMS. 3750 70 3900 2750 YASU ASSULATION 1551 -15 763 475	SUMITIOMO TRUST & BAN	363	2	968	247
TAISHO PHARM. 3150 -80 3430 2460 TARKASHIMAYA 870 13 1150 796 TAKEDA CHEMICAL INDS 3960 -30 4350 3150 TAKEPUII 7960 150 8940 5990 TOK 8460 -3850 11200 7000 TEUIN 432 -13 445 334 TERUMO 2360 15 2930 1720 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOHOO 15200 -10 16000 13000 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1873 -7 2190 1800 TOKAG BANK 548 -10 970 462 TOKYO ELECTRIC POWER 2390 0 2970 2330 TOKYO ELECTRIC POWER 2390 0 2970 2330 TOKYO ELECTRON 5200 -40 5690 2845 TOKYO ELECTRON 500 -40 5690 2845 TOKYO ELECTRON 500 -40 5690 2845 TOKYO ELECTRON 500 -50 572 TONEN 510 500 500 500 500 TOKYO ELECTRON 500 500 500 1110 TOYOTAN POTOS 500 500 740 TOYOTAN POTOS 500 500 56500 2665 TOYOTA MOTOR 5010 500 56500 420000 UNICHARM 5070 500 56500 420000 YAMAATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMAAOUCCHI PHARMS. 5750 70 3900 2790 YAMAATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YASUDA FREEMBARING 1558 23 1590 1112					
TAKEDA CHEMICAL INDS 3980 -30 4350 3150 TAKEFUII 7960 150 8940 5990 7000 TOK 8460 -380 11200 7000 TOK 8460 -380 11200 7000 TOK 8460 -380 11200 7000 TELLIN 432 -13 445 334 TERUMO 2360 15 2930 1723 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOBO 1500 -10 16000 13000 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOBO 15000 -10 16000 13000 TOBO 15000	TAISHO PHARM.	3150	-80	3430	2460
TAKEFUJI 7960 1.50 8940 7990 TDX 8460 -380 111200 700 TEUIN 432 -13 445 334 TERUMO 2360 1.5 2930 1720 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOBO RAILWAY 1873 -7 2190 1800 TOBO RAILWAY 548 -10 970 462 TORIO MAR. JERES INS. 1257 -3 1500 1130 TORIO BLECTRIC POWER 2990 0 2970 2330 TOKYO ELECTRIC POWER 2990 40 5690 2845 TOKYO ELECTRON 5200 440 5690 2845 TORYO GLECTRON 5200 40 5690 2845 TORYO RAILWAY 290 -2 578 230 TONEN 617 -8 905 572 TONEN 617 -8 905 572 TONEN 617 -8 905 572 TORYO RAILWAY 49500 -10 2255 1340 TOYODA AUTOLLOOM WKS 2040 20 2450 1890 TOYOTA MOTOR 3010 25 3600 2645 TOYOTA MOTOR 3010 25 3600 2645 TOYAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMAATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMAATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YASUAKARING 1551 -15 763 475 TOSAUGHARM 1551 1510 1011 YAMAADAI FIREBAMAR INS. 551 -15 763 475					
TERUNO 2360 15 2930 1720 TOBU RAILWAY 346 -7 475 323 TOHO RAILWAY 346 -7 2190 13000 TOHO 35200 -10 16000 13000 TOHO SELECTRIC PWR. 1873 -7 2190 1800 TOKAI BANK 548 -10 970 462 TOKAI BANK 548 -10 970 462 TOKYO ELECTRIC POWER 2390 0 2970 2330 TOKYO ELECTRON 5200 -40 5690 2845 TOKYO ELECTRON 5200 -40 5690 2845 TOKYO GAS 266 -6 312 266 TOKYO GAS 266 -6 312 266 TOKYU 290 -2 578 281 TONEN 617 -8 905 572 TONEN 617 -8 905 572 TOPAN PRINTING 1418 2 1680 1110 TORAY PROS. 529 -16 731 505 TOSHIBA 711 1 768 437 TOSTEM CORPORATION 2050 -10 2255 1340 TOYO SEIRAN 711 1 768 437 TOYODA AUTOLLOOM WKS 200 20 2450 1896 TOYOTA MOTOR 3010 25 3600 2645	TAKEFUI	7960			
TOBU RAILWAY         346         -7         475         323           TOHO TOHO         1500         -10         16000         13000           TOHOKU ELECTRIC PWR.         1873         -7         2190         1800           TOKALI BANK.         548         -10         970         462           TOKYO BLECTRIC POWER         2390         0         2970         2390           TOKYO ELECTRON         5200         -40         5690         2845           TOKYO GAS         266         -6         312         226           TOKYU         290         -2         578         281           TONEN         617         -8         905         572           TOFPAN PRINTING         1418         2         1680         1110           TOSHBA         711         1         78         437           TOSTEM CORPORATION         2050         -10         2255         1340           TOYO SEIRAN         2140         -55         2235         1480           TOYOTO A AUTOLLOOM WKS         2040         2450         1896           TOYOTO A MOTOR         3010         25         5600         2645           UNY	TEUIN	432	-13	445	334
TORYO ELECTRIC PWR. 1873 -7 2190 1800 1500					
TOKAI BANK         548         -10         970         462           TORIO MAR AFIRE IRS.         1257         -3         1500         1130           TOKYO ELECTRON         5200         -40         5690         2845           TOKYO GLECTRON         260         -40         5690         2845           TOKYO GLECTRON         266         -6         312         266           TOKYU         290         -2         578         281           TONEN         617         -8         905         572           TOPPAN PRINTING         1418         2         1690         1110           TORAY RIDS.         529         -16         731         305           TOSHIBA         711         1         768         437           TOSTEM CORPORATION         2050         -10         2235         1340           TOYO SEIRAN         2140         -35         2235         1480           TOYOTA MOTOR         3010         25         3600         2645           UNIY         2020         5         2445         1851           WEST JAPAN RAILWAY         499000         -3000         565000         420000           YAMAROU	TOHO	15200	-10	16000	13000
TOKYO ELECTRIC POWER 2390 0 2970 2390 TOKYO ELECTRON 5200 -40 5690 2845 TOKYO GAS 266 -6 312 266 70KYU 290 -2 578 281 TOKYO GAS 617 -8 905 572 281 TOKYO MILLION 617 -8 905 572 281 TOPPAN PRINTING 1418 2 1680 1110 TOKAY RIDS. 229 -16 731 505 TOSHBA 711 1 768 437 TOSTEM CORPORATION 2050 -10 2255 1340 TOYO SEIKAN 2140 -55 2235 1480 TOYO SEIKAN 2140 -55 2235 1480 TOYO A AUTOLLOOM WKS 2040 20 2450 1896 TOYO DA AUTOLLOOM WKS 2040 20 2450 1896 TOYO DA AUTOLLOOM WKS 2040 20 2450 1896 TOYOTO A MOTOR 3010 25 3600 2645 1851 UNY 2020 5 2445 1851 UNY 2020 5 2445 1851 VAMANGUICHI PHARMS. 9750 70 505 5070 4100 UNY AMANGUICHI PHARMS. 9750 70 900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMANGUICHI PHARMS. 9750 70 9900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMANGUICHI PHARMS. 9750 70 9900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMANGUICHI PHARMS. 9750 70 9900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMANGUICHI PHARMS. 9750 70 9900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMANGUICHI PHARMS. 9750 70 9900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMANGUICHI PHARMS. 9750 70 9900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 1 1112 YAMANGUICHI PHARMS. 9750 70 9900 2750 YAMATO TRANSPORT 1580 1 1639 1238 YAMATO TRANSPORT 158	TOKAI BANK	548	-10	970	462
TORYO BLECTRON 5200 -40 5690 2845 TORYO GAS 266 -6 312 266 TORYO 290 -2 578 281 TORYO 290 -2 578 281 TORYO 1 890 -5 572 TOPPAN PRINTING 1418 2 1680 1110 TORAY RIDS. 529 -16 731 505 TOSHIBA 711 1 768 437 TOSTEM CORPORATION 2050 -10 2255 1340 TOTO 896 -22 1080 740 TOTO SEIRAN 2140 -55 2235 1490 TOYOTA MOTOR 3010 25 3600 2645					
TORYU         290         -2         578         281           TONEN         617         -8         905         572           TOPPAN PRINTING         1418         2         1680         1110           TOFAN PRINTING         529         -16         731         505           TOSHIBA         711         1         768         437           TOSTEM CORPORATION         2050         -10         2255         1340           TOTO         896         -22         1059         746           TOYO SEIRAN         2140         -55         2235         1490           TOYOTA MOTOR         3010         25         3600         2645           UNICHARM         5070         -50         5670         4100           UNY         2020         5         2445         1851           WEST JAPAN RAILWAY         495000         -3000         565000         420000           YAMAHA         1081         -36         1510         1011           YAMAATO TRANSPORT         1580         0         1639         1238           YAMAZAKI BAKING         1558         23         1590         1112           YASUDA FREEMBARINS	TOKYO ELECTRON	5200	-40	5690	2845
TONEN         617         -8         905         572           TOFPAN PRINTING         1418         2         1680         1110           TORAY PRDS.         529         -16         731         505           TOSHIBA         711         1         768         437           TOSTEM CORPORATION         2050         -10         2255         1340           TOTO         896         -22         1050         740           TOYO SEIRAN         2140         -55         2235         1490           TOYOTA MOTOR         3010         25         3600         2645           TOYOTA MOTOR         5070         -50         5670         4100           UNY         2020         5         2445         1851           WEST JAPAN RAILWAY         495000         -3000         565000         420000           YAMAAHA         1081         -36         1510         1011           YAMANOUCHI PHARMS         3750         70         3900         2790           YAMAATO TRANSPORT         1580         0         1639         1238           YAMADA FREEMMARINS         551         -15         763         475					
TORAY RIDS.         529         -16         731         505           TOSHIBA         711         1         768         437           TOSTEM CORPORATION         2050         -10         2255         1340           TOTO         896         -22         1059         746           TOYO SEIRAN         2140         -55         2235         1490           TOYODA AUTOLOOM WKS         2040         20         2450         1896           TOYOTA MOTOR         3010         25         3600         2645           URICHARM         5070         -50         5670         4100           UNY         2020         5         2445         1851           WEST JAPAN RAILWAY         495000         -3000         565000         420000           YAMAHA         1081         -36         1510         1011           YAMANOUCHI PHARMS         3750         70         3900         2790           YAMAZAKI BAKING         1558         23         1590         1112           YASUDA FREEMBARINS         551         -15         763         475	TONEN	617	-8	905	572
TOSTEM CORPORATION 2050 -10 2255 1340 TOTO 896 -22 1050 740 TOTO 505 2255 1480 TOYO SEIKAN 2140 -55 2235 1480 TOYODA AUTOLLOOM WKS 2040 20 2450 1896 TOYOTA MOTOR 3010 25 3600 2645 UNIC CHICKARM 5070 -50 5670 4100 UNIC 2020 5 2445 1851 WEST IAPAN RAILWAY 495000 -3000 565000 420000 YAMAHA 1081 -36 1510 1011 YAMANOUCHI PHARMS. 9750 70 9900 2790 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMAZAKI BAKING 1558 23 1590 1112 YASUDA FREEMMARINS. 551 -15 763 475	TORAY INDS.	529	-16	731	505
TOTO         896         -22         1089         746           TOYO SEIRAN         2140         -55         2235         1490           TOYODA AUTOLLOOM WKS         2040         20         2450         1896           TOYOTA MOTOR         3010         25         3600         2645           URICHARM         5070         -50         5670         4100           UNY         2020         5         2445         1851           WEST JAPAN RAILWAY         495000         -3000         565000         420000           YAMAHA         1081         -36         1510         1011           YAMANOUCHI PHARMS.         3750         70         3900         2790           YAMAZAKI BAKING         1558         23         1590         112           YASUDA FREEMBAR, INS.         551         -15         763         475	TOSTEM CORPORATION				
TOYODA AUTO.LOOM WKS         2040         20         2450         1896           TOYOTA MOTOR         3010         25         3600         2645           LRECRARM         5070         -50         5670         4100           UNY         2020         5         2445         1851           WEST JAPAN RAILWAY         495000         -3000         55000         420000           YAMAHA         1081         -36         1510         1011           YAMANOUCHI PHARMS.         9750         70         9900         2790           YAMATO TRANSPORT         1580         0         1639         1238           YAMAZAKI BAKING         1558         23         1590         1112           YASUDA FREEMBAR INS.         551         -15         763         475	TOTO	896	-22	1050	740
TOYOTA MOTOR         3010         25         3600         2645           URICHARM         5070         -50         5670         4100           URY         2020         5         2445         1851           WEST JAPAN RAILWAY         495000         -3000         565000         420000           YAMAHA         1081         -36         1510         1011           YAMANOUCHI PHARMS.         3750         70         3900         2790           YAMAZAKI BAKING         1580         0         1639         1238           YAMAZAKI BAKING         1558         23         1590         1112           YASUDA FREEMAR.INS.         551         -15         763         475		2040	20	2450	1896
UNY 2020 5 2445 1851 WEST JAPAN RAILWAY 495000 -3000 565000 420000 YAMAHA 1081 -36 1510 1011 YAMANOUCHI PHARMS. 3750 70 3900 2790 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1639 1238 YAMAZAKI BAKING 1558 23 1590 1112 YASUDA FREEMAR.INS. 551 -15 763 475	TOYOTA MOTOR				
YAMAHA         1081         -36         1510         1011           YAMANOUCHI PHARMS.         3750         70         3900         2790           YAMATO TRANSPORT         1580         0         1639         1238           YAMAZAKI BAKING         1558         23         1590         1112           YASUDA FREEMAR.INS.         551         -15         763         475	UNY	2020	5	2445	1851
YAMANOUCHI PHARMS. 3750 70 3900 2790 YAMATO TRANSPORT 1580 0 1699 1238 YAMAZAKI BARING 1558 23 1590 1112 YASUDA FPREMARINS. 551 -15 763 475					
YAMAZAKI BAKING 1558 23 1590 1112 YASUDA FIRE&MAR.INS. 551 -15 763 475	YAMANOUCHI PHARMS.	3750	70	3900	2790
	YAMAZAKI BAKING	1558	23	1590	1112
YOSHITOMI PHARMLIND 1200 12 1339 626	YASUDA FIRE&MAR.INS. YOSHITOMI PHARM. IND	551 1200	-15 . 12	763 1339	475 626
TIONIC VONC*				~~~	

	_	_						
BISHI CHEMICAL	282	0	292	202	I RENONG	0.94	_	1.82
BISHI ELECTRIC	337	-10	415 1490	195 803	RESORTS WORLD RHB CAPITAL	5.5 2.59	-	9.05 3.5
BISHI ESTATE BISHI HEAVY IND	1090 435	<b>6</b> 11	576	402	ROTHMANS OF PALL MAL	22.5		32.7
BISHI MOTORS BISHI TST.A: BKG	371 900	20 -47	478 1500	212 490	SIME DARBY TANIONG PLC	4.22 6.55	-	4.3 9.25
I & COMPANY	647	-8	869	521	TELEKOM MALAYSIA	8.9	•	12.7
I CHEMICALS I FUDOSAN	474 920	13 -22	474 1450	251 652	TENAGA NASIONAL YTL CORP.	7 5.3	-	9.85 6.6
T MARAPTRE INS I MNGA SMELT.	561 541	-2 -19	750 646	515 511	YTL POWER	2.97	•	3.6
TA MANUFACTURIN	4960	100	5400	3330	AUS	OTT:	ATI	· A
YA RAILROAD AI ELECRY.	406 558	0	460 600	390 530	AUG		ALI	Λ.
	1055 1335	-1 -49	1490 1457	772 1104	AMCOR	7.48	0	7.62
NSULATORS PARK PLUG	1243	-24	1349	884	AMP	19.34	0.53	23
oo fireamar.ins E	654 8220	0 120	800 12272.66	550 7550	AUS.A: NZ.BANKING GRO BRAMBLES INDS.	10.29 41.1	0.08	11.8 44
	13530 326	30 3	14900 667	5650 273	BROKEN HILL PTY. CABLOPTUS	11.6 3.52	-0.2 0.11	16 4,09
SECURITIES	1444	14	1511	795	CMWLBK.OF AUS.	24,71	0	25.3
NDO N EXPRESS	10600 599	380 -13	14290 856	9200 546	COCA-COLA AMATEL COLES MYER	6.25 8.85	0.09 0.05	8.95 9.11
N MEAT PACKERS	1625	-32	1908 515	1512 346	COLONIAL LIMITED FOSTERS BREWING CP.	6.1 4.83	0.02 0.06	6.19 5
N OIL N PAPER INDS.	416 463	-1 -2	677	389	LEND LEASE CORP.	20.44	0.53	23.9
N STEEL N TELNETWORK	205 33250	4 50	269 44950	181 30800	NAT.AUS.BANK NAT.MUT.HOLDINGS	26.37 2.73	0.02 0.06	26.8° 4.03
N YUSEN KK NIPPON BANK	373 482	-5 -18	496 589	328 439	NEWS CORP. NEWS CORP. PREF.ORD.	11.54 10.63	0.12	13.2 11.8
N MOTOR	424	4	597	301	PBL AND BCAST,	3.9	-0.13	9.6 22.3
IN FLOUR MILLIN FOOD PRDS.	911 2605	-19 -65	1099 2845	801 2000	RIO TINTO ST.GEORGE BANK	19.88 10.32	-0.28 0.2	10.9
DENKO RA SECURITIES	1811	-23 -8	2210 1780	1375 827	TELSTRA CORPORATION WESTFIELD HDG,	8.47 9.66	0.26	9.15 9.8
IG & TPL	941000	-2000 6	1270000 645	836000 375	WESTPAC BANK WMC	10.58 5.1	0.31	11.68 5.68
ATA ·	466 621000	-5000	639999.88	430999.94	WOODSIDE PIL.	7.45	0.09	10.34
OBL.COMMS.NET. ASHI	4700000 475	10000 -5	4900000 745	4200000 418	WOOLWORTHS	5.36	0.13	6.1
YU ELECTRIC RY. PER CO.	400 561	-5 -11	570 704	373 420	NE	WY	OR.	K
PUS OPTICAL	1268	16	1589	941	142	** *	OI.	Y. X.
N HARM,	1300 4040	-5 0	2230 4820	1074 2750	ABBOTT LABS,	46.94	1.94	49.7
TAL LAND	5360 7360	-30 -100	6490 10600	4350 7220	AIRTOUCH COMMUNICATI ALBERTSONS	92.25 56.5	1.75 0.56	97,81 66.7
GAS	380	10 120	400 2895	271 1738	ALCOA ALLIED SIGNAL	50.88 43.25	-3.81 0.25	89.5 47.13
er electronic se	2115 4910	-130	7330	4840	ALLSTATE CORP.	37.69	1.25	51.5
	1056 11250	31 10	1620 16000	977 9010	ALLIEL AMAZON	59.44 98.63	-0.63 -5.88	66.13 184.6
A BANK	254 2585	-7 -35	555 3700	180 2280	AMER.EXPRESS AMER.GENERAL	102.19 67.31	2.25	117.5 78.56
O (1ST) A BANK	1131	-19	1380	632	AMER HOME PRDS.	59.25	0.88	59.25
ELECTRIC	339 8950	-3 -230	425 9570	7710	AMERINTLICP.  AMERICA ONLINE DEL.	113.19 159.5	6.19 i	113.1
RAILWAY JI CHEMICAL	2700 737	0 -38	5490 910	2655 460	AMERITECH AMGEN	62.75 122.25	1.81	69 127.1
II HOUSE	1169	0	1287	980 7810	ANHEUSER-BUSCH APPLIED MATS.	72 67.88	0.13 l	72-8 67.88
-ELEVEN JAPAN TY SEVEN BANK	8860 1089	-70 29	9330 1230	1020	ASSOCIATES FIRST CAP	38	0.31	44.44
KU ELECTRIC POW	1121	-16 -31	1189 2090	787 1810	AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD	84.63 57.88	-1.25 -0.94	95 87_25
NO NO	2720 375	6 -7	3670 562	2403 324	AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK	41.38 35.75	0.25 0.63	42.50 40.25
TSU CREMICAL	2735	70	2935	1990	BANK ONE	50.13	1.05	64.81
DGE DG	909 - 1426 -	-34 -19	920 1799	615 1070	BANKAMERICA NEW BAXTER INTL	64.63 68.56	1.75 0.88	87.94 71
OKA BANK KOH FUND & CO.	1430 43700	5	1500 46300	1076 28560	BELL ATLANTIC BELLSOUTH	57.88 49.5	0.06 4.81	60 49.83
SHELL SEKTYU	636	-5	918	558	BERKSHIRE HATHAWAY	71900 48.75	800 -0.25	8090 60
ANK	8970 7980	60 -150	11240 8990	8040 4500	BEST POODS BORING	35.81	0.25	56.00
MUSIC ENTINT GA	5840 5490	240 -110	13390 6350	7390 4010	BRESTOL MYERS SQUIBS BURLINGTON NTENSANT	126.31 34.38	0.88 0.56	133.8 35.58
O <del>M</del> O OMO BANK	615 1390	-18 -18	919 1510	490 894	CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH	40,69 79	0.44 2.5	60.11 80.5
OMO CHEMICAL	415	-14	460	309	CARNIVAL	42.81	-0.19	49.00
omo electric in Omo maraffre i	1253 675	-9 -1	1860 859	1175 607	CATERPILLAR CBS.	45.25 37.13	0.44 0.44	60.69 37.13
omo metal inds. Omo trust & ban	113 363	2	238 968	109 247	CENDANT CHASE MANHATTAN	17 <b>77.69</b>	0 3.63	41.38 79.38
I MOTOR YO CEMENT	1251 300	12 -15	1440 315	1075 189	CHEVRON CKINA	79.5 77. <b>8</b> 8	-0.38 0.56	88.94 84.88
PHARM.	3150	-80	3430	2460	CISCO SYSTEMS	99.06	G	115
HIMAYA A CHEMICAL INDS	870 3980	13 -30	1150 4350	796 31 <b>50</b>	CITIGROUP CLEAR CHILCOMMS.	53.44 61.25	1.56 3.06	73 64.25
wi	7960 8460	150 -380	8940 11200	5990 7000	CLOROX COCA COLA	129.06 64.88	-0.44 1	132.3 87.94
ю	432 2360	-13 15	445 2930	334 1720	COLGATE-PALM. COLT TELECOM GP.SPN.	86.69 76.56	-0.13 4.81	96.94 87
RAILWAY	346	-7	475	323	COMCAST SPECIAL 'A'	64.38	0.19	68.63
OU ELECTRIC PWR.	15200 1873	-10 -7	16000 2190	13000 1800	COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCSINTL	42.81 45.06	-0.19 <b>0.5</b> 6	49.25 61.13
Bank Maræfire ins.	548 1257	-10 -3	970 1 <b>500</b>	.462 1130 -	CONAGRA COSTCO COMPANIES	32 81.94	1,31 3.69	34.2 82.8
ELECTRIC POWER	2390	ο.	2970	2330	COX COMMUNICATIONS '	65.94	0.25	76.19
ELECTRON GAS	5200 266	- <del>4</del> 0 -6	5690 312	2845 266	CVS DAYTON-HUDSON	55.38 63.75	2.25 3.19	55.69 65.19
J '	290 617	-2 -8	578 905	281 572	DELL COMPUTER DISNEY (WALT)	88.75 35.06	-1.13 -0.38	108.6
N PRINTING	1418 529	2 -16	1680 731	1110 505	DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU	94.25 52.81	0.56	100.8
PNDS. BA	711	1	768	437	DUKE ENERGY	58.38	-1.19 0.5	70.69
M CORPORATION	2050 896	-10 -22	2255 1850	1340 j 740	EASTMAN KODAK BLECTRONIC DATA SYST	65 47.5	-0.38 -0.5	88.19 53.13
EIRAN A AUTO LOOM WKS	2140 2040	-55 20		1490 1896	EMC CORP.MASS. EMPRSON ELECTRIC	105,88 56,81	3.5 0.81	108.8 67.13
A MOTOR	3010	25	3600	2645	ENRON CORP	63.13	0.44	66.88
ARM	5070 2020	-50 , 5	2445	4100 1851	EQUITABLE COMPANIES EXXON	66.31 68.56	2.63 -0.88	83.31 76.56
APAN RAILWAY IA	495000 1061	-3000 -36		420000 1011	FANNIE MAE FIFTH THIRD BANCORP.	72.19 66.25	2.75 2.03	75.94 75.44
OUCHI PHARMS. TO TRANSPORT	3750 1580	70		2790 1238	FIRST DATA PIRST UNION	35.81 51.31	-0.31 0.56	38.81 65.69
AKI BAKING	1558	23	1590	1112	FIRSTAR WL	86.63	0.25	93
a fireæmar.ins. Tomi Pharm. Ind	551 1 <b>200</b>	-15 . 12		475 626	FLEET FINL CP FORD MOTOR	41.38 57.44	1.31 -0.44	46.75 65
	<u> </u>				FREDDIE MAC GANNETT	59.25 67.44	1.88 0.19	65.13 74.69
HON	GΚ	ON	G^		GAP	61.5	1.06	66.94
					GENERAL MOTORS	99 83.06	1.38 -0.75	104.8 93.38
	5.45 5.5	-		3.13 2.85	GILLETTE	55.38 65.38	0.25	62.56 70.81
		•	*****		CID		-	
of east asia Y pacific	10.7 7.85	-	16.25	7.25 5	GUIDANT CORP. HEINZ HI	53.75 55.63	1.56 1.25	\$8.97 61.25

	OLYMPUS OPTICAL	1268	16	1.589	941	_ ,,	,, ,	-	-	
	OMRON ONO PHARM,	1300 4040	-5 0	2230 4820	1074 2750	ABBOTT LABS.	46.94	1.94	49.75	35.09
	ORIENTAL LAND	5360	-30	6490	4350	AIRTOUCH COMMUNICAT	56.5	1.75 0.56	97,88 66.75	42 <del>.69</del> 45.19
	ORIX OSAKA GAS	7360 380	-100 10	10600 400	7220 271	ALBERTSONS ALCOA	50.88	-3.81	89.5	5931
	PIONEER ELECTRONIC	2115 4910	120 -130	2895 7330	1738 4840	ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.	43.25 37.68	0.25 1.25	47.13 51.5	33 35.06
	PROMISE RICOH	1056	31	1620	977	ALLIEL	59.44	-0.63	66.13	39.25
	ROHM	11250 254	10 -7	16000 555	9010 180	AMAZON AMER.EXPRESS	98.63 102.19	-5.88 2.25	184.63 117.88	10.15 69.5
İ	SAKURA BANK SANKYO (187)	2585	-35	3700	2280	AMER GENERAL	67.31	1.88	78.56	56.38
	SANWA BANK SANYO ELECTRIC	1131 339	-19 -3	1380 425	632 300	AMERIHOME PROS. AMERINTLGP.	59.25 113.19	5.88 6.19	59.25 113.19	44 66.56
	SECOM	8950	-230	9570	7710	AMERICA ONLINE DEL	159-5	ı	175.75	28.13
	SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL	2700 737	0 -38	5490 910	2655 460	AMERITECH AMEEN	62,75 122,25	1.81	69 127.81	41 52.41
	SEKISUI HOUSE	1169	0	1287	980	ANHEUSER-BUSCH	72	0.13	72-81	45.44
	SEVEN-ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	8860 1089	-70 29	9330 1230	7810 1020	APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP	67,88 38	1 0.31	67.88 44.44	22.38 24
1	SHARP	1121	-16	1189	787	AT&T CORP.	84.63	-1.25	95	50.13
1	SHIKOKU ELECTRIC POW	1889 2720	-31 6	2090 3670	1810 2403	ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC.	57.88 41.38	-0.94 0.25	87.25 42.56	56.94 29.97
3	SHIMANO SHIMIZU	375	-7	562	324	BANK OF NEW YORK	35.75	0.63	40.25	24.5
	SHIN-ETSU CREMICAL SHIONOGE	2735 809	34	2935 920	1990 615	BANK ONE BANKAMERICA NEW	50.13 64.63	1.75	64.88 87.94	37.63 48,06
	SHISEIDO	1426	-19	1799	1070	BAXTER INTL	68.56	0.88	71	52
	SHIZUOKA BANK SHOHKOH FUND & CO.	1430 43700	5	1,500 46300	1076 28560	BELL ATLANTIC BELLSOUTH	57.88 49.5	0.06 4.81	60 49.88	41.13 28.81
	SHOWA SHELL SEKTYU	636	-5	918	558	BERKSHIRE HATHAWAY	71900	800	80900	54700
	SMC SOFTBANK	8970 7980	60 -150	11240 8990	8040 4500	BEST POODS BORING	48.75 35.81	-0.25 0.25	60 56.06	44,44 30.88
	SONY	8840	240	13390	7390	BRISTOL MYERS SQUIBS	126.31	0.88	133.81	92.25
	SONY MUSIC ENTINTALA SUMITOMO	5490 615	-110 -18	6350 919	4910 490	BURLINGTON NTHIN SANT CAMPBELL SOUP	34.38 40.69	0.56	35.58 60.11	27.38 40.25
	SUMITOMO BANK	1390	-18	1510	894	CARDINAL HEALTH	79	2.5	80.5	52.37
	SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO ELECTRIC IN	415 1253	-14 -9	460 1860	309 1175	CARNIVAL CATERPILLAR	42.81 45.25	-0.19 0.44	49.06 60.69	21.69 40.25
	SUMITOMO MARAFIRE I	675	-1	859	607	CBS.	37.13	0.44	37.13	20.5
	SUMITOMO METAL INDS.	113 363	3 2	238 968	109 247	CENDANT CHASE MANHATTAN	17 77.69	0 3.63	41.38 79.38	7.5 40.25
	SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR	1251	12	908 1440	1075	CHEVRON	79.5	-0.38	88.94	73.69
	TAIHEIYO CEMENT TAISHO PHARM.	300 31.50	-15 - <b>80</b>	315 3430	189 2460	CIGNA CISCO SYSTEMS	77.88 99.06	0.56 0	84.88 115	58.19 40.81
. ]	TAKASHIMAYA	870	13	1150	796	CITIGROUP	53,44	1.56	73	31.75
1	TAKEDA CHEMICAL INDS	3960 7960	-30 150	4350 8940	3150 5990	CLEAR CHILCOMMS. CLOROX	61.25 129.06	3.06 -0.44	64.25 132.31	36.13 79.5
Н	TAKEFUII TOK	8460	-380	11200	7000	COCA COLA	64.88	1	87.94	56.19
П	TEUIN	432 2360	-13	445	334 1720	COLGATE-PALM	86.69 76.56	-0.13 4.81	96.94 87	65.56 17.45
П	TERUMO TOBU RAILWAY	346	15 -7	2930 475	323	COLT TELECOM GP.SPN. COMCAST SPECIAL 'A'	64.38	0.19	68.63	32.31
11	TOHO	15200	-10 -7	16000 2190	13000 1800	COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL	42.81 45.06	-0.19 0.56	49.25 61.13	23.25 27
ľ	TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK	1873 548	-10	970	462	CONAGRA	32	1,31	34.25	23.25
ı	TORSO MARAFIRE INS.	1257	-3 .	1500 2970	1130	COSTCO COMPANIES	81.94 65.94	3. <del>69</del> 0.25	82.88 76.19	44.31 37.63
Ħ	TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRON	2390 5200	40	5690	2330 2845	COX COMMUNICATIONS (	55.38	2.25	55.69	33.37
П	TOKYO GAS	266 290	-6 -2	312 578	266 281	DAYTON-HUDSON	63.75 88.75	3.19 -1.13	65.19 108.63	33.75 28.3
П	TORYU	617	-2 -8	905	281 572	DELL COMPUTER DISNEY (WALT)	35.06	-0.38	42_37	23.5
Ш	TOPPAN PRINTING	1418	2	1690	1110	DOW CHEMICALS	94.25	0.56	180081	76.5 50.94
П	TORAY INDS. TOSHIBA	529 711	-1 <del>6</del> 1	731 768	505 437	DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY	52.81 58.38	-1.19 0.5	82.75 70.69	54.25
П	TOSTEM CORPORATION	2050 896	-10 -22	2255 1050	1340 740	EASTMAN KODAK BLECTRONIC DATA SYST	65 47.5	-0.38 -0.5	88.19 53.13	60.75 31,25
	TOYO SEIKAN	2140	-55	2235	1480	EMC CORP.MASS.	105.88	3.5	108.88	35
ı	TOYODA AUTOLOOM WKS		20	2450	1896	EMERSON ELECTRIC	56.81	0.81	67.13	54.75
I	TOYOTA MOTOR UNICHARM	3010 5070	25 -50	3600 5670	2645 4100	ENRON CORP BOUITABLE COMPANIES	63.13 66.31	0.44 2.63	66.88 83.31	42.31 31
П	UNY	2020	5	2445	1851	EXXON	68.56	-0.88	76.56	62.5
П	WEST JAPAN RAILWAY YAMAHA	495000 1061	-3000 -36	565000 1510	420000 1011	FANNIE MAE FIFTH THIRD BANCORP.	72,19 66,25	2.75 2.03	75.94 75.44	56.31 48.5
H	YAMANOUCHI PHARMS.	3750	70	3900	2790	FIRST DATA	35.81	-0.31	38.81	20.69
П	YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING	1580 1558	0 23	1639 1590	1238 1112	PIRST UNION PIRSTAR WL	51.31 86.63	0.56 0.25	65.69 93	44.69 54.88
H	YASUDA FIRE&MAR.INS.	551	-15 .	763	475	FLEET FINL CP	41.38	1.31	46.75	31.69
Ц	YOSHITOMI PHARML IND	1200	12	1339	626	FORD MOTOR FREDDIE MAC	57.44 59.25	-0.44 1.88	65.13	36.15 39.5
•	HON	TĆ I	701	TC *		GANNETT	67.44	0.19	74.69	48.94
Ì	HON	I DI	ZOL	VG		GAP GENELEC.	61.5 99	1.06	66.94 104.88	28 71.56
-				4		GENERAL MOTORS	83.06	-0.75	93.38	50.25
-	AMOY PROPERTIES  AXA CHINA REGION LTD	5.45 5.5	-	6.55 7.15	3.13 2.85	GILLETTE	55.38 65.38	0 0.25	62.56 70.81	36.25 47.81
	Bank of East Asia	10.7	-	16.25	7.25	GUIDANT CORP.	53.75	1.56	58.97	30.16
	CATHAY PACIFIC	7.85	-	16.25 9.2	7.25 5	GUIDANT CORP. HEINZ HI	53.75 55.63	1.56 1.25	58.97 61.25	30.16 50.44
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR.	7.85 51 13.9	:	16.25 9.2 61.5 24.35	7.25 5 28.85 11.05	GUIDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT	53.75 55.63 70.5 58.06	1.56	58.97	30.16
	CATHAY PACTFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP.	7.85 51 13.9 9.65	:	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95	7.25 5 28.85 11.05 4.57	GUIDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8	:	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35	GUIDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTEL	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.31 -0.13	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44 71.81 140.94	30.16 50.44 48.56 31.94
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG RIPR. CHINA RESLENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 36.2		16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85	GUIDANT CORP. HERIZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ELLINOIS TOOL WKS. INTEL. INTLBUS MACH.	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.31 -0.13 -0.25	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44 71.81 140.94 197	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LID DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 36.2 19.85 4.75		16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 5.15	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17	GUIDANT CORP. HEINZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. BLINOIS TOOL WKS. INTEL. INTLEUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44 71.81 140.94	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA TELECOM CITTE PACIFIC CLP HOLDINGS LID DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45	-	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17 5.45	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ELLINOIS TOOL WKS. INTEL INTLEUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5 86.63 38.88 48.5	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44 71.81 140.94 197 89 44.5 58.94	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.38
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45 62 4.17	-	16.25 9.2 61.5 24.35 16.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32	GUIDANT CORP. HEINZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. BLINOIS TOOL WKS. INTEL. INTLEUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS.	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5 86.63 38.88 48.5 62.88 55	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 2.38 -1	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44 71.81 140.94 197 89 44.5 58.94 65.25 59.69	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.38 40.31 20.13
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON ID.DEV.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45 62 4.17 33.4	-	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLESTI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL BLINOIS TOOL WKS. INTEL LINOIS TOOL WKS. INTEL JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5 86.63 38.88 48.5 62.88 55 89.38	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 -0.31 2.38 -1	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44 71.81 140.94 197 89 44.5 58.94 65.25 59.69 93.69	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.38 40.31 20.13 58.25
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.TELECOM.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85		16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 12.3	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTTE. INTL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS.	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5 86.63 38.88 48.5 62.88 55 89.38 36.94 36.94	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 2.38 -1 -0.81 0.81	\$8.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 71.81 140.94 197 89 44.5 \$8.94 66.25 \$9.69 93.69 \$58.5 \$8.31	30.16 \$0.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.38 40.31 20.13 58.25 35.25 24.94
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHIMA RESENTARP. CHIMA RESENTARP. CHIMA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK FIRMDERSON INV. HENDERSON LD. HENDERSON LD. HENDERSON LD. HENDERSON LD. HENDERSON LD. HONG KONG ELECTRIC	7.85 51 13.9 9.65 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25		16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 12.3 20.6	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. ILLINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LITLEUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCKH TECHNOLOGIES	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5 86.63 38.88 48.5 62.85 52.85 89.38 36.94 98	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 2.38 -1 -0.81 0.5 1.75	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44 71.81 140.94 197 89 44.5 58.94 65.25 59.69 93.69 58.5 58.5 58.31 117.19	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.38 40.31 20.13 58.25 35.25 24.94
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITÉ PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV. HK.& CHINA GAS HK.TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25 193.5 50.75		16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.95 16.25 30 43.5 26.3 5.15 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 26.7	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 12.3 20.6 13.2 29.75	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ELLNOIS TOOL WKS. INTEL JOHNSON & JOHNSON KELLOGI KIMBERLY-CLARK RROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWERS COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP.	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5 86.63 38.85 62.86 55 89.38 36.94 54.5 98 57.31 24.94	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 -0.81 0.81 0.5 1.75 1.75 1.81	58.97 61.25 81.94 61.56 52.44 197 89 44.5 58.94 65.25 59.69 93.69 93.69 58.5 58.31 117.19 67.31 27.94	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 96.13 67.75 29.56 37.38 40.31 58.25 35.25 24.94 49 44.5 13.75
The state of the s	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHIMA RESENTREP. CHIMA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD. DEV. HK.& CHINA GAS HI. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25 193.5 193.5 193.5		16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 26.7	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 123 20.6 132 29.75 113	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. ILLINOIS TOOL WKS. INITEL INTLEUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 172.5 86.63 38.88 48.5 62.28 55 89.38 36.94 98 67.31 24.94	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 -0.81 0.5 1.75 1.19 0.81	\$8.97 61.25 81.94 61.56 \$2.48 197 89 44.5 \$8.94 \$9.69 93.69 \$8.5 \$8.31 117.19 67.31 27.94 82	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 20.13 20.13 20.13 51.25 24.94 49 44.5 13.75 51.5
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHIUNG KONG INFR. CHIUNA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNIG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HAG CHINA GAS HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON ELECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.85 4.75 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25 50.75 193.5 193.5 14.8		16.25 9.2 9.2 61.5 24.35 16.95 16.95 13.0 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 24.5 60 21.6 16.95	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 5.85 2.17 3.67 3.67 3.67 3.67 20.3 7.5 12.3 20.6 11.3 8.9 7.95	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOMSEHOLD INTL ELLNOIS TOOL WKS. INTEL LITLEUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK REGGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWERS COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5 86.63 88.68 48.5 60.28 89.38 36.45 98 67.31 24.94 81.81 83 72	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 -0.81 0.5 1.75 1.75 0.81 0.5 3.56 0.38	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 71.81 140.94 197 89 44.5 \$3.94 65.25 \$9.69 \$3.69 \$58.5 117.19 67.31 27.94 82 83	30.16 50.44 48.56 31.94 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.38 40.31 20.13 58.25 24.94 44.5 13.75 51.5 37.65 57.65
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LID DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON ELECTRIC HDG LI & FUNG	7.85 51 13.9 9.65 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25 193.5 50.75 19.5		16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 6.55 42.7 76.5 6.55 42.7 72.845 247 60 21.6 16.95	7.25 5 28.85 11.95 4.57 8.9 9.35 5.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 12.3 20.6 132 29.75 113 8.9	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOMSENIJD INTL ELLNOIS TOOL WKS. INTTE. INTLEUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MC WORLDCOM	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 67.38 126.38 172.5 86.63 38.88 48.5 62.48 55 59.38 36.94 54.5 98 67.31 24.94 81.81 83	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 2.38 -1 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.48 1140.94 197 89 44.5 538.94 65.25 \$9.69 93.69 93.69 58.3 117.19 67.31 27.94 82	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 57.75 29.56 37.38 40.31 20.13 58.25 24.94 49 44.5 13.75 51.5 37.63
1,000,000,000,000	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG IND. CHEUNG KONG INTR. CHIMA RESENTREP. CHIMA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LITD DAO HEMY BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HK.& CHINA GAS HI. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. LU & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM	7.85 51 13.9 9.65 13.8 36.2 19.85 4.75 7.45 62 19.85 21.25 112.85 21.25 19.35 21.25 19.35 21.25 19.35 21.25 19.35 21.25 19.35 21.25 19.35 21.25		16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 76.5 6.55 6.55 76.5 6.57 12.82 17 22.45 24.7 60 21.6 16.93 21.6 16.93 33.6 4.55 23.6	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 5.87 3.6.7 3.6.7 3.6.7 3.6.7 3.6.7 3.6.7 3.6.7 3.6.7 3.6.7 3.6.7 3.6.8 11.3 8.9 11.5 11	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ELLINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LIOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDJAONE GP. MEDJAONE GP. MEDJRONIC MELLON BANK	53,75 55,63 70.5 58,06 40,31 172,5 86,63 38,85 62,88 55 89,38 36,94 54,5 67,31 83,72 55,06 81,81 83 72 55,06 81	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.81 0.5 1.75 1.19 0.5 3.56 0.38 0.94 -3	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 197 71.81 140.94 197 89 44.5 \$3.94 65.25 \$9.69 93.69 93.69 58.5 117.19 67.31 27.94 82 83 94.69 56.69 83.15 78	30.16 50.44 48.56 31.94 26.73 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.31 20.13 20.13 58.25 24.94 44.5 51.5 37.63 52 28.79 48.88 49
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LID DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. HEA CHINA GAS HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON ELECTRIC HDG LI & FUNG REW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND	7.85 51 13.9 9.65 13.8 36.2 19.85 4.75 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25 193.5 50.75 19.5 14.85 14.8 14.8 12.25 3.8		16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 51.15 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 24.7 12.82 17 28.45 24.5 24.5 26.3 31.6 31.6 31.6 31.6 31.6 31.6 31.6 3	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.9 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 12.3 20.6 132 29.75 11.3 89 7.95 10.2	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ELLINOIS TOOL WKS. INTEL INTL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP.	53.75 55.06 40.31 70.5 58.06 40.31 172.5 86.63 38.88 48.5 89.38 55.38 55.38 54.5 98 36.94 54.5 98 57.31 24.94 81.81 83 72 55.06	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 -0.81 0.5 1.79 0.81 0.5 1.79 0.81 0.5 1.79 0.81 0.5	\$3.97 61.25 81.94 61.56 52.44 197 89 44.5 38.94 65.25 99.69 38.31 117.19 67.31 27.94 82 33 94.69 56.69 88.13	30.16 50.44 48.56 31.94 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.38 40.31 20.13 20.13 20.13 20.25 33.25 49 44.5 13.75 51.5 51.6 52 28.79 48.88
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHIUNG KONG INFR. CHIUNA RESENTREP. CHIUNA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HK.& CHINA GAS HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SUM HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B'	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 7.45 50.75 12.85 19.35 50.75 14.85 14.85 14.85 14.85 50.5 31.6 31.6 31.6 31.6 31.6 31.6 31.6 31.6		16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 76.5 6.55 76.5 6.55 24.7 12.82 17 28.45 24.7 50 21.6 16.95 33.6 4.55 23.5 4.55 24.5 33.6 4.55 24.7 50 21.6 4.7 50 21.6 4.7 50 21.6 4.7 50 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6 21.6	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 122 20.75 11.3 8.9 11.5 11	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. BLINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LICHISON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDITONIC MELLON RANK MERCK MERILL LYNCH MGSTLDN.WITTER & CO	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 172.5 86.63 38.88 48.5 60.28 55 36.94 54.5 67.31 24.94 83.72 55.06 81 83 87 81 83 89 80 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81 81	1.56 1.25 5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.25 2 0.31 2.38 -1 0.81 0.5 1.75 1.75 1.75 1.81 0.5 3.56 0.94 -3 0.94 -3 0.94 -3 1.94	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 197 89 44.5 \$58.94 65.25 \$9.69 93.69 58.5 117.19 67.31 27.94 82 83 194.69 56.69 88.15 78 155.88 107.98	30.16 50.44 48.56 31.94 26.73 85.94 96.13 67.75 29.56 37.25 35.25 20.13 82.25 35.25 24.94 49 44.5 37.75 37.63 57.6
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. HEA CHINA GAS HK.TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SINA RUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A'	7.85 51 13.9 9.65 13.8 36.2 19.85 7.45 62 19.85 7.45 8.75 12.85 22.25 193.5 14.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16.85 16		16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 76.5 6.55 76.5 6.27 12.82 17 28.45 24.7 12.82 17 28.45 24.6 16.95 33.6 4.55 34.6 54 35 36 36 36 36 36 36 36 36 36 36 36 36 36	7.25 5 28.85 11.05 8.9 9.35 5.95 5.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 12.3 20.6 11.3 8.9 7.95 11.3 8.9 7.95 11.3	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOMSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INITE. INTL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK RROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE MELLON MERCK MERCILLLYNCH	53,75 55,63 70,5 58,06 40,31 172,5 86,63 38,88 562,88 55,5 62,88 55,5 89,38 36,94 54,5 98 67,31 24,94 81,81 83 72 55,06 81 67,31 67,	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.23 -0.25 2 0.31 -0.81 0.81 0.81 0.5 3.56 0.38 0.94 -3 0.75 3.36 0.38	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 197 89 44.5 \$3.94 65.25 \$9.69 \$3.69 \$58.5 \$117.19 67.31 27.94 82 83 84.69 \$56.69 \$8.15 \$8.88 \$107.94	30.16 50.44 48.56 31.94 45.38 65.94 67.75 29.56 37.38 40.31 20.13 20.13 58.25 35.25 49 44.5 13.75 51.5 37.68 49 44.5 13.75 51.5 37.68 49 41.5 13.75 51.5 37.68 49 41.5 49 41.5 41.5 41.5 41.5 41.5 41.5 41.5 41.5
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LID DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HEACHINA GAS HA. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LL & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SIM SUA TSUI PROPS.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 362 19.85 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25 193.5 19.85 19.85 19.85 19.85 19.85 31.6 4.7 31.6 4.7		16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 16.25 33.5 26.3 51.1 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 24.7 16.95 28.45 24.6 16.95 28.55 33.5 28 4.55 26 30 41.6 41.5 26 41.5 41.5 41.5 41.5 41.5 41.5 41.5 41.5	7.25 5 28.85 11.85 4.57 8.9 9.35 5.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 11.5 11.	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. ILLINOIS TOOL WKS. INITEL LINGIS TOOL WKS. INITEL LINGIS TOOL WKS. INITEL LINGIS TOOL WKS. INITEL LICHISON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL; 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDITONIC MELLON RANK MERCK MERRILL LYNCH MGSTLDN WITTER & CO MICROSOFT MINNESOTA MNG& MNG& MNGG	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 172.5 86.63 38.85 66.28 55 89.38 36.94 54.5 83 67.31 24.94 83.72 153.94 69.5 167 153.94 66.88 156.94 64.88 156.94 64.88 156.94 64.88 156.94 64.88 156.94 66.88	1.56 1.25 5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.31 -0.81 0.5 1.75 1.19 0.81 0.5 1.75 1.19 0.5 3.56 0.94 -3 3.44 0.38 -1.94 0.38 -1.94 0.38	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 197 89 44.5 \$38.94 65.25 \$9.69 93.69 58.5 117.19 67.31 27.94 82 83 158.88 107.94 96.88 79.5 175 175	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.38 40.31 20.13 58.25 24.94 49 44.5 13.75 37.63 52 28.79 48.88 49 112.56 37.73 48.88 49 112.56 37.73 48.88 49 112.56 37.74 49 40.11 68.06
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LID DAG HERR BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HEACHINA GAS HATTELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SING LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHEELOCK & CO.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 5.75 12.85 22.25 193.5 50.75 14.85 20.05 31.6 4.77 9.1 4.77		16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 16.25 33.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 24.7 16.95 28.55 33.6 45.55 33.6 45.55 33.6 45.55 34.55 24.55 24.55 24.55 25.55 33.6 45.55 26.6 45.55 27.7 45.55 28.5	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 5.85 2.17 3.32 20.3 7.5 12.3 20.6 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20.3 20.5 8.1 8.9 1.95 1.	GUDANT CORP. HEIRZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ELLINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LINOIS TOOL WKS. INITEL LOCKHESD MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MCMERILL LYNCH MCROSOFT MINICSONFT MINNESONFT MINNESONFT MINNESONFT MINNESONFT MINNESONFT MINNESONFT MINNESONFT MINNESONFT MINNESONFT MONSANTO	53,75 55,63 70.5 58,06 40,31 172,5 86,63 38,85 62,88 55 86,63 38,85 62,88 55,38 36,94 54,5 67,31 48,1 83 72 55,06 81,81 83 72 55,06 81,81 83 84,5 84,5 84,5 85,06 81,81 83 84,5 86,63 81,81 83 84,5 86,63 86	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.25 2 0.31 2.38 -1 0.81 0.5 1.75 1.19 0.5 3.56 0.94 -3 0.75 3.44 0.38 -1.94 0.38 -1.94 0.38	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 71.81 140.94 197 89 44.5 \$3.94 65.25 \$9.69 93.69 58.5 117.19 67.31 27.94 82 83 197.94 85 86 87 96.88 79.5 175 96.88 79.5 175 97.44 90.63	30.16 50.44 48.56 31.94 45.38 65.94 96.13 20.13 20.13 20.13 20.13 58.25 24.94 49 44.5 37.63 57.6
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHIMA RESENTREP. CHIMA RESENTREP. CHIMA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LID. GEVEN HENDERSON LID. LI EUNG LI EUNG LI EUNG LI EUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'S' TSIM SHA TSUI PROPS.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25 193.5 50.75 14.8 20.05 31.6 4.77		16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 16.25 33.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 24.7 16.95 28.55 33.6 45.55 33.6 45.55 33.6 45.55 34.55 24.55 24.55 24.55 25.55 33.6 45.55 26.6 45.55 27.7 45.55 28.5	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 5.85 2.17 3.32 20.3 7.5 12.3 20.6 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 20.3 20.5 8.1 8.9 1.95 1.	GUDANT CORP.  REINZ HI  REWLETT-PACKARD  HOME DEPOT  HOME DEPOT  BLINOIS TOOL WKS.  INTIL  BLINOIS TOOL WKS.  INTIL  ILINOIS MACH.  JOHNSON  KELLOGG  KIMBERLY-CLARK  KROGER  LEVEL 3 COMMS.  LILLY ELI  LOCKHEED MARTIN CORP  LOWES COS.  LUCENT TECHNOLOGIES  MASH & MCLENNAN  MENAL ORIL  MICROSON HBOC  MEDIAONE GP.  MEDIAONE GP.  MEDITRONC  MELLON BANK  MERCIL  MERCIL  MICROSOFT  MINNESOTA MNG.& MNPG  MOBIL (NYS)  MONSANTO  MORGAN IP	53,75 55,06 40,31 172,5 86,63 38,88 16,53 172,5 86,63 38,88 55,5 89,38 36,94 81,81 83 72 24,94 81,81 83 72 90,44 64,88 156,25 76,48 156,25 76,44 46,73 176,44 46,73	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.21 -0.21 -0.31 -0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.38 -1.36 0.38 -1.36 0.38 -1.5 -0.38 -1.5 -0.38	\$3.97 61.25 81.94 61.56 52.44 61.56 52.47 89 44.5 53.94 66.25 93.69 58.5 58.31 117.19 67.31 117.19 67.31 117.19 68.87 78 155.88 107.94 96.88 79.5 179.4 96.88 79.5 179.4 96.63 62.63 62.63 148.69	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 40.31 20.13 20.13 20.25 35.25 35.25 35.25 37.38 44.5 13.75 51.5 52 28.79 48.88 49 112.56 37.75 38.44 49 40.13 51.5 51.5 51.5 51.5 51.5 51.5 51.5 5
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LOTE HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LOTE LITELECOM. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHEELOCK & CO.	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 19.35 50.75 19.35 14.85 14.85 14.85 3.8 9.1 4.77		16.25 92 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 76.5 6.55 76.5 6.55 24.7 12.82 117 28.45 24.7 12.82 21.6 16.95 33.6 4.55 23.6 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7 4.7	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.45 5.45 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 8.9 1.23 20.6 132 20.75 11.3 8.9 1.95 10.2 1.91 1.95	GUDANT CORP. HEIRZ HI HEWLEITI-PACKARD HOME DEPOT HOUSE HOLD INTL. ILLINOIS TOOL WKS. INITIE. LINOIS TOOL WKS. INITIE. LINOIS TOOL WKS. INITIE. LINOIS TOOL WKS. INITIE. LINOIS TOOL WKS. INITIE. LICHISON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITONIC MELLON RANK MERCK MERRILL LYNCH MGSTJDN.WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MORGAN IP MOTOROLA NATICITY	53,75 55,63 70.5 58,06 40,31 172.5 86,63 38,88 172.5 86,63 38,88 55 89,38 36,94 54,5 67,31 83,72 55,06 81 87,13 83,13 83,13 84,5 67,13 83,	1.56 1.25 5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.25 2 0.31 2.38 -1 0.81 0.5 1.75 1.19 0.81 0.5 3.56 0.94 -3 0.75 3.44 0.38 -1.31 0.35 -1.31 0.35 0.36 0.36 0.36 0.36 0.36 0.36 0.36 0.36	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 971.81 140.94 197 89 44.5 \$58.94 65.25 \$9.69 93.69 93.69 58.5 117.19 67.31 27.94 82 83 107.94 85 107.94 86.69 88.15 79.5 175 96.69 88.15 79.5 175 96.69 88.17 96.63 66.63 148.69 72.5 77.5	30.16 50.44 48.56 31.94 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 37.25 35.25 24.94 49 44.5 37.75 37.63 37.63 37.75 38.44 20.13 20.13 20.1
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LITD DAO HEMS BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. SHENDERSON LODEV. HAS CHINA GAS HLITELECOM. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HDG. WHEELOCK & CO.	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 19.35 50.75 14.85 14.77		16.25 92 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 65.5 65.5 65.5 65.5 62.7 12.82 17 28.45 24.7 28.45 24.7 28.45 24.6 16.9 8.95 41.5	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17 3.67 3.32 20.6 112 20.6 113 8.9 7.95 10.2 1.91 15 21.6 2.16 2.17 2.18 2.19 1.19 1.19 2.16 2.16 2.17 2.18 2.19 2.19 2.19 2.19 2.19 2.19 2.19 2.19	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOME DEPOT HOME DEPOT HOME DEPOT HOME DEPOT GUNERAL BURNEY HOME DEPOT HO	53,75 55,63 70.5 58,06 40,31 172,5 86,63 38,85 46,63 38,85 46,63 38,85 46,73 44,94 5	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.25 2 0.31 -0.81 0.81 0.5 1.75 1.75 1.75 1.75 1.75 1.75 1.75 1.	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 197 89 44.5 \$3.94 65.25 \$9.69 \$3.69 \$58.5 117.19 67.31 27.94 82 83 83 84.69 \$56.69 \$8.15 \$8.88 158.88 158.88 158.88 179.94 96.88 79.5 97.44 96.88 79.5 97.44 96.63 148.69 175.94 96.63 148.69	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 20.13
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LID DAG HERW BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HILLE COM. HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HONG HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HOG. WHEELOCK & CO.	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 20.25 14.85 114.85		16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 16.25 30 24.35 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 24.6 16.95 28.55 33.6 47 7.85 14.6 16.95 28.55 33.6 45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	7.25 5 28.85 11.95 4.97 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 20.6 20.7 20.7 20.6 20.6 20.6 20.6 20.6 20.6 20.6 20.6	GUDANT CORP. REINZ HI REWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOMSE FIND THE ELLINOIS TOOL WKS. INTIE. LINOIS TOOL WKS. INTIE. LINOIS TOOL WKS. INTIE. LINOIS TOOL WKS. INTIE. LOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LELLY ELL LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDITRONIC MERILL LYNCH MGST.DN. WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESSOTA MNG.& MNPG MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER	53,75 55,06 40,31 172,5 86,63 38,85 66,33 38,85 66,38 36,94 81,31 83,72 50,38 51,31 83,72 51,31 83,72 64,84 81,81 83,72 64,84 81,81 83,72 64,84 81,81 83,72 64,88 156,25 64,88 156,25 64,88 156,25 64,88 156,25 64,88 156,25 64,88 156,25 65,86 67,31 67,41	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.25 2 0.31 2.38 -1 0.81 0.81 0.81 0.81 0.38 -1.5 -0.81 0.38 -1.5 -0.38 -0.38	\$3.97 61.25 81.94 61.56 52.44 61.25 197 89 44.5 53.94 66.25 93.65 58.31 117.19 67.31 117.19 67.31 117.19 68.35 78 107.94 96.38 107.94	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 96.13 67.75 29.56 20.31
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LID. SEY HAR LITTLE LITTLE SEY HAR LITTLE SING LITTLE SING SEY HONG KAN PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING.	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 19.35 50.75 14.85 14.77	POR	16.25 92 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 76.5 6.55 6.55 76.5 6.55 76.5 11.45 76.5 6.55 6.55 33.6 43.7 12.84 51.5 76.5 16.9 8.95 14.5 7.9 9.45 7.9 9.45	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 29.85 6.8 2.17 3.67 3.67 3.67 3.67 3.67 3.67 3.67 3.67 3.67 3.61 123 20.6 113 8.9 10.2 1.91 13 19 113 8.9 10.2 1.91 13 16 16 17 18 19 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOME DEPOT HOME DEPOT HOME DEPOT HOME DEPOT GUNERAL BURNEY HOME DEPOT HO	53,75 55,63 70.5 58,06 40,31 172,5 86,63 38,85 46,63 38,85 46,63 38,85 46,73 44,94 5	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.25 -1 -0.31 -0.31 -0.31 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.5 -1.75 1.75 1.75 1.75 1.75 1.75 1.75 1.75	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$71.81 140.94 197 89 44.5 \$38.94 65.25 \$9.69 \$3.69 \$58.5 117.19 67.31 22 83 83 197.88 82 198.88 79.5 90.88 79.5 97.44 90.58 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.94 90.68 175.96	30.16 50.44 48.56 31.94 51.94 51.93 65.94 67.75 29.56 37.36 37.36 37.37 51.5 37.56 51.5 37.56 52 28.79 44.5 13.77 31.56 37.31 68.06 62.94 74.5 38.56 58.75 19.06
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LID DAG HERW BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. HEALT CHINA GAS HATTELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LL & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SING LAND SMARTONE TELECOM SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  SING CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TISCHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 22.25 14.85 11.85 20.05 31.6 4.77 8.1 9.1 4.77	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 26.3 51.5 26.3 51.1 26.5 51.3 76.5 6.55 76.5 6.55 76.5 6.55 76.5 6.55 32.4 77.2 28.45 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 28.5 33.5 34.5 34.5 34.5 35.5 36.5 37.5 38.	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 11.3 20.6 20.6 20.7 20.6 20.6 20.6 20.6 20.7 20.6 20.	GUDANT CORP. REINZ HI REWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ELLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCIL MCROSOFT MINNESSOTA MNG.& MNPG MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NATLCTY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPIONN PHILIP MORRIS PINNEY-BOWES	53,75 55,06 40,31 172,5 86,63 38,88 172,5 86,63 38,88 55,5 89,38 36,94 81,81 83,72 55,06 81,81 81,81 83,72 64,84 81,81 83,72 64,88 156,25 72,06 81,102,25 81	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.21 -0.31 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.81 -0.38 -1.75 -0.38 -1.03 -0.03 -0.	\$3.97 61.25 81.94 61.56 52.44 197 89 44.5 38.94 66.25 93.69 93.63 38.3 117.19 67.31 117.19 11	30.16 50.44 48.56 31.94 45.38 65.94 96.13 67.75 29.58 49.31 20.13 20
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAG HERW BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LINING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LAD UP. SHARTELECOM. SUR FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SWIRE PACIFIC B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CAPORATION	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 19.35 50.75 19.35 14.85 11.85	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 16.25 30 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 247 26.6 16.95 28.55 33.6 16.95 28.55 33.6 16.95 28.55 33.6 16.95 28.55 33.6 16.95 28.55 33.6 4.55 26.9 4.55 27.8 50 4.55 4.55 4.55 4.55 4.55 4.55 4.55 4	7.25 5 28.85 11.95 4.97 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 20.6 13.2 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 20.6 21.6 20.3 3.25 8.1 6.2 1.91 1.5 1.0 2.0 3.25 8.1 6.2 1.91 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.	GUDANT CORP.  REINZ HI  REWLETT-PACKARD  HOME DEPOT  HOMSE FIGHT INTL.  ELLNOIS TOOL WKS.  INTIL.  ILLNOIS TOOL WKS.  INTIL.  INTIL BUS MACH.  JOHNSON & JOHNSON  KELLOGG  KIMBERLY-CLARK  KROGER  LEVEL 3 COMMS.  LILLY ELI  LOCKHEED MARTIN CORP.  LOWES COS.  LUCENT TECHNOLOGIES  MASH & MCLENNAN  MBNA CORP.  MCLOORLDCOM  MCRESSON HBOC  MEDIAGNE GP.  MEDITRONIC  MELLON BANK  MERCK.  MERRILL LYNCH  MGSTLDN. WITTER & CO  MICRON TECH.  MICROSOFT  MINNESOTA MNG. & MNPG.  MORSANTO  MORGAN IP  MOTOROLA  NAT.CITY  ORACLE CORP.  PEPSICO  PEPSICO  PEPSICO  PEPSICO  PETIZER  PHARMACIA UPJOHN  PHILIP MORRIS  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES	53,75 55,63 70.5 58,06 40,31 172,5 86,63 38,85 46,28 36,94 54,94 54,94 81,81 83 72 55,06 81,81 83 72 55,06 81,81 83 72 72 55,06 81,81 83 84,94 84,94 81,81 83 84,94 84,94 81,81 83 84,94 8	1.56 1.25 5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.23 -1 -0.31 2.38 -1 -0.81 0.5 1.75 1.19 0.5 3.56 0.94 -3 -3 -1 -0.44 -1.5 -0.94 -1.5 -0.94 -1.5 -0.63 1.88 0.025 -3.25 0.069 -0.81	\$3.97 61.26 \$1.94 61.56 \$71.81 140.94 197 89 54.5 \$3.94 65.25 \$9.69 \$3.69 \$3.69 \$58.5 \$117.19 67.31 \$2 \$3 \$4.69 \$56.69 \$75 \$155.88 \$96.69 \$75 \$175 \$97.44 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$90.63 \$175 \$175 \$90.63 \$175 \$175 \$175 \$175 \$175 \$175 \$175 \$175	30.16 50.44 48.56 31.94 26.75 45.38 65.94 67.75 29.56 37.35 40.31 20.13 20.13 20.25 24.95 13.75 51.5 37.56 52 28.79 44.20 13.75 33.44 20.13 40.94 34.74 35.95 36.06 62.94 34.56 35.75 19.06 62.94 34.56 35.75 19.06 62.94 34.94 34.94 35.95 35.95 35.95 35.95 35.95 35.95 35.95 36.96
The second secon	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. SWIRE PACIFIC IN SWIRE PACIFIC SWIRE PAC	7.85 51 13.9 9.65 13.95 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 20.75 14.85 19.1 4.77 62 4.77 63 64 20.7 64 20.7 64 1.74 64 20.7 64 20.7 64 1.74 2.72	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 51.15 76.5 6.55 76.5 6.55 11.45 76.5 6.55 32.6 10.95 28.45 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 14.6 16.95 28.55 33.6 47 7.85 60 14.6 16.95 28.95 14.6 16.95 28.95 14.6 16.95 28.95 14.6 16.95 28.95 14.6 16.95 28.95 14.6 16.95 28.95 14.6 16.95	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.45 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 13.3 20.6 13.3 20.6 20.3 7.95 10.2 10.9 10.	GUDANT CORP.  REINZ HI  REWLETT-PACKARD  HOME DEPOT  HOUSEHOLD INTL.  ILLINOIS TOOL WKS.  INTIL.  INTIL BUS MACH.  JOHNSON & JOHNSON  KELLOGG  KIMBERLY-CLARK  KROGER  LEVEL 3 COMMS.  LILLY ELI  LOCKHEED MARTIN CORP.  LOWES COS.  LUCENT TECHNOLOGIES  MARSH & MCLENNAN  MENAL OGRP.  MCDONALDS  MCLWORLDCOM  MCKESSON HBOC  MEDIAONE GP.  MEDITRONIC  MERILL LYNCH  MGST.DN.WITTER & CO  MICROSOFT  MINNESOTA MNG.& MNPG  MOBIL (NTS)  MONSANTO  MORGAN IP  MOTOROLA  NAT.CITY  ORACLE CORP.  PEPSICO  PEPSICO  PEPSICO  PEPSICO  PETZER  PHARMACIA UPIOHN  PHILP MORRIS  PITNEY-BOWES  PIC BANK  PROCTER & GAMBLE  PUBLIC STORAGE PF.SE	53,75 55,05 58,06 40,31 172,5 86,63 38,85 562,88 55 562,88 55 562,88 55 563 38,94 58,38 58	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.81 -0.21 -0.31 -0.38 -1 -0.81 0.81 0.5 1.75 0.38 0.94 -3 0.75 -0.38 1.94 -0.38 1.94 -0.38 -1.5 -0.38 0.94 -0.38 -0.94 -0.38 -0.94 -0.94 -0.99 -0.99	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$71.81 140.94 197 89 44.5 \$38.94 66.25 \$93.69 \$8.31 117.19 67.31 127.94 82 33 94.69 88.13 78 155.88 157.94 96.88 77.5 77.5 77.5 77.5 77.5 77.5 77.5 7	30.16 50.44 48.56 31.94 56.75 45.38 65.94 36.75 29.58 37.38 49.31 20.13
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAG HERW BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LINING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LAD UP. SHARTELECOM. SUR FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SWIRE PACIFIC B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CAPORATION	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.85 19.35 50.75 19.35 14.85 11.85	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 16.25 30 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 247 26.6 16.95 28.55 33.6 16.95 28.55 33.6 16.95 28.55 33.6 16.95 28.55 33.6 16.95 28.55 33.6 4.55 26.9 4.55 27.8 50 4.55 4.55 4.55 4.55 4.55 4.55 4.55 4	7.25 5 28.85 11.95 4.97 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 20.6 13.2 29.75 11.3 8.9 7.95 10.2 1.91 15 20.6 21.6 20.3 3.25 8.1 6.2 1.91 1.5 1.0 2.0 3.25 8.1 6.2 1.91 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.0 1.	GUDANT CORP.  REINZ HI  REWLETT-PACKARD  HOME DEPOT  HOMSE FIGHT INTL.  ELLNOIS TOOL WKS.  INTIL.  ILLNOIS TOOL WKS.  INTIL.  INTIL BUS MACH.  JOHNSON & JOHNSON  KELLOGG  KIMBERLY-CLARK  KROGER  LEVEL 3 COMMS.  LILLY ELI  LOCKHEED MARTIN CORP.  LOWES COS.  LUCENT TECHNOLOGIES  MASH & MCLENNAN  MBNA CORP.  MCLOORLDCOM  MCRESSON HBOC  MEDIAGNE GP.  MEDITRONIC  MELLON BANK  MERCK.  MERRILL LYNCH  MGSTLDN. WITTER & CO  MICRON TECH.  MICROSOFT  MINNESOTA MNG. & MNPG.  MORSANTO  MORGAN IP  MOTOROLA  NAT.CITY  ORACLE CORP.  PEPSICO  PEPSICO  PEPSICO  PEPSICO  PETIZER  PHARMACIA UPJOHN  PHILIP MORRIS  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES  PINEY-BOWES	53,75 55,06 40,31 172,5 86,63 38,85 62,38 172,5 86,63 38,85 62,38 55,28 56,38	1.56 1.25 -5.94 1.19 -0.31 -0.13 -0.23 2 0.31 -0.81 0.5 1.75 1.05 0.38 -1.36 0.38 -1.36 0.38 -1.31 0.32 -1.31 0.32 0.32 0.32 0.32 0.32 0.32 0.32 0.32	\$3.97 61.26 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.57	30.16 50.45 48.56 31.94 55.94 65.94 67.75 29.56 30.25 58.25
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTAEP. CHINA RESENTAEP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LITURE HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON IND. SENGLAND SWARTON ELECTRIC HDG LI & FUNG SEN WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. WHERE PACIFIC 'X SWIRE PACIF	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.25 50.75 19.5 14.8 12.25 3.8 20.05 50.75 14.8 12.25 3.8 20.05 50.75 14.8 12.25 4.77 6.65 20.7 6.65 20.7 6.65 4.7 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 16.25 30 51.5 76.5 6.55 76.5 6.55 76.5 6.55 76.5 6.55 31.45 76.5 6.55 32.45 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 14.6 16.95 28.55 33.6 47 7.85 60 14.6 16.9 14.6 16.9 14.6 16.9 14.6 16.9	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.45 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 13.3 20.6 13.3 20.6 20.3 7.95 10.2 10.9 10.	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITONIC MELLON BANK MERCK MERCIL MERCK MERRIL LYNCH MGST.DN.WITTER & CO MICRON TECH. MCROSOFF MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPIOHN PHILIP MORRIS PINNEY-BOWES PIC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PPSE GWEST COMMS.INTL. SAFEWAY SARALEE CORP.	53.75 55.63 58.06 40.31 172.5 86.63 38.85 52.38 55.5 88.63 38.85 56.38 56.38 57.25 58.63 38.85 58.63 38.85 59.38 48.5 59.38 59.5 50.31	1.56 1.25 1.94 1.19 1.031 1.031 1.031 1.031 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.06 1.25 1.35 1.34 1.34 1.34 1.34 1.34 1.34 1.34 1.34	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$71.81 140.94 197 89 44.5 \$38.94 65.25 \$93.69 \$8.31 117.19 67.31 127.94 82 27.94 82 137.94 88.13 78 155.88 155.88 157.94 96.88 72.5 77.5 60.75 77.5 77.5 77.5 77.5 77.5 77.5 77.5	30.16 50.45 51.94 545.38 655.43 67.75 29.58 77.38 40.31 20.13
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HERY BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HK.& CHINA GAS HL. TELECOM. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'N. SWIRE PACIFIC '	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 12.85 12.85 12.85 12.85 12.85 12.25 193.5 14.88 12.25 3.8 20.05 50.5 14.88 12.25 3.8 4.77 8.1 4.77 4.66 2.19 8.15 5.5 5.5 5.5 5.6 6.8 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65 7.7 6.65	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 65.5 76.5 76	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 5.85 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 11.2 20.5 11.3 8.9 7.95 10.3 10.3 10.5 10.3 10.5 10.3 10.5 10.3 10.5 10.3 10.5 10.	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOMSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS MACH. JOHNSON & KOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK REGGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBRA CORP. MCDONALIS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE MELON MICKON TECH. MICKOSOFT MINNESOTA MNG.A MNPG MOBIL INTS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NATLCITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPIOHIN PHILLP MORRIS PTINEY-BOWES PNC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PP.SE QWEST COMMISINTL. SAPEWAY SRA LEE CORP. SBC COMMISINTL. SAPEWAY SRA LEE CORP.	53.75 55.63 70.5 58.06 40.31 172.5 86.63 38.88 172.5 86.63 38.85 62.85 55.38 36.94 58.38 36.94 58.38 36.94 81.81 83 72 55.06 81.81 83 72 55.06 81.81 83 84.95 84.95 84.95 81.81 83 83.95 84.95 8	1.56 1.25 1.19 -0.31 -0.13 -0.13 -0.25 -0.31 -0.	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$71.81 140.94 197 89 44.5 \$3.94 65.25 \$9.69 \$3.69 \$58.5 117.19 67.39 48.5 \$3 \$4.69 \$56.69 \$8.1 \$152.88 \$152.88 \$152.88 \$17.9 \$96.88 \$79.5 \$60.75 \$	30.16 50.44 48.56 51.94 26.75 45.38 65.94 67.75 29.56 49.31 20.13 20
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. SENDERSON INV. HENDERSON INV. HOMBOUTHERSON HAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG NEW WORLD DEV. HANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SWIRE PACIFIC 'S' TSIM SHA TSUI PROPS. WHERELOCK & CO.  SINO CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL LAND KEPPEL LAND CVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS LINION BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS ROTHMANS INDUSTRIES SEMBOORP IND.	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.25 50.75 12.25 19.35 14.88 12.25 3.8 20.05 50.75 8.1 4.77 6.65 20.7 6.65 20.7 6.65 20.7 6.80 1.72 4.84 7.77 6.85 20.7	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 51.15 76.5 6.55 76.5 6.55 76.5 6.55 76.5 6.55 33.6 6.55 33.6 42.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 14.6 16.9 8.95 14.6 9.9 41.5 7.6 7.6 7.6 7.6 7.6 7.6 7.6 7.6	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 5.68 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 11.3 20.6 20	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MERCK MERCH MEDIAONE GP. MEDIAONE MILLON BANK MERCK NERCH MERCH MORSANTO MORGAN IP MOTOROLA NATLCITY ORACLE CORP. PEPSICO PETZER PHARMACIA UPIOHN PHILIP MORRIS PINEY-BOWES PIC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PP-SE GWEST COMMISINTL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SEC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLIMBERGER	53,75 55,63 58,06 40,31 172,5 86,63 38,85 50,28 51,75 86,63 38,85 50,28 51,75 50,28 51,75	1.56 1.25 1.19 1.19 1.01 1.19 1.02 1.19 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.75 1.15 1.05 1.35 1.36 1.36 1.36 1.36 1.36 1.36 1.36 1.36	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 197 89 44.5 \$38.94 65.25 \$93.69 \$8.31 117.19 67.31 127.94 82 83 84.69 \$56.69 88.17 96.88 79.5 96.88 79.5 96.88 79.5 96.88 72.5 96.88 94.69 95.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 95.7 96.88 94.69 95.7 95.7 96.88 94.69 95.7 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 95.7 96.88 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 94.69 95.7 96.88 95.7 96.88 96	30.16 50.45 48.56 51.94 54.53 65.94 66.75 29.56 37.36 37.36 20.11 20
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HERW BANK GP. PIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HARG LING GAS HATTELECOM. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SWINE PACIFIC B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHEELOCK & CO.  SIN CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. PRASER & NEAVE KEPPEL CARROACE DES LAND KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND KEPPEL CORPORATION KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND KEPPEL CORPORATION KEPPEL CORPORATI	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 622 4.17 8.75 12.85 19.35 50.75 14.85 14.85 14.85 14.87 14.87 14.77 14.77 14.77 15.92 15.95 16.95	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 247 28.45 247 7.85 16.95 28.55 33.6 47 7.85 14.6 16.95 28.55 33.6 47 7.85 4.55 5.35 4.55 5.35	7.25 5 28.85 11.95 4.97 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 12.3 20.6 20.6 12.3 20.6 20.	GUDANT CORP. REINZ HI REWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSE REIOLD INTL ELLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELL LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCLWORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAGNE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERRILL LYNCH MGST.DN. WITTER & CO MICRON TECHL MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PETIZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS PTINEY-BOWES PNC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PPSE QWEST COMMISINTIL SAFEWAY SARA LEE CORP. SCHERING-PLOUGH SCHERN-PLOUGH SCHERNG-PLOUGH SCHERNG-PLOUGH SCHERNG-PLOUGH SCHERNG-PLOUGH	53.75 55.06 40.31 172.5 86.63 38.85 59.38 167.38 126.38 172.5 86.63 38.85 59.38 36.94 81.81 82.88 72 59.5 80.61 81.81 82.88 83.89 84.5 84.5 86.63	1.56 1.25 1.19 -0.31 -0.13 -0.13 -0.23 -1.081 -0.81 -0	\$3.97 61.25 81.94 61.56 571.81 140.94 197 89 44.5 \$38.94 66.25 \$93.69 \$58.5 117.19 67.31 82 83 83 84.69 \$56.69 \$78.5 81.75 \$96.88 \$79.5 \$60.26 \$79.5 \$60.26 \$70.5 \$60.26 \$70.5 \$60.26 \$70.5 \$60.26 \$70.5 \$70	30.16 50.45 48.56 31.94 45.38 65.94 67.75 29.56 40.31 20.13 20
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HOHROLDER SEVENTE PACIFIC IN SWIRE PACIFIC SWIRE SWIRE PACIFIC SWIRE	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.25 50.75 12.25 19.35 14.88 12.25 3.8 12.25 3.16 4.7 8.1 4.77 6.65 5.07 6.81 1.72 4.84 7.77 6.65 5.07 6.87 3.04 6.87 7.72 6.86 7.77 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.73 6.87 7.72 6.87 7.73 6.87 7.72 6.87 7.73 7.83 7.83 7.83 7.83 7.83 7.83 7	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.95 11.45 76.5 6.55 24.7 12.82 17 28.45 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 14.6 16.9 8.95 24.7 16.9 8.95 24.7 16.9 8.95 24.7 16.9 8.95 24.7 16.9 8.95 24.7 16.9 8.95 24.7 16.9 8.95 24.7 25.9 26.9 2	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.45 5.45 36.7 3.32 20.6 11.3 20.6 11.9 11.5 11	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL ILLINOIS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLLY-CLARK RROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MERCK MERCIL LYNCH MCROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (NYS) MONSANTO MCROSOT MNG.& MNPG MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NATLCITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPIOHIN PHILIP MORRIS PINNEY-BOWES PINC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PP.SE QWEST COMMISINIL SAFEWAY SRA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERNG-PLOUGH SCHLUMBERIGER SCHUMBERIGER SCHUMBERIGER SCHWAB (CHARLES) SEARS ROEBUCK SOUTHERN	53.75 55.63 58.06 40.31 172.5 86.63 38.85 56.28 57.38 56.31 56.31 57.31 58.31 57.15 58.45 58.31 57.15 58.45 58	1.56 1.25 1.19 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 197 89 44.5 \$38.94 65.25 \$93.69 \$8.31 117.19 67.31 127.94 82 83 84.69 \$56.69 88.17 96.88 79.5 97.5 96.88 79.5 96.88 79.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 72.5 72.5 72.5 72.5 72.5 72.5	30.16 50.45 48.56 51.94 54.53 65.94 66.75 29.56 37.36 37.36 20.11 20
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HEMS BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HONG KAN PROPS. SWIRE PACIFIC 'N. S	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 12.85 19.85 12.25 193.5 50.75 14.88 12.25 3.8 6.8 12.25 3.1.4 4.77 4.77 4.64 7.7 4.8	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 16.25 30.5 26.3 5.11.45 76.5 65.55 76.5 64.7 12.82 24.7 12.82 24.7 7.85 14.6 16.9 8.95 14.5 7.96 9.45 7.65 1.69 8.95 8.95 1.69 8.95	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.85 5.87 3.32 20.3 7.5 11.3 8.9 7.95 11.3 8.9 7.95 10.9 1.5 1.5 20.6 1.13 1.5 20.6 1.13 2.16 2.20 3.25 1.23 2.04 1.21 2.05 8.1 6.2 3.3 2.6 1.4.1 2.15 2.15 2.16	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOMSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS MACH. IOHNSON & KOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK REGGER LEVEL 3 COMMS. ILLIY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MERSH & MCLENNAN MERCH CORP. MCDONALIS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE MERCH MCROSOFT MINNESONA MHG.A MNPG MOBIL INTS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NATLCITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPOHIN PHILIP MORRIS PINEY-BOWES PHO BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PP.SE QWEST COMMISINTL SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMINICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHUMBERGER SCHWAB (CHARLES) SEARS ROBBUCK SOUTHERN SPRINT	53.75 53.63 58.06 40.31 57.38 172.5 86.63 38.85 60.38 36.95 58 67.31 48.5 50.38 36.95 58 67.31 48.5 50.5 50.6 67.31 48.5 50.5 50.6 67.31 50.5 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 67.31 50.6 50.6 67.31 50.6 67.32 50.6 67.33 67.33 67.33 67.33 67.33 67.33 67.33 67.33 67.33 67.33 67	1.56 1.25 1.19 -0.31 -0.13 -0.13 -0.13 -0.25 -0.31 -0.81 -0.5 -0.5 -0.81 -0.5 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.34 -0.35 -0.36	\$3.97 61.254 61.564 771.81 140.94 197 89.56.25 \$99.69 58.51 117.19 67.31 48.5 83.94 66.25 89.69 58.5 117.19 82.3 117.19 83.4 84.69 85.69 86.69 87.75 86.69 87.75 86.69 87.75 8	30.16 50.45 48.56 31.94 45.38 65.94 36.75 29.56 40.31 20.13 20
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG IND. CHEUNG KONG INTR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LIDEV. HARG CHINA GAS HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIN HANGHAI PROPS. WHERE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TISIM SHA TISUI PROPS. WHARF HDG. WHERELOCK & CO.  SING CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL TATLEE BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS LINION BANK PARKWAY HOLDINGS ROTHMANS INDUSTRIES SEMBOORP IND. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IALINE SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM IO	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.25 50.75 12.25 19.35 14.88 12.25 3.8 12.25 3.16 4.7 8.1 4.77 6.65 5.07 6.81 1.72 4.84 7.77 6.65 5.07 6.87 3.04 6.87 7.72 6.86 7.77 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.72 6.87 7.73 6.87 7.72 6.87 7.73 6.87 7.72 6.87 7.73 7.83 7.83 7.83 7.83 7.83 7.83 7	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 51.145 76.5 6.55 24.7 12.82 17 28.45 2	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.45 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 8.9 7.95 10.3	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOMSENDLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGI KIMBERLY-CLARK RROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MERCK MERCIL LYNCH MGST.DN. WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (INTS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS PINNEY-BOWES PNC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PF.SE QWEST COMMS.INIL. SAFEWAY SARA LEB CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERIGER. SCHUMBERIGER. SCHWAB (CHARLES) SEARS ROBERICK SOUTHERN SPRINT PCS SK.I SUN MICROSYSTEMS	53.75 55.63 58.06 40.31 57.38 126.38 172.5 86.63 38.88 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 57.15 58.60 58.88 57.15 58.60 58.88 5	1.56 1.25 1.19 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$2.44 197 89 44.5 \$38.94 65.25 \$93.69 \$8.31 117.19 67.31 127.94 82 83 84.69 \$56.69 88.17 96.88 79.5 97.5 96.88 79.5 96.88 79.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 96.88 72.5 96.88 72.5 72.5 72.5 72.5 72.5 72.5 72.5 72.5	30.16 50.45 51.94 545.38 65.94 65.94 66.75 29.56 77.36 77.36 77.31 68.06 77.31 68.09 49.31 77.31 68.09 49.00 77.31 7
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HERVE BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSO	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 12.85 12.	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 11.45 76.5 42.7 12.82 17 28.45 42.7 18.95 42.7 18.95 43.	7.25 5.28.85 11.357 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 20.3 20.6 12.3 20.6 20.6 12.3 20.6 20.7 20.	GUDANT CORP. REINZ HI REWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOMSE FIGHOL INTL. BLINORS TOOL WKS. INTIE. LINORS TOOL WKS. INTIE. LINORS TOOL WKS. INTIE. LINORS TOOL WKS. INTIE. LINING MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY BLI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCLWORLDCOM MCRESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK. MERRILL LYNCH MGSTLDN WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.A MNPG MOBIL GIYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PETZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS PINEY-BOWES PIC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORMS.INIL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SEC COMMINICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER SCHWAR CHARLES) SEARS ROGEBUCK SOUTHERN SPRINT PCS SK.I SUNTRUST BANKS	53.75 55.05 55.06 40.31 172.5 86.63 38.85 62.38 172.5 86.63 38.85 62.38 72 24.94 81.81 24.94 81.81 87.31 84.95 80.38 80.38 72.30 80.38 80.38 72.30 80.38	1.56 1.25 1.94 1.19 1-0.31 -0.13 -0.13 -0.13 2.38 -1 0.81 0.81 0.81 0.5 1.75 1.81 0.5 1.75 1.81 0.5 1.75 1.81 0.5 1.75 1.81 0.5 1.75 1.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81	\$3.97 61.26 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.57	30.16 50.45 51.94 51.94 51.95 51.53
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG IND. CHEUNG KONG INTR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CIP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LIDEV. HARG CHINA GAS HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIN HANGHAI PROPS. WHERE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TISIM SHA TISUI PROPS. WHARF HDG. WHERELOCK & CO.  SING CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL TATLEE BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS LINION BANK PARKWAY HOLDINGS ROTHMANS INDUSTRIES SEMBOORP IND. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IALINE SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM IO	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.77 5.62 4.75 12.25 50.75 19.3 14.8 12.25 3.8 12.25 3.1 4.77 6.65 50.7 6.65 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.95 16.25 30 43.5 26.3 51.145 76.5 6.55 24.7 12.82 17 28.45 2	7.25 5 28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.45 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 8.9 7.95 10.3	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOMSENDLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGI KIMBERLY-CLARK RROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MERCK MERCIL LYNCH MGST.DN. WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (INTS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS PINNEY-BOWES PNC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PF.SE QWEST COMMS.INIL. SAFEWAY SARA LEB CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERIGER. SCHUMBERIGER. SCHWAB (CHARLES) SEARS ROBERICK SOUTHERN SPRINT PCS SK.I SUN MICROSYSTEMS	53.75 55.63 58.06 40.31 57.38 126.38 172.5 86.63 38.88 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 56.38 57.15 58.60 58.88 57.15 58.60 58.88 5	1.56 1.25 1.94 1.19 -0.81 -0.21 -0.31 -0.88 -1.51 -0.88 -1.51	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$71.81 140.94 197 89 44.5 \$33.94 66.25 993.69 \$33.3 117.19 67.31 117.19 117	30.16 50.45 51.94 545.38 655.94 567.75 59.58 655.94 50.75 51.58 52 58.25 52 58.25 53.25 68.26 68.38 58.26 58
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INDEV. HANG CHINA GAS HK. TELECOM. HONG KONG ELECTRIC HSBC HDG. LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' SING EARLING CARPEL LAND CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND CYCLE & LECTRONICS OVERSEAS UNION BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SOMERPEL LAND SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE IELECOM IO SINGAPORE TELECOM IO STENGINEERING	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 502 4.75 502 12.85 50.75 12.85 50.75 12.85 50.75 14.88 12.25 3.8 20.06 50.3 4.7 8.1 4.77 4.77 4.84 7.7	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 16.25 30.5 26.3 511.45 76.5 6.55 6.55 11.45 76.5 6.55 11.45 76.5 6.55 33.5 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 16.95 24.5 33.5 16.95 24.5 33.5 16.95 24.5 33.5 16.95 24.5 33.5 16.95 24.5 33.5 16.95 24.5 33.5 16.95 24.5 33.5 16.95 24.5 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.5 16.95 33.7 34.7	7.25 5.28.85 11.057 8.9 9.35 5.45 5.45 3.67 3.32 20.6 11.23 20.6 12.3 20.6 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 12.3 20.6 13.3 20.6 14.1 20.6 2	GUDANT CORP. REINZ HI REWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOMSE FIGHOL INTL. ELLINOIS TOOL WKS. INTIE. LILNOIS TOOL WKS. INTIE. LILNOIS TOOL WKS. INTIE. LILNOIS TOOL WKS. INTIE. LILNOIS TOOL WKS. INTIE. LILOIS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCLWORLDCOM MCRESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK. MERCK. MERCK. MERRILL LYNCH MGSLIDN WITTER & CO MICRON TECH MINNESOTA MNG.A MNPG MOBIL GIYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PESICO PE	53.75 55.63 58.06 40.38 126.38 12	1.56 1.25 4.19 -0.81 -0.21 -0.13 -0.23 -1.81 0.5 1.75 0.81 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3 0.3	\$3.97 61.26 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.57	30.16 50.45 51.94 545.38 65.94 56.75 50.13 5
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HERSE BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HITCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CARPLAGE DES LAND KEPPEL LAND KEPPEL LAND SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE TELECOM UNITED OVERSEAS BANK VENTURE MANUPACTURIN	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 12.85 19.85 12.85 19.85 12.85 19.85 14.85 11.	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 511.45 76.5 62.5 42.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 16.95 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 25.9 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5	7.25 5.28.85 11.57 8.9 9.35 5.45 5.45 3.67 3.32 20.6 11.3 8.9 7.95 10.3 10.3 10.3 10.3 10.5 10.3 10.5 10.3 10.5	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLEIT-PACKARD HOME DEPOT HOMSE DEPOT HOMSE BEHOLD INTL. ELLINOIS TOOL WKS. INTIE. LINOIS TOOL WKS. INTIE. LINOIS TOOL WKS. INTIE. LINOIS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLLY-CLARK RROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MERCK MERCIL LYNCH MGST.DN.WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (INTS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS PINEY-BOWES PINC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PF.SE QWEST COMMISINIL. SAFEWAY SARA LEB CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER. SCHUMBERGER. SCHWAB (CHAILES) SEARS ROEBUCK SOUTHERN SPRINT PCS SK.I SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TELECOMMUNICATIONS	53.75 55.63 58.06 40.31 172.5 86.63 38.83 56.28 57.33 36.94 81.81 87.2 55.06 81.81 87.2 55.06 81.81 87.2 55.06 81.81 87.2 55.06 81.81 87.2 55.06 81.81 87.2 55.06 81.81 87.2 86.95 86.95 87.31 87.2 86.95 87.31 87.	1.56 1.25 1.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.13 -0.13 -0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81	\$3.97 61.25 81.94 61.56 51.81 140.94 197 89 44.5 53.94 66.25 99.69 58.31 117.19 67.31 117.19 11	30.16 50.45 51.94 545.38 655.94 567.75 59.58 655.94 50.75 51.58 52 58.25 53.25 68.29 69 61.25 63.29 68 63.75 63.88 63.89 63.75 64.28 63.88
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG IDG. CHEUNG KONG IDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LID. HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HONG LU ELECTRIC HONG KONG ELECTRIC HONG HONG HOLD LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIN HANG HAN PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC B' TISIM SHA TSUIT PROPS. WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL LATLEE BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS LINION BANK PARKWAY HOLDINGS ROTHMANS INDUSTRIES SEMBOORP IND. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE SALSHARE	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 12.85 19.85 12.85 19.85 12.85 19.85 14.85 11.	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 511.45 76.5 62.5 42.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 16.95 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 25.9 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5	7.25 5.28.85 11.57 8.9 9.35 5.45 5.45 3.67 3.32 20.6 11.3 8.9 7.95 10.3 10.3 10.3 10.3 10.5 10.3 10.5 10.3 10.5	GUDANT CORP.  REINZ HI  REWLETT-PACKARD  HOME DEPOT  HOUSE REPOT  HOUSE REPOLD INTL.  BLINOIS TOOL WKS.  INTIL.  INTIL BUS MACH.  JOHNSON & JOHNSON  KELLOGG  KIMBERLY-CLARK  KROGER  LEVEL 3 COMMS.  LILLY BLI  LOCKHEED MARTIN CORP.  LOWES COS.  LUCENT TECHNOLOGIES  MASH & MCLENNAN  MBNA CORP.  MCLWORLDCOM  MCRESSON HBOC  MEDIAONE GP.  MEDITRONIC  MELLON BANK  MERCK.  MERRILL LYNCH  MGST.DN. WITTER & CO  MICROS NOTE  MINNESOTA MNG.A MNPG  MOBIL GIYS)  MONSANTO  MORGAN IP  MOTOROLA  NAT.CITY  ORACLE CORP.  PESICO  PEZZB  PHARMACIA UPJOHN  PHILIP MORRIS  PINEY-BOWES  PHO BANK  PROCTER & GAMBLE  PUBLIC STORACE PP.SE  QWEST COMMS.INTL.  SAFEWAY  SARA LEE CORP.  SCHORA CHARLES)  SEARS ROEBUCK  SOUTHERN  SPRINT PCS SK.I  SUNTRUST BANKS  TELE COMMINICATIONS  TELLABS  TERRACE POOD GP.  TEXACO  TEXAS INSTS.	53.75 55.63 58.06 40.38 126.38 12	1.56 1.25 4.19 -0.81 -0.21 -0.13 -0.23 -1.38 -1.38 -1.38 -1.38 -1.39 -1.31 -0.38 -0.38 -0.	\$3.97 61.26 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.57	30.16 50.45 51.94 545.38 65.94 56.75 50.31 5
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HERSE BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HITCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CARPLAGE DES LAND KEPPEL LAND KEPPEL LAND SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE TELECOM UNITED OVERSEAS BANK VENTURE MANUPACTURIN	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 12.85 19.85 12.85 19.85 12.85 19.85 14.85 11.	POR	16.25 9.2 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 511.45 76.5 62.5 42.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 16.95 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 25.9 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5 4.5	7.25 5.28.85 11.57 8.9 9.35 5.45 5.45 3.67 3.32 20.6 11.3 8.9 7.95 10.3 10.3 10.3 10.3 10.5 10.3 10.5 10.3 10.5	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL BLINOIS TOOL WKS. INTIL ILINOIS TOOL WKS. INTIL INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMAS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENASH & MCLENNAN MENASH & MCLENNAN MENASH & MCLENNAN MENCLOOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MERILL LYNCH MGSTLDN.WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (NTS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTICO MERSH & GAMBLE PUBLIC STORAGE PF.SE QWEST COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHUMBERGER SCHWAB (CHARLES) SEARS ROBEUCK SOUTHERN SPRINT SPRINT PCS SK.I SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANES SUNTRUST BANES TELLABS TERRACE FOOD GP. TEXACO YEXASINSTS. TIME WARNER	53.75 53.65 53.66 40.31 172.5 86.63 38.85 58.33 36.94 81.81 87.2 55.06 88.33 72.5 50.66 81.81 87.2 50.66 81.81 87.2 50.66 81.81 87.2 50.66 81.81 87.2 50.66 81.81 82.85 83.85 84.85 84.81 87.2 86.63 87.2 86.63 87.2 86.63 87.2 86.63 87.2 86.63 87.2 86.63 87.2 88.65 8	1.56 1.25 1.94 1.98 1.0.13 1.0	\$3.97 61.25 81.94 61.56 51.81 140.94 197 89 56.25 99.69 58.31 117.19 67.31 117.19 11	30.16 50.45 51.94 545.38 65.94 56.75 59.53 60.31 2
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HERY BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HARGE BEAUTION HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON I	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 12.85 19.85 12.85 19.85 12.85 19.85 14.85 11.	POR	92 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.25 42.7 12.82 17 28.45 24.7 12.82 16.95 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7	7.25 5.28.85 11.95 4.97 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 12.3 20.6 20.6 12.1 20.6	GUDANT CORP.  REINZ HI  REWLETT-PACKARD  HOME DEPOT  HOUSE REPOT  HOUSE REPOLD INTL.  BLINOIS TOOL WKS.  INTIL.  INTIL BUS MACH.  JOHNSON & JOHNSON  KELLOGG  KIMBERLY-CLARK  KROGER  LEVEL 3 COMMS.  LILLY BLI  LOCKHEED MARTIN CORP.  LOWES COS.  LUCENT TECHNOLOGIES  MASH & MCLENNAN  MBNA CORP.  MCLWORLDCOM  MCRESSON HBOC  MEDIAONE GP.  MEDITRONIC  MELLON BANK  MERCK.  MERRILL LYNCH  MGST.DN. WITTER & CO  MICROS NOTE  MINNESOTA MNG.A MNPG  MOBIL GIYS)  MONSANTO  MORGAN IP  MOTOROLA  NAT.CITY  ORACLE CORP.  PESICO  PEZZER  PHARMACIA UPJOHN  PHILIP MORRIS  PINEY-BOWES  PHO BANK  PROCTER & GAMBLE  PUBLIC STORACE PP.SE  QWEST COMMS.INTL.  SAFEWAY  SARA LEE CORP.  SCHORA CHARLES)  SEARS ROEBUCK  SOUTHERN  SPRINT PCS SK.I  SUNTRUST BANKS  TELE COMMINICATIONS  TELLABS  TERRACE POOD GP.  TEXACO  TEXAS INSTS.	53.75 55.63 58.06 40.38 126.38 12	1.56 1.25 4.19 -0.81 -0.21 -0.13 -0.23 -1.38 -1.38 -1.38 -1.38 -1.39 -1.31 -0.38 -0.38 -0.	\$3.97 61.26 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.56 51.57	30.16 50.45 51.94 545.38 65.94 56.75 57.38 65.94 67.75 57.38 60.31 58.25 52.49 64.5 67.75 60.94 60
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INF. CHINA RESENTARP. CHINA GASHOR BANK RENDERSON INV. HANG SENG BANK RENDERSON INV. HENDERSON IND. SENTARPACHIC HOG LI & FUNG SEW WORLD DEV. HANGHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG SEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SIN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHERELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & MEAVE KEPPEL CARPIAGE DES LAND DEV.BANK OF SING. PRESSEAS UNION BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SEMGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE ITELECOM IO SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE IO	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.25 50.75 19.3 50.75 14.8 12.25 3.8 20.05 50.75 14.8 12.25 3.8 20.05 50.75 14.8 12.25 20.05 50.75 14.8 12.25 20.05 50.75 14.8 12.25 20.05 50.75 14.8 12.25 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.05 50.75 14.8 20.7 14.7 6.8 20.7 1.7 6.8 20.7 1.7 1.7 1.7 1.7 1.7 1.7 1.7 1.7 1.7 1	POR	92 61.5 24.35 16.25 30 43.5 16.25 30 43.5 16.25 30.5 11.45 76.5 6.55 11.45 76.5 6.55 33.6 42.7 12.82 24.7 12.82 24.7 12.82 24.7 16.95 24.5 25.5 33.6 47 7.85 14.6 16.95 2.96 4.98 2.96 3.02 2.96 3.02 2.96 3.03 3.03 3.04 3.04 3.06 3.0	7.25 5.28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 5.45 5.45 3.67 3.32 20.6 11.23 20.6 12.3 20.6 13.3 20.6 14.1 20.6 20	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. BLINOIS TOOL WKS. INTIL. INTL. BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMAS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP. LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MERIL LYNCH MGSTLDN WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NATLETY ORACLE CORP. MESTICO MERIL CYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NATLETY ORACLE CORP. MESTICO MERIL STORAGE PF.SE QWEST COMMINICATIONS SCHEINEY-BOWES PICE & GAMBLE PUBLIC STORAGE PF.SE QWEST COMMINICATIONS SCHEINEY-PLOUGH SCHLUMBERGER SCHLUMBERTY TELLABS TERRACE FOOD GP. TEXAOO TEXAS INSTS. TIME WARNER TYCO INTL. UNITED TERHNOLOGIES US BANCORP DEL.	53.75 55.63 58.06 40.38 126.38 12	1.56 1.25 1.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.13 -0.13 -0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81	\$3.97 61.254 61.564 71.81 140.94 197 89 44.5 58.94 66.25 993.69 38.3 117.19 67.3 117.19 117.	30.16 50.45 51.94 545.38 65.94 67.75 69.53 67.75 69.53 67.75 69.53 69.43 69.53 6
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTREP. CHINA RESENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HERY BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HARGE BEAUTION HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON I	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 622 4.17 33.4 8.75 12.85 19.35 50.75 14.85 14.77 16.66 2.19 8.15 5.5 5.5 4.77 1.52 2.86 6.97 1.42 7.1 1.42 7.1 1.42 7.1 1.42 7.1 1.42 7.1 1.42 7.1 1.42 7.1 1.42 7.1 1.42 7.1 1.42 7.1 1.43 1.44 1.45 1.45 1.45 1.46 1.46 1.47 1.46 1.47 1.46 1.47 1.47 1.46 1.47 1.46 1.47 1.47 1.46 1.47 1.47 1.48 1.47 1.47 1.48 1.47 1.48 1.47 1.48 1.47 1.48 1.47 1.48 1.48 1.48 1.48 1.48 1.48 1.48 1.48	POR	92 61.5 24.35 16.25 30 43.5 26.3 5.15 11.45 76.5 6.25 42.7 12.82 17 28.45 24.7 12.82 16.95 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7 24.7	7.25 5.28.85 11.95 4.97 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.6 12.3 20.6 20.6 12.1 20.6	GUDANT CORP.  REINZ HI  REWLETT-PACKARD  HOME DEPOT  HOMSE FIGHD INTL.  BLINOIS TOOL WKS.  INTIL.  BLINOIS TOOL WKS.  INTIL.  INTIL BUS MACH.  JOHNSON & JOHNSON  KELLOGG  KIMBERLY-CLARK  KROGER  LEVEL 3 COMMS.  LILLY BLI  LOCKHEED MARTIN CORP.  LOWES COS.  LUCENT TECHNOLOGIES  MASH & MCLENNAN  MBNA CORP.  MCLWORLDCOM  MCRESSON HBOC  MEDIAONE GP.  MEDITRONIC  MELLON BANK  MERCK.  MERRILL LYNCH  MGSTLON WITTER & CO  MICRON TECH.  MICROSOFT  MINNESOTA MNG.A MING  MOSANTO  MORGAN IP  MOTOROLA  NAT.CITY  ORACLE CORP.  PESICO  PHILIP  PHARMACIA UPJOHN  PHILIP MORRIS  PINEY-BOWES  PHO BANK  PROCTER & GAMBLE  PUBLIC STORACE PP.SE  QWEST COMMS.INTL.  SAFEWAY  SARA LEE CORP.  SEC COMMINICATIONS  SCHERING-PLOUGH  SCHULMBERGER  SCHWAR CHARLES)  SEARS ROEBUCK  SOUTHERN  SPRINT  SPRINT PCS SK.I  SUN MICROSYSTEMS  SUNTRUST BANKS  TELE COMMINICATIONS  TELLABS  TERRACE POOD GP.  TEXAS INSTS.  TIME WARNER  TYOO INTIL.  UNITED TECHNOLOGIES	53.75 53.63 53.63 53.63 54.03 55.63 56	1.56 1.25 1.19 1.08 1.01 1.03 1.08 1.08 1.08 1.08 1.08 1.08 1.08 1.08	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$71.81 140.94 197 89 54.59 56.25 99.69 58.31 117.19 67.31 17.94 82 83 84.69 85.69 88.31 17.94 88.31 89.68 88.31 89.68 88.31 89.68 88.31 89.68 88.31 89.68 88.31 89.68 88.31 89.68 88.31 89.68 89.68 89.68 89.69 89 89.69 89.69 89.69 89.69 89.69 89.69 89.69	30.16 50.45 51.94 545.38 65.94 56.75 65.94 66.31 20.31 2
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INF. CHEUNG KONG INF. CHINA RESENTARP. CHINA GAS HANG LUNG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'S' WHARE HDG. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL TATLEE BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS ROTHMANS INDUSTRIES SEMBOORP IND. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM IO COMMERCE ASSIT-HDG. GENTING COLDEN HOPE PLIN. KUALA LUMPUR KEPONG	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.25 50.75 50.75 50.75 14.88 12.25 3.8 20.05 50.75 14.87 14.77 6.65 2.19 3.16 4.77 6.65 2.19 3.16 4.77 6.65 2.19 3.17 6.65 3.16 4.77 6.65 3.16 4.77 6.65 3.16 4.77 6.65 3.17 6.77 6.81 6.87 6.87 6.87 6.87 6.87 6.87 6.87 6.87	POR	92 92 92 93 1625 2435 1625 30 435 263 5115 263 51145 765 625 31145 765 625 324 427 1282 247 7.85 635 336 437 7.85 635 336 437 7.85 635 336 437 7.85 635 336 437 7.85 635 336 437 7.85 635 336 437 7.85 635 336 437 7.85 635 635 635 635 635 635 635 63	7.25 5.28.85 11.05 14.57 8.9 9.35 5.45 5.45 3.67 3.32 20.3 7.5 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 132 29.75 11.3 20.6 13.3 20.6 13.3 20.6 13.3 20.6 13.3 20.6 13.3 20.6 14.1 15.6 20.5 16.2 3.3 20.6 14.1 15.6 16.2 3.3 16.2 16.2 3.3 16.2	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENAS AM CLENNAN MENAS OF MCLWOOLDOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCL M	53.75 55.63 58.06 40.31 172.5 86.63 38.85 56.33 36.94 81.72 56.63 38.85 57.33 58.63 58	1.56 1.25 1.94 1.19 -0.81 -0.13 -0.13 -0.13 -0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81	\$3.97 61.254 61.564 71.81 140.94 197 89 44.5 58.94 66.25 993.69 38.3 117.19 67.3 117.19 117.	30.16 50.45 51.94 545.38 65.94 67.75 69.53 67.75 69.53 67.75 69.53 69.43 69.53 6
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG IND. CHEUNG KONG INTE. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HAAC CHINA GAS HITTELECOM. HOTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HIDG LI & FUNG REW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND CEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND CEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND CEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND SEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND SEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND SEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND SEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND SEMBOOPP IND. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE TELECOM IO STENGINEERING UNITED OVERSEAS BANK VENTURE MANUPACTURIN  MAA  BERIAYA SPORTS TOTO COMMERCE ASSET-HDG. GONDEN HOPE PLIN. KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 562 4.75 50.75 12.85 50.75 12.85 50.75 12.85 50.75 12.85 50.75 12.85 12.75	POR	925 92 92 92 93 9415 92 9415 92 9415 9415 9415 9415 9415 9415 9415 9415	7.25 5.28.85 11.57 8.9 9.35 5.45 5.45 5.45 3.67 3.32 20.3 7.5 11.3 8.9 7.95 10.9	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. ILLNOIS TOOL WKS. INTIL. ILLNOIS TOOL WKS. INTIL. ILLNOIS TOOL WKS. INTIL. INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK RROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MENSH & MCLENNAN MENCHONALDS MCI WORLDOOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE (RP. MERCK MERCIL LYNCH MGRST.DN. WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL, (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PFIZER PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS PINNEY-BOWES PNC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE PF.SE OWEST COMMISINIL. SAFFWAY SARA LEBE CORP. SBC CONDUNICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERIGER SCHUMBERIGER SCHUMBERICH SCHUMBER SCHUMBER SCHUMBER SCHUMBER SCHUMBER SCHUMBER SCHUMBER SCHUMB	53.75 53.63 53.63 54.03 55.63 56	1.56 1.25 1.19 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$71.81 140.94 197 89 54.69 58.31 197.19 57.39 83 83 83 83 83 84 89 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88	30.16 50.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.55
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INF. CHEUNG KONG INF. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LID DEV. HANG CHINA GAS HATTELBEODM. LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'S' SWIRE PACIFIC 'S' SWIRE PACIFIC B' TSIM SHA TSUI PROPS. WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL LATLEE BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS ROTHMANS INDUSTRIES SEMBOORP IND. SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM IO SINGAPORE TEL	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.77 7.45 62 4.77 8.11 8.75 12.25 50.75 14.88 12.25 3.8 20.05 50.7 6.87 1.72 4.84 7.77 6.85 1.87 1.87 1.88 1.88 1.88 1.88 1.88 1.88	POR	92 92 92 92 93 1625 30 9435 1625 305 1625 305 1625 11.45 765 625 11.45 765 625 11.45 765 625 11.45 765 625 11.45 765 625 827 12.82 17 28.45 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66	7.25 5.28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 20.7 1.23 20.6 20.7 1.23 20.6 20.7 1.23 20.6 20.7 1.24 20.7 20.	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENAS AM CLENNAN MENAS OF MCLENOALDS MCLEVORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCL	53.75 55.63 58.06 40.31 172.5 86.63 38.85 56.33 36.94 81.72 56.63 38.85 57.33 58.63 58	1.56 1.25 1.94 1.19 -0.81 -0.31 -0.31 2.38 -1 -0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81 0.81	\$3.97 61.25 81.94 61.56 91.56	30.16 30.45 31.94 31.94 36.75 37.38 40.31 37.75 40.31 37.75 38.75 37.75 40.31 37.75 38.75 37.75 40.31 37.75 38
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTAPP. CHINA RESENTAPP. CHINA RESENTAPP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HEMG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HARG CHINA GAS HITTELECOM. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG INV WORLD DEV. SHAWGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIM HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'N' SWIRE PACIF	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 7.45 502 12.85 12.85 50.75 12.85 12.25 193.5 14.88 12.25 3.8 20.05 50.5 14.88 12.25 3.8 20.07 6.65 20.7 6.65 20.7 6.65 20.7 6.65 20.7 6.65 20.7 6.69 6.95 2.15 2.27 2.71 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7 6.7	POR	92 61.5 24.35 16.25 24.35 16.25 26.3 51.45 76.5 6.55 42.7 12.82 17 28.45 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.7 12.82 16.95 42.85 16.95 42.85 1	7.25 5.25 11.35 1.457 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 20.3 7.5 11.3 20.6 12.1 20.6 2	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOMSE FIGH DINTL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY BLI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK. MERKIL LYNCH MGSTLDN WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG. & MNPG MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MEDITRONIC MELLON BANK FERSIL LYNCH MCROSOTT MONGSAN TO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONGANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONGANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONGANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONGANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONGANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONGANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. MESTED MORRIS MONGANTO MORGANTO MORGA	53.75 53.63 53.63 54.38 55.63 56.38	1.56 1.25 1.19 1.03 1.04 1.19 1.03 1.04 1.03 1.04 1.03 1.04 1.05 1.05 1.05 1.05 1.05 1.05 1.05 1.05	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$1.31 140.94 197 89 54.59 55.59 93.69 58.31 197.19 55.69 56.69 77.5 77.5 78 56.69 78.5 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78	30.16 50.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.55
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INF. CHIUNG KONG INF. CHIUNA RESENTARP. CHIUNA RESENTARP. CHIUNA RESENTARP. CHIUNA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. SEVENTAL TELECOM SIN HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HOG LI & FUNG NEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIN HANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIN HANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIN HANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND COTY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DES LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL LORPORATION KEPPEL LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND DEV BANK OF SING. FRASER & NEAVE SEPHELORY INDUSTRIES SEMBOORP IND. SINGAPORE AILINES SINGAPORE AILINES SINGAPORE AILINES SINGAPORE AILINES SINGAPORE FILECOM IO SINGAPORE FILECOM SINGAPORE TELECOM IO SING	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.77 7.45 62 4.77 8.11 8.75 12.25 50.75 14.88 12.25 3.8 20.05 50.7 6.87 1.72 4.84 7.77 6.85 1.87 1.87 1.88 1.88 1.88 1.88 1.88 1.88	POR	92 92 92 92 93 1625 30 9435 1625 305 1625 305 1625 11.45 765 625 11.45 765 625 11.45 765 625 11.45 765 625 11.45 765 625 827 12.82 17 28.45 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 28.55 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66 16.95 33.66	7.25 5.28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 1.23 20.6 20.7 1.23 20.6 20.7 1.23 20.6 20.7 1.23 20.6 20.7 1.24 20.7 20.	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSE HOLD INTL BLENOIS TOOL WKS. INTIL BLENOIS TOOL WKS. INTIL INTL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY BLI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK MERCHL LYNCH MGST.DN. WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MING. & MING MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PEPSICO PEPSICO PEPSICO PEPSICO PERSICO P	53.75 53.63 53.63 53.63 54.34 56.38 57.36 56.38 57.38 58.38 58.38 59.38	1.56 1.25 1.19 1.08 1.02 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03	\$3.97 61.254 61.564 71.81 140.94 197 89 44.5 56.25 93.69 58.31 197.19 62.69 95.85 197.19 96.25 197.19 96.25 197.19 96.25 197.19 96.25 197.19 1	30.16 50.45 51.54 51.54 51.55 51.53 51.53 51.55 51
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HEMS BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HILL CHINA GAS HITTELECOM. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG GEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIM HUNG KAI PROPS. WHEELOCK & CO.  SING CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASSR & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL TATLEE BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK ANTSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK ANTSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM OST GENTING UNITED OVERSEAS BANK VENTURE MANUPACTUREN  MAA BERIAYA SPORTS TOTO COMMERCE ASSIT-HDG. GENTING GOLDEN HOPE PLTN. KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYSIA INTL. SHIPP NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS MALAYSIA INTL. SHIPP NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS ONERSTAL RICHER MALAYSIA INTL. SHIPP NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS	7.85 51 19.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 62 4.75 12.85 19.85 12.25 19.35 12.25 19.35 12.25 19.35 12.25 19.37 12.25 19.37 12.25 19.37 12.25 19.37 19.5 14.88 12.25 3.8 22.25 19.37 19.5 14.88 12.25 3.8 2.25 19.37 1.77 1.67 1.77 1.67 1.77 1.67 1.77 1.67 1.77 1.67 1.77 1.7	YSL	92 61.5 24.35 16.25 24.35 16.25 24.35 16.25 24.35 16.25 26.3 51.45 76.5 62.5 24.7 12.82 17.7 28.45 26.7 12.82 26.7 16.95 28.55 22.7 12.82 26.7 16.95 28.55 22.7 16.95 28.55 22.7 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 27.9 2.96.5 27.9 2.90 2.90 2.90 2.90 2.90 2.90 2.90 2.	7.25 5.25 11.57 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 20.6 12.3 20.6 20.6 20.7 20.6 20.7 20	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOMSE HOLD INTL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS GUHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY BLI LOCKHEED MARTIN CORP. LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCLWORLDCOM MCRESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK. MERRILL LYNCH MGSLID. WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.A MNPG MOBIL GIYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PESSICO SCHUMG. GIYS SUMBERGER VWEST COMMIS.INIL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SEC COMMINICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHUMBERGER SCHUMB CHARLES) SEARS ROEBUCK SOUTHERN SPRINT SPRINT PCS SK.I SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TELLABS TERRACE POOD GP. TEXACO TEXAS INSTS. TIME WARNER TYOO INIL, UNITED TECHNOLOGIES IN WALLS FARGO WELLS FARGO WELLS FARGO WELLS FARGO WELLS FARGO	53.75 53.63 53.63 54.38 55.63 56.38	1.56 1.25 1.19 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01	\$3.97 61.25 81.94 61.56 \$1.31 140.94 197 89 54.59 55.59 93.69 58.31 197.19 55.69 56.69 77.5 77.5 78 56.69 78.5 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78 78	30.16 50.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.55
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTAPP. CHINA RESENTAPP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD DAG HENG BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON IND. SENGTHE HORG LI & FUNG SEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SING LAND SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAP PROPS. SWIRE PACIFIC 'S SWIRE PACI	7.85 51 13.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.17 33.4 8.75 12.25 50.75 14.8 12.26 3.8 20.05 50.75 14.8 12.26 3.8 20.05 50.75 14.8 12.26 3.8 20.05 50.75 14.8 12.26 3.8 20.05 50.75 14.8 12.26 3.8 20.05 50.75 14.8 12.26 22.26 1.71 6.87 1.92 1.92 1.92 1.92 1.92 1.92 1.92 1.92	YSL	92 92 92 93 94 94 94 94 94 94 94 94 94 94	7.25 5.28.85 11.05 4.57 8.9 9.35 2.9.85 6.8 2.17 3.47 3.32 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.5 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 11.3 20.6 20.7 20.6 20.7 20.6 20.7 20	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSE HOLD INTL BLINOIS TOOL WKS. INTIL BLINOIS TOOL WKS. INTIL INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY BLI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCI WORLDCOM MCKESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDIAONE GP. MEDITRONIC MERILL LYNCH MGST.DN. WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MING. MING MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PEPSICO PEPSICO PEPSICO PEPSICO PERSICO PE	53.75 53.63 53.63 53.63 54.63 55.63 56.63	1.56 1.25 1.19 1.08 1.02 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03 1.03	\$3.97 61.254 61.564 71.81 140.94 197 89 44.5 56.25 93.69 58.31 117.19 67.35 117.19 67.35 117.19 67.35 117.19 67.35 117.19 68.35 117.19	30.16 50.45 51.54 51.54 51.54 51.55 51
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA RESENTARP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LITD DAO HEMS BANK GP. FIRST PACIFIC HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON INV. HENDERSON LODEV. HILL CHINA GAS HITTELECOM. HUTCHISON WHAMP. JOHNSON BLECTRIC HDG LI & FUNG GEW WORLD DEV. SHANGHAI INDUSTRIAL SINO LAND SIM HUNG KAI PROPS. WHEELOCK & CO.  SING CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV BANK OF SING. FRASSR & NEAVE KEPPEL CORPORATION KEPPEL TATLEE BANK NATSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK ANTSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK ANTSTEEL ELECTRONICS OVERSEAS UNION BANK SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM OST GENTING UNITED OVERSEAS BANK VENTURE MANUPACTUREN  MAA BERIAYA SPORTS TOTO COMMERCE ASSIT-HDG. GENTING GOLDEN HOPE PLTN. KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYSIA INTL. SHIPP NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS MALAYSIA INTL. SHIPP NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS ONERSTAL RICHER MALAYSIA INTL. SHIPP NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS	7.85 51 19.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 62 4.75 12.85 19.85 12.25 19.35 12.25 19.35 12.25 19.35 12.25 19.37 12.25 19.37 12.25 19.37 12.25 19.37 19.5 14.88 12.25 3.8 22.25 19.37 19.5 14.88 12.25 3.8 2.25 19.37 1.77 1.67 1.77 1.67 1.77 1.67 1.77 1.67 1.77 1.67 1.77 1.7	YSL	92 61.5 24.35 16.25 24.35 16.25 24.35 16.25 24.35 16.25 26.3 51.45 76.5 62.5 24.7 12.82 17.7 28.45 26.7 12.82 26.7 16.95 28.55 22.7 12.82 26.7 16.95 28.55 22.7 16.95 28.55 22.7 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 28.55 27.9 2.96.5 16.95 27.9 2.96.5 27.9 2.90 2.90 2.90 2.90 2.90 2.90 2.90 2.	7.25 5.25 11.57 8.9 9.35 6.8 2.17 5.45 36.7 3.32 20.3 7.5 11.3 20.6 12.3 20.6 20.6 20.7 20.6 20.7 20	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOMSE HOLD INTL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS TOOL WKS. INTIL. BLINOS GUHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY BLI LOCKHEED MARTIN CORP. LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MASH & MCLENNAN MBNA CORP. MCDONALDS MCLWORLDCOM MCRESSON HBOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCK. MERRILL LYNCH MGSLID. WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFT MINNESOTA MNG.A MNPG MOBIL GIYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PESSICO SCHUMG. GIYS SUMBERGER VWEST COMMIS.INIL. SAFEWAY SARA LEE CORP. SEC COMMINICATIONS SCHERING-PLOUGH SCHUMBERGER SCHUMB CHARLES) SEARS ROEBUCK SOUTHERN SPRINT SPRINT PCS SK.I SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS TELLABS TERRACE POOD GP. TEXACO TEXAS INSTS. TIME WARNER TYOO INIL, UNITED TECHNOLOGIES IN WALLS FARGO WELLS FARGO WELLS FARGO WELLS FARGO WELLS FARGO	53.75 53.63 53.63 54.38 55.63 56.38	1.56 1.25 1.19 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01 1.01	\$3.97 61.25 81.94 61.56 51.31 197 89 54.59 56.25 93.69 58.31 197.19 57.34 82 83 83 84 85 85 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88	30.16 50.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.45 51.55
	CATHAY PACIFIC CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG HDG. CHEUNG KONG INFR. CHINA RESENTARP. CHINA GENG BANK RENDERSON INV. HANG SENG BANK RENDERSON INV. HENDERSON INV.	7.85 51 19.9 9.65 13.8 362 4.75 7.45 62 4.75 7.45 62 4.77 8.1 12.25 3.8 12.25 3.14 8.75 12.25 19.3 14.8 12.25 3.8 12.25 3.8 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 12.35 13.34 12.25 13.34 12.25 13.34 12.25 13.34 12.25 13.34 12.25 13.36 14.77 14.77 14.77 15.71 16.77 16.67 17.17 16.77 17.17 16.77 17.17 17	YSL	92 92 92 93 1625 94 1625 94 1625 94 1625 94 1626 94 1626 1627 1228 177 1228 1828 1836 1	7.25 5.28.85 11.57 8.9 9.35 1.68 2.17 3.45 3.67 3.32 20.3 7.5 11.3 8.9 7.95 11.3 8.9 7.95 11.3 8.9 7.95 11.9 1.91 1.91 1.91 1.95 1.95 1.91 1.95 1.96 1.99 1.10 1	GUDANT CORP. HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL ILLINOIS TOOL WKS. INTIL. INTIL BUS MACH. JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KIMBERLY-CLARK KROGER LEVEL 3 COMMS. LILLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS. LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MENAS ON CLENNAN MENAS ON CHENNAN MENAS ON HOC MEDIAONE GP. MEDITRONIC MELLON BANK MERCIL MERCIL LYNCH MGST.DN.WITTER & CO MICRON TECH. MICROSOFF MINNESOTA MNG.& MNPG MOBIL (NYS) MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY ORACLE CORP. PEPSICO PETZER PHARMACIA UPIOHN PHILIP MORRIS PINNEY-BOWES PINCE A GAMBLE PROCTER & GAMBLE	53.75 53.63 53.63 54.63 55.63 56	1.56 1.25 1.94 1.93 1.0.13 1.0	\$3.97 61.254 61.564 71.81 140.94 197 89 44.99 198 56.99 58.31 197.94 56.69 58.31 197.94 56.69 58.31 197.94 56.69 58.31 197.94 56.69 58.31 197.94 56.69 57.55 58.28 58.28 58.28 58.28 58.28 58.31	30.16 50.45 51.54 51.54 51.55 51.75 51

كان قيه المالالي مطمئتين الى خلود

نظامهم الذي وصيقه يعض العماء

الاصنوليين بانه منموذج

للرغَبُّة المُجانِّية في المُوَّت احْدَاً وعطاء

لدى الفاشيين والأصوليين هو تفسير

اللطل النقشي الفرنسي ميزونوف

غريزة الموت ألمتحذرة في بنيتهم

النفسية التي تتجلى في يأسهم

الاكتشابي المزَّمن من الوجُّود وفي

كراهيتهم العميقة للحياة والاحياء.

ريما كان التفسير الأكثر اقناعاً

للنيموقراطية،

viva la moeria 🖼 (بحيا الموت) كان هذا شعبار كتائب القاشية الفرانكوية خلال الحرب الاسبانية في الثلاثينات. وهو منذ عشيرين عياصاً الشبعار المركزي الذي يتربد في هناف صانعي وانصار الجمهورية الأسلامية الاسرائيسة: الموت لأمسيسركسا، الموت لاسترائيل، الموت للمنافقين، الموت لصدام، ألموت لطالبان، الموت لحسين منتظري الموت لاعداء الاسلام الموت للمتامرين على الجمهورية الاسلامية، الموت لأعداء الاصام الموت... الموت... الموت... حاول الرئيس السيد محمد خياتمي اخيراً اقتاع المتظاهرين بتغيير الهتأف بالموت للجميع وكل أحد تهمّاف من أجل الحياة ولكن، لا حياة لن ينادي الموت في الجمهورية الأسلامية، التي ولنت وقي جبيتها لطخة دم، ليس مجرد شعار يمزق الحناجر بل خنق وشنق وذبح وقتل تحت التعنيب أو رمياً بالرمناص تجرعه أكثر من منة الله معارض وما زالوا يتسجسرعونه داخل ايران وخارجها، فضلاً عن مئات الأجانب الأبرياء ألنين سقطوا قتلى بخناجر ورصاص قتلة محترفين في خدمة الجمهورية الأصولية التي تحقق بالارهاب ما تصقفه الدول الأخرى بالبيبلوماسية.

القرابين النين يغضل الملالي نحرهم على أعتاب معبد الموت المقدس هم المُثْقَفُونَ النينَ تَكُنَّ لَهُمْ الْفَاشِية منذ العشرينات والأصولية الاسلامية المتطرفة منذ ظهورهاء وقبلهما محاكم التفتيش الكاثوليكية، حقداً مميتاً فاعدى أعداء الفاشبية والأصولية المسيحية بما هي تعصب وماضوية وعداء للعقل بنعت والظلامسة، لمَاذَا هذا العداء الأعمى للعقل؛ لأنه أدأة التفكير المنطقيء ألبحث الموضوعي على الحقيقة، الأفتراض لا الجرم فِهم الآخر وتفهمه وتاليا الاعتدال بماجع اعتبراف بوجبهة النظر الأخيرى

وطالنا العقل أعدل الأشياء قسمة بين الناس ف براينا صواب يحتمل الخطأ ورأيهم خطأ يحتمل الصوابء كما يقول الأمام مالك بن انس. اما الفاشيون والأصوليون فهم دائما على

الغَيَّاشَت بون والاصوليون التقتيَّيِّاتُون متطرفون اضطراراً لا احتيازاً أَنِّهُم بحكم بنيتهم النفسية اللاعقتلانية الهانية انقصاليون متعصبتون مصابون بالتاويل الخاطئ للوقائع والأنغلاق القهري على الواقع والانطواء على الذات وكراهية الأخر، رَّمَرْ الْإِمْ الفَاطَّمَة، والرغَبِة الغُنيِدة في القَيْأَاتُهُ والتحكم في أنق تقاصيلً حياة الأتسان وأكثرها خصوصية وهذا هو سر توتاليتارتيهم التي تتيكيي في الهوس بكل ما هو واحد: الحرب الولحد، الرأى الواحد، البعد الواحد والصوت الواحد الذي لا معلو علينه يصوت مما جعلهم غير قابلين نفسنيأ وانيولوجيأ للتعايش السلمى سهروردي. مع ألم قفين العقالانيين والتعديين

الأضولية مما جعل تصادم القاشية . والأصنولية مع المثقفين حقمياً. لأن . المطلوب منهم هو «التطابق» مع التوتاليتارية القائمة وهم يتمتمون النفل في الامكان أبدع مما كان. مأمنهذا ما يكشفه لنا بوضوح عضو علاقيوليس الصري الإيراني «الضافاك» أَ الذَّى قر أَصِيراً آلَى الْمَانِيًّا، محمد "؛ غَلِيرَيانْ، غندما يقول: «قرار اغتيال المثقفين الإيرانيين اتخذ على أعلى المستويات ضمن الجنة مكافحة الأزمات السرية، التي نشطت بعد فورْ والرئيس خاتمي لشل تياره الامتلاحي بهنف تصفية المثقفين المطالبين بحرية الصمافة وتكوين اتصادات الكتاب والمسحساة بين المطورة في الجمهورية الإسلامية الإيرانية التوتاليتارية، مضيفاً: دمهمة هذه اللجنة هي جمع المعلومات عن حوالي ٠٠٠ مثقفٌ لمعرفَّة مدى انطباق مواقف هؤلاء مع النظام بالإجابة عن الأسئلة الخمسة التالية: هل يؤمنون بقيادة الحكومة الحالية؛ هل يعترفون بأركان النظام؛ هل هم منظم ون؛ ما مدى تأثيرهم الاجتماعي؟ هل يتصلون بجمَّاعات في الضارِّج؟، وبعد جمَّع المعلومات حكمت داللجنة للسرية غيابياً على ١٨٠ مشقَّفاً بالاعتدام لاقترافهم جريمة دعدم التطابق مع النظام، ويضيف عامريان: طم يبدآ

١٩٩٨/١١/١٢، بل بدأ قبل ثلك باغتيال رئيس اتصاد الطلبة الإسلامي في محافظة مازدان وأغتيال النقابي البارز، بيشكولا، والناشر الطهرائي حسمتيدان انورسه امنا متراسل «الحوانث» من طهران محمد صابق زادة في شبرنا أن «اللحنة المسرعة» تُضم نَائبٌ وَرُيرِ الاستخبارات بُور محمدي ومساعد قائد الحرس الثوري العميد تو القدر وقائد فرقة عاشوراء العميد شريعتماداري والمدير العام لوزارة الاستخبارات محمد هاشمي

هذا اليأسُ الاكتثابي كان كافياً لنفعهم الي الانتجار كما يقعل الكتثبون عادة لولا انهم وجدواً له متنفساً في نشباطات عدة منها الإبديولوجينأ القومية والفاشية والتخيالات الأصولية للمرضة بالتعصب وقتل الْإَحْنِ لَلْخَالَفَ أُو لِلْخُتَلَفَ سِناسِناً أَو دَينياً في أول قرصة سائحةً. عثَّماً مسؤولين في تنظيمات مختلفة، كما استندت والشبكة السرية، الى عدد من مُتَّجِسَدٌ غُريزةُ الموت في تنظيم أو دولة يصبح الأرهاب الدموي هو المثقد الوحيد لتنفيسها في عرس دم دائم كما فعلت الفاشية منذ لحظة قيام دولتها الى لحظة سقوطها.

شعار هوكية تنمير الآخر وتنمير الذات السادية – المازوشية: «كن قاتلاً او قتيلاً ما استطعت آلي نلك سبيلاه لأزم قولا وفعلا الجمهورية الإسلامية الايرانية طوال عشرين عاماً. بل ان امتفاعها بالعنف في شتى تجلياته ارتقى الى مرتبة الشعائر للقسية والمقننة في تقالينها وقوانينها، الى حد الهوس والدّعابة السوداء التي تَعبَّر عنَّ سائية لم تَّدر بِخُلْدُ للركيزُّ دوساد نفسه كتبت رئيسة الجامعة النيموقراطية للنساء الايرانيات اكرامورُ ادات مير حسيتي؛ دالقاعدة المتبعة (في السجون الأبرانية) ان السجينات العذارى يغتصبن قبل تنفيذ حكم الاعدام فيهن. لنلك يكتب حراس السجن أسماء أعضاء فصيلة الاعتدام وكتثلك استمناء التضيياط الحاضرين ثم ينظمون اقتراعاً. تحقن العذراء عشية أعدامها بمهدئ والغائن في الاقتراع يغتصبها. غداة اعدامها يحرر القاضي النيني بالسجن شهادة زواج بيئها وبين مغتصبها ويرسلها الَّى أَسْرَةُ الضَّحيةِ مع كيس من الحلوىء. (من كتاب المراة والعنف في العالم صادر بالقرنسية).

\* كاتب تونسى،

اضافة الى قائد سرية الاغتيالات، التي تنسب اليَّها عطيات بموية في فييناً وبرلين وباريس، وهو العميد ولأ تتوقف لاثحة المتورطين عند هذه الاسماء فقط فاصابع الاتهام الخِينَ لا دينطابقون، الا مع العقل أي مصوبة الى وزير الاستخبارات متع قناعاتهم العقالنية لامع الإبنجولوجيا الخلاصية القاشية او السابق على فالحيان اضافة الى

القتاوى التي أضفت الشرعية على ما ارتكبته وصدرت عن ثلاثة علماء بين بينهم احد مدرسي الحوزة العلمية في قم (الحوادث ١٩٩٩/٢/٥). يفسر أبو الحسن بني صدر عرس الدم الايراني الجديد بضوف اعلامي من سقوط نظامهم منذ أنتخاب الرئيس السيد محمد خاتمى: وفالاغتيالات هي سلاح النظام لإعادة فرض قبضته على الأوضاع، وقد استخدم دالفاقاقاك، والحرس للقيام بنلك خبوقاً من الانقشاح والحسريات والتعسيية السياسية واقامة المجتمع المدى (...) والى التصغيات كانت هناك الاعتقالات واغلاق الصحف. وقد اقطت المنات منها منذ انتخاب خاتمي وأقام اليمين الحاكم نحو ٢٥٠ تعوي ضد متحافيين واعلاميين، والمعروف ان القضاء هو في يد السمين. كما ان الهجوم ذاته حصل في الجامعات وقامت به قوات الباسيج التي كلفت العسمل بين الطلبة داّخال الصرم الجامعي، وقد اضطر اليمين الي إعادة تنظيم بولة الارهاب للنفاع عن النظام واغتيال الرمور الاصلاحية التي تهدد وجوده واستمراريته، وهذا ما بفسر مسلسل الاغتيالات التي أصابت نخبة من اللثقفين والفكرين، لكن تفسير بئي صدر يحتاج هو نفسه الى تفسير لأنَّ اعْتِيالَ المُثَّقَفِينَ لَمْ يَتُوفَّفُ مَنَّذُ الأنقلابُ الشميني، وفي سنة ١٩٩٢

### تنفيذ حكم الإعدام في المثقفين النبين ادانتهم اللجنة السرية منذ الأعلان عن اغتيال المعارض داريوش زعيم حزب الشبعب المحظور وزوجته في وحدها اغتيل عدد من المثقَّفين في وقت

الثوار يغتالون عمر القيصر وحاكم موسكو العسكري

أحبط ثوارهأ وانعكس الاحباط بالتالي على

افتراضاته كلها، اذ سرعان ما كشف العامّ ١٩٠٥ بأسره عن انه واحد من اسوا الأعوام التي مريها الحكم القيصري في روسيا ولئنْ كانت أحداث نلك العام الجسيمة قد انتهت، في الأحوال كافة، بهزيمة الثورة السنوات – شائها تركت في جسف الحكم القيصري جراحاً لن يكون من السهل لها أن

ولعل أقسى تلك الجراح، بالنسبة الى القيصر شخصياً، كان ذاك الذي خلفه مقتل عمه الدرق الكبير سرغاي، نفسه، في ذلك اليوم البارد من أيام شهر شباط (فيراير) من نلك العام، فالحال ان عملية الاغتيال، أبعد من كونها طالت رمزاً كبيراً من رمور النظام، وواحداً من أقسوى أفسراد الأسسرة الماليكة، أشرت الى الامكانات التي لا يزال الشوار قادرين على اللجوء اليها لتحقيق غايتهم الاساسية التي كانت - وظلت دائماً - نشر الفوضى والرعب واشخال القوى الأمنية والسياسية حتى سقوطها وتسلم الحكم مكأنها. من هنا فإن اغتيال الدوق الأكبر لم يكن عملية انتقام من شخص كان الثوار يرون على أية حال، أنه يستحق ذلك الانتقام، بل كان اشارة الى مراصلة الثورة والى أن

جرت عملية الاغتيال فيما كان الدوق الأكبر سيرغاي مبارحاً في عريته بوابة الكرملين الرئيسة. في تلك اللَّحظة انفجرت قنبلة سيتبين لاحقأ انها ملئت بالسامير العادة وبالعديد من للعادن الأخرى لتمزقه ارباً، بعد أن القيت عليه مباشرة من على بعد

قتل سيرغاي لتره، بل لم ييق شيء على حاله من جثمانه. أما النوقة الكبرى، زوجة سيرغاى، قائها ما أن سمعت صوت الاتفجار حتى فهمت ما حدث فركضت الى الخارج لتكتشف مرعوية أن روجها تحول ألى قطع من اللحم والعظم يصعب التعرف عليها، وإن

۱۸ شیاط (فیرایر) ۱۹۰۵

🖿 كان القيصر نيقولا الثاني قد أجبر نفسه على تسيان يوم الأحد الدَّأمي، الّذي غرقت فيه العاصمة بطرسبرغ قبل أسابيع قليلة. وكان قد خيل اليه ان حركة الاضرابات وعمليات الشغب في طول روسيا وعرضها، خفت، وأن والتمريين، قالوا كل ما عنهم. وخصوصاً أنَّ عمه الدوق الأكبر سيرغاي، مر منطقة موسكو العسكرية كان جابه الأوضاع في تلك للدينة بيد من حديد ما توار للبن الأخرى، فاسترخت الصالة

غيران القيصر كان مخطئاً في رالتبوريين - ولو لدزينة أخرى فقطمن

الثوار قادرون على الومسول الى أحد اكبر رؤوض التظلم

وُكُونُ المُرنُ العَشِرِينُ

مماح كسبت طبقات التاج المتراكمة. ولسوف يقال لامقاً أن قطعا من عربة سيرغاي، وقطعاً من ملابسه وجسده سوف يعثر عليهاً، بعيدة ١٥٠ متراً عن مكان حدوث الانفجار. بيد أن الغريب في الأمر أن الدوقة الكبرى بدلاً من الانكباب قوق ما تبقى من زوجها والبكاء عليه تحولت الى حوذي عربته الذي كان اصيب بجروح ورعب ويحتضر، لتهدئ

من روعه مؤكدة له أن سيرغاي لم يمت! بسرعة يومها تم القبض علني قاتل النوق الكبير وتبين انه يدعى كاليابيف، على الرغم من أنه رفض في البداية أن يصرح باسمه أو ا بانتمائه السياسي، وتبين أيضاً أنه يحمل مسيساً كان سيستخيمه لقتل سيرغاي لو أن تنبلته لخطأت هدفها.

وصل نبأ مقتل الدوق الكبير سيرغاي، الى مسامع القيصر نيقولا الثائي وهو في مقره في قصر الشتاء من سائت بمآرسيورغ، وكان في تلك اللحظة يستقبل أمير بروسيا فردريك ليويولد، ويتباحث معه في شأن العلاقة بين روسيا والمانيا. ويقال أنه في اللحظة نفسها التي بلغه فيها نبأ اغتيال عمة، كان يؤكه لضيفه أن الأرضاع الأمنية قد استثيت في عموم روسيا.

من مِنَّا كَانُ صَنْ القيصر ورعيبه مضاعفاً، اذ اصفر وجهه واصطكت شفتاه وصمت بقائق طويلة مطرقاً الى الأرض قبل أن يقول أخيراً: مثرى كيف أمكن لهذا أن يحدث؟ أن البلاد تعيش الآن هدوءاً تأمأ والاضرابات توقفت. ترى ما الذي يريده

طبعاً تم دفن سيرغاي وسط لجراءات أمنية مشددة، ثم أنَّت أحداث ذلك العام اللاحقة لتؤكد للقيصر انه كان على خطأ في ترقعاته الهادئة. والحال ان وصول الثوار الى عمه لم يكن بعيداً عن توجهه خلال الشهور -التالية الى تقديم التنازل تلو التنازل للثوار والضربين بدءا بتشكيل مجلس استشاري، وصولا الى حملة تطهيرات شملت العديد من للنامب والمراكن، وطاولت أحياناً بعض المقربين اليه وهكذا نسف الثورى كاليابيف بعمليته الجريئة تلك، للقولة التي كانت تقول أن عمليات الاغتيال لا تفيد (الصورة: الدوق الكبير سيرغاي مع زوجته).

في أهليتهم لأن يشاركوه تقدير مصلحتهم ومصلحة بالدهم وفي هذه الحالة يكون السبق التاريخي للزعيم قد أسره قلا يكاد يرى الحقيقة خارج اطاره الفردي وهو بذك يفقد الأهلمة لقيادة مشتروع استلامي تيموقراطي يبشير بالتعندية الفكرية والسيباسية، والتعايش الحضاري بين المختلفين، والتنداول السلمي على السلطة بين الإحرّاب، لا مجرد تبادل المواقع والتأثير

النخبة والزعامة في تجربة حركة اسلامية

حول استقالة رئيس حركة النهضة الجزائرية الشيخ عبدالله جاب الله:

محتار بدری \*

مثل كثير من للتابعين للشأن الجزائري.

الذي قَرْضَ تَفْسَهُ عَلَى الرَّأَيِّ الْعَلَّمِ العربي والإسلامي، بل والعالمي في بحر

العقد المنقضي، من خلال مواقف الشيخ

الوطنية الجريلة في التعاطي مع أرْمَةُ

شائكة تداخلت فيها المؤثرات فجرت

اطراقاً من مستثلف الوان الطيف

السياسي والاجتماعي الى تغليب الذّات

على المُسلَّحة الوطنيَّة واغرت أَحْرِين

بالولوغ في دمناء الشبعب وأعراضته

ومقدراته. قتميرت مواقف مؤسسة

حَرِكة النهضة في غَضُونَ ثلك بالوضوح

والمبعثية، وتواثرت مبادراته الساعية

الى ايجاد حل سلمي شامل وعادل عن طريق الصوار والتشاور بين جميع

الأطراف السياسية من دون استثناء

فُدِعًا مِنْذَ سُنَّة ١٩٩٧، غَدَاةَ الإنقالاتِ

وتعطيل المسار الديموقراطي لتشكيل

جبهة وطنية لإتقاذ خيار الشعب

الجرزائري، وكثف مبادراته باتجاه

الفرقاء لتجميعهم الي طاولة

المُفَاوِّضَات، وشَارك في محموعة العقد

الوطني، وقاد حَرْبة للمُشَاركة في

انتخابات عامة ومحلية ولم تنقطم

صلته بزعماء الادراب ولأبرمؤر

السلطة نصحأ لهم وتاليفا بينهم

وتمسرت آراؤه بعمق التساصيل

الدست وري للخيار النيموق راطي

والدعوة لدولة القاذون والمؤسسات وهو

فى ذلك كله يصنر عنّ قناعنة فكرية

وتتنظيمية مثينة، ويعبر عن رؤية جماعة

تَاسِسْت على هَدِي مَنْ تَلْكُ الأَسْسِ النَّظرية ونك الخَسِسار الفَّكري

والسياسي، وتعرف محركة النهضة،

الجزائرية بأنها نشكيل نخبوي تشيط

ومُتَّنَامٌ انطلق من الشّرق الجَّزائري واتسع حتى قدم خلال آخر استحقاقين

انتشابيين قوائم في معظم مناطق

البلاد، ولا غرابة ان يحتوي كيان

تَنْظيمي بهذه الطبيعة والحيوية، في

سلحة متفجرة كجزائر التسعينات، على

تعدد في وجهات النظر وحوار عميق

وحاد حول مجمل التحديات التي تواجه

الحرّب والوطن. بل ان القريب أن يتقرد

بالتعبير عن مثل هذا الكيان السياسي

الاجتماعي رمز واحد مهما كانت كفاعته

يمثله في الاتصالات الكثيفة بالمنتظم

السياسي المحلي كما في التأسياتُ الخارجية، وينطق باسمه في التأس

الإعلامية، ويراسه في الحياة الداخلية.

ولعلَ الرهانُ الذي كأنَ ولا يرالُ يَنْتَظُر

من مثل حركة النهضة في الساحة الجزائرية ان تقدم نمونجاً في بناء

مؤسسة حزبية بيموقراطية تستثد الى

خلفسة فكرية استلامية وميراث ثوري

جهادي جرائري تتعدد داخلها الآراء

وتتقبأ ظلالها عن يمبن وعن شمال

فتصنع رمورًا قيانية، وتُغِرَّرُ الوانا من

الخطاب تصدر جميعاً عن أرضية

واصدة وتتساير صدة وليدأ، وفكرأ

وسياسة، وثقافة وتربية دون أن تتنافر

فُتخَرج عن رحم الْجِمْاعة السياسية الواحدة المتالفة على اهدافها السياسية

الكبرى، ومنهجها الفكري والتربوي،

واسْلُوبِهِا فَيْ الْاصَلاحِ، وَظَهِرْ عُلَيْ السطح منذ مؤتمر الحرب الذي انعقد

في شياط (فيراير) من العام الماضي

تملُّل في الصفوف القيائية التُهضوية

ازعج بعض الراقبين حراكه فيما اعتبره

أخرون محطة عادية على طريق تطور

حرب ديموقراطي ما ينبغي ان يثير

ومن خُلالُ مراقبة التطورات التي

مرت بها الحركة يمكن حمس الاختلاف

دلخل البيت التهضوي في مسالتين

تتعلق الأولى باسلوب الإدارة والتسيير،

فيما تتعلق الثانية بالمؤقف من المسألة

السياسية المطية. وقد عير كل ذلك عن

تغسه اثناء المؤتس السابق من ضلال

تعديل في القانون الاساسى للحزب

قلص من صلاحيات زعيمه الذي حافظ

على رئاسة الحركة، لَقَائدة الْمُؤْسسة

التي استعادت كثيراً من سلطتها على

ويرز في ثنايا التعييل النستوري

للنهضة قطب قيادي لم يكن من قبل على

هذه الدرجة من الظهور، واهم عناصره

هم اعضاء الكتلة البرلمانية للحركة

يتقدمهم أميئها العام السيد الحبيب

أتمى، ويبدو الشهد الى الآن عانياً جداً

بغضُّ النَّظُر عن التقويم المعساري

للتعبيل من حيث الإمنابة والخطأ

ويصرف النظر عن مدى سلامة الخلفية

داخل النهضة أبعد رئيسها عن القرار

السياسي وجبرده من صلاحياته

التاريخية! وهي دعوى غريبة لا يمكن

الإصفاء اليها إلا أن تسلم بأن عَالَبِية مؤتمري الحركة في شيناط (فيراير)

١٩٩٨ تسللوا من خارجها، واخترقوا

حصونها، وتامروا على قيادتها؛ لقد

كانت هيئة منتخبة قاعبياً عبرت

بِالْآفَتْرَاعِ عَنْ قَنَاعَاتُهَا فُحَسَمَتُ الْخُلافُ

بين توجهين يشقان قيادة تلس الجماعة

وقررت بالتصويت ما يجب بعد ثلك على

الجميع ان يلتزموا به خُدمة لمطحة

البلاد من منظور الجماعة، أي معنى

للشورى التي تبشربها الحركة

الاستلامية أسمى واوضح من هذه

الصيغة الرفيعة في الحوار والاختيار

الحرُّ والنَّرْيَةِ وَالسَّفَّافِ؟ إِنَّهُ لا يَبِقَي فَي

مثل هذه الصالة للزعيم التاريخي

المؤسس للجماعة، الذي واكب كل مراحلً

تموها، ولاقى في رحابها النصيب

الأوفى من الابتلاء، وتربت على عبنه

اجيالها، لايبقى له من عدر لمُحَالِقَة

محاربيه والخروج عن آرار أغلبيتهم إلا

ان يسمُهم بالقصور في التفكير، ويطعن

تحدث البعض عن حصول انقلاب

السياسية التي دعت إليه.

قرار الجماعة كانت تحولها له.

الشفقة على وحبته أو فعاليته.

وإصفاء لوجهات نظرهم

■ عرقت الشيخ عبدالله جاب الله

داخل الحرب الواحد اما القول بان اعضاء الكتلة البرنائية للحرب أغواهم القرب من مؤاقع السلطة فأثروا السلامة على التضبأل وأخلدوا لعرض زائل خادع لا متداوز تاثمره مداهم فهو اتهام اخلاقي متكرر داخل الاحزاب الاسلامية وغير ألاسلامية يخفى عقلية إقصائية رولا يرغب في معالجة قضية خلافية كُاسْأَلْيِبْ سُلِّيمَة وَبْلَجِعَة. وَإِذَا حَمَلْنَا مثل هذا التقسير على احسن تاويلاته فإنه يتاسس على رؤية للصبراع السياسي ترى الفرقاء فيه جبهات متقاتلة متنافية يخون بعضها بعضا ولايجمع بينها إلانية الوقيعة بالآخر وتحين الفرصة للانقضاص علب وْ إفْدَاتُه، بِينْمِا العِمل السياسي في جُوهره عَلَاقات وفَنْ للاتَصالُ وتَبَادلُ التأثير مع الأخر، يكون معه السياسي الماهر هو الأقنر علَّى جرُّ الحُصمُ ال مواقعه بأساليب دببئوماسية تخليب لجوانب الشير قيه، وتوسيعاً لقاعدة المشترك بينهما.

لاشك أن السلطة من منظور أي معارضة سياسية علَى خطا، وهو في الحالة الجزائرية فادح تشهد علية النتائج السالية في كل المجالات. غير أن على إرَّادة الاصلاح من جهة المعارضة أن تُتَـرُكُ بِأَبِ العَـودة مَـقـتـوحــاً في علاقتها بالسلطة مما بيت لها سیاسانها خاطئة. بعبارة لخری ان المعايين التقويمية الأوقق بالعمل باسي النيموقراطي تنور حول التخطِّئة والتصويب وما ينبغي ان تحوم حول التخوين والتكفير الذي لا يتركُ مُجِالاً للقاء آلا في ساحات القتال. أمنا النعامل الشائي في حسابات السياسي عامة والمفارض على وجه الخنصوص فنهنو المعكن، أي منوازين القوى، لذ قد يحلم المرء بمثاليات كثيرة، لَكُنَّ اللَّواقع فَي النَّهَ "لِيَّة عَالَّبِ، فَرَضَّ منطقه على كثير من أصحاب العقائد الكبرى بمن فيهم الانبياء عليهم السلام فتبمسكوا بمواقفهم أحيانا وتنازلوا أحيانا أخرى تقبيرا للمصلحة العامة، واعتمدوا سياسة الكر والغرا والخطوة للوراء من أجل خطوتين للامام كل نلك كأن يتم على نفس الأرضية الفكرية والسياسية للمجموعة الواحدة يعيدآ عن الطعن في النوايا، وكثيراً ما جلب لأصحابه فتوحلت عظيمة قصر منطق القطيعة والثورية عن توقعها. أن ياسة أخصب مجال للنظر والتقدير، ما يصلح فيها اليوم قد يحيب عداً، وما يراه صاحب هذا الرأي قد يخفى عن ألآشر، وأقرب ما يكونّ فيها الزّعيم السياسي للصواب عندما يتحرى رأي الاغلبنية ويعتصم يعد الله بجبل الأمة أي الأغْلبيةُ، التي لا تجمع على خُطا.

تراوحت مسواقف الاسسلامسيين

الجرزائريان، بتصنيف عريض ينظر للظاهرة في اتجاهها العام ولا يقف عند تفاصيلها، بِينَ اتجاه اختار المُغَالِبة بكل أساليتها بدءا بالتحريض والتحشيد والتعبثة الجماهيرية والتعويل على إنهاك الخصم ثم إزاحته فمحاسبته... وُصُولاً الى الْخُرُوج الْسَلَح الذي تمرد على كل الصُوابط في اتجاه إفناء الآخر أيأ كان لونه والإنفراد بالساحة مطلقاً، وبين انجأه آثر المشاركة والقبول بالحد الأدنى والتصويل على الإصسلاح من الدلخل بالحسنى، وهو بدوره فضناء تتخلله فروقات تنظيمية وسياسية عبينة. وتصنف حركة النهضة ضمن الاتجاه الثاني كما اسلفنا، وهي في خبار المشاركة تتراوح ايضاً بين التحفظ لحسابات مبدئية وتقبيرات سياسية، ويقف الشيخ جاب الله في فهمنا ضمن هذه الشآنة، فيما يرى مسعسار ضسوه دلشل الحسرب أن مسدى المشاركية في في السلطة أرحمه وان مصلحة البلاد ومقتضيات المسالحة الوطنية تقتضي المساهمة مع كل الوطنيين داخل السلطة وخارجها في ترجيح عناصر المصالحة السياسيا والتَّقَافْية والاجتماعية. كما يرُّون أنَّ الإصلاح مسار يبدا لحظة احّدتيار الشاركة جنينياً ثم يكبر بقدر ما تنظافر الجهود لرعايته وتنميته، وأن نلك لا يقع بأي حال خصماً من رصيد أي فَعَالَيْهُ وَطِنْيَةَ أَخْرَى كَمَا لَا يَنْطَلُقَ مَنْ مصالّح ذاتية للداعين له وانما هو شرط لارْم ومقدمة ضرورية في رأيهم للخروج منْ المَارُق. وميرة أَضْرَى يبدو الشَّلافُ إقرارًا طيبعياً لازمة معقدة في صفوف تُحْبة فكرية وسياسية ليس لها عاصم من التقرق إلا تكريس الديموقراطية دلخلياً والنزول عند راي الإغلبية في كل المسائل التي تعرض على التصويت.

الزَّعَامَةُ التَّارِيخَيةَ ضَرورةٌ حَيوية للاحــرَّابِ السياسية والهيئاتِ الاجتماعية. فالمؤسس يلعب دورأ رئيسية في تاسيس النواة الأولى للحزب ويستعفل مواهبه التنظيمية في تجميع الأنصار حوله، وقدراته الخُطَابِيلَةَ فِي إِقْنَاعَهُم بِمشروعَهُ وتعبِئتهم في خنمته، ويظلُ يرعى نمو جماعته يوجهها حتى تقوي ويشتد عويما وتتحول شيئاً فشيئاً من طور التحلق حول القائد الى مرحلة بناء للؤسسة وتوزيع الأدوار وإدارة الحوار تحرياً للمصلحة وبرء للمقسدة. وعند الانتقال من مرحلة التاسيس الغردي الى الإدارة للؤسسية يكمن التحدي الحقيقيّ: هل يتمسك القائد المؤسسّ

والزعيم الروحي بما اقتضعته مراحل النشاة من جمع للوظائف واضطلاع بكل الأنوار في ذلك الوقت فيتماهي في الجِماعة ولا يُرى لها كباناً مستقلاً عن ذاته، معتبراً من حولة مجرد تلاميذ قاصرين عن مشاركته بندية... أم أنَّه يسلم باتجاه التطوريل ويبقعه فيرعى الفعاليات القيابية الناشئة ويحترم أراءها المستقلة عنه وينمى مواهبها الادارية الجسيدة، ويؤهلها لأدوار الزعامة الوطنية كما يواجه ذات التّحدي النحّبة الناشئة نفسهّا، فيتحتم عليها أن تتعامل مع عناصر المعادلة بنقة فتتقدم بجراة في حمل اماناتها بنفس القس الذي ترغى فيه للقائد سابقته فتخلص له النصح، وتظهر له الولاء، ولا تتطاول عليه بدعوى الأغلبية أو الجديد أو غيرها... إنها حالة مركبة وقد تبدو متناقضة احيانا وغير عقلانية، تحتاج الى تلطف كثير من الناقد والمنقود، وراس الحكمة فيها أن

وان تظل المصلحة العامة مقدمة في كل الاحوال على الاعتبارات الذائبة. تعرتك اللحظة الإنتقالية اثره محكأ صابقأ تختبر عليه متانة الروابط داخل الحرب ومدى أرتكارها على قناعات الشورى، والعمل المؤسساتي وشعارات للنيموقراطية، إذ لا يتوقع ممن ضياق بالاخستيلاف على نفس الأرضية العثقائدية ان يكون سعيدا بِالْتَعِبِّدِيةَ فِي فَضَاءَ فَكْرَى وَسِياسَي واجتماعي أرجبِ، ولا معنى للتداول الْسُلْمي علىُّ السَّلْطَةُ أَو القَبُولُ الطوعي بتقاسمها مع المغاير إذا لم يقم النليلُ على ذلك مع الشبيه. إنَّها لحظَّة حرجة، وولادة عسيرة رشدت بها جماعات وتفتت بها أخرى ولا يتعلق الأمر بالحركات الاسلامية بون غيرها، كما أذها لبست مستثناة منه.

يحرص صلحب الراي على اظهار مودته

للمخالف عند عرض مقاربته للوضع،

إن للقائد المؤسس، في حركة تنين بالشموري منهجاً في ادارة الاختلاف وتسيير للؤسسات، حظوة لدى اخوانه اكتسبها ببلائه مع الأيام من حضور معنوي بين الأعضاء والمحبين يتفوق فيه عادة على غيره، وقدرة على الإقناع، وتراكم للعلاقات العامة، وشبهرة بين الناس... فبإذا استنف القائد ثلك الأرصدة وظل مع ذلك رايه مرجوحاً بين اعضاء حزبه ولاسيما نخبتهم القيابية، قماً عليه إلا التسليم بالأمر الواقع ومراجعة خطأبه ورايه وأساليب إقناعه، بما يجعله أكثر أنسجاماً مع الاتحاه الراحح فيمن حماعته وان بعمل ما استطاع على الإقناع بوجهة

نظره ضمن مسالك الحرب العانية. أما ما انتهى اليه الضلاف بين النهضويين الجزائريين من افتراق صقهم ومضي الشيخ عبدالله جاب الله ومن معه في تاسيس حرب جنيد وإعلان مرشح للرئاسيات القبلة، فهو مجانب في تقديرنا للصواب من عدة أوجه أهمها ما يثيره في الْقام الأول حول هذا الداعية الكبير وأحد الوجوه المؤسسة للصحوة الإسلامية المعاصرة في الجِرْائر من شغف بالرِّئاسة يبدُّو منعبه الحديث عن الشبوري والعبمل المؤسساتي شعاراً مهزوزاً سيحتاج المنشقون الى وقت وجهد معتبرين لإقناع الملاحظ القريب فضيلا عن البعيد بإيصائهم به وبمرانفاته في الحقل السياسي. لقد أثارت تداعيات موقف الحرب الأخيرة لدي الإنطباع، عن خطأ أو عن صواب، بأنّ رئيس النهضة المُستقيل - على جلّالة قدره - لا يرى نفسه إلا رئيساً للنهضة فإن لم يكن قل والإصلاح، ولم لا الجزائر وإن كان السفر طُويلاً! ۖ

أما وجبه الخطا الثاني فيتعلق بالنقطة التي افاضت الكاس أو الشعرة التي قصمت ظهر البعير بين الشبيخ جاب الله ورفاقه. فقد رُكي مجلس شوراهم أخيرا ترشيح السيد عبدالعزيز بوتفليقة للانتخابات الرثاسية اللَّقِيلَة بأغلبية ٨٤ من مجموع ٩٦ حضّروا نورة المجلس الذي انْعقّد منذ بضعة أسابيع، لكن رئيس الحزب عقب علنا على الأؤسسة الشورية مخطئا موقفها ومشيرا الى اصلحية ترشييح ممثل عن حزيه، ثم ما ليث أن أعلن عن ولادة حنزب جديد وترشيصه باسمه للرئاسيات القبلة. ولا شك انه من حق أي مسواطن أن يتسرشم إي منصب في بلاده لكن ما حظوظ هذاً الترشيح في إيصال صاحبه للفوز، وهب أن ذلك حصل فهل يملك المترشح الْضُمَانَات الكفيلة بتمكينه من معالجة ملف شائك بعلم القاصي والداني أن اوفر أوراقه بيد السلحين في السلطة والمعار صه ... وهذا يبسو موقف الإغلبية الساعى للتصالف مع القوى الوطنية، والمساهمة في ترجيح اخف الضّررين، والبحث عن حل وفاتي قبل الوصول الى صندوق الاقتراع، أكثر حكمة وتسيساً مما مضى فيه القائد مدَّالفاً لأعراف العمل الجماعي.

أخيراً، قد تبدو التعدية الصربية والانتضابية الجزائرية معسرة عن هامش من الحرية والسموق اطبة يسمح بالتنافس ~ إذا كان نزيها - على إفرار الإفضل في كل مؤسسات الدولة والمجتمع لكن هل تتوافر الجزائر حقا على حُمسين السولوجيا أو نظرية في التَّنْمِيةَ أَوْ التَّغْيِيرُ حَتَّى تُفْرِزُ هَذَا الكُمْ من العناوين الصرّبية؛ وهل ثمة فعلاً ثلاثون برنامجأ مختلفأ لمعالجة الازمة الراهنة حتى يترشح للرئاسة كل هذا العدد من الرعماء؟ أم أن الأمر لا يعدو ان يكون دروعاً سلطوياً بشيترك فيه التساكم والمعبارض وإن اخستلفوا في

\* كاتب تونسى مقيم في لندن

# الفساد والسلطة

عصام أبو جمرة \* من أساديليت م

■ في لبنان يتكلمون عن الفسأد ويحاولون العمل لايقافه في اول كل عُهد، بِتَغَــبِيرِ الاشخاص بِأَخْرِينَ. بِعد حمَلة أعلاميةً تَجَعَلُ المُواطِّنُ يَعْتَـقُدُ أَنْ الأَمْرِ انْتَهَى وَسَتَصَلَحَ الْأَمُورِ فَي الدولة. نهب الحرامية، وجاء الاوالمادوما أن تمر فترة حتى تعود الامسور الى منا كنانت علينه وأبشع منع تطور في الوسنائل

هل المُواطن اللبناني فاسد اساساً؟ هل الحاجة تدفع المواطن للسرقة؛ هلَّ سُلَكُ ٱلوطيُّفَة يغري المُوطَفُ لَيسرق؛ أم هذاكُ اسْبِابِ اخرى تحمل معظم موظفي الدوَّلة على الفساد وبالجملة؛ دونُ انْ تتمكن الادارة على رغم ما فيها من لجهزة مراقبة وتفتيش من الفساد الافرادي في الاداراتِ العامة من تحت على الصعيد

الابنى يبقى محدوداً ومحصوراً، ولا يمتيد بسهولة الى فوق، الى الرعيلُ الاعملى، لأن الكل يراقبونه وباستطاعتهم ويسهولة توقيعه عند حده لانه يكون افرانياً. وهنو موجود في كل نول السعالم وهسي تحساريه دومساً وتتسمع له المسلود اماً الفساد الصعب فهو الذي يبدا من راس الادارة، صعب لأنه

ينتقل دون رادع من الوزير الى المندر الى زئيس المصلحة حتى أخر سوظف صعب لأن الرئيس يصبح علجزاً عن سواجهة المرؤوس وردعه عن ارتكاب المخالفة. صعب النهدا القساد يكون مَحْمَيّاً مَنْ السلطة القَائمة. ويصبح هذا القستاد اكثر صعوبة أذا كانت السلطة من خسارج الوطن بالاحتبلال او الانتداب او لبنان قبل الاستقلال، كان تحت الاحتلال العثماني وعبد من

اللبنانيين ما زالوا بنكرون كيف كان عليهم يغج الضرائب التي كسانت تُذهب للاستَانة. وكيسف كانوا يسهريون مسن نفعها للجباة. وكيف كان البرطيل بخلصهم من اكبرها۔ وبعد العثمانيين جاء الانتداب الفرنسي ولم يكن الامر افضل لهذه الناحية فبقي البرطيل، «البوربوأر» راثجاً للتُخْلص من نقع الضريبة او تَحْقيقُها، وفي هذه الحال كالأولى كإن اللبنائيونَ يعرفون أن هذه الضرائب ستنهب لنولة اخرى تتحكم بهم. السلطة للغريب واللبنائي غريب في بلده فلم إذا والن ينفع

مريبة. اصبح هذا الشعور مترسخاً في نهن اللبناني، وطالما الدولة ليست نولته فلماذا يغنيها بامواله، ثَّاذا لا يستفيد منهَّا فهو اولَّى

وماً أنْ تحقق الاستقلال عام ١٩٤٣ وقبل ان يَجْتَلُقُ الحاكم الغريب عن البلد ابتدات الإيدولوجيات تنتشر وتزعزع ما لم يستقر بعد في نهن اللبناني من الوطنية والثقة بسلطة الدولة والطاعة الطوعية لقوائينها. القوميون السوريون يدعون للوحدة بين لبدان وسورية والعراق والاردن وفلسطين وقبرص القوميون العرب يدعون للوحدة بين لبنان والدول العربية من اللُّحيط الى الخُلْدِج. حثى القَلسطيني المقيم موقتاً في لبنان، ثار على الدولة التي حضنته لتغيير هويتها منفوعا من بعض النول العربية لاستُكمال ما عزت عنه الاحراب.

دخل الجيش السوري لبنان عام ١٩٧٦ للتهدئة فأستَّرَخي وتفاقمت الحرب، بخل الجيش الإسرائيلي لبنان عام ١٩٨٢ وَإِحْرَجَ القيادة الفلسطينية منه الى تونس. ثم انسحب الى الحرام الامنى وبقِّي فيه. كما بقِّي الجيشُ السوري في القَسم الْأكبر مَنْ تُبِتَانِّ حتى بسط سلطته بالقوة على ما تبقّي عام ١٩٩٠، وما زال وصيأ

من هذا السرد للوجر نجد ان السيطرة الغربية على لُبِنان كانست شبه دائمة. والفترات التي كانست الدولية فيهاً شِيهاً مستقلة مسعدودة وقصيرة، اهمسها واخرها كسانت بان عامي ١٩٨٠ و ١٩٩٠ عهد الحكومة العـسكرية على المُسطقة الشَّرُقْيَةُ: المرة الوحيدة التي دفع فيها المواطن اللبناني للدولة ضريبيته

\* ضابط سابق. وزير في حكومة العماد ميشال عون، مقيم في فرنسنا. ~



# "روتنة"الاستباحة. . . أو تعويد العرب على الاستكانة

#### كلوفيس مقصود \*

■ أراد المحور الانكلو - اميركي تعويدنا على قبول غاراته اليومية تقريباً والتعايش مع محقه، على قرضُ الحظرُ الجوي على العراقُ. حتى أن أي تنبيه الى أن الصيغة التنفينية لفرض الحظر من شأنها ان تمهد مستقبلاً لضرب الوحدة الترابية للعراق يصوره الإعلام الإميركي تشويشاً على نمه من انماط تعامل المحور مع ازمة العراق. للطلوب ان نسلم، بعسد ان يتم تعسويننا، بمثل هذه المسارسيات الطاعنة بسيبادة الحراق وبالتبائي المعنة في استباحته.

طبعة معارضتنا لعمليات المحور الأميركي البريطاني في العراق لا تشكل بالضّرورة قبـولاً لعدم امتثال النظام العراقي للقرارات الدولية ذات الصلة، لكن أن يستاثر للحور الأنكلو - أميركي بتفسير القرارات ومنح داته الأسبتئثار في التفسير والتنِّفَيِدْ، يؤدي الَى لَجِهاض مرجِعية الشرعيَّة النوابية بالإضافة الى تعطيل صنقية وفعالية الامم

وهذا الإمعان في استباحة العراق من شائه، إذا استمر مَن تون فَرملة عربية ودولية، أن ينجح ني تعويننا على إسقاطِ الْعَرْاقَ وَمِسْتِقْبِلُهُ مُنْ اولُّوياتناً القُوميةُ وَالاستَرَاتَيْجَيَّةُ.

كما أن المحور الافكلو – أميركي يهنف ألى جعل العقوبات الجائرة على شعب العراق مسقة روتبنية نحتج عليها أحيانا ونسلط الاضواء على للاسي الانسانية اليومية للمواطنين خصوصا اطفيالُ العراقُ. أما الدعوات التي تشقيم بها قطاعات مهمة من المجتمع الدولي للفصل بين مقتضيات امتثال نظام العراق لما تبقى من قرارات محملس الأمن دات الصلة وبين ضَسرورة إزالة العقوبات التي لا يتضرر منها سُوّى شعب العُراق، ويفرض عبثاً ثقيلاً على الضمير العربي، فإن الْمُورِ الْانكُو - اميركي برد عليها بجعلُ الْفُرضُ المستمر للعقويات روتينياً علينا التعود عليه حتى ولو احتججنا وغضبنا، لأن علينا بمنطق وسلوك هَذَا الْمُورِ أَنْ نَبْرِكَ أَنْ صَرِحَاتُنَا لَنْ تَجِدِي لَكُونُهَا تشويشاً إضافياً على الواقعية التي يروج لها هذا

ي - المسافر 🗻

يا يون الميت المتاهد

-----

. نوف نونسه

الراب المستورية

المدار ونهوي كا

ي دي بيديمه

The same of the same

المالية المدينة فوالله

Andread and the last

\*\*\*

 $\gamma : \gamma \mapsto \psi^*_{-1, \gamma} = \gamma$ NA , of Street, Street, or other

to the property of the second

75- -- -- -Maria and the second

the same of the

- dans

مدر برست الرمح

Andrew Control

-

me or many many

-----

I have writer

Maria Comment

1

western and and an arrangement

the same of

has and your section of

all of the same and

and the same of

- 4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 4 - 4

the decrease of the

The state of

A STATE OF THE SEC.

Marine 1.

The second

A Lander

fred frame of

هُذُه دائروتنَّة، تعمل على تعويننا على إسقاط شبعب من هصومنا وفك الارتباط مع معاناته وتطلفاته ومن ثم تناسى - أو نسيان - عطاءاته ومساهماته الثقافية والفنية والمهنية وغيرها للَّامة العربية باسرها.

هذا في ما يتعلق بالعراق، لكن تعويننا على الاستكانة لا يقتصر على ما يقوم به المحور الانكلو - اميركي في العراق. فَاسرائيلُ رُوتنتَ وَجُوبها في صلَّبِ ٱلإمَّةُ العربيَّةِ، ثم تطاولت كي تعوينا على الْقَبِولِ بِشرعية وجودها، ثم تطاولتَ أكثر لتملى جدولة أولوياتها والأنرضخ لمحاولتها ترسيخ همينتها، وقبولنا بتجلباتها العدوانيا والعنصرية، فاسرائيل تحتل ولا تعترف بانها تحتل وتعطى احتلالاتها القابا واسماء شت للايحاء بأن وجوبها في الأراضي المحتلة حق، وأن التوسع في مستعمراتها قانوني وان طرد وتشريد وسُحِنَّ النَّاسِ هِي فَيْ صلبٌ صَّلَاحَ بِأَنَهَا. وَكُلُ احتجاج أو مقاومة لضرق حقوق الشعب

اليَصْنَا خَأَرَجَة على الواقعية، اللغضلة في هذا الشان

هي ان الولايات المتحدة تتبنى مضامين السلوك

الاسرائيلي من دون أن يكون بالضرورة تطابق في

طريقة الأخراج لهذه المسارسات لذا عندما تتم

«الروتنة، في هذا الاتجاه نتدرج نحو الاستقالة من

مسوَّولِياتِنا ۗ الوطنية والقومية ونحنَّف من خططناً

وحساباتنا ما أقرته الأمم المتحدة والشرعية

للتصرف، والتحدي الذي تشكله اسرائيل ليس

محصوراً باستباحة الأراضي والحقوق، بل ينفعنا

من خلال روتنة الاستباحة أن نسقط فلسطين من

الذاكرة القومية والتاريضية لأن الواقعية تؤكِّد لناً

ان حنف مرجعية الامم للتحدة والإرث الفقهى بالنسبة للعرب هو مفتاح للمستقبل، في حين

أستحضار الذاكرة اليهوتية التي تدعى ألتواصل

منذ الِغي سنة – وهو تَرْوَيْنَ فَاقَعَ لَّلْتَارِيُّحُ – هُو مَا

يمنح اسرائيل حق استكمال مشروعها الصبهيوني

مَن دُونَ أي عَامُقَ جِدي، كون الضرب اجتماآ

والولايات المتنصدة على الأخص تريد نفعنا لأن

نتعود لا على روتينية الوجود الاسرائيلي فحسب

بل على ما تَبِغَيهُ أَسْرَائُيلٌ مِنْ أَهْدَافٌ تُوسِعيةً

وْمَارِبِ للهيمنَّة عَلَى مقدَّراتُ للنَّطْقَة. هذا مَا يَفْسُر

اسيركية مضتلفة وكان لئلك تأثير على الاجتدة

الفلسطيني وشُعب لبنّان في جنّوبه وشعب سورية في جولانة، هما بمثانة تشويش ارهابي. وعلينا أن نتعود على خططها في استباحة اراضينا وحقوق. العفران المتبادل. هذه المعادلة التي اسرائيل تغفر بموجبها للغرب ما قام به من اساءات لليهود، اكان ذلك في ونتساط لماذا يجوز لسلاح الجو الاسرائيلي ان يقوم بغاراته المتواصلة اليومية في أجواءً لبنان وكانها أصبحت هي ايضاً روتينية تتوقعها ونسجل احتجاجاتنا عليها ونعبر عن غضبنا التي وصلتّ حدّ الإجرام بّحق العربُ واوطانُهم أَن من هذا نجد أن استُجعاد إعادة فتح ملف عليها، ومن ثم ندرك إن مواصلة هذه الإستباحة استه دفت تعويدنا على قبرولها حثى اذا عم الغضب وحصلت انتفاضات ومقاومات اتهمت هذه الحيوية الكامنة بأنها ممهدة للأرهاب أو بأنها

إسقاط مشاركة الشُّعب في صنع القرارات المعيرية

أو على الإقل التاثير فيها.

سعى الولايات للتحدة ومعها اسرائيل الي تعويدنا على الإقلاع عن تأكيد هويتنا العربية وكوننا امة عربية، وبالتالي روتنة الرضوخ، وفي بُعضٌ الأحيانُ روتنَهُ اقتاعَنا ، باننا ننتمي آلي نظام شرق اوسطى او متوسطى، وبالتائي تتم روتنة اسقاط هويتثا القومية والحضارية كما تتم روتنة استباصة ذاكرتنا وانتمائنا من خلال عمليات التخدير التي تتولاها اجهزة الاعلام والسياسات المتبعة للغرب لجمالاً وللولايات للتحدة خصوصاً. `

جدير بالذَّكن أن الغرب، وأن كانت له ملاحظات واعتراضات على أوجه من السياسات والمواقف ألاسر أثيلية في تعاملها مع الشعب الفلسطيني والدولُ الْعَرْبِية، ۚ إِلا أَنْ لَلْعَائِلَةُ الْقَائِمَةُ بِينَ اسْرَاتُيلُ والغرب تتلخص في كونها توفر لتطرفيها صكي

ممارهمة الغُرب للتحميين والألاسنامية او الهولوكوست، مقابل ان يغفر الغرب مسبقأ اساءات اسرائيل للعرب ولحقوقهم مثلما الإساءات

القَصْبِةُ القلسِطْينيةُ صالَ في مرحلُتنا الراهنةُ على الأقل، روتيناً ينزُل بسقف المطالبة بحقوق الشعب الفلسطيني الى ما أوصلتنا اليه اتفاقياني إوساؤ ومعاهدتا الصلح بين مصر والأردن من جهة واسرائيل من جُهَّةً لَخْرى. هَذَا التَّعَوِيدَ هُو فَي الواقع تمهيدًا (روتئة، التطبيع مع اسرائيلً برغم أستُغرَارُاتها وشراسة تعاملُها، ويبدو ان وروتنة، التطبيع وإن لم تلاق ما توقعته اسرائيل، يبِقَى هَنِفاً اسْأَسْياً للسياسة الإميركية في رعايتها الدولية من حقوق وصفتُ بأنها «غَيِر قَابِلَة للسِّ «الْمسيرة السلمْية». أنْ «روتنة» اُستَباحَّة أرائتنا الشعبية وما تسميه لجهزة الإعلام في العَرب بد دالشَّارعُ العربي، هي مُحَّاولة بؤُويةٌ لَجِعلْنَا نَسَلُم بِأَنْ مُخَاصَاتُ الشَّعْبِ وَرَفْضَهُ للأَنْصِياعَ هي إما طَاهْرة عابرة لا تحد اطاراً يتلقفها أو أنها منَّ صنع امت رفي الغوغاء، وإنه في نهاية الأمر لا نجاعة لها في آلاحداث. بمعنى آخر تعمل دروتنة، الاستباصة في هذا الوضع على تعويدنا على

... وتمتمر الأستباحة... فالصومال – للتنكير، هو عضو في جامعة الدول العربية – تعوينا علَّى فقدانه لحتمال عودة اللحمة الوطنية الى كيانه واخسرجناه من كونه بحكم انتسسائه الينا من مسؤوليتنا عنه وعن حماية وحضانة مجتمعه.

ونكاد نتيجة استبلحة وحنيته الوطنية ولحميتها المجتمعية ان نسقطه عملياً ان لم يكن شكلياً من . واقّع انتمائه البنا، والحاصل هو أننّا تعويناً على الحال التي هي عليه.

وحصلت الغبارات العبدوائية على م للادوية في السودان، ثم جاعت التحقيقات لتؤكد بشكل قاطع أن لا دليل على الاطلاق على وجود أي مانة لصنع أسلحة كيماوية أو بيولوجية. ونحتج ونطالب، الْمُجِمَّع الدوّلي بُد ﴿ وَالْإِنْصَافَّ، وَنَعُودُ فنحتج ونكرر للطالبة فتتجاهل الولايات المُتحدة هذه الصرخات وما الحقته من خسائر وما ارتكبته من اخطاء، وهي تعنقد ان تطويل مدة التجاهل من شانه أن يعدود العدرب على أن لا جدوى من احتجاجهم ولا من المطالبة بالأعتذار او بالتعويض، وكأن الصرخات في هذه القضية هي بمثابة مكابرة ناتجة عن عدم إحاطتنا بما تملية الواقعية علينا. هكذا تبدأ مروتنة، القبول بهذه الأستبلحة ألتي مارسها الأعتداء على مصنع للأدوية في السودان.

وتتكاثر الاستباحات، وليست كلها من المصادر نفسها، حتى أن ألبعض من صنع بعضنا... وإلا كيف نفسر ما هو حاصل في الحِرَائِر من مجازر الحاصل بين الدول العربية يعمل على ان ينتقل بعبواه الَّي ٱلشعوب في الأوطأن العربيَّة، مَا يَوْديُ الى دَروتَنة، استَ بَالْحَة العرب لانفسهم كونُ

هويتنا وباستهتارنا بوحدة مصيرنا. يبدوان استباحة حقوقنا وسيابتنا وانتماءاتنا نجحت الى حد ما – والبعض يقول لَّى حَدْ كَبِيرَ - فَي تَعُويَدِنَا عِلَى الْقَبُولِ بَهُنُهُ الاستباحة - كانها قبرنا. لكن ما شاهبناه من تصميم دالشارع العربي، على احتضان قضاياه والتصدي – وان كان متقطعاً – للاستباحة ودروتنة الواقعية، المفروضة، نليل على ان حيوية الحماهس ستوفر الصحوة المعللونة من حال التخدير التي يروج لها ويعمل على فرضها من يعملون على تكريس التنجرئة وجعل النضال القومي والمطبي هامشياً في ثقافتنا السياسية

المطلوب التصدي للاستباحة حتى يصبح التصدي روتينا جديداً ريثما يتم احقاق الحق.

\* منير مركز دراسات الجنوب في الجامعة الاميركية

الظروف أن نجاح للك الجحيد ببناء التوازن

المطلوب بما في ثلك توحيد الأسرة الهاشمية خلفه

واعادة تأكيد بور الأمير حمن الذي في امكانه

لعب دور كبير في الأردن وخبارجه هو أمر على

وفي ظل هذا الانتقال سيجد لللك عبدالله انه

امام وضَّع يتطلب الكثير من الإصلاح والانفتاح،

والكثير من التطوير الديموقراطي، وسيجد امامه

عَالِمًا مُتَشَابِكًا مَنْ العالاقات في مجتمع شبيد

التنوع وأحيانا التنافر والتنافس، وسيجد فوق

كل شَيَّ مَجْتَمعاً يعاني من بطالة كبيرة ويحقاج للكثير من التنمية الأقتصادية. ان نجاح لللك

الجديد في البناء السياسي والأقتصادي مرتبط

بعدى التّحول باتجاه الأنَّفتاح الديموقد راطي.

فَالْمُجِتِّمُعُ لَنْ يُتَقَبِّلُ مِنْ الْمُلْكُ الْإِبْنُ مِنَّا تَقْبُلُهُ مِنْ الْأَبِّ

الراحل، فسائلك حسسين بنى دوره في ظل ظروف

مَضَّتَلَفَّةً وَمِعْ جِيلٍ مَحْتَلَفَ مِنْ الْإِجْيَالُ الْأَرْنَتُيَّةً

والعربية. أمَّا أَنْكُ الجِديد فَهُو سَيِبِنَى نوره

وشرعيته في ظل حيل اربني اصغر سناً ولد وسط تجارب الانترنت والانفتاح العالمي ونشوء للجنمع

المدنى واللامركزية، ولهذا فهو جيل ببحث عن مزيد من الحقوق والحرية وللعرفة والانفشاح

والاستقرار، وجيل يتساعل عن الخيارات وينتقد

المسؤولين بجرأة اكبر ويتطلع نحو مشاركة ذاتية

الأردني سيعتمد على تحويل مجتمع الأردن بكلُّ

فثاته وتنوعاته الى مجتمع لدى غالبيته المطحة

فيحماية المؤسسات السياسية والنستورية

والاقتصابية التي يجب أن تستند على انفتاح

وحريات وحقوق وتنمية وردم للهوة بين الاغلبية

الْفَقْيْرة والاقْلْيَةُ الْغَنْية. وسْسِبقى هذا سؤالاً

\* استَّاذَ في قسم الطوم السياسية في جامعة

للكريت، رئيس تحرير مجلة والعلوم الاجتماعية،

ان نجاح الملك الجديد على الصعيد الداخلي

في صناعة المستقبل.

مفتوحاً امام الملك الشاب.

درجة عالية من الأهمية لاستقرار وازدهار الأردن.

التي يشكل استمرارها عنصراً من عناصر التخدير لهمومنا واهتماماتنا... مما يشير الى ان التفريقٌ الاستبادة تكمن في تعويدنا على التشكيك بعروبة

و القومية.

#### بِل انّه كَانَ خَلِيفًا لَهُم، ووقف معهم ضد التحالفُ الإسرائيلي - التّركي - الاميركي، وجعلُ من القضية الكربية هما كربياً - عربياً في مواجهة التطلّع الاسرائيلي للهيمنة على للنطقة، وتطويق سورية والعراق عبر البوابة التركية وصولاً الى ذلك الهدف. ُ قَالَ أُوجِالِأَنْ قَبِلُ اعْنَقْالُه: «الشُّعب هو الذِّي يقرنُ للتاريخ هو الذي يقرر. والعمل لن يتوقف

جنر الاتها، لم أن جنر الاتها سيرتقون ليصبحوا فيُ مُسِتوى السياسيين.

■ ثمة فتور ملحوظ في العلاقات اللبنانية – الفرنسية، والرئيس جاك شيراك الذي زار لبنان ثْلاث مرات في سنتين واعتبره احد مفانيح سياسته العربية والشرق اوسطية لم يعد مهتماً به

فتورلبناني -فرنسي

البطلفىالقفص

🛢 اعتقال أوجلان يحلُّ بالنسبة اليُّ ترَكُّوا مشكلة أوجلان، ولكن هل يحلُّ مشكلة الشعب الكردي؟ هذا هو السؤال الاساسي الذي يتؤجّب على كل زعيم تركي لن يطرحه على نفسه الآن،

لقد استطاع أوجلان أن يصبح زعيماً كبيراً لاكراد تركيا، واستطاع أن يطرح قضية الأكراد على العالم كله، وهو لم يصل الى هذه الكانة الصفات فئة أو ناسرة فيه، رغم أنه يحمل بعضاً من تلك الصفّات، ولكن لأن الشعب الكردي اظهر قوة ارادة، وقدرة على النضال، وقدرة على التضحية، أهلته لكي يتواجد على الخريطة السنياسية لمنطقة الشرق الاوسط ويمكن الآن وبعد ان تم وضع «البطل» في القفص، التصرف بصفار، والانتقام منه كفرد، ونسيان القضية الكربية الكُبيرة التي يمثلها . يمكن للمحيطين بالقِفص آن ينضروا البطل دلخله بالسكاكين، فيتلوى وهم يضمكون، ولكنهم لا يستطيعون أن ينخروا الشعب الكردي كله بالسكاكين ليتلوى مثلما يتلوى

اغُلب النان أن الأكراد سيختارون رجلاً خِنِيَداً، وربِما بكون اسمه اوجلان أو أي اسم آخر، لا يهم، ويضعونه في المقدمة، ويجعلون منه يطلاً، بنضالهم وتضحياتهم واصرارهم على نيل حق

أما الزعماء الاتراك، سياسيين كانوا أمَّ عَسَكريين، فان تصرفاتهم تجاه اوجلان وتجاه قضيته، ستحدد مكانتهم في التاريخ، فإما ان يَضَعَفوا كانصاف رجال مشغلين بالانتقام من الرجل وقد اصبح في قبضتهم، وأما أن يصنفوا كقائة كبار، إذا ما استظوا المناسبة الفارضة الربين وقد المسيح على من سياسي للقضية التي يمثلها. خصمهم، والرصول معه الى حل سياسي للقضية التي يمثلها. لقد قاتل أوجلان طويلاً، قاتل بضراوة وشخصاعة يحترمها خصمه التركي، إذا كان قائداً مستوى أوجلان، ولكن قتاله كان يحمل دائماً هم الوصول الى حل سياسي، وأهذا السبب كان أوجلان قائداً كبيراً ولم يكن مجرد قائد عسكري. قاتل وهو يطالب دائماً بالاعتراف التركي بِالْهُ وِيةُ الكربيةُ وَالدَّمَّالُ ثَلْكَ فِي صَلَّبِ السَنتُونُّ والقَوْلَتَيْنُ وَقِجِدُ فِي الأَتْراك شُخص مَثَلُّ الرئيس تورغوب أوزال، يفاوض أوجلان (عبر، جلال الطالباني)، من أجل هنئة مديدة، يهيئ 

جانب آخر في شخصية أوجلان يستدعي اهتماماً عربياً في مسلَّة اعتقاله ومصيره ومصير قضيته، وهي أن أوجلان حرك قضية الإكراد فيَ تِرْكِيا مَنْ بونْ ان يقع في فخ ألعداً، للعرب، لأ

حتى أو كنت في قاع القبره، وهذا هو النرس الذي لا بد أن يتعلمه كل زعيم تركى يعيش الآن

كعة من مين. لا تخفي باريس أنها كانت تفضل رئيساً أخر للجمهورية في لبنان غير العماد اميل لحود. أما وأنها تقبلت ما حصل فإنها كانت تراهن على أن يشكل الرئيس للجديد نتائياً مع رئيس الحكومة السابق رفيق الحريري، لكن ذلك لم يحصل.

يعيد الفرنسيون هذا الفتور الى عدم تُجاوب أركان التَّكم الجديد مع المحاولة التي جرت لإبقاء العلاقات عند مستواها السابق. وهم يقواون انهم اعربوا عن رغبة في ذلك، ولكن للسؤولين اللبنانيين تصرفوا كمن يريد رمي الواد مع ماء القسيل، أي كمن يريد التخلص من إرث المريري، وأو كان ذلك علاقة مميزة مع فرنسا.

روى التعويري، وبو عان عند تسميد علي المحم اللبناني يكون أساءَ التصرف. فباريس ضرورة لبنانية الأسباب عديدة اقتصادية طبعاً، وسياسية، وأمنية (الشراكة في لجنة مراقبة تفاهم نيسان)، وتقافية. ويمكن فرنسا أن تساعد على الصعيد الأوروبي كما في الحوار مع الولايات التحدة. ليس مستحباً، والحال هذه، تعمد خفض مستوى العلاقات وحرارتها تحت حجة أن ذلك جزء

من «التركة الثقيلة». كان يمكن اعتماد التعبير الذي أطلقه، ذات مرة، الكاتب الجزائري كاتب ياسين للذي بعا الى اعتبار اللغة الفرنسية «غنيمة حرب»، وبهذا للعني كان للجال مفتوحاً، ريما، لاعتبار العلاقة الوثيقة مع باريس مغنيمة حرب، لا يجوز تطويبها للحريري إو سواه. لكن الرواية للفرنسية تعوزها النقة على الأرجح. فالرئيس شيراك نهب بعيداً في دشخه العلاقة مع لَبِنَان وجعلها رهن الصداقة التي تشدّه ألى رفيق الحريري، وإذا كان الثّاني استمتع بالأمر ووظفه، غير مرة، لمصلحت لبنانيا وإقليمياً، فإن اللوم يطال، اساساً، الجانب الفرنسي. وريماً وجد للرء نفسه ميالاً للى تصديق القول ان شيراك اعتبر خروج الحريري من

الحكومة اللبنانية بصفته وإهانة شخصية،. وإذا ما أضيف الى ذلك تعطل القنوات غير الرسمية للحوار بين البلبين بات مفهوماً، أكثر، أن تحلُّ البروية وأن تكون أمام نوع من «الأزمة الصامنة». وليس سراً أن اوساطاً فرنسية واسعة في قمة المناطة، كانت تملك ملاحظات على هذه والشخصنة، للشار اليها. وهنأك من كان يتخوف منها معتبراً أنَّها قد تكون حبلي بقنابل حوقوته قد تتفجر الحقاً. وأذا فيأن هذه الأوساط ارتاحت الى مجريات الأمور معتبرة ان الوضع سيستقيم بمجرد عبور هذه «القمامة». يقود ذلك إلى القول بأن الجهد مطلوب من الطرفين لمعالجة هذا الخلل ولاستثناف صلات قد

لا تكون تماماً عند حيويتها في السنوات الأخيرة، ولكنها، بالتأكيد، ليست عند دصقيعها، ي. ولقد كانت التشكيلات الديبلوماسية الأخيرة فرصة لبنانية لإرسال إشارة خاصة فرنساً، ولكن التغضيل نعب نحو أختيار الوظفين الأكفاء في حين كان يجب التنبه الى درجة والحساسية السياسية، في هذا المنصبُ لَكَنْ هذه الخطوة، التي اقر رئيس الوزراء سليم الحص باتها لم تكن موفقة كفاية (لناحية التعيينات الادارية كلها وليس في ما يخص فرنسا) يجب الأ

... في انتظار حصول شيء يمكن الخطوة الأولى أن تكون فرنسية: هل تقدم باريس على تكنيب والإشاعة، القوية القائلة بأن شيراك تنخل شخصياً لدى رئيس البتك الدولي جيسس وولغنسون لإقناعة بتلجيل زيارته الى لبنان؟

بلال الحسن



🗷 مکثب باریس:

أسسيها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT قبلت: 0171-3714225 فتكس: 0171-3714225 / 0171-3714225 فتكس: 925746 - التعرير: البائد، 6029988-0171 الناكس: 6024963-0171 التلكس: 925751 -- الادارة قمامة ن المناتف 0171-6052124 الفاكس: 0171-6052124 الفاكس: 0171-6024514 - الترزيع: AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🗷 مكتب واشتطن:

AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York 🗷 مكتب نيويورك New York 10017, USA, Tel:(212) 963 7619, (202) 486 0576, Fix:(212) 755 4041. Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS 🗷 مكتب موسكو: Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525

 عكاتب بيروت؛ المعراء شارع السادات، بناية شأتياً؟، الطباة الرابعة. الباعك/ الفاكس: ٥٠١/٢/٢/١/٨/٢/٤٠١ العلم الرياض، جرير بالزا - الدور الرابع - شارَّ أَعُملِيا العام

صيب ١٨٩٠٧، الرياش ١١٠١٧، فهاتف ١١٠٢٥ / ٢٩١٥٢١ / ٢٠١٥٤١، الفاكس: ٢٦١٥٢١ € مكتب جعة: شارع مساري، غارب طريق للبِيّنَة. هرب ۱۳۵۸، جعة ۲۱۶۲۱، الهائلة ۲۲۹۲۲۱ الفاكس:

> عكت القاهرة ١ شارع اميركا اللاتينية، مجارين سيتي» اسام السفارة قبريطانية، دور ٣ - شاة ١ البلت ٢٥٠٨-١٤١٦، الفاكس: ٢٥٠٨-٥٠١ ۲۹۲۸ مكاتب المحرين: النامة مسيد ۲۹۲۸ الياتا د ١٩٧٢-١٩٧٢ ، الفاكس: ١٢٧٠-١٩٠١.

- الانكرة: ص، ب ١٠١٠ شقة له، بيت ١١٤ ( طَرْيَقَ ١٢٥ (الجفير)، مجمع ٢٤٣، للنامة Balties APVATV - TVP, Billow: 3 POATV'- TVP.

■ مكتب الرياط: ملتنى زنقة مولاي رشيد وَشَيَّرَع شاقة، اقلمة شاقة، شقة ١٤، النور الرابع، الهاتك ٧٠١٥٨٢ الفاكس ■ مكات بعشق: مزة - فيلات غربية - برج مثلة»، الدور التاسع، مكتب رقم الوق.

الهاتف: ١/١٠٠٠ ، الفاكس؛ ١٦١٠٠٠ - ص. ب. بمشق ٢١٧٢٠ ، - الإعلانات: تهامة للاعلان والعلاقات البامة والتسويق

الركز الرئيسي: جدة – الحمراء شارع إلانِياس، مبنى تهامة، الملكة العربية السعوبية، الهاتف: ١٤١٤ ١٤١٢ (٣٠ خطأ) - الفاكس: ١٣٠٨٦٩ تصدّر عن شركة الحياة الدولية للنشر

تطيع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GnibR, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPERTING, USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

غياب الملك حسين وتحديات الانتقال في الأردن المقبلة يساهم بشكل او بكثر بتغيير السياسة كما كشفت مدى صعوبة تاهيل الرئيس العراقي، بل عرفناها في العالم العربي في العقود اللاضية. وفي هذا للَّصِال يعكس الوصيع الجديد في الأردن الأردنية بإتّجاء ليجابّي الى ان توج الأمر ببّداية تطبيع العلاقات الأردنية – الكويتية بعد موقف مدى عمدق التسحولات التي تمس العملاقية بين الاجبال. وفِّي هذه الَّظروف سيتحول الأربن ألَّى مختبر لدول عربية عديدة تقترب من الرور بناس

> ويترك الملك حسين الأردن في حالة افضل نسبة الله عليه حال الأردن عام تسلمه للحكم في ١٩٥٢. بل يترك بلداً استقر فيه نظام الحكم بعد انَّ بدا في الخمسينات في سهب الربح الاقليمية العاتية: ففي طروف الانتقال الصعبة ستسعى اطراف عدة ودول عربية محيطة بالأردن لامتحان ارادة وشخصية الثلث عبدالله. سيكون هذا الامتحان حس للنيض لمعرفة قدراته ونلك في اطار الحث عَنْ تُغَرَّاتُ لَلتَّاثِيرٌ على السياسة الرَّرينية منْ الداخلُ ومنْ الخارج، بِلْ منْ الطبيعي ان تُسعَى اسرائيل لجس نبضه وأرؤية كيفية تعامله مع الشان الاسرائيلي والفلسطيني وموقفه من الحلّ النهائي في المفاوضيات المقبلة. بل قد يكون الملك للجديد اكثر حذراً في الإجراءات السلمية مع اسرائيل واكثر ترندا في متابعة السلام وذلك بانتَّطَارُ نَثَاثِجِ الانتَّحَابِأَتِ الاسْرائيلِيةَ في أيار (مايو) ويانتظار رؤية شكل السياسات الإسرائدلية القَّادُمُةُ. وسيكتشف للله الجنيد ان استِقرار الأردن يتطلب الكثير من الاستقرار والأزدهار الإطليمي، وأنْ نجاح السلام وعدائلتُه في الشانُ العربي - الاسرائيلي سيشرك اكبر الأثر على

> تغير من جيل الى آخر ومن اباء مؤسسين الى ابناء متابعين. جيل الملك حسين، اي الجيل الذي لا يرًال في قَـيَّادةُ الْعَالَمِ الْعَرِبِّي عَرَّفَ الشَّرقَ بْكُل تَنْاقَضَاته وعرف التحديات الدولية في اكثر من عصر واكثر من زمن اما الجيل الجنيد الصاعد في المرحلة المقبلة الى بقة القيابة قلم يعاصب الكثير ولكنه قد بكون اكثر استعداداً لتجربة الجديد، وقد يسعى للأشد بالعلم والتكنولوجيا وإصلاح المؤسسات وتوسيع نطاق الشاركة وهامش الحرية وَالْإعشرافُ بِدُورِ ٱلْفُرِدِ، أَنْ السَّغْيِيرَ الذي وقع فَي قطر منذ سنوات قليلة والتغيير الذي يقع اليوم في المملكة الأربشية الهاشمية والتغيير المتوقع في

استقرار الأردن ولكن الأهم انه بموت الملك حسين بدأت مرحلة

الكشير من الدول العربية إبان السنوات العشر

منذ نلك الوقث تتحرك العلاقات الخليجي الأمير حسن الأخير في مؤتمر البرنانيين العرب المنعقد في الأردن في اواخر كانون الأول (ديسمبر)

> الاميركيّة الاقليمية مّا ترك اكبر الأثر في أستقرار الأرين ويوره. ولكن علاقاته الأميركية لم تكن اقل من عملاقياته الأوروبية والسريطانية والدولية

> (يناير) ١٩٩١ لم يكن ينوي الانسحاب وكان يغضل

الملك في تشجيع السلام عوضاً عن انتقاده وفي عقد متعاهدة سيلام مع أسترائيل عام ١٩٩٤ وفيَّ معارسة التوسط في اللحظات الحالكة بين ممارسة التوسط في اللحظات الحالكة بين الفلسطينيين والاسرائيليين اليعطي دوره بعدا اليكابيا، وفي الوقت نفسه حافظ الملك حسين على علاقات دائمةً وشخصية مع كلِّ رئيس إميركي جاء الى البيت الأبيض. اذ كان ملكاً محاوراً مع ادارات

> الاخرى إذ نجح في توظيف كل هذا الصلحة اعطاء الأردن دوراً في الميران الاقليمي والدولي. ولكن الملك أخطأ في تقدير مدى خطورة مغامرة الرئيس العراقي في الكويتُ بل خشي من امكان خسارته للسوق والنعم العراقيين في ظل نشوء حرب تشريح العراق بالقوة من الكويَّت. وكانت نتيجة نلك الموقف خسارة الأربن في نلك الوقت سوق العمل الاكبر في دول الخليج بما في نلك خسارة الأردن الدعم الخليجي، ويمكن القول ان الْلك خُصْعَ كُمّا يِحُمُّنع كُلُّ قَائَّد لَرَغْبِات الشّارعَ الأردني، ولمُنْطق وأسبع النَّفطاق في التَّالم العربيُّ حدد مُوقِقاً في تلك القدرة من استحدام القوة منَّ حِسائبٌ تحسالُف دولي، بِل أن الملك بهذا المُوقف تُحديداً أعاد لنُفسه شُعبية كان فقدها في مراحل سابقة. وربما اخضع الملك موقفه لمتطلبات المرحلة أكسلس مما أراد لكنه استسعرك ثلك الدّطا الاستراتيجي والثمن الذي ترتب عليه، واكتشف بالمارسة أن صدام حسين الذي أوحي له يامكان انسحابه من الكويت بحل عربي قبل كانون الثاني

> حلاً عسكرياً للأرمة. واكتشف الملك حسين ان صدام حسين الذي طلب مساعدة الملك في عملية رفع العقوبات بعد عامُ ١٩٩١ كِانْ يِقُولُ شَيِئاً لِلْأَرْثِنْ فِي ٱلْصِبَاحِ ويفعل شبيئاً أحر في الساء. بل ريما كأن المتعطف الأهم في التساتيس على مبوقف اللك من الرئيس العراقي هو قيام صدام حسين بحشد جيشه على الكويت في تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٤ فيما كان الملك يطرح في اكثر من مجال امكان اغادة داهيل صدام. في تشرين الأول ١٩٩٤ اعلن للك مـوقـفـاً واضحاً من الحشد العراقي، ومنذ نلك الوقت تتالث الاحداث (انشقاق حسين كامل ومقتله) اللي

شفيق ناظم الغيرا +

🖬 مع رحيل الملك حسين تبين بصورة جلية كم تمتع بسمعة رجل دولة تجاوز دوره حدود الأردن ومنتغر حجمه وفقر موارده اللك حسين كان واحداً من كبار القادة العرب اذ عاصر كل مراحل وتوترات العسمسر العسربي الذي تبلور في الخُمسينات. قاد الأربن من مرحلة آلى احرى ارتكب لخطاء عديدة لكنه صحح الكلير منها بفضل حاسته السياسية، واجه اعداءه بنكاء وصالحهم عند اول منعطف اعتقل النين انقلبوا على الدولة ثم افرج عنهم بلمسة شخصيةً. كان الحسين سياسياً من الطرارُ الأول ونجح

لهسدًا في انشساء وضع في الأردن يميلُ الي الاستقرار وتقل فيه انتهاكات حقوق الانسان، اذ نجح في تُجنيب الأربن آفية الحكم العسكري او الحكم ألدم وي والانقالابي على رغم توفس كل الظروف الذي تساهم في نشوء هذا النعط من الحكم في بلدَّ فقير في موَّارده ومَّناثر بِالقَصْيةُ الفلسطينية وتداعياتها ... الخيط العام الذي ميرّ الملك حسِّينَ عَنْ غَيْرَهِ أَنْهُ لِم يَكُنْ فِي يَوْمُ مِنْ الْأَيَّامِ مغالبياً بإركان مسجماً مع نفسه منذ البداية وحتى موته.

الحشد أتعالى الذي جمع متناقضات العالم في جِنَارُةُ المَلك حسينُ عكس نوره الإقليمي والعالمي. فالمك حسينُ كان رئيساً في الميزان العربي القنيم والجِيئِد، أَكَانُ بَلْكُ مِنْ خَالِلْ يَوْرَهِ فِي مَوْاجِهِةٍ لِلْدُ للذي شبجع الانقيلابات المسكرية والشورية في الحّمشينات في كل من مصر وسورية والعراق أمّ من خيلال سعيه الى وحدة مع العراق انتبهت يتصفية العرش الهاشمي في يغداد عام ١٩٥٨-وانتقل الملك للعب دور امني وسياسي في منطقة الخليج عبر عن نفسه بجلاء في مشاركة الاردن في دعم سلطان عمان ابان ثورة طَفَار في اواخر الستينَّات، كانت تلك مساهمة لرينية في الحرب الباردة وبانجاه احتواء اليمن الجنوبي والد

وفي مراحل عدة واجه الملك تطرف اسرافيل وفي اطوار اخرى سعى الى استصاص عُمْب الفاسطينيين على حكمة ما أدى الى حرب أهلية كانت تطبح حكمة عام ١٩٧٠. وجاء أخيراً موقف

تضررت من زلزال ۱۹۹۲

🗖 القاهرة – سامي كريم

دباب الخَلق،

زاوية عبدالرحمن كتخدا

وتعتبر من ابرز آثار العصر

العثماني في القاهرة، وانشاها

الاسير عبدالرحمن كتخدا بن

حسن جاويش القاندوغلى سنة

العطار رئيس قطاع الآثار

الإسلامية والقبطية في المجلس

الإعلى المسري للأثار فأن راوية

عبدالرحمن كتشدا عانت، عقب

الزلزال، من مظاهر عدة للتدهور،

تمثلت في ضعف طبقات التربة

وانضغ أطها، وارتفاع منسوب

مياه الرشيح وكأوريد الصبوديوم

في ارضسيسة الزاوية والمنطقسة

للصيطة بها، وارتفاع ارضية

الشبارع منا ترتب عليته تغطينة

اجراء من الواجلهة التي تاكلت

احتجبارها، بالإضبافية الى تدهور

شعكات الشغينية الكهربينة

وجرى ترميم هذا الأثر على

تسبع مسراحل، الأولى تضسمنت

احاطة المبنى بشدات معدنية

الضآصة بالعراسات التاريخية

والتحليل الاثري وتسجيل مظاهر

التدهور جميعها التي يعاني

منها، وتوثيق للبنى من حسيث

الانصاث الضاصنة بالشرميم،

والإساسات والإتزان الانشاثي

ورصد حبركة المينام والشائيء

حّاص بدراسات الترميم المعماري

والتسرمسيم الدقسيق وشسبكات

وفي المرحلة الرابعة تم تدعيم

وأنجرت المرحلة الضامسة

الترميم المعماري، وشملت المراحل

الساقية إصلاح الارضيات

اما المرحلة الثالثة فتضمنت

الاول، خاص بدراسات التربة

مساحته والبيئة المحيطة به.

والشانية إعداد البيانات

لتلافي سقوطه.

وشملت محورين:

الكهرياء والمياه.

فال رسول الله

صلي الله عليه وسلم

وكمأ يقول السيدعبدالله

١١٤٢هـ (١٧٧٩) ميلايعة.

ترميم آثار إسلامية في القاهرة

ترجع الى العصرين الملوكي والعثماني

أضواء على التاريخ الحضاري الإسلامي في جنوب شرق أوروبا

# انحسار الإسلام عن شبه الجزيرة الإيبيرية توافق مع امتداده إلى بلدان البلقان

🗖 تونس - هاشمي الطرودي

■ كستساب دىراسسات فى التساريخ الحضاري للإسلام في البلقان، للاستّاذ محمد الارتاقوط - نشر مؤسسات التميمي للبحث العلمي والمعلوسات (تونس) - ومركز جمعية أَلْمَاجِد للثَّقافة والتراث (دبي). يسد كما قال الأستاذ عبد الجليل التميمي مقدم الكتاب فراغاً صارخاً في الكتبة العربية. ويشير التَّمَيِعيُّ الى أنْ الدراسَاتِ الْجَسَيَةُ والموضيوعية في هذا المصال نادرة على حدود العدم إذ لا يُوجِد ولا مركز واحد في الجامعات العربية اهتم بالعمق التاريخي والحضاري لنول البلقان، ببنما توجد العديد من المراكز في الجامعات الغربية عن منطقة البِلقان وأَلتى انشئت منذ أكثر من خمسة عقود ونشيرت العديد من الدّراســـات الشــاريّـضّـيــة وّالــّـــاليفّ عن الأحداث السياسية التي يعيشها الفضاء البلقائي اليوم.

ولا نُجِا زف إذا قلنا أن الغالبية السادقة من المثقفين والسادثين والصحافيين، علاوة على الرأي العام في العالم العربي والإسلامي، كأنت تجهل جهلاً شبه تأم ما يعرف اليوم بقضايا البوسنة وكوسوفو وعصوما وضع المسلمين والوجود الحضباري والثقافي للإسلام في شَبِّه جزيرة البلقّانّ. ولم تلغثُّ هذه القضايا الأهتمسام وتثر الجدل والتساؤل إلآبعد انهيار يوغسلافيا الاتحسادية واندلاع حسرب البسوسنة والهرسك عام ١٩٩١. لكن غياب الإهتمام الْكُانْيمي بهذا الفضاء لَم يسمح بإيجاد أرضية معرفية تساعد على فهم ما حدث ويحدث في البوسنة وغيرها من بلدان

ُ ومن هذه الزاوية يكتسي الكتاب الذيَّـ نقيم أهمية بالغة في مساعدة المثقفين وحتى القراء العاديين على التعرف على واقع الإسلام والمسلمين في هذه المنطقِة. فهو يضم جملة من الدراسات الاكاديمية تغطي جوانب مختلفة من هذا الواقع ساري، إذ تشعل مجالات العصرانُ والاقتصاد والعقهي والمؤسسات الدينية والعلمية والثقافة. وما يضاعف من أهُمية هذه الدراسات انها ثمرة جهود ربع قرن من البحث والدراسة والاهتمام من قبل باحث بنصير من هذه المنطقة وبعرف عن كثب خفاياها وخصوصياتها الحضارية والثقافية.

قبقيُّ النَّراسيةُ الأولى دالعبمبران في البلقان خلال العصر العثماني، نقف على معطيات ملهمة حول التطور العمراني الكبير والسريع الذي شهنته هذه المنطقة في فترة الحكم العثماني والذي طبعها بالطابع الشرقي الإسلامي لعبدة قرون. فقد نشبات خلال نلك العهد أكثر من مائة مبينة جبيدة كمراكن ادارية وتجارية وثقافية كبيرة حتى أن بعضها كبلغراد، سراييفُو وسكوبي أصبحت من أكبر المن في أوروباً الجِنُوبِية الشرقية ومن اكبر. مرَّ اكْرُ الْثَقَافَةُ الْإسلاميَّيةُ في المُنطقَةُ ويشير الباحث في هذا السيباق الى أن الإقراج عن السجلات والمصادر العثمانية وقر للنراسات الحديثة معطمات ثربة فُنَنتُ النَّظْرة السلبية وغير الموَّضوعيَّة التى ربطت الفتح العثماني بالتسير

وجعلته مرابفاً للخراب. بعدها تناول بالتحليل العوامل التي كانت خلف نلك الإردهار العسمسراني المدهش وركبر بالخسصوص على الدور الذي لعبته الإدارة العثمانية والجوامع السلطانية والستوطنون الأتراك والزوايا والوقف في إنشاء شبكة من التجمعات السكانية التي سرعان ما تصولت الي بلدات ومدن، كُما أبرز الدور الذي لعبته الاستراتيجيات العسكرية في هذا المجال. فمواصلة حملات الفتح الذي استمر نحو

قسرتان (۱۳۵۰ – ۱۵۵۸) تطلب انتساء العديد من القبلاع والحبصون والراكير العسكرية والإدارية في الاطراف والتحوم وعلى الطرق ذات الأهمية الاستراتيجية والتي تطورت بمرور الزمن الى قسرى ومدن، من ذلك القصيات والقبلاع التي أقيمت، أو التي تم الاستيلاء عليهاً، علم الطريق الاستراتيجي واستنبول، صوفيا - بلغراد والتي تحول بعضها كنيس وبيرُوت وباغدونيا، الى مدن مهمة بعد نحو قرن من الفتح. وينكر الباحث في هذا السياق - أن معظم الجوامع التي

اقيمت في البوسنة والتي أنت آلي إنشاء

أهم الكنن هذاك بنيت باوامس سلطانية

وعلى حساب الدولة كسارييقو وزفورنيك

التي يبيت بها جوامع سلطانية في عهد

السِلْطَانُ محمد الفاتح. أَصَا ٱلدراسية الثَّانية، في هذا الإطار فقي خصصها للتعريف بالتاريخ والمصير أَلْتُتِرَ لأحد معالم العمارة الإسلامية في هذه المنطقة وهو دجامع حمرة بك في سيالونيك، الذي يعتبر من أهم الجوام \* فِيٌّ اليونان والَّذِي بقي مهجوراً لفترةٌ منَّ الزمن بعد تهجيب المسلمين ثم بدأ استعماله لأغراض مختلفة: فقد أنشأت في جمهاته التبلاثة محلات تحاربة وتُحولت قاعته الرئيسية الى دار للسينما

في الخمسينات. أما الدرَّاسية الثالثة «وقف النقود في البلقان، فيتعرف فيها للقارىء على موقفً ُ فِقَهِي جِديد في مسالة الوقف يتمثل في حوار تشغيل أموال الوقف بفائدة محدد تضمن مصدرا ثابتا لشاريعه الخيرية، وبهذا للشكل تحول الوقف الى مؤسسات مالية صغيرة تساهم في تنشيط للحياة التجارية والحرفية وفي الاستثمار من خلال تمويل مشاريع التجار والحرفيين بقروض ذات فائدة تتراوح عادة بين ١١ في المُنَّة و١٠ في المُنَّة. وقدَّ قدم البَّاحثُ بالاستناد الى مجموعة من الوثائق الوقفية معطيات بقيقة ومفصلة عن حج وبور هذا الوقف في الحياة الاقتصابيا والآجت ماعية وخلص من نلك الى أن المجتمع المحلى استفاد من ناصيتين مختلفتين: تقنيم قروض لتنشيط التجارة والحرف وانفاق العائد على المشات الدينية والعلمية والمنشات الخيرية التي تقدم خدمات محانية للمجتمع والجوام الكتاتيب، المدارس، الزوايا القراء لتلاوة القبرآن الكريم التكايا، مطابخ إطعام الفقراء وسيلان المياه...، وفي هذا الإطار يقدم الباحث كانموذج وصفاً لوقفية باللغة العربية تعود الى منتصف القرن ١٦، مشيراً للَّى أن اللغة العربية انتشرت في البلقان مع انتشار الإسلام واصبحت تستخدم بكثرة في السجلات القضائية والوثائق الوقفية، ونقش التواريخ والآيات على مدلخل المنشات الخضبارية الجديدة وعلى شواهد الأضرحة وفي كتابة الإجازات التي يمنحها الشيوخ

بتعلق بألبوسنة فقد تشكلت بولة لطلابهم وقد اعتمنت في كتابة الوثائق وكنيسنة واحتة إلاأن هذه الكنيسة حتى منتصف القرن السابس عشر حين بدأ أعتماد اللغة التركية. ويؤكد الباحث دالهرطقية، لم تنل الاعتراف ولم تنعم بالاستقرار نتيجة للتهبيد التواصل من أن أهمية الوقفيات لا تكمن فحسب في هنضاريا الكاثوليكية وهذا العامل كان التعريف بالدور الكبير للوقف في انتشار إحدى العوامل التاسمة في بسر انتشار الإسكلام بالمقتهوم العبقدي وألمقهوم الإسعلام في هنين البلدين. الحضاري وإنما ايضا بالجسوانب الحضارية الأخرى التي تتعلق بنشاطات بعد هذا انتقل المؤلف للحديث عن وعادات وتقاليد المجتمعات الأسالامية في انتسسار الإسلام في البلقان وعن السياسات التي انتهجتها النولة ٔ اَلْعِلْقَـانِ. وَمِنْكُر أَنْ هُذْه دالوقفُيةَ، تَعْرِفْنَا العثمانية لخلق وجود اسلامي كبير موال منشلأ عن نظام التعليم والارتساطيين النشار الإسلام والعربية. وإقامة الحوامع لها في المنطقة سواء بتشجيع توطن الأتراك في وسط وشرق البلقسان أو والمدارس والكتاتيب التي كانت تعلم صبية السلمين الجند القرآن في اللغة بالسعى لَحْلق وجود إسلامي في غربة «البانيا واليوسنة». وخلص مَن ثلك الى اللعربية، كما تقدم الوقفية معطيات مهمة تقنيم صورة بقيقة للواقع الجنيد الذي حول القائمين بالاعتمال المشتلفة في المنينة «الإمام الخطيب، الواعظ القاريء، تشكل تنريجياً خلال نحو ثلاث قرون د١٥٠ المعلم الكاتب الجابي وحول شروط عمل - ١٧ء من حكم النولة العثمانية ويبدو

على تصور الوضع المعييشي لهنده الشرائح الاحتماعية. تتضمن الوقفية من ناحية اخرى معطيات عن العادات والتقاليد كنص الواقف على نبح عشر أضلحي محسان سمان، من الضَّأن في حرم الجَّامع الذي انشياه لاطعام الفقراء وتخصيص ٣٠ اقجة اشراء الخبر وتوزيعه على ١٢٠ من الققراء بعد صبلاة العصير من يوم كل

> ويشير الباحث الى أن من الجوانب الإنجَّانِيَّةُ للوَّقِفِ تَنَافُسُ الوَّاقِيْفِيْ عَلَىٰ بنآء للنشات الخيرية وتنافسهم ايضأ على ابتداع او توفير خسات شاصة او مميزة تحقّق لهم سبقاً في تقديم حُدمةٌ حِنيدَة لأبناء محيطهم، وينكر أن الوقفية هُيُّ مِن هَٰذَا القِيلُ إِذْ فَيُّهَا مَبِزَّةَ خَاصِلَّةً تتمثل في مبادرة الواقف بدفع الضرائب المترتبة على سكان مدينة موستارومي، من الحالات النادرة التي خاص فيها الوقف، ومن ميزاتها ايضاً تخصيص الواقف مبلغاً من المال لكي يحج عنه في كل خمس سنين أحد للسلمين.

وفي الدراسية الرابعية والإسيلا والقومية في البلقان، حلل بعمق وبقة مسار ونشوء القوميات وتطورها في هذه المنطقة، فلاحظ في البداية أن شبه جزيرة البلقان تتمير بتطور دور خاص للدين في تحويل الأقوام الى شعوب، وفي الحركات القومية لللحقة. وقد بدأ هذا الدور يتضَّح مع انتشار للسيِّحية - وخصوصاً بعد الانقسام الكبير بين الكنيسة الشرقية والكنيسة الغربية سنة ١٠٥٤ فضلال أربعة قرون وبالتحديد منذ انتشار المسيحية وسط السلاف في البلقان في منتصف القرن التاسع وحتى وصول الإسلام الى البلقان في منتصف القرن الرابع عشسر تباور تور خساص للدين دالسيحية، في توسيع الانتقال من مرحلة الأقوام الَّى مرَّحلة الشُّعوبِ ويالتحديد في تشكيل شعوب جديدة كالشعب البلغاري والصربي والكرواتى فقد ارتبطت الدولة «البلغارية، بعد فترة من التريد بين روما والقسطنطينية، بالكثيسة الشرقية بعد أن ضُمنت محافظة الكنيسة التلغارية على تنظيمها الخاص واعتماد اللغة السلافية لغة رسمية للكنيسة والبولة على جد السبواء وفي إطار هذا المثلث الجبيد – بولة واحدة، كنيسة ولحدة، لغة ولحدة -تحقق الاندماج بين البلغاريين الطرانيين وبين السبلاف الهندو – أوروبيين وتشكل شعب جميد، – وتكونت هذه التجرية

ليوغسلاقياً. لاحقاً فانحازت مملّكة صربيا الى الكنيسة الشرقية وكرواتيا الى الكنيسة الغربية إلا أن هذا التحول لم يتحقق في كل من البانيا والبوسنة وحول اسباب ثلك يقول الباحث وأن الظروف لم تسمح بتشكيل دولة البانية ولحدة وكنيسة البانية وأدخة وهذا منا ترك الألسان عبرضية للنوبان في الشعوب المجاورة وفي ما

بالغة التعقيد.

محدود في اليونان وبلغاريا وصربيا وكرواتيا، بينما انتشر بشكل واسع في البانيا والبوسنة، اي أنْ انتشاره كانَّ محدودا بين الشعوب التي كانت تتمتع بكنائس قُوية، أو كما يقال الآن «كنائس قُومية، وواسعاً في الجهني اللتين لا توجد بهما كنيسة قوية ومستقِرة، والسبؤال الذي طرح تقسيه انطلاقاً من هذه المعاينة هو التَّالي: ما هو التأثير الذي خلفُّه انتَّشبار الْإسسلام فِّي هاتَّينْ

أكد الباحث في إجابته أن الإسلام قام بدور قومي مماثل للدور الذي قامت به المسيحية، إذَّ ساهم في الواقع في تشكيل شعبين جديدين، الشعب الإلباني والشعب المسلَّصَائِيِّ، مُشْسِراً ألى أنْ الإُسْسَلام هو الذي شكل أساس القومية الإلبانية وأنقذ الألبان من النوبان في الشعوب السيحية

أماً في ما يتعلق باليوسنة فالوضع يصتلفه فقد اوضع المؤلف أن العبامل الجغرافي والاثنى لعبا بورأ حاسما في تعقيد القضية اليوسنية، فالبوسنة نق في منطقة بين كرواتيا وصربيا أي منطقة تداخل وتقاطع بين الصريبين والكروات ومع انتشار الإسلام برز واقع جديد، في تكوِّن ثلاث شعوب متجاورة بالاستناد التي الدين تتكلّم لغنّـة واحـــ

دالصربوكرواتيةء ويرى الباحث أن المشكلة بقيت في ستمسيسة دهذا المزيج - الكورواتي الصربي - أو هذا الشعب الجنيد الذي تشكل تدريجيا نتيجة اعتناق الإسلامة مشيراً الى أن القضية لم تكن مطروحة بحدة عندما كانت غالبية السكان من المسلمين، فتعبير «بوسنوي، كان مرادفاً تقريباً لتعبير «مسلمة لكن عندما انْصُغُض عندهُمْ مَنْدُ القَرِنُ (١٨) بِسبِب الحروب وللجاعات والهجرات الى أن أصبح عندهم في مطلع القرن التاسع عشر مساوياً لعبد المسيحين، لم يعد تعبير «بوسنوي» ينطبق على المسلمين قدسب بل يشمل أيضا القسم الآخر من السكان، ويذكس الباحث أنه شساع في الاثناء تعبير دالسلمون، ثم تحول بعد نلك الى اسم خـاص بهذا الشعب الجنيد «الشعبُ المسلمانيّ» ألّى ان انتزْع اخْيراً الاعتراف به (في السنينيات) وأصبح على قدم المساواة مع الشعوب الأخرى المؤلفة

وفي ختام هذه الدراسة ايرز الباحث أن مع نَّهاية هُذه المِرحَلة الأولِّيُّ «أوْاحْسِ القرن ١٧ تقريباً تبلورت في منطقة البلقان عدة شعوب أو نواتات لأمم في طور التكون كانت بمثابة اوعية لظهور حركات وطنية تطالب بدول قومية جديدة. لكن حتى في هذه المرحلة الشائعية التي النطلقت ابتداء من القرن (١٨) حافظ الدين على نوره الشاص فقد بقيت العلاقة وثيقة بين الدين والقومية.

وقي الدراسة الخامسة دالإسلاد والهجرة، نموذج البوسنة ١٨٧٨ – ١٩١٨، يتحدث الباحث عن ارتباط البوسنيين يوطنهم وبغاعهم عن هويتهم البينية والثقافية في طروف تاريخية وسياسية

وفي الدراسة التالية شييخ الإسلام ورئيس العلمساء سلط الأضبواء على الْجِانْبِ للرَّسساتي للإسلام في البِلقان وعُلَى النور الذي أَضَطَلَعُتُ بِهُ هَذِهِ خصية للوازية لشخصية شيخ الإسلام في الدولة العثمانية في الدفاع عن المسلمين في الطروف الجديدة والتي اتسمت بانحسار كبير للإسلام في البلقان. وقت توقف الساحث عند أهم الانعطاقات في تأريخ الكفاح السيساسي والعسكري الذي خاصَّه البوسنيونُ صُدًّ الامبراطورية النّمساوية سواء يعد مؤتمر 

بلغباريا بإدارة البوسنة أو بعبد قبران ضَّمها الى الإمبراطورية عام (١٩٠٨) هذا الكفاح الذي استمرحتى انهيار الإمبراطورية النمساوية – الهنغارية في نهاية الحرب العالمية الاولى وانضمام البوسنة في إطار دولة أحسرى «مملكة الصسرب والكروات والسلوفين وللذى تحول اسمها الى مملكة يوغسلافيا منذ (١٩٢٩). ويشير البلحث الى أن الوضع قد تغير في إطار النولة الجنيدة، إذ اصبح السلمون يمثلون تحو ١١ في المئة من

السكان لأن الأجسزاء الأخسرى من يوغسلافيا مصربيا والجبل الأسوده كانت تضم نسبة لا بأس بهما من الألبان والإتراك المسلمين إلا أن ذلك لم يكن يعني خُسنة للمسلمينُ إذ اتسبعت السنوات الأولى بعنف لا مثيلَ له ضدهم سواء في الشمسال والبوسنة، أو في الجنوب دكوسوقو ومقدونياء : أما الدراستان الأخيرتان دالمخطوطات

العربية في الباتياء ورواية مدا العنف ينضجه فيتعلقان باللغة والأسه فهذه الرواية تعوذج من أنب الجيل الجبيد من الأنبأء المسلمين والذي يعد مصدرا مهما للتعرف على للجسمع للحلي المسلم في البلقان كما يتضع من خلال تقديم الباحث لهذه الرواية.

ويمكن القبول في الضنيام أن هذه الدراسات الموثقة والشرية بالمعطيسات والتفاصيل المثيرة عن خصوصيات هذا الغضاء تكشف بنقة وموضوعية الخلفية السنية والتاريخية والحضارية للصراع الداثر حالياً في البلقان كما توضح عدةً جوائب غير معروفة أو مطموسة أو مشوهةً من تاريخ الإسلام في هذه المنطقة من بينها ما يلي:

١ - التسامّح الذي مير الفتوهات العثمانية تجآه أتبآع آلأديان الأخرى والشعوب المغلوبة، وتيّرز هذه القيمة ليس بمقاييس عصرنا، إنما عند تنزيلها في تلك الظروف التاريخية وبالمقارنة مع. سياسات النول المستحية تجأه المسلمين وقد أبرز الباحث هذه النزة عنيما وصف الدولة الإسلامية التي تشكلت بالبلقان بانها دولة من نوع خاص تتوسع بإسم الإسلام لكثها لا تصرعلي الإسلام كندن وحيد للبولة، فأبة مقارنة بمكن لجراؤها بِّين، سياسة العنمانيين تجاه الشعوب المغلوبة في البلقان وسياسة الإسبان تجاه مملمي الإنبلس، ومن المفارقات التَّارِيخِيةَ أَنْ ٱلإِسلامِ انْحَسْرِ فِي جِنُوبِ غرب أوروبا دشبه جزيرة ليبرياء أأى نفس القرن (١٥) الذي امتد فيه في جنوب شرق

أوروبا مثنيه جزّيرة البلقان. ٧ - أن النول المسيحية في البلقان لا تقل تعصب أمن الإسبان فقد مارست بدورها سياسة التطهير العرقيء ورفعت شعار «التنصر أو الهجرة؛ بعد ضعف وانحلال الدولة العشمانية، ولولا الصراعات القومية والاثنية والنينية بين تلك الدول تجاه ما عرف بالسالة الشرقية والتي أتاحت للبوسنيين هامشا للصمود والدفاع عن وطنهم لكان مصيرهم كمصير

أهالي الأثبلس.

ويبدو واضحاً أن العدوان الصربي للكرواتي، على البوسنة والهرسك بعد انهيار يوغسالانيا محكوم بهذه الخلفية فهو يستهدف طمس الوجود الإسلامي وإحياء حلم الحفاظ على منقاوة أوروباء إِلَّا أَنَّ الْمُنَاخُ الدُولَى عَشَيَّةً حَلُولَ الْأَلْفَيْنَةً الثالثة لم يعد يسمّح بتجسيد هذا الحلم رغم ارتضاء الغرب والعصيبية السلافية، فالإسلام كواقع ديني وحضاري سيبقى معطى في توجيه تأريخ هذه المنطقة بل سيبقى البلقان محكأ لاختيار مدى القدرة على تجسيد شمار الصوار والتسامح والتسعسايش بين الشسعسوب ذات الاديان والانتساءات المضارية والثقافية

وأعمال النجارة والرخام والترميم الدقسيق والصسرف الصسحي 🛎 امــــاب الـزلـزال الـذي تعرضت له مصر في ١٢ تشرين مسجد يوسف اغا الحين يرجع المسجد الى العمس العثماني، فقد تاكلت واجهاته

الاول (اكتوبر) ١٩٩٢ مَجِمُوعَةُ مَنْ الأثار التي تعبود الى عبهبود اسلامية مختلفة باضرار، تفاوتت من حيث جسامتها من اثر الي بمرور الزَّمن، وتصدعت بشكل آخير. وقيل ايام افتتح وزين خطير من جراء زلزال العام ١٩٩٢، الثقافة المصري السيد فاروق واوحظ قبل الترميم ان ارضيات حسيني ثلاثة من تلك الأثار، تقع المسجد الذي انشيء سنة ١٠٣٥ هـ جميعاً في القاهرة، بعد الانتهاء مُن تَرميِّ مسهَا، وهي زاوية عبدالرحمن كتخدا في شارع تأكلت تماميا وتصدعت أعمسته الصجرية وكنلك مثننته، ومرت عملية ترميمه وملحقاته (سبيل والخيامية، ومسجد يوسُّف أغَّا وكُتَّآب) بمرّاحل مماثلة لتلك النَّي الحنء ومصرسية عصيدالغني الفخري المعروفة باسم حامع تغنت عند ترميم زاوية عبدالرحمن البنات، والأثران الأخيران يقعان في شبارع دبورسعيد، قرب ميدان

ولمسجد يوسف اغا الحين، وهو من كبار اسراء الماليك الجراكسة الذين تقلنوا العبيد من المناصب المهبقة في عبهد النولة العشمانية، اربع واجهات، الرئيسية منها هي الواجهة الحثوبية الشرقيبة الحق بها المعماري كتلة المدخل الضاصبة بالسحد، الى جنائب المدخل الاصلى الذي يعلوه الكُتاب.

وفى اعلى واجهة السبيل كتابة نصها بجيدت لجنة حفظ الآثار العربية هذه الواجهة في عبهد الملك الصبالح فباروق الاول سنة ثمانية وخمسين وثلاثمائة والف من الهجرة.

وراعت اللجنة ان يتم التحديد على نمط الأسيلة العشمانية وبيئها سبيل عبدالرحمن كتحدا في شيارع المُعرّ لدين الله الفاطمي. ويشبه التصميم الداخل لمسجد يوسف اغا الحين وتصميم المدرسة، أذ أنه عبارة عن صحن اوسط مغطى بسقف خشبي تحيط به اربعة ايوآنات.

> مدرسة عبدالغني الفخري 'جامع البنآت'

اما مدرسة عبدالغنى الفخري، للعروفة لدى العامة بأسم جامع البنات، فستسرجع الى العسمس المُلوكي، وتعد تحقة معمارية في محال العمارة الاسلامية، وتسبب زَلْزَالَ ١٩٩٢ فَي انْقَاصَالُ ٱلْمُثَنَّةُ عن بين الجامع وتصدع اساساته، فضلاً عن هبوط ارضيته وتهالك

اسقفه ودرچه. وتضمنت عملية الترميم تسع مراحل ايضناً، بالإضافة للى إزالة معظم التحنيات في المنطقة الخلفية، ودلخل الجامع تفسه.

وتعتبر للعرسة عموماً من العمائر الاسلامية التي شيدها السلاجقة في المشرق آلاسلامي لتسريس النينَّ على منذاهب اهلُّ السنأة، الى جانب اقامة شعائر النين فيها، واول من انخل طراز المدرسة في مصر هو صلاح الدين الإيوبي.

### في سياق الإحتفال بتأسيسها: طلس جغرافي وآخِر تاريخي للسعودية في مئة عام ويتناول الثبالي الثاني تاريخ المختلفة رسومات بيانية تبدأ من

كل وأحد من هؤلاء وراتبه مما يساعد

🗖 الرياض – هدى الدغفق

 أصدرت الأمائة العاملة للاحتفال بمرور سئة عام على تأسيس الملكة العربية السعودية والأطلس الجغرافي للمملكة، الذي بدئ العمل به منذ منتصف عام ١٩٩٣م الأطلس يعد الأضخم بين الأطالس الموثقية لجيغيرافييية السعوتية ويتضمن أربعة عشر بابأ ستنوعا ومدعما بصور وحرائط ورسوم بيانية، وفي كلمة الماسيس سلمان بن عبدالعزيز (رئيس اللجنة العليسا ورئيس اللجنة التحضيرية للاحتفال بمرور مشة عام على تاسيس الملكة) عن هذا الشيروع العلمي قبال دإن الأعسال العلمية التي تصدرها الامانة العامة للأحتفال بهذه المناسبة ما هي إلا شواهد صابقة على نهيضة هذه البلاد للزاهرة في طل دوحة علم أصولها ثابتة وفروعها نابتة تولى غرسها الملك عبد العرير وتعهدها من بعده بنوه فواصلوا رعابتها حتى

امتد ظلها وزاد ثمرهاء. ويحتوي الأطلس على مقدمة تاريخية عن الدولة السعودية بمراحلها الثلاث مدعمة بخرائط عن مراحل تكوين الملكة ومواقع المناطق والمحافظات السعويدة.

تطور الحرمين الشريفين وحدمة الحجيج وخرائط لواقيت الإحرام وحسدود منطقشة الحسرم ألمكي ورسوما بيانية عن أماكن قدوم الصجاج، وعن التسجيد النبوي الشريف ومراحل التوسعة. وافرد الاطلس مساجية يصور تادرة للحرمين ولنبئعض المواقع

التاريخية مكة والمبينة المنورة اما الباب الثالثُ فقد خُصُم للمظاهر الطبيعية في السعودية وتناولت فصوله الجِّيولوجيا والتنضباريس والأوثية ويحبار الرمسال والمرتفسعشات والمعسدل الشبهري لتصريف يغض الأوبية مع خريطة تخطيطية للتربة.

البساب الرابع من الاطلس يعرض صورة مفصلة يعن المناخ والأقاليم منعما فالأبخرائط مناخبة مختلفة وللسكان وتوزيعهم نصيب واقبر في صفحات الاطلس الجغرافي، ياتي ذلك في البياب النَّضامس

مرفَّقاً برسومَّاتُ بيانيُّ قيواماً الموارد والأنشطة الاقتصيائية على اختلاف مجالاتها مزي تغدين وبترول وساء وثروات حيوانية وسمكية فيشملها الأطلس بدادين مُستَقَلِينَ (السانس والسَابع). وللقطاع المسحي بمراحله

مرحلة إعبداد للستشفيات السحمودية ومسراكسر الرعباية لصحية الأولية والمستوصفات والأطباء وحستى نسبسة توزيع العاملين في الصحة في كل منطقةً سعونىة.

وفيما يخص التعليم جاء البساب التساسع بإحسساءات ورسومات لمدارس البنات والبنين، وأعداد الطلاب في جميع مراحل التعليم ومنجمسوع خبريجي الجامعات وشملت الإحصاءات المؤسسة العآمة للتعليم والتدريب المهنى وتسسيسة العساملين في كُلُّ

وقى الباب العاشر من الأطلس يجد القِارىء معلومات وشرائط ورسوماً عن النقل والإنصالات في مُــُثَلَفُ قطاعاتها. وفي أبواب تالية تناول الاطلس الاندية الأنبية والرياضية والمتنزهات والأثار في البابين الأخيرين من الأطلس صور لَمُنَاظِرُ فَصَائِيةٌ مِنَ الْمُدِنَ السَّعُونِيَةُ وخرائط طويوغرافيية وملحق بالأسماء الجفرافية الواردة في

الأطلس الآخسر هو (الأطلس التاريخي للمملكة) اصدرته دارة الملك عبدآلعرين وهو اطلس يرصد بالخسريطة والشكل والصبورة

في الصورة أن الإسلام انتشب بشكل

والنص معظم الأحداث والوقائع التاريخية الني مرت بها الدولة السعوبية في مدنتك مراحل تكوينها منذ عودة أسرة آل سعود دركاسة مانع المريدي الى موطئه سُنَّةٌ ﴿ عُمُّهُ إِلَى الْعُهُدُ الْحَاصُسُ.

كسيسيرة ليسعض المواقع وللدن والمراكل العمرائية لتمثيل الأحداث في وادي حنيفة وبنائها الدرعية وعن هذا للؤلف الضخم يقول

الدكتور فهد السماري الأمين العام لدارة الملك عبدالعربي: مهدف الأطلس الى توثيق أهم الأحداث التاريخية في سرحلة التكوين، وتوثيق جهود الأوائل من الحكام والرجال والعلماء الذين ساهموا في توحيد البلاد، ويهدف أيضًا لَى إِبْرِارْ أَهُمُ الْإِنْجِـازَاتُ فَي عَهِد الملك عبدالعزيرء. ومن أجل مستسروع الأطك

التاريخي انشات الدارة مركزأ للمعلومات الجغرافية يقوم بإنتساج الخسرائط وجسمع المانة العلمية التاريخية والجغرافية من المراجع الأصليحة لدى النوائر الحكومية وغيرها ثم ترتيب للواد وتصنيفها وتوضيحها على الضرائط ولقد تم إنتاج ضرائط الأطلس بعقاييس رسم مختلفة منغيرة لشبه الجزيرة عامة ولمناطقهاء وخرائط مسوسطة لُناطق محددة في شبه الجزيرة، ومخططات تفصيلية وخرائط

والوقائع التاريخية بالتفصيل. ولمراعباة التبسلسل الزمنى للأحداث التاريضية وترتبب للذرائط تبعأ لهجاء تقسيم الحُرائط في اقسام أربعة: قسم خصص لبعض خرائط التراث الإسلامي القديمة والخسرائط الحرافية التي توضح أهمية موقع السعودية بالشيبة للعالم والعالم الإسلامي خاصة، وتوضح خرائط القسم الأول أيمسا تضاريس جريرة العرب وترصد خرائط ألقسم الثاني الأحداث والوقائع التساريكييَّة في عنهند الدولة السعودية الأولى منذ قيامها عام

١١٥٧هـ وحتى نهايتها ١١٣٧هـ

يضاف الى القسم الثاني خرائط

توضح وادى حديثة موطن ال

عبدالوهاب

سعود وملهد التولة السعويية ورحلات الشيخ محمد بن واقريت خرائط القسم الثالث من الأطلس التاريخي السعودي لرصد الأحداث والوقّائع في عهد الدولة السحوبية الثانية منذ محاولات بناء الدولة عام ١٢٣٤هـ وحتى نهايتها عام ١٣٠٩هـ، رُتبت خرائط هذا القسم وفقأ لعهود أثمة النولة السعونية للثانية

وحكامها بدءاً من مسساري بن سعود والإمام تركي بن عبدالله وحستي نهساية عشهسد الإمسام عبدالرحمن بن قيصل، خُرائط القسيم الرابع جساءت رامستة الإحداث التاريخية من اول محاولة للملك عبدالعزيز لاستعادة الرياض عسام ١٣١٨ هـ وحستي اكتمال توحيد العربية السعونية وإعلان ذلك رسميياً في عمام ١٣٥١هـ. وتضمن القسم الرابع خرائط أخرى توضح الإنجازات الحنضبارية في عسهند الملك عبدالعربي، وفي أحد السامه رصد (الأطلس التباريخي) معلومات مهمة عن عهد كل منَّ الملك سعود، والملك فيصل، وللك خالد، وللك ولقد أضيفت الى شرائط

الدولة السعودية الثالثة جميعها الحدود السياسية الحالية للمملكة السعودية ليتم من خلالها تحديد مكان الأحداث والوقائع التي أنت الى مرحلة التسوديد. الحقت بالأطلس ايضا فهارس للأعلام واسماء الأماكن وللواقع مرتبة وللحملات والوقائع الشاريخية أيضًا. وكتاب الإطلس التاريخي للمملكة يحمل في مضمونه صوراً تاريخية وأشكالا توضيحية مهمة تنشر للمرة الأولى أمام القاريء.

ألله على العباد " أَشُنُ ابْسُ نفن بتمامض کان لہ عند الله عنمند ا حذلك الجثة عبد الله عضم ان لدخنه الجنة آان اء ادخله 10. Y 11,05 7.4 8,01 لجزائر للخرطوم 7,75 18,58 14,01 1,17 14 4 TA.EY 1,11 14. V بيروت MALES 14,14 ۲,٤١ 10,50 17.70 0.70 ونس 17,77 7.70 0.15 11.0. 7.15 1.04 12,04 14,21 10.00 17.77 7.21 PITIO 0,17 14,11 10.79 17.14 7,75 طرابلس للعرب 6,77 7,20 14.93 10.71 17,77 £.Ól 17.71 10,+1 11.07 7.17 0,14 17,7-7,77 14. • 1 10.77 10,77 £,OA 17,17 3,+1 14,77 34,30 1,12 17,7% 17,14 V, YV 14. · V 7,7% 1V.Y4 14,01 ٦,٤٤ 0,14 17, £A 17,18 0,27 ¥,+4 14,70 14. • ٧ برلين 4,10 ٠,٢٢ 17,77 11,04 14.40 بروكسل Y, £7 ٦,٠٨ 14. • 2 10,17 14,04 14,77 3,15 V.01 17,00 14.17 10.17 \$6,0 V.71 14.47 10.77 14,17 ٧٧, ة 11,73 IV. SA 10.4-٧,٠٠ 1,14 15,07 14,41 17.71 0,19 ٧,١٤ 17.64 12,11 11,17 v, r. 14.41 17,71 15,54 11.11 ٧,٠٦ 14.47 14,01 11,11 Y+, 14 نيقوسيا ٦,۲۷ 17,77 10,.4 واشنطن 0,70 اوتاوا \* تقويم للركز الاسلامي مي الحَنَّ ـ المانيا

لا تكن ابن وتنك

ولا تتكُّف مع العصس.

اعملُ على أنَّ يكون الوقِتُ ابْناً لك،

- 18 -كُلُّما سِنَاتُ أيَّامِي عِنْ الأمكنةِ التِي تَطَمِئْنُ إليها،

واترك للعصر أن يتلكفُ معكُ.

بعد عراك طويل مع اللّيل، تُعلّمتُ كِيفُ اقرأ الفّجر.

تجييني: ولم أجدً، حتّى الآن، مكاناً اطنئنِ إليه،

من غاية اللُّغة».

أجعل وأنس وأكثر اتساعا

أوه! لماذا لا أقدر أن أعارض

مسيرة الزّمن إلاّ بمسيرة الكلمات؟

ولا ماءً لكي أشرِب، ﴿

إلا العرق الذي يتصبب مني،،

قال لي عاملٌ في مقهى، في برلين.

إِنَّ الرِّيحِ في شوارع براين وغاباتها،

كتبت له رسالة حب قالت نيها:

وقلبي ملييءً بالعُشَاق،

غير أنَّهم جميعاً موتى،

«ربيتُ على صداقة السَّماء،

أو أن احاورها في أيّ شيء.

فما جدوى هذه الصداقة، إنن،

أعطاه الشعر شواطيء مديدة

84.

٠. . . . .

1 ' L'

واليوم اكتشف انني

وماذا أقعل بها؟»

ليس نيها أي مرفأ

لاستقبال سفن السراب

لا أستطيع أن أجابلها،

عبدالرصيم، الخال، الذي نزل من البلد الى القاهرة ليعيش

فيها ويعمل، لا يُتَعَف مما عاشه ما يمكن أن يساوي حياة. له

بتحصل له إلا لهوات عابرة مع نساء تزوج من اخرهن ثم انطوت صفحته بعد نلك. أي انطوت أخباره، إذ لم يعد يجري له شيء مما بحسن به أن يُروى. لقد ضبطه مدير البوسطة، مديره، عارياً مع امراة في حجرة المصعد العطلة، وكان برفقة الدير هذا المندوب الإتكليزي يرجال انكليز اخرون. هذا خبر، حادثة تستحق أن تُروي وأن تتقَّف نها، ومن حكايات أخرى تماثلها، حياة الخالِ عبد الرحيم... الكاملة. أماً البهي عثمان، الذي يعمل هو أيضاً في البوسطة، فلم يكد حظي من حياته حتى بما حظي به عبد الفتاح. ريما لأن الرواية الركته وهو في عمر متأخر، حيث لا يعود الرجل موصوفاً بحوادث الخدار بل بسمت وهيئة ونوع لباس. في رواية إبراهيم إصلان لم يجر شيء للبهي عشمان. لم يُدُون نزوله من البلد كما لم تُدون بداية احتكاكه بالمدينة ومداورته لها. حتى أنه لم يقبل أن يخطو خطوة يغيّر قيها من حاله، هو الذي سيحال على العاش بعد وقت قليل، فرد خاتباً جاره الكهل الذي عرض عليه أن يديرا سوياً دكاناً في الحي. على البهي عثمان على هيئته الواحدة. نرجس زوجته حظيت بوجهين ثنين حيث، بحبر سميك، نقش ابراهيم أصلان ملامحها كالحة اللون ويلا استان في فمها، وذلك بعد أن سمل صورة لها وهي في أول عهدها بالإنجاب والأمومة. لكنها، هي نرجس، لم تعش أيضاً ما يمكن اعتباره مساوياً لحياة. شخصيات ابراهيم اصلان في معصافيم النيل، تبدو كانها تتهيأ، منذ طراوتها أو فتوتها، للموت ألقبل حتمي لكن اليفا، كأنه من طينة حي فضل الله عثمان وفي جبكته. للوت الطاغي المهيمن لكن الذي ينتظره أهل الحي كلنه زائر عادي. جثة عبد الرحيم بدت مسالمة في أيدي غاسليها وخالية من كل ما يثيره الموت من أهومة وخيالات رآغبة. جَنْة اليفة كانها لم تغاير جسميتها الحية بعد، أو كانها جسم عادي لم ينقص منه شيء إلا الروح - تلك التي لا ترى. في أي حال. الموت اليف في حي فضل الله عشمان، والبكاء على من أتاه الموت اليف أيضاً إذ لا شيء غير مالوف في بكاء البنات، أو النساء، على نرجس. بل أنه (البكاء) يبدو أقرب الاشياء السناء، على نرجس. بل أنه (البكاء) يبدو أقرب الاشياء السناء، السناء المناء السناء السناء السناء المناء المناء السناء المناء المناء السناء المناء المناء المناء السناء المناء الم

وهو موت حكيم إذ لم يأخذ إلا من يستحقونه وفي وقت ما حقونه لم يصب الموت أحداً من الأبناء أو الأصفاد النين لم تهيئوا له بعد. النين يموتون هم النين تهيئوا للموت واستعدوا له أما حسابهم فبالأجيال حيث جعلنا ابراهيم أصلان نشهد انقضاء جميع الجيل الذي منه عبد الفتاح بمينته وغسله. واحسب أن روائينا صلَّان رأى أن الكلام على الزمن لا يؤخذ إلا هكذا، كُلاً مجتَّمعاً رمتالفاً من حقب منفصلة ليصبح أن يكون المحتين اليه بعد انقضائه حنيناً إلى زمن واحد غير مخترق بأزمنة أخرى. لم يمت أحد من الأولاد أو الأحفاد. الأولاد يلعبون أما الكبار فيعوتون. على لسان الأولاد تُقال الطرفة في بداية الرواية والتي فيها قولُ التلميذ أن الفراعنة بنوا الإهرامات لكي يُدفن فيها حضرة الناظر. أما طرفة نرجس التي تقولها لزوجها ألبهي عثمان فهي سؤالها له «يا ريتك يا أبو عبده لما أموت، توصل لي سلك بلعبة في التربة». هذا ولم يعش الأولاد ما يكفي لحياة الطفولة. ليس إلا اصطياد

السمك من النيل والضحك على رجل مثل عبد الفتاع لم تلتقط صنارته سمكة بل صابت عصفوراً علقت به فيما كانت ترفع خطفاً من الماء. أو أنهم، هم الأولاد، اتخفوا من بعض أثاث البسيت أدوات لغِبَ لَهُمَ فَكَانَتْ تُحْتَفَى أَعمدة السرير النَّحاسَى للفكوْكة رَمناً ثم تَعُودِ الْيُ الطّهور للوالدة نرجس. في حَي فضل اللّه عثمان الذي يبدو في الرواية طريقاً مستقيمة تحف بها البيوت من جانبيها، لا تحفظ ذاكرة الكيار اخباراً كِثِيرة عِن طِغُولِاتِهم. الكِيار، صغاراً، لم تكن لهم سبرات كافية، وما جرى لعبد الرحيم من حوادث في شبابه قمرده

الى فرائة مّا في شخصه السادج الصدوم من ملاقاتة للدينة. للحيوات القليلة أجال معلومة في حي فضل الله عثمان إذ يموت البشر حين ينبغي أن يموتوا: مع جيلُهم الذي، في أعمارهم تلك، يمسى مقبرتهم لم يشذ عن ذلك إلا الجدة هاتم، أم المرتى جميعاً والباقية على قيد الحياة، لكن بما يشبه أن يكون نسيان للوت لها. وغفلته عنها في غمرة انشغالاته. تركها هناك مختبئة في غرفة معتمة بالداخل الذي يَرْدي اليه مدخل البيت الطويل الضيقّ. ولم يبد أن الرواية تهيى، شيئاً لموتها، بل أن غسل عبد الفتاح يظهر، في أخر الرواية، بمثابة التكيد أن الموت أنهى عمله هذا، عند أَصْ الأبناء، وأنه، لذلك، سيغيب غيية ستطول - كأن في غسل عبد الفِتاح، وبفته من ثم، واقعة تؤكد نجاة الجدة هانم.

لاميد وورس خيم

..

1. 1.

1.7 1 ..

.

. . .

1 1 1 1

1912 ...

1.4

'p. 'r., . \* m.

إنهاء الجدة هائم، خالدة باقية وأن لم يزودها عنمرها الطويل بذكريات تستحق أن تُروى. وهي، على أيّ حال، عاشت عمراً إضافياً لا تستحقه إذ منذ وقت ما، هو الوقت الذي كان ينبغي فيه أن تتوقف حياتها، ريما، لم تعد تعرف بما يجري حولها، هكذا، كلتها بقيت هناك، في ذاكرتها، حيث كان يتبغي لها أن تموح «ظلت تبتسم وتكلُّم نفسهاء، وهي وتتقرّج على ابنها عبد الرحيم، الذي خرج محمولاً الى العربة المفتوحة، وحين الحها الحاج محمود الفحام، جارها، سالته مهم شايلين الواد عبد الرحيم ورايحين فين؟ م قبل ذلك كانت سالته: «إنت مين يا خويا؟»، وإذ قال لُها أنه الحاج محمود، عانت فسالته إن كان ابن دولت التي تعرفها والتي، لا بد، ماتت كما مات ابنها محمود

الأخر في وقت ما من أوقات غيابها ونهاب عقلها. وحدها الجدة هانم مستثناة من لعبة مقابلة الأعمار التي يجريها براهيم اصلان في روايته. بسبب زمن حياتها الإضافي، الذي لا طائل منه والذي، بسبب ثلك، يجعل ألموت مقبولاً بل وضرورياً، تبدو كثنها لم تخلف ماضياً لها وراها. في طورها السابق لم تكن مختلفة، كان عمرها كله تجمع مناك، حيث كان ينبغي لها أن تعوت. الجدة هانم وحدها من دون ماض، أو من دون صورة أخرى لها. البهي عشان لم يرجع إلى ماضيه لكن شيئاً فيه، في هيئته وسمنة، يدلُ على ملامح يمكن أن تُتِنكُر لهيئة له سابقة.

الجدة هانم حُرمت من ماض كان يمكن أن يكرن لها. لم تحظ بما حظيت به ابنتها نرجس أو ابنها عبدالرحيم من إحالات الى عمر كانا فيه شابين يفعلان شيئاً يمكن أن يجر ابتساماً أو ضحكاً (كما جرى في حوادث عبدالرحيم المتفرقة). في لعبة الرايا المتتالية فصلاً بعد فصل سعى الرواثي ابراهيم اصلان الى جعل الزمنين موجوبين كانما على صفحة وأحدة. لم يؤخذ الزمن، أو الزمنان، أو كل منهما، في حزمة متسعة عريضة بل أن الكاتب تسمَّه نتفاً وأجزاء صغيرة. ذلك من أجل أن تكون نرجس، في الرواية، تعيش شيابها وكهواتها متجاورين ومتقابلين، وها هي تتنقل بينهما من يون حاجة إلى أن نفترض، نحن القراء، لن علينا أن نطوي زمناً حتى نعيد الوجه المتغضن الى نضارته.

نرجس الشابة ونرجس الكهلة تعيشان معا مثل جارتين أو مثل اختين. ابراهيم أصلان جعلهما تقيمان في مكان واحد في الزمن الواحد. وهذا، لقاري، روايته، مؤلم وموجع ما دام أن لعبة المسائر، التي حرصت الأعمال الروائية والدرامية على اختلافها على أن تحِعلها نهاية المطافات، تبس هنا (لعبة المصائر هذه) مبتوَّة في الثَّنايا يلٌ وخالطة شباب المره وكهوائه، أو حياته وموته، في ما يشبه أن يكون شيئاً واحد.

في روايته الأخيرة هذه لم يترك الأمور تحصل في نهاية للطاف بل هي بدأت بالحصول، الحصول الفعلى وليس المنتظر، من لحظة ما بدأت رواية الحياة. هذا هو عبدالرجيم، يقول لنا ابراهيم اصلان، شاباً أهوج متهوراً في شبهوته النساء لكنه كهل قاعد لا يشبه نفسه في شي، كأن روائينا يعيد الى أنظارنا تلك اللعبة التي عرفناها صغاراً، لوحة البلاستيك الصغيرة التي كنا نحركها ونهزها لنستبدل الصورة التي تظهر فيها بصورة أخرى تحتواء هكذا هو عبد الرحيم، شاباً وكهلاً، ومثله نرجس، شابة وكهلة أيضاً.

وابراهيم اصلان يخاتلنا أيضاً إذ يضمر كل هذا المرن أن يخبُّه نصة نصَّة الذي جعله مجايداً مضيئاً بل وفكها ممارحاً في بعض الأحيان. في كتَّابه السابق دوردية ليل، بدا كانه يعطَّى الكلَّامُ قوةً مضاعفة لكن على أن يبقيه في عاديته وتثريته. الإشياء لا تحدث في اللغة أولاً، تلك التي تستعيض بها بعض الكتابة عن الحدود الععلى ما مي لعبة الصوَّرة البلاستيكية تستعاد ثانية، مذاتلة هذه المرَّة أيضاً لكن مضمرة أشياء مؤلة.

حسن داوود

## رؤية مختلفة في تفكيك تجربة الدراما السورية

■ يقتح كتاب دالدراما التلفزيونية السورية / قراءة في الوات المسافهة، للكاتبين مارنُ بلال وتجيب تصير الياب واسعأ أمام الحوار حول النراما السورية التي كان لها في السنوات الأخيرة حضوراً مميناً بين الغضائيات العربية، لأنه يصاول قراءة هذه الدراما، والتطورات التي طرات عليها شلال العقود الشلاثة الأخبيرة، من زاوية منهجية مختلفة، تعتمد في تفكيكها على ما يسمِّيه مؤلِّفا الْكتاب (تقاطع الثقَّافَة الْمُرْتِيةُ مع حالة المشافهة وأبواتهاء لنلك لا بدّ قبيل استعراض أهم الأفكأر التي جاءت في هذا الكتاب من تحديد مضمون أستخدمها الكاتبان ومناقشة مدى صحة معياريتها في النظر

الى هذه الدراما. المصطلح الأول الذي حساول المؤلفان التاسيس صوله هو والثقافة المرثية،. وعلى رغم الخلط ما بين الثقافة للرئية ودالصالة المرثيبة، وعدم تحسيد التخوم الغاصلة بيثهماء يخلص الكتاب الى اعتبار الثقافة المركبة مسالة عامة الى أبعد الحدود، ولا تمتلك خصوصية معينة، حيث تستطيع طرح أعقد المشاكل على أبسط الناس، وهذا الأمسر انعكس على المثقف الذي ألفيت امتبازاته لأنها حعلت خطأبه جزءاً من تقنياتها كما اعتبر المؤلفان أن الدراما كلون للثقافة المرفية أثرت أكثر من غيرها على خصوصية المثقف لإنها تعاملت منذ ظهورها - على الآقل في سبورية – مع الأنباء فيهم أول من كتب للنراماً مثل محم

للاغوط وعائل أبو شنب والمرحوم عبد العزيز هلال. تعتقد أن ثمة مبالغة في الراي لسبابق، لأن الدراما حين تفيتح المجال أمام إبداعات الكثَّاب فهي لا تَلْغَيْ خَصُنُومِيتَهِم بِمَقَدَّارِ مَأَ تَقْتِحِ أَفْقاً جِنيداً رحباً أمامهم والمنسال على ثلك أسسامة أثور عكاشسة الذي بات بشبهرة نجيب

محفوظ بسبب انتشار اعمالة «الحالة المرئية» برأي المؤلفان تعبر عن الشقيافة معناها الإصطلاحي، أي أساليب الحياة والتفكير والستوى الحضاري للمجتمع فهي تستقطب معظم الفــــــات من كــــــام وتقنيين ومتمولين وتطرح أشكال الحياة السائدة وتقوم على الية منسجمة مع طبيعـة تفكير النّاس... ومن هذه الزاوية انتجت فضاء لثقافة الإعلام المركى، لكن السؤال الذي يطرح تقسه هذا: ماذا عن الفنون البصرية الأخرى دالفن التشكيلي، والنحت والعسمسارة والديكور، والسيئماء والمشرح... التي تسهم بدورها في تشكيل الثقافة الرثية؟

ان الكتساب لم يتطرق الى دراسة هذه المسائل على رغم اشسارته الى أن دراسية أوجيه الدراما واشكالها مرتبط الىحد كبير بعجموعة من الأسئلة التعلقة بالمبطلديات التي

أوجدتها الثقافة المرئدة. وياعتبار أن الثقافة الشفوية هي الثقافة السائدة في حياتنا، حأول الكتأب أظهار الفوارق بينها وبين الشِقافة المرثية (الوافدة حُنْدُناً) الى بلادنا، واعتبر أن طُهُورَ الْبُثُ ٱلْتَلْفَرِيونِي هُو وسيئة الانتقال للعرقي من حال للشافهة الى مرحلة الثقافة للرثية. بيد أن هذه العملية الانتقالية لم تنجز

وأن الكلمة المنطوقة لها قدسيتها في مجتمعاتنا، وما تزال تفعل فعلها في حياتنا المعاصرة. وبناء عليه فإن الشافهة التي يقصدها المؤلفان ليست فقط استخدام الكلمة المنطوقة وإنما مسؤولية هذه الكلمة في الانتقال المعرفي باعتبارها لا ترال للحور الأساس للنطوق، ولكن التعبير البصر

فيه هو التجلّي الإكثر وضوحاً. بالدراما السورية؟

بدايات الشباشة السورية شهدت نَمطاً أقسرب الى (T.V.SHOW)، او مـــا يُطلُق عليـــه الإنـــــا التلفريوني، أي بعض الأعمال كومّينية أو ترفيهيـة ... وَخَلالَ السنوات الأولى لعملية البث التي بدأت في مطلع السسينات كانً التفزيون يحتوي تنوعا أبعده الى حد ما عن ثقافة الشافهة، ولكن مع ظهور المسلميل التلفريوني الذي اصطلح على تسمي والدراما التلفزيونية، غابت عن الشاشية اشكأل فنية كاملة وتشكلت الدراما بعناصر واضحة تميل الى التوجه الاجتماعي وكان التلفريون بهنه المرحلة أقسرب الى الإذاعسة المركيسة، أو وسيلة إيضاح تدعم عملي المسافهة بالصورة بين المتكلم

القَّالُمْيِّنَ على تَوجَّيه البِّرامج وهذا ما يفسر التراجع الذي طرا

بعد رُحُم الإنطالاقة الأولى. يقول الباحثان: (...) حا أواسط السبعينات، ظلت عمليات الإنتاج الدرأمي ضعيفة نسبياً، وعلى رغم بحثول الحالة المرئية، لتطيع إطلاق مصطلح الثقافة الرئية عليها الأنها حملت مكونات المشافهة السرد المباشس، وهذا براينا

ميجيح تمامأ لانه متسق بشكل عام مع مستوى التطور، وطبيعة الرؤية التي كانت سائية انذاك مع بدائة التسعينات، وظهور الطفرة الإنتاجية، اتسمت الأعمال السورية بالتركير على نوع من التسوثيق التساريخي، والش المغصل لمجموعة من الأفكار التي تم ربطها بالصبيث داخل الع داخوة التسراب، لنجسدة أنزور ودخان الحرير، ودالثرياء لهيثم حقى، ودخمام القيشاني، لهاني الروماني رغم لخسسلاف الرؤية

تاريخية معينة، ما تزال هي

في العمليات الثقافية، فالتكوين المرثي بحدوي كسماً من الكلام ثمة سؤال مركزي أخر يطرحه الكتاب هو: ما هي علاقة ثقافة المشافهة، وطبيعة التلفريون

في حيثيات الإجابة عا السؤآل السابق، يرى الباحثان أن

والمتلقي. ثمنة تناقض منا في الكلام السابق، إذ لا يعلقلُ أن يُشهد بدايات البث ابتعاداً عن ثقافة المساقهة، على الأقل بسبب التخلف التقنى الذي كان سائداً، ولكنء ربما تغييرت سياسة

الإضراجية بين اصحاب هذه الأعمالِ. إن الحوارات السيأسية المطولة الني توشق لرحلة

السمة العامة التي تطبع معظم هذم الأعمال. إن التكويشات التي اثرت بالسلسل السوري وموقعه من الثقافة المعاصرة تحتاج براي البساحستين الى حسفسر مسعسرفي لتحديدها، لأن التركييز على مشهيبة العمل الغني خلقت حالة جديدة نسبياً على الأشهد الثقافي السنوري في طروف إبداعي

### الإبداع للختلفة، وهذا ما مهد الطريق أمسام والحنالة المركسة لتشكيل والثقافة المرثبةء

كيف تجلَّى التراث، والشافهة في الأعمال الدرامية السورية؟ ركر الكتاب كثيرا على هذه السالة، واعتبر أن موضوعات الصارة النمشقية في فترة من - الغيد سرات هو شكل من اشكال الارتداد محسسو التسسرات لأن موضوعاتِه على الغالب لا تحوي على مشكلات رقاسة، حسنتُ استعابت بعض الإعمال العلاقات أو العادات والتقاليد التي سانت في بداية هذا القرن. كنلكُ ارتدت

بغض الأعمال نحو التاريخ، وظهر منا أطلق عليه «الفائتاريا التاريخية، في بعض الأعمال الدرامية كالجوآرح لنجدت أنزور والقصاص لمُأمونَ الدني، وكانتُ هذه المسالة شكلاً من أشكال الهروب من تناول مبوضوعات معاصرة، والتقافأ حول مسالة الزمن خُصوصاً وإن الزَّمن فيها افْتَرَاضَي وَبِعَيْدٌ عَنْ التَّوثُيْقَ النقيق للمرحلة التَاريخية. كذلك طهرت في بعض الأعمال مطاهر القسوة، التي اتاهها استخداه بعض المخرجين لتقنيات متوفرة وُتلك بِعُضُ ٱلنظر عن شبكل توظيفها الدرامي، لأن الغاية كانت شد الشياهد، والتأثير عليه وتحريضه تجأه الحالة المرثبة. أمسا استخدام الزمن بشكل

افتراضي مشوش فكان لإيعاد الشك عن أنتساء هذه الأعسال للحظة الشساهدة. لكن من زاوية أخرى اعتمدت هذه الأعمال على عمليات الإسقاط التي يمكن أن تمس قضايا راهنة، «كثل الرماد» لنجدت انزور الذي ناقش مسالة المياه كقضية راهنة.

إن هذه الإعمال التي طهرت في الثمانينات والتسعينات حاولت تقسنيم رواية لهسا أنعكاس في التفكير الصاضر للبشر، أو تجلبات داخل الحباة الصالبة وكسامستلة على تلك مفسضد الصحراء، لهيثم حقي ودالبركان، لمحمد عزيزية. ظهرت المسافة في بعض الأعمال من خلال استخدام

«عقلية الراوي» أحياناً، بما يتيح القرصة لاستحضار الماضي وخصيص الكتاب عدة فصول لناقشة الكومسيديا وادوات المشافهة، وتناول بالتحليل أعمال دريد لحام ونهاد قلعي، وميّز بين كومينيا الستيئات وكومينيا السبعينات والثمانينات آلتي اعتبرهإ بعيدة عن العمل

الكوميدي بالمعنى النقيق للكلمة. التقلة الإساسية التى شهدتها الكومسينيا المسورية كسائت مع انتشار الفضائيات في التسعينات وتشريج مفعات عديدة من طلاب للعهد العالى للفنون المسرحية النين وقروا كادرأ متنوعاً مدّ الدراما المسورية بالعناصس

الى توصيف نقيق للدراما التلفزيونية الصورية آلتي تشهد تطوراً واضحاً في استخدام التقنيات، وإبداع تعبير بصري للمواضيع المعالجة من جهة في للوقت الذِّي ما تَرْأَلُ فيه تَأْثِيراتُ الثقافة الشقوية وأضحة عليها من جهة اخرى حيث لم تستطع خلق قطيعة محرفية مع التراث وذاكرتها الثقافية لتستطيع الدخول في عصر جديد اساسة الشقافة للرئية. أن هذا الأمس يحسناج الى مريد من البحث والحوار المفتوح لتحديد ملامحه

مدقة أكبر.

«حوار الحاضر» ... رحلة المرأة في حلم الإنطلاق

يبقى القول: أن الكتاب توصل

في شارع فالريشتراس. كانت غرفتي تفك ازرارها، وكان سريري يوشوشني.

المقيقة، أوما نسميها كذلك، لاعلاقة لها بالواقع أو ما نُسمِّيه كَيْلُك: هذا ما تقوله التجرية. مكذا أعجب من أولتك الذين يصرصون على صِنْفِ انفسهم بأنَّهم واقعيون، فيما يحرصون على

انتهيتُ، اليوم، من قراءة رواية خُيل إلى فيما

لا أفهم ثلك الرّجل: يريد أن يكون ترجيدياً،

متى سُنَتُعْبُ، أيَّهَا لِلرَّمَلُ

التَّلَكيد بانتهم، هُم وحدهم، الذين يقبضون على

أقرؤها أنَّ أشخاصها يطاردونَ كاتبِّهَا لكي يقتلوه. ولكل سببه الخاصّ.

> وهو، في الوقت نفسه، يرفض للغامرةً، ويخاف من للوت.

ولم يعد لدي شيء أقولُه».

لِنَدْهُبُ الى مكانِ آخر.

اينما توجَّهتُ في البلدانِ التي لا تَنْتمي اليها لغتي، أجدُ منحّراني خَصْبةً. غير أنّني أجدُ هذه الخصوية بُرُهاناً مُجدِباً في البلدان التي تنتمي اليها

غويزني. بداية العرض حجابية، فيها محطلة

نوع من قلق، ثم تأتي مسرحلة

الاستقرار وقيها يطغى التريين.

نوع من الخيال يقتحم المرحلة

الوسطى فسإدا بنا نلمس القلق

يعود من جديد، تعقبه مرحلة

الانشاء والبناء بيت وحكمة

کبیرتین کیف یتم استنساخ جیل

من يون تغيير ولا هيف. عمل كانه

يبرز تأثير الاعلان سواء باللون

القوي أو في صورة الطفل المكررة

مرات عدة... بلتانت وجمهه الى

اليسبار فتدعى اللوصة واطفال

الصرب، ثم يتغير الوجه الي

اليمين فيصير عنوانها داطفال

المسلامء وتحسمل لوحسة فسريال

ليلى الشوًّا تقدم في لوحتين

وانتظارا

أتسالني، إنن، عن حياتي أيّها الزمن، يا ثعبان العني؟

الأرضُ، اليوم، مِنْخودَةُ بالمِنْعود إلى السَّماء لزيارة كواكبها. لعلُّ السَّماء تردُّ هذه التحيُّه، فتنزل لتزور هي كذلك كواكب الأرض: الفقراء، الشربين، النفين، السُجناء... إلخ.

كِلُّما حاولتُ أن إطرح سؤالاً على الغيم،

بين أنواع الهذيبان، التي أتبيح لي إن التعسري في حديثه مع الريح.

دائماً يدعوني الحلمُ الى بيتهِ، ودائماً أقول له:

#### بشكل كامل حتى الآن فهي عملية تصاول خلق حوار بين أجناس فنانات عربيات يعرضن في مدينة باث البريطانية

□ كنين - الطيب زاك

■ بيدا مسعسرض بحسوار الحاضري الذي تساهم فيه فنانات عربيات من أنشرق وفي اوروبا بوجه امراة محجبة، وينتهى بمسورة وجنه امتراة تنصحي خطوطها وتنوب في كاس ماء. بين هاتين الصورتين يمر الشاهد حسبة من الوان واشكال وشخصيات كانها رحلة امراة في

حلم واحد هو الانطلاق. ١٨ فنانة في معرض يعتبر الأول من نوعت في أوروبا ... فن من تأثيرات الشيرق والغرب، أو بالعكس. لا تهم التسمية، أو من أي جهة أثت التجرية. اننا هنا مع انداع خناص منتكافئ وجسريء يساير الحركات الفنية ويناقضها، يرسم للجمال ثم يتجاوزه. بين الحجاب وعملية النويان صور

التجميل والتخطيط وشعور بِالْقُلُقِ، ثُمُ استرضاء الى حين. الابيض القوى لسعادة جورج

عنوان القطعية واخلع حلديه فسنري في خياله نوع من الألم.

تستخدم فيها عددا من المواد الجلد والخيوط والألوان المحلية قدمتها في شكل دائري. خُرَفيات ميسلون فرج راقية الصنع وتجسم عملاً فنيأ قائماً بذاته واللون الأزرق يؤكسه عسلاقسة شخصية مع المحيط وكذلك الرسوم المنقوشية كالنخيل

والواحات أما ليلى كعوش فتولجه الناظر بنوع أخر من التحدي باللوصة كعلية: علب مرسومة

جذاب يجمع بين تعابير فنية عدة، وينتهي التكوين بقطع بلاط مرصوفة على الأرض في السجام يتضح شيئا فشيئا اننا امام اعمال قوية تحث على النظر في الحاضر وفي الستقبل معاً عن طريق التسخسيل والنظرة

أول مسا يواحسهنا في هذا العرض الذي تظميته سايومي كيلان مع مكتبة الفن النسوي قالب حسيد معلق من القماش المنظر يستدعى خوفأ فطريأ خمسوصا عندما يقرا الانسان

وراء هذا المنظر عمل لصورية

نياتي هو عبارة عن قطع قماش متعلية على الجدار، سرسومة بإشارات ووجوه وكتابات. عمل

البعسيدة، الحسوار يظل علم، المستبوى الفني والتبقني من فنانسات ملتــزمــات. وأعــمـــال المعرض تساير النموذج العالى في الرسم وهو شيء يستفيد منة مستوى الإبداع عموماً، خصوصاً عند استخدام الشكل وللنظر من دون اللجوء الى تعريفه بتريين وفاء الهديبي تبتكر اعمالا

" باشكال ورخارف وكلمات مثل ولا حميلة عند الرسامة مليكة

الزجاجية الصغيرة التي تدعى وأعمدة الحكمة السبيعية، ترى للعسرش كله في صبورة أخسري مختلفة. ونجد المحتويات جزءاً من قصة ولحدة توحي بالرغبة في إزالة الضيقة والحصار. ريما فرح تقدم تجرية هندسية ايضاً: أشكال مريعة تأخذ عناوين من الوانها في تنسيق الى حد الشعر، المرأة التحجبة في عمل ثريا البقصمي تتجاورْ للنظر الى الضمير. ويقف تمثال مي غصوب الحديدي رأوياً قصة التُحول التي تجري أمامنًا. تظهر المراة في لوحات بتول الفكيكي صائعة أسلوب، صورها

وقفت وراء للعلبات، أو الصناديق

وليست مجرد زينة له. في المعرض ليضناً حوار مع الطبيعة والأمكانات التي يمكن أن تقيمها لنا في تفسير الواقع: صبيحة خمير تقدم الراة طائراً: في البطن جنين، وفي الجنادين استعداد للانطلاق... وكاننا نحد في أعمال كاملة ابراهيم نظرة في النفس من خسلال اللون. هناك رسوم تصور وجوهأ وأيادي مطبوعة في عنوان «انعكاس في مبائدة الطعبام، في حين نجدً وجبوها تطل ايضنا في اشكال

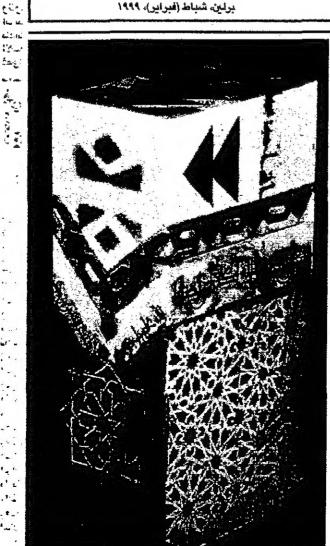
تُوجد بين آثار وهياكل... والوانها

بدل على جدارية المعابد القديمة.

المراة هذا حسركة في التساريخ

الانهمي عنوان دالنظر الى الامام، وتمسور راس امسراة من الخلف شعرها مُزَيِّنُ بِقَطِع نَقُودِ قِنْيِمة. الغنان لا يخــــتلف عن أي شخص آخر: أن له قضية مع النفس ومع الغير، الإحْسَالُكُ في موع التعبير فقط ثم ان لهذا القَنَّانُ أساليبِه وقد تكونُ خيراً أو انتـقاداً... وفي معظم الأحـوال تكون تعويضاً عن شيء مفقود: الراحـة، الاكـتـفـاء، الانتـمـاء

والحرية. وكلها عناوين صالحة لهذا للعرض. في قطعة الفيديو من إعداد زينب سيبرة التي تحمل عنوان



كاس ماء في محاولة تذويب يزداد وضوحاً.

اشرب للاء، تُرى قصاصات رسم ومحو لمعالم الوجه. وكلما اشتدت الصركة كلما راينا وجنه للراة وجه امرأة تحركها يد بشدة في

هل تخطى ياسر العظمة دريد لحام؟

التفكير بصوت وقروء

أين ذهب ذلك الطفل؟

تعرفت على الطفل (ميجيل) عام ١٩٨٧، عندما قرأت تقريراً عن

كان (ميجيل) في السابعة من عُمرَه، وكان طفلاً من أطفال

لفظت مدن الصفيح (ميجيل) إلى الشارع، لأن الشارع كان هو

الحل الوحيد. كان والده، يعود، مرهقاً، مخموراً، فينهال عليه ضرياً

وركلاً. وكانت زوجة ابيه، مثقلة باطفال من زواج سابق، وياتقال

أطفال روجها الحالى. وكان الفقر والزحام يطبقان بتحمالهما على

تسلل (ميجيل) ذات يوم من بيت الصغيح، إلى محطة الأوتوبيس،

واختفى في زحام مدينة ريو دي جائيرو مع عشرات الآلاف من

أطفالها البؤساء. ويدأت، بذلك، قصة طفل أخر من أطفال الشوارع.

وأطفال الشوارع هم الأطفال الذين يعيشون وينامون ويموتون

ى الشوارع. الشارع بالنسبة اليهم هو البيت وللدرسة ومجال

الرَّزق. وهو الأهل والعشيرة: وهو الأب الذي افتقدوا رعايته، والأم

بناية، أو تحت أحد الجسور، أو خلف صناديق الزيالة في محطة

القطار. الكان الذي يختاره للنوم يعتمد على مشاوير النهار وأحداثه

وسيارات وضجيجاً، وفراعاً نفتح إليه أبوابنا عندما نخرج، ونغلقها

عليه عندما نعود. وقد يكون الشارع، بالنسية إلينا، فضاء نفتح عليه

نوافذنا، ونقذف إليه بقانوراتنا وشتائمنا ولعناتنا، ونُحكم عليه

الأقفال والسلاسل عندما نريد أن ننساه وتتجاهله، ونحتمى منه مع

الكن الشارع، بالتسبية الى طفل الشارع، هو قدرُه وزمانه ورفيقه

أطفال الشوارع هم البدور والنَّدوب على وجود المدن الحديثة

القاسية ذات القلوب المتحجرة والأمزجة الصعبة والموازين الظالمة

والدَّاكرة الكثيبة البلهاء. هم حاضرها البنيء، ومستقبلُها المظلم

وفي بعض المدن الكبرى يعيش أطفال الشوارع كالقطط الضالة

والفئرآن الطاعونية والكلاب المسعورة. وتعاملهم تلك الدن كما او

كانوا فعلاً كذلك. ينظر سادة المدن وكبراؤها إليهم كاوساخ على

جدرانها الناصعة، أو كضجيج في لياليها الهادئة، أو كإزعاج يكدر

حضارة للدينة. وتجول هذه الفرق شوارع الدن وارصفتها

وحاراتها الضبيقة لاصطياد هؤلاء الأطفال وقنصهم. وإذا كنا نسمع

عن رُحلات اصطياد الثعالب في غابات أوروبا الارستقراطية، فإننا

تسمع اليوم عن طُلِّعَات اصطيأد الأطفال الصغار في مدن العالم

التالث المكتظة. وهم فعلاً يصطادونهم صيداً ببنانق الصيد

وعندما يتعبون من رحلات صيد الأطفال، ينشط أوباش المن في

امتهان طفولتهم واغتيال براحتهم، فيُسخرونهم في الأعمال الشاقة.

وينت هكونهم بالجنس السادي الشاذ، ويعرق ونهم بالمصرات

وتكرس بيروقراطية للدن القاسية القلوب جهودها للمساهمة في

برنامج الانتهاك الطفولي، فتجعل من سجون الأحداث وبور الإيواء

الكتظة مراكز للتدريب على القهر والجريمة، ويفرغ رجال البوليس

لا ملجة لأطفال الشوارع ولا معين. لَفَظهم الفقر والخمر والمرض

والتفكك الأسرى وانعدام العدالة الاقتصادية والاجتماعية، وغياب

الرحمة من القلوب وانحطاط الأخلاق. واستوعبهم قيظ الشارع،

وزمهريره، وحجارة أرصفته، وزواياه القذرة، وأكوام زبالته المتعفنة.

واذلك نشأ هؤلاء الأطفال في أحضان الشوارع، يتعلمون

الظالمة ومنطقه اللئيم ومؤسساته الجائرة. فيكونون بذلك بذوراً

لحصاد رهيب ينفع الجميع ثمنه مؤجلاً، وبعمولات مركبة متراكمة.

أطفال، ويقول تشارلز بيكينز في روايته «التوقعات آلكبيرة»: ولا

شيء كالظُّلم يتبيقنه ويحس به الأطفال، بنعومة، في عوالهم

الصَّغيرة. وما أسوأ أماني الحياة عندما تولد في براميل القمامة

المنتنة وليس أسوأ من الظلم وأقساه، وأوخم عواقبه، عندما يُولد

ويترغرع وينضج في عوالم الأطفال الصنفار، ثم ينفجر جحيماً

الا أعلم ماذا حدث له (ميجيل) ولا أين نهب، فكل مِكان في تلك

عندما يكبرون وتخضر شواريهم،

يقول رابندرانات طاغور «إن أماني الحياة تجي، في هيئة

التبطون جهويهم على التنكيل بالأطفال والاضطهاد

واذلك نسمع عن فرق مدنية يشكلها المواطنون الحريصون على

روجاتنا واطفالنا في دفء الحجرات وحنانها.

وأعياده فمأتمه، وسؤاله الحائر الحزين.

كان (ميجيل) يستمتع بأماكن مختلفة للنوم فيها: أمام مدخل

والشارع قد يكون بالنسبة الينا إسفلتا وارصفة ومتاجر

الشوارع النين تكتظ بهم مدن اميركا اللاتينية، ويشكلون فيها

اطفال الشوارع، اعده منتدى الفكر العربي.

التي افتقدوا حنانها.

ورقاقه والبوليس والشارع.

مزاجها الفخم الوثير.

وبالقووس والسكاكين.

والخمور، استهلاكاً وتجارة.

سامي حواط في شريط جديد

# أغنىات شعبية تسخر وتعترض ولا تخون الجو الرحباني

🛘 بيروت - عيده وازن

■ لم يتخلُّ سامي حواط عن قبّعته ولا حلق نقنه التي كانت تصبح بيضاء كلَّها. ومَن يشاهده ماشِينًا في شارع الحمراء سرعان ما يعرفه متذكراً إطلالاته الجميئة في بعض مسرحيات رياد الرحباني. ولأنَّن كأنت القبعة واللحية رفيقتين دائمتين له فهما أضحتا جزءاً من شخصينه كمطرب اشعبي، صاحب صوت دافيء عرفه الجمهور اكثر ما عرفه في الأغنيات التي لحنها له زياد الرحباني وضميتها الشرطته الشعبية من مثل دانا مش كَافَرِي، وَهُدُوء نسبى، و.شريط غير حدودي. وفي بعض الأغَنْيَات رافق سامى صديقه (ورفيقه) زياد الرحباني في اداء مِسْتَرِكُ لا يُخْلُو مِنْ الطراقة.

إِلَّا أَنَّ سَامَي حَوَاطُ المطربِ «الملتزم» لم يشا أن يظل مطرباً فقط وبخاصة حين انفصل عن الرحباني وواصل رحلته وحيداً. فدخل عالم التلحين وهو ليسّ غريباً عنه أميلاً وراح يلحن لنفسه اغتيات خاصة جدا وذات طابع شعبي جميل مستعيثاً ببنعض الشعراء حيناً وينفسه ككاتب حيناً احْر. وأوَّلُ شريط له صدر قبل سنوات وعنوانه دالرأي العامي --

وعلى رغم الصعوبات دالمانية، آلتي اعترضته ولا سُيِّما في المرحلة الراهنة لم يلق سامي حواط عوده ولا هجسر الطرب والفنِّ. ورقض كلُّ الْإِغْسَراءات طلت جارية، التي تجذب المطربين عبادة وأصبر على خوض الغناء والتلجين منفسردا ومن دون منتج وأضواء كيلا يتراجع عن مبدأه وعن التزامه قضاياً الناس وهمومهم اليومية وأعباءهم... وفيما دخان، بعض رفاقته ذاكرتهم ووجدانهم وركضوا وراء الشهرة والإغراءات المانية آثر سامى حواط أن يظلً على مُقَرِّه، وعلى شعبيِّته والترامُّه. وها هو يطلُّ مُرَّةَ أَخْرَى فَي أَغْنَياتَ جُنِينَةً ضَمِّهَا شَوَيَطَهُ الْجَنَيْدُ بقي شي ما شي، الذي طبِّعه كعابيّة أيضباً على جْسَابِهُ وَبِمَا تَوَأَفُر مَنَّ امْكَانَاتِ وَهِي ضَيْكُيلَةَ فَي أَيَّ حِالَ. وَمُنْ يَسْتُمَعُ الَي الْأَغْنِيَاتَ يَبْرُكُ ٓ أَنْهَا لَمْ تُحَظَّ بَإِنْتَاجٍ وَفِيرٌ وَانِّها سَجِّلُت وَنَقَدْتُ وَفَقَّ آغَفُو الوسائل وأبسطها. لكنَّ أغنيات سامي حواط والحانه لا تُحتاج الى دالبدخ، فهي طالعة من القلب والوجدان ومفعمة بالعفوية والصدق وغايتها أن تضاطب النَّاس للفور ومن نُونَ أي دوسَاطة، أوَ أي رُحْرِف أو

وإذا بدا اثر زياد الرحسساني بيِّناً في اغنيات حَوَّاطُ الْجِدِيدَةَ فَلَأنَّ المَطرِبِ الشَّعْبِيِّ هِوَّ ابنِ الْجِوَّ الذي اسسبة رفييقه وأحد للشباركين في صنعه ويصّعب عليه فعلاً أن يُحْرج عنه مَحَافَة أن يحونه وِيْحُونُ القِضَايا التي ينْحازُ إليها. ومثلما لم يخن سَّامَى حَوَّاطُ مَاضِيةً لَم يَخْنُ كَنْلُكُ الْجِقُ الشُّعْبِي الجميل الذي رسخه الرحباني في بعض مراحله وإن سُعى الرَّحباني نقسه الى تطوُّير هذه الراحل مُتَجِهَا نُحُو العملِ الْمُوسِيقِيِّ الصَّرِفُ أَوْ التَّلْحِينُ ذَي البعد المحتلف فانَّ سامي حُوَّاطِ واصلُ المهمَّةُ عَيْرٌ يائس وغير محبط أو حَأَنْبِ وَانْطِلقَ مَمَّا أَنْجِرْهُ مَعَ زُّماد. بلُّ هو الأن أشدُّ حماسة كمتَعَن ثوريَّ يحلم كما فَّى السَّابِقُّ بِأَنَّ العالم سيصبح أجَّمَل في يوم ما. ولَعْلُ النشُّيِّدُ الذي حمل اسم «تشَّى غيفاراً» (كلمات مُوريس نهُرا) هو خير دليل على مَصْيَ الطرب في حلَّمَهُ وفي أماله الكبيرة. وبدا النشيد ثوَّريًّا بأمَّتيازًّ وحماسياً وحمل تحيَّة الى الثائر الكبير الذي كان قدوة لشعوب كثيرة. أمّا «نشيد التعب» الذي كتبه عبيدو باشاً فُندا أقلّ حماسة وأشدّ عمقاً واقرّب الي هموم الناس النين يهدّهم متعب، الحياة اليومية وهي لا تخلو من الأسي واللوعة والألم.

غُير أنَّ القصائد التي كتبها الشاعر جورج يمين وَنجِحٌ سَامَى حوَاط في تُلحينُها وادائهًا ٱستَطَاعَتُ ان تخلق جواً مميزاً داخل الشريط نفسه. وهو جو قِيه الكثير من الطرافة والسخرية والكثير من الألم فِي الدينُ عَيِنُهُ. فَالقَصائدُ العاميَّةُ الطريفَةُ لا تُسخُرُ مَنَّ الواقُّع لتَّسحْر فقط وإنَّما لتفضحه بغية تغييره. وقد نمج الشاعر الوعي السياسي بالوعي الجمالي (أو الشعري) ليرسخ قصائده كمقطوعيات جاهزة لِلتَلحين، بل هي تفرض في احيان موسيقاها مفسحة اللجالُ واسعاً أمام الملحَّنَ ليبدع الصانه. أما الطيل الواضح على هذه النزعة في قصائد يمين فهو يتمثل فِي أَغَنَّيتَينَ: «سوقَ الحَيَّاطِينَ» ودَّلا تَسنَّالُنَّي عن

سامي حواط

ىيني، ووفّق حواط في تلحينهما ببساطة وعذوبة فأتقتين وقد منحهما موسيقيأ الطابع الشعبي الذي تستحقانه. وهاتان الأغنيتان قابلتان حداً لأن تُنتشراً بسرعة تبعاً لراهنيَّتُهما أوَّلاً وهي دراهنيَّة، حقيقيَّة وأصيلة ونابعة من معاناة عميقة ولطرافة جوهما ثَانياً سُواء من ناصية الكلام الجَميل والأليف ودالمُركِّب، ببراعة وشاعرية ام من ناحية التلحين والأداء. فاللحنان شعبيان وقريبان كلُّ القرب من السماع العام أو الشعبي. وإيقاعاتهما هي من «المالوفّ، اللبناني الذي سرعان مّا تتلقَّفُه الذائقة، أمّاً غشاء سامي حــوُاط فـَّهــو أقبرب الى الأداء الغنائي والطربي القاثم على العفوية وعلى مخاطبة المستمع بِّالَّفَةَ وَيُسَاطَةً، وَفَي احيانَ يَصَدِّحَ الْمُغَنِّيُ أَوَ الْطَرِبِّ مؤنيًا لِأَعْنِيةَ قَائمةً على النصُ (كما يِقَالُ عن بِعض الأغنيات الأجنبية). وعبر هذا الأداء لا يبقى المستمع مهتماً بالصوت فقط وإنما بالأداء البسيط والخالي

من التصنّع والافتعال. أغنيات شعبية تنتقد وتعترض وتسخر وتحتج وتفضح الواقع السياسي وتطرب وتدفع جمهورها الى بعض الحماسة وتشير في قرارته بعض الألم وبعض الأمل أو الرجاء. وإن بنت الأغنيات ملتزمة في معظمها فهي لم تقع تحت وطاة الالتزاء الصرف بِلَّ ارتفعت به الَّى محسَّاف الطرافة والألفة. ولعلُّ الطراقة والألفة هاتين هما اللتان أبعنتا سامي حواط عن الأغنيـة الشورية التي باتت جسزءاً من الماضي الجميل. فالثورية هنا هيُّ سليلة العفوية والدعابة الطّريفة والسخُرية والنقد. إنّها الثورية اللطّفة التي لا تَنْظُرُ وَلا تَحَقَّدُ وَلا تَلْغَي أَحِداً. ثُوريَّةَ المُطرِبِ الذِّيّ

هو إنسان قبل أن يكون مطرباً. ولم بنس سامي حواط قضية الجنوب فخصه بأغنية هانئة وحرينة كتب كلماتها كميل ضاهر وهو كان في معتقل والجيام، وغني كنلك والحبِّ، ولكن الواقسي (لا الأفسلاطوني) في أغنيستين كستب هو إحداهما والأخرى كتبها جورج يمين بطرافته ألمعهودة وقيها يعلن للحبيبة بصوت سامي حواط ديا عيني عُ الطِفْرِهِ وضِمُ الشَّرِيطِ الصِديدِ أغنية وحبيدة لم يؤنها الملدن وهي «شجرة الزيتون» وأنتها رنده نيب برقة وعفوية ومطلعها موال حزين وقريب الى الرثاء.

يُواصِلُ سامي حواط في شريطه دفي رحلته الغنائية والموسيقية الأليفة والعفوية بعيدا عن الصحب الإعلامي والأضواء والإغراءات ويعني لا بصوته فقط وإنما بقلبه ووجدانه ويلحن كعالته بيساطته المألوفة. فالغناء والتلحين هما طريقته الُوحيدة لا في التعبير فقط وإنَّما فيَّ العيش. وُلهما ننر حياته كلُّ حياتُه، غير طاَّمع لا بمال ولا بشهرة، همُّه كُلُّ همِّه أن يحلم وأن يدَّعبو النَّاسُ الي أن يحلموا مثله بعالم جنيد لاظلم فيه ولاحن ولا

\* يلتقى سامي حواط جمهوره في حفلة تقام في مسرح المدينة، مساء السبت ٢٠ شباط (فيراير) بدماً من السابعة والنصف ويقدّم شريطه الجديد. وتعقب اللقاء حفلة غنائية اخرى تحبيها المطرية تريز حواط (والنته) يرافقها عزفاً على القانون محيي الدين الغالي.

الحُتامي دغداً تلتقيء.

ياسر العظمة اليوم أحد أبرز

عرض دمرايا ١٩٩٩ء في الوقت الذي عبرضت حلقيات المسلسل الكوميدي دعودة غواره لدريد لحام وأتيح أمام البرنامين فرصنة المتأبعة الجسأهيرية الكثيفة. لا تقصد هنا عقد مقارنة نقدية بين العملين اللنين يؤدي الدورين الرئيسين فيهمأ نجمان متميزان في الكوميديا السورية

■ منذ ما بقارب العقدين تقريباً، لفت نجم الكوميسيا السبورية ياسر العظمة انتساه رواد المسرح ومشاهدي الشاشية الصغيرة، بأدائه المبرّ في مشهد لا ينسى مع الفنان بريد لحام في مسرحية دغربة، من خلال حيوية التعبير التي اعتمد فيها العظمة على امكانات تمثيلية قوامها البسباطة والصضور الجذاب. مشهد درئيس الجمعية، الذي لعبه ياسر العظمة مع دابق القيضل ه بريد لحسام أعساد التلفزيون العربي السوري بثه مرات كثيرة سواء من خلال تكرار عرض المسرحسة، أو من خيلال عرضه مستقلأ في البرامج المشتلفة وبالذات في البرنامج

نجوم الكومسينيا السوريين والعرب وقد صقق برنامصه ومرايا، استقطاباً كثيفاً، تابع من خلاله مشاهدو الشباشة الصغيرة، لوحاته الكوميسية الانتقاسية، التي كتبها العظمة مما قرأ وسمع وشاهده أي من الصياة بتلاوينها وتعبيراتها المتنوعة. منذ عام ١٩٨٥، تتابعت تصرية الفنان ياسر العظمة مع صراباء حيث تعرض محطات التلفريون العربية نسختها الأحدث صرليا ١٩٩٩، من اخراج حاتم على الذي سبق وأخسرج حلقنات ومسرأتا ١٩٩٨، بحسوبة جسينة اعطت البرنامج دفعا متزايدا في علاقته بجمهور الشاشة الصغيرة

والعربية، ولكن الإشارة الى خَالِ وضع ما في الإطارات المشوار الطويل الذي قطعه الفنان ياسىر العظمية للوعبول الى هذه المكانة المهمة، والتي اعتمد خلالها وتكثيفها، تقصد الاتقول ما تريد على انتقاء المشهد الاجتماعي، الشائع والمعروف في حكايا الناس السومسة، ولكن الذي يعيد الفنان كتابته وتقسمه بربطه في سياقاته وأسبابه وتسليط الضوء على أبرر ما فيه من مواقف ترتفع إلى نرى من الإثارة، خصوصاً وأن العظمة تخلّى منذ الحلقات الأولى من برنامج «مرايا» عن فكرة المسلسل المتصمل ذي الحكاية الواحدة، واستعاضٌ عن ثلث ببرنامج درامي يعتمد المساهد المستقلة، والذي يحكي كل مشهد منها حكاية أو قصية قصيرة،

المناقضة لها، التي تيرزها أمام المنياهد، وهي باقت ضمايها في صيحة وعظية إرشادية، بل تتعمد أن تترك للمشاهد حيراً للمشبّ اركة من خيلال التفكير والتَّأَمُلُ يَعَضُ مُشَاهِدُ وَمُراياً عُ يكتبها أخرون، ولكنها في الأغلب من كتابة باسر العظمة الذي التقط بنهنية حاضرة، لأ تستهدف الإضحاك الباشر بقير ما تعمد الى تكوين عشبهد درامي يمكن أن يضمر تأثيراً مباشراً على الشياهد. فيعلى العكس من معظم تجوم وممثلي الكومينيا

حبوية بواقعيتها أهم ما يعين منه ياسس العظمة، هو من دون شك تلك السيحة العبقبوية للأداء التي تبحّل الى قلوب المشاهدين وتنفعهم عاماً بعد عام إلى متبايعة برنامحه

أو أنها قابلة للوقوع، مصعداً

خطوطهسا الكاريكاتورية الى

الصدود التي لا تفقيها صلة

السوريين والعرب يعتمد ياسر العظمة غلى حضور الضمون النظيف الشاهد وقعت في الحياة،

# مسك الغزال» لحنان الشيخ مسرحية فلسطينية – سويسرية

الطرق على بوابات مغالسقها

مكثفة وشديدة الإيحاء ما يتيح

تنوعاً في القصص والحكايات، وأيضاً في الأداء التستيلي

للأدوار، حيث نرى ياسر العظمة

حاضراً بقوة في دالراياء ولكن

دون احتكار أو سيطرة قد تهمش

الأخرين بحثأ عن نجومية كما

يفعل الكشيسرون من تجسوم

الحكايات وتأخذ غالبا صباغات

كساريكاتورية تقسوم على إبراز

الأخطاء المهمة في حساتنا من

انعطافة ذات أهمية استثنائية

الحاضن للفكرة وجدلهما الحي. في أية حال، فإن أربع ممثلات يشاركن في دمسك الغرال، هن فلسطينيسات من اربع مناطق مختلفة: مندرة زريقي (عائدة من الأردن) وتهاني سليم (عائدة من سورية) وفاتن شوري (الناصرة) وإيمان عون (القنس) وهي حازت

**ي** في انتاج مشترك جمع فرقة

اعشتار للإنتاج المسرحيء المقاسسية الى فارقية «مسسرح مالارالام، السويسرية قدمت على خشبية مسرح جمعية الشبان المسيحية مسرحية دمسك الغزال، لبيتر براشلار السويستري الْمَاخُــودُة عن رواية في الإسم نفسه للكاتبة اللبثائية جُنان الشبيخ المقيمة في لندن. «كم أنا في غَالِية الشوق والفضول الي: ــهی، نور، ســـوزان وتمر... تركتهن مغا في الصنحراء حُوفاً من الاحتراق في باطنها المنتهب وحوفاً من هجيرها على حد سواءً، تقول حنان الشيخ في رسالة كتبتها الى مسرح عثبتار. وفي دمسك الغُرْالِ، للسرحية تلتقي أربع نساء هُنَّ شخصتيات العملُ قانمات الى الخشية من إحدى الصحاري العربية

ألشاسعة حاملات في داخلهن أربع عانسات يملكن أحلاما كثيرة وحنينا متباينا تجاه فكرة وللحرية في المسرحية كما في

TO THE RESIDENCE OF THE PARTY O

الرواية حضورها لللتبسيل والمتعدد مواجهة الذاكرة الشخصية، مواجهة الواقع،

■ طُرِيقة المل: اشطب الكلمان جُنتي

المنتروة في التسبحة له نسبارا، شارية عمويها أو وتربا، يعينا أو يسارا، شارية حسودا أو مبوطة أقل أن تبقي شبابيك لديك في النباية الاسرف للكونة شبل المكلمة أو البحلة الفسائحة، مع شلتم التنباء ألى أن الاحرف للتثورة لا شجون تشترك في أكثر من كلمة ولحدة ... شحاذ شيدان

شمسين الكلمة الضائعة من 9 حروف شنايط

الكلمة المستحد من السروات بيوان للشاعر اللبناني إلياس شيروان أبو شبكة.

ع جدعون جرية

التي تعشر عليها بن الاصرف النثورة في الشبكة افقيا الاش

مولجهة المستقبل... ما يعني أن 🗆 عمان - جهاد هديب بؤرة الصراع والكاشفة تبدأ من

الكومينيا العرب

الكشيرة هي قائمة سوداء من محرمات انتجها عالم نكوري. ولعل الشروج من الصحراء كمأ اقترحته مسرحياً فرقة «عشتار» هو السعي الى هجرة «أقَنُومي» الذَّاكرة والوَّاقع معاً..." أي هجرة الى الستقيل. إلا أن كسر هذا السكوت عنه يبدو كما لو أنَّه شبكة صبيد هائلة تغطى مساحة الحياة المعيشة. من هنأ يمكن القبول أن مسسك الغبرال،

تجربة عشتار وانتقالة ليست سهلة من واقعية ذات مسحة بريشتية آلى عوالم الفانتازيا للنطقية، والرهان في نجاح خلق التسوازن للسسرحي بين المُضمون الجسارح في المُعنى الإنسساني والشكل الإيداعي

جائزة أفضل ممثلة مسرحية في مهرجان القاهرة التجريبي لدورته في العسسام (٩٦) عن دورها في والشبهداء يعودون، من اخراج سامح حجازي وانتاج دعشتارء

وكانت فرقة «عشتار» قد بدأت حساملة أول برنامج تعليسمي وطَار، وشي برَّهُق، عن عـــمل

موسيّ في ويسك الغزال، كتبها ونقلها: عوله كرجمان والإضاءة للفسرتسي فسيليب أندريو والسينوغرافيا غاجد الزبيدي.

اخراج سامح حجازي

الغرال في قاعة المركز الثقافي المُلكى خَلالَ نيسان (ابريل) للقبلَ صُمنَّ «أيام عمانِ السرحية» التي تقيمها سنويأ لمناسبة اليوم العالى للمسرح فرقة دمسرح الورشية، المصرية وفرقة مسرح الفوانيسء الأربنية وتستمر أسبب وعين بدءاً من الرابع من نيسان المقبل.

مشـوارها الّفني في العـام ١٩٩١ للمسسوح في فلنسطيٌّن من دُّون انٌّ توقف لنتاجاتها السرحية المحترفة التي تضم في رصيعها «الشبهداء يعبودون، عن عيمل معروف للكاتب الجراثري الطاهر لبرتوليبريشت ومحوارات منسية، الانتقالة يستند الى حد بعيد على واشؤون أبو شاكر، وسواها من

وتعرض مسرحية صبك

## المدينة عدَّم بغيض، لا يختلف النهاب إليه عن الجيء منَّهُ. أنور عبدالمجيد الجبرتي



صعوبة في التفاهم مع المحيطين الوقت الحاضر أن تواظب على الأعمال الروتينية. بك لانكم لا تعملون على موجة ■ الميزان (١٠/٢٧ - ١٠/٢٢): لا بد المحب من أن يقرع

ا ■ الحمل (٣/٢١ - ٤/١٩): تجد ■ العنواء (٣/٢٠ - ٩/٢٢): ربما كان من الأقضل في

للجنواة التي قَمْت بِها أَشْيَراكُ أَنْ تَكُونَ صَّانَكُ مَعَ الْأَضْرَيْنَ فَالْكَتْبِ لا يَمْكَنْ إِلا أَنْ ستطهر ثمارها قريباً. ﴿ وَهِ يقونك إلى مشكلة. َ بِ عَلَقُونِكُ إِلَى مَشْكُلَةً، ■ السيسرطان (٦/٢١ - ٢/٢٧): \_ قائدلو (١/٢٠ - ٢/١٨): الجفاء الذي كان سيزول نوع تشاطاتك لكي تشمذ طاقتك: \_ حدمت ويتحسول مع الوقت وتبدل الظروف تقاربا وتستعيد حيويتك.

يابك علجلا أم أجلا. ــور (٢/٠٤ - ٢٠٠٠ع): ﴿ العقرب (٢٣٠ - ١٠/٢١): الطرف الآشر ينتظر المصارحة قد لا تكون الونسَيْلة منك كلمة للوقوع في لجج الحدد...
الفضلي للتعامل مع شخص القلوس (١١/٢١ - ١١/٢١): يمكنك بسهولة ان حساس ومشكك. ■ الجـــوزاء (٢١/٥ - ٢/٢٠): ■ الجدي (١٣/٢٧- ١١/١): كن صابقا مع نفسك قبل

و و المستعد حيويت. ■ الأسد (٢/٢٧ - ٢/٢٣): الحياة لا تخلو من صعابً - ١ المسون (٢/١٩ - ٢/١٠): لا تتلسوه مسورتك بين وزااته والمهم الا تغلق الأمل.



 م
 ش
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ا
 ب ي س ف ج ل ن غ ب ء ب ح ل ٢ - 4 مرسقة - شرا ش ن ا ج ر ب ة و ف ا ي ي ق عبية عبية المحرومة المعروة المعروة المعروة المعروفة المعر اك ر ر ت ف ي ت ض أ د ق ت و زاد 1 غ ع س و ر ن م ف و ع ش د ٧- من تخع الشطر ن ش م ي د ي ا د ا ا د م د يلمن ويغم 4 0 3 6 0 0 0 6 4 3 5 6 6

ش ن ق ي ط ن و ر ت ن و م غ ج ف ل ي ف ل ة د ش ت م ف ب

٨ - صَحيفةً لبِثانيةً * ٩- قطع - لجزاء مقطوعة م	
حل العبد الس	- غىد
الفقية: ١- لاس بينراس ٢-	
۲- زرب - متر ۵- بستط	لرنج -
۱ - ینتابهم ۷ - شنارهما ۱	2000
٩- جمع - زاوية. عمودياً: ١- لازانيا ٢- لمر	
سلبي - تشنع ٤- سياد	ناسة –
بارة 1- يو طلع ٧-٠.	

د. ع قيديو كليب د. و رسوم كاتب ماجده . ۳ و كيف وليش، ۱.۳ رسوم متحركة ۲۰۰۰ العم زكي، ۷۰۳ مسلسل محلي، دكابان بوب، ۸۰۳ نهاركم سعيد/ مباشرة ۲۰۱۰ ما الله الا فيناه ۱۲ الاخياد، ۱۲ (۱۸ مسلسل مدبلج «الغريبتان» ۱۲ ،۱۸ برنامج رياضي، ۱۳ ،۱۸ رسوم متحركة، ۱۵ ،۱۵ كيف وليش، ۱۳ ،۱۸ شو بنك، ۱۷ ،۱۸ الانت، ۱۸،۰۰ الاخبار، ۱۸،۱۵ مأنو، ۲۰۰۰ عناة، ۲۰۰۰ بن الحياة وللرد، ۲۰۰۰ كلام التابي ۲۰۰۰ عناة، ۲۰۰۰ بن الحياة وللرد، ۲۰۰۰ عناق، ۲۰۰۰ عناق، ۲۰۰۰ بن الحياة

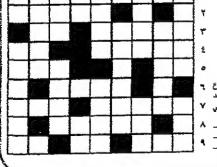
17.7. الجزيرة منتصف الدي 17.7 الجزياسي والقي 17.8 مراة الصحافة، ١٠.١٠ الاخبار الرياضة، ١٥.١٥ لخبار الرياضة، ١٥.١٥ حسور، ١٥.٣٠ الاخبار، ١٥.١٠ الخبار الرياضة، ١٥.١٠ الاخبار، ١٥.١٠ الاخبار، ١٥.١٠ الاخبار، ١٥.١٠ الاخبار، ١٥.١٠ الاخبار، ١٥.١٠ الاخبار، ١٥.١٠ الخبار، ١٥.١٠ الاخبار، ١٥.١٠ الاخبار، ١٥.١٠ الكونسة، ٢٠.٠ حصاد اليوم، ١٢.٣٠ الكونسة، ١٠.١٠ الخبار، ١٥.١٠ الكونسة، ١٠.١٠ الخبار، ١٠.١٠ الكونسة، ١٥.١٠ الخبار، ١٠.١٠ الخبار، ١٥.١٠ الكونسة، ١٠.١٠ الخبار، ١٥.١٠ الكونسة، ١٥.١٠ الخبار، ١٥.١٠ الخبار، ١٥.١٠ الخبار، ١٥.١٠ الكونسة، ١٥.١ الخبار، ١٥.١٠ الكونسة، ١٥.١ الخبار، ١٥.١٠ الكونسة، ١٥.١ الكونسة، ١٥.١ الكونسة، ١٠.١ الكونسة، ١٠.١ الخبار، ١٥.١٠ الكونسة، ١٥.١ الكونسة، ١٠٠٠ الكونسة، ١٠٠٠ الكونسة، ١٠٠٠ الكونسة، ١٠٠ الكونسة، ١٠٠ الكونسة، ١٠٠٠ الكونسة، ١٠٠٠ الكونسة، ١٥.١ الكونسة، ١٠٠٠ الكونسة، ١٠٠٠ الكون

The Next Generation, 01.00 Silk Stalkings, 02.00 Powerboats,02.30 Pacific Blue, 03.30 Acapulco -00.00 Star Trek Heat, 04.30 The Premier Match, 06.30 Inside Edition, 07.00 Pacific Blue, 08.00 High Tide, 09.00 Night Man, 10.00 Total Recall, 11.00 Cupid 12.00 Pacific Blue, 13.00 The Net, 14.00 High tide, 15.00 Early Edition, 16.00 Tarzan, 16.30 Night Man 17.30 Total Recall, 18.30 Fantasy Island, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 The Premier March, 22.38 Powerboats,

۱- مدينة أميركية - كنب ۲- متشابهة

٣- فاتز - نسف





غ غيرة غظة ٧٠ القران الكريم، ٥٠٠ كبين ودنيا، ٧٠ ٧ برامج لطفال، ٢٠,٠٠ بويس اند تويس (اعادة)، ١٠٠٠ منوعات غنائية ١٧٠٠ عناوين الأخبار، ٢٠٠٥ ليسلسل العربي، الشوكة السوداء، ١٠٠٠ عناوين الأخبار، ٢٠٠٥ السلسل العربي، الشوكة السوداء، ١٠٠٠ غناوين الأخبار، ٢٠٠٥ السلسل العربي، ١٢٠٠٠ الشوكة السوداء، ١٠٠٠ العادة)، ١٧٠٠ مغان وقضايا (إعادة)، ١٧٠٠ منافل (إعادة)، ١٠٠٠ الغيلم العربي، ١٠٠٠ الغيلم العربي. ١٠٠٠ مسلسل فكافي، ١٠٠٠ الغيلم العربي، ١٠٠٠ مسلسل الديلج (إعادة)، ١٢٠٠ مسلسل الديلج (إعادة)، ١٢٠٠ مساسل الديلج (إعادة). ١٠٠٠ وسوم متحركة، ١٠٠٠ الغيلم.

مراب المسلس العربي، ١٠٠٠ عيباح الخيريا مصر ١٠٠٠ مسلس الطفال ١٠٠٥ السلسل العربي، ١٠٠٥ كوللس، ١٠٠٥ العب عيال، ١٠٠٠ برنامج المباري، ١٠٠٠ القيام العربي، ١٠٠٥ كوللس، ١٠٠٥ كتاب الزمن، ١٠٠٥ ما العمال العربي، ١٠٠٥ كتاب الزمن، ١٠٠٥ ما العمال العربي، ١٠٠٥ القيام العربي، ١٠٠٥ مع نجيب محقوظ ١٠٠٥، منس الأنامل، ١٠٠٠ فرسان المسرح، ١٠٠٥ القيام العربي، المسلسل العربي، ١٠٠٠ أحداث ٢٤ ساعة، ١٠٠٥ كان زمان، ١٠٠٠ بدون رقابة ١٠٠٠ الفيام العربي، ١٠٠٠ أول خطوة.

مند القلوب عند بعضها (فيلم تلفزيوني) من 1. شياب لليوم (مريم فخر الدين، محمود الليمي) درامي/ اجتماعي، ٨٠٠٠ طريق الشيطان (محمود المستوي عادة الشيمة) درامي، ١٠٠٠ ولا بزال التحقيق مستور (فيلة عبيد، محمود عبدالعام) درامي، ١٨٠٠ ولا بزال التحقيق مستور (فيلة عبيد، محمود عبدالعلم) درامي، ١٨٠٠ كاس ولحد عبدالعزيز). ١٨٠٠ فيلم علوي، محمد العزير) درامي، ١٨٠٠ فيلم عرض لول ٢٢٠٠ لينتي ما عرفت العب (مرفت امين، محمود ياسيج، عادل ادهم)، ١٠٠٠ ولا يزال التحقيق مستور (نبيلة عبيد، محمود عبدالعزيز)، ٢٠٠٠ وتضمك الاقدار (ليلي علوي، محمد العربي) درامي، محمود عبدالعزيز)، ٢٠٠٠ وتضمك الاقدار (ليلي علوي، محمد العربي) درامي،

المران الكريم، ١٣.٦٠ برنامج وبالقي، ١٠٠٠ مسلسل عربي، ١١،٠٠ برنامج على الهواء ١٢.٢٠ الشاني، ١٣.٠٠ برنامج موتور، ١٢.٢٠ برنامج حسائون ١٤٠٥٠ الشاني، ١٩.٣٠ برنامج مقابلة شخصية، ١٠٠٠ حسائون ١٤٠٠ برنامج وبالقي، ١٩.٠٠ برنامج مقابلة شخصية، ١٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨.٣٠ مسلسل عربي، ١٨.٣٠ مسلسل عربي، ١٤٠٠ القران الكريم، المران الكريم، ١٢٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٢٠٠٠ مسلسل عربي، ١٤٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠٠ مسلسل عربي، ١٨٠٠ مس

مده عالم الحباح ٢٠,٠٠ رياضة ٥٠٠٠ أموضا ١٢,٢٠ الزراعة ٢٠,٠٠ مسحتك ٧,٠٠ أولاناه ٢٠,٠٠ موجز الاخبار، ١١,٠٠ نشرة الاخبار، ١١٠٠٠ كرتون ٢٠,٠٠ موجز الاخبار، ١٢.٢٠ فيلم الميركي، ١٥,٠٠ عيقر، ١٠,٠٠ المسلميلة، ١٢,٢٠ مسلسل الجنبي، ٢٠,٠٠ مسلسل الجنبي، ٢٠,٠٠ مسلسل الجنبي، ٢٠,٠٠ وبعد سهار/ سهرة عيد العشاق مع للطربة ندى رزق وملكة جمال المان كليمانس اشقر، ٢٠,٢٠ يا مسهرني، ٢٢,٢٠ عنسلسل عربي طيالي العلمية،

- توليت غربنيتش

سري للغلية (اعادة)، ٢٠ . ١١ النصار، ١٥ . ١١ أقان

90.00 Legalese, 92.00 A Separate Peace, 94.00 Jumanji, 96.00 One-Eyed Jacks, 88.30 The Wherabouts Of Jenny, 10.30 MOVIE Inside Hollywood, 11.00 Gloria, 13.00 Hollywood Safari, 14.30 Starman, 16.30 Victory, 18.38 Fly Away Home, 20.30 CHANNEL Inside Hollywood, 21.00 Copland, 23.00 Diary Of A Hitman.

، ٧٠ بريادج الله الصغير الأشبلية و ٧٠ بريائج ١٠١ دلاسي (الشبغي) ٧٠٠٠ سلسلة غزو كوكب الأرض، ٨٠١٠ برياسج كرة القدم العالمية ١٥ ٨٠ برياسة المحافظة المنطقة المنط 

توقیت غرینیتش





بلغت فيرق النجيسة والهومنمن و

الصفاء والتضاهن صور وشباب

الساحل والاهلي صييدا الدور ربع

النهائي من مسابقة كأس لبنان الـ ٣٧

لكرة القدم الذي يستكمل اليسوم

وقار النجمة على المبرة بهدفين لعباس عطوي

وتأهل الصغاء بحسمه اللقاء والأشاء الإهلى

شباب الخيآم (الدرجة الثانية) على ملعب الصفاء

تعاللهما ١-١ علماً إن شباب الحيام تقدّم ٢- صفر

في مستهل تسديد الركلات.

بصعوبة ويفضل ركلات الترجيح ايضاً (٦-٥) بعد

وتأثر شباب الساحل بغياب ثلاثة من ابرز لاعبيه

هم محمود مجيد وعننان محمد وتوفيق حيدر فجاء

عرضه بأهتأ ولايعكس البتة صورة مستواه في

بطولة الدوري العام التي يحتل المركز الثالث فيهأ

وكسان الحدر الدائم والضحير عنواني لقاء التضامن صور والسلام زغرتا على ملعب برج حمود

(من يون جمهور)، الذي انقنته ركلة جزاء بنالتي سجل منها هيثم زين هنف القوز في الشوط الاول الإضبافي. وفي لقباء ضبعيف للستبوى على ملعب

صيدا، تأهل ألاهلي صيدا على حساب الراسينغ من

النرَّجةَ الثَّانية ٢-١. وسَجُّلُ هنفيه مُحمُودُ قُوام

المسابقة الجديدة

عن تخصيصه مبلغ ١٠٣ الاف دولار للفرق الشاركة

في مسابقة كأس الأتصاد الأولى، وهي السابقة

الجنبيدة التي تصوضها فرق الدرجة الأولى من ١٦

الى ٢٦ آذار (مارس) المقبل على ملعب بيروت البلدي.

والثَّانَيْ عَنَى ١١ القأ، والثَّالثُ عَلَى ٦ ٱلْأَفُّ والرابِعُ ٨ الاف والفريق الذي يضرج من الدور الاول على ٦

محمد صبري يختبر نفسه في غراسهوبرز

حصل الفائر باللقب على ٢٤ الف دولار،

على صعيد أخر، أعلن الاتجاد اللبناني لكرة القدم

والسوري سليم جبلاوي وللراسينغ سمير شريف.

حقق اول فوز منذ ٣ اشهر

🛘 بيروت - والحياة،

وجبة سريعة

● الرياض - والصياة، - وافق نادى الهلال السعودي على طلب الزمالك للصري بشأن المشاركة في مهرجان اعتزال اللاعب الدولي

السابق اشرف قاسم الذي سيقام على استاد القاهرة في ٣ نيسان (ابريل) القادم، وتاتي الموافقة الهلالية تقديراً للجهود التي بنلها قاسم ابان لحترافه في الهلال قبل اربعة مواسم.

اجتماع

الأمير سلطان بن فهد حفلة عشاء على شرف نائبي رئيس الاتحاد الالماني لكرة القدم فرانتس بكنباور وغيرهارد ماير اللذين اختتما

زيارتهما للسعوبية امس في اطار جوله يقومان بها الى بول الخليج. وعقد الأمير سلطان مع ضيفيه اجتماعاً تمت خلاله مناقشه برامج التعاون بين الاتحادين السعودي والالماني، وقدم بكنباور وماير شرحاً لبرنامج الاتحاد الألماني حيال طلب استضافه نهائيات كاس العالم

مهرجان

اجتماعه برئاسة حسن حمدي وكيل النادي على اقامة مباراة لتكريم

لاعبه المعتزل رضا عبدالعال، وتصدت نهاية الشهر المقبل موعداً

لمهرجان التكريم الذي سنيتضّمن مباراة بين الأهلي ومنتخّب مصّر. وكان عبدالعال أول لاعب يشتريه الاهلي من الزمالك في تاريخ الناديين.

عفو ● القاهرة – والحياة» – تقدم نادي الزمالك امس بطلب رسمي الى القاهرة – والحياة» – الذي تقدر

اتحاد كرة اليد للعقو عن لاعبه الدولي أحمد رمضان «هتلر» الذي تقرر

ايقافه لاجل غير مسمى وتحبويله التي التحقيق تمهيداً لشطبه. وكأن

رمضان تعرض للطرد ثم اعتدى على عدد من لاعبي الاهلي بعد مباراة

بيروت - «الحياة» - تشنيد ساحة كرة القدم اللبنانية ابتداء من

- ٢ الحالي دورة حكس رايدن المدرسية، التي ترعاها مديرية الشباب والرياضة واتحاد كرة القدم، مساهمة في اكتشاف مواهب جديدة.

وَتَشَارِكُ فَي النورة فَـرق ٨٠ مـبرسـة ثانوية رسـمـيـة وَحَـاصـة من المافظات كلها.

استدعاء • بيروت - «الحياة» - استدعى مدرب منتخب لبنان لكرة السلة الفرنسي ميلو مونوسور ۱۷ لاعباً استعداداً للدورة العربية التاسعة

المقررة في الاردن خلال أب (اغسطس) للقبل. وينوي مونوستور ترك باب

النتخب مفتوحاً امام كل مؤهل من اللاعبين الباقين، ما يعني ان

● نمشق – أ ف ب – وصل الى بمشق منتخب جورجيا لكرة السلة

لاقامة معسكر تدريبي تتخلله مبارآتان مع الاتحاد الطبي حامل كأس

سورية ومع الوحدة بطل الدوري الذي بدوره وافق على المساركة في بطولة الاتدية العربية البطلة لكرة السلة الشهر المقبل في بيروت.

● حلب - 1 ف ب - اعلن نادي الاتصاد الحلبي ان اندية الجهراء

● عمان - «الحياة» - اكد وزير الشنباب والرياضة الاربني طلال

عطعان على مواصلة الاستعداد لتنظيم الدورة الرياضية العربية

التاسعة من ١٥ الى ٢٠ أب (اغسطس) القبل في عمان. واضاف

سطعان قبل سفره ألى الجزائر لحضور اجتماعات مجلس وزراء

الشباب والرياضة العرب أن الارين سيؤيد اقتراحاً يقضي بتشكيل

لجنة وزارية مصغرة للقيام بجولات في النول العربية هنفها الحصول

● عمان - والحياة، - شكل الاتحاد الاربني لكرة القدم الاجهزة

التدريبية للمنتخبات الوطنية من محمد عوض ومنير مصباح للمنتخب

الاول، ولحمد أبو شيخة وراتب الداود للمنتخب الاولمبي وعدنان مسعود

ومحمد عبيدات المنتخب الشباب. وبيدا المنتخب الاولني تدريباته اليوم

على استاد عمان الدولي استعداداً لتصفيات اولبياد سيبني امام

منتخبي السعودية والعراق. وصرف الاتحاد النظر عن عزد حمزة الذي

الكريتي والرياضي اللبناني والانصبار السعودي والاتحاد السكندري والأهلي للصري وافقت على الشاركة في دورته الودية لكرة السلة التي

الناديين الاخيرة في بورسعيد في مسابقة كأس مصر.

التشكيلة ستشهد تعبيلات عدة وحتى اشعار أخر.

ستقام في حلب من ٢٠ إلى ٢٦ الحالى.

تمسك بتدريب فريق الوحدات.

● القاهرة - «الصياة» - وأفق مجلس ادارة الثادي الاهلي في

♦ الرياض - والحياة، - اقام نائب الرئيس العام لرعاية الشباب

ولن تخلو تشكيله الفريق

النصراوي من العناصر الاساسية

والتي تضم مضحي الدوسري في

🛘 الرياض – دالحياة،



الثالث في كماس نوري خـــانم الحرمين الشريفين برصيد ٢٥ نقطة لكنهم يدركون أيضاً أن عروضه ليست بالستوى الذي كانت عليه من قبل والتي انتزع بقضلها القابأ عدة آخرها الكاس السوبر الأسيبوية. وبالتالي يتمنون ان ينسى فريقهم تعالله الاخير مع هجر ١-١ وأن يفوز بالعرض والنقاط على الرياض البوم في حُتام مباريات المرحلة

السابعة عثيرة. ويرى نصراويون ان مشكلة فريقهم تكمن في عدم استقرار الدرب البرازيلي دي سانتوس على تشكيلة معينة وتغييره المستمر في مراكز اللاعبين لا سيما خط النفاع الذي صار مشكلة مزمنة، ولا يَحْتَلَفَ اثنان على أن الفريق بملك في صفوفه العديد من الاستماء البارزة والمعروفة آلا انها لم تتفاعل مع

المرمى، ومصطفى أدريس وبامر

وقهد الهريفي.

من جسهشه، يصاول فسريق الرياض الذي يحتل للركز التاسع (١٧ نقطة) التقدم الى مراكس ألوسط وأعادة الثقه الى انصباره بعد الاداء المتواضع الذي قدمه في أخر مبارياته وتعرضه الى حُسارتين منتاليتين امام هجر ١-

> وهي للباراة الاولى للمسدرب البسراريلي مساتيسوس الذي عين

مسشكلات مع المدرب السسابق. حسيسري وابراهيم الشبويع ويامل لاعب والرياض في تكرار والخدران في الدفاع، وعبدالعزيز تتبجه الدور الأول من السبابقه الجنوبي واحسد بن نصبيب وابراهيم ماطر وابراهيم العيسي في الوسط، ومحيسن الجمعان والقطري مسحسم العنزي في الهجوم. ولن يتمكن الهريقي من المتساركية لتبصرضيه لاصبابه في وغيرها. المساراة الاشيرة كما يغيب المدافعان الاساسيان محسن الحارثي وهادي شريفي لايقافهما بالبطاقة الحمراء.

للرمى، ومنصمد الهنزاع وعبادل بخيت ووليد الزهير وابراهيم

الوسط ودأن فأنيه وفهد الحمدان

الخميس بلقاء الهومنتمن والعهد على ملعب بيروت عندمنا هرمنو النصبر ٢٠٠٢ بعيد عرض رائع مثهم رغم معرفتهم بان موقفهم أن يكون سهالاً في والنبجيري اليمولا مقابل هنف واحد لعبدالرحمن سكيني، وهو الفور الاول للنجمة منذ منتصف اللقاء الجديد في قلل الظروف تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي. وتقدم الاصلاح - الدرج الشمالي على الهومنمن التي تعصف بهم مثل الاصابات ويغال خط الهجوم المتواجد بهدف لوسام زين قبل أن يسجل احمد نجم هدفين فيه السنغاليان دان فاييه وعمر والسوري عبداللطيف الحلو هدفأ واحداً للهومنمن. عاليه بركلات الترجيح ٩-٨، بعد عرض لافت منَّ الطرقِين، وتعادلا في وقتَّه الاصلي والاضافي ١-١. وتقدم الاضاء الاهلي عن طريق احمد منصور في النقيقة ١٨، وعادل العراقي حمره هادي للصفاء من ركلة جزاء في النقيقة ٥٤ ... وتجاوز شباب الساحل

صوخرا مكان السبعودي خبالد

القروني للستقيل وقد يكون لتغيير الجهاز الفني دور كبير في

رقع الروح المعتوية للاعسبين

خاصة أن معظهم كانت لنيه

المقسرج ويامسر الطسائسفي في النفاع، ومحمد القاضى وسعد النوسيري وعسمسر ترأوري في

تراوري وفسهد الجنمدان القوة الضَّارِيةُ اما الضَّطوط الإخرى فلم تؤد دورها بالشكل المأمسول رغم اجتهادات سعد النوسري في الوسط ويتبوقع أن يمثل الرياض عبدالله صيدق في

٣ والهلال ١-٢.

تأجيل احتراف العويران

# فؤاد انور: سأعود الى المنتخب عبر سور الصين

🗀 الرياض – دالحياة،



احتراف لاعب الوسط الدولي المسابق فسؤاد أنور في تادي شسوانغ زهو الصينى لَدَة عُشرة أشهر، وتأجلت الموافقة على احتراف سعيد العويران في النادي ذاته الآبعد شهّر ونصف الشهر لحَّاجَة الفريق الى خدماته خلال الفترة المقبلة.

وأوضح نائب رئيس الشباب محمد النويضر واحتشراف اللاعبين ياتي تقديراً من ادارة النادي وأعضاء الشرف على الجهود الكبيرة التي قسمهآ اللاعدان خلال الفترة المأضية مع المنتخب الوطئي والنادي... واحتراف العويران وانور لم يات الابعد مشاورات مع اعضاء الشرف على راسهم الأمير خالد بن سلطان والأمير عبدالرحمن بن تركي... لحتراف اللاعبين ياتي في مصلحة الجميع والموافقة ليست مستغرية على ناد كالشباب، بل ان لحترافهما يسجل في تاريخ النادي.

وسيحصل فؤاد على ٨٠ الف نولار كمقدم عقد و١٧ الف دولار راتباً شهرياً و٣ الآف مكافاة فوز و ١٥٠٠ دولار مكافأة التعايل، مع استمرار صرف مكافأة القور والتعادل لأربع مباريات متتالية في حال الغياب عنها بداعي الإصابة مع تامين صحي واربع تذاكر سنوياً نهاباً ولياباً الى جانب شقة وسيسارة، وهناك شيرط جيرًائي يدفيعه النادي أو اللاعب مقداره ١٠٠ الف دولار في حال فسخ العقد. " واعتبر فؤاد انور (٢٨ عاماً) احترافه في نادي سُوانعُ رَهُو نَقِلَةُ هَامِهُ في حياتُهُ الرِياضِيةُ، وقالَ في حَسِيثُهُ مَعَ «الصياة» انْ تَفْكِيْرِه صَالَياً يَنصُبُ عَلَى تقتيم المستوى المعروف عنه وتمثيل اللاعب

السعودي حير تمثيل حصوصاً أنه اول سعودي وعن انطباعاته قال: ولا شك بانني سعيد بهذه الخطوة وقد تحققت أمنية انتظرتها طويلاً، وكلُّ ما أسعى اليه حالياً هو بنل قصارى الجهد الكون عند حسن الظن وتقييم صورة مشرفة للاعب السعوديء واكد انور انه لم يكن يخشي عدم موافقة ادارة نابيه على الاحتراف خارجياً «بالعكس كنت متاكداً من ان ادارة واعضاء شرف نادي الشباب سيوافقون على احترافي، وذلك كونهم حريصين على مصلحة اللاعب وتقديم العنون له، ولا يستعني الا أن اقدم الشكر للأميير خالد بن سلطان الرئيس الفخري

للنادي والأمير خالد بن سعد رئيس النادي والأمير

يلعب منتخب ايران ضد

رابيد فيبنأ النمسوي

اليوم في المباراة النهائية لدورة دهلا فبراير، الدولية

الرباعية لكرة القدم التي

تنظمها الكويت، وتسبقها مباراة المركزين

الثالث والرابع بإن منتخب الكويت

واتلتيكو مينيرة البرازيلي. وكانت مباراتا اليوم الأول اسفرتا عن

فوز ايران على الكويت ٢-١ ورابيد فيينا

و ٢٠ الف دولار بحسب ترتيبهم النهائي.

ويحصل الفائزون على ٢٠٠ و٥٠ و٣٠

وعلى هامش الدورة، فأز القانسية

على العربي بهدف الحمد مبارك (١٧).

■ ينطلق اليوم رالي الامارات الدولي، اللوحلة الاولى من بطولة الشعرق الاوسط

للراليات بمشاركة نُحْبة من السائقين على

راسهم سائق فريق مارلبورو الاماراتي

محمد بن سليم الذي يسعى على سيارته

فورد اسكورت ألى لقبه الحادي عشر في

بطولة الشسرق الاوسطوهو الذي توج

نظلاً للمنطقة أعوام ٨٦ و٨٧ و٨٨ و٨٩

و ٩٠ و ٩١ و ٩٤ و ٩٦ و ٧٧ و ٨٨، وسيبق له

الفور برالي الامارات الدولي في الإعوام

ومن المتوقع ان يتنافس السائقون

الأخرون ضمن المجموعة دا، على للركر

الثنائي خلف بن سليم ابرزهم اللبناني

ميشال صالح والاماراتي راشد بن غراب

الثلاثة الإخبرة.

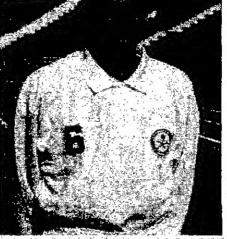
ومواطنه سالم بن شيبان.

🗆 أبو ظبى - دالحياة،

على اتلتبكو ٢-صفر.

ايران ورابيد فيينا في النهائي اليوم

دورة «هلا فبراير»



عبدالرجمن بن تركى فالب رئيس اعضياء الشرف وجميع اعضاء مجلس الادارة والشرف على موقفهم

وعلى مساعدتي. وعن خشيته من فشل التجرية خصوصاً ان مستواه شهد انخفاضاً في الأونة الأخيرة اجاب دلا أعتقد ذلك لأن العاملة الطّبية التي حظيت بها مع ، سعيد العويران في فترة التجربة مِن قبل مسؤولي نادي شوانغ زهو ستكون دافعاً قوياً، ثم ان مستوأي خالال الفترة السابقة لم ينخفض بشكل

دكل لاعب في العالم يتمنى اللعب مع منتخب بلاده في جميع المجافلة وأنا عاقد العزء شخصياً على استعادة مستواي السابق الذي يؤهلني للعودة الى صقوف الأخضر مجدداً... وساعود عبر سبور الصين العظيم.. يقال ان غيابي سيؤثر على عطاء الشباب هذا الموسم... وهذا الكلام ليس صحيحاً لأن الشياب يضم في صفوفه عنداً من اللاعبين الجيدين القادرين على العودة بالفريق الى منصات التتويج، كما أن الفريق لا يعتمد على لاعب معين مهما كان حجمه واعتبر ان ضمه الكويتي بدر حجي والنيجيري يكيني خطوة اكثر من رائعة لرفعة مستوى اللاعبين،

ويخوض العربى مبازاة مهمة بعدغد

صِّد كَأَظْمَةً فِي ٱلدُّورِ نُصْفَ النَّهَائِي لَكَاسٍ

الوطنية برئاسة اسد تقي (نائب رئيس

الاتحاد الأسيوي) تبحث عن مدرب بديل

لمدرب المنتخب ميلان ماتشالا الذي ينتهي

عقده في نهاية الشهر الحالي، وهي

تبحث في عروض عدة منها واحد لدرب

منتخب كرواتيا ميروسلاف بالزيفيتش

والبوسني جمال حاجي منرب فريق الاتحاد القطري حالياً والتنتخب القطري

سابقاً. اما البرازيلي لويس فيليب الذي

قاد منتخب الكويث الى الفور بكاس

الخليج العاشرة عام ١٩٩٠، فإن مطالبه

المالية مرتفعة واشترط الحصول على

سائق فريق مارئبورو الكويتي محمد

الصراف قمن للتوقع أن يحتدم الصراع

فالصراف الذي سيخوض اربع مراحل

من بطولة الشسرق الاوسط هذا العسام

مستعد تماماً للتحدي وقد وصل قبل ١٠

أيام من بداية الرالي للتأقلم على مراحله.

ويبدأ الشبيخ عبدالله القاميمي مهمة

النفساع عن لقبسه الذي احسرره اللوسم

الماضي وهو مرشح قوي لاحراز القوز

كما يشارك العماني نزار الشنقاري

والاربثيان فبراس بسطامي ومخبميد

الداوود. وينطلق المتسابقون من كورنيش

ابو طبي لخوض القسم الاول الذي يبلغ

طوله ١١٤ كلم منها ١١٤ كلم مؤرعة على

ثماني مراحل خاصة. ويعاود المتسابقون

الإنطلاق في السوم الشائي غداً لصوض

القسم الثاني وطوله ٤٠٩ كلم منها ١٦٤

على لقبها بين اكثر من سائق.

٥.١ مليون دولار.

رالي الإمارات: بن سليم نحو اللقب الأوسطى الـ ١١

اما في للجموعة من التي يشارك فيها كلم موزعة على تسع مراحل خاصة.

ولا تزال لحنة التدريب والمنتخبات

ولى العهد.



واعرب انور عن حنينه الى المنتخب السعودي

ولم بعد لدى الجوهري حالياً

🛘 القاهرة - علاء موسى



الجسوهري المدير

تعرض محمود

في دوره هونغ كونغ الرباعسية، غداً، حيث افتقد لجهود اثنين من اعمدة القريق هما احمد حسن لاعب الوسط المستسرف في كوجيلي سبور التركى وحازم امام مسهاجم في غرافشاب الهولندي. وغاس اللاعبان هونغ كونغ الى تادييهما للمشاركة في المسابقات المحلية، وقد كأنا من نجوم المأراة الاولى ضد بلغاريا (١-٢ لمسر)، وصنع احمد حسن هُدَفًا وَاحْسَبِ افْضَلَ لِاعْبَ فِي المياراة، واحرز حازم هنفأ رائعاً.

سوى المحترفين نادر السيد

وهيئتم فاروق وعبد الستار

الحميد بسيوني وسعدعبد الباقي بدلاً من حارم وحسن. غراسهوبرز والخضوع لاختبارات بدنية وفحوص طبية قبل التعاقد مع النادي السويسري اعتباراً من الموسم ١٩٩٩-٢٠٠٠ وحسسصل صبري على موافقة فأروق جعفر مدرب الفريق على السفر الي ريوريخ لمدة اسبوع والعودة الي المصري في بورسعيد في الدوري.

صببريء وسيدفع باللاعبين الجسيسن على للنتخب عبد

حازم امام واحمد حسن يغادران هونغ كونغ

ُ وغُسائر القياهرة امس الي القَّاهَرَة قبل يومين من مباراة لكن سقر صبري اثار غضب المســؤولين في مسجلس ادارة الزمالك الذين لم يعلموا شيئاً عن

المسؤولية الجماعية.

جمهوره ضد الحكد

نهائياً خاصة ان سوابقه هذا الموسيم في صبياريات الشيرقيية والاسماعيلي والاهلي غير طيبة.

واثل نزهة سيبتعد شهرين عن الملاعب (الحياة)

آلاف دولار. وسيُرفع المبلغ الاجتمالي الى ١١٩ الف

ووضّعت القرعة فرق التضامن صور والعهد

والهومنتمن في للجموعة الاولى والانصار والبرج

وشباب الساحل في المجموعة الثانية، والسلام رغرتاً

والصُّفاء والإهليُّ صيَّداً في المجمَّدوعة الثَّالثَّة،

وستتضم المجموعة الرابعة فريقي الاضاء الاهلي والهومنمن، بعد رفض التحمة للشاركة. وسيلعبانُ

مباراتين نهاباً ولياباً في الدور الاول. ويشهد

الى ذلك، أعلن نادى النجمة ايقاف لاعبه وائل

نزهة لدة شهرين لاستباب مسلكية وحسم خلالها

مخصصاته المالية، ونُكر بيان له أنّ مجلس ادارته

ناقش حصيلة الأجتماعات الافرائية التي أجرتها

لجنة كرة القدم مع عدد من اللاعبين بهدف تجاوز

الاضغاقات الأضيرة توصيلا الى اعادة التوازن

والاستقرار النفسي الذي يعاني منه الفريق، وقرر

عقد القاء تواصل وتشاور مع اللاعبين التوثيق

وطالب مجلس ادارة النجمة اتصاد اللعبة بالرد

على رسائله الاربع للوجهة اليه منذ ٢٨ كانون الثاني

(يناير) الماضي، أصلاً بالا تكون هذاك خلفيات وراءً

هُذَا التَّجَاهِلِ. كما انتقد سياسة الكيل بمكيالين بين

الافتتاح لقاء التضامن صور والعهد.

دولار في السنة المقبلة، والى ١٣٥ الفا سنة ٢٠٠١.

ووقعت لجنة السابقات عقوبة مالية على الفريق الأسماعيلي محقدارها الف جنيله بسيب الهتافات العدائية التي وجهها ايهاب زكريا ولاعسبي نادي الرمسالك في الاسمِ اعتِلية، ووجهت اللجنة انداراً الى الاستماعيلي بنقل مبارياته خارج ملعبه في حال تكرار الخطأ، واوقسفت اللجنة هاني احمد لاعب الاتحاد مباراتين لطرده امام الإهلى، وعصام عبد الغنى مبدافع الأتحاد مباراة واحدة. ورفضت اللجنة اتضاد أي موقف ضد سعيد عبد العزيز لإعب عُــــرُل المحلة الذي وقع لنّابيي الاهلي والزمانك في توقيت واحد، واكدت ضرورة انتظار التحقيق الشامل الذي يجريه اتصاد الكرة مع اللاعب حالياً.

#### الفني لمنتسخب مصر لكرة القدم زيوريخ لاعب الزمائك مسسم للوقف بالغ الحرج ـري للتـــدريب مع نادى

#### الامسر الا من الصنحف، وطالب مرتضي منصور عضو مجلس الإدارة بشطب متصمد صبري

سورية ● مستشق - أف ب - تنطلق المرحلة الـ ١٦ من دوري الكرة السوري اليوم بلقاء وحيد بين للجد والوثبة، ويلتقي غداً الكرامة مع الجيش، والوحدة مع الاتحاد، وتشرين مع جاره حطين، وشرطة حلب مع شرطة بمشق، وجبلة مع الميادين، والجهاد مع الحرية. ● الدوحة - 1 ف ب - تقام اليوم مباراتان ضمعن المرحلة الثامنة من

الدوري القطري، فيلعب الاهلي الرابع (٧ نقاط) مع الشمال السادس (٦ نقاطً)، والوكرة الثاني (١٥ نقطة) مع التعاون التأسع الاخير (٣ نقاط). وتختتم المرجلة غداً، فيلتقي قطر الضامس (٧ نقاط) مع العربي السابع (٥ تقاط) ، والسد الثالث (٨ نقاط) مع الريان الثامن (٥ نقاط).

● مانشستر - أ ف ب - اختير الهاجم الدولي الفرنسي السابق اريك كانتونا أفضل لاعب في تاريخ نادي مانشستر يونايتد الانكليزي لكرة القدم. وتقدم كانتونا في استطلاع للراي اجرته النشرة الرسمية للنادي، على الايرلندي الشمالي جورج بيست والويلزي راين غيغز، وبوبي تشارلتون وبراين رويسون وبنكان أدواريز. وكان كانتونا اعترال اللعب فجاة في ايار (مايو) ١٩٩٧ بعد قيانته مانشستر يونايتد الى احراز لقيه الرابع في سنة مواسم قضاها معه.

فينيدي

● اشبيلية - رويترز - مدد النيجيري الدولي فينيدي جورج (٢٨ عاماً) عقده مع نادي ريال بيتيس الاسباني ثلاثة اعوام، ولم تعلن التفاصيل المالية للعقد. ويحظى فينيدي بشعبية كيورة في بيتيس منذ انضمامة اليه من اياكس أمستردام الهولندي عام ١٩٩٦٠.

 بيونس ايزس - رويترز - يلتقي الرئيس الارجنتيني كارلوس منعم اليوم مع ممثلين من لاعبي الدرجة الاولى الذين اعلنوا اضرابهم عن اللعب الاسبوع الماضي احتجاجاً على قرار قانوني بوقف جميع مباريات الدوري في الدرجات الاخرى لكثرة احداث الشغب والعنف بين جماهيرها. والمعروف عن الرئيس الارجنتيني ولعه بكرة القدم، وهو من كبار مشجعي فريق ريفر بلايت. وحث منعم في نهاية الاسبوع الماضي على وجوب انهاء الاضراب لانه يؤثر على معيشة كثيرين.

● لندن - ا ب - لم يوقع كيفن كيفان (٤٨ عاماً) بعد عقداً لتدريب منتخب انكلترا لكرة القدم، لكن الصحف اللندنية اكدت أن المنصب صار في جييه على أن يبقى مدرياً لفريق فولهام باعتبار أن عقده مع نادى فولهام لن ينتهى الا بعد ١٦ شهراً. ولعب كيغان ١٦ مباراة دولية وكان اشهر لاعب انكليزي في السبعينات، وقاد ليفريول الى احراز كساس ابطال الاندية الاوروبية للمرة الأولى عمام ١٩٧٧ ثم انضم الى مونشنغلادباخ الالماني وقاده الى بطولة الدوري ولختير افضل لاعب في اورويا صرتين. وافضل ما حققه كمدرب كان الركز الثاني خلف مانشسىتر يونايتد في دوري ٩٥-٩٦ عندماً كان مدرياً لنيوكاسل.

# السلة الاميركية: يوتا جاز يخسر أمام سياتل

يوتا جان، احد الغرق للرشحة للغور بلقب بوري كسرة السلة الامسيسركي للمحترفين بخسارته

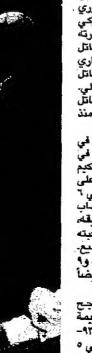
الاولى في سبع مساريات اسام سياتل ستوير سيونيكس ٥٦-٧١. وكان غياري بايتون ودايل ايليس وراء فوز سياتل بتسجيلهما ١٧ و١١ تقطة على التوالي. وهو الفوز السابس على التوالي لسياتل وبات الفريق الوحيد الذي لم يخسر منذ انطلاق للسابقة.

وحقق هيوستن روكتس الذي يضم في صفوفه ثلاثة من افضل ٥٠ لاعباً في تاريخ الدوري وهم تشارلز باركلي وحكيم عليوان وسكوتي بين فوزا مستحقاً على فيتيكس صنرٌ ٩٠١-٩٢ هو الخامس في ٦ مِبَارِيات. ولم يتاثر هيـوستن بغياً باركلي، افضل مسجل ومدافع في فريقه، بسبب خضوعه لعملية جراحية في ركبته ستبعده عن الملاعب لمدة ؛ اسابيع. وسجل بيبن ١٩ نقطة و١٢ متابعة و٩ تمريرات حاسمة، وعليوان ١٩ نقطة الضا

و١١ متابعة و٣ تعريرات حاسمة. ويفارق نقطة واحسدة فقط نجح مُسَلِّلُووكي باكس في الحساق الهسريمة الثانية بفيلابلفيا سفنتي سيكسرز (٩٣-٩٢) مُحققاً بالتالي فوره الرابع في ٥ مياريات، بغضل غلين روينسون (١٨ نقطة و٣ متابعات وتعريرتين حاسمتين) وتايرون هيل (١٦ نقطة و١٢ مــابعـة

لأعب بتخطى عتية ٤٠ نقطة في مباراة والصَّدة، ألى جسانب لاعب بينسرويت بيستونز غرانت هيل (٤٦ تَعَطَهُ لَكُلُ مَنْهُمًا). وكان ايفرسون سجل ٤٦ نقطة

وتايع شيكاغو بولز حامل اللقب ست مرات في السنوات الشماني الاخسارة



وتمريرتين حاسمتين). وبررّ من فيلادلقيا الن ايفرسون، اول

في سلة سأن الطونيو في ١٢ الجاري في حين سجل هيل ٤٦ نقطة ايضنا في سلة



لاعب الليكرز كوبي براينت يسمق الكرة في سلة تشارلوت (رويترز)

٨٣. ولم يفرّ شيكاغو هذا الموسم سوى

وسحق لوس انجليس ليكرن ضيفه

في مباراة ولحدة فقط

تشارلوت هورنتس بفارق ۲۸ نقطة (۱۱۳-٨٨) بِفَصَل شَاكِيل اونيل (٢٠ نقطة و١٢ متابعة وتمريرتان حاسمتان في ٢٦ بقيقة فقط)، وريك فوكس (٢٠ نقطة و٤ متابعات في ٢٤ دقيقة).

تتائجه المخيبة بعدما منى بخسارته ا الخامسة وكانت أمام اتلانتا هوكس ٦٧-

مكَّة الكرمة ٢٩\* الرياض ٣٠\* صنعاء ٢٨\* أبوطبي ٢٧٠ المنامـة 25\* النوحـة 20\* الكويت 20\* نمـشق 10: بيرون ١٧\* القاهرة ١٧\* القدس ١٥\* الرباط ١٦\* الجزائر ١٥\* تونس ١٤\* مدريد ١٠ فرانكفورت ١٠ لندن ٤٤ باريس ٣٠ روما ١١١ جنيف صفر \* مالطا ١٦\* لسطنب ول ٧\* منونت ريال -٨\* منوسكو -١٤\* ... 🥳

نيويورك ١٠ واشنطن ٥.

■ أول الكلام:

- حملنا الصناديق

سوزان عليوان:

في الجيوبيا

اللقاء الأول بينهما:

بموعي تتهمر من علوا

لا يرد الصدى!

ومشينا نجلم

● من لوحيات الشياعيرة

بخشب التوابيت يخضر

بقلوب صغيرة خباناها

• قال لها في «تخيُّله، لحام

- لم أرد أن أحـــــرف مــعك

لكني... رجل حزين، غير أن

ها أنذا انشعل دبالوقت، الذي

فاجأته بـ «السوال» بعد

- لماذا تستقبل صوتي بهذا

• قال: لأن صوتك لم يعد

- قالت متوبرة: الكثير من

• قال هادناً: وما حاجتك

- قالت: فقط... أربت السؤال

• قال: وهاأنت تكتشفين

غروري... فدعيني أوضح لك: أن

غاروري ينبعث من جسماوه

• قالت له: لا بد أن تدعنم

أعبر عن رغباتي، ووظيفتي،

كأنثى، أن أدع الرجل يكبر،

وقدرتي، كعاشقة، أن أدعه يراني

طفلة تحتباج دائماً إلى حنانه،

ويفثي نحوه: أن أبعه يحس بي

- قبال لها: دور المرأة يشف

في احتمال طفولة الرجل لا في

تطويعها ... لكن الرجل لا يحتمل

الطفولة تصيا في داخل الانثى:

طفولة الرجل وليست طفولتها

🗨 قــــالت: هذا هو إنن

– قبال: سيستمبر هذا

الخلاف... لكي أواصل إثبات

طفولتي فيك، وتواصلين إثبات

طفواتك في نقسي... لأن العاطفة:

...

- أجابت: المسافة نفسها.

• قـــال: الطاعنون في

- قالت: هنالك ميسافات

● قال: للهم... المسافات الـ

متقطعة ، كيف نوجدها

قالت: لنلغى المتقطعة.

● قال: المسافعات التي

- قسالت: الذي ياتسي... ولا

• قال: نعم... هناك من يأتي

قالت له: كنبة واحسة

~ قال لها: أعرفها... أنك

عبدالله الجفري

فقط.. كذبتها عليك في حياتنا

ولا يحسل، و... من يحسل ولا

ونستثمر «القتطعة»، لأنها مقتطفة

من شجرة عمر يهرم ولا يصل!

الذي يكون أبعد من المسافة.

متقطعة، ومسافات مقطوعة.

• سئلها: حندي لي نلك

طفولة نقية لا تتلونا!

السيافات؟!

لنحياها؟!

تفصل... تؤجل.

كلها معاً.

حضناً يسكن إليه.

خلافتا!

أصعقائك يعتبرونك اليوم:

مغروراً ... أنت تعانى من الغرور.

إنن من رجل مغرور؟!

يشبيع النفه في سنمتعى

فلصابت صوتي عنوى البروبةا

طول غياب وقطيعة ... قالت له:

الصمت ... فالكثير من موجك:

يعود أشجآرا تتسلقها

الخميس ١٨ شَنِاط (فيراير) ١٩٩٩ الموافق ٢ تو القعنة ١٤١٩هـ/ العد ١٣١٣١ AL HAYAT THURSDAY 18 FEBRUARY, 1999 ISSUE NO 13131

# الرياض: ألوان الصحراء في لوحات الأمير الفنان

■ برعى نائب اميىر منطقة الرياض الأمسيسر سطام بن عبدالعريز المعرض التشكيلي الأول لِلْأَصْير فيصل بن سلطان بن محمد بن عبدالعزيز الذي سيقام في ٢١ من الجاري. ويضم العسرض ٦٠ لوحسة

استوصاها الفنان من البيشة والتراث والتاريخ السعودي غلبت عليها الألوان الزرقاء والصفراء. ويبرر الأمير فيصل بن سلطان (٢٤ عسامــاً) ثلك بأن هذه الألوان هي ما تراه العين في الصحراء. وقسال الأمسيس الفنان والإبل، والخيول.

الكثير من لوحاته فهي تمثل كنزأ كبيرأ للفنانين ومصدر إلهام ليس للتشكيليين منهم فيقط وانما للشعراء والكتَّابِ ايضاً. وأضَّاف انه بفسضل الرسم بالزيت رغم اجادته الرسم بالرصاص (ابيض وأسود) وتعجبه لوحات فأن غوغ ورمبرانت وأعمال ليوناريو دافنشي الرائعة. وقي المعرض لوحات رسمها

نه دالحياة، انه تاثر بالبيئة

الصحراوية ومنها أستوحي

الأميس فيصل للملك الراحل عبدالعزين آل سعود، والأمس سلمان بن عبدالعرين، ويوابة المصمك التاريخية، ومنينة جدة،

## زواج انكليزي تحت البحر الاحمر

🗷 تشهد مصر للمرة الاولى اقامة حقلة زفاف تحت الميام في ٢٨ من الجــاري لعــروسين انكليزيين في مدينة مرسى علم على البحر الأحمر. وقال الغواص حسام حلمي

صباحب متركثر البيحير الاحتمان للغطس والسيفاري المشيرف على حفلة الواج لم «الحياة»: انه يجري حاليا اعداد مراسم عقد

🗆 بيروت - «الحياة»

العربية النكتور فتمي ابو عيانة وداللقاء الثقافي الفلسطيني، في رعاية وزير التربية والثقافة

والتعليم المهني والتقني محمد

يوسف بيضون، الى حضور

مسرحية «حبيبتي جفراً» في قاعة

جمال عبد التامير الاثنين المقبل

وللسرحية عرض غنائي

السابعة والنصف مساء.

التي يحضّرها نحو ٥٠ غواصاً من دول العالم، مشيراً الى ان مسراسم الاحستسفسال تحت الماء ستستغرق عشرين نقيقة وتبلغ كُلِفَـتَــهُ نُحِـو ١٥ الفَّحِندِ وتستكمل المراسم على الشياطئ في حقلة يحضرها ٥ الاف مدعو

واشسار الی انه سیسص العرس تحت المآء.

# في جامعة بيروت العربية

في الاعراس والمناسبات الوطنية ■ دعا رئيس جامعة بيروت

المحساهدين أذ تنقل البسهم مع رفيقاتها، ماء وطعاماً ونخيرة، في مواقعهم في الجبال اثناء نُضَّالهم ضد الانتداب السريطاني والصهيونية العالمية.

وجفرا هي شخصية حقيقية،

القران وسيرتدي العروسان ملابس الزفاف الرسمية، وأضاءة المكأن الذي ستقام فيه الحفلة

أما جِفرا فتسهم في دعم

تغدو جفرا رمزأ الجمال والجهاد فيتغنى بها عيد كبير من الشعراء، جمع قصائدهم عُرُّ النين المناصرة في نيوان اسمه

يجسند عادآت العرس الفلسطيني وتقاليده قبل النكبة وبعدهاً. يعنى أسمها الحفرة التي تشعل الطفولة المتمردة في الأنثى، لأن إ وجفرا هي صبية فلسطينية من فيها نار التنفلة والطبخ في الْجِليلُ في عقبُها الثاني، بالغة الفتنة والتجمال. يعشقها شاعر الاعراس، وهي لا ترال تحيش فيّ ويروح يتغنى بجمالها قصائد حارة حديك (مساحسة بيروت الجنوبية) في الثمانين من عمرها. واناشيد، يلقيها في المدن والقرى،

مع عودة الحياة السياسية الى طبيعتها في واشنطن تقول أنه لم يكن غريباً أن ينجو الرئيس كلينتون من محاولات عزله، بل كان الغريب الا ينجو، فمجلس النواب الأميركي طلب عزله على أساس مبادئ وقيم واعتبارات لم تعد موجودة، ويدأ مجلسا النواب والشيوخ في عزلة عن الأميركيين الذين أيد كل أستقتاء لهم الرئيس، وعن بقية العالم. في الستينات استقال جون بروفيومو من وزارة الدفاع البريطانية بعد ان كتب على البراان إثر افتضاح أمره مع غانية موفي السبعينات استقال ريتشارد نيكسون قبل اقالته بعد كنبه على الكوبغرس والشعب الأميركي في قضيحة ووثرغيت وعرقلته التحقيق. وفي الثمانينات استقال اللوزد كَارِنْفِتُون من وزارة الضارجية البريطانية لأنه ارتكب مخطأ جنتامان، فلم يتوقع غزو جزر الفولكلاند.

غير اننا في التسعينات الآن، والكنب ملح السياسة والسياسيين. أما المُعَامِرات الجِنْسية فتسابق النساء فيها الرَّجال، ولا تثير استغراباً أو الشهر الماضي أحيت فرنسا النكرى الثالثة لموت الرئيس فرانسوا ميتران، وقد اعتأدت على منظر ابنته غير الشرعية مازارين، وهي تلقي وردة حمراء على ضريحه. بل أن فرنسا أخذت تعود نفسها على فضائح مالية خلال ١٤ سنة من حكم ميتران، بما في نلك ما يسمونه الآن مقضية جوزفين، التي يفترض ان الحكم الاشتراكي سرق فيها حوالي بليون دولار بطريقة أو أخرى. ونيقى في فرنسا فالسفيرة الأميركية في باريس باميلا هاريمان التي توفيت قبل سنتين، وهي من أصل ارستقراطي بريطاني، كانت من أشهر غانيات القرن، ومغامراتها العاطفية مسجلة معروفة لم تمنعها من تسلم

أحد أهم المتاصب النبيلوماسية الأميركية على الاطلاق حتى وفاتها. واليوم في بريطانيا هناك الليدي مارغريت جاي، مطلقة المسحافي الشهور بيتر جاي، الذي عمل سفيراً لبلاده في واشنطن، حيث بقيتً مارغريت عشيقة للصحافي كارل بيرنستين ألذي كشف فضيحة ووترغيت. وكان بيرنستين متزَّوجاً من الكاتبة نورا أيفرون، فألفت هذه رواية دالغصة في القلب، عن علاقة زوجها ومارغريت جاي، وأصبحت الرواية المغلفة بتمويه بسيط فيلماً مشهوراً.

وأرجو ألا يعتقد القارئ العربي انتي اكشف سراً، أو أخوض في صوصيات الناس، فالصحف البريطانية تربد أكثر من هذا ألف مرة عن باميلا هارمان ومارغريت جاي وأمثالهما.

اليوم مارغريت جاي لا تتن تحت وطأة الفضيحة أو تدفع ثمنها، بل مي رئيسة حزب العمال في مجلس اللوردات، وتلعب دوراً أساسياً في محَّاولة حزب العمال اصلاَّح هذا المجلس، وانهاء دور اللوردات الوراثيُّ

وهذا نعود الى بيل كلينتون فما هي جريمته أو جرائمه؟ هو مارس علاقات جنسية محرمة وكنب. غير أننا في التسعينات، وقد تغيرت المفاهيم أو قلبت على أعقابها، أذلك فالتعليق على تجاوزات كلينتون هو مجرد فشو فيها؟، أو ففيها أيه دي؟، وليس عزله.

لُو كَنَانَ الْجِنْسُ جِنَايَةً، أو حَنَّى جِنْحَةً في النَّس الفرنسي ميتران ولايتيه وفرنسا كلها تعرف عنَّ ابنته غير الشرعية، ولما كانت الأميركية هاريمان نجمة سياسية على جانبي الحيط الأطلسي، ولما نيط بالليدي مارغريت جاي عمل خطير من نوع اصلاح مجلس اللوردات. قرأت على هامش مشاكل كلينتون مقارنة بينه ويين النائب والوزير للحافظ السابق جوناتان ايتكن في الكنب، وقد نشرت لكل منهما صورة بدا قيها أنفه طويلاً جداً، اشارة الى خرافة الولد بينوكيو الذي كان أنفه

لو كان أنف بنيامين تتانياهو يطول عندما يكنب للف الكرة الأرضية. وقد قرأت الصحافي الأميركي الشهور توماس فريدمان مقارنة طريقة بين كلينتون وبتانياهر. ونكرنا القال باعتراف نتانياهو سنة ١٩٩٧ انه اقام علاقة جنسية محرمة، بعد أن عرف أن خصومه عرفوا بها وسيفضحون أمره. وهكذا قطع باعتراف الطريق على استغلال الموضوع. وهو كذب على زوجته الثالثة ساره، وعلى زوجتيه السابقتين، إلا أن كنبه والجنسي،

يهون مع كتبه السياسي، فكل من تعامل معه من داخل حزيه، يقول عنه ومع نلك انتخب نتائباهو في التسعينات رئيساً للوزراء، وكنبه الماص والعام معروف للاسرائيليين كلهم.

وأختتم اليوم بقصة سريعة، فقى مقابلة تلفزيونية قبل سنوات اتهم منَّيع الرئيس عرفات مرة بعد مرة بنقص المارسة الديموقراطية في الأراضي الفلسطينية. والخيرا ضاق نرع ابو عمار فسال المنيع عن اي بلد عربي فيه ديموقراطية. وأضاف: «اشْمعنى أنا». وأسرع اللّذيع اليّ تغيير الموضوع قبل أن يتحدث أبو عمار عن الديموقراطية في بلد المنيع. ولعل بيل كلينتون يقول لأعضاء الكونغرس شيئًا قريبًا مما قال أبو عمار... «اشمعنی أنا».

جهاد الخازن

مشترعات اميركيات في تظاهرة الجينز في كليفورنيا امس (١ ب) من الستحيل اغتصاب امرأة ترتدي الازرق التين

# الجينزالايطالي يثيرنساء العالم

🗖 لندن – دالحياة،

■ ارتدى عدد من المسرعات في ولاية كاليفورنيا الاميركية بنطلونات الجينز، واتجهن نحو مبنى الكابيتول للاحتجاج على حكم قاض ايطالي يشير الى انه من المستحيل اغتصاب امرأة ترتدي الجيئر.

وقالت سوزان ديفيس التي تترأس مؤتمر النساء المتشرعات امس، ان والحكم عدواني للمرأة وكاليفورنيا وللعالم بل وأقول لكل الناس، وكان اكثر من ٢٠ امراة من اصل ٣٠ مشترعة والقليل من الرجال، ارتدوا امس الجيئز الأزرق والأسود في المؤتمر. والنساء

المتين) من دون تعاون المراة في خلعه. وكانت النساء في مجلس النواب الإيطالي ارتدين الجيئز الخميس الماضي للاحتجاج على الحكم والدعوة الى التضامنَ سعهن. فيما حثَّت المُسْتَرعات في كاليقورنيا زميلاتهن في دول العالم للانضمأم الى مسيرة الاحتجاج...

ينتمين الى الحزبين الميموقراطي والجمهوري ومجلس النواب والشيوخ. يذكر ان محكمة الاستثناف الإيطالية رئت الاسبوع الماضي حكماً قضائباً يتعلق بالاغتصاب يؤكد انه من الصعب جداً خلع ينطلون الجيئز (وهو من القيماش القطني

#### عبيرالأندلس في افريقيا وأوروبا

## عدسة نجلاء السلامة عالية

🛘 الرياض - هدى الدغفق

□ عارضة في زيّ من تصميم نيكول ميللر في أزياء ٩٩ النيويوركية أمس. (رويترز)

■ للمرة الثانية، تنال نجالاء السالمة جائزتين عالميتين في مسابقة عالمية للتصوير الْفُوتُوتُوعُرافي للعبون التي لجريت أخيراً في الولايات المتحدة الاميركية. ونجلاء اول مصورة عيون سعونية حصلت في هذه المسابقة على المركز الأول في تصوير الأجزاء الخارجية للعين، عن حالة تدعى «التهاب العين النفقي لدى المرضى المصابين بجفاف الجلد الصبغي وسرطان الخلايا الحرشفي،

الْجِأْئُرُة الْثانية لنجلَّاء في السَّابِقة ذاتها كانت جائزة الشرف في تصوير الخلايا الساطنية للقرنبة عن حالة تدعى اتلازم أعراض مرض كيرانس - سايره.

الصور الفائزة عرضت في المعرض السنوي لجمعية مصوري العيون الذي أقيم على هامش المؤتمر السنوي للاكساسيميسة الأسيركية لطب العيون في مدينة نيواورليانز في ولاية لويزيانا الأسيركية. وكأنَّت نُجَّلاءً السلامة فارت في ١٩٩٥ و١٩٩٦ بست جوائز عالمية أربع منها عام ٥٠، وجائزتان عام ٢٠ في مراكز متقدمة ومركز الشرف. وتعمل نجلاء حالياً في تصوير أوعية الشبكية في قسم التصوير العيني في مستشفى الملكّ خالد التخصصي للعيون في الرياض، ونالت شهادة للاعتماد كمصورة عيون مهنية عام ١٩٩٤، واعيد اعتمادها في تصوير العيون عام

■ الرياط - والحياة، - بحثاً عن الطرق التجارية التى لخترقت حوض البحر المتوسط ابان فترة ألوجود الاسسلامي في الاندلس، تُواصل مؤسسة الثقافة الإسلامية في مدريد تنظيم معرض خاص يجوب للان الاسبانية منذ العام ١٩٩٦ ويستمر الي العام ٢٠٠٢. ومندوب المعرض المغربى شريف عبدالرحمن جاه أكد أن هذه التجربة الفريدة التي لختير لها شعار دعيير الأندلس، تطعمل تقييم عرض لدينة خيالية تضم سوقأ ومسجداً وحسقة ومظاهر الحياة البيئية في حقبة الوجود الاسلامي في الإنطس، وانواع الاشتجار والشباتات وخرائط الطرق التجارية التي كان يسلكها التجار ونماذج الموانئ التي كانت تنقل السلع من أسيا الى أوروبا وبالعكس. اسبانية في حين ينتظر ان ينتقل المعرض الي منطقة الشمال الافريقي والامتداد الأوروبي لاسبانيا على الضفة الشمالية للبحر المتوسط

في اجتماعات المكتب التنفيذي لهيئة الطيران

• غائر ألقاهرة

السيد أحمد سالم

الجبلى وزير الزراعة

استغرقت أربعة أيام.

• تقيم الجالية

اللبنانية في قطر حفلة

فندق شيراتون الدوحة

لوداع السقير اللبناني

النكتور زهير شكر والسيدة عقيلته

يحفرها عند من المدعوين القطريين. وكان

استقبال في منزله لناسبة انتهاء فترة عمله في

الدوحة، في حضور شخصيات قطرية وسفراء

♦ أقام المسؤول الإعلامي في السفارة الأميركية في قطر السيد جيفري هيل حفلة

الأميركية الجديدة اليزابيث ميكيون ورنيس

الرابطة الوطنية للعرب الأميركيين السيد خليل

الحفلة الشيخ عبدالرحمن بن سعود آل ثاني

● تلقى المحق الإعلامي في سفارة الملكة

العربية السعودية في لندن ألدكتور فواز الدخيل

رسالة من إدارة المتحف البريطاني تعبر له فيها

السعودي ودوره في انجاح اليوم الدراسي الملكة الخاص للمتحف عن التاريخ والآثار في الملكة

العربية السعودية، وأشادت الرسالة بآلمشاركة

عبدالرحمن الأنصاري عضو مجلس الشورى

السعودي واستاذ الآثار السابق في جامعة الملك

سعود في الرياض والدكتور سعد عيدالعزيز

والتاحف، والنكتور أحمد عمر الزيلعي استاد

• عاد الى القاهرة اللواء طيار عبدالفتاح

زيارة إلى المغرب استفرقت يومين، شارك خلالها

كاطو رئيس هيئة الطيران المدني المصرية بعد

الراشد وكيل وزارة المعارف لشؤون الآثار

الآثار في جامعة اللك سعود.

القيِّمة لعلماء مرموقين من الملكة هم الدكتور

عن والشكر والتقدير لجهود المركز الاعلامي

استقبال أول من أمس للترحيب بالسفيرة

جهشان، وذلك في منزل السفيرة. وحضر

مدير الإدارة للسياسية في النيوان الأميري

وشخصيات قطرية وسفراء.

السفير اللبنائي أقام أول من أمس حفلة

استقبال مساء اليوم في

والري آليمني بعد زيارة

- غادر القاهرة السيد ستائلي فيشر النائب الاول لرئيس صندوق النقد ألدولي بعد زيارة لمسر دامت يومين.
- وأفقت حكومة الصبين على ترشيح وزارة الخارجية المصرية للسفير عبدالفتاح عزالدين لمنصب القنصل العام في شنعهاي.
- غائر القاهرة شيخ الازهر الدكتور محمد سيد طنطاوي متوجها إلى الكويت في زيارة تستغرق ثلاثة أيام.
- تنظم شركة «بيجيتال لنبن» بالتعاون مع الاكاديمية الملكية للعلوم حفلة موسيقية لعازف العود الشهور نصير شمة في السابعة والنصف مساء ٢٦ من الشهر ألجاري في فندق رويال لانكستر في لندن برعاية المكتور عبدالعزيز التويجري الدير العام للمنظمة الإسلامية للتربية والثقافة والعلوم وحشد من الفنانين والشخصيات العربية والأجنبية.
- أقامت مكتبة كليلة وبمنة في الرياط أول من امس حفلة لتقديم كتاب ومثل صيف لن يتكرره لمحمد بن برادة في حضور اعضاء من اتحاد كتاب المغرب وفنانين وصحافيين.
- تستضيف مؤسسة عبدالرحيم بوعبيد للعلوم والتقافة السبت القبل في مدينة سلا المغربية ندوة موضوعها والتنبير السياسي للاكراهات في أفق التنمية، بمشاركة باحثين مغاربة وأجانب
- يشارك المصرفي باسل الغلاييني مدير فرع لنَّين - شَرِكَة السَّتَعْمِ الدَوْلِي بُورِقة عمل عن صنائيق الاستثمار الاسلامية واستخدام المعابير الناسبة لغياس اداثها وذلك في المؤتمر العالمي الرابع لإدارة الأموال والصناديق الاستثمارية الذي يعقد في ميلانو بين ١٦ و١٧ من الحالي.
- رزق الزميل محمد طعيمة وزوجته الزميلة انتصار صالح مولوداً سمياه عمر مو باكورتهما، والأم والولود في صحة جيدة.

## أزياء يحى البشري العالمية في مهرجان مسقط

🗖 مسقط - أحمد أنور

■ قدم المصمم السعودي العالمي يحى البشري أمس احدث تصميماته في عالم الأزياء مع ١٥ عارضة فرنسية حضرن للمشاركة في تقنيم التصميمات الحديثة. وياتي العرض في واحدة من أبرز فعاليات مهرجان مسقط الثاني الذي يستمر في العاصمة العُمانية. واقيم العرض في فنيق قصر البستان وحضره عند من كبار الشخصيات وسيدات

ولم يقتصر العرض على عروض الأزياء المستلهمة من الترأث العربي المصافظ بل شمل رؤية اضراجية متكاملة، وواكبت

وقال البشري ان معظم ازياء العرض هي من التصميم اليدوي مشيراً الى أن هذا النوع أغلى وأصعب التَّصاميم. وأضاف أنهُ استوحى تصاميمه من التراث البيئي للمنطقة. وقد غلب الفضي والأسود على الوان الفساتين المعروضة. واشار البشري الى أنَّ فسأتينه لا تسعى الى الاثارة مؤكداً على أنه رغم تولجده العالمي ووجود مركز له في روما ومشاركته في بيوتات الأزياء العالمية

الاضاءة والموسيقي حركات العارضات على خشبة المسرح.

مناسبة لأحواء المنطقة وتصلح لفترات المساء والسهرات

العارضات قدمن ١٠ فستاناً على مدى ساعة في ازياء صيفية

الشَّهِيرة، إلا أن أسواقه الأساسية هي الخُليج ومصر. وكان البشري صمع أحد فسأتين ألاميرة الراحلة بيانا.

المسعودية ٢ ريال - الكويت ٣٠٠ فلس - الامارات ٣ دراهم - عدان ٢٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٣٠٠ فلس - الميون ٥٠ ويالا - لبنان ١٠٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الارين ٣٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ١٠٠ مليم - المغرب ٣ دراهم - المعودان ٢٠ جنيها Amstras 25 SCH - Belgram 90 BF - Cypnus 1CYE - Demmark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Greece 400 DR - Inaly 3000 Lina - Ivory Coast 980 CFA - Makes SDC - Notherlands 4.5 DG - Spain 250 Pesetas - Switzerland 3 SFR - Toronto-Montreal CAD 2.50 - Turkey 400000 TL - United Kingdom £1.20 - U.S.A (New York-New Jersey) US\$1.50 (Other States) US\$2.25